

సమకాలిక
భారతీయ సాహిత్యము

సమకాలిక
భారతీయ సాహిత్యము

విద్యుత్ గోష్ఠి

అనువాదం :

తల్లావజ్జల కృత్తివాసతీర్థులు



సాహిత్య అకాదెమీ

న్యూ ఢిల్లీ

Samakalika Bharatiya Sahityamu — Telugu translation of
“Contemporary Indian Literature—A Symposium (Revised
& Enlarged edition)” from English by T. Krittivasa
Tirthulu. Sahitya Akademi, New Delhi, 1965. Price
Rs. 8/-

© సాహిత్య అకాడెమీ, న్యూఢిల్లీ
ప్రథమ ముద్రణ : 1965

సోల్ డిస్ట్రిబ్యూటర్స్ :
ఆంధ్రప్రదేశ్ బుక్ డిస్ట్రిబ్యూటర్స్,
సికింద్రాబాదు

Also available at :
Sahitya Akademi
Rabindra Bhavan, New Delhi-1
38/B, Mount Road, Madras-6

ముద్రణ :
డి ఓరియన్ట్ పబ్లికేషన్స్, తెనాలి.

వెల : రూ 8/-

పీఠిక

సమకాలిక భారతీయ సాహిత్య సంపుటము స్వల్పమైనది ప్రకటించడానికి సాహిత్య అకాడెమీ పూనుకోవడం నాకు ముదావహంగా ఉన్నది. రచయితలు ప్రతి భాషకూ నేపథ్యమునూ, తత్సాహిత్యాభివృద్ధిని గురించి, ఆధునిక ధోరణులనూ స్థాలీపులా కంగా పరామర్శించినారు. వివిధభాషలలో రచయితలు అందరికీ సామాన్యమైన మూలమునుండే భావోద్రేకము తెచ్చుకొన్నారు. అందరికీ రసానుభూతి, విజ్ఞానానుభవమూ రమారమి ఒక్కటే. అందుచేత దృక్పథంలో ఐక్యము గోచరిస్తున్నది. దూరదేశాల నుండి ప్రస్తుతమయిన భావాలకు మనదేశము ఎన్నడూ విముఖముగా ఉండలేదు. అయితే స్వీకరించిన భావములన్నీ తన వైశిష్ట్యమువల్ల ముద్రితము చేసుకొంటుంది.

సాహిత్యము పవిత్రస్థానము. దానిని సవ్యముగా వినియోగించుకొన్నప్పుడు, మనము అజ్ఞాన ద్వేషశక్తులను చెండాడి జాతీయైక్యమును, విశ్వజనీన సంసర్గమును పెంపొందించగలము. సాహిత్యము గతాన్ని వ్యక్తము చేసి, ప్రస్తుతాన్ని ప్రతిబింబించి, భవిష్యత్తును తీర్చిదిద్దవలెను. తేజోమయమగు వాక్కు, పాఠకులలో దయార్థ్ర జీవిత దృక్పథానికి, తాము జీవిస్తున్న ప్రపంచ రసాస్వాదనానికి, తమ్ము తాము అవగాహన కావించుకొని, తమ భవిష్యత్తుకై విచక్షణతో విధానములు ఏర్పరచుకోవడానికిన్ని ఉపకరించవలెను.

ఈ చిన్ని పుస్తకము పాఠకులకు మన మానసికోహృదయ బాధలనూ, మన ఆశలనూ, ఆదర్శములనూ వ్యక్తము చేయగల దని ఆశించుచున్నాను.

సర్వేపల్లి రాధాకృష్ణన్

అనుక్రమణిక

సర్వేపల్లి రాధాకృష్ణన్

పీఠిక

	పుట
అసామీ సాహిత్యము	1
ఉడియా ..	23
ఉర్దూ ..	46
కన్నడ ..	77
కాశ్మీర ..	108
గుజరాతీ ..	124
తమిళ ..	150
తెలుగు ..	171
పంజాబీ ..	192
వంగ ..	211
మహారాష్ట్ర ..	236
మలయాళ ..	270
సంస్కృత ..	294
సింధీ ..	370
హిందీ ..	393
భారతీయాంగ్ల ..	425
వ్యాసకర్తల పరిచయం	462
సూచిక

ఆసామీ సాహిత్యము

విరించి కుమార బారువా

పరిచయము

ఆసామీ హైందవార్య బాషాకుటుంబము లోనిది. ఆ కుటుంబములోని బాష లన్నిటిలో అది ప్రాచ్యతమ మైనది. వ్యాకరణ విధానము, శబ్ద జాలము, వాక్యపరిచ్ఛేదాన్నిబట్టి, అది ఆర్యబాషగా పూర్ణవికాసం పొందింది. ఒడియా, వంగబాషల వలె, ఆసామీకూడా ప్రాచ్య—అపభ్రంశమునుంచి ఉద్భవించిందే. లభ్యమైన ఆసామీ సాహిత్యం, లిఖితమైన తార్కాణాలవల్లను, వదమూడో శతాబ్దినాటిదనాలి. అయితే ఆ దృష్టాంతాలు మత సంబంధమైనవి లేదా సంస్కృతోద్భవము లనదగును. వాటి ధోరణి శతాబ్దాలపాటు సాగబోయే ఆసామీ సాహిత్య సరణిని నూచించింది. పఠ్నాలుగో శతాబ్దిలో ప్రభువులూ, సామంతులూ పోషించగా ఆసామీ సాహిత్యము వర్ధిల్లింది. ఆ యుగంలో కచారీ రాజైన మహామాణిక్యడు అర్ధించగా మాధవకందళి, సంస్కృత రామాయణాన్ని ఆసామీభాషలోకి అనువదించినాడు. మహాభారతంలో ఉపాఖ్యానాలుకూడా ఆసామీలోకి అనువదింపబడినవి. మనసా వాగినీ— దేవతావైభవాత్మక గేయాలు, పద్యాలూ, గాథలూ, ఆ యుగంలోనే ఉల్లేఖింపబడినవి.

పదిహేనో శతాబ్దిలో శంకరదేవుడు నవ్యవైష్ణవ ధర్మోపదేశము చేయగా వ్యాపించిన వైష్ణవ ధర్మప్రచారంతో ఆసామీయ పారస్వతాబివృద్ధి కలిగింది. ఆసామీయులు శంకరదేవుని ఆశ్రీయతా ప్రభావము— మధ్యకాలమునాటి ఆసామీయ సంస్కృతివి ఆధ్యాత్మిక జీవితమును తీర్చిదిద్దినదని తలంతురు. ఇది యథార్థము. శంకరదేవుడూ, అతని అనుయాయులును మత ధర్మప్రచారంతోనో, మతాంతరులను కలుపు

కోడంతోనే ఆగలేదు. వారివల్ల ఆసామీయజీవితము, సారస్వతము, విద్య, అధిక ప్రౌద్ధలము పొందినవి. శంకరదేవునివల్లనూ, అతని అనుయాయులవల్లనూ, ఆసామీయ సాహిత్యమున ఒకానొక నూతన శకము ప్రారంభమయ్యెను. 15, 16 శతాబ్దాల్లో భక్తకవులవల్ల అనేక రీతుల్లో సాహిత్యసృష్టి జరిగింది. సంస్కృత మహాభారతమునకూ, రామాయణమునకూ, భాగవతపురాణమునకూ అనువాదాలూ అనుకరణాలూ వచ్చినవి. వైష్ణవధర్మవివరణం, 'బర్మిత్', 'అంకియనట్' అనే మత ధార్మికగేయాలూ, నాటకాలూ బయల్పడలినవి.

వదిహేడే శతాబ్దిలో అహోము రాజులపోషణ కింద ఆసామీయ స్వతంత్రత ఏకానం పొందింది. ఆ యుగంలో ఆసామీయ సాహిత్యము గద్యాత్మకమైంది. అహోము రాజాస్థానకైపియతులు చరిత్రాత్మకమైన ఋరంజీలుగా వృద్ధిచెందినవి. సర్. జి. ఎ. గ్రియర్సన్ ఈ ఆసామీ సాహిత్యాన్ని గురించి ఇలా పలికినాడు : "ఆసామీయులకు తమ సారస్వతముపై అభిమానము మిక్కుటము. అది యుక్తమే. భారతీయ సాహిత్యంలో ఐతిహాసికరచనలు లేని లోపమును ఆసామీయులు ఋరంజీలను అనేక సంపుటాలుగా రచించి పూరించిరి. ఆసాములో పెద్ద మనుష్యులనిపించుకోవాలంటే ఋరంజీలను వరింపక తప్పదు." (భారతీయ భాషల సింహావలోకనం) మత ధార్మికమైనవే కాక ఇంకా వైద్య, ఖగోళ, గణిత, నాట్య, వాస్తుశాస్త్రాలకు సంబంధించిన గద్య వద్య గ్రంథాలు, ఆసాములో ప్రభుపోషణచే వర్ధిల్లినవి. శృంగార రసాత్మకమయిన ఉపాఖ్యానాలు గేయవద్యాత్మకాలు సంతరింపబడినవి. గీత గోవిందమునకు అనువాదాలు ఎన్నో వెలువడినవి.

ఒకవంక రాజపోషణలో ఐతిహాసిక, ప్రయోజనాత్మక సారస్వతాభివృద్ధి కలుగుతూ ఉండగా, వైష్ణవ శాస్త్రాచార్యులవల్ల వివిధ మార్గాల్లో సాహిత్యసృష్టి జరిగింది. ఆ గ్రంథాలు వైష్ణవ భక్త జీవిత గాథలు. వాటిని 'చరిత పుధి' అంటారు. ఆ సాహిత్యాంగము మనకు సరికొత్తది. ఇంతవరకూ సాహిత్యంలో దేవతాకోటికే ప్రాధాన్యం ఉంటూ ఉండేది. ప్రప్రథమంగా ఈ 'ఋరంజీలు', 'చరిత పుధీలు' మూనవ కథా వస్తువుతో రచింపబడినవి.

ఆధునికయుగము

పద్దెనిమిదో శతాబ్ది అంతము, పందొమ్మిదో శతాబ్ది ఆది; ఆసామీయ చరిత్రలో అంధయుగాలుగా పరిగణింపబడుతున్నవి. ప్రజానీకంలో అంతః కలహాలు, మోవమరియుల మత ఘర్షణలు (మోవమరియులు వీర వైష్ణవ శాఖీయులు — శూరులు) చెలరేగినవి. తుదకు 1816-1819, 1824 సంవత్సరాల్లో బర్మీయుల దండయాత్రలవల్ల, ఆస్సాంరాష్ట్రము స్వాతంత్ర్యాన్ని కోలుపోయింది. బ్రిటీషువారు 1827 లో ఆస్సామును తమ సామ్రాజ్యంలో కలుపుకొన్నారు. బ్రిటీషు పరిపాలనారంభంలో పాఠశాలల్లోనూ, కోర్టుకచేరిలల్లోనూ 1836-1872 వరకూ ఆసామీ బాషకు ప్రచారం లేదు. అందుచేత ఆయుగంలో ఆసామీబాషావికాసం అంటూ లేదు. ఆసామీయులు అధికారాన్ని కోలుపోయిన 1836 లోనే కొందరు అమెరికన్ బాప్టిస్టు మిషన్ సభ్యులు ఆస్సాములో ప్రవేశించిరి. వారు తమ మత ప్రచారం విమిత్రము ఇతర పరికరాలతోపాటు ముద్రణ యంత్రాన్ని కూడా పట్టుకొని వచ్చారు. 1846 లో అమెరికన్ మిషనరీలు శిబ్ సాగరునుండి, ఆసామీబాషలో 'అరుణోదయ' అనే మాసపత్రికను ప్రకటించినారు. ధర్మ ప్రచార సంబంధమయిన కరపత్రాలతోపాటు, వారు వివిధవిషయాలను గురించి స్కూళ్ళకొరకు పాఠ్యగ్రంథాలు ప్రకటించారు క్రైస్తవ ధర్మ ప్రచారకుల యత్నాలకు స్థానిక నాయకుల అభిమానం తోడుపడటంవల్ల, 1882 లో ఆసామీబాష న్యాయమైన యథా పూర్వస్థితిని పొందింది. ఆయుగంలో సాహిత్య సృష్టినిగూర్చి పి. హెచ్. మూర్ అనే మిషనరీ, విద్వాంసుడూ, బాషావేత్త 1907 లో ఈ విధంగా అన్నాడు :- "క్రైస్తవముకాని, క్రైస్తవేతరముకాని — ఆధునికమని చెప్పదగిన సాహిత్యం ఆసామీలో, 19 వ శతాబ్ది తుది అరవయ్యేళ్ళల్లోనే సృష్టి అయినది. బ్రౌన్, బ్రౌన్సన్, నిధిలెమి అనే ముగ్గురున్నూ ఆసామీయ క్రైస్తవ సాహిత్య స్థాపకులలో ప్రముఖులు."

కాని చెప్పకో తగిన సాహిత్యమంటూ ఇరవయ్యో శతాబ్దారంభంతో వచ్చింది. ఆ వికాసానికి కలకత్తా కళాశాలలో పాశ్చాత్య విద్యాభ్యాసం చేసిన ఆసామీయ యువకుల ప్రయత్నాలు కారణం. కలకత్తాలో అధ్య

యనం చేస్తున్నప్పుడే చంద్రకుమార అగర్వాలు (1858-1938), లక్ష్మీనాథ బెజ్జబారువా (1868-1938), హేమచంద్ర గోస్వామి (1872-1928), పద్మనాథ గోహయిన్ బారువా (1871-1946) ప్రభృతులగు మిత్రులు 1889 లో జోనకి (మిణుగురు పురువు) అనే పత్రికను స్థాపించినారు. ఆ పత్రిక ఆంగ్ల దేశంలో 'కాల్పనిక బావోద్యమం' ¹ వంటి లక్షణాలు కలిగిన కావ్యసాహిత్య రీతులలో కొన్ని రాగాలు స్వరాలూ వలికింది. ఆధునిక ఆసామీయ సారస్వతోజ్ఞీవనానికి జాతీయ చైతన్యమే మూలంగా అందరూ గణిస్తున్నారు. ఆ చైతన్యోజ్ఞీవనం ఈ రచయితల్లో ఉదయించింది. వీరూ వీరి అనుయాయులు ఒకే కక్ష్యలో గమించి, బహుముఖంగా భావవ్యక్తి కరణం చేసినారు. ఈ కవులు కోమల భావగీతారచనమేకాక దేశభక్తి ప్రబోధక కవిత్వాన్ని, జోమయ వర్ణనాత్మక కవిత్వాన్ని, సారస్వత సామాజిక మత ధార్మిక వ్యాసాలనూ, కథానికలనూ, నాటకాలనూ, నవలలనూ రచించినారు అంతటితో తృప్తిపడక నితిహాసిక పరిశోధనలోనూ, జాన పద గేయ, కథాగీత సంపాదనవంటి వ్యాసంగంలోనూ ఉత్సాహపరులైనారు.

కాల్పనిక బావోద్వేగవాదులు - మొదటి తరంవారు - ఆ కవులకు ప్రధానంగా బావోద్దీపనం ఆంగ్ల సాహితీవల్ల కలిగింది. ప్రణయసౌందర్యాలను కావ్యవస్తువులుగా స్వీకరించి వారందరూ భావగీతాలల్లినారు. ఆ కవులలో లక్ష్మీనాథ బెజ్జబారువా సర్వతోముఖ ప్రజ్ఞాశాలి. ఆయన మహాకవి, గొప్ప వ్యాసకర్త, ప్రఖ్యాత పత్రికా రచయిత కూడా. ఆయన చేతుల్లో కవిత, సంప్రదాయ శృంఖలాలనుండి విముక్తమయింది. ఆయన కొత్త బాణీలో కవితాగానము చేయ తలచినాడు. నవ్యసాహిత్య ప్రక్రియలను, నూత్నశబ్దవివ్యాసాన్ని, సాహిత్యంలో ప్రవేశపెట్టినాడు. లక్ష్మీనాథ కవి భావకవిత్వాన్ని, ప్రకృతి పరంగా కావ్యాలనూ, కథాకథనాత్మక కవిత్వాన్నీ, ద్విపదలవంటి వాటిని, రచించి ప్రముఖంగా సారస్వత సేవ చేసినాడు. దేశభక్త్యాత్మక గేయాల్లో 'అమార్ జన్మభూమి',

1 రొమాంటిక్ ఉద్యమం

‘మోర్దేశ్’, ‘అపాం సంగిత్’, ‘బీన్ బరగి’ వంటి రచనలలో లక్షి నాడు ఆసామీయ పురావైభవాన్ని, మహోన్నత సంస్కృతిని, చరిత్రనూ ప్రగాఢ దేశభక్తి వివశుడై కవితా గానము చేసినాడు. కాల్య నిక బావోద్వేగంచేత అదర్శ ప్రాయమైన గతిగాఢలు బెజ్జెబారువా హృద యంతో జాతీయభావాన్ని ఉద్దీపిత మొనర్చెను. ఆయన రచనల్లో ఆసాముకు, నర్వతోముఖమైన భావ్యభ్యుదయం కలదనే విశ్వాసం గోచరిస్తుంది. కేవలము రాజకీయమూ ఖాళికమేకాక రసిక నైతికాభ్యు దయం కూడా కలుగుతుందనే ఆయన విశ్వాసం.

దేశభక్తితో కమలాకాంత భట్టాచార్యుడనే మరొక కవి కూడా కవి త్వము చెప్పినాడు. విస్మృతమై, సుప్తమైన జాతీయ సంస్కృతి నై భ వాన్ని జాగరితమూ, ఉజ్వలమూ చేయడంతోనే ఆయన దేశాభిమానము ఆగలేదు. దేశానికి ప్రజాతంత్రం అవశ్యమని ప్రజాహృదయానికి వదే పదే ఆయన నచ్చ చెప్పెను.

‘చింతా’, ‘చింతా తరంగ’ అనే ఆయన ఖండకావ్య సంపుటలు రెండూ ప్రసిద్ధి గాంచినవి. స్వేచ్ఛారాహిత్యంవల్ల దేశానికి దాపురించిన అనర్థాలు ఆయనకు తీవ్రహృదయవేదన కల్గించెను.

చంద్రకుమార ఆగర్వాలా సొగసుగా కొన్ని పద్యాలు చెప్పినాడు. అవి ‘ప్రతిమా’, ‘బీన్ బరగి’ (వేణుగీతి) అనే ఖండకావ్యాల్లోవి. కవిపై ప్రెంచి, తత్త్వవేత్త ఆయన ఆగష్టు కాంటే ప్రభావమూ, వైష్ణవీయ మానవ సేవా భావమూ ప్రసంగించినవి. దుర్గేశ్వరశర్మ, నీలమణిపుకన్ అనే కవులిద్దరు అధ్యాత్మిక భావ ప్రధానులు. దుర్గేశ్వరశర్మ, తాత్త్విక కవి కావడం చేత జీవితం, ఈశ్వరత్వం, అత్మజ్ఞానం, వంటి వాయన కెక్కువగా నచ్చేవి. నీలమణిపుకన్ కవితలో అనుభూతికన్న భావపుష్టి అధికం. ఆయనకున్న సౌందర్యతృప్తి ‘మానసి’ (విజ్ఞానమయ సౌందర్యం) అన్న కావ్యంలో గోచరిస్తుంది. ‘సంధ్య’ (అన్వేషణ) అన్న కావ్యంలో అదే రీతిగా అమరమైన సత్య సౌందర్యాన్వేషణం గోచర మవుతుంది. 1942 లో ఫుకన్ ఆగష్టు విప్లవంలో పాల్గొనడంవల్ల కారాగార బద్ధుడైనాడు. ఆయన కారాగార అనుభూతులు ‘జింజిరీ’ (శృంఖలాలు) అన్న కావ్యంలో నిబద్ధమైనవి.

హితేశ్వర బార్బారువా ఆంగ్లసాహితీని అధ్యయనము చేసినాడు. షేక్స్పియర్, వర్డ్స్వర్త్, మిల్టన్ వంటి ఆంగ్లకవులవల్ల ఆయన ప్రభావితుడైనాడు. బ్లాంక్ ఛందస్సు, సానెట్, విషాదకావ్యం అనేవి హితేశ్వరునివల్ల మా ఆసామీయ సాహిత్యాని కాయన పెట్టిన భిక్షమే. బ్లాంక్ ఛందస్సు ప్రబేధాలలో ఆయన మైకేల్ మధుసూదన దత్తుతో అగక, షేక్స్పియరు లక్ష్మ్యలనుగూడా చూరగవెను. ఆయన కావ్యాలలో 'కాంతాపూర్ ధ్వంస' (1912), 'యుద్ధక్షేత్రే ఐహోంరమణి' అనేవి ఐతిహాసికాలు. ఈ రెంటి ఇతి వృత్తాలు 'ఐహోము చరిత్రనుంచి కవి స్వీకరించినాడు. ఆ కావ్యాలు వీరరస పూరితాలు. ఓజోగుణ ప్రధానములైన అతని మాతృదేశభక్తి పద్యాలు ఆసామీయుల వాలుకలపై ఆడుచుండును.

మాతృదేశ చిరబంధము క్రికై
రణరంగంలో యుద్ధంచేస్తూ
అసువుల నెవ్వడు అర్పిస్తాడో
కరగత మతనికి పరమానందం.
మృత్యు వాతనికి విశ్రాంతి
జగజ్జునని ఓడిలో సుఖముగ కనుమూసే
అతనికి అగ్నియై చల్లని వెన్నెల
మృణ్మయ తల్పమై సుమశయ్య
శూల పాతములు విరిజడులు

ఆ యుగంలోనే వాడేవన అంబికాగిరి రాయచౌదరి కవిత మనోరంజకమైనది. ఆయన కవిగా, గాయకుడుగా, గేయకవిగా, ప్రతిభా రచయితగా, రాజకీయాందోళనకారిగా, దేశాభిమానిగా బ్యాటిల్ చేస్తున్నాడు. యౌవనదశలో ఆయన ప్రణయ భావకవిత్వం అతి సుకుమారంగా చెప్పినాడు. ఆయన రచించిన 'తుమి' (నీవు) అన్న సాంకేతిక కావ్యం తొలిసారి 1915 లో ముద్రితమైంది. వది మాత్రంతో గంతులువేసే వద్యవంతుల్లో తులలేని సాకుమార్వం, కోమల మధుర సంగీతం జాలువారతవి. 'తుమి' లో కావ్యవస్తువు సౌందర్యలోకం. ఆ కావ్యం ఇంద్రియ విషయాలాసాతీతమైన భావచిత్రంతో ఉట్టిపడుతున్నది. అనంతర

జీవితంలో. స్వాతంత్ర్యోద్యమంతో సన్నిహిత సంబంధంవల్లా, తత్కారణంగా కారాగారప్రాప్తిచేతనూ, ఆయన జీవిత దృక్పథమూ కవిత్వాదృష్టిన్నీ చాలా పరివర్తనం పొందినవి. ప్రస్తుతము అంబికాగిరి ఆవేశపూరితాలైన రాజకీయ కావ్యములు రచిస్తున్నాడు.

ఆ యుగంలో ప్రముఖ కవికోటిలోవాడు రఘునాథచౌదరీ. సామాన్యంగా ఆయనకు 'విహగీకవి' అని పేరు. అనగా ఆయన పక్షులను కావ్యవస్తువులుగాచేసి కవిత చెప్పినాడు. ఆయన ప్రథమ కవిత్వాసముచ్చయం, 'సదరీ' (ప్రియురాలు)తోనే ఆయనకు పక్షులమీదా పుష్పలమీదా కల అభిమానం వ్యక్తమైనది. కొన్నాళ్ళకు ఆయన 'కేతకీ' (కోయిల), 'దాహి-కతదా' (తేక ఆడింపు) అన్న రెండు దీర్ఘకావ్యాలు ప్రచురించినాడు. ఆ కావ్యద్వయంలో పక్షులు కావ్యవస్తువులై కవిమానసములో సుప్రతిష్ఠితమైనవి. కేతకీకావ్యంలో కోకిలరాక పుడమికి సూతనజన్మగా కవి భావించాడు. మానవుల అనుభూతికి అందని మధురస్వర మేళవంటి 'నిరుపాధికానందం' ఏదో కేతకీగానంలో వినిపిస్తుంది. మనోహరమైన ప్రకృతి సౌందర్యాన్ని బహుభంగుల వర్ణించేందుకు వస్తువు కవికి బాగా ఉపకరించింది. ఆ వర్ణనలో కాళిదాస కవీంద్రుని గాఢప్రభావము గోచరిస్తున్నది.

యశీంద్రనాథ దుయరా ¹ కవిలో కాల्పనిక బావరుగ్మతామయమైన శ్రినైతిక నైరాశ్యవాదము సంపూర్ణంగా వ్యక్తమవుతున్నది. ఆయన కృతుల్లో స్వానుభవాలు, విరుద్ధసంచారిణావాలు, ప్రణయచాంచల్యం, రాగనైరాశ్యం, ద్యోతకమవుతూ ఉంటవి. ఆయనవల్ల ఆసామీయకవిత శబ్ద సమ్మృద్ధితో, ఛందోలావణ్యంతో, రుచిర స్వచ్ఛనిసర్గ బావచిత్రణంతో సుసంపన్నమైంది. ఆయన బావచిత్రణా లెన్నో స్రవంతి, పడవ, పడవ వాడు—వీనినుంచి గ్రహించినాడు. అతని ప్రప్రథమకృతి, 'ఓమార్తీర్త్' (1926) అనేది ఖయ్యామ్ రచించిన 'రుబయ్యాత్' అనే పారశీక

¹ ఆయన వనపూర్ అనే గ్రంథానికి స్వాతంత్ర్యప్రాప్తి తరువాత ఆసామీయసాహిత్యంలో అత్యుత్తమమైనదని సాహిత్య అకాడెమీ పారిశోషికం ఇచ్చింది.

కావ్యానికి విశిష్టలలితానువాదం. వచన కవితా (కథకవిత) రచయితగా ఆయన ఖ్యాతి తెచ్చుకొన్నాడు. ఆసామీభాషలో ఏతద్రచనలో ఆయనే కృతకృత్యుడు.

రత్నకాంత బర్మకతి రచించిన కావ్యాలు కోమలమైన ఐహికప్రణయ మాధురీ సౌందర్య విలసితాలు. రవీంద్రుని కవిత్వం ఆయన అద్యయనంచేసి కొంతలాభం పొందినాడు, ముఖ్యంగా అందంగా శ్రావ్యంగా చందాన్ని నడపడంలో. దేవకాంతబారువా చందోగమనంలో ఆసామీయ కవితకు వైచిత్రీని కూర్చినాడు. దేవకాంతకవి రాబర్టు బ్రౌనింగు కవి వలె నాటకీయ వద్యాత్మక స్వగతాల మూనలో ప్రణయ పాకమును పోషినాడు.

దింబేశ్వర్ నియోగ్, బినంద చంద్ర బారువా, దేశభక్తి పూరిత కవిత్వం పాటవంతో రచించినారు. వారి కావ్యాలు, ప్రధానంగా పురాతన ఆసామీయ వైభవానికి నేటి సంశయగ్రస్తావస్థకూ వ్యత్యాసం చూపించుతవి. నేటికీ రేపటికీ దైత్యాన్ని భావోద్ధీప్తిని, వెలుగునూ పూరించుటకే వారు గతాన్ని త్రవ్వి యెత్తుతారు. గత కాలపు వీరవరనాథులను ఆ కవులు స్మరిస్తూ, వారి వలె నేటి వైదేశిక దాస్య శృంఖల చెప్పదనంచేయడనీ, మాతృభూమికి సర్వతోముఖ జీవిత వికాసాన్ని అభ్యుదయాన్ని కూర్చుండనీ ఈ తరంవారిని ఆహ్వానిస్తున్నారు. భాషా సారస్వతాలు, సంస్కృతీ, ఆర్థిక జీవితమూ - సమస్తమూ పునఃశక్తివంతము కావాలి. ప్రసన్న లాల్ ఛౌదరీ రచించిన దేశాభిమాన కవితలో బాసలైక్ష్యము గోచరిస్తున్నది.

ఈ ఆర్థ శతాబ్దిలో మహిళారచయితలు లేఖిని పూనినారు. వారిలో నళినీ బాలాదేవి అతి ప్రసిద్ధి. మర్మయోగ కవయిత్రిగా నళినీ బాల హృదయంలో అవ్యక్త వేదనా, ఇదమిత్యమనరాని తీవ్రకాంక్షా ఉన్నవి. సందియర్ సూర్ (సంద్యా సంగీతం), సపోనార్ సూర్ (స్వప్న సంగీతం), పరషమని (పరుషవేది) అనే ఆమె కావ్యసముచ్చయాలు మూటిలో ఇదే ఇతి వృత్తం. ఆమె కవితలో అనుస్మాతంగా సంసార తాపతప్తమైన హృదయ వేదన వ్యక్తమవుతున్నది. భక్త కవయిత్రిగా ధర్మేశ్వరీదేవి బారువానీ విఖ్యాత. పులార్ సరాయ్ (పూలసజ్జ).

ప్రాణార్ వతమ్ (ప్రాణస్పర్శ) అనే రెండు కావ్య పంపుటా లామె ప్రచురించింది. విశ్వమే ఈశ్వరుడనే గాఢ విశ్వాసము, విశ్వాత్మయందు లీనం కావాలనే జీవునికాంక్షా ఆ కావ్యపంపుటలలో వ్యక్తమవుతున్నవి. గద్య పద్య రచనలు చేస్తున్న నేటి యువతులలో సుప్రభా గోస్వామి, ప్రీతిబారువా, లక్షహీరదాస్, సుచివ్రతరాయ్ ఛాదరీలను పేర్కొవాలి.

యుద్ధానంతర కవిత్వం

గత ప్రపంచ సంగ్రామం దాకా ఆసామీయ కవిత్వంలో దివ్యప్రేమ, మౌనవీయప్రేమా, ప్రకృతి, దేశభక్తి, ప్రధాన కావ్యపంపులు. ఆపృథ్వి నుంచి మన తరుణ కవులు అధికంగా సోషలిస్టు, మార్క్సిస్టు సిద్ధాంతాల్లో అభినివేశం సంపాదించారు. వారు జీవితము సరళమూ సుఖకరమూ కాదనీ, అనేక క్లిష్ట సమస్యలతో సంక్లిష్టమనీ భావించారు. కావున పరస్పర విరుద్ధములగు సమస్యలే వారికి కావ్యపంపులు కావలసివచ్చెను. హాస్యచమత్కార వర్ణభేదములచే బహుభంగుల నొప్పారు జీవితము వారి గంభీర కావ్యాల్లో శబల రమణీయమై దర్శనమిచ్చును. నవ్యభావ వ్యక్తికరణకోసం ఆ యువకవులు ఐరోపీయ సాంకేతిక వాదుల కవితా సిద్ధాంత సంవిధానాలవైపు దృష్టి పారిస్తూ వచ్చారు. అందులో కొందరు టి. యన్. ఇలియట్, ఆధునిక వంగీయ కవులయిన బుద్ధ దేవబోస్, జీవనానందదాస్, అమియ చక్రవర్తి ప్రభృతుల ప్రభావముచే పశీకృతులైనారు. అలా ప్రభావితులు కావడానికి - చాలామంది ఆసామీయ రచయితలు కలకత్తా కళాశాలల్లో చదువుకోడం, లేదా వంగ కవిత్వాన్ని గాఢ సహృదయంతో అధ్యయనం చేయడం కారణం కావచ్చును. ఆ కవులు తమ రచనల్లో పెట్టుబడి దారుల దోపిడిని, వర్గ సంఘర్షణను, ప్రస్తుత సామాజిక వ్యవస్థ త్వరితంగా పరివర్తనం చెందవలసిన అవశ్యకమునూ ఉట్టంకించినారు. నవ్య సాంఘిక వ్యవస్థలో ఉదయించే క్లిష్టకాముక సమస్యలు, మనసులోని అంతర చైతన్యంలో బాసించే క్లిష్టగ్రంథులను, అపరిచితమైన భాషలో శబ్ద వైచిత్ర్యితో ఈ నవ్య కవిత్వము వ్యక్తము చేస్తున్నది. అంతేకాక, శాస్త్ర విజ్ఞానము నుంచి, మనోవిజ్ఞాన శాస్త్రాల్లోంచి భావవ్యక్తికోసం వీరు నవ్యపద

జ్ఞానాన్ని స్వీకరించిరి. అందుచేత వారి కావ్య వస్తువులేకాక ప్రక్రియలు కూడా నవ్యాతి నవ్యములే. ఆ కవులు సాంప్రదాయక కావ్యరూపాన్ని సంవిధాన లక్షణాలనూ త్యజించి, స్వేచ్ఛాచంద్రము, ప్రక్రియా వైవిధ్యమూ అవలంబించారు. వారి భావ చిత్రణము నవ్యమైంది. తొల్లిటి కవి నమయాలను గ్రహించినప్పుడు వాటిని అసాధారణ ధోరణిలో వ్యాఖ్యానిస్తున్నారు.

ఆ రచయితల్లో హేమబారువా సాంకేతిక కవితాపద్ధతిని అవలంబించ దానికి యత్నించిన వారిలో ప్రథమ గణ్యుడైనాడు. బారువాకవి భావ చిత్రాలు నవ్యమై, పరిహాసాత్మక వ్యత్యాస సంవలితమై, అసమ్మగ విపరీత సంవిధానాత్మకమైనవి. నవకాంత బారువాకూడా ఆ సాహిత్య ప్రక్రియా ప్రయోగాలు చేసినాడు. అతని 'హే అరణ్య హే మహానగర' అనే రచనలో వ్యావహారిక భాషతో కఠిన సంస్కృత పదజాలం చిత్రంగా కలసి ఉంటుంది. అందులో నూత్న కవితా శిల్ప మొకవంకా, ఆ చెంతనే సంక్లిష్టభావ చిత్రణం కనిపిస్తుంది. నవకాంత బారువా, మహేంద్రబోరా అనే కవు లిద్దరికీ అంగ్ల ఆపొమీ సంస్కృతభాషలనుంచి — అందరూ ఎరిగినవో, మారుమూల నున్నవో, ఎన్నడూ అనుకోని వాక్యాలను తమ రచనల్లో గుదిగూర్చి వాక్యాలంకారం సాధించటం, ఆ గుది గూర్చిన వాక్యాలను తరువాత వ్యాఖ్యానించటం పరిపాటి అయింది. నవ్యకవిత్వోద్యమానికి ప్రతికల ప్రాపు లభించింది. వానిలో 'రామ ధనువు' అనే మానవ ప్రతిక ముఖ్యమైనది. నవ్యరచయితలందరూ ఏక కుటుంబములో వాళ్ళవలె కలిసిమెలిసి ఆ ప్రతికద్వారా నూత్నకవితా ప్రకాశము చేసినారు. ఆ యువకవు లందరికీ సాహిత్యము, సామాజిక రాజకీయ విషయిక చర్చలకు, తత్వచారానికి సాధనప్రాయమైంది. ఆ రచనల్లో ఒకవ్యవస్థ, ఒక క్రమముకనుపించవు. ఆ పద్యాలు ప్రతికా రచనాస్థాయిని మించి పోలేవు. వయస్సుమీరిన కవులు రచనా వ్యాసంగం విరమించడంవల్లనూ యువకవులుమాత్రం వీదో ప్రయోగ ప్రాయమైన రచన సాగిస్తూఉండడంవల్లా ఆసామీయకవితకు దురవస్థ ప్రాప్తించినది. ఆసామీలో నిజముగా నవ్యకవిత అనివించుకొన దగినది రావలసిఉన్నది.

రూపకము

ఆసామీయభాషకు రూపక రంగశాల సంప్రదాయం సుసంపన్నంగా ఉంది. ఇప్పటికీ మధ్యమ యుగాలనాటి 'అంకియనటి' అనే రూపకం మన జనవదాల్లో జనరంజకంగా ఉంది. అయితే ఆధునికదృష్టిలో రూపకమనేది పాశ్చాత్యులవల్ల ప్రాప్తమైంది. ఆసామీయభాషలో పాశ్చాత్యనాటకరీతిలో ఆకృతిలో ఆదిలో నాటకరచన చేసినవారు, గుణాభిరాంబారువా, హేమచంద్రబారువా, రుద్రరాంబార్దోలాయి ప్రభృతులు. అయితే విశిష్టమయిన నాటకనిర్మాణశిల్పం లక్ష్మీనాథబెజ్ బారువా, పద్మనాథగోహాయి బారువాల చేతుల్లో సుష్ఠుగా వరిణతి పొందింది. బెజ్ బారువా రచించిన నాటకాల్లో దేశభక్తిభావాలు ప్రధానం. చక్రధ్వజసింహలో ఆసామీయచరిత్రలో ఒక ఉజ్జ్వలచుట్టాన్ని ఆయన చిత్రించినాడు. 1663—1669 లో ఐహోమురాజు చక్రధ్వజసింహుడు పరిపాలించినాడు. అప్పుడు పదేపదే ముసల్మానులు సమరధాటి చూపగా, ఆయన లచిత్ బర్ ఫూకన్ అనే సమర్థ సేనాపతినిపంపి శత్రు నిర్మూలనం చేసినాడు. ఆ ఇతివృత్తాన్ని బెజ్ బారువా తన నాటకానికి ప్రసించినాడు. 1816 లో బర్మీయులు ఆసామీయులపై సమరం సాగించగా, తత్కాలీన పరిస్థితులను నాటకకారుడు చిత్రించడమే కాకుండా, ఆసాం స్వాతంత్ర్యం కోల్పోవడానికి కారణమైన ఐహోము రాజాస్థానపు క్షీణప్రాయ పరిసర వాతావరణాన్ని కూడా చూపినాడు; 'బేలీమార్' (సూర్యాస్తమయం) అన్న నాటకంలో ఆయన 'జయమతి' అనే మరొక చారిత్రకనాటకంలో చరిత్రతోపాటు, 'దాలిమి' అనే అమాయకమైన నాగసుందరిపాత్ర చుట్టూ ఆధునిక భావకల్పితమైన దృశ్య చిత్రణము చేసినాడు. లక్ష్మీనాథుని ప్రహసనాలు సామాజికుల కడు పులు చెక్కలయ్యేలాగ నవ్విస్తవి.

పద్మనాథ గోహాయిన్ బారువా గద్య రచనలోను పద్యరచనలోను మన మహాకవి శ్రేణిలోవాడు. ఆయన ఐతిహాసిక పౌరాణిక వృత్తాలతో నాటకాలు రచించినాడు; ప్రహసనత్రయం లిఖించినాడు. ఆయన జయమతి (1900), గదాధర్ (1907), సాధనీ (1911), లచిత్ ఫూకన్

(1915), అనే నాలుగు నాటకాలు ఐహోము చరిత్రను ఆధారం చేసికొని ఉల్లేఖించినాడు. వీనిలో ఆయన ఇతివృత్త వికాసంలోగాని, నాటక పరిమితిలోకానీ, నవ్య దృక్పథాన్ని, నవ్యాలోకాన్ని, చూపడానికి శ్రద్ధ చేయలేదు. వృథా భావాతిరేకత, అసంబావితవిషయవర్ణన, ప్రకృతిపై ప్రేమ, ప్రయోజన శూన్య సంభాషణలు, అనుచితోల్లస ప్రదమైన దృశ్యాలు, దానిలో ఇతివృత్త నిర్మాణ శిల్పానికి తోడ్పడవు. ఐతే గోహాయిన్ బారువా సామాన్య ప్రజలనూ జానపద దృశ్యాలనూ చిత్రించడంలో బహు చాతుర్యం చూపినాడు. 'గాఁవోఁ బురా' (గ్రామ కరణం) అన్న రచన ప్రసిద్ధి కెక్కింది. గ్రామకరణ ప్రహసనంలో పంథామ్మిదో శతాబ్దపు తుది దశకంలోని బ్రిటీషు పరిపాలనను వాస్తవికంగా కవి చిత్రించినాడు. దీనబంధు మిత్ర కృతమైన 'నీలదర్పణ' మనే వంగనాటకంవలె, గ్రామకరణ ప్రహసనానికి ఒక విశేష ప్రాధాన్య మున్నది. ప్రస్తుత శతాబ్దారంభంలో ఆసామీయ నాటక సాహిత్యానికి ఆ నాటకం అమూల్యాలంకారం. నాటకంలో గ్రామకరణము అనుభవించే దుస్థితి వర్ణితమైంది. ఆయన భారమై బాధ్యతగల కరణీకపు గౌరవోద్యోగము వహిస్తాడు. అతడతి శ్రద్ధగా ఉద్యోగ నిర్వహణముచేయు ప్రయత్నముతో సొంత వ్యవహారములు పాడయి పోవునంతటి చిక్కులోకి వస్తవి. అందుకు ప్రతిఫలంగా పెద్దా పిన్నా ప్రభుత్వాధికారులవల్ల లాభముగాని మెప్పుగాని లేక పోగా కేవలము అవమానము ప్రాప్తమవుతుంది.

చంద్రధర బారువా మరొక ప్రఖ్యాత నాటకకర్త. ఆయన మేఘనాథ వధ (1904), తిలోత్తమ సంభవ, మన్న రెండు పౌరాణిక నాటకాలూ బ్లాంక్ ఛందస్సులో రచించినాడు. మొదటి నాటకంలో ఇంద్రజిత్తు వధ కథావస్తువు. రెండవదానిలో తిలోత్తమ అనే అప్పరసకోసం సుందోప సుందులనే ఇద్దరు రాక్షసులు పోట్లాడుకొని వశిస్తారు. ఇతివృత్త కల్పనలో పాత్రపోషణలో ఆ నాటకాలు రెండూ మైకేలు మధుసూదన దత్తుని ప్రభావాన్ని పొందినవి. భాగ్యవరీక్ష అన్న ప్రహసనంలో ఒకానొక నిర్ణయానికి రావడం జరుగుతుంది; విధికి, సంపదకూగల గుణసాపేక్ష్యత సుద్దేశించి. ఆ ప్రహసనంలో వ్యావహారిక భాషలో ఉచిత సన్నివేశ సమన్వితంగా వాస్తవికంగా జానపదజీవితం చిత్రితమైంది.

ఈ యుగంలో నాటకకర్తలు ప్రహసన రచనలో కృతార్థులైనారే కాని యితర నాటక రచనలో కాలేదన్న విషయం గమనార్హం. ప్రహసనాల్లో మిత్రదేవమహాంతి రచించిన 'బీయబివర్యయ' 'కుకరీకనర్ అధ మంగళ' అన్నవి బాగా విజయము సాదించినవి. దానికి కారణం కథావస్తువు విసేదకరంగాను, సంభాషణ ఉల్లాసకరంగాను ఉన్న హాస్యదాయకదృశ్యాలు ఉండుటే. స్వాతంత్ర్యం పరమలక్ష్యమైన ఆఖిలభారతీయ జాతీయోద్యమ శకంలో ఐతిహాసికనాటకాలు అసంఖ్యాకంగా వచ్చినవి. కథావస్తువులకు కావలసినంత ఐతిహాససామగ్రి అస్సామీయులకున్నది. నకుల చంద్రభూయాన్ కృతమైన 'బదన్బిర్పు కక్', ప్రసన్నలాల్చౌదరీ రచించిన 'నీలాంబర్', శైలధర రాజఖౌ లిఖించిన 'స్వర్గదేవ్ ప్రతాప్సింగ్', దైవచంద్ర తాలూక్దార్ కృతమైన 'బాస్కరవర్మ' అనే ఉత్సాహోద్ధీవనం కలిగించే చారిత్రాత్మక నాటకాలు ఈ శతాబ్దారంభంలోనివి. బాస్కరవర్మ అనే నాటకంలో తాలూకదారు ఒక ధీరోదాత్తనాయకుణ్ణి సృష్టించేసి సజీవ మయిన చారిత్రక నేపథ్యము కన్నులు కట్టినట్టు చేసినాడు. పన్నెండు పౌరాణికనాటకాలు రచించి ఖ్యాతిపొందిన ఆతుల చంద్రహాసారిక 'కనోజ్ కువారి', 'ఛత్రపతి శివాజీ' వంటి భారతేతిహాసాత్మక కథావస్తువులుకూడా, నిర్వహించి కృత కృత్యుడైనాడు. ఆసామీయరంగానుకూలంగా హాసారికనాటకాలు రచించినాడు. ఆయన రాకపూర్వం సాహిత్యరంగంలో, రంగశాలలో వంగ నాటకకర్తల నాటకాలే ప్రయోగింపబడుతూ ఉండేవన్న విషయం గమనార్హం. ఇలా హాసారికవల్ల వంగీయులమీద ఆధారపడవలసిన అవశ్యకత లేకుండా పోయింది.

స్వాతంత్ర్యం ప్రాప్తమైనప్పట్టింపి విప్లవాత్మక చారిత్రకనాటకాలు అధికంగా దేశభక్తిపూరితదృష్టితో రచించినవి వస్తూ ఉన్నాయి. చంద్ర కాంత పూకన్ రచించిన 'వియాల్ పూకన్', ప్రవీణపూకన్ కృతమైన 'మణిరామ్ దివాన్' అన్న నాటకాల్లో బ్రిటిషువారిని తరుముటకు రహస్యంగా కుట్రలుపన్ని దేశస్వేచ్ఛకై కృషిచేసిన ఇరవయ్యో శతాబ్దిలోని ఇద్దరు దేశభక్తులజీవితం రూపితమైంది. దురదృష్టవశాన ఆ దేశభక్తులిద్దరూ ప్రభుత్వానికి పట్టుబడ్డారు. చివరకు విచారణకూడాలేకుండా

ప్రభుత్వము వారిద్దరినీ ఉరితీసింది. సురేంద్రనాథ ప్రైకియాకృత 'కుషాల్కోవార్' అనే నాటకంలో 1942 ఆగష్టు విప్లవోద్యమంలో అత్యుబలిదానంచేసి అమరవీరుడయిన కుషాల్కోవార్ జీవితం చిత్రితమైంది. ఈ నాటకంకూడా బాగా విజయవంతమైంది.

కమలానంద భట్టాచార్యుని 'నాగకోవార్' జ్యోతిప్రసాద్ అగర్వాలా 'శోణితకువారీ', 'కారింగార్లిగిరి' అన్న నాటకాలు కల్పనిక బావోద్వేగాత్మకంగా రచింపబడ్డవి. ఆధునిక ఆసామీయ నాటకచరిత్రలో రంగవికాసంలో, జ్యోతిప్రసాద్ అగ్రవాలా విశేషఖ్యాతికలవాడు. ఆయన భావగేయాత్మక నాటకక రైకాకుండా దేశభక్తుడూ, ప్రథమ శ్రేణిలో గణ్యుడయిన కవి శేఖరుడుకూడాను. ఐరోపాఖండంలో జ్యోతిప్రసాదు శిక్షణ పొందినాడు. తప్పలితంగా ఆయన గేయాలలో, స్వరకల్పనలో, నాటక లక్షణాలలో వైదేశిక ప్రభావం గోచరిస్తుంది.

నవల

ఇరవయ్యో శతాబ్దికి పూర్వము చెప్పకోతగ్గ నవలలు ఆసామీయ సాహిత్యంలో అంతగాలేవు. రజనీకాంత బార్దోలాయివల్ల సర్వాంగిణమైన నవల భావనా పటిమగల వచన కావ్యసృష్టిగా రూపొందింది. బురంజీల ఏంచి ప్రధానంగా కథావస్తువులు స్వీకరించినాడు రజనీకాంతుడు. కాని ఆయన ప్రథమ నవల 1895 లో 'మిరిజీయారీ' (మిరిక్లన్త) రిఖించినాడు. అది మాత్రము ఐతిహాసికముకాదు. మిరి జాతి కన్యకూ మిరిజాతి యువకుడికీ ఏర్పడిన ప్రణయము, నవలలో కథావస్తువు. ఏవంశీరీనదీ తీరాన కథ నడుస్తుంది. నదీ నేపథ్య చిత్రణాన్ని నవలా కారుడు ఉదాసీనంగాకాక విషాద మానవగాతతో ఓతప్రేరేపితంగా వెనవేసుకొన్నట్టు రూపించినాడు. ఈ విధంగా అటవికుల జీవితాన్ని చిత్రించేము, జడప్రకృతిలోని వస్తువులను చైతన్యవంతము చేయడమున్నూ ఆధునిక ఆసామీయ సాహిత్యం తొలిరోజులలో అసాధారణము. బార్దోలాయి ఏరో రెండు నవలలు రచించాడు. మనోమతి (1900), రహదాయ్లిగిరి (1930) అనే నవలల్లో ప్రణయం ప్రధానవృత్తం. ఆ రెండు నవలలకూ కేవల చిత్రణం అస్సాంసిద ఐర్లా దండయాత్ర. 'దండువ డ్రోప్'

అనే మూడో నవలలో 18 శతాబ్దినాటి రాజకీయోద్యమ - వాతావరణం చిత్రితమైంది. 1909 లో ఆ నవలకు పీరిక వ్రాస్తూ ఆయన స్వదేశంలో ఉన్న పర్వతముల, లోయల సౌందర్యాన్ని అస్వాదించడానికి కారణం వాల్డర్స్కాట్, బంకిమచంద్ర ఛట్టోపాధ్యాయుల గ్రంథాలు తన హృదయాన్ని కదల్చడమని అన్నాడు. అందుచేత ఆయన ఆసామీయ చరిత్రనుంచి కథావస్తువు స్వీకరించి, స్వదేశవ్రకృతిని నేపథ్యంగా చిత్రించి రచనలు కావించినాడు. తరుచుగా గతించిన ప్రజాశౌర్య గాథలను, దేశంలోఉన్న వైష్ణవము గుణాతీయమునూ అభిమానించి గ్రంథకర్త రూపించడంవల్ల ఆయన రచనలలో ప్రచార ప్రతికాధోరణి మధ్య మధ్య కనిపిస్తున్నా నవలా కారుని ప్రథావోద్దేశ్యం కథా కథనం కావడంచేత ఆయననవలలు ప్రజాహృదయం చూరగన్నవి. ఎద్మనాథ గోహాయిన్ బారువా రచించిన 'లహరీ', 'భానుమతి' అనే రెండు నవలల్లో కథావస్తువు ప్రణయము. ఈ నవలల్లో ఐహోము రాజుల పాలనము నేపథ్యభూమిగా చిత్రితమైంది. చరిత్రాత్మకమైన నేపథ్య దృశ్యచిత్రణ చెప్పినా, ఏ నవలా కూడా ప్రత్యేకంగా చారిత్రక మనడానికి వీలులేదు. దైవచంద్ర తాలూకదారుడు, దండినాథ కలిత తమ నవలల్లో స్త్రీ పురుష సంబంధాలను అన్వేషించినారు. ఈ విషయంలో బార్దోలాయికన్న, వారు కొంత ముందుకు వెళ్ళినారు. తాలూకదారు గాంధీయ భావాలు పొందుపరచినాడు. 'అదర్శ పీఠం' (అదర్శ భూమి) అన్న నవలలో కలిత రచించిన 'సాధనలో' కూడా ఇటువంటి అదర్శ ధోరణి వ్యక్తమవుతుంది.

ఆసామీయ నవలాసృష్టి ఎలాగయినా సంఖ్యలో పరిమితము. గత దశాబ్దాంతండాకా నవల పరిపాకాన్ని పొందలేదు. ఇటీవల అది ఉన్నత స్థాయి నందుకొన్నది. నవలల్లో నవ్య ధోరణులు వచ్చినవి. పురాతనమైన కాల्పనిక భావోద్వేగతనుంచి విడివడి నవలలు వాస్తవికంగానూ, మనో విశ్లేషణాత్మక రీతుల్లోనూ రచింపబడుతున్నవి. ఆధునిక, నవలా కారుల సృష్టి ఇంతవరకు సమాజములో సామాజికమూల్యము ఏర్పాటులైనవారిపై ప్రసరింపసాగి, అట్టివారి విలువలు నిర్ణయించుటకు పూనుకొన్నది. అలాంటి నవలల్లో ఆసాం జానపద జీవితానికి సంబంధించిన 'జీవనీర్ బతాత్'

(ఉన్నత జీవన పథము) లో యథార్థ జానపద జీవితము చిత్రితం కావడంవల్ల 'జనప్రితిదాయకమైంది. హితేషదేక రచించిన 'అజీర్ మనుష్' (యుగమాసపుడు), అద్యనాథశర్మకృత 'జీవనార్ తీన్ అథ్వాయ్' (జీవనాధ్యాయత్రయం), చంద్రకాంత గొలాయ్ కృత 'సోనార్ నంగల్' (పైడినాగలి), గోవింద మహాంతి రచించిన 'కృషికార్ నాటి' (కృషిక సంతతి) సామాజిక జీవితము చిత్రించు ప్రముఖ నవలలు. నవకాంత బారువా 'కపిలీ వరీయ సాధువు' అన్న నవలలో, ప్రేమ గాథ కల్పించి, దాని చుట్టూ, ఏటేటా చాపల్యంతో ప్రవాహగతి మార్పు కొంటున్న కాపిలీనదీతీరాన నివాసము చేస్తున్న దౌర్భాగ్యుల జీవితము చిత్రించినాడు. 'దవర్ అరునయ్' (మబ్బులు లేవింక) అన్న నవలలో జోగేశదాసు గత ప్రపంచ సంగ్రామ ఫలితంగా సమాజంలో నైతిక దార్మిక భావాలలో కలిగిన విచ్ఛిన్నత చూపినాడు. కథాకథన శిల్ప నైపుణికల పీఠేంద్ర కుమార భట్టాచార్య 'రాజపథేరింగ్లియై' 'రాజ మార్గపు పిలుపు' అన్ననవలలో సమాజంలో 'లోపాలు' సరిదిద్దాలనే విప్లవ యువకుని జీవితము రూపించినాడు. వైజ్ఞానిక దృష్టితో, మన స్తత్వ ధోరణిలో ఈ నవలను గ్రంథకర్త తీర్చి దిద్దినాడు.

మన స్తత్వము చిత్రించు మరికొన్ని నవలలు ఇటీవల తమ కథా సంవిధానంవల్లనూ, మనసులో అడుగు పొరలో తారాడే భావాంకు రాలనూ అకాంతలనూ చిత్రించడం చేతనూ జనామోదం పొందినవి. ప్రపుల్ల దత్త గోస్వామి కృత 'కేచ వతర్ కపని' (కంపిస్తున్న అకు జౌంపము) అన్న నవలలో అదర్శ సంబంధమయిన సమస్యవల్ల అస్థిరమైన ఒకా నొక యువకుని మానసం వర్ణితమైంది. రాధికామోహన గోస్వామి రచించిన 'చక్రేయ' (సుడిగుండం) అన్న నవలలో అధునిక సమాజ పరిసరాలకు అనుగుణంగా జీవించలేక భగ్నమనోరథుడైన ఒకానొక యువకుని జీవితము చిత్రితమైనది.

కథానిక

ప్రాశ్నాత్య ప్రభావంవల్ల కథానికావికాసము కలిగింది. కథానికా శిల్పాన్ని పరాకీర్తికి ప్రాపింపచేసిన ప్రవ్రథమరచయిత లక్ష్మీనాథ

బెజ్ బారువా. ఆయన యావజ్జీవము, వత్రికాసంపాదకుడై సంపాదకీయ దృష్టితో కథానికాసమీక్షచేయడం అలవరచుకొన్నాడు. పత్రికలో తావు పరిమితమైనప్పడు కథాపరిమాణం, భాష, సంక్షిప్తంగా ఉండాలి. బెజ్ బారువా రచించిన చిన్నకథలు (ప్రస్తుతం మూడు సంపుటలుగా సాధుకథర్ కూకి, జోకబీరీ, సురభి,) జీవితశకలాలను చిత్రిస్తూ, అనుభూతి లేకాలనూ, ఊణికముద్రిత మనోభావాలనూ వ్రదర్శిస్తున్నవి. ఆయన, శరచ్చంద్రగోస్వామిన్నీ తమ కథానికల్లో ప్రాంతీయ వర్ణికా లేవనం వ్రదర్శించినందువల్ల వాటిలో వాస్తవికత, ప్రధానలక్షణ మన దగును. మాధ్యమిక వర్గీయుల స్థిరస్థానంకీర్ణ మనస్తత్వం వారి భాషను సంకొచ్చింప జేసినా గాథ మానవభావాలూ హాస్యమూ కరుణా వారికి అందుబాటులో లేకపోలేదు. నగేంద్రనారాయణచౌదరీ, త్రైలోక్యనాథ గోస్వామిల కథల్లో గాథసామాజిక చైతన్యం గోచరిస్తుంది. గోస్వామి కథలు 'అరుణ', 'మరీచికా' అనే రెండు సంపుటలుగా వచ్చినవి. వాటిలో మనకు చుట్టూ నిత్యమూ అనుభవసిద్ధమయ్యే జీవితశకలాలు వర్ణితమైనవి. అరుణలో 'జరణ' అన్న కథానిక మిక్కిలి ఓజోవంతమైనది. రతన్ వివాహము కానివారికి జన్మించినందువల్ల విర్లాక్షిజన్మమైన సామాజిక పీడనానికి గురిజెతాడు. 'విధవ' అనే మరొకకథలో వితంతువులయిన తల్లి కూతుళ్ళుబాధా, సాంఘికంగా వడే కష్టాలూ చిత్రితమైనాయి. 'మరీచికా' అన్న సంపుటంలో కథలు, రెండో ప్రపంచయుద్ధంవల్ల సంభవించిన అధివ్యాధులకు, విశేషంగా సంబంధించినవి. గోస్వామి కృతమైన 'జీయమను' (జీవిస్తున్న మానవుడు) చిన్ననవల. యుద్ధంవల్ల సామాజిక నీతికి ధర్మానికి సంబంధించిన గ్లాని, తన్నివారణకు అవశ్యకమైన సంస్కరణలున్నూ ఈ నవలలో ప్రధాన వస్తువులు. మాహిబోరా లక్ష్మీ నాథపూకక రచించినకథల్లో ఉత్తమమైన ఆసామీయ హాస్యం జాలువారు తుంది. హలీరాండేకా కథలు విలక్షణ పరిహాసాత్మక దృక్పథముకలవి.

ఆసామీయ భాషలో లక్ష్మీనాథశర్మ ఆత్మంతమూ ఆధునికమైన ధోరణిలో కథానికలు రచించినాడు. ఆయన కథల్లో తొలిసారిగా స్త్రీకి, ఆమె రసభావాలకూ తావు ఏర్పడింది. చాలామంది కథారచయితలు ఆయన తరువాత వచ్చారు. వారు ఆధునిక మహిళలను వారి ప్రణయ

గాథలూ వర్ణించినారు. వారు బీజాబారువా, రామదాస ప్రభృతులు. బీజా బారువారచించిన 'పటవరివర్తక' (దృశ్యపరివర్తనము) అన్న కథా వముచ్చయంలో కళాకాలా విద్యార్థిమల జీవితమూ, భావాతివేలమైన ప్రణయ చాంచల్యమున్నూ వర్ణింపబడినవి. ఆయన జానపద జీవితాన్ని కూడా చిత్రించినాడు. అహోనీబాయ్ అన్న కథానికా సంపుటంలో ప్రధాన కథానిక, అహోనీబాయ్ అన్నది సుదీర్ఘమైనది. అందులో అహోనీబాయ్ అనే గ్రామీణవనిత ఇతర జానపదులకు పాయిలాపాయిలాగా నిత్యమూ ఉండేది. వారి సుఖదుఃఖాలకు పాసుభూతి చూపేది. అమెది మాత్రము విపాద జీవితము. అందులో జానపదచిత్రాలు రమ్యమై సుసంపన్నంగా ఉన్నవి. కథానికా శిల్పనైపుణివల్లా కథన సంవిధాన చమత్కారంవల్లా రామదాసు పాఠకుల మనసు చూరగొంటాడు. స్రస్టుటవర్ణన, గమణీయ సంభాషణ, భావపూర్ణత, భావమాక్షుతాభివ్యక్తికరణ సామర్థ్యము, ఈ గుణాలవల్ల, అసామీయ భాషలో అతని కథలు ఉత్తమ స్థాయికివచ్చినవి. సమాజము సామాన్యంగా అంగీకరించని నిషిద్ధ ప్రణయోన్మత్తతకు సంబంధించిన కథ లవి. ఇందుకు కథారచయిత మనోవిశ్లేషణము, సానుభూతిని తెచ్చిపెట్టినాడు. సేతుబంధన్, బరస జెతీయ నామే (వేనవి వచ్చినప్పుడు) వంటి కథానికలలో ఇది విశదము. దీనానాథశర్మ రచించిన 'ఉష', 'సంగ్రామ్' అనే నవలలు రెండూ కొంత జనామోదము పొందినవి. అయితే (1952) దులారీ, (1953) అకారీ సరియ, (1952) కోవాభటురీయ ఓధర్ తలారీ. కల్పనా అరుబప్తవ, అన్న వాటిలోని కథానికలవల్ల ముఖ్యంగా ఆయన ప్రసిద్ధుడైనాడు. శర్మ ఎక్కువభాగం ప్రణయ కథలు, అవి హేయ వ్యభిచార జీవితాన్ని, అందులో ముఖ్యంగా స్త్రీలదే చిత్రించినాడు. 'సౌవరక' అనే కథలో ఆయన, నవపరిణీత అయిన బార్యయొక్క అసంతృప్త ప్రణయమూ, స్త్రీ మానస సంక్లిష్టతనూ గాఢంగా పరిశీలించి వర్ణించినాడు. ఆయన అభిరుచులు పరిమితాలు. కథావస్తువులు ఒకే తీరుగా సంకుచితంగా ఉంటవి.

లక్ష్మీధరశర్మ అనంతరము వచ్చిన కథారచయితలు రెండో ప్రపంచ యుద్ధండాకా, ఫ్రాయిడ్ వల్ల ప్రధానంగా ప్రభావితమైనారు. ఖండాంతర

గ్రంథకారుల రచనలు అధ్యయనము చేయడంవల్ల ఆ కథకులు కామ వాసనా ప్రేరితులైనారు. చాలామంది రచయితలు అక్రమ ప్రణయ విలాసాన్ని, విశృంఖల కామాకర్షణనూ నిస్సంకోచంగా, అవి తక్కిన జీవిత సత్యాలలాగ యథార్థాలైనట్లే ఆమోదించారు. అందుచేత కాముక ప్రణయాన్ని బట్టబయలుగా అక్రమంగా నిస్సందేహంగా అనౌచిత్యమని అనుకోకుండా రచయితలు వర్ణించారు. వారు మాత్రం సామాజిక వేపద్యంతో ప్రి పురుషుల ప్రధాన సంబంధాన్ని విమూర్తంగా నిర్ణయించాలని వాంఛించినట్లు తోస్తుంది.

రెండో ప్రపంచ యుద్ధానంతరం, కవిత్వం, నాటకాలు, నవలలవలె, కథానిక కూడా పరివర్తనం చెందింది. కథానిక గ్రహించిన సమస్యలు మధ్యమ తరగతివీ, కార్మిక కర్షకులవిన్నీ, నవ్యసామాజిక ఆర్థిక పరిసరాలు, అననుభవతలూ, అవకాశాలు అందరికీ సమంగా లభ్యంకాక పోవడం — ఇవి ఈ నాటి కథలకు మూలవస్తువులు. ద్వితీయ ప్రపంచ యుద్ధంవల్ల వచ్చిన సామాజిక రాజకీయ నైతికోల్పణానికి సంబంధించి నవి ఆ కథలు. వాటికి మాత్రమైన విలువలు నిర్ణయం చేయడానికి కథకులు యత్నిస్తున్నారు. తొలినాటి సాంఘిక వ్యవస్థలో కర్షకుడు సంతృప్తితో గడిపిన జీవితానికిన్నీ, నవ్యసామాజిక వ్యవస్థలో రేగుతున్న కార్మికుల అసంతృప్తి, బాధ, హింస, దోపిడీ, అగ్రహారమాన ద్వేషాలకున్నూ, కల వ్యత్యాసం చిత్రిస్తున్నవి కథలు. ఈ రచయితలలో అబ్దుల్ మాలిక్ అసామాన్య కథావస్తు నిర్మాణంవల్ల, ఉల్లాసదాయకమైన బాషవల్ల, విశేషఖ్యాతి ఆర్జించినాడు. జోగేష్ దాస్, వీరేంద్రకుమార భట్టాచార్య, హెమెన్ బార్గో హైజ, భబేంద్రనాథ సైకియా ప్రభువులు కూడా ఎన్నో విధాలుగా రక్తి, వైవిధ్యమూ, మన ఆధునిక కథానికకు కూర్చినారు.

వ్యాసము

సంధ్యమ్మిదో శతాబ్దిలో కొంత పరిపాకము చెందిన వచనము, అటు విమ్మట వ్యాసంగా వికాసం పొందింది. లక్ష్మీనాథ బెజ్ బారునా అత్కా శ్రయ వ్యాసరచనా విధానాన్ని ఏర్పరిచినాడు. భిన్న విషయాలపై

వ్యాసాలు రచించే ఉత్తమ వ్యాసకర్తల్లో ఆయన ఒకడు. వ్యాస రచయితగా ఆయన అపూర్వంగా సాగములు కులికిస్తాడు; హాస్యము జాలువారుతుంది రచనలో. ఆయన సహనమున్న విమర్శకుడు. చష్టరీతివలె, బెజ్జెబారువా వ్యాసానికి చిన్నకథకూ మధ్యే మార్గంలో ఉండే సాహిత్య ప్రక్రియను సాధించి కృతకృత్యుడైనాడు. ఈ నవ్యతవల్ల ఆయన వ్యాసాలు ఉల్లాసదాయకంగా ఉంటవి. సువరిచితాలయిన ఎన్నో విషయాలను, దైనందిన జీవితంలో అల్పంగా కనబడే వాటిని హాస్యం జాలువారుస్తూ రచిస్తాడు. ఆయన తన వ్యాసాల్లో, సర్ రోజర్ డికవర్సీని అనుకరిస్తూ కృపాచార్ బాబూవా అన్న పాత్ర కల్పించినాడు. ఆసామీయుల జీవితాచారాలు కృపాబారుపాత్రలో విశిష్టంగా కనబడుతవి. 'బర్ బారువార్ భవర్ బర్ బరానీ' (బర్ బారువాగారి యోచనా బుద్ధుదాలు) అన్న శీర్షికతో చమత్కారంగా రచించిన వ్యాస పరంపర ఆసామీయ సాహిత్యంలో ప్రసిద్ధము. ఆ వ్యాసాల్లో, లోక వృత్తంలో ప్రధానాకర్షణగల విషయాలనే అధికంగా ఉద్దేశించి, దేశంలో బోలు మనుష్యులనూ, డొల్లగా గుల్లగా ఉండే పండ్లలనూ, వ్యాస రచయిత వెక్కిరించినాడు. సమకాలిక జీవిత సమస్యలను విశితంగా పరిశీలించి ఉత్తమహాస్యము జాలువారే శైలి అవలంబించి పాఠకులకు రచయిత అహ్లాదము కలిగిస్తాడు. ఇలాంటి ఆత్మాశ్రయ వ్యాపరచనా విధానము అవలంబించి కృతకృత్యులైనవారు హొలిరాండేకా, హేమచంద్ర బారువాలు, సత్యనాథబొరా 'కేంద్రసభ' వంటి సమకాలీన సామాజికరేఖాచిత్రణలో బెజ్జెబారువాను అనుసరించినప్పటికీ, చివర కాయన ఉదాత్త విషయాలు స్వీకరించిన సమర్థవచన రచయిత ఐనాడు. 'సారథి' 'చింతాకలీ' (భావముకుళాలు) అన్న సత్యనాథుని వ్యాసాలు యోచనా విలసితాలు; నిర్మాణ సౌష్ఠవం కలవి. ఆ వ్యాసాలద్వారా, ఆయన ప్రామాణికభాష ఏర్పరించినాడు; వ్యాకరణయుక్తతతో, సుడికారముజోడించి వచనశైలిని పరిపూతముచేసినాడు. మరొక ప్రముఖ వచనరచయిత, బనీకాంతకాకతి. ఆయన, మహావైదుష్యము, విస్తృతవిజ్ఞానమూ కలవాడు కనుక అసాము రాష్ట్రంలో మహామేధావి అనిపించుకున్నాడు.

ఆయన బుద్ధివలెనే ఆయన లేఖనికూడా సూక్ష్మమూ, కఠినమూ అయినది. ఆసామీయభాషమీదను సాహిత్యంమీదను విద్యవృత్తిపూర్ణమూ అది కారికమూ ఐన వ్యాసావళిని కాకతి రచించినాడు. అవి తేటతెల్లమై తీర్చిదిద్దిన కైలిలో ఉన్నవి. అవి మన సాహిత్యానికి కలకాలము వన్నె తేగలవు.

ఆంగ్లవిద్యా వ్యాసంగము జాతీయ వికాసం కలిగించి, స్వభాషా సంస్కృతి, చరిత్రలపై అభిమానకారణమైనదనుట నిర్వివాద విషయం. తత్ఫలితంగా చాలమంది విద్వాంసులు ఆసామీయ ప్రాచీనచరిత్రనూ, సాహిత్యాన్ని గాఢంగా అవలోదనంచేసి చరిత్రాత్మక వ్యాసాలు విశేషంగా రచించారు. హేమచంద్రగోస్వామిచేసిన ఆర్షపరిశోధనలు ఉత్తమ పచనంలో కూర్చినాడు. సూర్యకుమార భూయాః చారిత్రక రచనలు ఐహోము చరిత్రాంశాలను బహుముఖంగానూ, గాఢంగానూ గవేషణచేసినవి.

భూయాః తన ఐతిహాసిక వ్యాసాల్లో వాడుకలోలేని ప్రాచీన పదాలను, ప్రయోగాలను, పురాతన ఆసామీయ బురంజీలనుండి నేర్చుగా ఉద్ధరించినాడు. వేణుధర్ శర్మకూడా ఉల్లాసకరంగా చారిత్రక వ్యాసాలు రచించినాడు. శర్మ రచనాకైలిలో అత్యీయత ఉన్నది. ఆయనకు కేవలం ఆసామీయ పదాలంటే మోజు. సూర్యకుమార భూయాః ప్రాచీన ఆసామీయగ్రంథ ప్రతులను సంపాదించి ప్రకటించుటకే తన జీవితం అంకితం చేసినాడు. ఆయనను అనుసరించి కృతకృత్యులైనవారిలో హరినారాయణదత్తబారువా, కాళీరాంమేధి, విరించి కుమారబారువా, ఉపేంద్రచంద్రలేఖరు, మహేశ్వర్ నియోగ్, పత్తేంద్రనాథశర్మ ప్రభృతులు ఎందరో గణింపదగినవారు. ఆ విద్వాంసులు వివిధ విషయములపై ప్రాచీనగ్రంథాలను సూక్ష్మవిమర్శనతో పరిష్కరించినారు. వాటిమూలంగా వారు ఆసామీయభాషా వికాసమును పరిణామమునూ తేల్చి ఆసామీయుల ధారావాహిక ప్రతిభను ప్రదర్శించినారు. లక్ష్మీనాథబెజ్ బారువా, నకులచంద్రభూయాః, ప్రప్రథమంగా ఆసామీయ సంస్కృతిమీదా, జానపదజీవితంమీదా అభిరుచి చూపి, జానపద గేయాలూ గాథలూ సంతరించినారు. ఇటీవల కొన్నేళ్ళు

నుంచి ఐతిహాసిక సాంస్కృతిక విషయములకు సంబంధించిన అమూల్య రమణీయ రచనలు వచ్చినవి. గత అర్థశతాబ్దాంతంలో పుట్టిన అపరిమిత మైన సాహిత్య గ్రంథాలవల్లనూ వాటి వైవిధ్యమువల్లనూ, ఆసామీయ సాహిత్య సంప్రదాయం భవిష్యత్తులో ఇంకను పూర్ణతరమై వికాసవంతమై ప్రకాశింపగల జీజమున్నదని గాఢముగా విశ్వసించుచున్నాము.

ఆసామీయ సాహిత్యాకర గ్రంథజాతము

- i. Assamese Literature
by Dr. Birinchi Kumar Barua— Published
by P. E. N. India.
- ii. Studies in Early Assamese Literature
by Dr. Birinchi Kumar Barua.
- iii. Studies in Literature of Assam
by Surya Kumar Bhuyan.
- iv. Aspects of Early Assamese Literature
Published by Gauhati University.
- v. Linguistic Survey of India
by G. A. Grierson. Vol. V, Part I, pp. 393-446.
- vi. Assamese : Its Formation and Development
by Banikanta Kakati.
- vii. Sankaradeva and his Predecessors
by Dr. Maheswar Neog.

ఉడియా సాహిత్యము

మాయాధర్ మాన్సింహ

భాష - ప్రజ

భారత ప్రజాస్వామికానికి అగ్నేయసీమగాఉన్న ఒరిస్సారాష్ట్రంలో రమారమి ఒక కోటి యాభైలక్షల ప్రజలు మాట్లాడుతున్న భాష ఒరియా. ఒరిస్సారాష్ట్రపు రాజకీయ సీమలుదాటి కొన్ని లక్షలమంది ఒరియా భాష మాట్లాడే ప్రజలున్నారు. కళింగులూ, ఉత్కళులూ అని ప్రాచీన కాలంలో వ్యవహరింపబడినవారు నైనిక సముద్ర విజయాలు సాధించి, సామ్రాజ్యాలు కొన్ని శతాబ్దాలు గంగాతీరము మొదలుకొని గోదావరీ తీర పర్యంతము, వ్యాపింప చేసుకొన్న వారి భాషే ఓడ్రము. సముద్రాలు తరించి వారు వలసలు, సామ్రాజ్యాలు స్థాపించి, కీర్తి గడించినవారు. ఆ సామ్రాజ్యాలలో ప్రఖ్యాతులయిన శైలోద్భవుల రాజ్యము అగ్నేయా సీయా ఎల్లలను చాలా తావుల్లో ఒకప్పుడు స్పృశించింది.

కాని వలసలూ, సామ్రాజ్యాలున్నూ ఊడించి పోయినవి. అది సహజమే. ప్రాచీన కళింగము నేటి భారతదేశంలో ఒరిస్సారాష్ట్రంగా తరిగిపోయి, అల్పపరిమాణంలో శేషించింది. మహాసామ్రాజ్యాలూ, మహాన్నత మందిరాలూ స్థాపించి సృష్టించిన ఉత్కళులూ, కళింగులూ ఊడ ప్రాయులయిన వారి సంతానమునకు వదలిపెట్టిన మహాశిల్ప సామ్రాజ్యము - కళలోనూ, స్థాపత్యములోనూ అమూల్యమైనది, ఇంకా ఉడియావారికి నిలిచియే ఉన్నది. వాస్తు శిల్ప నిర్మాణ ప్రేరణ, ఓడ్రులలో వేయి సంవత్సరాలు క్రి. పూ. ద్వితీయ శతాబ్దిలోని జైనుల ఖండగిరి, ఉదయగిరి, గుహాలయ నిర్మాణమునుంచీ సాగి సాగి, క్రిస్తు అనంతరం వదమూడో శతాబ్దిలోని కోణార్క సూర్యదేవాలయ నిర్మాణము పరకూ సాగినది. కోణార్కదేవాలయమువారు శిలలో దర్శించిన

మహాద్భుతమై మహాదా త్తమైన సుందర స్వప్నము. వాస్తు శిల్పాది కళల ద్వారా జాతీయాభివృద్ధికి అవకాశాలు ఓడ్రులకు లభ్యము కానినమయంలో పరిగా సాహితీ కళావికాసమువారు పొందడం గమనింపదగినది. దానికి కారణాలు ఇంకా సమగ్రముగా పరిశోధించవలసిఉన్నది.

ఆసామీ, వంగ, ఓడ్ర విద్వాంసు లందరూ అష్టమ, నవమ శతాబ్దాలకు చెందిన 'బౌద్ధగాన్ ఓ దోహా' అనే ప్రాచీనమైన గ్రంథాన్ని ఎవరి ముఖకువారు, తమ భాషకు సంబంధించిన ఆద్యసాహిత్య గ్రంథమని ప్రకటిస్తున్నా, ప్రస్తుతము వ్యవహారంలో రాత కోతల్లో ఉన్న ఓడ్రము 14 క్రి. శతాబ్దిలో పలుకుబడిలోకి వచ్చింది. దీని సోదరీ భాషలైన వంగ, ఆసామీ భాషలుకూడా అంతే.

క్రి. శ. 14 శతాబ్దినుండి 19 శతాబ్దివరకూ, అనగా ఆధునిక యుగము ఆరంభమయ్యేవరకూ ఆయిదు వందల సంవత్సరాలలో ఓడ్ర సాహిత్య నిర్మాణ వికాసాలు ఇంచుమించుగా ఇతరాధునిక భారతీయ సాహిత్యాలవలెనే, అదేరీతుల్లో, కేవలం సంవిధానంలోనూ, స్వభావంలోనూ, స్థానికమైన వ్యత్యాసాలతో వచ్చినవి. మొత్తముమీద సాహిత్యపు తీరుచూస్తే, మత విషయములయు, మతేతర విషయములయు మేళనమున్నది. సాహిత్యము రచయితలమీద అనూహ్యమైన మాదకతానిషేధ ప్రభావం కలిగించగా, వారు, రామాయణ మహాభారత బాగవత పురాణాదులు గీచిన ఏక కేంద్ర వృత్తాలను దాటి, ఇతి వృత్తం కోసం సాహసించలేదు. కాని ఈ సంకుచిత దిక్పక్రవాళాల్లో, ఘనమైనవిన్నూ, శాశ్వతమైన కృతులున్నూ, ఉద్భవించినవి. ఈ పరిమితక్షేత్రంలో సాహిత్య నిర్మాణము అమితముగా పెరిగింది. భావగీతాత్మకరచనలు, ద్విపదలవంటి దేశీయ రచనలు, కావ్యాలు, పురాణాలవిషయము చెప్పనే అక్కర్లేదు. అధమవక్షము వన్నెండు రకాలుగా రామాయణమూ, నాలుగు భేదాలతో మహాభారతమున్నూ, ఒరియాలో ఉన్నవి.

ఆధునిక యుగము

పౌరాణిక వాతావరణంతోకూడిన మధ్యయుగ ప్రపంచానికి పూర్తిగా భిన్నమైనది ఆధునికయుగము. ప్రజాదృక్పథమూ, అలోకమూ,

పునః ఏర్పడడానికి పాశ్చాత్య సంపర్కము సాహాయ్యము చేసింది. ప్రజలకు పురుషార్థాల విషయంలో పూర్తిగా నవ్యాభిమతం ఏర్పడింది. దీనివల్ల నవ్యమై ఓజోమయ సాహిత్యము, ప్రాచీన కవిశేఖరులకు సుతీరాము తెలియని విస్తృత మండలాలను స్పృశించే సూక్ష్మ హృదయ సంవేదనముతో ఉద్భవించింది.

కాని పాశ్చాత్య సంపర్కము, విచారకరమైన చారిత్రక పరిస్థితుల వల్ల, ఓడ్రదేశంలో అలస్యంగా ప్రవేశించింది. అదికూడా ప్రజలకు అనుకూలము కాని పరిస్థితులలో వచ్చినది. సోదర భాషలలో పొరుగున ఉన్న వంగ భాషతో పోల్చినప్పుడు, ఓడ్రభాష వెనుక పడిందని చెప్పవలెను. దానికి కారణము భాషలో కానీ, ప్రజల్లోకానీ వస్తుతః అల్పత్వము కాదు. అయితే బ్రిటీషు పరిపాలనలో వంగదేశమునకు బహుముఖంగా సుసంపన్నంగా ప్రాప్తమైన అవకాశాలు ఓడ్రులకు కనీసం ఒక్కశతాబ్ది అలస్యంగాగాని లభ్యం కాలేదు.

గత ఇరవయ్యేళ్ళనుంచే రాష్ట్రమంటూ ఓడ్రులకు ఏర్పడింది. పదహారో శతాబ్దాంతంలో ఓడ్రదేశం స్వాతంత్ర్యం కోలుపోయినది. అప్పటినుంచే బ్రిటీషువారు భారతదేశము విడిచివెళ్ళకాలానికి ఒక దశాబ్దము ముందు ఓడ్రదేశానికి ఒకరకమైన నజాతీయ రాష్ట్రము పునః ఏర్పడేవరకూ, ఓడ్రులు వాలుగు రాష్ట్రాలలో చెల్లాచెదలై, దళితులై, ప్రతిజోల, అల్పసంఖ్యలో ఉంటూ, దయనీయులై పీడితులై దోపిడిచేయబడుతూ వచ్చారు. స్లావీయుద్ధానంతరం శతసంవత్సరాల్లో, వంగరాష్ట్రమునకు విశ్వవిద్యాలయమంటూ ఏర్పడగా, ఆంగ్ల పాఠశాలలూ, కళాశాలలూ ఏర్పడి, సాహిత్యంలో ఉన్నతస్థాయిలో వికాసమురాగా, ఓడ్ర ఆసామిభాషల్లో ఏ కృషి చూప వీలులేకపోయింది. కనీసము పూర్ణమైన ఒక్కఉన్నతపాఠశాలఅయినా ఒరిస్సాలో లేకపోయింది. ఇటువంటి పరిస్థితులున్నా, ప్రజల భాషాసాహిత్యాలు నిలవడమే కాక వృద్ధిలోకి వచ్చాయి. అందుకు ముఖ్యకారణము మహా ప్రవీణుడు, శేముషీసంపన్నుడు, ఆధునిక ఓడ్ర సాహిత్యజనకుడైన ఫకీర్ మోహన్ సేనాపతి దోపిడిచేసే శక్తులను శూలగ్రంతో ఎదుర్కోడమే.

ఫకీర్మోహన్ సేనాపతి (1843-1918) - ఆయన ఇంటిపేరుకు తగినట్లుగా నిజంగా ఆధునిక ఒరియా సాహిత్యానికి, జాతీయతకూ 'సేనాపతి' అయినాడు. అనేక విషయాల్లో ఆయన విశిష్టవ్యక్తి మూడునాలుగు గేఢములకు సామాన్యపు చదువునేర్చినాడు. ఆయన తన బాబయ్యకీ ఆయనవృత్తిలో పహాయంగా ఉంటూ జీవిత ఆరంభించినాడు. పడవలు పయనించే పాతరోజుల్లో స్వస్థానమైన బాలసోర్ పాతరేవులో, ఘట్టం దగ్గర. ఆయన తెరచావలమరమ్మతుపైన అజమాయిషీచేస్తూ ఉండేవాడు. ఇలాంటి పరిస్థితినుంచి కేవలము బుద్ధి విశేషంవల్ల, ప్రజ్ఞవల్ల కష్టపడి, చివరకు అనేక ఓడపండ్తావాలకు దినాకా కాగలిగినాడు. ఆయనకు కనీసం అయిదు బాషలు తుణ్ణంగావచ్చును. అంగ్లంలో వ్యవహారజ్ఞానం ఆయనకుండేది. ఒరిస్సాలో గ్రంథప్రకాశకుడుగా, పత్రికావిలేఖరిగా, పహకారవిధానంలో ప్రచురణకర్త కాగలిగి మార్గదర్శకుడైనాడు. ఆయన ఒక్కచేతిమీదుగా రామాయణ మహాభారతాలను మూలమునుండి ఒరియాబాషానువాదము చేసినాడు. ఆ బాషలో ఆ మహాకావ్యాలకు చాలా అనువాదాలు అప్పటికే చాలా వచ్చినా. ఆయన కథానికా రచన ప్రయత్నించినాడు. కథానికలు రచించినవాళ్ళల్లో ఆయనే మొట్టమొదటివాడు. అంతటితో కాక జానపద ద్విపదలూ, కీర్తనలూ, కథన కావ్యాలు, హేళనాత్మకరచనలు బుద్ధునిమీద ఒక మహాకావ్యమూ, వృత్తినుండి విరమించిన కాలంలో ఆరు ఉత్తమ నవలులున్నూ, వ్రాసినాడు. బాషాశైలికి అద్వితీయుడని పేరు చెందినాడు. పుడమి యెడ గల మక్కువ, గాఢవాస్తవికత, హాస్యము, ఉత్తమ ధర్మోపదేశమూ నవలల్లో వ్యాప్తమైనవి.

ఓడ్రదేశమునకు బయట ఫకీర్మోహన్ పేరు ఇప్పటికీ ఎక్కువ తెలియదు. ఒరిస్సాలో ఓడ్రేతరులైన I. A. S. అఫీసర్లు చాలామంది ఒకటో రెండో ఆయన నవలలు తప్పక చదివినవారు అని నేను విన్నాను. ఆధునిక భారతీయ పారస్వ్యతంలో సేనాపతి నవలారచయితగా నిజంగా అద్భుతమైనవాడనీ, ప్రజాసాహిత్య రచయితగా, సాహితీ క్షేత్రంలో తక్కినవారిలో కొందరికన్న అగ్రగేసరుడనీ, వారిలో కొందరనగావిన్నాను. వంగరాష్ట్రంలో ప్రసిద్ధుడయిన బంకిమ చంద్రుడు ప్రౌఢసాంస్కృతిక

శ్రీ లిలో నవాబులు, బేగములు, జమీన్దారులు, రాణులు ఇటీవల కొత్తగా ఏర్పడిన వంగభూమిలోని వై మధ్యమ వర్గీయులను గురించిన్న రచనలు చేస్తున్నప్పుడు, ఓధంలో ఈ అజ్ఞాత రచయితకు, పరళంగా జీవించే, చదువురాని నేతవనివాళ్ళతో, మంగళ్ళతో, రైతాంగముతో, వల్లెలో బందిపోట్లకు తోడు దొంగగా సాయపడే చౌకిదారుతో, వట్టజాల్లో వల్లెల్లో గిల్లికజ్జాలు పెట్టే దాసీవాళ్ళతో, ఇంగ్లీషు మేజిస్ట్రేట్ల దగ్గర లంచాలుతినే ఆశపాతకపు గుమాస్తాలతో, బుకాయించే వ్యాయవాదులతో, అంగ్ల సుధాపానపు తొలిగుక్కతో కైపెక్కి, తామూ తమ తలి ధండ్రులనూ విషాదంలో కల్లోలంలో ముంచే పూర్వ కుటుంబాల తాలూకు కుజ్జుకారుతోటిన్నీ, సన్నిహిత పరిచయం ఉండేది. ఫకీర్మోహనుకు అంగ్ల విద్య యథాక్రమంగా అలవడక పోవడము నిజంగా మంచికే వచ్చిందని చెప్పాలి. ఆయనకు ముఖ్యంగా ప్రజాజీవితంతో సంబంధం అధికం. ఆయన భాష స్వభావ సిద్ధంగా, పటువుగా, జనవదంలో వాడవాడల్లోని మదికారపు సొంపుతో, పంటకారుగల జ్యేష్ఠాల్లో, నీలాబిరేవుల్లో, నిత్యమూ స్నానమాడి ఉబుసు పోక మాట్లాడే పిచ్చాపాటిలో దొర్లే నానుడులతో, ఇంపుగా ఉంటుంది. ఆయన తన చిన్న కథల్లో, నవలల్లో, ఉదాత్త సాహితీ సౌష్ఠవమునూ, అపురూపమయిన లావణ్యాన్ని, ప్రావీణ్యంతో నిర్వహించినాడు.

ఫకీర్మోహన్, నవలలూ, కథానికలూ, స్త్రీ పురుషుల సజీవ వాస్తవిక ఓజోమయ చిత్రకాలగా ప్రదర్శించినాడు. ఆ చిత్రణలో గొప్ప సాహిత్యాచారులకుండే దివ్యప్రతిభాచ్ఛవి గోచరిస్తుంది. అయితే ఆయన చిత్రించిన స్త్రీ పురుషులు ఇహ ప్రపంచంలోని స్త్రీ పురుషులకన్న అత్యంతము సజీవంగా అలరారుతూ, కనబడతారు. ఆయన జాతీయ చిత్రప్రదర్శనకాలను సృష్టించేసి, ఓధనమాజములో రమారమి అన్ని వర్గాలవారికీ ప్రాతినిధ్యం ఇచ్చినాడు. ఆయనరచన పెర్వాంటిన్ రచించిన డాక్విక్వాట్ ను స్ఫూర్తికితెస్తుంది. స్పానిష్ భాషలో డాక్విక్వాట్ ప్రౌఢ జాతీయగ్రంథంగా పరిగణింపబడుతున్నది. అందులో స్పెయిన్ దేశము విపులంగా శిల్పనమన్వితంగా ప్రతిబింబితమైందని అంటారు.

ఆయన నవల “¹ ఛామణాంతాగుంతా” (అరెకరాటు ఎనిమిది కుంటలు) అనే దానిలో, పిల్లాపీచులేని అమాయక సరళ స్వభావులయిన నేతపనిచేసే దంపతులు, పల్లెలో వడ్డివ్యాపారిచేతుల్లో సర్వమూ పోగొట్టుకొని, అహుతి అయిపోయినకథ చిత్రింపబడింది. ఈ పుస్తకంలో జానపద వాస్తవికత గాఢంగా ఉన్నది. ఇది ‘ఉత్కళసాహిత్య’ మాసపత్రికలో అనువృత్తంగా అచ్చుపడుతూవచ్చింది. ఆ నవలలో ఖానీకేసు విచారణ చాలా బాగా వర్ణితమైంది. పుస్తకంలో వర్ణన నిజంగా తోచి, కటకము వచ్చారట కొంతమంది కేసు కళ్ళారామాదామని.

ఈ నవల మూలసిద్ధాంతాల్లో కేవల యదార్థమటనల్లో కాకపోయినా ప్రేమచందుగారి ‘గోదా’ అనే నవలను పోలిఉండి దానికంటే రమారమి యాభై సంవత్సరాలముందు వచ్చింది. ‘లచ్చుమ’ అనే ఇతిహాసిక నవలలో వంగ, ఓడ్ర దేశాల్లో మరాటిదండుచేసిన దోపిడీలను సేనావతి వర్ణించినాడు. ఆయన ‘మామూ’ (మేనమామ). ‘ప్రాయశ్చిత్త’ము అనే నవలల్లో పాశ్చాత్య సంస్కృతి ప్రభావవలనగా పురుషార్థాలను నిర్ణయము చేసికోలేని సంఘర్షణలో యువకులు చిక్కుకోడమూ, ప్రాచీన సమాజవ్యవస్థ విచ్చిన్నము కావడమూ వర్ణితమైనాయి. ఈ రెండూ నవలలూ మహాకావ్యాలుగా పరిగణించవచ్చును. ఈ మహాకావ్యాల్లో విముక్తి, పురుషార్థానము, జీవులు తప్పచేయడమూ, అనుభవములో అవస్థాభేదము వచ్చినతరువాత యథాప్రకారం సరళజీవితాలోకనచేసి, ఋజువర్తనం అలవరచుకోడమూ ఇతివృత్తములు.

సృజనాత్మక రచయితగా ఫకీర్మోహన్ గొప్పవాడు కావడమే కాక, తొలియోవనంలో వంగ భాషా సంస్కృతి ప్రభావాధివత్వాన్ని తీవ్రంగా ప్రతిఘటించి, మాతృభాషను ఉద్ధరించడంవల్ల, ఓడ్ర సాహిత్యంలో ఆయనకు విశిష్ట స్థానం లభించింది.

¹ ఈ నవలను సాహిత్య అకాడమీ అన్య భారతీయ భాషల్లోకి అనువదించేయడానికి ఎన్నికచేసింది. తెలుగులో దీనిని పురిపండా అప్పలస్వామి గారు అనువదించి ప్రకటించారు.

రాధానాథ్ - మధుసూదనులు

ఏమయినా ఫకీర్మోహన్ ఏకాకికాడు. ఆయన ప్రాచీన ఓడ్ర భాషా సంస్కృతి పారంపర్యాన్ని పునః శక్తివంతము చేయడానికి జీవితం అంకితం చేసుకున్న ప్రవీణగ్రంథకార వర్గానికి ప్రజ్ఞాశాలి అయిన నాయకుడైనాడు. ఫకీర్మోహన్ తోపాటు రాధానాథరాయ్, మధు సూదనులు అనే మహాకవులిద్దరూ కలిసి వెరసి మహా కవిత్వయ మని అని పించుకొన్నారు. మానవుణ్ణి, ప్రకృతిని, ఈశ్వరుణ్ణి క్రమంగా ఫకీర్మోహన్, రాధానాథ్, మధుసూదనులు తమ ప్రధాన భావనాంకురాలుగా పెట్టుకొన్నారు. ప్రాచీన భాషలో నవీనమై ఆత్మత్వప్రకరమూ స్వయం సమృద్ధమున్నూ అయిన సాహిత్య సృష్టి వారు చేశారు. ఈ మహా కవిత్వయం చేసిన సృజనాత్మక సాహితీ సర్వస్వంలో సాహితీ సౌష్ఠవాంశ లన్నీ ఉన్నవి.

ఫకీర్మోహన్ ఖప్తిల్లో, పల్లెల్లో ప్రశాంత సామాజిక వ్యవస్థయొక్క ఉపరితలానికింద మానవుడి భావోద్రిక్త చిత్రవికార విజృంభణాత్మక రూపకాన్ని జాతిమ్రోల ప్రదర్శింప చేసినాడు. మధుసూదన్ (1853-1912) ఈశ్వరుణ్ణి, శుద్ధజీవనాన్ని, జీవపరమాత్మల ఆనంద యోగాన్ని ఉద్దేశించి ఉదాత్త కవితాగానము చేసినాడు. ఆయనకు ఈశావాస్యంగా, సర్వత్ర అనగా, దైవందిన లౌకిక జీవిత ఘటనల దగ్గర్నుంచీ, హిమావృత శుభాశిఖరాలవరకూ, గోచరించింది. ఆయన సాహిత్యంవల్ల కీర్తి కోసం పాకులాడలేదు; గ్రంథరచన విస్తృతంగా చేయ యత్నించలేదు. ఆయన కృతులలో చాలాగేయాలూ, భావగీతాలూ, ద్విపాత్తులు, గేయ గీతికలు, చతుర్దశ చరణ చందాలూ (పానెట్లు) అన్నింటిలో పారమార్థిక జీవిత వాతావరణం వ్యాప్తమైంది. ఆయన కవితా రచనల్లో రమారమి పన్నెండు చతుర్దశ చరణ చందాలు, (పానెట్లు) నదిని గూర్చిన 'నదీ ప్రతి' ఆకాశాన్ని ఉద్దేశించిన 'ఆకాశప్రతి', 'ధ్వని', అనే గేయ గీతికలు (ఋషిప్రాణే దేవావతరణ) అనే భావగీత కథనాత్మక పద్య ఖండికలు రెండూ, 'హిమాచలే ఉదయో నిహాబా' అనే హిమాలయముపై సూర్యోదయము, ఋషిప్రాణంలో దేవావతరణము ఏ సాహిత్యంలో అయినా

అమూల్య నిధులవుతాయి. ప్రతిసాయంతనమూ, వేలకొద్దీ బడిపిల్లలు వారి వసతిగృహాల్లో ఒరిస్సాలో ఆయనగేయాలు గానంచేస్తూ ఉంటారు. ఓడ్ర జాతీయ జీవనంలో కాకపోయినా, ఓడ్ర, సాహిత్యంలో, ఆయన కవిత సజీవమై, శక్తివంతమై, నైతికాధ్యాత్మిక శక్తిగా ఉన్నది.

రాధానాథ్ (1848-1908)

నిజంగా కవి, బావుకుడున్నూ, సేనాపతి ఓడ్రములోచేసిన వచన రచనకు, రాధానాథ్ కవితానుబంధముకూర్చి, ఓడ్రులకు యథార్థ జాతీయ సాహిత్య సృష్టిచేసినాడు. ఓడ్రకవిత్వంలో నవ్యయుగ స్థాపకుడైనాడు. రెండు ముఖ్యమైనమార్గాలు చూపినాడు. మొదటిది-మధ్యమయుగాలనాటి ఉపేంద్రభంజకవి, అతని సాహిత్యమార్గములో పద, చిత్ర బంధకవిత్వపు సాముగరిడీల వ్యామోహమునుంచి, ఓడ్రపద్యాన్ని తప్పించి, స్వేచ్ఛకూర్చినాడు. పదసంఘటనలో జాగరూకుడై శబ్దాలంకారాలు పోహళించడంలో మితిమీరక ప్రాచీనమహాకవులవలె, ప్రసన్న శైలిలో మనోహరంగా కవిత్వము చెప్పినాడు రాధానాథుడు. తొలిసారిగా ఆయన కవితలో, శబ్దార్థ సన్నిహిత సంబంధవిషయంలో, జాగరూకత వహించి సూక్ష్మదృష్టితో, పదాలను తూచి తూచి చక్కగా ఔచిత్యాన్ని పాటించడంలో తనకు మార్గదర్శకాచార్యుడైన కాళిదాసును అనుసరించినాడు.

కాని ఆయన ఓడ్రకవితలో విప్లవాన్ని తీసుకుని రావడమే కాక, ఆధునిక ఓడ్రసాహిత్యంద్వారా ఒరియాజాతీయ జీవితాన్ని తన కృతుల్లో బావాంకురాలుగా వినియోగించినాడు. ఇదే ఆయన సాహిత్యానికి సమకూర్చినబలం. ఓడ్రదేశంలో యావత్ ప్రకృతిని రసమయంగా వీక్షించి, కావ్యవస్తువుకు నేపథ్యంగా చిత్రించినాడు. ఆయన కొంత ఓడ్రేతి హాసంలో నుంచికానీ, లాటిక్రీకు పురాణాల్లోంచికానీ, ఇతివృత్తం స్వీకరించి ఓడ్రదేశ నేపథ్యము కల్పించి, తదనుకూలంగా వస్తువును రూపాంతరము పొందించినాడు; ఓడ్రప్రకృతిసీమ నాయకానాయకులకు విహార భూమిగా చేసినాడు. ఆయనకు నాలుగు శతాబ్దాలకు పూర్వమునుంచి, వరళదాస బల రామదాసులు తప్ప, ఓడ్రకవులు ఎంతసేపూ గంగా

యమునా ప్రసవంతులనూ, గోవర్ధనాచి పర్వతాలనూ, వారు తిలకించని ఔత్తరాహిక ప్రకృతిదృశ్యాలను గురించి గానము చేసేవారు. ఒరిస్సాలో వారిద్వార దేశాన్నే ఉన్న మరుచిర ప్రకృతి సౌందర్యాన్ని, వారు తిలకించనేలేదు. విశాలమై గంభీరమైన మహానది, బ్రాహ్మణి, వైతరణి నదులనూ, మలయ, మేఘశాన, మహేంద్రగిరుల శోభనుగురించి, వారు కవితాగానం చేయలేదు. తొలిసారిగా రాధానాథుడు ఒరిస్సాలో సుందర ప్రకృతి శోభకు ముగ్ధుడై, భిన్నమానసికావస్థల్లో, భావగీతాత్మక పారవశ్యంతో ప్రకృతిని వర్ణించినాడు; కావ్యగానంచేసినాడు; సంవన్నమైన చిలక సరోవర రాఘణీయకాన్ని కావ్యవస్తువుచేసి, సుదీర్ఘంగా, భావగీతాత్మకంగా, కథనకావ్య ముల్లేఖించినాడు. ఆ కావ్యము ద్వీపాద ఛందంలో శ్రవణవేయంగా, చిత్రంగా ధారావాహికకైలిలో, రచించిన దివ్య ప్రకృతి సూక్తమువలె ఉంటుంది. రాధానాథుడు చిలకసరస్సును వివిధరీతుల్లో, శబ్దిత సౌందర్యాన్ని సజీవమూర్తివలె అతిసన్నిహితం చేసుకొని, మధ్యమధ్య సమకాలీన ఓడ్రరాష్ట్ర స్థితిగతులను భావిస్తూ, హృదయ సంవాదముకలిగిస్తూ, గతాన్ని స్మరిస్తూ, జీవితాలోకనము చేసినాడు. అందుచేతనే రాధానాథుని 'చిలక' ఒరియాసాహిత్యంలో సీమాంతశిల.

1 చిలక సరోవరంవలెనే ప్రముఖ మహాధరముకానీ, నదికానీ, ప్రకృతిదృశ్యంకానీ, చారిత్రక స్మరణచిహ్నముకానీ, ప్రజల దేవుడు కానీ, దేవతారూపంకానీ, ఒరిస్సాలోది వీడి రాధానాథుని కవితావస్తువు కాకుండా, అమరత్వం పొందకుండా ఉండలేదు. నిజానికి చిలకసరస్సు వలె చాలా ప్రదేశాలు ఆయన కవితవల్లనే ప్రస్తుతకాలంలో ఖ్యాతిని పొందినవి. కాళిదాస కవీంద్రుడు యావద్భారతానికి. కావ్యలోకంలో అమరత్వము సిద్ధింపజేసినట్టు, రాధానాథుడు ప్రకృతికవిగా ఒరిస్సా రాష్ట్రాన్ని అభివర్ణించి, అమరత్వం కూర్చినాడు. గ్రీకులు యవన ప్రపంచవిషయంలో చేసినట్టు, రాధానాథుడు ఒరిస్సాను 'యావత్తూ'

1 సాహిత్య అకాడమీ ఈ కావ్యాన్ని అన్యభారతీయ భాషానువాదాలు చేయించడానికి ఎన్నిక చేసింది—సంపా :

సజీవ దేవదేవకోటిమయము చేసినాడు. ఆ దేవతలకు మూనవ వ్యవహారాల్లో అమితోత్సాహం ఉన్నది. ఆయన మూగగా సుందరంగా ఉన్న ప్రకృతిని మానవవ్యక్తిత్వంతో శోభిల్లేలాగ చేసినాడు. కొద్దిలో చెప్పవలసివస్తే ఆయన ఒరిస్సాను ఉదాత్తకవితా సౌందర్యవానిత భూతలంగానూ, మానవాతీతుల విహారరంగంగానూ, పురాణ కల్పనాత్మకలోకంగానూ, సుందరవీరులతో, రావణ్య నాయకలతోనూ చిత్రించినాడు. కటకములో చరిత్ర ప్రసిద్ధమైన శిలాఘట్టంమీద నవనాగరకుడు సాయం విహారానికివస్తాడు; కల్జుడినదికి అద్దరికొండలవైపు తిలకించి, రాధానాథ కపింద్రుని లేఖనీ నివ్యంద కవితా స్రవంతిలో చిత్రంగా పరిపూతమైనట్టు భావిస్తాడు. ఎక్కడయినా సరే విద్వాంతుడయిన ఓధుడు తన భూమిలో బావుకుడై నడచు నప్పుడు, రాధానాథ కపింద్రుని కావ్యంలోని పంక్తులు ఏవోకొన్ని, స్వభావసిద్ధరిగా అతని పెదవులపై విరిసి, ఆ ప్రదేశంలోని పారాన్ని సముచితంగా ధ్యోతకం చేస్తాయి.

ముఖ్యంగా ఆయన మహాకావ్య ప్రణేత. రాధానాథుడు కొన్ని భావ గీతికలర్చినాడు. ఆయన కృషి ప్రధానంగా కావ్యరచనలే, పైన వర్ణించిన అచుంబితాలయిన ఇతి వృత్తాలను ఆయన స్వీకరించాడు. సగము ఇతిహాసాత్మకమైన ఇతి వృత్తాలతో సరళ ప్రసన్నతతో, ఇంపుగా కథాకథనంతో, దేశభక్తి జనకమైన స్థానిక నేపథ్యచిత్రణంతో, రస పోషణతో, జీవిత తత్త్వాలోకనంతో, ఆయన కృతులు ఓడ్రభాషలో విశిష్టములు; అని ఒరియా సాహిత్యంలో నవ్యయుగస్థాపనకు 'కారణ భూతాలు అని అర్హస్థానము గడించుకొన్నవి. ఆయన కావ్యాల్లో ఉత్తమోత్తమ బృహత్కావ్యం 'మహాయాత్ర'. ఆ కావ్యం గంభీరం, శ్రవణ సుభగం, బ్లాంక్ చందంలో దృశ్య చిత్రజాత్యకమున్నూ. కవి 21 సర్గలలో మహాకావ్యం పూర్తిచేయాలని సంకల్పించినాడు. కాని సర్గ సప్తకం మాత్రం పూర్తికాగానే ఆయన గతించినాడు. కావ్యం అనంపూర్ణం అయినా, ఆ రచన అద్భుతస్పృష్టి, మహాభారతకథ ఆ కావ్యానికి మూలము. పాండవులు కురుక్షేత్ర యుద్ధానంతరం స్వర్గారోహణం ద్వారా భారత దేశపు భవితవ్యం, వైదేశీకుల విజయాలు వర్ణిస్తూ, భవిష్యత్తు నిర్దేశించినాడు కవి. ఆయన పాండవులను కావ్యంలో పురీక్షేత్రం

రప్పింప చేసినాడు. అక్కడవారు అగ్నిని కలసుకొంటారు. అగ్నిదేవుడు ఓడ్రము మధ్య భారతములలోని పురాతన కాననములగుండా సహ్యాద్రి శిఖరాలమీద పడమటి కనుమల మీదికి వారికి మార్గము చూపుతాడు. అక్కడ అగ్నిదేవుడు భారతేతిహాస దృశ్యాన్ని విమృతము చేస్తాడు. కలియుగ ప్రభావమువల్ల మహానుభావులైన ఆర్యులు తమ దేశంలో అవినితీవల్ల ఏమవుతారో అగ్ని విశదముచేస్తాడు. మహమ్మద్ గోరీచేత విషాదకరాపజయం పొందిన పృథ్వీరాజు గాథ వరకూ, కవి కథ రచించాడు. యుద్ధవర్ణనము, ప్రకృతి వర్ణనమున్నూ, మహాకావ్యోచితమై అద్భుతంగా ఉన్నాయి. అంతిమ యుద్ధ సమయంలో హైందవ సేనాపతి చేసిన హృదయాన్ని ఉజ్జాత లూగించే, దేశభక్తి దాయకమైన వీర ప్రసంగాన్ని, విస్మరించలేము.

అనుయాయులు

రాధానాథ్, ఫకీర్మోహన్, మధుసూదనులకు ముగ్గురికి చాలా మంది అనుయాయులు ఉండేవారు. వ్యాసవిస్తర భీతివల్ల వారందరి పంగతి సందర్భాలూ సాకల్యంగా చర్చచేయడానికి ఇక్కడ వీలుకాదు. కనీసము ఇద్దరినిగురించి కొద్దిగా చెప్పకతప్పదు. ఇద్దరిలో ఒకరిరచనలు మితంగా ఉన్నా వాటిలో స్వకపోలకల్పన అధికం. రెండోవారిలో కావ్య శిల్పసంవిధానం అసామాన్యంగా ఉంది.

శౌందకిశోర్ఖల్ రాధానాథ మధుసూదనకవులను అనుకరించి అధికంగా కావ్యరచన కావించినాడు. ఆయన ముఖ్యంగా ఓడ్రదేశీయ జనపదాలనుగురించి కావ్యగానంచేశాడు. ఆధునిక భావగీతికా సందోహంలో జానపద గీతాఫణితులూ, సంప్రదాయాలూ తెచ్చినాడు. ఆయన రచించిన 'వల్లీచిత్ర' ప్రతి ఓడ్రుని హృదయంలో గాఢంగా దేశాభిమానం ఉద్భవింపజేస్తుంది. ఆధునిక నాగరికతా ప్రభావముద్రమండి తెప్పరిల్లలేనిస్థితికి కవి వగచి శాంతమై చిత్రసదృశమై, స్వయం పూర్ణమై పూతమైన జానపద జీవనంకోసం కవి తపిస్తాడు. ఆయన 'నానాబయగీతాలు' ఓడ్రంలో విల్లలకోసం రచించిన ముఖ్య పద్య సమచ్ఛయం.

శంఖలపురంలో తంతువాయ కవి అయిన గంగాధర్ మెహర్ అద్భుత శిల్పనైపుణ్యముగలవాడు. ఆయన అంతగా విద్వాంసుడుకాడు. కొద్దిగా చదివినవాడు. కాని ఆ కవి ప్రాచీన పౌరాణిక కథావస్తువులను పోహళించడంలో చిత్రమైన నవ్యరూపి, శ్రవణసౌఖ్యం, చందస్సుల్లో నవ్య సౌకుమార్యం, నవ్యాలోకం పాఠోన్మీలనంలో వాస్తవికత తెచ్చినాడు. అట్టివి ఓధంలో ఎప్పుడూ కనీవినీవరగలేదు. శంఖలపురంలో ప్రపంచ ప్రసిద్ధిచెందిన నేతవాళ్ళవలె అతనూ సంప్రదాయసిద్ధంగా వృత్తిశిక్షణపొంది, జీవిక నిర్వహిస్తూ ఉండేవాడు. ఆయనకు కవిత్వం కూడా ఒకవృత్తి. ఒకానొక వర్ణవిశద చిత్రశిల్పమే కవిత్వమని చూపినాడు. అతని కావ్యఖండము ప్రతిదీకూడా, చైనాదేశపు దీర్ఘలెఖ్య పటమువలె, భావప్రాణితమై, విశదరాగరంజితమై, సన్నివేశములతో కూడినది. అతనిక్షేత్రము పరిమితము. కాని పరిమితావధుల్లోనే అతడు చిన్నచిన్న స్వర్గభామాలు కల్పించినాడు. అతని ద్వీపదీఖండాలు, చతుష్పాదఛందాలు, జనసామాన్యభాషణలో ప్రవేశించాయి. ఒరిస్సాలో ఆయనవద్యమే స్నిగ్ధకవితాశిల్పానికి ప్రమాణమైంది. ఓడ్రకవులందరిలో ప్రాచీనుల్లోకానీ, నవ్యులలోకానీ, ఆయన ఛందోలావణ్యము అతిసౌష్ఠవమైనదిన్నీ, అతిమధురమైనదిన్నీ, ఆయన 'తపస్విని' కావ్యంలోని సీతాదేవి నారీత్వానికి లక్ష్యప్రాయమైన ఉదాత్తమైన పాత్ర సృష్టి.

సత్యవాది సమితి

రాధానాథ మధుసూదన కవుల మార్గానుసారులు. వారి సంప్రదాయాలను ప్రస్తుత శతాబ్దిలో తృతీయ దశకంవరకూ అనుష్ఠించినా, ప్రథమ దశకంలోనే వారి సాహితీ వణిమా ప్రభావము ఇంచుమించుగా లోపించి, బుద్ధిమంతులైన నూతన తరము వారికి, కనబడకుండానే అవకాశమిచ్చింది.

1903 లో అనగా బ్రిటీషువారు ఓడ్రదేశాన్ని ఆక్రమించిన తర్వాత పరిగా శతవర్షానంతరం, ఉత్కళ సమ్మేళనం ఏర్పడింది. ఆ సమ్మేళన వేదికమీద సంస్థానాధిపతులూ, ఒరిస్సాలో అన్ని వర్గాల ప్రజలూ కలసి, నాలుగు రాష్ట్రాల్లో చెల్లాచెదరయిన, ఓడ్రము మాట్లాడే

ప్రాంతాలను సంయుక్తము చేయమని, అందరూ ఐక్య కంఠంగా వాంఛించినారు. సజాతీయ బాహురాష్ట్ర నిర్మాణ వాంఛ తొలిసారిగా భారతదేశంలో వ్యక్తము కావడానికి ఇదే మొదలు. 1903 నుంచి ప్రథమ ప్రపంచ సంగ్రామాంతం వరకూ, గాంధీ నాయకత్వారంభం నుంచి సహాయ నిరాకరణోద్యమందాకా, ఇదే ఓధులగాఢ స్వప్నమూ, మహాకాంక్షకూడానూ. ఈ జాతీయోద్వేగం అధునిక భారతంలో ఉత్తమ మహితాత్ములలో ఒకరయిన పండిత గోవబంధుదాసు (1877-1928) గారి ద్వారా, గాఢంగా వ్యక్తమైంది. ఆయన కవిత్వం, వచనం, వాగ్మరి వల్లనూ, ఓడ్రప్రజను ఉజ్జూత లూపినాడు. ఇలా జనానికాన్ని ఉద్రిక్త పరిచినవారు, లోగడ ఎవరూలేరు. ఆయన పలుకులు అశేష ప్రజా హృదయాంతరాళమునుండి నినదించినట్లయింది. ఆయన పురీ ప్రాంతంలో సాక్షిగోపాలో వద్ద ఒక విహారాన్ని, ఆరామ వాటికలో పాఠశాలనూ స్థాపించినాడు. అందులో ఉన్నత విద్యావంతులు, విద్వాంసులు ఆయన పండిత సేవకంఠదాస్, గోదావరీ మిశ్ర, కరుణాసింధు మిశ్రవంటివారు పనిచేసేవారు. వైదేశిక ప్రభుత్వంలో అడిగిన మాత్రాన ఆకర్షణీయమైన జీవనోపాధులు లభ్యమయ్యేవాటిని మనసార విడిచివెట్టి, త్యాగశీలంతో స్వల్పభృతితో, కృషిచేసినారు. ఈ సత్యవాది సమితి రమారమి పన్నెండు సంవత్సరాలు ఓడ్రదేశానికి సంస్కృతీకేంద్రమై, ఏరాజిల్లింది. పండిత గోవబంధువుల ప్రోత్సాహదాయక నాయకత్వాన విహారంలో అధ్యాపక వర్గము యావత్తు, విద్య సారస్వతాల మూలంగా జాతీయ పునర్నిర్మాణం కోసం, జీవితాలను అంకితము చేసుకొన్నది. ముఖ్యంగా ఆ ఉద్యమం ఉజ్జీవనోద్యమంగా వైదిక సంస్కృతి వైపు మరలమని ఉద్బోధించింది. సరళ జీవిత విధానం, ఉదాత్త భావనలతో, వ్యక్తి తన జీవితంలో నిర్విరామంగా త్యాగసేవాధర్మాలు అనుష్ఠిస్తూ, జాతికోసం మానవసేవకోసం గీతానుసారంగా జీవయాత్ర చేయడం, ఇవే సత్యవాదుల ఆదర్శాలు. అయితే గోవబంధుదాసును మినహాయితే ఆ ఉన్నతాదర్శాలు తక్కినవారిలో ఆచరణలోకి రాలేదు. అందుచేత జాతీయజీవితంలో వైతికశక్తిగా, సత్యవాదిసమితి స్థిరపడ లేకపోయింది. ఆ ఉద్యమము సాగిన కొలదికాలములో సృష్టియైన

సత్సాహిత్యంవల్లనే ఆ ఉద్యమము స్మరణీయమైంది. సత్యవాది సమాజవ్రతీకలో గోవబంధువుల మహాకాంక్షలు, ఆదర్శాలు, ఆత్మ వివ్వందమైన అమృతాశీస్సులూ, గంభీర గద్యశైలిలో నిర్ణుష్టంగా, భావాభివ్యక్తి లాలిత్యంతో, ఉదాత్తయోచనావిలసిత్వంగా, కవితామోదంతో అద్వితీయంగా, ఓద్రదేశంలో వాపించింది. ఆయనరాసిన 'కారాగారబద్ధుని స్వగతం' అన్న గ్రంథము ఓద్రంలో జానపదకవితవలె జనామోదము పొందింది.

గోవబంధువుకు అనుయాయులలో వన్నిహితుడయిన నీలకంఠ దాసపండితులు 'అర్యజీవక' అన్న తన గ్రంథంలో పాండితీపూర్ణ గూఢ శైలిలో బ్రాహ్మణాదర్శాన్ని ప్రబోధించినారు. ఆయన కోణార్క దేవాలయ శిల్పసంబంధమైన ఇతివృత్తం స్వీకరించి, ఓజస్సుతో అతిసౌందర్య శబలితంగా, కావ్యం రచించినారు. ఆయన ఆ గ్రంథానికి పీఠికలో ఓద్రదేశచరిత్రను ఉజ్జ్వలంగా, యోచనోత్తేజకంగా, రచించారు. 'సత్య వాదినమితి' విద్యార్థులు విజ్ఞానయాత్ర చేశారు. ఆ విద్యార్థులు దర్శించిన స్వప్నమువలె ఆ చరిత్ర సాగింది. నీలకంఠదాసు రాజకీయ మరు భూమిలో సంచారముచేసిన తరువాత పృజనాత్మక సాహితీ ప్రపంచంలో ఈ మధ్య తిరిగి అడుగుపెట్టినారు. 'ఒడియాసాహిత్యేర్ క్రమ పరిణామ' అనే ఆయన గ్రంథము సామాన్యపాఠకులకోసం రచించిన ఒడియాసాహిత్యచరిత్ర. అది ఉత్తమసాహిత్య రచనగా జనామోదము పొందింది. సత్యవాది విహారానికి చెందిన కృపాసింధు మిశ్రవండ్లితులు 'కోణార్క', 'బరబతి' అనే ఉత్తమ ఐతిహాసిక గ్రంథాలు రెండు రచించి వారు. గోదావరిమిశ్ర దేశభక్త్యాత్మకమై హృదయాన్ని ఉజ్రాతలూపే నాటకాలు, పద్యాలు, తులలేనిపదాలు, రచించినాడు. ఒరిస్సాలో చక్కని సాహిత్యము సామూహికంగా పాఠించినవారు సత్యవాది విహారపండితులు. ఆ విహారము అంతరించి పోవడానికి కారణాలు ఏమైనప్పటికీ ఒరిస్సా జాతీయ జీవనములో పునః పూరించడానికి వీలులేని శూన్యము ఏర్పడింది. పంగదేశానికి శాంతినికేతనము ఎటువంటిదో, కొద్దికాలమే నిలిచినా ఆ కొద్దిరోజులే సత్యవాది విహారము అటువంటిదిగా ఉంది ఓద్రరాష్ట్రానికి.

రూపకము - రంగశాల

రూపకము మెల్ల గా సాహిత్యంలో ఒకశాఖగా గౌరవమును స్థాపించు కొంటూ వచ్చింది ఈ కాలంలోనే. నాటకము ఒరిస్సా జాతీయ జీవనంలో కూడా ఒక అంశము కాగలిగింది. ఒరిస్సాలో వంగీయ సమాజాలు వంగళాషలో నాటకాలు ప్రదర్శిస్తున్నప్పుడు, వాటిని ధిక్కరిస్తూ పోటీగా దేశభక్తితో ఓడ్రనాటకం ఉద్భవించింది. రమాశంకర్‌రాయ్, కామ పాలమిశ్ర, బికారీచరణ్ వట్నాయక్, గోవిందసుర్దేవ్ క్రమంగా రంగ శాలకు ద్రధిమకలిగించారు; దేశంలో గౌరవము తెచ్చారు. నాటక రంగము వినోదానికే కాక సమాజసంస్కరణకూ, జాతీయోద్ధరణకూ వేదికగా అయినది. వంగీయ నాటకకర్తలు ఇతివృత్తంకోసం రాజస్థాన మహారాష్ట్రగాథలు ఇతిహాసిక నాటకాలకోసం అన్వేషిస్తున్నప్పుడు, ఓడ్రనాటకకర్తలు ఓడ్రచరిత్రనుంచే ఖారవేలుడు, కపిలేంద్రుడు, పురుషోత్తముడు, అనంగభీములవంటి ఉదాత్తనాయకులు సామాజ్య విజేతల గాథలు కథావస్తువులుగా స్వీకరించినారు. ఓడ్రులవంటి బహు కాలమునుంచి చిన్నభిన్నమైన జాతికి ఇదే సహజమై ఇష్టమైన రసమైంది.

ఈయుగంలోనే వైష్ణవపణి అంతటా ఒరిస్సాలోని జానపదనాట కానికి 'యాత్ర'లుగా నవీనీకారమిచ్చి విప్లవము తెచ్చినాడు. ఈ 'యాత్ర' లలో సామయిక లోకవృత్తము ప్రతిబింబితము కావడమే కాక, యక్షగాన వంగీతరూపక సౌందర్య లక్షణము పోకుండా నిలిచి, లాక్షణికంగా రంగానుకూల నాటకానికి సన్నిహితంగా ఇవి విద్ధమైనవి. ఒరిస్సా గ్రామాలలో సమర్థుడైన ఈ ఒక్కని చేతిమీదుగా పాదించింది, యావత్ సమగ్రభారతంలో విరువమానమైన కార్యముగా ఫరగణింప వచ్చును.

గాంధీ, రవీంద్రులు - 'సభ్యులు'

ఈ కాలానికి గాంధీయమైన తుపాను దేశమంతటా చెలరేగింది. గోపబంధు వండితులూ, ఆయన అనుయాయులూ, జాతీయోద్యమ

ప్రతిఘటనలో ముగ్గులైనారు. సత్యవాదివర్గము ఈ విధంగా లుప్తమై పోగా, కటకంలో పట్టవరీక్ష ఇవ్వని విద్యార్థిగణము వంగీయ వాణిజ్య చిహ్నులతో, చిల్లరసాహిత్య పామగ్రితో, బైటికివచ్చింది. అప్పుడు రవీంద్రనాథునికిర్తి పరాకాష్ఠ అందుకొని జనామోదము పొందింది. నిజంగా ఆయన ప్రభావాన్ని ప్రతిఘటించడం అసాధ్యం. అయితే కటకంలో యువకవులు, తదీయ ప్రభావవశ్యులై స్వతంత్రంగా నిలవ లేక పోయినారు. రవీంద్రుని జ్ఞానభాండారమునుంచి, కవితానిధి నుంచీ, వారు నిజంగా అమూల్యమైనవి తెచ్చుకోలేదు. కాకపోతే వారు రవీంద్రుని ఇద్దేగ జనకమై అనవసరమైన బాహ్యవిషయాలు చందోగమన విధానము, హేతురహితా భాసనా-తరుచుగా రవీంద్రుని కవితలో గోచరించే కొంత దురవగాహతను, మాత్రమే అనుకరించడానికి యత్నించినారు. 'సబుజాలు' (హరితాలు) అనే ఉపనామములు పెట్టుకొన్నారు. రవీంద్రుడూ, ప్రముఖచాదరీ సనాతన పురాతన వంగ సమాజాన్ని ప్రతిఘటించడానికి పెట్టుకొన్న పేర్లనే - వంగభాషలో నజ్జనప్రతలెనే 'యుగవీణ' అనే పత్రిక వీరు తమ బావవ్యక్తికర ఐక్య పెట్టుకొన్నారు.

అయిదారేళ్ళపాటు క్రొత్తసరుకులు వారు సాహితీప్రపంచంలో తీసుకురావడంచేత, ఓరిస్సాలో కొంత కల్లోలము కలిగించారు. అయితే ఆ సరుకులు దిగుమతి చేసుకొన్న సరుకనీ, వాటివేరులు ఓరిస్సా భూమిలో పాతుకు పోలేదనీ, అందరూ ఎరుగుదురు. ఆ కవులు స్వతంత్రంగా ప్రచురణాలయం స్థాపించారు. మఖలో పుట్టి పుబ్బలో అంతరించారు వారు ఆకస్మికంగా. ఆచిరకాలంలో ఆశ్చర్యంగా 'హరితాలు' వీతవర్ణము కావడం మొదలు పెట్టినవి.

అయినప్పటికీ ఆ 'హరితాలు' కనీసం రెండు దశాబ్దాలు యువ తరమువారి మనసులపై తమ ప్రభావాన్ని ప్రసరింప చేశారు. వారు ఓడ్రసాహిత్యంలో దేశీయ చందాలతోపాటు, రవీంద్రుని చందోగమన విధానాన్ని, ఓడ్రసాహిత్యంలో నిలిచేటట్లు చేశారు. అనంద శంకర్ రాయ్, వైకుంఠవాధ పట్నాయక్ ఆ తొలి దినాల్లో కావ్యాలు వ్రాశారు. ఎమర్సన్ కులు వాటిని ఓడ్రసారస్వత సంపన్నుడికి అనుబంధాలుగా

అహ్వనించారు. ఈ కావ్యాల్లో శబ్దాలంకారంవల్ల ఒకానొక సంగీత వైచిత్రీ కలిగిన నవ్యలోకంలో మనము తప్పక ప్రవేశిస్తాము. ఆ ప్రవేశం చంలో పదసంగీతము, నవ్యప్రేమాలోకము, సౌందర్యము, ప్రజయము, నవీన భావ చిత్రణము, నవీనశబ్దసంఘటనజనిత స్వర సౌందర్యము, ఒరిస్సాలోని విదగ్ధుల చెవులకు వివరీతంగా తోచాయి. ఇంతకుముందు సరళదాసు మొదలు గంగాధరమిహిర్ ప్రభృతులు దాకా, ప్రజల నానుడిలోగల, నుడికారముగల దేశీయకవిత్వకూ, భాషకూ, ప్రజాహృదయానికి, అలవాటు పడినారు. యువకవి మండలి అంతా కలిసి 'వాసంతి' అనే నవల రచించిన తరువాత, కొంత కల్లోలము రేగింది. ఆ ప్రభావము యువ నవలా రచయితల మీద కొంత కనపడింది. కాళిందీ చరణపాణిగ్రాహి¹ 'మాటీరమనీష' (మట్టి మనుష్యులు) అనే నవలను తరుణకవుల ఉద్యమ దశలో రచించినాడు. ఆయన కథలు చాలా ప్రచారమై ప్రజామోదము పొందినవి. ప్రస్తుతము కాళిందీచరణ్ ఆధునిక సమస్యలకు సంబంధించిన వచన రచనలవల్ల ఒడ్రదేశమంతటా ప్రతిష్ఠ సంపాదించినాడు.

ప్రజాకవులు

'హరితాల' వెనువెంటనే 1930 మధ్యలో సోషలిస్టులు, కమ్యూనిస్టులు వచ్చినారు; తమతోపాటు ఫ్రాయిడ్, వాట్సన్ మ్, కారల్ మార్క్స్ ల భావాలుకూడా తెచ్చినారు. ఒడ్రదేశం ప్రధానంగా వ్యావసాయక రాష్ట్రం అయినప్పటికీ, నిన్నతదాకా కొద్దిగా బియ్యపుమరల పరిశ్రమ మాత్రమే ఉన్నప్పటికీ, అ నవయుగ మార్గదర్శకులు పర్లయుద్ధాన్ని గురించి తీవ్రంగా ఆవేశంతో పద్యాలు రాశారు. అంతా తన కేమీ తేలియకుండా కటకంనగరపు మురికిపీధుల్లో మలిమడైన పేదరికావాడు చాలా కథానికలకు కథానాయకుడై పోయినాడు. మార్గదర్శకులు ఈ మార్గము అవలంబించని వాళ్ళను మధ్యయుగాలవాళ్ళనీ,

¹ అన్య భారతీయ భాషల్లో అనువదించడానికి సాహిత్య అకాడమీ ఈ గ్రంథాన్ని ఎన్నిక చేసింది. —సంపా.

వాస్తవ జీవితాన్ని తృణీకరించి ఉదాసీనంగాచూచే భోగవదాయణులనీ, హోకోళము చేసినారు. నిజము చెప్పవలసినవై ఖండాంతరాలలో ఈ వర్గ సంఘర్షణ నివాదము సంచలనశీలమైన ఒక ఫేషన్ గా తయారయింది. ప్రజలమీద అటుంచి, మార్క్సిస్టులనుసారాలై ప్రజాకవులనే పేరు పెట్టుకొన్న వారి ఈ అయోమయధోరణి విద్యాధికులైన వారికి కూడా అవగాహన కాదు.

లెక్కలేనంతమంది ఈ వామపక్షరచయితల్లో సమర్థులయిన కొందరి పేర్లుమాత్రం ప్రశస్తికి వచ్చినవి. అయితే ఒకడకవిత్వంలో వారికి స్థానం తప్పనిసరిగా ఉండడానికి కారణం వారి పాక్షికసిద్ధాంత ప్రబోధంవల్లకాదు ; మానవకారుణ్యాన్ని అర్థభావాన్ని, సామాజిక వాస్తవికతనూ, వారు చిత్తశుద్ధితో సృష్టించేసినారు కనుక వారిపేర్లు నిలిచినవి. శచీరాజ్ రాయ్ రచించిన 'పల్లీశ్రీ' ఒరిస్సాలో తదర్థమైన ప్రజామోదము పొందింది. అతని కొన్ని కథానికలలో, వద్యాలలో ఆధునిక వ్యర్థ జీవిత ప్రతిబింబము గోచరిస్తున్నది. అవి శాశ్వతంగా సాహిత్యంలో రసిక జనామోదము పొందుతూ ఉండవచ్చును. అనంత వట్నాయక్ రాసిన కొన్ని వద్యాలు, మజ్జిమోహనమిశ్ర ఖావోద్రీక్షుడై రచించిన కొన్ని గేయాలాకూడా, వారే రాజకీయ సిద్ధాంతాలను పట్టుకొని వేళ్లాడుతున్నప్పటికీ, చాలా హృదయాలను కదిల్చినవి.

అయితే వామపక్ష సిద్ధాంతం ఈ కాలంలో అన్ని సాహిత్యాల సామాన్యధోరణి అయినప్పటికీ. ఇప్పుడు ఉద్భవమైన వారి యుక్తనివాదము వినబడడములేదు. ఇప్పుడు టి. యస్. ఇలియట్, ఎజ్రాపౌండ్ అనే అంగ్ల అతి నవ్యకవుల ఛాయలు సంచారము చేస్తున్నవి. ప్రతినెల, ప్రతివారము సామాన్యమైన పేలవవచనాన్ని బుద్ధిపూర్వకంగా, అసంబద్ధంగా, తర్కరహితంగా, వద్యరూపంగా పోహళించి అభ్యుదయ కవిత్వమనే పేరుతో ప్రదర్శించడం మనము చూస్తున్నాము. ఈ పద్య సంప్రదాయ నదినముకూడా ఎందుకో అర్థం కావడంలేదు.

గతమున్నది సంవత్సరాలనుంచీ కొందరు రచయితలు మాత్రము సాహిత్యోద్వేగాల పతనోత్పతనాలలో, కుడివిడమ రాజకీయ వజ్రానుబంధాలను దైర్యంగా ప్రతిఘటిస్తూ, దోషాన్ని విమర్శిస్తూ, వ్యక్తు

లతో నిమిత్తం లేకుండా గుడిప్రశంశచేస్తూ, శాంతంగా సాహిత్య సంస్కృతిని ఆరాధిస్తునే ఉన్నారు. ఈ సాహిత్యపాపక వర్గానికి చెందినవాడు రాధామోహన్ గడనాయక్. ఆయన ఒరిస్సాలో ప్రేమ సౌందర్యం, వీరగాథలనూ నిర్దుష్టమయిన చందస్సుల్లో కవిత చెప్పిన వాడు. ఆయన ప్రాచీన సాహిత్యాన్ని, చందశాస్త్రాన్ని కూలంకషంగా మధించినాడు.

శాంతినికేతనంలో డాక్టర్ కుంజబిహారిదాస్ శుద్ధసాహిత్యపాస కుడుగా ప్రశంసార్హుడు. ప్రస్తుతము ఆయన ఒరిస్సాలోని జానపదకవిత్వావముచ్చయము సేకరించే మహాకార్యమునందు నిమగ్నుడై నాడు.

అయితే మొత్తంమీద ఒకరిద్దరు కవులను మినహాయిస్తే కవినికీ తగిన వివణి వదిపోతున్నది. ఒరిస్సాలో తుది దశాబ్దిలో నవలలూ నాటకాలూ, ప్రధానంగా కాస్తోకూస్తో ప్రశంసార్హాలు.

నవల, నాటకము, వచనము

ఫకీర్ మోహన్ తరువాత ఒరిస్సాలో నవలలకు కొరత ఏర్పడదని. వీదో ఒకటి రెండు పుస్తకాలు విటేటా వచ్చినా విశేషంగా చెప్పకోతగినవికావు. అఖ్యాయికా సాహిత్యంలో అనంతరఘట్టం 'హరితా' లదే. కాని రెండు నవలలకే సాహిత్యక్షేత్రము పరిమితమైంది. రమారమి గతదశాబ్దమునుంచి మహాంతులు, గోపీనాథ, కమ్నూచరణ సోదరులు, చంద్రమణిదాస్, నిత్యానంద మహావాక్త్రో ప్రభృతుల వికాసంవల్ల ఓడ్రసాహిత్యంలో మహాప్రవాహంగా నవలలు వస్తున్నవి. చవుకబారు, చక్కలిగింతలుపెట్టే నవలలను అటుంచితే, కమ్నూచరణ, గోపీనాథ, నిత్యానందుల నవలల్లో మహాప్రయోజనం మనకు కనపడుతున్నది.

¹ గోపీనాథ నవీనక్షేత్రాలు శోధించడానికి, అదివాసుల సమన్వయము

¹ ఆయన నవల 'అమృతసంతాక' ఆదివాసుల జీవితానికి సంబంధించింది. సాహిత్యఅకాడమీ పురస్కారాన్ని, 1955 లో అందుకొన్నది. దీనికి హిందీ అనువాదము అకాడమీ తరపున ప్రయాగలో భారతీ భాండారము ప్రకటించింది.

కళాస్వీకరించినాడు. అతని అగ్రసోదరుడైన కహ్నూచరణ్ సమాజ సమన్వయలో మగ్నుడైనాడు. ఇద్దరూ విస్తారంగా గ్రంథరచన చేస్తున్నారు.

నాటకరంగము

ఓడదేశానికి ప్రత్యేకరాష్ట్రము ఏర్పడిన అనంతరం, కటకంలో నగరజీవిత వికాసానికి శాశ్వత లక్షణంగా నాటకరంగ స్థాపనకు ప్రోద్బలము లభించింది. ప్రస్తుతం పజీవంగా అభ్యుదయము పొందుతున్న నాటకరంగాలు నాలుగు కనబడుతున్నాయి. నవలలవలెనే వాటకాలకు చాలా గిరాకీ వచ్చింది. అశ్వినీకుమారఘోష్, కాలీచరణ పట్నాయకులు, ఎక్కడ గోదావరీమిశ్ర గోవింద సుర్యేవులు విడిచిపెట్టి వారో. అక్కడినుండి ఓడనాటక సంప్రదాయాన్ని అందుకుని అవిచ్ఛిన్నంగా సాగిస్తున్నారు. పౌరాణికేతిహాస రూపకాల దినాలు గడిచిపోయినవి. ప్రస్తుతము రంగస్థలాన చలామణి అవుతున్నది సామాజిక వాటకము.

వచనము

రామశంకర్, ఫకీరీమోహన్ వారి తరువాత వచ్చినవారి నవలల వల్లనూ, రత్నాకరవతి, బిషాబిహారిరాయ్, పండిత నీలకంఠదాస్, శశిభూషణ్ రాయ్ (రాధానాథరాయ్ పుత్రుడు) ప్రభృతుల వ్యాసాల వల్లనూ, గోపాలచంద్ర ప్రహరాజ కృతమైన తీవ్రహేళనాత్మక రచనల వల్లనూ, పండితగోపబంధుదాస రచిత కవితామయ వ్యాసోపన్యాసాల వల్లనూ, ఓడంలో వచన రచన అధికంగా అభివృద్ధిపొందినదని చెప్పవచ్చును. విమర్శనాత్మక గ్రంథాధ్యయనంతోపాటు ప్రాచీనమధ్యమ కాలీన సాహిత్యములో శాస్త్రీయ వైజ్ఞానిక విషయాభావం అధికం కావటముచేత, ఆ లోటుకూడా పూర్తి చేస్తున్నారు. తాణి చరణరథో ఈ శతాబ్దారంభంలో ప్రామాణికమైన ఓడసాహిత్య చరిత్ర రచనారంభము చిన్నగ్రంథంగా చేసినాడు. తరువాత సాహిత్య చరిత్ర సంపుటలు పెద్దపెద్దవిగా వినాయకమిశ్ర, సూర్యనారాయణదాస పండితులు

ప్రకటించినారు. అనంతరము పండిత నీలకంఠదాస్ ఒడియాసాహిత్య క్రమవరిజామాన్ని గురించి రెండు బృహత్ సంపుటాలు అనుబంధాలుగా ప్రకటించినాడు. ఫకిర్మోహన్, గంగాధర్మోహన్ వంటి కవులనుగూర్చి ప్రత్యేకంగా ఇటీవల గ్రంథాలువెల్లువగా వచ్చినవి. ప్రస్తుత శతాబ్దారంభంలో ఓడ్రభాషాతత్వమును గురించి పండిత గోపీనాథ నవశర్మ మహాగంగధరచన చేయగా పండిత వినాయకమిత్ర, గిరిజాశంకర్ రాయ్, గోళకీబిహారీదార్ వభృతుల విద్యత్కృషి ఫలితంగా తదను బంధంగా ఒడియాభాషాచరిత్ర వచ్చినది. అల్పానల్ప పదకోశములు రమారమి వన్నెండింటిలో, పండితగోపీనాథనందశర్మ ఒరియాశబ్ద తత్వ బోధాబిధానమనే శబ్దవృత్పత్తి తెలిపే నిఘంటువు ఒకటిన్నీ, శ్రీ గోపాలచంద్ర ప్రహరాజు రచించిన చతుర్భాషాత్మక, సప్తసంపుటాత్మక బృహత్ శబ్దకోశము (పూర్ణచంద్ర ఒడియాభాషాకోశము) ఒకటిన్నీ, అతిప్రధానమైనవి. వాటితో రెండవది లక్షన్నర రూపాయలు వెచ్చించి ప్రకటించినది. పాఠక ప్రజలకు ఆత్మావశ్యకమైన, ఉల్లాసకరమైన వివిధవిజ్ఞాన విషయాలను క్రోడీకరించి, విజ్ఞానకోశాలను నాలుగైదు కూర్పులు ప్రకటించిన అనంతరం, ఉత్కళ విశ్వవిద్యాలయమువారు శాస్త్రీయ పద్ధతులతో ఉత్కళీయ విజ్ఞానకోశమును పూర్తిచేయడానికి ఉద్యమించినారు.

ఓడ్రంలో పాఠకలోకానికి వైజ్ఞానికత్పష్ట అధికమైంది. పాఠకుల తృప్తిప్రస్తుతము నిలకడగా ఉండడముచేత గ్రంథప్రకాశకులు పెద్దచరిత్రగ్రంథాలూ, వ్యవసాయానికి సంబంధించిన అన్నివిషయాల మీదను అణువిచ్ఛేదనముగూర్చి నిమగ్నగ్రంథాలూ, విజ్ఞానసమితి వారి ఉపదేశాత్మకగ్రంథాలు ప్రచురించారు. ఓడ్రయువకులు విజ్ఞాన శాస్త్రజ్ఞులు ఓడ్రభాషలో శాస్త్రవిజ్ఞానాన్ని ప్రజామోదము పొందించడానికి యత్నిస్తున్నారు. ఇట్టి కృషిలో ప్రత్యేకంగా గోకులానందమహాపాత్ర, డాక్టరు బి. కె. బెహరా వభృతులు ప్రశంసార్హులు. వారు శాస్త్రజ్ఞానాన్ని ప్రజానీకానికి అందించడానికి కృషిచేస్తున్నారు. మన్మోహన ముద్రాలయాధికారి, ఉత్సాహి, తరుణుడున్న అయిన ప్రఫుల్లకుమారదాస్ నోబెక్ పారిశోషకము పొందిన విశ్వజనీన సాహితీవేత్తల గ్రంథాలను అన్నిటిని ఓడ్రంలో అనువాదముచేసి ప్రకటించడానికి పూను

కొన్నాడు. అందుచేత ఆయన ప్రశంసార్హుడు. ఆయన అనువాదాల్లో ఒకానొకటి అయిన ‘స్వతంత్ర ప్రజ’ అనే హార్టర్లాక్స్‌నెస్ అనే ఐస్ లాండ్ దేశీయుని పుస్తకానికి భారతదేశంలోనేగాక అసియాలో ప్రప్రథమమనువాదం ఓడ్రభాషలోనే చేయడం పంభవించింది. తరుణుడూ అధ్యాపకుడూ అయిన వైద్యనాథమిశ్ర స్తుతిపాతుడు. ఆయన ప్రజాస్వామ్యాన్ని గురించి గ్రంథాలు, వ్యాసాలు పార్లమెంటు ప్రభుత్వ విధానము, సామాజిక రాజకీయాధ్యయనమూ, బుద్ధిమంతులైన ఓడ్రులను విద్యాపంతులుగాచేసే నిమిత్తము, వారికి మన జాతీయ జీవనంలో ముఖ్యలక్షణాలు తెలియజేసే నిమిత్తము రచనలు సాగించడమే పవిత్ర ధర్మంగా పెట్టుకొన్నాడు. వైద్యగ్రంథాలు, మనోవిజ్ఞానము, తర్కము, పశుపోషణం, కోళ్ళపెంపకం ఇత్యాది గ్రంథాలు నిలకడగా వివచిత్రమవుతున్నాయి. ఉత్కళభాషలో ‘ఉత్కళసాహిత్య’ సంపుటలలో వీమగులనుగూర్చిన గ్రంథాలనో భారతీయ భాషలన్నిటివంట ఉత్తమమైనవి ఉన్నాయి. పారిభాషికపదాలు శాస్త్రాలకు, వివిధవిజ్ఞానాలకు సంబంధించినవి సమగ్రంగా, నిఘంటువుగా, కొన్ని సంపుటల్లో, క్రోడీకరింపబడ్డాయి. ఆ పారిభాషిక పదకోశసంపాదకవర్గానికి ఓడ్ర ప్రభుత్వయాజమాన్యాన డాక్టర్ ఆర్తవల్లభమహాన్తి ప్రధానసంపాదకుడై కార్యము నిర్వహించివాడు. బాలసాహిత్యము ప్రశంసనీయంగా ప్రవృద్ధమవుతున్నది. అయితే ఇందు నిమిత్తము చేస్తున్న వ్యయము స్వల్పము. ‘శిశుసంఖ్య’ అనగా ‘శిశునిధి’ అనే ఉత్తమ బాలవిజ్ఞానలోకాన్ని సారస్వత ప్రచురణాలయము ప్రచురించింది కాని అది అసంపూర్ణము.

పురాతనకాలంలోనూ, మధ్యయుగాల్లోనూ, ప్రస్తుతకాలంలోనూ రచయిత్రీమణులు ఉంటూనే ఉన్నారు. నిష్పందేహంగా ప్రవీణురాండ్రయిన వారిద్దరిపేర్లు పేర్కొనక తప్పదు. డాక్టర్ కుంతలకుమారి సజిత్ ఢిల్లీలోవుండి గతించింది. ఆమె కవయిత్రీగా నవలారచయిత్రీగా దేశసేవికగా పేరుపొందింది. ప్రస్తుతము శ్రీమతి విద్యుత్ ప్రభాదేవి బావగేయాత్మకరచనలు చేస్తున్నది. ఆమె భారావాహకంగా నిర్దుష్ట చందాల్లో విపృష్ట బావచిత్రణంలో కవితచెప్పి శ్వాతి గడిస్తున్నది.

ఓడ్రరాష్ట్ర నిర్మాణానికి పూర్వంకన్న మొత్తంమీద ప్రకృత వర్గ స్థితులు బాగా కనబడుతున్నాయి. మేము వట్టవరీక్షకు వెళ్ళడానికి కింది పరీక్షలకు చదువుతున్న రోజులనుంచీ 1930 ల వరకూ, ఒకటి రెండు వారవత్తికలతో ఓడ్రదేశం తృప్తిపడింది. ప్రస్తుతము దైనికవత్తికలు అయిదున్నాయి. అందులో అంగ్లదైనిక పత్రిక ఒకటి. పుస్తకవ్యాపారము బాగా వృద్ధిలో వున్నది. ఒరిస్సా బావిదశ ఆశాజనకంగా ఉంటుందని సహేతుకంగా విశ్వసించవచ్చును. అందుకు కారణం ఒరిస్సాలో సహజశక్తి సంపన్నీధానముండుటేకాదు. అందుకు తోడుగా లలితకళా సంస్కృతిజ్ఞత్రాల ఉత్తమ సంప్రదాయం భిన్నరూపాల్లో వ్యక్తమవుతున్న సంస్కృతివల్ల కూడా ఓడ్రదేశపు భవితవ్యము ఉజ్జ్వలంగా ఉండక తప్పదు.

ఆకర గ్రంథజాతము

- i. Orissa — *by W. W. Huntur.*
- ii. A Comparative Grammar of the four Eastern Indian Languages.
by John Beams.
- iii. Typical Selections of Oriya Literature 3 vols.
by B. C. Majumdar, Calcutta University.
- iv. Modern Oriya Literature,
By Priya Ranjan Sen, Calcutta University.
- v. Linguistic Survey of India,
by G. A. Grierson, Vol V, pt. 2, pp. 367-449

ఉర్దూ సాహిత్యము

భాషా అహమద్‌ఫరూక్

చారిత్రక ప్రాతిపదిక

1857 సంవత్సరములోని జాతీయ బావోల్పణము చాలా విశిష్ట సంఘటన. మొగలాయీ సామ్రాజ్యము అంతమైంది. మూడు శతాబ్దాల పాటు పరిపాలనకాలంలో సాంస్కృతిక మూల్యాలను సంరక్షణ చేయడానికి కృషిచేసిన సామ్రాజ్యము మంటిలో కూలిపోయింది. పారిశ్రామిక విప్లవాధారాలతో, తమకు వశ్యమైన విజ్ఞానశాస్త్ర సాహాయ్యము వల్ల బ్రిటీషువారు భారతదేశంలో సుప్రతిష్ఠితులై, తమ ప్రయోజనాల నిమిత్తం దేశాన్ని స్వేచ్ఛగా కొల్లగొట్టడానికి అడ్డులేకపోయింది. దేశీయమై పురాతనమైన విధానము, వైదేశికమైన నవ్యమైన విధానానికి, తావును కల్పిస్తూ ఉండేది. ఆ నవ్యవిధానంలో అభ్యుదయలక్షణాలూ, కొన్ని విశిష్టగుణాలూ, లేకపోలేదు. దానివల్ల మనకు పాశ్చాత్య వైదుష్యమూ, విజ్ఞానశాస్త్రాలున్నూ, సన్నిహితాలయినవి. మన సామాజిక జీవితమూ, మానసిక దృక్పథమున్నూ. పాశ్చాత్య సంస్కార ప్రభావ బావితాలైనవి.

కాని ఆర్థిక రాజకీయ రంగాలలో వైదేశిక సామ్రాజ్య స్థాపనము బ్రిటీషుపాలకుల స్వప్రయోజనాలకూ, భారతీయుల ప్రయోజనాలకూ మధ్య నిశితమైన ఘర్షణకు దారితీసింది. 1857 వాటి విప్లవము వివిక్త సంఘటనకాదు; ఇతిహాసంలో హఠాత్సంభవమూకాదు. బ్రిటీషు విజేతలచేతుల్లో రాజకీయముగానూ, సాంస్కృతికముగానూ, భారతీయులు నలిగిపోగా, యావత్ప్రజానీకపు అసంతృప్తిన్నీ, రాశీభూతమయిన దాని ఫలమిది. అది కేవలమున్నూ పైనిక విప్లవముమాత్రం కాదు. కానీ దాక్టర్ డబ్ల్యుమాట్లీ అది “ఒకానొక తిరుగుబాటు - విప్లవము.” అది

“భావి స్వాతంత్ర్య సంఘర్షణకుముందుగా వేసుకొన్న వేషముతోకూడిన రిహార్సులు” సంయుక్తమైన ఒకానొక ఉద్యమానికి సంప్రదాయం ఏర్పడింది. ప్రాచీన సామాజికశక్తులు “1857 లో తమ శక్తిని పునః ప్రతిష్ఠించే తుదియత్నంలో పరాజితమైనాయి.” 1870 అనంతరంగాని నవ్యసామాజికశక్తులు ఉద్భవించలేదు.

1885 లో భారతజాతీయ కాంగ్రెస్ స్థాపితమైంది. 1870, 1885 సంవత్సరాల యుగాంతరంలో రైతాంగంలో, అసంతృప్తికలిగింది. పాలకులు చేతిపనులవల్ల జీవించేవారినీ, వృత్తికారులనూ, కుంతితులను చేసినారు. 1867, 1885 మధ్యలో కాటకాలు వినాశకరంగా ఉప్పొత్తినవి. దక్కనులో 1875 రైతాంగము విప్లవించింది. జాతీయ వారాపత్రికలు నిలకడగా వృద్ధిలోకి వచ్చాయి. అమెరికాఖండంలో ప్రజానీకంలో రేగిన స్వాతంత్ర్య సమరమువల్లనూ, ఆస్ట్రేలియా రాజ్యాధిపత్యాన్ని సహించక, ఇటలీప్రజలు సాగించిన జాతీయ స్వాతంత్ర్య సమరమువల్లనూ, థామస్ పెయిక్, స్పెన్సర్, మిల్, వాల్టర్, గారిబాట్టి జీవితాలూ, గ్రంథాలవల్లనూ, బుద్ధిమంతులయిన విద్యావంతులు ఉజ్జ్వల భావోద్దీపితులై నిద్రాజస్థితినుండి మేలుకొని రాజకీయ చైతన్య స్పందితులైనారు. భారతీయ మితవాదులు ఆభ్యుదయభూమికను నిర్వహించినారు. అయితే నిరుద్యోగసమస్య ప్రబలం కావడం, ప్రజానీకంలో కల్లోలం ఉత్పన్నమై, భారతదేశంలో పైనిక జాతీయవాద వికసనానికి ప్రోద్బలం ఇచ్చింది. 1905 నుంచి 1918 దాకా జాతీయోద్యమం ప్రబలముయిన ఛాటీతో, విస్తృతమైన సామాజికాధారమును సంపాదించింది. ప్రథమ ప్రపంచసంగ్రామం, స్వదేశపాలనోద్యమ వినాదం, యుద్ధానంతర ఆర్థిక సందిగ్ధావస్థవల్ల, భారతదేశంలో బ్రిటీషుపాలన పునాదులు శిథిలములై నాయి.

రౌలట్ శాసనము, పైనిక శాసనము ప్రబలముగా పంజాబులో ఉన్న కాలంలోనూ, ఖిలాఫత్ ఆందోళనమున్నూ, జాతీయమైన అసంతృప్తిన్నీ, పూర్ణరూపంలో పొగ్గి ప్రవహించాయి. ప్రభుత్వము రాజకీయ నాయకులకు వ్యతిరేకంగా తీవ్రవిధానాలు అమలుజరిపింది. ప్రభుత్వము మౌలానాఅజాద్ ‘అలీహీలాల్,’ మౌలానా మహమ్మద్ అలీగారి

‘కామ్రేడ్.’ ‘హందర్డ్’ లను నిషేదించి, 1915 లో ప్రముఖ నాయకులను నిర్బంధించింది. గాంధీమహాత్ముడు ఉత్సాహంతో ఖిలాఫత్ ఉద్యమానికి అండదండలిచ్చి, 1921 లో ప్రసిద్ధ ‘సహాయ నిరాకరణోద్యమం’ ప్రారంభించినాడు. ఆయన తుది నిశ్వాసంవరకూ, భారత రాజకీయరంగాదిపత్యము వహించినాడు. 1930—34, 1942 సంవత్సరాల్లోని జాతీయ ప్రజానికోద్యమాలకూ, ద్వితీయ ప్రపంచయుద్ధానికి, సమానాంతరంగా కులమతశక్తులుకూడా బలాన్ని సమకూర్చుకోగా, చివరకు దేశవిభజనము పాకిస్తాన్ ప్రభవించడమున్నూ ఫలించింది. గాంధీజీ ‘కులమతతత్వ నిర్మూలనకు తన జీవితరక్తాన్ని సజీవమైన ఆహుతిగా అర్పించినాడు.’

సాహితీ నేపథ్యభూమి

జాతీయ చరిత్రాత్మక వికాసదశలన్నిటికీ అనుకూలంగా, ఉరుదూ సాహిత్యం విరాజిల్లింది. ఆ సాహిత్యం ప్రజల మనోవైజ్ఞానిక పరిశీలనలతోనూ, భావోద్రిక్తాను భావాలతోనూ, భావస్పందనాలతోనూ, ముర్మురించింది. జీవితం యథాతదంగా ప్రతిఫలింపచేయడానికి, సాహితీ వేత్తలు ఆస్థాన సంప్రదాయకావ్య వస్తువులయిన గులాబీలు, కోయిలలు, శబ్దాడంబరమునూ, గతానుగతిక నిర్జీవ భావ చిత్రణమున్నూ, ఇంకా అవలంబించవచ్చునా కూడదా అని చర్చచేసినారు. 1856లో అయోధ్య 1857 లో ఢిల్లీ రాజ్యాలు అస్తమించిన తరువాతనూ, బ్రిటిషుపాలన సుప్రతిష్ఠితము అయినమీదట, భావవరివర్తనం వచ్చింది. ఉరుదూ సాహిత్యం భవిష్యత్తులో బాగా ప్రాధాన్యం వహించగల నన్నిచేశ ప్రభావాన్ని తప్పించుకోగలిగింది. పరివర్తనలో దశలన్ని - భీషణమర్షణ, రుగ్మతామయ చేష్టాప్రతిరూపము - ఆరోగ్యదాయక సమన్వయమున్నూ స్పృహముగా ఇక్కడ గోచరించాయి. ప్రాచీనమైన దాని పక్కపక్కలనే నవ్యమూ ఓజోమయమైన భావమార్గము - ఆంగ్లేయ విద్యాభ్యాసం వల్లనూ, ముద్రణయంత్రంవల్లనూ, ఆధునికమైన రవాణా విధానాల చేతనూ, వచ్చింది.

బ్రిటిషు సంస్కృతిప్రభావముప్రథమతః ఢిల్లీ లో ఉరుదూసాహిత్యో

జీవనంలో, 19 శతాబ్దిలో రెండవ పాతికేళ్ళకాలంలో గోచరించింది. ఔత్సాహికులు కొందరు సాహిత్య విజ్ఞానశాస్త్రాన్ని, సంస్కృతిని ఉరు దూలో రచన సాగించినారు. 1825 లో స్థాపితమయిన ప్రాచీన ఢిల్లీ కళాశాలవల్ల శాస్త్రవిజ్ఞానోజ్ఞీవనం సంభవించింది. ఢిల్లీ కళాశాలలో శాస్త్రీయ పరిశోధనలవల్ల విద్యార్థులు 'మంత్రముద్దులైనారు.' నవ యుగానికి తాము అగ్రేసరులుగా వారు భావించారు; వారు కొత్త కలలు కన్నారు; నవ్యాలోకనం చేశారు. 1844 లో 'దేశభాషానువాద సమితి' ఢిల్లీ కళాశాలలో స్థాపితమైంది. ఆ సమితి శాస్త్ర విజ్ఞాన గ్రంథాలను ప్రచురించింది. ఆచార్య రామచంద్ర 'ముఫిదున్ నజిరీన్'. 'ముహిబ్బే హింద్' అనే రెండు పత్రికలు ప్రధానంగా పాశ్చాత్య భావాలను, శాస్త్ర విజ్ఞాన సంబంధమైన మూల్యాలను, ప్రచారంచేసే నిమిత్తంగా ప్రచురించినాడు. 1864 లో ఢిల్లీ సమితి ఏర్పడింది. దానికార్య సచివు డయిన ప్యారేలాల్ అషబ్, -అజాద్. (మృ. 1910) యాలీ (మృ. 1914) లకు సాహిత్యము చేసినాడు. వారివల్ల ఉరుదూ సాహిత్యంలో ఆరోగ్యదాయకమైన పరివర్తనం ఫలించింది.

ఇది పరివర్తనమైనప్పటికీ అంత ఆశ్చర్య జనకంగానూ, అతి వేగంగానూ రాలేదు. శాంత పరివర్తనము బారతీయుల ఉపజ్ఞానుకూల మైంది. పరివర్తన మార్గదర్శకులు సంస్కారభావమువల్ల, శక్తి వంతు లయినారే కాని, విప్లవ భావంతోకాదు. పూర్తిగా వారు గతాన్ని విచ్ఛేదన చేయలేదు. నవ్యాలోకంతో మహాకవులను అవగాహన చేసికొని, పునః 'వారిని వ్యాఖ్యానించినారు. భావార్ధగ్రత ఉరుదూ సాహిత్యంలో కలిగించి, జీవిత యాథార్థ్యమును చూపించాలని వారి ప్రధానోద్దేశ్యము. వారు పాశ్చాత్య ప్రభావాతిశయాన్ని పరిహరిస్తూ కృత్రిమ చిత్తశుద్ధి రాహిత్యాన్ని, ఆడంబర భావచిత్రణాన్ని, ఆడంబరమైన ఆతిశయోక్తిని గర్హించినారు.

అజాద్, హాలీ కవులు నవ్యోద్యమానికి మార్గదర్శకులైనారు. 1874 లో కల్నల్ హాలీ రాయడ్ సలహాపై కవితా గోష్ఠాలను (ముషాయిరాలను) వారు ఏర్పరచి నవ్యకావ్య వతనం చేసేవారు. బర్క్లత్, ఉమ్మిద్, ఇన్ సాఫ్, హుబ్బేవతన్ అనే కావ్యాలు హాలీకవి రచించినాడు.

అది ఉరుదూ కవిత్వలో బుద్ధి పూర్వకమయిన నవ్యసరణి. ఆలీషర్ ఉద్యమ వ్యవస్థాపకుడయిన సర్ పైర్ అహమ్మద్ ఖాన్ అర్ధించడంచేత, హాలీకవి 'మున్నద్దన్' అనే మహాన్నతమైన ఉరుదూ కావ్యం రచించినాడు. సాహిత్యయుగముమీద ఆ కావ్యము తన ప్రతిష్ఠాంకమును ముద్రించినది. హాలీ ప్రాచీన సాహిత్యాన్ని సామాజిక చైతన్య దృష్ట్యా, ప్రయోజనకర ప్రవృత్తి దృష్ట్యా, మూల్యనిర్ణయము చేసినాడు. సారస్వతము జీవిత దర్పణమయినపుడే, దానికి వైశిష్ట్యము ఉంటుందని హాలీకవి అభిమతము. సర్ సయ్యద్ అహ్మద్ ఖాన్ (మృ. 1898), తన ప్రేరణము, ప్రభావము, సంస్కారోత్సాహాలవల్ల ఉరుదూ సాహిత్యగమనాన్నే మార్చివేసినాడు. అందుచేత ఆయనకు మహాగణ్యత ఇవ్వక తప్పదు. ఆ స్థానాల్లో జటిలనియమాలవల్ల ఘనీభూతమైన ఉరుదూ సాహితీప్రపంతి అంగ్ల సాహిత్య సంస్కరణమువల్ల మస్పృణమై, అర్థమై, జాలువారింది. పురాతన మూల్యాలను వెనుకకు తోసివేయడం, జరిగింది. సాహిత్యము శృంఖలాముక్తమైంది. అలాగ ఉరుదూలో యథార్థమైన ఉజ్జీవనం ఆరంభమైంది.

ఆ నవ్యోద్యమ బీజాలు సుల్తానులీకుతుబ్ సా (మృ. 1611), మీర్ (మృ. 1810) సుదా (మృ. 1780) లు రచించిన షహర్ అషోబ్ లోనూ, మీర్ హసన్ (మృ. 1786) కృత 'మన్నలీ' లలో అనిస్ (మృ. 1874) రచించిన 'మర్సియా' లలో నజీర్ అక్బరాబాదీ (మృ. 1830) పద్యాల్లో, మీర్జాగాలీబ్ (మృ. 1869) కృత గజర్ చందో బద్దకవిత్వలో చూడగలము. గాలీబ్ కవినిగూర్చి ఇలా విమర్శించాడు. గాలీబ్ లేకుంటే హాలీకవి ఉండేవాడుకాదు. (మృ. 1914) ఎకచార్ (మృ. 1938) ఉండడు. ఆ ఇద్దరూ ఉరుదూ కవితామందిరస్తంభాలు. కాని ఆ సాహిత్యము అవతారికా ప్రాయమైంది. దానికి ఓజోమయ నవజీవన స్పందన కలగదానికి పాశ్చాత్యవిద్యాప్రేరణ అవశ్యకమయింది.

పరివర్తన శీలమయిన ఉత్సాహము ప్రతి సాహిత్యకాఖలోనూ, వ్యాప్తమైంది. ప్రాచీన కృతక లాక్షణిక కావ్యధోరణి సన్నగిల్లింది. సంప్రదాయక గజలు చందోనియమము మితిమీరి ఉన్నదనిపించింది. సామాజిక రాజకీయ కావ్యవస్తువులుకూడా, ఇమిడేటట్లుగా గజలు విస్తృత

మైంది. ప్రకృతి, దేశభక్తివల్ల భావోద్ధీపనంకలిగి, మాతన కావ్యవస్తువులుగా స్వీకరించి, కవిత్వము చెప్పినారు. నవ్యబాధ్యత బుద్ధిపూర్వకంగా కవులు గుర్తించినారు. జీవితానుభవాలు హృదయసంవాదము కాక తప్పదని కవులు గ్రహించారు. లాక్షణిక ధోరణిలో పదసంఘటనమును పరిహరించి, కవులు నవ్యసాహిత్య ప్రక్రియలు ప్రయోగించినారు. వాటి వల్ల వారికి అధికంగా స్వాతంత్ర్యంవచ్చింది. కొద్దిలో చెప్పవలెనంటే, హాలీకవీశ్వరుని సంస్కరణోత్సాహము, సూక్ష్మ విమర్శనాత్మకదృష్టి ఇస్మాయిల్ (మృ. 1897) ప్రసన్నతా సూక్ష్మగృష్టి, దుర్గాసహాయ్ సురూర్ (మృ. 1910) యొక్క తీవ్ర దేశభక్తి, అక్బర్ (మృ. 1921) సుందరకవిత్వమూ, సూక్ష్మ హేళనాత్మకమూ, నర్మహాస్యపేత మున్నూకాగా, నవ్యోద్యమ వికాసానికి అవకాశము కలిగింది. వారాపత్రికలూ, మాసపత్రికలూ, పాశ్చాత్య గ్రంథానువాదాలూ పెరిగినవి. వాటితోపాటు సృజనాత్మక విషయ, రచనా వైవిధ్యమూ అమితమైంది.

ప్రథమ ప్రపంచ సంగ్రామానికి పూర్వయుగంలో, ఉరుదూ కవిత్వాన్ని తన గర్భంలో ప్రోదిచేసికొన్న భూపారముగల శాంతవాహినీతో పోల్చవచ్చును. 19 శతాబ్దాంతంలో ఉదారోద్యమాల ప్రభావంచేత, జీవనవాహిని కూడా కొంతపరకు, శాంతంగానే ప్రవహించింది. భారత జాతీయ శోభా దరిద్రాణ దశకు వగచి, కావ్యాలాపముచేసిన ప్రథముడు, హాలీకవి. ఆయన కవిత్వము జీవితానికి దూరము కాలేదు. ఆయన కవనంలో వర్ణాత్మికాశబలిత జీవితము ప్రతిఫలించింది. అందుచేత తరువాత వచ్చిన రచయితలకు కావలసిన ఒరవళ్ళు దొరికినవి. కావ్యాలు సామాన్యంగా అనువాదాలో, అనుకరణాలో అయినప్పటికీ, తరుచుగా సరికొత్త ఇతి వృత్తాలుకూడా కవులు స్వీకరించారు. కొన్ని స్వతంత్ర కావ్యాలుకూడా ఉదాత్త దేశభక్తి భావ పూర్ణములైనవీ, ఇంచుమించు అబల సహజ కోమలరీతిలో, దేశము నెడల ప్రేమ ప్రకటించినవిన్నీ, వచ్చినవి. కవులు మాతృభూమిని కొత్తగా కనుక్కొన్నట్లుగా, తార కోజ్వల నిశలను, కుట్మలిత లతలను, కువకువలాడు శకుంతాలమూ ఉద్దేశించి, కావ్యగావాలు చేసినారు. చక్రీస్ (మృ. 1926), ఔనజీర్ హా

(మృ. 1930), మరూర్ జహానాబాదీ (మృ. 1910), వహీదుద్దీన్ సలీమ్ (మృ. 1928), షాక్‌ఖిద్వాన్ (మృ. 1928), నజీర్, నదీర్ (మృ. 1912) కవుల కావ్యాలలో, 1914 సంవత్సరానికి పూర్వభోరణులు విశదంగా ప్రతిబింబించినవి.

గజలు రచనలో పరివర్తన శాంతంగా వస్తూవచ్చింది. హాలీకవి వల్ల గజలులో కావ్యవస్తువు సామాజికమై విస్తృతమైంది. ఆయన గతాను గతికమైన శబ్దాలంకారాలను విసర్జించి, గజలుకు నవ్యోదయ గానము చేసినాడు. ఆ గజలు ఛందస్సులో, అతి ప్రసన్న భాషలో, యోచనా భావముల సమ్మేళన జరిగింది. అమీర్ (మృ. 1900), దాగ్ (మృ. 1904) కవులు ప్రజానీకామోదము పొందుతూఉన్నా, ఉరుదూలో మహాకవి శేఖరులైన మీర్, గాలీబుల చేతులలో మరల పూర్వ సంప్రదాయ పరణి, అకృతిని, గజలు పొందింది. సంస్కరణం చేసినందుకు హాలీనిందిస్తున్న లక్నోలో, మీర్, గాలీబు కవులు ఇప్పుడు గజలుకు రూపరేఖలు ఏర్పరించినారు. సాఖిబ్ (మృ. 1869), అజీజ్ (మృ. 1935) అసర్ కవులు ఆ ప్రాచీన మహాకవుల అడుగుజాడలలో నడచినారు. ముషాఫీ (మృ. 1824), నసీందేష్లూలీ (మృ. 1843) లను హజరత్ మొహాన (మృ. 1951) అనుసరించినారు. ఢిల్లీ, లక్నోలలో పూర్వసాహిత్య భేదాలు అంతరించగా, ఆ కవితాశయ్యలు రెండూ శ్రవణ పేయంగా సామరస్యము పొందినవి.

ఎక్బాల్ కవీశ్వరుడు ఉపజ్ఞా ప్రావీణ్యమువల్ల వైకివచ్చి, గజలు ఛందస్సుకు నవ్యరీతిని కల్పించినాడు. ఆయన సమకాలిక సమస్యలను సాంస్కృతిక ఘర్షణలను, సామాజిక కల్లోలాన్ని కావ్యవస్తువులుగా స్వీకరించి, గజలురూపంగా రచించినాడు. కవులు మొదట ప్రణయ గానము చేయడానికిమాత్రమే గజలును సాధనంగా వినియోగించుకొనే వారు. ఎక్బాల్ స్వప్రయోజనార్థం గాలీబ్ కవి వంటివారి సంప్రదాయక శైలిని, ఉపజ్ఞతో అనుసరించి నేర్పుతో స్వప్రయోజనం ఘటించ జేసుకొన్నాడు. ఆయన తన భావుక జీవితాంశమైన మూలతాత్త్విక ప్రమితి విషయక పదార్థాలను, గజలు ఛందపు జిగిబిగిలో విన్నాణంతో కూర్చినాడు. ఆయన తన కవితా సాంకర్య మహావైవిధ్యాలవల్లనూ, అధిక

తరంగా అర్థగాంభీర్యమునకూ, జీవితసమస్యల పూర్ణవ్యక్తికరణ కున్నూ, గజలు ఒక పాధవంగా చేసికొన్నాడు.

పాద్ అజీమాబాదీ (మృ. 1927) నవీఖ్ కవీంద్రుని అలంకారిక లక్షణాలను, మీరీయాజ్ (మృ. 1934) కవీశ్వరుని తీక్షణ స్వచ్ఛసంగీతంతో మేళవించినాడు. ఆయన బాధామయ కఠినజీవితమునుంచి తప్పించుకొని, కవితామాధ్యికామోదమయభామములోకి, నిజస్వభావాన్నిబట్టి వెళ్ళినాడు. అర్జూన్ స్ఫుటంగా, ధైర్యంగా, ప్రజలభావనే ఉపయోగించినాడు. ప్రసన్నమైన భావవల్ల, అతనికై లికి ఓజోవిశేషము వచ్చింది. ఆయన ఇలాంటి భావనువాది నిజమైన సరియైన సంస్కరణ ప్రవేశపెట్టినాడు. యశ్ ఓయగన కవి, గాలీబును మరోతీరుగా తూర్పారవట్టినా, ఆ కవిగారి బలహీన హృదయకోమలతలో పాలుపంచుకొన్నాడు. అతనికి గాలీబ్ కవీశ్వరునికిగల భావనాశక్తి, పదాలకు వక్షములుతోడిగే భావనాశక్తికానీ, ఉజ్జ్వలమయమైన అలోకనకానీ, పాపాన్నికూడా దివ్యంగా చూడగల కాంతదృష్టి కానీ లేదు. అయినప్పటికీ యాస్ కవిగారి పద్యాలుకొన్ని కొత్తబాణీలో. బావోద్రిక్తతతో, పూర్ణమైన అహమిక, కవితాసారమున్నూ కలవి. లక్నోలో గజలు ఛందాన్ని అర్థగాంభీర్య పూర్ణంగా వర్ధిల్లించిన అర్జూన్, అజీజ్, సాఖిబ్, నఫీ, అసర్ కవులశ్రేణితో అతడు సరితూగు పాటివాడు.

సమాకాలిక కావ్యసరణులు

ఆధునిక భారతదేశంలో హజరత్ మొహానీ ఉత్తమోత్తమ గజలు రచయితగా చెప్పవచ్చును. హాలీకవి లక్నో పురీయ గజలు ఛందస్సు యొక్క సంప్రదాయ సంవిధానాన్ని గట్టిగా విమర్శిస్తున్న కాలంలో, మొహానీ సాహిత్య జీవితం ఆరంభించినాడు. హాలీవిమర్శవల్ల విరుద్ధమైన రెండు విధాలుగా ఫలితము ఏర్పడింది. అజమ్ తుల్లాఖాన్ (మృ. 1927) గజలులో భావైక్యమూ, నహజత్వమూలేవని తలచి, దాన్ని రూపుమాపవలెనని యత్నించినాడు. మొహానీ ఉరుదూ గజలుకు పునః, త్రాణకలిగించి, దేహళిలక్షణ పురీయ శైలిభేదము పోగట్టి, తెలివిగా దాన్ని నమరసపరచినాడు. హసరత్ జీవితమార్గాల్లో అతివాది,

విప్లవకారుడే అయినా కళారంగములో మాత్రంకాదు. పంప్రదాయానుసారంగావస్తున్న గజలు యొక్క సర్వప్రాచీన సంకేతాలనూ, కవితావస్తువులనూ వినియోగించుకొని, నవ్యసరణిని, వాతావరణాన్ని కల్పించినాడు; గజలులో ప్రాచీనార్వాచీనతలకు పేతువు కట్టినాడు; అనగా ప్రాచీనమయిన ఓజస్సునూ, నవ్యమైన ఎఱుకనూ, భవిష్యత్తులో పాద్యతలనూ, సమ్మిళితము చేసినాడు. ఆయన కావ్యములో ప్రజయ వస్తువులు, నీరసములూ గతాను గతికమైనవిన్నీ కావు. అవి యదార్థములూ అనుభవవిధమైనవిన్నీ. ఆయన బావగేయాత్మకతలో గార్హస్థ్యమైన సహృదయతాస్పర్శ, ప్రాద్దేశీయరుచి, ఓజస్సుతోడి స్థైర్యమున్నూ ఉన్నాయి. హనరత్ సరికొత్త గజలును సృజించలేదు. ప్రాచీనంగా ఉన్నదాన్ని ఉద్ధరించినాడు. ఆయన ముషాసీ, (మృ. 1824) మోమిన్ (మృ. 1851) కవుల కోవలోనివాడు; కేవలనుభవమువల్ల గడించిన హిమాజిక రాజకీయ చైతన్యంతో, తన ఉత్తమాంశలను మేళవించినాడు. హనరత్ తన విధానాన్నే అవలంబించి తన కావ్యకళామయ స్వభావమును వ్యక్తీకరించడానికి, తగిన సాధన కనుక్కున్నాడు.

ఫాసీ కవీశ్వరుని గజలులు, మర్మవేదనా ముఖరితమై, మధురాతి మధురంగా ఉంటాయి. ఆయన సుందరంగా, ఔత్సుక్యంగా, కరుణార్థ్యంగా రసభావ పోషణ చేస్తాడు. ఆయన గజలు హృదయాన్ని కదల్చి వేయగల అసామాన్య శక్తి కలది. దీవిత వేదనవల్ల, పదనంఘటనా ప్రావీణ్యంవల్ల ఆ కవి గజలులు హృదయ సంవాదమువుతున్నాయి. చిత్రశుద్ధితో చూచింది, అనుభవించింది, ఆయన అభివ్యక్తము చేస్తాడు. విశుద్ధమైన కావ్యనిర్మాణ కౌశలములో, సమకాలికులందరిలో ఆయన మిన్న. ఆయన జీవితము దీర్ఘవేదనాభరితము; పరిసరాలకు అనుకూలంగా జీవించలేక బాధపడినాడు. ఆయన కవిత కోమల కరుణారస భరితము. అందుచేతనే ఆ కవిత్వం అతిసుందర సంగీత మాధురికి మూలమైంది. ఆయన కన్నీరు అప్రాప్త తీవ్రకాంక్ష చేత, 'పరమేశ్వరునికోసం అగాధ హృదయ వేదనతో' ఉద్భవించింది. ఆయన 'అలోచనా వ్రపంచము' కొందరు అపోహ పడినట్లు, సంకుచితమైనదికాదు.

అష్మీనుర్ (న్యూ. 1936) ఎక్కువగా గాలీబ్, మోమిన్ కవులవల్ల ప్రభావితుడైనాడు. అతని యౌచనా వైఖరివల్ల గజలుకు అర్థగాంభీర్యము వచ్చింది. కవితాకోమలత్వంచేతను, మధుర భావచిత్రణ వల్లనూ, గజలు రచయితలలో అతనికి ఉన్నతస్థానం వచ్చింది.

అసర్ కవి భావగేయాత్మకశక్తి అపాధారణమై, సర్వతోముఖమై, సర్వమానవీయ రసభావ పోషణా చాతురీ విలసిల్లినది.

జిగర్ గజలు కవిగా ప్రముఖుడు. శబ్దగంభీరమైన అవరోహణానికి, కోమలభావుకతకూ, పరిపక్వమైన ఆత్మజ్ఞానానికి, భావవైవిధ్య, భావశబలతకూ అతనికి అన్యులు సాటిరారు. అద్భుత విరళభావ చిత్రణలో. సంగీతాన్ని ఛందాన్ని మేళవించి నడపడంలో అసమాన సర్వతోముఖప్రజ్ఞ అతనికి ఉన్నది. ప్రణయము, సౌందర్యమూ అతని భావనాశక్తికి ప్రధానాశ్రయాలు. మానవాత్మీనిమీలనముచేతను, సుకుమార విరక్తిచేతను, మాదకతామయ భావముచేతనూ, అతని భావగీతాత్మకత విశేషమై, గుణవిశిష్టమైనది. యువకవులమీద అతని ప్రభావము అధికము. యువజనులు అతని కవిత్వపు బాహిరమైన సౌగంధులు ఆనుకరింపబోయి విఫలులై వారు.

ఫిరాఖ్ పాశ్చాత్యకావ్య మాధురిని తనివివీరిర అస్వాదించినవాడు. ప్రాగ్దేశీయ సంస్కృతియెడల ద్వేషమాత్సర్యాలులేకుండా, ఆయన పాశ్చాత్య సంస్కృతిని అవగాహన చేసికొన్నాడు. ఆధునిక సమస్యలతోనిండిన ప్రవృత్తికి ఆయన పరిష్కారం ఆధ్యాత్మికం; అది ప్రేమ, ధైర్య, విప్లవాత్మక రసావేశ లక్షణ లక్షితమైంది. ఆకవిశ్వరుడు ప్రతి ఆలంబన్ విభావానికి, సన్నివేశానికి, వైషయక పరిజ్ఞానంతో, ప్రతిస్పందిస్తాడు. అతని భావము యౌచనాశీలముకలది: భావనాశక్తి, విస్తృతమైన వ్యుత్పత్తివల్ల సుసంపన్నము. కాని సకృత్తుగా ఆయనలో సంయమము లోపించినట్లు గోచరిస్తుంది.

పెయిజ్ కవీంద్రుని గజలు విశిష్టమై సహృదయులను కదలించి వేస్తుంది. రూపకాలంకారాలు విశాలజ్ఞాన భాందారంనుంచి అరుపు తెచ్చుకొంటాడు. అతని భావనాశక్తి అయితోప లబ్ధము; దాని ఫలితము సహజమైనది. బహుకాలము అతడు కారాగారవాసి. అటువంటి జీవితం

వల్ల కవితలో సాంకేతికతకు ఒక విచిత్ర రామణీయకము నిద్రించింది. కవితను తీయని కలవల చేసినాడు ఫెయిజ్ కవి. ఫెరాఖ్ వలెనే ఫెయిజ్, కవిలో సమత్వములేదు; ఆధ్యాత్మిక ద్రుతిమ లోపించడంచేత, ఆ కవి చిత్తవృత్తిలో ఏదో భీతి గోచరిస్తుంది.

జాజ్ బీ కవి గజలులో స్వాభావికమైన బావోద్రిక్త జీవితాన్ని స్వేచ్ఛగా వ్యక్తముచేయవలెనని ఉద్దేశించినాడు. ఆయన బావాబివ్యక్తి కరణికోపం, ఇంద్రియోపలబ్ధితో కావ్యపాదన చేస్తూనే ఉన్నాడు. ఆ కవీంద్రుని వాణి కరుణాలింగితము కావడంచేత, కమనీయంగా ఉంటుంది. అవాణి సహృదయ హృదయాన్ని కదల్చివేస్తుంది. విశ్వ సౌందర్యానందంలో ఓలలాడితే అది ఆశ్రయమవుతుంది. కాని ఆయన ఆలోచనలో పుష్టిలేదు, కైలి యత్న పూర్వకము. మజ్రూనదీం ఖానిమీ, అబ్దుల్ ఇమాన్ కవులు గజలు రచనలో వర్ణిస్తున్నారు. ఇంకా వీరికి స్థాయి చిక్కలేదు.

1938 - 46 సంవత్సర మధ్యకాలంలో ఉరుదూగజలు కవిత్వం మీద, తీవ్ర విమర్శరేగింది. గజలు ఆ విమర్శన ఖాళీకి నిలవగలిగింది. అది సాహిత్యంలో విప్లవకాలము, నూతన సాహిత్య ప్రక్రియలకై ప్రయోగాలు చేస్తున్న సమయమున్నూ, వర్ణన కవిత్వం, సానెట్, గేయాలు, జ్లాంక్ చందస్సు, స్వేచ్ఛాచందస్సులను కవులు ప్రయోగిస్తూవచ్చారు. అవి క్రమంగా ఎక్కువ జనప్రితి పాత్రములయినాయి. కాని కొంతకాలం గజలు తీవ్ర సమీక్షకు గురిఅయి వెనుకబడినా, అది పునర్వికాసం చెందింది. ఫెయిజ్ కవి 'దస్తే సజా' అనే రచన, గజలు చరిత్రలో, ఒకానొక విశిష్ట సంఘటనం. దేశవిభజనా తత్ఫలితంగా దారుణ సమస్యలు చెలరేగి నప్పుడు, ముఖ్యంగా ఆత్మాశ్రయ బావామకూలమైన గజలు, పునః జనప్రితి దాయకమైనది. నిర్వాసుల భంగపాటు, తీవ్రవేదన, పోగొట్టుకొన్న పురుషార్థాల యెడల మాదకమైన మమత, సాహిర్, జగన్నాథ్ అజాద్, అర్షామల్సియానీ, మహ్మం, హరిచంద్ అక్బార్, హఫీజ్ హాషియార్ పురీ, సలీక్, తబాసుమ్, జహీర్, ఖావ్త్తుల్, నసీర్ కజీం ప్రభృతుల గజల్ కవితలో స్పృహంగా గోచరిస్తాయి. అప్పుడప్పుడు ఈ కవిత్వం బావాతీరేకతవల్ల గడబిడగా ఉంటుంది;

అయితే ఆకార ప్రకారం అస్పష్టంకాదు. అందులో యాదార్థ్యం ఉంది. ఆ కవిత్వంలో బావవిన్యాస యోచనల ఏకత్వం ఉన్నది. ఉరుదూ గజలుయొక్క ఒకానొక ప్రత్యేకదశకు, ఆ కవిత్వం ప్రాతినిధ్యం వహించింది.

నవీనమైన గజలు, పూర్వపు గజలుకన్న, రీతిలో వస్తు ప్రధానత లోనూ మాత్రమే భిన్నము. కవులు ప్రియురాలి సమ్యూఖలాడే ముంగురులు, కపోలపార్శ్వము, అందలినూగు ఆమె మొగాన పుట్టు మచ్చను గురించిన్నీ గజలు వ్రాయడంలేదు. వారు 'అత్కియవాణి'ని వ్యక్తము చేస్తారు. అతిగా అలంకారాలూ, అడంబరమూ తీసివేసి, వారు నిరలంకృతిని చూపినారు; కవిత్వంలో మర్మయోగాను భవము తగ్గిస్తున్నారు. ప్రస్తుతం అధికంగా కావ్యవస్తువులు మానవుడూ ప్రపంచమున్నూ, నవ్యతకోసం వ్యామోహం వల్లనూ, విజ్ఞానబుద్ధికి తగిన శిక్షణ లేక పోవడం వల్లనో, కావ్యలక్షణ విషయంలో సంస్కారం లేకపోవడం చేతనూ, దురదృష్టవశాన నవీనగజలు అందాన్నీ, కమ్మదనాన్నీ, కోలుపోయింది; అయినాసమర్థులయిన కవులచేతుల్లో ఆ గజలు ఉత్తమ కవితావాహకంగా ఉన్న దిప్పటికీ.

తక్కిన కావ్యాల విషయానికి వద్దాము. 1914 లో ప్రపంచ సంక్రామంతో దేశము అల్లకల్లోలంగా ఉన్నరోజుల్లో ఎక్సాల్ కవీశ్వరుని 'భిజర్ ఏ రాప్' అన్న కావ్యరచన. ఆధునిక ఉరుదూ కావ్యసాహిత్యంలో సీమాంతశీలగా చెప్పవలెను. తరువాత రాబోయే కవులకు అది మార్గదీపిక. ఏకాంకుకవి ఒక ఋషి, మానవవాదిన్నీ. మానవవాదిగా ఆయన సామాజిక, రాజకీయ, ఆర్థికమైన ప్రాగ్దేశిక సమస్యలను గాఢంగా వరిశీలించాడు. ఖురాక వచిత మతసిద్ధాంతరీత్యా అతని ప్రతిభాస్వర్ణ స్పర్శవల్ల, కవితానికి రంగారుబంగారు మెరుగులు దిద్దినాడు; వ్యంగ్య వై ఖరివల్ల, కావ్యవ్యక్తికరణపుటవధులను విస్తృతము చేసినాడు. 'ఒంగేదరా', 'బలేజ్ బీల్', 'జరీబేకలీమ్' అనే కావ్యాలవల్ల ఉరుదూ, సాహిత్యంలో, నవయుగముతెచ్చి, సంపన్నము చేసినాడు. అందువల్ల ఉరుదూ సాహిత్యము ఏ సాహిత్యంతోనైనా సరి తూగ కలదు.

జోష్ మలిహాబాదీ విప్లవగానము చేసినకవి. రెండు ప్రపంచ యుద్ధాలు 1921 లో సహాయనిరాకరణోద్యమం, 1929—30 లో అర్థిక సంక్షోభం. 1931 లో రాజకీయ విధేయతారాహిత్యోద్యమం, కూలీకి పెట్టుబడికి మధ్య ఘర్షణ, సోషలిస్టు భావప్రకాశనము. - వీటన్నిటివల్లా ఉరుదూసాహిత్యము ప్రభావితమైంది. తత్ఫలితంగా రచనలో విప్లవ భావం ప్రవేశించింది. జోష్ ఈ విప్లవానికి ప్రతీక. కాని ఆయనలో హడావిడి ఎక్కువ, లోతు తక్కువ, సమత్వం అంతకన్న లేదు. ఆయనలో కఠినోల్బలంవల్ల, ఒక్కొక్కప్పుడు అభిరుచి మంచిదికాదనిపిస్తుంది. ఆయన బాహరమైన దాన్నే స్పృశిస్తాడు. పదసంఘటనా డంబరంలో, ప్రకర్షలో, కవి తన ఆగంభీరదృష్టిని మరుగుపరుస్తాడు. ఎక్స్‌ప్రెస్ కవి తరువాత యువకవులమీద గాఢ ప్రభావము ప్రసరింపజేసినవాడు, జోష్. ఆయన కవులకు 'విప్లవకవి, యుఎస్'న్నీ, పరిచితమైన ప్రాంతీయ దృశ్యచిత్రణములో ఆయన విశిష్టంగా ఉపమాన రూపకాలంకారాలు ప్రయోగించి; సుందరామభవము సహృదయుడికి కలిగిస్తాడు.

జఫర్ అలీఖాన్ విస్తారంగా భారాశుద్ధిగా, కావ్యరచన చేయగల ప్రవీణుడు. కాని ఆయన ఊణికమయినవి కావ్యవస్తువులుగా స్వీకరించి, కావ్యనిర్మాణశక్తిని వృథాచేసికొన్నాడు. సీమాభీకూడా పద్యరచనా ప్రవీణుడు. ఆయన కొంత హడావిడిగా రచించినా, అత్మవిశ్వాసి. ఆయన స్వీకరించిన ఇతి వృత్తాల గొప్పదనంతో ఆయన కవితాశక్తి సరితూగ లేదు.

హాలీ కవి నుంచి ఏక్సప్రెస్, జఫర్ అలీఖాన్, ఏహసాన్, మహిర్ కవుల వరకూ ఇదివరలో ఎరగని ఔన్నత్యాన్ని అందుకొన్నది ఉరుదూ 'నజమ్'. హాఫీజ్ జలంధరికవి 'షానామా ఏ ఇస్లామ్' అనే సుదీర్ఘ చారిత్రక కావ్యం ఫిరదౌసీని అనుకరిస్తూ రచించినాడు. దఖనులో సునీరతీ (మృ. 1673) 'అలీనామా' కావ్యాన్ని, రుస్తూమీ 'ఖవర్ నామా' అనే కావ్యాన్ని రచించారు. అవి కథాకథనాత్మకమైన ఉరుదూ కావ్యాలలో అవి మొదటివి. కాని హాఫీజ్ జలంధరి రచించిన 'షానామా ఏ ఇస్లామ్' కావ్య వైశాల్యమును ఔన్నత్యమును అవలోకించినప్పుడు, భావనాశక్తివల్ల చకితులము అవుతాము. అయినా అందులో ఆయన

మొదటి రెండు ఖండాల్లో కృతకృత్యుడైనట్లు, తృతీయఖండంలో కాలేడు. తృతీయఖండంలో ఆయన కావ్యరచనాశక్తులు ఉడిగిపోయినవా అని వినుంది ఆయన గీతాలవల్లకూడా స్మరణీయుడు. ఆ గీతాలలో పంగీ తమూ మాధుర్యము విశేషంగా ఉన్నవి.

నేటికాలపు సాహిత్యప్రవృత్తిలో ఒక విచిత్రసంఘటన ఏమంటే, హిందీ రచనాపద్ధతిలో ఉరుదూలో గేయాలు రావడము. ఈ రకమైన కవిత్వానికి పూర్వచరిత్ర చాలా ఉన్నది. అందులో, అన్నిటికంటే ముఖ్యంగా, భారతీయ సంస్కృతిలోగల ఏకత్వమూ, బిన్న శాఖలకు పామరస్య సంపాదనమూ, ప్రతిబింబితమై నిరూపితము లౌతవి. అజంతుల్లాఖాన్, హాఫీజ్ జల్లంధరి, అఖ్తార్ షేరానీ, తసీర్, ఖలీద్, ముఖ్ బూల్ అహమ్మద్ ఫురీ, హాఫీజ్ హోషియార్ ఫురీ, సఖర్ నిజామీ, ఆబీద్, ఇంద్రజిత్ శర్మా ప్రభృతులైన కవులు, అతిసాగనుగా గేయరచన చేసినారు. ఆ గేయాల్లో సన్నిహిత గృహజీవిత సౌరభం వ్యాపిస్తుంది. షాఉఖ్ భిద్వాయ్, ఉర్దూ, రజాకవులు గజలుచందంలో అదీ తీరుగా భావగేయాత్మకత వ్యక్తము చేసినారు. అయితే అజంతుల్లాఖాన్, గేయ కవిత్వంలో, ఉద్దీపనం అధికం. ఆయన గీతావళిలో నివాతనిష్కంవత. మనసును వెంటాడే స్పందనాత్మక వాతావరణం గోచరిస్తాయి. అఖ్తార్ షిరానీ కాల্পనిక భావవాదిగా (రోమాంటిసిస్టు) చాలా ప్రముఖుడు. ఆయన కవిభాలక్షణం అలేఖ్యచిత్రణం. ఆయన దృశ్యానికి కావలసిన అనేక విశేషాలనూ, సన్నివేశాలనూ కల్పించి, ఉరుదూలో కనీవిసీ ఎరగని ఇంద్రియ రక్తితో, కవితా చిత్రణ చేస్తాడు. దేదీప్యమాన భావ చిత్రణవల్ల, వస్తుగత నవ్య కల్పనల వల్లనూ, నిషిద్ధ ప్రణయకలాప పోషణలో ధీరతవల్లనూ, ఆయన కవిగా ఉన్నతస్థాయికి అర్హుడు.

1935 లో 'అభ్యుదయోద్యమము' మూర్ఖాభిమానంతో వట్టు దలతో ప్రచారోత్సాహంతో, నవ్యసమరభాటితో, ఆరంభమైంది. పురాకల్పితాలకు హస్తోదకమిచ్చి, నవ్యమైనవాటిని స్వాయత్తము చేసికోవలెనను కొన్నప్పటికీ, దేశంలో సంస్కారపటుత్వమున్న భూమిలో, నవ్యమైనవి గట్టిగా వేళ్ళు తన్నుకోలేదు. 'అభ్యుదయవాదులు' ప్రాచీనమైన ప్రతి విషయాన్నీ, విధ్వంసక తీవ్రతతో విమర్శించినారు. వారి ప్రయోగాలు

సాహిత్యంలో అతిగావేశ్యగా ప్రతిదిన్నీ ఉన్నదివున్నట్లు వెళ్ళకక్కవలెననే 'అతి' వల్ల, వారు అసభ్యతాసీమకు చేరినారు. మిరాజీ, రషిద్ ఆఖ్యుదయ శబ్దవాచ్యులైన వారిద్దరు అందుకు దృష్టాంతాలు. వారు సిద్ధాంతాలను ఉమ్మరంగా ఉడ్తోషించినారు. వారి పద్యాలు వెర్రి అనేకంతో ఉజ్జాతలూగేవి. అయితే వాటిలో ఉత్తమ కవిత్వానికి కావలసిన ఏకాగ్రత, తపస్సు, తీవ్రత లేవు. ఐనా ఆ ఉద్యమము ఒకానొక రాజకీయ సిద్ధాంతాన్ని అతిగా ప్రతిపాదించినప్పటికీ, ఆ ఉద్యమము ప్రధమోత్సాహం శమించిపోయిన పిమ్మట దానివల్ల ఉరుదూ సాహిత్యానికి పలుకైన ప్రాదృశం, నవోజమ్మ, స్నేచ్ఛాప్రదాయక చైతన్యం కలిగినవి. జోష్, ఫెయిజ్, ఫిరాఖ్, జాజ్ బీ, మజాజ్, మఖ్ దూఁ, జన్ నిసార్ అఖార్. నర్దార్ జప్రీ ప్రభృతులు ఓజస్సు, గాఢ యాదార్థ్యంగల ఆఖ్యుదయ కవి ప్రముఖులు. సామాజిక వ్యవస్థను పునః నిర్మించాలనే సవాలు స్వీకరించారు ఆ కవులు. వారు తమకు తోచిన రీతిగా భారతీయ వ్యాధులు నిర్మూలించుటకు సర్వరోగనివారిణి కనుక్కోవలెనని యత్నించారు. వారి పద్యాలు, ఏ కావ్యసముచ్చయంలోనో చదివితే మాత్రం, అందంగా ఉంటాయి. కాచపాత్రలో పుష్పగుచ్ఛంలాగ. దారిద్ర్యం, బానిసత్వం, తోపిడివిధానాన్నీ గర్హిస్తూ, మహాద్రేకంతో చెప్పిన కవిత్వంగా దానికి ఆకర్షణ మున్నది. 1931 నుంచీ ప్రజానీకంలో, తీవ్రంగా ఒకవెల్లువ పొంగులెత్తింది. కార్మికవర్గము సామ్యవాద సమాజస్థాపనకై పోరాటము సాగించినది. 'ఆఖ్యుదయ' కవులు ఈ జాగృతిని చిత్రించినారు. ఆ కవిత్వంలో పుష్టికానీ, స్థాయికానీ లేదు. అయితే వారిలో చైతన్యము జాగరితమై, ఎటుక నూడ్చుమై, అందోళనతో ఉన్నది. వారు వాతాయనాలు తెరిచినారు. వారు గవాక్షము వెలువరించు వంగిచూడమని మనలను ప్రబోధించినారు.

ఆధునిక ఉరుదూ కవిత్వమును గురించి మొత్తంమీద నిర్ణయిస్తే, దాని పురోభివృద్ధికి అవకాశాలున్నాయని చెప్పాలి. మన దేశభక్తి, మత రహిత సర్వసమదృష్టి, సామాజిక ఆర్థిక అసమానతయెడల మన స్వాతంత్ర్యసమరం, తీవ్రవేదనా సంక్షుబ్ధదేశము, పునరావాససమస్య-ఇవన్నీ యథాతథంగా కవిత్వంలో ప్రతిబింబించాయి. దేశవిభజనాసవన

రంలో ఉన్నతిల్లిన వంజీభం శమించింది. గాయాలు మానుతున్నాయి. వైషమ్యము సమసిపోయింది. సర్వసంక్షేమదాయక రాజ్యానికి సామ్య వాద సమాజ వ్యవస్థకు పునాదులు వేసినాము. మనము ప్రాచీనార్యాచీన, స్వవన సంస్కృతులను బాగా అవగాహన చేసుకోడంకోసం, నవ్యరసిక దృష్టిని స్థాపించాలనికూడా యత్నిస్తున్నాము. ఆధునిక ఉరుదూ కవికి, కావ్యప్రయోజన వరత్వమూ, ముందడుగు వేయడానికి ధైర్యస్థైర్యాలున్నూ ఉన్నాయి. అతడు వైకాల్యమూ విస్తృతీ, పేరణ మున్నూ కలవాడై, నవభారతాలోకన పరాయణుడైనాడు. అయితే నిజమైన కవితా సృష్టికి అవశ్యకమయిన స్వాదయ మేధస్సుల సమ్మేళన, సమస్థాయినీ, అతడు ప్రాప్తించినప్పుడే కాని కవిత సాగ్ధకముకాసేరదు. సమకాలికమైన అభిరుచికై, అతడు సాధారణమై, అతివిశదమై, పేలవమైపోయే ప్రమాదానికి లోను కాకూడదు.

కథానిక

ఆధునిక కథానికా రచన ప్రేమచందుతో (1880-1936) ఆరంభమైనదని చెప్పవచ్చును. సూక్ష్మవిషయగ్రాహత, యోచనాశీలమున్నూ కలిగిన ఆయన క్రామిక ప్రజానిక జీవితంలో, విశిష్టమూ అతి పన్నిహితమూ అయిన ఉద్యమాలు, ఘట్టాలూ పరళమూ స్ఫుటమున్నూ అయిన భాషలో చిత్రించినాడు. అటుగాక నియాజ్, యల్లరాం, యల్ అహమ్మద్, వాస్తవికాన్ని తప్పించే ప్రజ్ఞ అధికంగా చూపినారు. వారల వ్రేయత్న పూర్వకమయిన స్వాప్నిక కల్పన, ముపరిచితమయిన యాదాద్వాన్ని కాల्పనిక భావధోరణిలో దాటివేయడం, ఆ యుగంలో ప్రతిరచయితలోనూ కనబడే లక్షణాలు. నియాజ్ యల్లరాములు తెచ్చిన వైదేశికమైనట్టిన్నీ, కాల्పనిక భావోద్వేగతారూపమైన ఆర్థ్యసంకము నుండి కథానికను ప్రేమచందే సంరక్షించి దానికి స్థాయికూర్చినాడు. అందులో అతనికి చకోరు మొపాసాలవంటి వైదేశిక ప్రవీణుల రచనలు ఉపకరించాయి. అభ్యుదయోద్యమముకూడా కథానికా రచనకు ప్రోద్బలం ఇచ్చింది. 1936 తరువాత సమకాలీన సాహిత్య ప్రక్రియలలో, అత్యంత ప్రధానమైనది కథానిక. ప్రేమచంద్ ఉరుదూ కథానికకు

ప్రయోజనాత్మకమైన మార్గము కల్పించి, సంక్షుబ్ధమైన నేటి ఆధ్యాత్మిక చరిత్రను కథలలో చిత్రించినాడు.

ప్రేమచంద్ (1880-1936) సంస్కరణాభిమానములోకి మధ్య దిగజారుతున్నా, స్వదేశప్రజల హృదయ బావలనూ, జీవితాలనూ, విశిష్టగుటనలనూ వాస్తవికంగా చిత్రించినాడు. జీవితాన్నీ శిల్పాన్నీ మంచి 'కవన్' ('శవముపై కప్ప వస్త్రము') అనే ఉత్తమ కథానిక రచించినాడు. అది ఉరుదూ కథాసాహిత్య చరిత్రలో మూలరాయ వంటిది. 'అంగారే' అనే కథానికా సముచ్చయం, వివిధ రచయితలవి. 1935 లో ప్రకటితమైంది. అపుస్తకాన్ని ప్రభుత్వము నిషేధించినా, ఆ కథాసంపుటివల్ల సమకాలిక కథానికా రచయితలు గాఢంగా ప్రభావితులయినారు. అయితే 1936 లో అభ్యుదయ రచయితల సమితి స్థాపన ముఖ్యసంఘటనం. దానివల్ల ఉరుదూ కథానికాసానికి మరొక దశ ఏర్పడింది.

1936 నుంచి 1946 దాకా ఉరుదూ కథానికల్లో, అభ్యుదయవర్గ పిద్ధాంత ప్రణాళిక ధ్వనించింది, ప్రతిధ్వనించింది. హుసేన్, కిషన్ చందర్, బేద, అక్బర్ అహ్మద్, అహమ్మద్ అలీ, ఇస్మాత్ చౌగతాయ్, హయతుల్లా, బల్యంతపింగ్, అహమ్మద్ నదంఖాసిమీ, హుసేన్ అహ్మద్, గులాంఅబ్బాస్, ముంతాజ్ పీరీస్, ముంతాజ్ ముష్తీ, ఇబ్రాహీం జలీస్, మంతుప్రభృతులయిన కథకులు తమతమ తీరుల్లో కథానికా వికాసానికి తోడుపడినారు. వారు బావనాశక్తివల్ల గతానుగతిక సంప్రదాయక నిరోధాలను అన్నింటినీ భేదించి, కైలీపాటవంతో, కొత్తదారులు తొక్కి గలిగినారు; సామాజిక సమస్యలతోపాటు, అంతరిక మానసికవాసనా గమనాలను కథలలో రూపించదలచినారు. అహమ్మద్ అలీ రచించిన 'హమరీ గలీ' (మానందు), 'మేరాకమ్ రా' (నాగది); కిషన్ చందర్ రాసిన 'దోవర్లాంగ్ లంచి వడక్' (రెండు ఫర్లాంగుల పొడవైనదారి); మను రచించిన 'నయాకానూన్' (కొత్తచట్టం); హయతుల్లా 'అఖిరీ కోశిక్' (తుదియత్నము); బేదరచించిన 'గరమ్ కోట్' (వెచ్చవికోటు) ఉత్తమకథానికలకు దృష్టాంతములు. ఇక్కడ మనము జీవితానికి శిల్పానికి కళామయ సామరస్యము చూడగలము. కొన్నికథలు దుర

దృష్టవశాన నూతన యౌవన కాముక హృదయానికి ఆకర్షణీయమైన రచనలు, కాముక ప్రవృత్తిని ఆతిదైర్యంగా, కథకులు ఘోషించినారు, వాటిలో.

మంతు; బేడ, కిషకచందర్, ఇస్మాత్, హయతుల్లా, అక్తార్ బరేనవీ, అహమ్మద్ అలీ ప్రభృతులు కథకులలో ముఖ్యులు. వారు కథలలో విస్తారంగా కల్పనావైవిధ్యం, విన్యాసములో శ్లిష్టతనూ చూపినారు. భావనాశక్తి, పరిశీలనాపాటవమూ చక్కగా సమరసము చేసినారు. అందుచేత భవిష్యత్తులో కథావికాసానికి శుభసూచన లున్నవి. అహమ్మద్ నదీం ఖాసిమీ, బల్వంత్ సింగ్, గులాంఅబ్బాస్, హేజబ్ ఇంతియాజ్, ముంతాజ్ ముష్తా, అఘబాబర్, ఇబ్రాహింజిలీస్, హజిరామస్తూర్, సలేహ్ అబిద్ హుసేన్ ఖదీజామస్తూర్, ముంతాజ్ షేరీజ్, తస్నీమ్, మహేందర్ నాథ్, సుహాయర్, ఖుర్రత్ కి అయిజ్, షఫీకుర్ రహ్మాజ్, ప్రభృతులు ఉత్తమ కథకులుగా పైకివచ్చినారు. నిష్కాపబ్ధ్యంతో, వాదకీయతతో మానవ ప్రకృతిని పరిశీలించి, ఉల్లేఖించినారు. కాని కొన్నికథలు రచనాశిల్పము కొరవడిన వారిచేతుల్లో, ఎంతసేపూ సంక్షుబ్ధికాముక చిత్రవృత్తిని, ఉద్విగ్నతనూ, భావాతిరేకతనూ మోటుగామాపడంతో విండిపోతున్నవి. అభ్యుదయ రచయితల రచనలు గుణాలతో దోషాలతో కలగావులగమైనవి కావడంచేత, సమీక్షా దక్షుడైన వాడు పొల్లు దులిపి గంజలను ఏరవలసి వస్తుంది.

1947 లో దేశవిభజనం ఒక విషాదగాథ. ఆ విభజనవల్ల భారత దేశానికో, పాకిస్తానుకో లక్షలకొద్దీ ప్రజలు ఇల్లు వాకిళ్ళు విడిచివెళ్ళి పడరానిబాధలు పడ్డారు. కొందరు ఉరుదూకథకులు ఈ విషాదగాథను, నిర్లిప్తులై నిగూఢదృష్టితో చిత్రించినారు. క్రిషకచందర్ 'హమ్ నష్టి హై' (మనము కిరాతులము) అన్న కథలో భావగేయాత్మకమైన మానవతావాదము (లిరికల్ హ్యూమానిజమ్) విశదముకాగా, సహనమూ వివేకమూ అవశ్యకమని ప్రబోధించినాడు. శిల్పదృష్టితో చూచినప్పుడుకూడా, ఆ కథలు మంచివి. ఇస్మాత్ అనే కథానికారచయిత్రి కల్లోలాలనూ, సమస్యలనూ, కథావస్తువులుగా స్వీకరించింది. ఆమె కథలలో 'సోనేకా ఆండ' (బంగారపుగుడ్డు) 'చౌధికాజోరా' (ఛౌధీదుస్తులు) గుణవిశిష్టాలు, అయితే

అమె కథలు కొన్ని కిషన్ చందర్ రచనలవలె అతివిశదంగానూ, గడబిడగానూ ఉంటాయి. అహమ్మద్ నదీమ్ శిల్పమెరిగిన కథారచయిత. మన స్పృశికల వాస్తవికవాదిన్ని. ఆయన అంతరమైన మానసవాపనాగతులను చిత్రించినాడు; మానవ పురుషార్థాల ప్రాధాన్యం ప్రతిపాదించినాడు. రాజకీయ దృక్పథంకన్న ఆయన దృష్టి కళామయము. నదీమ్ బావనా శక్తి చేతనూ, బావపుష్టివల్లనూ జీవితమును వ్యాఖ్యానిస్తూ, చాలా కథలు రచించినాడు. 'నయాఫర్ హద్' 'అతీష్ ఏగుల్' (అగ్గిపువ్వు) 'అల్లాహందోలిల్లాహ' (ఈశ్వరుడు కీర్తింపబడుగాక!) అనే కథలలో ఆయన చిత్తశుద్ధి చూపినాడు. ఆయనది ఉద్దీపన కలిగించే విశిష్టమైన శైలి. ఖ్వాజా అహమ్మద్ అబ్బాస్ ఉత్సాహదాయకంగా రాస్తాడు. అయితే కిషన్ చందర్ వలె మధ్యమధ్య దిగజారిపోతాడు. రాజకీయ పందేశము ప్రధానమైన అతని కథానికల్లో సృజనాత్మకశక్తి స్పష్టంగా ఊహింపాయమై కనిపిస్తుంది.

వర్ణమాన కథానికా రచయితలను కొందరిని పేర్కొనవచ్చును. వారు దేవేంద్ర ఇస్పార్, అన్వార్ అజీమ్, అష్ఫాక్ అహమ్మద్, జమరుద్దీన్, ఇమ్మూల్ హసన్, ఖలిల్ అహమ్మద్, షాకత్ సిద్దికీ, అన్వార్, ఇంతిజార్ హుసేన్ వ్రాభుతులు. ఈ కథకులు సంవిధానాత్మక చాతుర్యంవల్ల జీవితానుభూతిని సహృదయానుభవానికి తీసికొనివస్తారు. వారు కథను తీర్చి దిద్దడంలో, వాస్తవిక చిత్రణలో ధీరులు. ఇతివృత్తాల్లో నీతినియమాలు, ధర్మశీలతను పోషించి, పఠనయోగ్యమైన రచనకు తార్కాణంగా కథలు రచించారువారు. స్వబావసిద్ధమైన వివరాలు ఆధారంచేసుకొని కథాసంకేతాన్ని వృత్తాన్ని మలచివేసినారువారు. స్పర్శవేద్యము కాని అమూర్తమైన అంతఃకరణావస్థలను, సహృదయానుభవానికి అందే బట్టు చేశారు శిల్పనైపుణ్యంగల కొద్దిమాటలతో. వారు ఇట్టివేర్పుతో కథల్లో సన్నివేశానికి, పరిసరాల బంధానికి లొంగని మానసికావస్థలను చిత్రించినారు. రచయితలు జుగుప్సాకరమైన కథావస్తువుకు ప్రాధాన్యం ఇవ్వడం తగ్గుతున్నది ఈ కథకులు స్వల్పంగా జీవితోల్లోపాలను వెతికి, పాత్రనూ సన్నివేశాన్ని మన్నితంగా పోషిస్తున్నారు. సృజనాత్మక రచనా శిల్పులుగా ఈ కథకులు విశేష ప్రజ్ఞావంతులుకారు. అయినా

మనకు నమకాలీన యుగపుటాధ్యాత్మిక చరిత్రను అందించినాడు. వారు విశ్వాసము స్తంభించిన సమాధ్యవస్థనుండి జాగృతులవుతున్న వారివలె గోచరిస్తారు.

నవల

ఉరుదూ కథాసాహిత్యము ముఖ్యంగా 'దాస్తాన్' (అవాంతర గాథలతోకూడిన కథావరంవరలు) లతో సంపన్నమైంది; అవి ఎక్కువ భాగము లక్నోలోని ప్రసిద్ధమైన నవల్ కిషోర్ ముద్రాశాలవారు పాఠశీక భాషనుండి అనువాదాలు చేయించి అచ్చువేశారు. ఈ కథలు అధిభౌతిక మైనవి వీటిల్లో సాహసశౌర్యయాత్రలు, ప్రణయమూ కథావస్తువులు. ఈ రచనలు సుదీర్ఘంగా ఉంటవి. ఈ కథలలో నాయకులు అజేయ శౌర్యదైర్య వద్దుటాలు కలవారై సాహసాలుచేస్తూ, వంచన, దుర్మార్గ మున్నూ ఘోరంగాచేసే మాంత్రికులనూ పిశాచాలనూ చిల్చించెండా డుతూ వెళ్ళుతారు. నజీర్ అహమ్మద్ (మృ. 1912) తరువాత ఉరుదూ నవలకు యదార్థమైన ఆరంభము పండిత రత్ననాథ్ నర్సా (మృ 1902) కావించినాడు. ఆయన 1878 లో ప్రథమానువృత్తంగా 'ఫిసానే అజాద్' (అజాద్ సాహసాలు) అన్నరచన 'అవద్ అఖ్ బార్' లో ప్రకటించినాడు. అది అమరగ్రంథము. లక్నోజీవితాన్ని అదర్శప్రాయంగా చేయక యథా తథంగా అన్నికోణాల్లోనూ చిత్రించినాడు. అబ్దుల్ హాలిం షరాక్ (మృ. 1926) 'దిల్ గుందాజ్' అనే ప్రతికల్లో చరిత్రాత్మక నవల ప్రచురించి సేవచేసినాడు. షరాక్ ఉన్నతశ్రేణికి చెందిన నవలాకారుడు, చరిత్రకారుడూ, విమర్శకుడూ, వ్యాసకర్త, వత్తికార రచయితయున్నా, ఆయన విస్తారంగా రచనచేసినా, అత్యంతకర్షణీయంగా వ్రాస్తాడు. మిర్జాహదీరుస్వా, ఖ్యాతి 'ఉమ్ రావు జన్ ఆదా' అనే స్వీయజీవిత కథా రూపంలో రచించిన నవలవల్లవచ్చింది. ఆ నవలలో కథావస్తువు లక్నోలో సంస్కారమున్న నర్తకి జీవితము. నజీర్ అహమ్మద్ చిత్రించిన జహీర్ దార్ బేగ్, నర్ హార్ కృతమైన ఖోజీ, రుస్వా పృష్టించిన బిస్మిల్లా, రషీదుల్ హైరీ వర్ణించిన 'నసీఅషు' ఉరుదూ నవలలో అత్యుల్లాస కరమైన పాత్రలు, జీవచైతన్య స్పందనం కలవిన్నీ.

ప్రేమచంద్ నవలాకారులలో అత్యున్నతుడు. ఆయన వాస్తవికంగా వర్ణిత దళిత జీవుల వేదనామయ జీవిత చిత్రణ విశదంగా చేసినాడు. నిజానికి 'మూకచోడిత వశువు'లకు వాక్కును ఆయన ప్రసాదించి వారికిగల సరళమానవత లోని ఉదాత్తత నిరూపించినాడు. ఆయన భారతీయ ప్రజానీకము ఆర్థికంగా చేస్తున్న బోరాటమునూ వారి ఆధ్యాత్మిక జాగృతిని, స్ఫుటంగా చిత్రించినాడు. కథా రచయితలకూ నవలా కారులకున్నూ, ఆయన మార్గదీపిక. ప్రేమచంద్ రచించిన నవల 'మైదాన్ ఏ ఆమల్', షరాద్, రుస్వా, రషీదుక్ ఖయరీ నవలల కన్న భిన్నము. 'మైదాన్' నవల ఆధునిక ఉరుదూ నవలలకు శ్రీకారము చుట్టింది. ఆయన రచించిన 'గోదాన్' ఉత్తమ నవల. గ్రామీణ జీవిత చిత్రణ విశదంగా నవలాయావంలో, శిల్పవైవిధ్య సంపన్నతతో ఉరుదూలో పూర్వం కనీవినీ ఎరగని తీరులో 'గోదాన్'లో నిరచితమైంది.

అఖ్యుదయోద్యమము నవలలమీదకన్న, కథానికలపైనే లక్ష్యముంచింది. 1936 నుంచి 1946 వరకూ కథానిక ప్రధాన సాహిత్య శిల్ప ప్రక్రియగా ఉంటూవచ్చింది. కృష్ణచంద్రుని 'పిక్చర్స్' (పరాజయము) అన్న నవలమాత్రం ప్రసిద్ధం కాకపోయినా వతనీయంగా ఉంటుంది.

ఆధునిక విఖ్యాత నవలాకారులలో వీరిని పేర్కొనవచ్చును :— 'ఇస్మాత్ చౌగతాయ్, అజీజ్ అహమ్మద్, ఖుర్రుల్ ఖైదరు, షలేహ్ అబీద్ హుసేన్ ప్రభృతులు. ఇస్మాత్ రచించిన 'టెహ్ లిక్' (వక్రరేఖ) అనే నవల భావకల్పనలో స్వతంత్రము కాకపోయినా, సంవిధానంలో, పోషణలో స్వచ్ఛంగా ఉంది. ఆమె మాధ్యమికవర్గానికి చెందిన ముసల్మాను కుటుంబజీవితాన్ని, చాలా సన్నిహితంగా విఫులంగా మనవిదుట చిత్రించింది. సామాజిక ప్రవృత్తిలో కాముకవాసన, భావోద్వేగమునూ ఆమె పరిశీలించింది. అజీజ్ అహమ్మద్, 'గురేజ్' (నలాయనం) అన్న నవల సాష్టవరచన. ఆ నవలలో కాముకప్రవృత్తి శృంగారకలాపమూ, దైర్ఘ్యంగా మొగమోటంలేకుండా చిత్రించడంవల్ల, కొంతమంది పాఠకులకు హేయభావంకలిగినా రచన బాగాపాగింది. అజీజ్ అహమ్మద్ రచిం

చిన 'అసీసిబులందీ, అసీసివస్తీ' (అటువంటి జెన్నత్వం, అటువంటి అగాధం), షబ్ నమ్ (మంచు) అన్న నవలలు చదివేందుకు బాగుంటాయి. అంతకన్న విశేషంలేదు వాటిల్లో.

ఖుర్రతుల్ ఐకబ్రైదర్ రెండు ముఖ్యమైన నవలలు వ్రాసింది. అవి 'మేరీభీ సనంఖసీ', 'ఫసానేఘమీదిల్' (నా హృదయదుఃఖగాథ) అనేవి. ఆమె జేమ్సుజాయిన్ అన్న నవలారచయితయొక్క 'చైతన్యప్రవంతీ' సంవిధానము (Stream of consciousness) అనుకరించి వక్రపుత్రగా కృతకృత్యురాలైంది.

ఈనాటి నవలాకారులకు, సలీహ్ అబీద్ హుసేనును మాత్రం మినహాయిస్తే, విశ్వాసములేదు. ఆమెలో ప్రబలమైన గాఢశక్తి అగాధంగా లేదు. అయితే ఆమెకు ఏదో చెప్పవలెననే మహాకాంక్ష ఉన్నది. అహ సనా ఫరూఖీ ఆధునిక జీవితంలోని నటనలను విధ్వంసకంగా హేళనచేసి వేస్తాడు. అతని 'అష్ నాయ్', 'షామేఅవఖ్' అన్న నవలలు ఆకర్షణీయంగా ఉన్నా, వాటిలో లోతులేదు. ఫియాజ్ అలీ రచించిన నవలలు 'అన్వార్', 'షామీ' వివేదంగా చదువుకోవచ్చును. వీరికంటే జనాభిరుచికి అనుకూలముగా రచనచేయడం తెలిసిన గ్రంథకర్తలు అరుదు. రామానందసాగర్ 'అఖర్ ఇకసామర్ గయూ' (మరిన్ని ఆ మనిషి మరణించాడు) అన్న నవల పాఠకుల చిత్తాన్ని మొదటిపుట మొదలు తుదిదాకా ఆకర్షిస్తుంది. ఆయన 1947 లో కులవర్గ కల్లోలాలవల్ల, విశిష్టమైన సున్నితహృదయాన్ని ఆ నవలలో చిత్రించాడు. ఆ విషాద దుర్దినాలలో అవివేకంగా ఉన్నతంగా ప్రవర్తించిన ప్రజానీకాన్ని మానవవాది స్థాయిలో ప్రదర్శించినాడు ఆ నవలలో. ఉరుదూనవల ఎన్నోవిధాల లోపభూయిష్టము. విశ్వసాహితీవల్ల పరిపుష్టివికాసముకల్గి, జీవితానుభూతి మనకు 'అనుభవ్యం' అయ్యే లాగగాని, అంతఃకరణావచ్చిన్న చైతన్య సంక్లిష్టతను లోతుగా చూడకలిగేలాగుగాని చేయగల సాహితీశిల్పులు చాలా తక్కువమంది ఉన్నారు. అహమ్మద్ అలీ, కృష్ణచంద్ర, ఇస్మాత్, అజీజ్ అహమ్మద్, ఖ్వాజాఅహమ్మద్ అబ్బాస్, సలీహ్ అబీద్ హుసేన్, ఖుర్రతుల్ అయిన్ హైదర్, ఎ. హమీద్, ఇంతిజార్ హుసేన్, అదిల్ రషీద్, అఖ్తార్, జమునాదాస్, షాకీత్ తన్వీ

ప్రభువులు వసుధలూ, వృద్ధిలోకిరాగల నవలాకారులూ. నవలాకారులు మొత్తంమీద ఉరుదులో మానవవాద సంప్రదాయానుగుణంగా రచనలు సాగించినారు.

రేఖాచిత్రణము - రిపోర్టు

రేఖాచిత్రణలో ఫర్ హతుల్లా బేగ్, రషిద్ అహమ్మద్ సిద్దికీ, ఖ్వాజీఅబ్దుల్ గఫర్, మోలానా అబ్దుల్ మజిద్ దర్వాబదీ, నియాజ్ ఫత్తేహ్ పురీ, డాక్టర్ అబీద్ హుసేన్, ఖ్వాజా హసన్ నిజామీ అతి ప్రధానులు. వారు భారతీయ జీవితాన్ని ఆచారాలను విశదపర్ణాత్మిక శబలితంగా, అలంకారాలతో చిత్రించడంవల్ల, పాఠకునికి అప్లందం కలిగిస్తుంది.

లోకవృత్త కథనము (Reportage)

ఉరుదూ సాహిత్యంలో 'వృత్తకథనం' భావవ్యక్తీకరణకు నవ్య సాధనం. కృష్ణచందర్ 'పౌథే' (మొక్కలు), 'సుబహ్ హాత్తి హై' (తెల్లవారుతున్నది), అదీల్ రషిద్ - 'ఖిజాకీ ఫూల్' (శైశరసుమాల), 'ఏకత ఉజననీ, చటాదర్వా' (ఆరోవది), తజ్వాన్ సమీర్ - 'జబ్ బంధాబూతే' (బంధాలు తెగినప్పుడు). ఇబ్రాహింజలీ - దోముల్క్ విక్ కహన్' (రెండుదేశాలు - ఒకకథ) అన్నవి రచించారు. వీటిలో దేశవిభజనానంతరం, విద్యేష ప్రజానీకమధ్యంలో ఉరుదూ రచయితలు ప్రతికారచనలోనూ, మానవతలోనూ, స్థిరవిజయం చూపినారు.

నాటకము

ఉరుదూలో మొట్టమొదటి నాటకాన్ని 'ఇందర్ నఖ'ను అమనత్ అనే ఆయన రచించాడు. నటులు అయోధ్యను పాలించిన ఆఖరు రాజయిన వజీర అలీషాకాలంలో రంగముపై సంగీతాత్మకమైన ఆ సుఖాంత నాటకాన్ని ప్రయోగించినారు. 1856 లో అలీషా పదవ్యుతుడైనప్పటికీ, పార్శ్వనాటక సమాజాలు ప్రజాభిరుచికి కావలసిన వివేదము కల్పించాయి. మహమ్మద్ మియా రౌనఖ్ ఖనాన్, తాలీఖ్ అహ్ నకలఖనవీ, ఆ నాటకసమాజాలకు రాసిపెట్టిన ప్రఖ్యాత నాటకకారులు,

అఘహషర్ కాశ్మీరీని ఉర్దూలో 'మూల్లా' వంటి నాటకకారుడని అన్నారు. ఈ యుగంలో నాటకాలు చాలభాగం కఠినమై విస్తృతమైన వచనరచనతో సాగినవి.

ఉరుదూలో గొప్పనాటకము లేకపోవడం విచారకరం. ఇస్తియాఖ్ హసేన్ ఖురేషీ, నయ్యద్ ఇంతియాజ్ అలీతాజ్, ప్రొఫెసర్ మహమ్మద్ ముఖజిబ్, డాక్టర్ అబీద్ హుసేన్, అహమ్మద్ మజా, షాహిద్ అహమ్మద్ దేవ్లావీ, అబీద్ అలీ అబీద్, ఫజల్ హక్ ఖురేషీ, మిర్జా అబీద్, ఉపేందర్ నాథ్ అమ్క, మహమ్మద్ హుసేన్, కె. యల్. కహూర్, షాఖత్ తన్వీ ప్రభృతులు ఉరుదూ నాటక సాహిత్యాన్ని విస్తృతము చేసినారు. స్వాతంత్ర్యప్రాప్తితో విశ్వసంస్కృతిని అవగాహన చేసుకోడం చేతనూ, ఉరుదూ నాటకము వర్ధిల్లుతూ, తొల్లింటి లోపాన్న సవరించు కొంటున్నది. ఏకాంకికలు, రేడియో శ్రవ్యనాటికలుకూడా జనప్రితిదాయకాలు అవుతున్నవి. వెండితెరకోసం నాటకాలు కుప్పతిప్పులుగా వచ్చాయి. కాని అవి సాహిత్యపర్థకాలు కావు; అవి ప్రజాభిరుచిపై వ్యాఖ్యాన ప్రాయమైన నాటకాలు.

భారతదేశంలో ఉరుదూరంగ వికాసం బాగా రూపొందించాలనే తహతహ వుట్టింది కొందరికి. అధునిక నాటకరంగం దేశీయంగాలేదు. పాశ్చాత్యరంగ ప్రభావంవల్ల రమారమి ఒకశతాబ్ది కాలంలో అది వర్ధిల్లింది. ప్రజాప్రీతిపాత్రమైన నాటకరంగశాలల్లో ఇంకానిలిచియున్న ఉరుదూ తిరిగేనటులు, పల్లెపట్టున తిరునాళ్ళలో, సంఠల్లో నాటకాలు ఆదేవాళ్ళున్నూ, మరుగున పడిపోయారు, ప్రాచీన సంప్రదాయ, నాటకోద్ధరణకు తీవ్రకృషి చేస్తున్నప్పటికీ, హబీబ్ తన్వారీ రచించిన 'అగ్రా బజార్' అన్ననాటకం ప్రాచీనార్యాచీనతలను చక్కగా వమ్మేళనము చేసింది. భవిష్యత్తులో ఉరుదూ నాటకాభ్యుదయ సూచకం అ నాటకం.

సమీక్ష

సమీక్షాత్మక రచనకూ, గ్రంథసంపాదకత్వానికీ, డాక్టర్ అబ్దుల్ హక్, ప్రొఫెసర్ హమీద్ హసన్ ఖుద్రీ, నియాజ్ ఫత్రేహపురీ, సజ్జద్ జహీర్,

డాక్టర్ అబ్దుల్లా, ప్రొఫెసర్ ఖలీముద్దీన్, ప్రొ. మాసూద్ హుసేన్ రజ్వీ, మజునూగోరఖ్ పురీ, ఇబ్రాహీం ఖరేలవీ, ఫిరాఖ్, అస్కారి, ముంతాజ్ హుసేన్ ప్రభువులు వ్రముఖులు. ప్రొ. ఆలీఅహమ్మద్ సురూర్, పయ్యద్ ఎహ్తీషాం హుసేన్, ప్రఖ్యాత విమర్శకులు. వారు సారస్వతాన్ని, సర్వసామాజిక వైఖరులలోనూ సమీక్షించి, విమర్శనకు శాస్త్రీయ విధానము అవలంబించారు. 'కళ కళకోసమే' అనే సిద్ధాంతపు బాధారంతో సూక్ష్మవిమర్శనాత్మకమైన ఇంప్రెషనిజమ్ గాఢంగా ఉంటూ వచ్చింది. కాని ఆ సిద్ధాంత ప్రవాహానికి బాగాపాటు వచ్చింది. సారస్వత చరిత్ర కారులలో మహమ్మద్ షిరానీ గులాం రసూల్ మెహర్, హమీద్ హసన్ ఖాదరీ, నసీరుద్దీన్ హుస్సేన్, అబ్దుస్ సలాం నదవీ, డాక్టర్ రాంబాబూ సాక్సేనా, మలిక్ రామ్, ఎఖర్ అజీమ్, తన్వీ, ప్రొ. సర్వారీ, డాక్టర్ జోరే ప్రభువులను పేర్కొనాలి. వారి పరిశోధనలవల్ల నూతన విషయాలన్నీ బహిష్కృతాలైనాయి; చాలా పొరపాట్లు పర్వబాటయినాయి. కొందరు ప్రసిద్ధ గ్రంథాలను రోగపరీక్షాదృష్టితో, నిర్లిప్తులై సమీక్షించారు. ఖాజీ అబ్దుల్ వహీద్, ఇమ్మియాజ్ అలీఖాన్ అర్షీ, డాక్టర్ అబ్దుల్ సత్తర్ సిద్ధికి ఉరుదూ సాహిత్యంలో భూగర్భశాస్త్రవేత్తలు. వారు పురాతన శకలాలనూ అవశేషాలనూ మాత్రం పరిశోధించినారు. ప్రస్తుత దశాబ్దిలో సమీక్షాత్మక సాహిత్యం అమితంగా వస్తున్నది. ఆ సమీక్షలు కొన్నింటిని వీర్భిక్వార్చి చదివితే, తీవ్రతత్పరత కనపడక మానదు; సమకాలిక చరిత్రకూ సారస్వత విమర్శనకూకల అన్యోన్య సంశ్లేషము గోచరిస్తుంది.

హాస్యము, హేళన

ఉరుదూ విశిష్టత, దాని సుసంపన్నమైన వ్యంగ్య, హేళనాత్మక సాహిత్యమువల్ల వచ్చింది. ఇంతియాజ్ అలీతాజ్, ఫత్ రసన్, రషీద్ అహ్మద్ సిద్ధిఖీ, ఖాజీ అబ్దుల్ గఫర్, డాక్టర్ అబీద్ హుసేన్, కన్నయ్య లాల్ కహార్, షౌఖత్ తన్వీ ప్రభువులు పొగసుగా, అమిత హాస్యంతో, అతి మౌలికమైన కైలిలో రచించినారు.

గాఢ విషయాత్మక, చరిత్రాత్మక సారస్వతము

చాలమంది కాస్త్రు, మత, ఐతిహాసిక, విద్యావిషయక, అన్యగాఢ విషయాత్మక రచనలు చేసిన వారిలో కొందరినే పేర్కొనాలి. మౌలానా అబుల్ కలాం ఆజాద్, డాక్టర్ అబీద్ హుసేన్, ఖ్వాజా గులామన్ సయ్యద్ దీన్, డాక్టర్ జకీర్ హుసేన్, సయ్యద్ సులేమాన్ నద్వీ, మౌలానా అబ్దుల్ మజిద్ దర్వాబాదీ, నియాజ్, అబుల్ హసన్ ఆలీ, షామోమద్ దీన్, జవర్ హుసేన్, సైద్ అహమ్మద్, హాఫజర్ రహమాన్, మౌలానా హుసేన్, అహమ్ద్ మదానీ, మనజీర్ అహమ్ద్ గిలానీ, ఖలీఖ్ నిజామీ, మౌలానా అషరఫ్ ఆలీ, సబాకుద్దీన్ అబ్దుల్ రెహమాన్, మౌలానా మౌదూదీ ప్రభృతులు రచించిన గ్రంథాలు సుస్పష్టమై, పాండితిపూర్ణమై, పరిశోధనాత్మకమో అనుకరణములో ఐ వై విధ్యం కలిగి ఉన్నాయి.

లేఖా సాహిత్యము

ఉర్దూలో లేఖాసాహిత్యము విశిష్టమైంది. అది విస్తృతమైన వైవిధ్యం కలది. సారస్వత చరిత్రలో ప్రసిద్ధులైన రజబ్ ఆలీ బేగ్ సురూర్, వజ్జీద్ ఆలీ షా, మిర్జా గాలిబ్, హాలీ, షిఖ్రి, మెహదీజ్ షాదీ, మౌలానా అబుల్ కలాం ఆజాద్ వంటి ప్రముఖులు వ్రాసిన లేఖలు ఆ బావుడులు అనుభవించిన రచనావాలనూ చేసిన ఆలోచనలనూ నాటకములోవలె ప్రత్యక్ష మొనర్చును. వాటి బాష ముఖాముఖి సంభాషణ శైలిత ఉండి అత్యంత కలిగి హృదయంగమంగా ఉంటుంది. నియాజ్ వ్రాసిన లేఖలు సబ్బుబుడగలవంటివి. అవి అద్భుతమైనవీ స్పర్శసాధ్యములు కానివీ. మౌల్వీ ఆబ్దుల్ హక్, హమీద్ హసన్ ఖాదర్ రాసిన ఉత్తరాలు వ్యవహారవద్దతికి భిన్నంగా ఉంటాయి; దైనిక బాషణంలాగ ఉంటాయి; ఆ రచయితల్లాగనే నిరాడంబరంగా సరళంగా ఉంటాయి. డాక్టర్ ఎక్బాల్, సయ్యద్ సులేమాన్ నద్వీ ఊపిరి పలపని బహుముఖ సాహిత్యవ్యాసంగంలో మధ్య వ్యవధి లభించినప్పుడు లేఖలు వ్రాసివేసేవారు. అది వారి మనసులను తెలియచేసే సూచికలు. మౌలానా ఆజాద్ రాసిన 'గుబారేఖితీర్' అన్న ఉత్తరాలను పాఠావిధిగా వ్రాసివేసినవి

కావు. † అవి పరివక్ష్యత పొందేవరకూ వ్యవధానమిచ్చి, ప్రతివాక్యమూ కనుమమువలె వికసించేవరకూ అగికాని పంపబడలేదు. కారాగార జీవితం అనుభవిస్తున్నప్పుడు అజాద్ ఆ లేఖలను పట్టుపురుగు పోగులు వదికినట్లు రచించినాడు. ఆ లేఖలలో సాహిత్యశయ్యా మార్గవమూ, నిర్దుష్టమైన శిల్పమున్నూ. ఆయన ప్రదర్శించినాడు. సజ్జద్ జహీర్ కూడా కారాగృహంలో లేఖలు వ్రాసినాడు. చదవడానికి ఆ లేఖలు విస్ఫారంగా ఉంటాయి. పఫీయా అఖ్తార్ లేఖల్లో తీవ్రమైన ఓజస్సు, బావోద్వేగత గోచరిస్తాయి. ఆమెకుగల ఓజస్సు, సంయమము కిలసి పాతకులకు సముద్రపవనంలాగనో ఆరోగ్యదాయకమైన ఔషధము లాగానో అనుభవము కలిగిస్తుంది. ఆమెశయ్య విశిష్టమైనది.

కల్లోలమైన భారతేతిహాసమహార్షవంలో ప్రస్తుత సాహిత్యశకము అశాశనకమైన దివ్యరమణీయ ద్వీపమువలె గోచరిస్తుంది. పురోగమిస్తున్న భారతీయ వికసనోద్యమంలో అది ఒకానొక ముఖ్యమట్టుము. అది అంధత మస్సుతో నిండి తుపానురేగిన నిశాకాలమును తట్టుకొని దాట గలిగింది. నేటి ఉరుదూ సాహిత్యము ఈ వైఖరుల నన్నిటిని ప్రతిబింబిస్తున్నది. అది జీవిములేనూ సౌందర్యములేనూ పమగ్రమైనది. అందులో కొన్ని లోపాలు ఉన్నా, అది విశాలమై సహనశీలమైనది; మానవతాపూర్ణమై హృదయోత్తేజకమైనది; అది సవభారత నిర్మాణంలో సామాజిక కర్తవ్యానికి విముఖమైనది కాదు.

ఆకరగ్రంథ జాతము

Encyclopaedia of Islam, Vol. IV, pt II, 1934, pp. 1023-29; డాక్టర్ అబ్దుల్ హక్-ఉర్దూ సాహిత్యవ్యాసము.

Encyclopadia Britanica, II edition, Vol. XIII, pp. 479-491; హిందూస్తానీ, హిందూస్తానీ సాహిత్యవ్యాసాలు; ఆర్. రసెలుగారి ఉరుదూ సాహిత్యవ్యాసమున్నూ అదే గ్రంథము

† ఈ పుస్తకాన్ని దేవనాగరలిపిలో పదావళిలో సాహిత్య అకాడెమీ ప్రచురిస్తున్నది. —సంపా.

నవ్యతమ ముద్రణంలో 572-574 పుటల్లో.

History of Urdu Literature. By Dr. Ram Babu Saxena; Ram Narain Lit; Allahabad, 1927.

The Influence of English Literature on Urdu Literature. By S. Abdul Latiff; London, 1924.

Urdu Prose under the Influence of Sir Syed Ahmad, By Shaikh Mahd. Asraf. Lahore, March 1940.

The Ardent Pilgrim, A study of Dr. Iqbal, By Iqbal Singh; London, 1951.

Urdu Ghazal (A study of Urdu Lyrical poetry with selections). By Dr. Yusuf Hussain; Delhi, 1952.

Poems from Iqbal, translated By Victor G. Kiernan; London, 1955.

Interpretations of Ghalib, By J. L. Kaul; Atma-ram & sons, Delhi, 1957.

Linguistic Survy of India. By G. A. Grierson, Vol. IX Pt. I pp. 42-270.

వ్యాసకర్తలను గురించి

1. బిరించి కుమార జారువా (జన్మ 1910) — అసామీ భాషలో ప్రముఖ విద్వాంసుడు, నవలాకారుడు, కథకుడు—అయన రచనలు 'Assamese Literature'. 'A Cultural History of Assam' — 'Studies in Early Assamese Literature'.
2. కాజీ అబ్దుల్ వదూద్ (జన్మ 1894) నవలాకారుడు, వ్యాసకర్త, పెంగబాషలో కథకుడు—1939 లో వంగసాహిత్య పరిషత్తుకు అధ్యక్షుడు—అయన రచనలు కొన్ని :—మిర్-బరిబర్ (చిన్నకథలు), నవపర్యాయ (వ్యాసావళి), ఆజాద్ (నవల)

3. కె. ఆర్. శ్రీనివాస అయ్యంగారు (జన్మ 1908) విద్వాంసుడు, విమర్శకుడు, జీవితకథా రచయిత, ఆంధ్రవిశ్వవిద్యాలయంలో ఆంగ్లభాషా ప్రాచార్యుడు — ఆయన రచనలు :— Indo-Anglican Literature, Indian Contribution to English Literature & Sri Aurobindo.
4. మనసుభోలాల్ యువేరీ (జన్మ 1907) కవి, విమర్శకుడు, సెంట్ జేవియర్స్ కళాశాలలో బొంబాయిలో గుజరాతీ భాషకు ప్రాచార్యుడు — ఆయన రచనలు కొన్ని :— చంద్రదూత, అరాధనా (కవితా సముచ్చయాలు రెండూ), గుజరాతీ, సాహిత్య మన్ రేఖాదర్శన్ (సమీక్ష).
5. యస్. హెచ్. వాత్స్యాయన్ (జన్మ 1911) హిందీకవి, నవలా కారుడు-కథకుడు 'వాక్' (త్రైమాసిక వత్రిక) సంపాదకుడు; ఆయన రచనలలో కొన్ని :— భగ్నదూత్ (పద్యాలు), శేఖర్, ఏకజీవినీ (నవల), అజ్ఞేయకీ కహానియా (కథలు).
6. వి. కె. గోకక్ (జన్మ 1909) కవి, నాటకకర్త, వ్యాస రచయిత, విమర్శకుడు, కర్ణాటక విశ్వవిద్యాలయంలో ఆంగ్లభాషా ప్రాచార్యుడు; కర్ణాటక కవిసమ్మేళనకు 1934 లోనూ, 1949 లోనూ కర్ణాటక సాహిత్య గోష్టికిన్నీ అధ్యక్షుడు; ఆయన రచనలు కొన్ని :— వవన (పద్యాలు) Indian Karnataka (వ్యాసాలు), సాహిత్యదర్శి ప్రగతి (సమీక్ష)
7. వి. యక. పుష్ప (జన్మ 1917) శ్రీనగరంలో A. S. కలాశాలలో హిందీ సంస్కృత శాఖలకు అధ్యక్షుడు; హిందీలో కాశ్మీర సాహిత్యం, ఆంగ్లంలో కాశ్మీర కవితాసంకలనం ప్రకటించినాడు.
8. సి. కున్జన్ రాజా మలయాళములో సంస్కృతములో ప్రముఖ విద్వాంసుడు, ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయంలో సంస్కృతాచార్యుడు.
9. యం. వి. రాజాధ్యక్ష (జన్మ 1913) బొంబాయిలో ఎలిఫిన్ స్టన్ కలాశాలలో ఆంగ్లీషన్యాసకుడు — 'పంచకవి' అనే మహారాష్ట్ర ప్రముఖ కవులవి, అయిదుగురివి కావ్యాలు ఏర్పి కూర్చినాడు.

10. మధ్యధర్ మాన్ సిన్హా (జన్మ 1905) ప్రముఖ ఓడ్రకవి, నాటకకర్త, విమర్శకుడు, శంఖలపూర్ లో గంగాధర్ మెహర్ కలాశాలకు ప్రిన్సిపాలు—ఆయన రచనలు కొన్ని—ధూప, హేమ పుష్ప, అక్ష్యతా (అన్నీ కావ్య సముచ్చయాలు) కవి, కవిత—‘ఒరియా సమాజ్ ఓ సాహిత్య’ అన్నవి.
11. ఖుష్వంత సింగ్ (జన్మ 1915) ప్రముఖ పత్రికా రచయిత, నవలా రచయిత, కథకుడు, యోజన పత్రికా సంపాదకుడు, శిఖుల చరిత్ర రచయిత, Train to Pakistan (నవల ఆంగ్లంలో), నమ్ వీచ్ కి పియహై (కథలు)
12. డా. వి. రాఘవన్ (జన్మ 1908) మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయంలో సంస్కృతానికి ప్రాచార్యుడు—అఖిల భారత ప్రాచ్య పరిషత్తు తరపున పారిస్ లో అంతర్జాతీయ ప్రాచ్య విద్వాంసుల సదస్సుకు 1953 లో ప్రతినిధి; ఆయన సంస్కృతంలో తమిళంలో ఆంగ్లంలో పాండితీ పూర్ణమైన రచనలు ప్రకటించినాడు. సుమారు 250 పరిశోధక వ్యాసాలు ప్రకటించినాడు, Journal of Oriental Research పత్రికకు సంపాదకుడు.
13. యల్. హెచ్. అజ్వానీ (జన్మ 1899) సింధికవి, విమర్శకుడు. బొంబై లో బంద్రాలో జాతీయ కలాశాలకు ప్రిన్సిపాలుగా ఉన్నాడు. ఆయన కవిగా, సింధికవితా వ్యాస సంకలనకర్తగా ప్రసిద్ధుడు—నవోదార్ (నవ్యాలు) విచార్ (వ్యాసాలు)
14. టి. పి. మీనాక్షి సుందరం (జన్మ 1901) వ్యాసకర్త, విమర్శకుడు, మద్రాసు ప్రెసిడెన్సీ కలాశాలలో తమిళ భాషకు ప్రాచార్యుడు.
15. కె రామ కోటేశ్వరరావు (జన్మ 1894) బందరులో జాతీయ కలాశాలకు ప్రిన్సిపాలుగా ఉండేవాడు. భారతీయ సంస్కృతికి సంబంధించిన ‘త్రివేణి’ అనే ఆంగ్ల పత్రికకు సంపాదకుడు—కావూరి ప్రధాని (జీవితకథ), మహారాష్ట్ర వీరులు - ఆయన రచనలు.

16. భ్రాజా అహ్మద్ ఫరూకీ (జన్మ 1917) ఉర్దూలో ప్రముఖ విమర్శకుడు-థిల్లికలాకాలలో ఉరుదూ కాఖకు అధ్యక్షుడు-మిర్తక్కిమిర్ హయాత్ మాయిరీ అనే విమర్శనకు సాహిత్య అకాడమీ బహుమతి ఇచ్చింది.

కన్నడ సాహిత్యము

వి. కె. గోఖల్

పరిచయము

కొత్తగా ఏర్పడిన కర్ణాటక రాష్ట్రంలో బొంబాయి, మదరాసు, హైదరాబాదు, రాష్ట్రాలలోని కొన్ని భాగాలూ మైసూరు కూర్చున్న రాష్ట్రాలూ చేరినవి. ఈ నూతనరాష్ట్ర వైశాల్యము 85,000 చ. మైళ్ళు. జనసంఖ్య రమారమి 2 కోట్ల 50 లక్షలు. ఈ రాష్ట్ర ప్రజలకు సుసంపన్నమైన ప్రాచీన చరిత్ర ఉన్నది. కదంబులు, రాష్ట్రకూటులు, చాళుక్య హొయసల విజయనగర చక్రవర్తుల పోషణలో, భారతీయ సంస్కృతికి, లలిత విజ్ఞానవాస్తు శిల్పాలకు, కర్ణాటకము విశిష్టముగా దోహదము చేసింది.

ప్రాచీనతా దృష్టినిబట్టిచూస్తే భారతదేశంలో తమిళము తరువాత కన్నడ సాహిత్యము వస్తుంది. కర్ణాటకములో జైనము ఆరంభము కావడంతో, కన్నడ సాహిత్యం ఉదయించింది; ఆ రేడు శతాబ్దాలలో కాసనాలలో విశిష్టరూపాన్ని పొందింది. ఆ యుగానికి చెందిన కవుల కృతులు చాలా భిలమైపోయినవి. కావ్యలక్షణాత్మక మయిన 'కవి రాజమార్గము' (825 క్రీ. శ.) అన్న గ్రంథము మాత్రమే లభ్యమవుతున్నది. ప్రథమ గద్యరచన 'వొడ్డరాధన' క్రీ. శ. 925 నాటిది. క్రీ. శ. 925 నుంచి 1150 వరకూ స్వర్ణయుగము; చంపూకావ్యాలు మహాకావ్యాలు వంప, పొన్న, రణ్ణకవులు రచించినారు. 1150 నుంచి 1356 వరకూ సాహిత్య జీవితంలో 'వీరశైవ విప్లవ' యుగము. తత్ఫలితంగా నూతనసాహిత్య 'ప్రక్రియలు, వచనాలు, అనగా భావోద్వేగ వచనాలు నాటిదీర్ఘములు, కాగళె, త్రిపది, షట్పదివంటి నవ్యచందస్సులున్నూ, ఉదయించాయి. వచన శైలి వ్యావహారిక భాషకు బాగా సన్నిహితమైంది.

క్రీ. శ. 1356 నుంచి 1575 వరకూ స్వర్ణవిజయనగరయుగము.

వైష్ణవ దాస (భక్త) కవులు, మహాకావ్యప్రణేతలయిన కుమారవ్యాస, లక్ష్మీశ, రత్నాక్షరవర్ణివంటివారు, నిజగుణ శివయోగివంటి వీరశైవ భక్త కవులవల్లనూ, ఆ సాహిత్యయుగము అలంకృతమైంది. 1575 నుంచి 1700 వరకూ ఆ యుగము పురాతన సాహితీభావనాంకురాలు ముఖ్యంగా సాగినవి. పర్వజ్ఞుడివంటివాడు మాత్రము విజయనగర వినాశానంతరం మార్పుచెందిన సామాజిక దృశ్యాన్ని అవహేళన చేసినాడు. 18 శతాబ్దిలో మైసూరు ప్రభువయిన చిక్కదేవరాయల పోషణలో, చంపూ మహాకావ్య పునరుజ్జీవనయత్నము చరిత్రవంటి ప్రయోజనాపేక్షతో, వచన రచనా బ్యాసము గోచరిస్తున్నాయి. రమారమి 19 శతాబ్దిలో ద్వితీయ దశకంవరకూ ఆ భావనాంకురాలు ప్రవర్తిల్లినవి. సుమారీ కాలంతోనే ఆధునికయుగము ఆరంభమైనదని చెప్పవచ్చును.

ఆధునిక యుగము

నేడు పర్వతోముఖంగా భారతీయ మహాకార్య సాఫల్యానికి రూపు రేఖలు తీసు స్తున్న నవ్యభావ జీవితోద్యమము ఒక శతాబ్దికి పూర్వమే ప్రవృత్తమైంది. దాని సమగ్ర ప్రభావం, పూర్ణరూపాంతరం నిమిత్తం అవిచ్ఛిన్నంగా, అవ్యాహతంగా ప్రవృత్తమైన ప్రయత్నము అనుభవ గోచరము కావలసిఉన్నది. గత శతాబ్ది మధ్యభాగంలోనే నవ్యశక్తుల వల్ల కన్నడ సాహితీ ప్రభావితమైంది. ఆ రోజుల్లో కొందరు విద్వాంసులయ్యు క్రైస్తవమత ప్రచారకులయ్యు రచనల్లోనూ అది గోచరమవుతున్నది ఆకాలంలోనే కన్నడభాషకూడా మధ్యయుగాలనుండి మార్పుచెందుతూ, ఆధునిక ఆకార ప్రకారాన్ని, నిర్మాణాన్ని పొందింది. మధ్యయుగపు కన్నడము, ఆధునిక భాషగా పరివర్తనం పొందడంలో కెంపునారాయణ విరచిత 'ముద్రామంజూష' (1823) అన్న గ్రంథాన్ని సీమాంత శిలగా చెప్పాలి. ముద్రారాక్షస నాటకకథను రచయిత స్వీకరించి, స్వతంత్ర రీతిలో గద్యకావ్యంగా రచించాడు. ఆ భాష మధ్యమ కాలికమైన ఆధునికమైన వ్యాకరణ ప్రయోగాల విచిత్ర సమ్మేళనంతో సాగింది. 1799 నుంచి 1863 దాకా మైసూరు రాజ్యాన్ని పాలించిన ముమ్మడి కృష్ణరాయలు స్వయంగా విద్వాంసుడూ రసకుడనే విఖ్యాతితో లలిత

కళాపోషకుడై విరాజిల్లినాడు. ఆయన పేరనున్న కన్నడరచనలు చాలాభాగం వచనంలో ఉన్నవి. భావియుగంలో వచనానికి ప్రాధాన్యము కన్నడంలో వస్తుందన్న సూచన అది. సామాన్యంగా అందరూ అనేది వచనాంతంలో కవిత్వం ఉదయిస్తుందని. కాని కన్నడ సాహిత్యంలో 14 శతాబ్దాలపైకాలంలో వచనానికి ఎక్కడా ఆరంభములేదు. వద్యము అవిచ్ఛిన్నంగా వాసిస్తూమాఉంది. ఈ ఆధునిక కన్నడ సారస్వత గణతంత్ర రాజ్యానికి శిరోభూతుడుగా ఒకమహాశూర రాజేంద్రుడు నిలిచినాడు.

పాశ్చాత్య ప్రభావము

ఆధునిక భారతీయ సాహిత్యోద్భవం దేశీయమూ లేక వైదేశికమూ అనే సమస్యను గురించి ఊహాపోహ చేయడం సరసత సన్నగిల్లిన కళాకాలా వైరుష్యమని చెప్పాలి. కాని నిజము చెప్పవలసినపై పాశ్చాత్య ప్రభావంవల్లనే భారతీయ దిక్చక్ర దీపికలు, ఇంతకు పూర్వం లేదేమోనని అనివించే టంతగా, ఉజ్వలమైనవి. ఒకానొక నవ్యగ్రహం ఒక శతాబ్దికి పూర్వం భారతీయగ్రంథకర్తల దృష్టిదాకా ప్రసరించడమే కాదు. సాహితీ గగనమంతా కాంతితో విరిసింది. అంగ్లసాహితీ వారికి నవ్యదృష్టిని, నవ్యాలోకాన్నిచ్చింది. నవల, కథానిక, విషాదాంత నాటకము జీవితచరిత్ర, స్వీయచరిత్ర, వ్యాసము, దినచర్య లేఖనము, లేఖారచన, బావగీతిక - ఇవన్నీకాక ఇతర సాహిత్య ప్రక్రియలు మనోజ్ఞమైన అవాంతర భేదాలతో, అనంతవై విధ్య సంపన్నతతో, వారికి గోచరించి నవి. వారు ఆతురతగా షేక్స్పియర్, మిల్టన్, ఎడిసన్, స్విట్జర్ జానక, గోల్డ్స్మిత్, బర్క్, వర్ణువర్ణు, కీట్స్, షెల్లీ, స్కాట్, జేన్ ఆస్టన్, మెకాలే డికెన్సు, థాకరీల కృతులు పఠించారు. స్కాట్వల్ల బంకిం చంద్రుడు పంగభాషలోను, అప్రెమహారాష్ట్ర భాషలోనూ ఉత్తేజం పొంది నవలలు రచించారు. వారినవలలవల్ల ఉత్సాహప్రేరితులై వెంకటాచార్, గళగ్గినాద్ కన్నడంలో అభ్యాసకలు రచించారు.

షేక్స్పియరు నాటకాలు చదివిన కన్నడకవులు, కన్నడంలో బ్లాంక్వందంలో నాటకము, విషాదాంత చారిత్రాత్మక నాటక రచన

లారంభించారు. కన్నడంలో పౌరాణిక నాటక రచనకున్నా తరుచుగా అకార ప్రకారాలు షేక్స్పియరునుంచే నాటక కారులు స్వీకరించారు, కన్నడంలో పామాజికాచార పరామర్శచేస్తూ హాస్య నాటకాలు రచించిన వారికి ప్రొద్బలము గోల్డప్పిత్, పెరిడెనులు కలిగించారు. కన్నడ సాంఘిక నాటకానికి హెన్రిక్ ఇబ్సెన్ ఉత్తేజము కలిగించాడు. తుల్యబల విరోధాలు గల సమస్యను చర్చించే నాటక రచనకు, బెర్నార్డుషా రచనలు ఉత్సాహం కలిగించాయి. కర్ణాటక జానపద సంప్రదాయాల్లో తత్తుల్యమైన జీవశక్తి ఉన్నప్పటికీ, కన్నడ గేయనాటిక, సంగీత రూపాలు అంగ్ల సాహితీ సంప్రదాయమువల్ల వికాసం పొందినవనక తప్పదు. ఎడ్గర్ అలెన్ పో, హాథర్ న్, కానన్ డయల్ కథలు కన్నడ కథారచయితలకు ప్రోద్బలం ఇచ్చినవి. బాస్వెల్, మెకాలె ప్రభృతుల గ్రంథాలు కన్నడంలో జీవిత కథారచయితలకు లక్ష్యాలైనవి. కన్నడంలో అత్యున్నత వర్ణనాత్మక రచనలు చేసిన త్రివిక్రమ దివాకర, మధుర చిన్న వంటివారికి, వర్ణన వర్ణన రచించిన 'Prelude' మిల్, టాల్స్టాయ్, ఆస్కార్ వైల్డల జీవిత చరిత్రలు నమూనాలయినవి. లాంబ్, హాజలిట్, ప్రభృతులు కన్నడియుల అత్యున్నత వ్యాసరచన కుద్దీపము కలిగించారు. కోల్ రిడ్జి. ఆర్నాల్డు, బ్రాడ్లీ, వంటి అంగ్ల సాహిత్య పండితులకుల రచనలు కన్నడంలో సారస్వత విమర్శకులకు మార్గదర్శకాలు. పాల్ గ్రేవ్, సంతరించిన Golden Treasury అనే 'కవితా సువర్ణనిధి' కన్నడ కవితలో విప్లవము తెచ్చింది. అంగ్ల సాహితీ సంపన్నులైన ప్రాచార్యులయిన బి. యం. శ్రీకంఠయ్య అంగ్లంలో భావగీతికలకు మురిసిపోయి, వాటిని పెక్కింటిని కన్నడంలోకి అనువదించినాడు. ఇది నవ్య కవిత్వోద్యమానికి ఒక పాదమైంది. కన్నడ కవి నూత్న చందఃకల్పనలకు, అంగ్ల కవిత ఒక పెన్నిధిగా పరిణమించింది. అయితే నూత్న చందస్సుల గతులు మధ్యయుగాలనాటి చందోరీతుల ఛారావాహక నిరవచ్చిన్నతే అనే అపకాశము ఉన్నది. అదివరకున్న దానికన్న కన్నడ సాహితీసాధము పాశ్చాత్య ప్రభావంవల్ల అంతస్తులతో వివిధమందిరాలతో విరాజిల్లింది. ఏ ఇంగ్లండుకో, అమెరికా సంయుక్త రాష్ట్రాలకో పైచదువులకు వెళ్ళిన తరుణ సాహితీపరులు, వైదేశిక ప్రభావ భావితులై, నవ్యసంవిధానాలు

సాహిత్యంలో అవలంబించడానికి కారకులైనారు. అలాంటి వారిలో కైరాసం, ఆద్య, వాటిక రచనలోనూ, గోకక్, పి. నదాశివరావులు కవితలోనూ, నవ్యలాక్షణిక ధోరణి అవలంబించినారు.

ఇంగ్లండులో సాంస్కృతిక సంబంధము ప్రయోగాత్మక ప్రావా పాక సారస్వత వజ్రాలవైపునా సమానంగా ఉన్నది. మధ్యయుగము అవతరించక పూర్వమే భారతీయ శాస్త్రీయ విజ్ఞానాభివృద్ధికి నిరోధము ఏర్పడింది. అయితే మన విశ్వవిద్యాలయాల్లో ఆంగ్లవిద్యావిధానము ఎన్నిలోపాలున్నా నవ్యశాస్త్రీయ విజ్ఞానాత్మక రచనకు మహోత్సాహము కలిగించింది. కన్నడ భాషలో ఇంచుమించు ప్రస్తుతం పర్వ భౌతికశాస్త్ర, సామాజికశాస్త్ర గ్రంథాలున్నా, గోచరిస్తున్నాయి. ఈ శ్చేత్రంలో అభ్యుదయన్ని త్వరితం చేయగలగాలి. కర్ణాటక విశ్వవిద్యాలయాల్లో కన్నడము బోధన సాధనమైనప్పడు కన్నడీయ శాస్త్ర వేత్తలు, ఆర్థిక శాస్త్రవేత్తలు వికాసంపొంది తమ పరిశోధనలనూ, సృజనాత్మకాలోకనాలనూ కన్నడంలో విశదంగా వివరించడానికి సిద్ధమయినప్పడు, యథార్థ ప్రయోగాత్మక సాహిత్యమువల్ల కన్నడ భాష ముసంపన్నము కాగలదు. అయితే కన్నడ వ్రతీకారచన చారిత్రకమైన సహనత్యాగాల ఫలితంగా ఉచ్చస్థాయిని పొందింది. ఆంగ్ల సంప్రదాయ సంబంధమైన శాఖాంతరంగా మనకు వింత ధోరణిలో ఆంగ్లీకృత కన్నడంద్వారా, వార్తలూ, అభిప్రాయాలతో, అది ఆరంభమైంది. భారతీయ ప్రజాతంత్రము తనది కాగలిగినట్టే అదీ తనది కాగలిగింది. సమస్త మానవ ప్రవృత్తినీ తనకు జాతీయమైన భాషలో అనుకూలంగానో, ప్రతికూలంగానో, పరామర్శ చేయగలిగింది. పరిపాళ్ళకోసం నిరక్షరాస్యులైన పెద్దలకోసం నవసారస్వతం అనువాద అనుకరణ స్వతంత్ర సృజనాత్మకంగా కేవలం ఆవరుసలోనే కాకపోయినా ఉద్భవిస్తున్నది.

మహాగ్రంథోద్ధరణము

పాశ్చాత్య ప్రభావితాలయిన భారతీయ సాహిత్య ఫలాలను పరిశీలిస్తున్నప్పడు మనకు ఒకానొక వైపరీత్యము ఎదురవుతున్నది.

వైదేశిక పూజామందిరాలలో ఏతదర్చనతోపాటు పురావైభవోద్ధరణకుడా ఏకకాలంలో సంభవించింది. మేలుకొన్న మధ్యమవర్గాన్ని గట్టిగా వట్టిన నవ్యమూ, విప్లవాత్మకమున్నూ అయిన జాతీయత, సూర్యకాలువ ద్వారా భారతదేశం చేరింది. వేదాలు, ఉపనిషత్తులు, కాళిదాస శూద్ర కులు, పాణిని ప్రభృతుల యథార్థమహిమాతి శయము, షోపెన్ హేవర్, మోక్షమూలర్, రైడర్, కీత్ పండితులవల్ల మనము తిరిగి గుర్తించి నాము; వేదాలను ఉపనిషత్తులను గాడ్విక్, మిల్, బెర్ట్రిండ్ రపెలు మూలంగా మనము దగ్ధము చేయాలనే ప్రమాదాన్ని సమీపించినప్పటి కిన్నీ ఈ ఉజ్జీవన చైతన్యము సర్వవ్యాపకము కాగా ఒక్కొక్కసారి ఎవరికయినా అలోచనవస్తుంది; అసలుజీవనమే నవ్యోద్యమ సారమని ప్రప్రథమం నవ్యప్రభావవశం వదులైనవారిలో అన్యతముడు, బసవప్ప శాస్త్రి ఒకెల్లోనాటకాన్ని, కాళిదాసకృత శాకుంతలనాటకాన్ని, అద్భుతంగా కన్నరానువాదము చేసినాడు. ముల్ బోగళ్ ఉత్తరరామచరిత నాటకాన్ని అనువదించినాడు. తుర్మరి భట్టబాణుని కాదంబరికి ఆధునిక కన్నడ పరివర్తనము చేసినాడు. సంస్కృత భాషలోని ఉత్తమ గ్రంథాలను కన్నడభాషలో అనువదించడం పూర్వమునుంచీ ఒక అవిచ్ఛిన్న సంప్రదాయమైనా, విభిన్న పరిస్థితిలో పూర్తిగా సంస్కృత గ్రంథానువాదం ఉద్ధరింపబడింది. పురాణాలకున్నూ కన్నడానువాదాలు వచ్చాయి. మహాబరోపీయ గ్రంథకారులకు మనము నివాళులిచ్చినా, మన హృదయాంత రొత్తుకొనవల్ల అత్యీయ గౌరవమునూ, మహా పారంపర్యాన్ని (మన వారసత్వపు హక్కును తాత్కాలికంగా విడిచి పెట్టుకొన్నా) విస్మరించకూడదని దృఢ నిశ్చయము చేసికొన్నాము.

క్రైస్తవధర్మ ప్రచారాన్ని దృష్టిలో ఉంచు కొన్నప్పటికీ, 'వైదేశికమత ప్రచారకులు మన పురా సంస్కృతికి, పునఃప్రతిష్ఠ కల్పించడానికి అమూల్యమైన సేవచేసినారు. రైస్ విద్వాంసుడు కర్ణాటక ఎపి గ్రాఫికాను ప్రచురణ చేయడంతో ఆధునిక పద్ధతిలో ఐతిహాసికాధ్యయనం అరంభమైంది. కిట్టెల్ కన్న డాంగ్లవదకొశాన్ని సంతరించగా, సాహిత్యాసక్తులకు పదిహేను శతాబ్దాలనుంచీ సంచితమూ, విస్తృతముగాఉన్న, కన్నడ భాషామూలములను చూపింది. కన్నడ గ్రంథ

కర్తల రచనలూ కాలక్రమాగత దృష్టితో వారిజీవిత పర్యాలోకనమున్నూ; 'కవి చరితె' అన్న సంపుటాలుగా రావడంతో కవి చరిత్రాధ్యయనం సూక్ష్మవిమర్శన పాటవంతో ఆరంభమైంది. ప్రాచీన కన్నడ కవితానిధి, 'కావ్యకళానిధి' ప్రచురణాలవల్ల, పాఠకలోకానికి లభ్యమయ్యే అవకాశం కల్పింపబడింది. శ్రీహలకట్టి కన్నడ సారస్వతంలో అమూల్య భాగమైన 'వచనాల'కు మూర్యాలోక భాగ్యం కలిగించినాడు. అజ్ఞాతంగా ఉన్న రత్నాకరవల్లికవి తక్కిన కవులతోపాటు కన్నడ కవిత్వంలో న్యాయమైన అగ్రస్థానం అధిష్టించినాడు. సర్వజ్ఞ, వైష్ణవదాన కవులు సముచితమైన తమ స్థానాలు సాహిత్యంలో పొందినారు. విస్సందేహంగా కాక్కుటన్ ముద్రణయంత్రమువల్ల ఇంగ్లండు దేశీయులు అతిగా సంపన్నులైనారు. కాని నిజంగా ముద్రణయంత్రము వల్ల కన్నడప్రజలు తమలోతామున్నూ అన్యప్రజానీకంతోను ఏకమై, ఉభయులకూ సామాన్యంగాఉన్న సంస్కృతీ పారంపర్యాన్ని బాగా గ్రహించినారు.

ఉజ్జీవిత కన్నడ రచనల ప్రధాన లక్షణాలలో, ఒకానొకటి తమకు మహాసాహితీ సంప్రదాయమున్నదనే చైతన్యం. కన్నడ కవితా వధూటిని సంబోధిస్తూ బేందేకవి—

'ఒహో జై నకోశ గళన్మకరంద ఝరీ,
బోగదొగములు వాసించెను నీలో!
నీవో అత్మీయ ప్రాణేశ్వరివే.
వీర శైవ యోగులు అందుకే నిట్టూర్చిరి.
ఓ, అభినేత్రీ, గేయకార భక్తాలికి
వారి హృదయానందోద్ధారం వారి విలాపం
వ్యక్తము చేశావే నీవే!
ముద్దన కవి స్నిగ్ధప్రేమతో
తావక్తినింద్ర ధమారుచి శబరిత శబ్దములు
సరితూగంగా గలవు: ఆశిస్సులు వచించును.
ఓ దేవీ! అశులిత శోభాతరుణీ!
మదంతరాంతరైక్యము కూర్చుము

బహుకాలము వేచితి నీకై

ఓహో గేయమ్మా! ఓహో గేయమ్మా!

జేంద్రే, మధుర చెన్నకవులు జానపద కవిత్వజీవనకై ప్రముఖ పాత్ర నిర్వహించినారు. జానపద కవిత్వజీవనమే ద్విపదవంటి భావ కవితకూ బావగీతికూ రచనకూ ఉద్దీపనము కలిగించింది. మన చరిత్ర పురాతన శిలాశేఖనాల్లో ప్రశస్తిలో తెలియవచ్చింది. జానపద గాథలు నుడికారాలు, నానుడులు సంకలితము చేయబడి ముద్రితముకాగా, సంస్కృతి నిధానములని గుర్తింపబడ్డవి. కన్నడ బాషాభేదాలను ప్రదేశ నామములనూ సశాస్త్రీయంగా విమర్శచేయడం వల్ల మన శ్రవ్య దృశ్య కావ్యాలకు రాగరంజనం కలగడమే కాకుండా, కర్ణాటక భూమిలో బాషా శాస్త్ర వతసప్రవృత్తి అరంభమైంది. ఆధునిక భారతీయ భాషలు కూడా అవ్యవస్థంగా భారతీయ సాంస్కృతికోజ్జీవన దశలను వివృతము చేసినవి. ఉజ్జీవన కేకాక పాశ్చాత్య సంస్కారం ముద్రితం కావడానికిన్నీ, ఆధునిక భారతీయ భాషలు ఒకదానికి మరొకటి సాయపడినవి. కర్ణాటక యక్ష గానాలు ప్రభావంవల్ల, మహారాష్ట్ర రూపక పరిణామము సంభవమైంది. దానికి మారుగా మహారాష్ట్రభాషలో నవల, కన్నడంలో నవలా ఏకా సాన్ని త్వరితం చేసింది, అప్తే రచించిన ఐతిహాసిక కాల্পనిక బావోద్రిక్త నవలల ద్వారా. భావప్రసారానికి కారకులైన మహాభారతీయ నాయకు లయిన రాజా రామమోహనరాయ్, మహర్షి దయానంద, శ్రీరామకృష్ణ, స్వామి వివేకానందులు, శ్రీఅరవిందులు, అనిబెసెంట్, మహాత్మాగాంధీ, రవీంద్రనాథ్ ఠాకూర్, రమణమహర్షివంటి మహానీయులు ఏకాగ్రీయులూ కారు, వారు యావద్భారతీయులు. సర్వతోముఖమూ, ఏకమున్నూ అయిన నవ్యోద్యమానికి వారు విశిష్ట ప్రతీకలు. దేశము వారిని మహా నీయులని ఆమోదించింది. వారి జీవితాలు, ఉదారసూక్తులు. అసంఖ్యాకు లైన దేశములోని సంస్కారముగల స్త్రీ పురుషుల దృక్పథాలను తీర్చి దిద్దినవి. భారతీయులు ఈ మహానీయులందరి ప్రభావంచేత భావితులై నారు. మహామహుల దివ్యప్రభావానికి వశంవదులు కావడానికి, అమూల్య మయిన ఆంగ్లభాష ముఖ్యంగా భావసాధనమైంది. శ్రీ అరవిందులు, వండిత నెహ్రూల ప్రభావప్రసారానికి ఆంగ్లవాణి ప్రధానంగా ఉపక

రించింది. గాంధీ రవీంద్రుల భావాలు అవగాహన చేసుకోడానికి ఆంగ్లము రెండోపక్షంగా ఉపకరించింది.

ఒక విశ్లేషణము

కాని సాహిత్య శిల్పికి ప్రధానంగా ఉజ్జీవనంతో సంబంధము, తన మనస్సుకుగల విజ్ఞానాత్మకమైన అవశ్యకతా, తన నృజనాత్మక ప్రేరణ. కవితాశిల్పి అందుకే గతాన్ని తవ్వి తీయవలెనని పురాతత్వ వేత్తవలె కోరడు. తన ప్రయాణ సంభారం మీద చీటిలన్నింటినీ ప్రదర్శించడంలో అత్యంత సంతృప్తి అతనికి లేదు, ఖండాంతరయానం చేసే దాంబికుడైన ప్రయాణికునివలె. తాను చూచిన సత్యదర్శనకు సంబంధించిన సహజజ్ఞాన భావమూ, వర్తమాన భవిష్యత్ పర్యాలోచన మున్నూ, అతనిది అతనికే ఉంటవి. ఆయన భూతకాలం వైపు దృష్టి మరలిస్తే, మనంపన్న సాంస్కృతిక పారంపర్యంనుండి ప్రోద్బలాన్ని తెచ్చుకొంటే, అలా చేయడానికి కారణం, నిజాలోకనం నిరూపించుకో దానికి దృఢపరచుకోడానికిన్నీ, ఆయన నలువైపులా అవరోకిస్తూ, అన్య దేశాల్లో సాహిత్యోద్యమాలను అవగాహన చేసుకోడంలో ఔత్సుక్యం చూపితే దానికి కారణం వాటిలో సజాతీయమైన లయనూ, నాడిప్పంద ననూ, గుర్తించడం వల్లనే. ఆ కవితాశిల్పి విస్తృత దేశసంచారం, రవీంద్రుని కస్తూరికామ్యగమువలె చేస్తాడంటే నిజ పరిమళమిహికచే ఉన్నత్రుడవుతున్నాడన్నమాటే. అతడు నిజజీవిత దృక్పథమునే నిలుపు గానూ అడ్డంగానూ రెండు విధాల చూస్తాడు. ఆధునిక భారతీయ భాషలు చిత్రంగా ఆంగ్ల సాహిత్యం నుంచి ఋణము తెచ్చుకొని, విశిష్ట సాహసానికి పూనుకొన్నాయి వారు తమ పురాతన భావోద్రేకపు నీటియూబల్లో లెస్సగా తాగి, బలిమిని మళ్ళీ తెచ్చుకొన్నారు. దానికి కారణం ఆ పలు కులు పలికిన ఆ స్త్రీపురుషులు వారి జీవితము వారు గడపవలసిన వారు, వారి మహాకాంక్షలు వారు సాధించవలసినవారు.

ఏమిటి నవ్యజీవితం? కన్నడియులకు సంబంధించినంతవరకు దాన్ని నిర్వచించ వచ్చును. వారికి 19 శతాబ్దిలో పూర్వార్థములో అప్రయత్నంగా ఈ విశిష్ట నవ్యభావ జీవితోద్యమారంభం జరిగింది.

కనవడకుండానే భాషానిర్మాణం పరివర్తనం పొందింది. వచనము ప్యాయ్యమైన తన సీమలో క్రమంగా విజాధిపత్యాన్ని వ్యాపింప చేసికొన్నది.

కన్నడ గ్రంథాలు అచ్చుకావడం ఆరంభమైనవి. 1865 లో మైసూరులో కర్ణాట ప్రకాశికవంటి పత్రికలుండేవి. 1823 లో నూతన నిబంధన బైబిలుకు కన్నడమువాదం ప్రకటితమైంది. మైసూరులో రాజపోషణవల్ల దక్షిణ కర్ణాటకలో పూర్వకర్ణాటక సాహిత్య సంప్రదాయాలు అవిచ్ఛిన్నంగా సాగడానికి సాహాయ్యం లభించింది శేషించిన కర్ణాటకము పరిపాలనా వైవిధ్యంవల్ల విచ్ఛిన్నమైంది. తన మనుగడ కోసం కన్నడము ఇక్కడ పోరాటం చేయవలసి వచ్చింది. కాని ఈ కారణాలవల్ల బహుప్రభావాలను కన్నడము అవగాహన చేసుకొని, ముందుగా ప్రజాతంత్రాత్మక బావవ్యక్తీకరణాన్ని వికసింపచేసికొన్నది. ఈ యుగపు రచనల్లో అనిశ్చితత్వము, పరివర్తన శీలమున్నూ గోచరిస్తాయి. అయితే మధ్యమకాలిక పారస్వత సంప్రదాయము అవిచ్ఛిన్నంగా సాగిపోతూ, పారస్వతరంగం మీద ఇంకా అధిపత్యము చలయిస్తూనే ఉంది.

ప్రథమ దశ

నవజీవన సంరంభముతో 19 శతాబ్దికి పశ్చిమార్థం ఉద్బుద్ధమై కదలు లాడింది. పాశ్చాత్య సంస్కార ప్రాభవము, సముద్ధరణమున్నూ, విశేషయుగ ప్రధాన ప్రవృత్తి. సంస్కృతాంగ మహాగ్రంథానువాద ప్రవాహపరంపర కన్నడ సీమలో వెల్లివిరిసింది. నాటకము, నవల, జీవిత చరిత్ర, సమీక్ష క్రమంగా తమ స్థావరము నిలుపుకొన్నవి. ఈ సాహిత్య ప్రక్రియలలో నవల సుప్రసిద్ధితమైంది. కన్నడంలో వాస్తవికతను చిత్రించిన ప్రప్రథముడూ ప్రవీణుడూ అయిన నవలాకారుడయం. యస్. పుట్టణ్ణి. ముద్దన 'రామశ్యామేధం' అన్న మహాఖ్యాతికల సంప్రదాయగాథను, జీవితాలోకంవల్ల నవ్యాకృతిలో రచించాడు. ఈ నవలారూప గద్య కావ్యంలో చాలా అద్భుతంగా నవచైతన్యం రసవిధిని పొందింది. ఈ నవలలో కథకుడైన ముద్దన అతనిబార్య మనోరమ

వీరిద్దరి ప్సిద్ధప్రేమ కన్నడీయ బెనిడిక్, కన్నడీయ బియాట్రీస్, మనకు గోచరిస్తారు. కన్నడీయులు చాలా సాహిత్య పత్రికలు ఆరంభించారు. నవ్యసాహిత్య ప్రక్రియలు శాంతంగా పాదుకొన్నవి. శయ్య, చందస్సు, బావచిత్రణనుబట్టి బావగీతము పరివర్తనము చెందుతూ, సందిదశలో ఉన్నది. అయితే నవ్యప్రభావమువల్ల విశదమైన మార్పు పొందుతూనే ఉంది. సరీఫ్ సాహెబువంటి ప్రవీణజానపద గాయకుడు కూడా, మాలునేతయంత్ర సంక్లిష్ట నిర్మాణానికి చకితుడై ఆదిభౌతికమైన తన ఇతివృత్తానికి ప్రతీకమాత్రంగా అయినా, దానియందు గౌరవము చూపినాడు. క్రైస్తవమత ప్రచారకులుకూడా ఈ యుగంలో బైబిలునూ, ప్రార్థనాగీతాలనూ, కన్నడానువాదాలుచేసి కార్మిత్వాహులయినారు.

1900 నుంచి 1920 దాకా సాహిత్యకృషి అధికతరంగా స్పష్టంగానూ, బహుముఖంగానూ సాధించారు. బి. రామారావు, అలూర్, ముదవీడు, ములియె తిమ్మవయ్య, పంజి మంగేశ్వరరావు, యస్. జి. నరసింహాచారి ప్రభృతులీ యుగంలో కార్యమగ్నులయినారు. ఆధునిక కన్నడ కవిత, యస్. కట్టి, వి. యం. తట్టి, శాంతకలి, కావ్యానంద ప్రభృతుల రచనల్లో స్పృహగా పాదుకొన్నవి. ఈ యుగంలో కొన్ని బావగేయానువాదాలు హెచ్. నారాయణరావు, బి. యం. శ్రీకంఠయ్యలు చేసి ప్రచురించే ఉన్నారు. కెరూర్ ప్రజ్ఞాశాలి అయిన మార్గదర్శకుడు. ఆయన ప్రజ్ఞతో నాటకాలూ, నవలలూ, కథానికలున్నూ రచించాడు వాటికి పత్రికా రచయితగా ఆయన ఉద్వేగ కార్యక్రమాచరణతో పాటు పూనుకున్నాడు. 1914 లో సాహిత్యపరిషత్ స్థాపన జరిగింది. కర్ణాటక భూమిలో దానితో ఉద్ధరణం సంహాపనాధిష్ఠితమైంది.

స్వర్ణ యుగము

1920 నుంచి కన్నడ సాహిత్యానికి స్వర్ణయుగం వచ్చింది. కర్ణాటక మంతటా పాటలుపాడే విహంగకులాయాలు అకస్మికంగా గొంతులెత్తినవి. బి. యం. శ్రీకంఠయ్య, మాస్తి, ఓ. వి. గుండప్ప కవుల ఆధ్వర్యంలో 'తలిరు' గుంపు; మంగుళూరులో 'మిత్రమండలి' పంజి,

గోవిందపాయ్ మార్గదర్శకత్వాన; భార్యలులో గెలియరగుంపు, బేంద్రే నాయకత్వాన-ఇంకా ఇతర సాహితీ సమితులు రాష్ట్రమంతటా కార్యోత్సాహంతో అద్భుత లావణ్యస్ఫూరక కావ్యసృష్టి చేసినవి. ప్రజ్ఞావంతులైన కె. వి. పుట్టప్ప, వి. సీతారామయ్య, పి. టి. యస్. రాజరత్నం, కాడెంగొడ్లు, మధురచెన్న, ముగలి ఈ సాహితీ సమితులనుండే ఉదయించారు. బెటిగెరి, సళి, కూడా సొగసుగా కవిత్వము చెప్పినారు. వారు తమ జీవితంలో చూచిన జాతీయ భావోద్ధారంవల్ల ఉజ్జ్వలబాగుతున్న యుగాన్ని, ఆ మంటలో గుబాళించే తావిని కవితలలో వ్యక్తంచేశారు. దీర్ఘభావగేయము, విషాద సంస్కరణాత్మక కావ్యం, సానెట్, గేయం, భక్తిగీతం, కథనకావ్యం, ద్విపదవంటి దేశీయకావ్యం, శృంగారాద్భుత రసబంధుర కవిత్వం, దార్శనిక కావ్యం, నాటకీయ భావగేయం, గీతికాస్యగతం-వీటిని ఇతర కావ్య ప్రక్రియలనూ వరమహర్షంతో, యథార్థ భావోద్దీపనంతో, కవులు కృషి చేసినారు. రకరకాల నవలలు ఉజ్జ్వల తార్కాణాలుగా రచింపబడ్డాయి. ఆచార వ్యవహారాలకు సంబంధించిన 'సుదర్శన' అనే నవల బెటిగెరి రచించాడు. దేవదు 'అంతరంగ' మన్న నవలలో మనోవిజ్ఞానమును చూపినాడు. 'సంధ్యారాగ' మనే నవలలో ఎ. యస్, కృష్ణరావు పాత్రోన్మీలనం ప్రధానంగా నవలా రచన చేసినాడు. కస్తూరి హేళనతో 'చక్రదృష్టి' అనే నవల రచించాడు. కరంతు 'మరలి మన్నిగె' (క్షేత్రానికి మరలండి) అన్న నవలను పదునాల్గవ శతాబ్దం కన్నా ముగిసిన 'కనరపురుష' అనే నవల ముగిసి రచించారు. అద్య 'విశ్వామిత్ర సృష్టి' అనే నవలను 'చైతన్య స్రవంతి' సంవిధానంతో రచించాడు. ప్రాదేశిక చిత్రణం కరంతు 'బెట్టడజీవ'లో చక్కగా తీర్చినాడు. ఐతిహాసిక నవలా రచన బెటిగెరి, కెరూరు మూర్తి, కె. వి. అయ్యర్ సాగించినారు. అక్కడీయంగా భౌత్వాహికులయిన కొందరి చేతుల్లో పరిశోధక నవల పడ్డది. సంక్లిష్ట నిర్మాణం చూపుతూ ఎ. యస్. కృష్ణరావు, 'నటసార్వభౌమ', కె. వి. పుట్టప్ప 'కమర సుబ్బమ్మ', గోకక్ 'సమరసవే జీవన' (సమరస జీవనం) నవలలు రచించారు.

ప్రముఖులైన వారి యుగంలో నాటకరచన చేసినారు. టి. పి.

కైలాసం, హుయిల్ గోల్, గరుడ, సంస, అద్య ప్రభృతులు నాటక కర్తలు. రూపకభేదాలు దిగ్విజయంతో అవతరించి పార్థకమైనవి. పౌరాణిక వస్తువు స్వీకరించి గరుడ 'పాదుకాపట్టాభిషేకాన్ని' సి. కె. వెంకట రామయ్య 'మండోదరి' నీ, సమస 'సుగుణ గంభీర', మాస్తి 'తాళి కోటి', చారిత్రక నాటకాలనూ హుయిల్ గోల్ 'శిక్షణ సంభ్రమం', కైలాసం 'హోంరూలు'ను, అద్య 'హరిజనవర' అనే సామాజిక రూపకాలనూ, కరంతు 'గర్భగుడి', ముగలి 'నామధా:' అనే హేళ నాత్మక నాటకాలను రచించారు. తీవ్రవిషాదాంత నాటకంకోసం పాఠకుడు సమస, నాటకాలను కైలాసం రచించిన 'తప్పెవరిది' వంటి నాటకాలు చూడాలి. కాల্পనిక బావోద్వేగ సుఖాంతనాటకా లనదగినన్ని గోకక్ 'యుగాంతరం' రచించారు. కైలాసం, అద్య, బేంద్రేలుకూడా ఏకాంకనాటికా రచనా వ్రేవీణలు. సాహిత్య చరిత్రలో వైశిష్ట్యాన్ని పొందినది పద్యనాటిక. యవన విషాదాంత రూపక విధానంలో శ్రీగారు 'అశ్వత్థామ' నూ, కె. వి. ఆర్. (ప్రాచీన గ్రీకుభాషనుండి నేరుగా అనువాదము) 'అంటిగోమ' ను రచించారు. షేక్స్పియరు నాటకానువాదం చేయడంలో బ్లాంక్ చందాన్ని స్వీకరించారు. అనువాదాల్లో పుట్టన్న, డి. వి. జిలు. మాస్తి 'యశోధర' 'తిరుపాణి' వలె గేయరూపకము రచించినాడు. పి. టి. యన్. 'అహల్య' రచన చేసినాడు. విషాదాంత సుఖాంత సంగీత రూపకాలు, కరంతుకృత 'సోమియ బాగ్యం' 'ఎవరో అది చెప్పారు' అన్న వాటిలోవలె బ్లాంక్ చందము విరివిగా వాడినారు. బ్లాంకు చందస్సును ప్రవేశపెట్టడం పటువైన సాధనం. ఆ చందస్సు కన్నడములో ఉన్న 'రగళె' అనే దానిలో ఒకానొక చందోభేదానికి సమీపంగా ఉంటుంది.

ఆధునిక సాహిత్య ప్రక్రియలలో అమితంగా జనప్రితి దాయకమైంది కథానిక. కన్నడ కథానికా రచనకు మాస్తి జనకుడు. ఆయన ప్రజ్ఞతో కొన్ని కథానికలు రచించారు. తాత్త్వికకథలు 'శారీపుత్రుని చివరరోజులు' వంటివి, దేశాభిమానాత్మక కథలు 'వసుమతి' వంటివి. ఐతిహాసిక కథలు 'రాణి నిజగల్' వంటివి. జానపద జీవితానికి సంబంధించిన 'మోసరిన మంగమ్మ' లాంటి కథలు. బావో

దీక్షమైన కథలు 'అమె ఇందిరా కాదా?' అన్నవి రచించారు. బెటిగెరి, అనంద, గోరూరు, గోపాలకృష్ణరావు, కృష్ణకుమార్, శ్రీమతి గౌరమ్మ ప్రభృతులు చాలమంది కథానికా వైశాల్యాన్ని విస్తృతంగా వ్యాప్తి చేశారు; సన్నివేశం, పాత్రచిత్రణ, భావయోచనలు, వాతావరణము మనోవిజ్ఞానాలవైపు దృష్టి ఉంచినారు కథకులు.

ఆధునిక కన్నడ సాహిత్యంలో వ్యాసములు సాహితీ విశిష్టాలు. వ్యాసం సంగ్రహరచనగా అదిలోనే ఆరంభమైంది. అయితే ఆత్మాశ్రయం వ్యాసరచనలు, 'బాతాఖానీలు' 'మెఱుపులు' వంటి సంకలనలతో నిలవ తొక్కు కొన్నవి. విస్తీర్ణ వైవిధ్యాలతో వ్యాస సముచ్చయాలు వచ్చాయి. ఏ. యన్ మూర్తిరావు 'దివాస్వప్నాలు', నారాయణభట్టు 'ఉపవ్యాస గళు' యన్. కె. కులకర్ణి 'ముంగలపుటికె', అద్య 'స్వారస్యం' అనే వ్యాస సంపుటాలు వెలువరించారు. పాత్రోన్నీలనాత్మక వ్యాసాలు శ్రీకృష్ణకర్మ బింద్రెలు; సమీక్షాత్మక వ్యాసాలు, టి. యన్. ఎ. యన్. కృష్ణరావులు; పుట్టపు పర్ణనాత్మక వ్యాసాలు; కథనాత్మక వ్యాసాల వంటివి ఏ టి యన్. 'బాననా చిత్రగళు;' లేఖా రూపంలో భౌగోళిక సంస్కృతీవిలసిత వ్యాసాలు గోకక్ రచించి, వ్యాసక్షేత్రంలో విస్తృతీని, వైవిధ్యాన్ని సాధించారు. డి. వి. జి. 'గోఖలే' జీవిత కథ మహాత్తమంగా రచించాడు. పుట్టపు 'వివేకానంద' జీవితాన్ని కాల्పనిక బావోద్వేగరీతిలో వ్రాసినాడు. కన్నడంలో స్వీయచరిత్ర ఆధ్యాత్మికంగా విరచితమైంది, మధురచిన్న 'Prelude' (పరిచయం) తో సాహిత్యజీవితం రాజరత్నం తన 'పదేళ్ళు' అనే గ్రంథంలో చిత్రించినాడు. గోకక్ సౌందర్య తత్త్వ దృష్టితో 'రూపసౌందర్యము' అన్న అత్యుజ్జ్వల జీవితచరిత్రనూ, దివాకర్ ప్రధానంగా రాజకీయ జీవితకథను 'సెరెమనె' అనేది రచించాడు. దిన చర్య రచన సాహిత్య ప్రక్రియగా గోకక్ 'సముద్రాల అవ్వలినుండి' లో చూపినాడు. ఎ. రావు 'ముక్తిమూల్యం' సాహిత్యరూపంలో దినచర్య రచించాడు. యాత్రాగ్రంథ రచన ఆకర్షణీయంగా వి. సీతారామయ్య, గోసవి, మానవి ప్రభృతులు రచించారు. ఈ యుగంలో ప్రధానంగా రచయితలు నవోద్వేగమపు ఆశయాలను నిర్వచించడానికి సాహిత్య సమీక్ష చేశారు. వారు ప్రాచీనమైన అపార కన్నడ సాహిత్యసంపదను

వ్యాఖ్యానిస్తూ, ఐరోపీయ సాహిత్యాన్ని ఉత్తేజపరచిన అదర్శాలను వివరణచేస్తూ, ప్రాచీనాధ్యాపనాలను సమన్వయ పరుస్తూ సాహిత్య సమీక్ష సాగించారు. ఈ సందర్భంలో టి. యన్. యన్. రచించిన సంస్కృతాలంకార శాస్త్రచరిత్రనూ, ముగళి రచించిన కన్నడ సాహిత్య చరిత్రనూ, కృష్ణమూర్తి సంస్కృతంనుంచి అనువదించి సంపాదించిన 'ధ్వన్యాలొకము'నూ, కర్కీకృత ఛందోవికాసాన్ని, ప్రత్యేకంగా పేర్కొనాలి. లోగడ పేరాల్లో పేర్కొన్న చాలమంది గ్రంథకర్తలు సాహిత్య సమీక్షకు దోహదము చేశారు. చాలమంది విమర్శకులు మాలవాడ్, రంగన్న వంటి వారు ఈ క్షేత్రం సుసంపన్నం చేశారు. విద్వాంసులైన బసవనక్, కుండనగర్ వంటివారు ప్రాచీన కన్నడ మహాకావ్యాలను పరిష్కృత పాఠాలలో ప్రచురించారు. ప్రముఖ విద్వాంసుల స్మారక సంపుటాలు వారల గౌరవార్థం ప్రకటింపబడ్డాయి. అవి కన్నడ సాహిత్య సమీక్షకు అమూల్యాలంకారాలు. నిజంగా వారిలో చాలమంది అనేక సాహిత్య ప్రక్రియలు చేపట్టి విశిష్టకృషి చేసినవారు.

1939 అనంతరం

రెండవ ప్రపంచయుద్ధంతో రమారమి 1939 నుంచి నూతన దశ ఆరంభమైనదన వచ్చును. ఈ సమయానికి దాదాపు 1930 ల లోని 'అభ్యుదయోద్యమం' శక్తిని కూడదీసుకొన్నది. ఈ యుగసాహిత్యం గాఢంగా తద్బావ బావితమైంది. తరుణ సాహితీపరు లుదయించడానికి అభ్యుదయోద్యమం కేంద్రమైంది. 'రసఋషి' అనే పేరుతో వచ్చిన బావగేయాల సంకలనం ఈ నవచైతన్యాన్ని నిరూపిస్తున్నది. తొలి దశలోని రచయితలు రచనా కార్యమగ్నులై ఉంటూ, నవ్యమార్గ దర్శకులైనారు. భారతరంగంలో నాటకీయ సన్నివేశాలు—1942 లో క్విట్ ఇండియా ఉద్యమం, 1947 లో స్వాతంత్ర్యావతరణం, మతద్వేషం వల్ల కొట్లాటలు భారతీయ సంస్థాన విమోచనం, గాంధీవధ, గోవావిమోచనోద్యమం, భారతదేశంలో రాష్ట్రాల పునర్వ్యవస్థీకరణం వంటివి త్వరితంగా సంభవించాయి. ఈ వాతావరణపు వెలుగు నీడల్లో యువసాహితీ పరుల తరంవారు, వికాసం పొందినారు. వెనకటి తరం వారైన రచ

యితలు ఈ సన్నివేశాలపై పరిపక్వ శిల్పరామణీయకమైన ఆలోచనలు ప్రసరింపజేసినారు. అయితే యువరచయితలు కొత్తతీవ్రతగల స్పందనం అనుభవించారు.

కవిత్వానికి నవశక్తి సమకూరే అదను కలిగింది కె. నరసింహస్వామి, ఆదిగ, శ్రీధర, కణవి, ఎక్కుండి, కిణ్ణిగోలి, ఆర్. శర్మ ప్రభృతులు బాపగేయానికి, నవ్యభావుకతా సామర్థ్యము సమకూర్చినారు. దీర్ఘకావ్యము రచనా వైవిధ్యాన్ని సాధించింది. పుట్టప్ప బ్లాంక్ చందస్సులో రామాయణకావ్యం పూర్తిచేసి, సాహిత్య ఆకాడెమీవారి పారితోషికం పొందినాడు. డి. వి. జి. తన 'కగ్గ' అచ్చువేసినాడు. ఆ కావ్యం అతని విశ్వాసానికి పరిచయ వాక్యము వంటిది. మాస్టి 'నవరాత్రి' చానరు కృత కాంటర్బరీ గాథలవలె రచించాడు. బెండ్రే కల్పానిక బావోద్వేగాత్మక మహాకావ్య విధానానికి ఉండే స్వేచ్ఛ చూపినాడు. 'సఖీగీత'లో, అర్నాబ్బ రచించిన 'సోప్రాబోరుస్తుం' అన్న కథనకావ్య ధోరణిలో గోవిందపాయి వీసుక్రిస్తు, బుద్ధదేవుల వృత్తములు స్వీకరించి దీర్ఘ కావ్యాలు రచించాడు. వినాయకకవి 'జీవితాలయం'లో బారతీయోజ్జీవనాన్ని శిల్పరామణీయంగా అనుభవానికి అందిస్తూ, బావగీతాత్మక సన్నివేశం కల్పించినాడు. టి. యస్. ఇలియట్ రాసిన 'మరుభూమి' (Waste Land) అనే కావ్యధోరణిని అనుసరిస్తూ ఆదిగ 'లోయ' 'గొండాలపురం' అనే నవ్యరచనలు చేసినాడు. వినాయక కవి స్వేచ్ఛా చందం అవలంబించి, నవ్వేతివృత్తంతో 'వముద్రగేయాలు' రచించినాడు. కావ్యరచనలో కల్పానిక బావోద్వేగత, జానపద స్వరూపంలోనో, లేదా స్వస్వరూపంలోనో, సుప్రతిష్ఠితమైంది. నవ్యశబ్ద సంఘటన, బావచిత్రణ, మాత్స్యచందో నిర్మాణం, నవ్యకావ్య సాధనకు అవశ్యకమైనాయి. ఆధునిక సంవిధానము కావ్యరచనకు అట్టిది కలిగించునని ఆశ కలిగించినది. వినాయక, ఆదిగ, ఆర్. శర్మ, శివరుద్రప్ప, కణవి ప్రభృతులు ఈ నవ్యమార్గాల్లో సాహసంతో దూకినారు. ఆధునిక విచారనం కావ్యరచనా వైవిధ్యంలో ఒకానొకటి. ఆధునిక సంవిధానం లోనే అనేక పద్ధతులు ఇమిడి ఉన్నాయి. ఈ సంవిధానాలన్నీ కవులు వెదకి అవలంబిస్తున్నారు.

1939 నుంచి వివిధ సాహిత్య ప్రక్రియల్లో బహుముఖంగా పాధించగలిగిన దానిమూల్య నిర్ణయం చేయడానికి ఇక్కడ చోటులేదు. కాని నవలాకారులపేర్లు కొన్ని ఉదాహరిస్తున్నాను—వారు మిర్టి, కట్టి మణి. ఇనాందార్, కులకుండ శివరావు, టి. ఆర్. యన్, కె. టి. పురాణిక, హెగ్డె. వీరిలో కొందరు హయిర్గోర్, అనంతమూర్తి, వరగిరి వంటి వారితోపాటు కథానికలుకూడా రచించారు. పర్వతవాణి, యల్.జె. బెంద్రే, యన్, కె. కులకర్ణి ప్రభృతులు కొందరు నాటక కారులలో నవ్యులు. నడిగె, గడకర్, వడప్పి ప్రభృతులు, అత్మాశ్రయ వ్యాస రచయితలు. కె. కృష్ణమూర్తి, కె. నరసింహమూర్తి ప్రభృతులు సాహిత్య సమీక్షకు దోహదం చేశారు.

రచయితలు రెండో ప్రపంచ యుద్ధాన్ని ఆధారంగా భూమిగా కల్పించి, చాలా నవలలూ, కథానికలూ రచించారు. అదే ప్రధానమయిన ఇతివృత్తంగా స్వీకరించి కొందరు కవిత్వం చెప్పినారు. గోవిందపాయ్ చెప్పినట్లు మానవుడు మానవత్వంతో మనగలిగినంత వరకూ 'రణరంగం శాంతికి జనని'. ఇంచల్ అంటాడు. 'క్రిస్తు, బుద్ధుడు, బసవుడు' శాంతి వందేశమిచ్చిన భూమి మీదనే 'ఈ సర్వజీవ మారణహోమ' మని. 'అసుర' లో వినాయక కవి హిల్లరుతో కవిగారి ఇంటర్వ్యూను బావన చేసి కథను నడుపుతూ, అసురీశక్తి ప్రేరణ వ్యాఖ్యానం చేస్తాడు. హిరోషిమానగరంలో అణంబాంబు పేలుడువల్ల జరిగిన సర్వసంహారం ఉద్దేశించి చిత్రలే కవి హృదయమర్మ చేదకంగా జాలిగొలిపే రచన చేసినాడు. కస్తూరి హిరోయిక్ ఛందస్సును వ్యాజంగా ఉపయోగించు కొంటూ, అణ్ణాస్రాలను అవహేళన చేస్తున్నాడు. శ్రీరావు యుద్ధకథను ప్రసన్న పద్యకథా ధోరణిలో రచించినాడు.

ఇనాందార్ కిట్టమణి వంటివారి నవలల్లో క్విట్ ఇండియా ఉద్యమం బాగా చిత్రీకరించబడింది. వి. సీతారామయ్య ఉద్యమోద్రేకాన్ని, ఒజస్సుతో దీర్ఘ గేయంగా రచించినాడు :—

“ఒహోయీ ప్రజానీకం !

ఎవరయ్యా దానిగతి నిరోధించేవారు ?

ఎవరయ్యా అంటులేని దానితళలకు అవధులు కట్టగలారు ?

గాలిగోపురాలు లేచునులే

నీలాకాశపుడెస శిఖరము లేత్తునులే !

ప్రజానీకం అవహేళన చేస్తుంది

గ్రహతారావళి జ్వలత్ దీధితిని

అగణ్యమౌ మరుత్తులను గణించాలని చూస్తుంది ప్రజ.

రాయ్ కవి నేతాజీ మబాన్ చంద్రబోసు నిర్మించిన అజాద్ హింద్ ఫౌజు నుద్దేశించి, ప్రశంసా పూర్వకంగా దీర్ఘకావ్యం రచించాడు. 1943 లో వంగదేశ ఐదుం తీవ్రంగా ఉద్వేగం కలిగించగా, కన్నడంలో ముగిరిరాసిన 'అన్న' వంటి నవలలూ, ఉత్సాహదాయకమయిన కథానికలూ, వచ్చినవి. ముగిరి, గోవిందపాయిచేత భావగేయాత్మక చకితభావం అనిపిస్తాడు :— “కలిమిభాగ్యము కలిగి అకటితో చస్తున్నాం మేము. జీవం కలిగిన శ్వాసించే శవాలవలె మేము బతుకుతున్నాం.”

స్వాతంత్ర్య సిద్ధిపల్ల హృదయాలన్నీ బావోద్రేకంతో జల్లుమన్నవి. రమారమి ప్రతి కవీ ఆకస్మికంగా కవితాగానం చెసినవాడే. నవల, నాటకము కవిత్వంతోపోటిచేస్తూ స్వాతంత్ర్య సంఘటనను ప్రశంసిస్తూవో, లేదా వ్యాఖ్యానించడానికో బయలు దేరాయి. అద్వరచించిన 'శోకచక్ర' నాటకంలాగ, దక్షిణ కన్నడమునుంచి కవులు 'ఉద్దోష' అనే పేరుతో భావగేయకవితా సంకలనం ప్రకటించారు. స్వాతంత్ర్యోత్సవంచేసుకొంటూ. అయితే బావోన్నతిని విమోహబ్రాంతిని పోగొట్టే నీడవంటిదేదో అవరించింది. వినాయకకవి భరతమాతను ముఖద్వయంగల ఇటలీదేశపు ద్వారదేశ జనమ దేవతవలె, విచారంతో ఆలోకించినాడు.

‘ఓ ఉపాధిద్యయ సంభూత వ్యధా !

దైవతజీవ ప్రణయోద్భవ బాధా !

సంకీర్ణ శ్లిష్ట పథమ్మిది

దైవతభావ వికీర్ణ పథమ్మిది !’

గాంధీమహాత్ముని జన్మోత్సవవేళ బెంద్రేకవి అన్నాడు :—“ఈనాడైనా చెబుదాం మనము నిజం. శేషించిన వత్సరమంతా అసత్యానికి పూర్తిగా మనము అంకితం అవుతాము !” చిత్తలేకవి అంటాడు :—

‘దీపికావిరాజమానస్తంభాలు స్వాతంత్ర్యవతరణం ప్రకటిస్తున్నవి- అయితే కారుపొగులుకక్కే యీ రాక్షసి బొగ్గుపొగ గొట్టాలను, మానవ జీవాలను ఇంధనంచేసే వీటిని నే నెలా మరిచిపోను?’

గాంధీవధ ప్రజల అంతరాత్మను వేగించి వారిలో పురుషార్థ విషయ సంబంధమయిన నవ్యభావచింతన కలిగించింది. కన్నడకవులు జాతిజనకునకు హృదయాలను కలచే బావగీతికా సంపుటాన్ని భక్తి శ్రద్ధలతో అర్పించారు. హేమంతకవి జాతీయైక్య నిర్మాత అయిన వల్లభభాయ్ పటేలును ఉద్దేశించి కరుణాకలిత మయిన విషాదకావ్యమూ రచించాడు. నిర్మాణాత్మక సామరస్య కర్మయోగంవైపు క్రమంగా కవులు తిరిగినారు. అదే సంస్తంభనకు ఒక్కటే పరిష్కారమార్గం అని తలచారు. అదిగ అంటాడు : “మిత్రమా, ఇంకా ఇక్కడ ఉన్నదితోట, అశ్చిగిరించి. వికీర్ణకంటక శిలాశకలాలకింద భూసారము బంగారము, దీనికిందనే బుద్బుదాల ఆట.” వినియక కవి బావిస్తాడు భరతమాత చెబుతున్నట్టు —

నా పిల్లల్లారా నమ్మండి

భక్తులు దేహంలో అవతరించారందుకే

నిర్మూలించండి దుఃఖాన్ని పుడమినుండి

సమత్వ సమతాలోకనలను పింహపీతి నిలపండి

ఈనాడు నాటిన స్వేచ్ఛావల్లరి, స్వేచ్ఛాబావార్థం సుమించదా

వెలుగులో కుసుమించదా ?

నవోద్భవ మూలసూత్రము

నవ్యయుగంలో బావవైఖరిని ఉల్లేఖించాలని అధికంగా కవి త్యాన్నే స్వీకరించాను. ఇతర సాహిత్య ప్రక్రియల్లోకూడా అధికంగా కృషి జరిగింది. అయితే ఈ అధ్యాయశేషం యావత్తు, ఉజ్జీవనం అనే పేరుతో వ్యవహరింపబడుతున్న నవ్యభావ జీవితోద్భవ మూలసూత్రాలను విపులీకరించ దలచుకొన్నాను.

ఈ సాహిత్య వృష్టిచేసినవారూ, చేస్తున్నవారున్నూ, విభిన్నమైన జీవనోపాధులు కలవారు, వివిధ మతాను యాయులున్నూ, వారిలో

హిందువులు, ఉత్తంగివంటి క్రైస్తవులు, అక్బర్ అలీవంటి ముసల్మానులున్నూ ఉన్నారు. వారిలో జైనులు, లింగాయతులు, బ్రాహ్మణులు, ఒక్కరిగలు, రెడ్లున్నూ ఉన్నారు. వారి అధ్యయన వ్యాసంగము బహుముఖంగా ఉంది. షరిఫ్ సాహెబ్ కన్నడపు అ, ఆ లైనా నేర్చాడో లేదో, కైలాసం వంటివారు కొందరు ఉత్తమాంగ్ల విశ్వవిద్యాలయాల్లో అనకాశం ఉన్నంతవరకూ ఉన్నత విద్యావ్యాసంగము చేసినవారున్నారు. ప్రాథమికపాఠశాలయులు బి. యల్. కామేశ్వర్ వంటివారూ ఉంటూనే ఉన్నారు. ఉన్నతపాఠశాలపాఠశాలయులు బసవనాల్ వంటివారు ఉంటూనే ఉన్నారు. లాయర్లు హొన్నపూర్వత వంటివారు, గుమాస్తాలు దేశాయి దత్తమూర్తి పద్మశులు, వ్యాయామ శిక్షకులు ముగ్ధనవంటివారు, గోవిందపాయిలాటి గ్రామీణ భూస్వాములున్నూ ఉన్నారు సారస్వత రంగంలో. క్రైస్తవమత ప్రచారకులు, పురోహితులు, మతాధిపతులు, సన్యాసులుకూడా సాహిత్యకృషి చేస్తున్నారు. పత్రికా లేఖకులు, దుకాణదారులు, వెంకటశ్రేష్ఠి, వారివంటివారు, స్కూళ్ళ ఇన్స్పెక్టరులు, పంజేమంగేష్ రావు వంటివారు, విశ్వవిద్యాలయాల్లో ఆచార్యులు (ప్రస్తుతం ప్రముఖరచయితల శ్రేణి ఇది) మాస్టివంటి పౌరోద్ద్యోగులు, శివరాం వంటి చికిత్సకులున్నూ, సాహిత్యకృషి చేస్తున్నారు. సారస్వత వ్యాసంగంలో రాజకీయాందోళనకారులు యస్. శర్మవంటివారు బాధ్యతాయుతేన్నత పదవిస్థితులు ఆర్. ఆర్. దివాకర్ (బీహార్ గవర్నరుగా ఉండెను,) వంటివారున్నారు. కన్నడసాహిత్యగణ రాజ్యంలో ఛానరు వ్రాసిన కాంటర్బరీ యాత్రికులవంటి బిన్నవర్గీయులు వివిధోపాధులు కలవారున్నారు. మారుతము వీచి, తదీయోల్లాసపు అమృతాగ్నిచే సంచారగాయకుని పెదవులను స్పర్శచేస్తుంది. కదలకకూర్చుండే విద్వాంసుణ్ణి స్పృశిస్తుంది. కొందరు సాహిత్యాన్నే జీవికగా పెట్టుకొన్న కరంతు. ఎ. యన్. కృష్ణరాయ పద్మశులున్నారు.

ఇటువంటి నవ్యరచనా విశిష్ట లక్షణాలు వ్యక్తిత్వావిష్కరణం మానవాత్మీయతా వచిత్రతలున్నూ వ్యక్తిత్వమును ద్యోతకంచేసి సాహిత్యము కృతకృత్య మవుతుందనే సత్యము, రచయితకు అకస్మిక భావంగా లోచింది. ఈ అనుభవ గోచరమయిన దానివల్ల నవ్యరచయిత

బావోన్మత్తుడైనాడు బావగీతికలు, వ్యాసాలు, నవలలూ, నాటకాలున్నూ వ్యప్తిజీవ శాఖను సముజ్జ్వలించచేశాయి. ఇటీవలనే కవి వ్యప్తిగళా వరణంనుంచి విడిచిది తన హృదయ ప్రకటన వైభవంకన్న, కవితా శిల్పి తనలోని విశ్వమానవతను వ్యక్తముచేయ యత్నించసాగినాడు.

ఈ రచయితలున్నూ ప్రకృతిని నవ్యాలోకం చేసినారు. అధునిక శతారంభండాకా కన్నడ సాహిత్యంలో ప్రపంచ విఖ్యాతమయిన జోగ్జలపాతం కావ్యవస్తువు కాకపోవడం అశ్చర్యకరం. అయితే అధునిక కర్ణాటకావ తదీయ నిర్దుర స్వనాలతో పూర్ణంగా ముర్చురించింది. అధునిక కన్నడ కవిత్వలో కాలానిక బావోదేకంతో, ప్రకృత్యాలోకనం పూర్ణంగా సిద్ధించింది. రమణీయ ప్రకృతి దృశ్యం ప్రతిదిన్నీ, కర్ణాటక కవితాబావచిత్ర ప్రపంచంలో ఒక అంశగా వరణమిస్తూనే ఉంది. చాతా బావగేయాలకూ, వ్యాసాలకూ, కర్ణాటక స్థాపత్య శిలావాస్తువులు కథా వస్తువులైనాయి. సహ్యాద్రిని వీక్షించి హర్షపులకితుడై పుట్టప్పకవి గీతాగానము చేసినాడు. బెంద్రే ఉషశ్శాంతి బావచిత్రణం చేసినాడు. సీతారామయ్య వివృతపథాన్ని, జలయంత్రోద్ధాత శీకరకాపరాన్ని వర్ణించినాడు. వినాయక కవి సముద్రపుటుదాత్త గంభీర భీషణతలను చిత్రించినాడు. పి. టి. యన్. కవి కృత్తికానక్షత్రకూట వర్ణనంలో విశ్వరోదసిలో పంచరిస్తున్న తారలను శాశ్వత ప్రశ్న అడుగుతున్నాడు. కన్నడ కవిత్వలో పొగగొట్టపు భూంకారధ్వని, విద్యుత్తయంత్రనినాదం కూడా చెవుల బడుతూనే ఉన్నాయి. ఇతరసాహిత్య ప్రక్రియల్లోకూడా ఈ కావ్యవస్తువులను రచయితలు స్వీకరించారని చెప్పవలసిన అవసరములేదు.

జాతీయత మరొక ప్రధాన కావ్యవస్తువుగా ఉంటూనే ఉంది. బెంద్రేకవి రచించిన 'మప్పదిమూడుకోట్ల ప్రజాగేయం' అన్నది ఒకానొక అద్భుత స్వరమేళనం. ఆయన రచించిన 'స్వప్నాలోకనం' లో జాతిహృదయ స్వరూపిణియైన పుడమి తల్లిని, ప్వాపికుడై గుర్తిస్తాడు: బీతితో చకితుడైనాడు తనను అమె ప్రశ్నించగా "నీవు మానవుణ్ణి అని నిరూపించుకో. నా వేదికపై ఆత్మబలిదానం చేసుకో" అని. 'తరుణ తపస్వి' అన్నకావ్యంలో బాహ్యస్వేచ్ఛకు మానసికస్వేచ్ఛ ముందుగా అవశ్యకమని కవి చెబుతున్నాడు. సంప్రదాయక దృష్టి ప్రేమ విషయం

లో శృంగారవరమో లేదా నైతికమోకాని అధ్యాత్మికంగా ఉండేదికాదు. అయితే ఇప్పడది చాలా నవలల్లో నాటకాల్లో కావ్యాల్లో ఒక వ్యక్తి మరి యొక వ్యక్తిలో మానవాత్మను శోధన చేయడముగా చిత్రితమైనది. అపారమూ వైవిధ్యమూగల స్త్రీపురుషపాత్రోన్మీలనం కవితావ్యాసం గంలో గోచరిస్తున్నది. సామాజిక న్యాయవిషయం కూడా కావ్యవస్తువై అధికంగా హృదయాలను ఉజ్జూత టూగించింది. బేంద్రే 'తిరిపెపుజోరె' లో భారతదేశంలో లక్షలకొద్దీ మూకజీవాల మర్మచ్ఛేదక బాధను, బావోద్ధారగేయరూపంలో వ్యక్తం చేసినాడు. 'అంధ కనకం చేస్తున్ననాట్యం' అన్నకావ్యంలో బేంద్రే పెట్టుబడిదారీ విధానాన్ని భీషణరోషంతో విచారణ చేస్తాడు:—

'అలయంలో అది గంటలను గణగణ మ్రోయించింది.

ప్రాసాదాంతర వాయులీన వేణువులను కమ్మని స్వరాలు పలికించింది.

విపణి వాటిలో ధనరాసుల సంగీతం పలికించింది.

వెర్రివెర్రిగా తూలితూరి నాట్యం చేసింది.

అంధ కనకం అవనీ తలాన నిలుపునా పడింది, వినోదం పరాకోటిని ప్రాపించినప్పుడే రాజరత్నకవి 'రత్నగేయాలు' వ్యవహార కర్ణాటక భాషలో నుడికారపు సొగసుకే, సమాజంలోని అసమత్వాన్ని అన్వాయాన్ని ప్రకటించాడు. మాస్తి తన 'తిరుపాణి' అనే గేయనాటికలో ఇతివృత్తం హరిజన భక్తుడు ఆళ్వారు కావడానికి సంబంధించింది. 'జలాగారం', 'ఉద్ధర'వంటి చాలా పలుకైన నాటకాల్లోనూ, 'చోమనదుడి' వంటి నవలల్లోనూ అస్పృశ్యత కథావస్తువు. ఖండాంతర పరిస్థితిపల్ల ఉద్రిక్తుడైన కన్నడ కవి దోషారోపణచేస్తూ జరగబోయేది చెబుతాడు. అలా పుట్టిపు 'కోయిల సోవియట్ రష్యా' లోనూ, బేంద్రే 'రుద్రవీణ' లోనూ జోష్యం చెబుతున్నారు.

"పుడమి మరల అగ్ని పర్వతాయమానమైంది.

మహాధరాలు హుటాహుటిని ప్రక్కలై నవి.

అనకట్టలు పరివాహాలను అరికట్టలేవు.

అరుణ వృద్ధి దాహకాంతికది వృథా.

న్యాయపీఠము తలక్రిందులైంది.

సింహాసనాలు చితా భవ్య కలకాలు

మానవ ముష్టిష్కం వెనుకకు

మతాలు శాఖలు చేరుకొన్నవి."

భావగేయాల్లో కథానికల్లో, నవలల్లో, నాటకాల్లోనూ, ఆదిభౌతిక భావన ప్రముఖంగా గోచరిస్తున్నది. శ్రీ రాసిన 'శుక్రగీత', మధుర చెన్నకృతమైన 'నాప్రియుడు', బెంద్రేకృత 'జీవితఖడ్గం', మాస్తి రాసిన 'ఉష' అనే విహంగిక, గోకకు రచించిన 'జీవన సామరస్యం' వంటి ఎవల, కరంతు రచించిన 'ముక్తద్వారం' వంటి సంగీతరూపకాలు ఈ స్వభావాన్నే నిరూపిస్తున్నాయి. ఉజ్జీవన ప్రధాన స్వభావం ఇదే.

మరొక విశిష్ట లక్షణం పౌరాణిక గాథలనూ, పాత్రలనూ, మానవ యము చేయడం. దానికి ఫలితం పురాణంలో రావణునివంటి ప్రతీ నాయకుల వక్షం వహించి సమర్థించడం, పుట్టివచ్చి రాసిన రామా యణంలో, డి. కె. వి. కృత 'మండోదరి' లో, ఆద్య కవి రచించిన 'నిరుత్తరకుమార' లోని 'ఉత్తరకుమారుని' లోనూ, కాన వస్తుంది. ఆధునిక కన్నడ కవిత్వంలో నవలలో రూపకంవంటి అన్యసాహిత్య ప్రక్రియల్లో శిల్పలక్షణం, తదీయ భావోద్రేకం, నఫలతాపిద్ధి పొందుతూ కావ్యవస్తువు లవుతున్నాయి. అందుకు కొన్ని తార్కాణాలు - మాస్తికృత 'సుబ్బన్న', ఎ. యశ. కృష్ణరాయని 'సంధ్యారాగము', గోకకు రచించిన 'కళాపాసక', విమర్శక వైద్యుడు', కైలాసం రచించిన 'శూర్యబల', ఆద్యరచితమైన 'పూర్వరంగం' 'సంపుష్టరామాయణం', పి. టి. యన్. కృత 'రససరస్వతి'న్నీ-

అష్టో ప న దం

సజీవాధునిక కర్ణాటక సాహితీ సంగమంలో ఎనిమిది ఉపనదులు వచ్చి చేరుతున్నాయి. ఆధునిక భారతీయ సాహిత్యా లన్నింటిలో ఈ నవ్య ధోరణులు గోచరిస్తున్నాయి. అది ఈ భారతీయోజ్జీవనము సుసంపన్నమనీ సర్వతోవ్యాప్తమనీ నిరూపిస్తున్నది. వీటిలో కొన్ని నవ్యయుగావతరణంలోనే రూపొందినవి. తక్కినవి వాటి సమగ్రజీవిత పరణిలో శక్తినికూడ తీసికొన్నది. అవి పరస్పరం సంఘర్షణతో

ఉన్నట్టు పైకి కనబడవచ్చును. అయితే జీవితం వైరుధ్యాలనూ, వైపరీత్యాలనూ, అతిక్రమించి తనలో సామరస్యం చేసుకొంటుంది. వాటి సమ్మేళనంలో వాటిని అవలోకన చేయడం, నవ్యోద్యమ సంక్లిష్ట తను పర్యవ్యాపకమయిన ఏకత్వాన్ని గ్రహించడమన్నమాట.

ప్రథమకూటంలో పరిహాసకౌశలంగల రచయితలు లేక యదార్థ వాదులు, తలక్రిందైన కవులున్నూ, గుప్తమైన ఆదర్శదృక్పథంతో మానవలలోటుపాట్లను గర్విస్తూ తీర్పు తీరుస్తారు. కైలాసం, కరంతు, కస్తూరి, బీచి, అద్య, అదిగ, కట్టిమణి, ఎ. జ. భట్టువంటి రచయితలు మన బృహదజ్ఞానాన్ని, మూఢవిశ్వాసాన్ని, చూచి, వెక్కిరిస్తారు. మన దైనందిన జీవితంలో మన నటనల్లోగల బోలు తనాన్ని, మన సామాజిక రాజకీయ మతధార్మిక వ్యవస్థల దోషభూయిష్టతనూ, ఆ గ్రంథకారులు బహిర్గతం చేస్తున్నారు. వారు ఆదర్శప్రాయమైన కాగితపు పడనల్లో పయనించేందుకు అంగీకరించరు. అయితే వారుకూడా తమ ప్రత్యేక రీతుల్లో సంప్రదాయకంకానీ, అసాంప్రదాయకమైన వ్యక్తిత్వంలోని స్నిగ్ధ సౌజన్య, హేతుమతా మాధుర్యాది గుణోన్మీలనం చేస్తారు. అంతవరకు వారు మానవవాదులే, అన్యసాహిత్యమార్గానుయాయులుకూడా, తరుచుగా యదార్థవాదుల భావానుకూల్యతలో భాగస్వాములే. అయితే వారి వ్యక్తిత్వపు ప్రధానోద్దేశ్యం అదికాదు. కొందరి యదార్థవాదులు డి. హెచ్ లారెన్సువలెనో, లేదా టి. యస్. ఇలియట్ వద్దతిగానో, విచారపడుతూనే గర్విస్తూనో బావి వివాళం చెప్పవచ్చును. వారి ఆక్రందనాలూ, లేదా నిరాశాభావోద్వేగతరంగం ఆధునికాంగ్లేయ సాహితీవరుల లయోచ్చారణా విరామాలను గ్రహించి యుండవచ్చును. కాని భారతదేశంలో బాధలుండగా భారతీయ రచయితలు క్లౌకాన్ని నైరాశ్యాన్ని, నైస్పృహ్యాన్ని అన్యులవద్ద అభ్యసించవలసిన అవశ్యకతలేదు. కన్నడంలో నవలలూ, నాటకాలూ, మన సామాజిక జీవితంలోని వ్యత్యాసాలపై, భీషణ విషాదపేలవచ్చాయను ప్రసరింప చేస్తున్నాయి. బేంద్రే తన నాటకములో 'సంకులాభాస'లో నాయికా సంబంధమైన వైవాహిక సమస్యా పరిష్కారం ఇలా చేయవలసినస్తుంది. "పెళ్ళిచేసుకొన్నవాళ్ళే పద్గతిపొందడం నిజమయితే ఆమె సూక్ష్మదేహానికి స్వర్గారోహణం అన

వసరం. శాశ్వతనరకబంధంలో ఉన్నా ఆమె ఆత్మ అనందంగా ఉంటుంది. ఆమెకు పునర్జన్మవస్తే ఆమెకూ ఆ తల్లి తండ్రులకూ శాంతి ఉండదు.” అశ్వమేధంలో ఉన్నంత క్షేత్రమును వివాహంలో అదృశ్యం అవలొక్తిస్తున్నాడు. “ఇక్కడ ఈ భూతలాన వెంకప్పకూతురు కమల, ఆమె పెళ్ళి అస్తవ్యస్తము కావడానికి ఈ అడగడమే మొదటి యెత్తు. ఆమెకు శాశ్వతంగా అతిథ్యమిచ్చే యువకుడు ఆమెను దారిలో అపి వెంటనే పెళ్ళి చేసుకొనుగాక !” అత్తగారు, విశంతువు, విద్యావతి అయిన కన్య, సమిష్టి కుటుంబపద్ధతి, వ్యభిచారం, తారుకలైలు — ఇవి ఇతివృత్తాలు చాలా నాటకాలకూ నవలలకున్నూ. కైలాసం రచించిన ‘తాలు-గట్టి’, అదృశ్యకృత ‘సరస్వతి సర్కస్’, యన్. కె. రాసిన ‘పానశాల’ అవే నాటకాల్లో అధునిక విద్యా సమస్యలు ప్రదర్శింపబడ్డాయి. ‘మృత్యునాటకం’ లో బెంద్రే జమీందారీ విధానంలో దోషా లెన్నినాడు. కైలాసం తన ‘హోంరూలు’ ‘వ్యవసాయం’ అన్న నాటకాల్లో సంస్కార శూన్యమయిన ప్రజాతంత్రమును మునిపివలు కౌన్సిలర్లకోసం ఏర్పడిన నిబంధనాలతో దులిపివేసినాడు. “ఎన్నికయితే స్థానికంగా వీ యిద్దరు కౌన్సిలర్లు ఒక్కపీఠిలో నివసించరాదు. ఎంతమంది కౌన్సిలర్లున్నారో కార్పరేషన్లో కనీసం అన్ని పరిశుభమైన వీధులుండవని పన్నులు చెల్లించేవారికి హామీ అది.

ఆ తర్వాత అభ్యుదయవాద సమితులున్నాయి. సామాజిక పునర్నిర్మాణంలో సమస్యలు వారికి భేదాలు. దినకరదేశాయి, యన్. దొడమణి, అర్చిక, వెంకన్న, కులకుండ శివరావులకు జాతీయ, ఖండాంతర ప్రకరణాల రెండింటిలో గాఢ సామాజిక చైతన్యం ఉన్నది. వారిలో కొందరు సిద్ధాంతాలను తీవ్రంగా అవలంబించి మార్క్సివాదంలో నిండా మునిగినారు. కాని మార్క్సిస్థాంతం ఖండాంతరాల్లో ప్రాచీనీయవాదంగాను, ప్రస్తుతం ప్రాచీన వ్యతిరేకవాదంగానూ మారి, రెండు పక్షాల వల్లనూ సతమతమవుతున్నది. గ్రంథరచయితలు చాలమంది లక్ష్య ప్రాయ సంక్షేమాత్మక రాష్ట్రభావనచేసి, అందుకు విలంబనం సహించలేక పోతున్నారు. రచయితలు సామ్యవాదాన్ని ఉద్రేకంతో కాంక్షిస్తూ, పమర్థిస్తూ, శోభా దరిద్రాణ జీవితదృశ్యాలను చాలా చిత్రించారు.

జేంద్రే 'ముష్టివాళ్ళ అంటువ్యాధి,' రాజరత్నకృత 'నరకంలో వ్యాయం,' రమాకాంతుని 'కల్కి' న్ని సామ్యవాద రచనలు మన యదార్థవాదులు హేళనాత్మక రచయితలు సామ్యవాదంలో స్ఫుటమైన వ్యవస్థను దర్శించారు.

మూడో ఉపనది సంప్రదాయవాదులది. వారు సుప్రతిష్ఠితాలయిన తమ మతాల్లోని పురుషార్థాల్లో విశ్వాసముకలవారు. వారు తమకు లబ్ధమైనకాలాన్నీ, ఉన్నశక్తిని, తమ మత ధర్మ వివరణకో, తత్సంబంధమైన సాహిత్యం అన్వేషించి, పునః అవాసం దానికి కల్పించడానికి సిద్ధమైనారు. మతస్వాములు ముఖ్యంగా ఈ షేత్రంలో కృషిచేస్తున్నారు. కొందరు గ్రంథకర్తలు అమూల్యకృషిచేశారు. ఈ షేత్రంలో, గ్రంథ సమీక్షలో, లిఖితప్రతుల సంపాదనంలో అలాంటివారు యస్. జి. హలకట్టి, ఆర్. యస్. వంచముఖి ప్రభువులు, మరికొందరు స్వధర్మం కాని బౌద్ధం వంటి అన్యధర్మంలో కృషిచేశారు రాజరత్నం వంటివారు. అయితే ఈ ధోరణిలో రచన సృజనాత్మకంకాదు. సూక్ష్మ సమీక్షాత్మకం. మనము జీవిస్తున్న క్రాంతియుగంలో సంప్రదాయక మత ధర్మంవల్ల బావోద్దీపనం, దానివల్ల శక్తిని కలగదు. అందుకు భిన్నంగా అది అభిమానమౌధ్యంగా, సుంకుచితబుద్ధిగా కఠినమవుతుంది, దానికి అన్యభావ సంసర్గం వ్యతిరేకంగా అనుగుణంగా సమస్థాయిలో లేనప్పుడు, కాని అదృష్టవశాత్తు కర్ణాటకంలో చిత్రంగా శతాబ్దాలనుంచి భిన్నమతధర్మాలు పరిపుష్ట మవుతున్నాయి. జైనం, వీరశైవం, వైష్ణవం, శ్రీవైష్ణవం, అద్వైతవాదాలన్నింటికీ పురాతనశాఖలు కన్నడసాహిత్యంలో ఉండనే ఉన్నవి. ఇస్లాం క్రైస్తవ ధర్మాలతలున్నా బాగా పాదుకొన్నవి. ఈ మతధర్మాల వివరణం చేస్తే అది అమూల్యం; అది నవ్యసామరస్యానికి పవోయకారి కాగలదు స్పర్థకూ వివాదకూ అది దారితియకపోతే.

సుప్రతిష్ఠిత మతధార్మిక సంప్రదాయాల ప్రత్యవాయాలవల్ల — మత ధార్మిక విశ్వాసంలేని మానవ వాదులైన నాలుగోకోవకు. చెందిన రచయితలు వచ్చినారు. ఈ సరణికి తార్కాణాలుగా అద్యకృత 'నిరుత్తర కుమారం', వి. జి. భట్టు రాసిన వద్యాలు, ఆర్. శర్మ రచించిన 'హృదయగీతల'ను పేర్కొనవలెను. డి. వి. జి. ఏ మత ధార్మికతలో

విశ్వాసం లేక సందేహబుద్ధి అయినవాడు కూడా, మర్మయోగ వ్యాపంగం కలిగి, 'కగ్గ' కావ్యంలో అద్భుతంగా కవితారూపమయిన ధార్మిక సందిగ్ధతర్కాన్ని వ్యక్తం చేసినాడు. పాశ్చాత్య దేశాల్లో విశిష్టలక్షణంగల మానవ వాదము, మర్మయోగపుటవదిలో ఉన్నది. అయితే అది అధికంగా జ్ఞాన విచారణాత్మకం కావడంచేత అత్యార్థ జను నిగ్రహిస్తుంది. అది మనసులోని అడుగు పొరలనూ, బుద్ధిలతకు మారాకు హత్తించే వ్యాపారంలోనూ అన్వేషిస్తుంది. ప్రఫాయిడ్, జంగ్ పద్ధతిగా, ఐన్స్టీన్వలె శాస్త్రీయ రీతిలోనూ - మూలం వీదయినా, మానవవాద రచయితలైన సీతారామయ్య, యస్. వి. రంగప్ప, పి. యన్. మూర్తి రావు, కాశ్యప ప్రభువులు అపూర్వ కోమల కరుణార్ద్ర వృత్తి, అచంచల ఋజుత్వ, సుకుమార భావుకతా లక్షణలక్షితులు: సీతారామయ్య కర్ణాటక భూమిని ప్రీతిపిన్దుడై, వర్ణిస్తున్నాడు. విజ కవితా వదూబియొక్క ఆగమన చాంచల్యాన్ని, కవి మృదుహాసంతో, పలుకుతున్నాడు. మతమోఢ్యంవల్ల అంధులయిన హిందువులనూ, ముసల్మానులనుకూడా, రక్షిస్తూ ప్రాణాలర్పించిన ఒకానొక విద్యార్థిని హార్దికంగా కవి ప్రశంసిస్తున్నాడు. బౌతిక విజ్ఞానశాస్త్ర ప్రయోగ శాలలో కాంతి పరిశోధన అజ్ఞానుల తమస్సును తేజోమయం చేస్తుందనీ, అప్రయోగాలై పండితులకు అంధతమస్సున్నూ కాగలదనీ, అతడెరుగును.

అయిదో రకపు రచయితలు కవితాత్మ కలవారేకాక, మత ధార్మిక వ్యభావులు — మాస్తి, పి. టి. నరసింహాచారి, గోవిందపాయ్, దేవడు, సలి, కర్కీ, ఇంచర్, ఎక్కుండి అలాంటివారు. సంప్రదాయాలు, కోవెలలు, పురాణ మహాత్మాదిగాథలున్నూ వారికి ప్రీతిదాయకాలు. అయితే వారి అనుభూతి, సూక్ష్మమై యధార్థమై, మన హృదయాలను చూజగొంటుంది. కొందరు వారిలో విశ్వాసాలను వైఖరి వాగ్రూపంగా వచించరు. కాని అన్యులు తమ విశ్వాసాలను ప్రకటిస్తారు. వారికి మానవాత్మ చైతన్యంలో కేవలం ఒకానొక తేజో బిందువేకాదు, పాంచ బౌతిక మృత్తులో అది అమరమైన చిదగ్నికణం కూడాను. ఈ దృష్టితో వారు జీవితాన్నీ, ప్రకృతినీ, జీవుణ్ణి అవలోకిస్తారు.

అనంతరం వచ్చే రచయితలకు సౌందర్యానంద సంపదున్నేషం

వారికి అవలీల. పుట్టవ్వు. ఆనంద కవులవంటి వారికి జీవితం విశ్వ సౌందర్యంలో ఆత్మయానం. పుట్టవ్వుకవికి పరమేశ్వరుడుకూడా సౌందర్యపారవర్తనము. శిల్పాన్ని, జీవితాన్ని, హాయిగా సమీకరించి పుట్టవ్వు నువంపన్నమైన అనుభూతితో జీవిస్తున్నాడు. కవితా 'కళా మందరి' కనురెప్పల అద్భుతమైన అతని వశ్యం చేసుకొనే ఆకర్షణ శక్తి ఉన్నది. అతని రసకత అతి పరళముకాదు. అతడు శ్రీరామ కృష్ణ, వివేకానంద, అరవిందయోగీంద్ర ప్రభావ బావితుడైనాడని అతని రామాయణ కావ్యనిర్మితిలో అంతర్ధృష్టతకమయిన రూపకాతి శయోక్తివల్ల, విదిత మవుతున్నది.

ఏకమహాలక్ష్మ్య సంజీవితమై, నైతిక, విచారణాత్మకము లేదా దార్శనిక మార్గరచనకూడా ఉన్నదని చెప్పకతప్పదు. హాన్న పూర్వధ, తారానాథ, దీవాకర, బుద్ధిపాలమధులు ఈ కోవలోవారు. వీరివి నైతిక సామాజిక వికాసము దృష్టిలోపెట్టుకొని చేస్తున్న రచనలు.

జ్ఞానయోగమార్గం అవలంబించిన రచయిత లున్నారు. శ్రీ అరవింద ప్రభావ బావితమయినవి పుట్టవ్వురచనలు. ఈ సాహిత్యసామి తేయుల హృదయ దీపకళికా సముజ్జ్వలనానికి అరవిందయోగప్రభావం ప్రధానం. శ్రీ అరవిందులతత్వము సహేతుక విచారణాత్మకంగా జడచైతన్యములకు, వ్యష్టిసమాజములకు, తర్కసహజ జ్ఞానములకు చేసిన సమన్వయము. ఆయన తత్వము, సమగ్ర పురుషార్థమితిలో వరసర వ్యతిరేకాలయిన హేతువాద మర్మయోగములనూ, రసకతా సామ్యవాదాలనూ, ప్రవృత్తి నిదిశ్యాసలను సమరస పరుస్తున్నది. ఈ సరస సమన్వయంవల్ల బేంద్రేమధురచెన్న, గోకక్, ముగలి ప్రభృతులు అరవింద తత్వాకృష్టాలు అయినారు. వారి చైతన్యంలోని వ్యష్టి జీవ సామాజిక పరిణామాలనే ద్వైతానికి సామరస్యం ఇంకోవిధంగా పాధ్యంకాదు. వీరు ఒక్కొక్కరూ వ్యక్తిగతంగా అనేక తీరులుగా ప్రతి స్పందితులవుతున్నారు. వ్యష్టి జీవాత్మకంగా ప్రధానంగా, మధురచెన్న పరిణమించినాడు. కవి తన గేయానికి మూలస్రౌతస్సు తన అగాధమైన అంతస్సులో అన్వేషించాలని తలచినాడు.

‘చకచ్చుకత సౌదామినివలె దూరవర్తినీ నీ వెవ్వతెవే ?

క్షణక్షణం వరుగులెత్తెదవు—నాకాశ్చర్యము
తళతళ ఇక్కడ మిలమిల అక్కడ
వెలుగెనుందరి నీ వెవ్వతవే ?
అదినుంచీ పరిణామాత్మక ద్వైతభావం అధికంగా ఉన్నవాడు
బేంద్రకవి.

నాలో కల దొక వెర్రికోర్కె బహుకాలంనుంచీ
వలిపెంపు సుతారపుమబ్బుల తలగడ మొత్తముపై
స్మరణవ్యథనే పూర్తిగరోసి వరుందామని '
అనే కాలానిక బావోద్రిక్త భావచిత్రణ రూపించినకవి, నిజహృద
యాంతర చిత్కాంతులతో, వర్ణాలతో, ఉత్తేజితుడయిన వాడల్లా, ఇలా
కూడా రచన చేయగలడు :—

తిండిలేక సగమెండి, పోషణలేమి ఎదుగలేని
నిరుపేదలలో గొంతు పెల్లుబుకుతున్నది
భయం గొలుపుతూ గర్జిస్తున్నది, కూటికి వారాకోకిస్తున్నప్పుడు—
పుడమిలోన పాతివేస్తాం దేవుణ్ణి
దర్శిస్తాం ఆయన గోరి రాతిరి వేళ !
మానవుల మతాలకు అగ్ని రగిల్చి
ఆయన సమాధికి హోరతులిస్తాం
మా యెడందలను ఈవి ఈవి
మృత్యు మృదంగం ధ్వనింపజేస్తాం !
అర్తరావముల హో హో రవాం
వెంటవెంటనే తరుముకు వస్తాము !
చచ్చి చావక ఉన్నాడంతో
మహావిశ్వం ముద్దను చేస్తాం.

ఈ ఎనిమిది కూటాల రచయితల కూటాలపంటివే భారతప్రాంతీయ
భాషా రాష్ట్రాల్లో ఉన్నాయి. భారతీయోజ్జీవనం ఈ మూసల్లోనే ప్రస్ఫుత
మౌతున్నది. కొద్దితర తమ భేదాలున్నా. ప్రపంచంలో సంస్కృతి
ప్రచార పాపల్యాసికి, అది సుసంపన్నము, బహుముఖమున్నూ అయిన
ఈ సముష్మేషంతో భారతదేశం ప్రపంచసంస్కృతి తన ప్రత్యేకనందేశం

ఇస్తుంది. ప్రతి రచయిత విశ్వాసాలూ నిజవరిసర పరిస్థితులవల్ల, స్వభావముచేతనూ, భావితమవుతాయి. ఏ విశ్వాసాలయినా యథార్థానుభవ గోచరాలయితే, అప్రత్యయాలన్నీ సమంగా సాహిత్యంలో సుసంగతాలవుతాయి; అవి అతని రచనను ఆసంగతం చేయలేవు. గ్రంథకర్తలో నిగ్గును తేల్చడం అతని తత్వ ప్రతిపాదనను అనుసరించికాదు; అతని చైతన్యంలోని జ్వలత్ దీప శిఖాభావ తైత్త్వమునుబట్టి, కోటును తగల్చడానికి బోపి తగల్చడానికి ఉపయుక్తమయ్యే మేకువంటిది తత్వ శాస్త్రము. ఆ మేకూ, ఆ ఆధారం కాదు కావలసింది. ఆ బోపి ఆ కోటు లేదా వలరంగుల కోటో అదీ ముఖ్యము.

అయితే నిశితంగా పరిశీలిస్తే, యథార్థం తప్పక ప్రకటిత మవుతుంది. ఈ సాహిత్య మార్గాల కృషి యావత్తూ సమ్మిళితమవుతున్నది. సంపన్న నవజీవనంలో, నవ్యసంక్లిష్ట వ్యష్టి సమిష్టా లోకంలో ఏకాకృతి చెందుతున్నది. యథార్థవాదంవల్ల సమాజపు పునాదులు జాళితమవుతవి. అజ్ఞానాన్నీ, మోసాన్నీ, మూఢవిశ్వాసాన్నీ యథార్థవాదము నిర్మూలిస్తుంది. దానివల్ల వ్యక్తిలో అచంచల ఋజుత్వమూ, శీల సమగ్రత ప్రవృద్ధమవుతవి. సమ్యక్ సంస్కృత్యమైన ఆభ్యుదయవాదము, నిర్నిరోధ స్వతంత్రవ్యక్తి ఏకాసాన్నీతికి అవకాశ మొసగు పునర్వ్యవస్థీకృతమగు సమాజము, పునర్నిర్మిత సాంఘికాదర్శమును సమర్థిస్తుంది. మన ప్రజలకు పరంపరా ప్రాప్తమయిన మూలభార్యిక విశ్వాసాలను అసంవృతం చేయడంలోనూ, ప్రతి దానిలో ప్రధాన విషయ నమైక్యము సిద్ధింపచేయడంలోనూ, సంప్రదాయవాదం పరాయణమయితే, మనసుకు ప్రసన్నత విచ్చే హేతువాదము సిద్ధాంత ప్రోద్బలాన్ని నిరోధించి, విశ్రంభలమైన, విపృత చక్షువుతో అనుభవాన్నీ చైతన్యాన్నీ ఉల్లేఖరచదానికి, జిజ్ఞాసనురేకెత్తిస్తుంది. నైతిక ధార్మికవాదము క్రమబద్ధమైన సామాజికాదర్శం కోసం, వ్యక్తి శిక్షణకోసం ఏర్పడింది. మానవవాదము మన ప్రజాసౌకంలో హృదయ మేధస్సులకు అపూర్వమకుమార భావుకత్వం కలిగిస్తుంది. రసికతావాదము వారిలో సౌందర్య ప్రీతిని పాదుకొలుపుతుంది. జీవకేంద్రకంగానూ, విశ్వవ్యాప్తంగానూ, జ్ఞానయోగము వారికి సుసం-

వన్నమైన సూక్ష్మేంద్రియ గ్రాహత కలిగించి, ఉచ్చతరసత్ భూమికల నిచ్చి వ్యష్టి జీవ వికాసోన్నతికి పరిమితలేర్పరచక, పంకల్ప వికల్పాత్మక మనస్సుకు మారుగ బుద్ధిని ఏర్పరచి, చిత్తవృత్తి పరమాత్మయందు లీనముకాగా, పుడమిపై నవస్వర్గము నిర్మించే రహస్య శక్తిని మానవు డికి ద్యోతకము చేస్తుంది. మరేదీకాదు ఇదే భారతీయోజ్జీవన లక్ష్యము, పాధనమున్నూ, అవుతున్నది. భిన్నకేంద్రాలనుండి ప్రవర్తిల్లిన వి తద్భూముఖ ప్రవృత్తికి సాహిత్యము స్వచ్ఛ ప్రకాశకపాధనము. కాని ఈ భిన్నశ్వములో ఏకత్వం ఉన్నది. ఇది భారతీయ జీవనం ప్రాపించు చవ్యసం శ్లిష్టైక్యస్వరమేళనము.

ఆధునిక కర్ణాటక సాహిత్యము ఈ సంశ్లిష్టమైన అగాధాలను అన్నింటిని మ్రోయించిందని చెప్పలేము; లేదా జ్ఞాన వర్వస్వహృదిలో సంవేదనం ప్రవేశించిందని చెప్పడానికి వీలులేదు. ఈనాడు మన సాహిత్యము నవ్య సమన్వయానికై యత్నిస్తున్నది. యావత్ భారత దేశంలో వలెనే; దాని అరంభము జంకుతోకూడి యుండుగాక! ప్రత్యేక సౌందర్యావ్వేషణ యాత్రలో ఇటునుండి అటు అటునుండి ఇటు ఎన్ని మార్పులైనా ఉండుగాక!

ఆకరగ్రంథ జాతము

A History of Kanarese Literature.

by E. P. Rice

The Heritage of Karnataka,

By Dr. R. S. Mugali

Populer Culture in Karnataka.

By Masti. Venkatesha Iyengar

Literature in the Modern Indian Languages,

Edited by V. K. Gokak—Publications division,

Ministry of Information, Govt. of India

Linguistic Survey of India.

By G. A. Grierson Vol IV, pp. 362—384

కాశ్మీర సాహిత్యము

పి. యక. పుష్ప

ఉపోద్ఘాతము

ఆధునిక కాశ్మీర సాహిత్యము గత అర్ధశతాబ్దిలో బాల ప్రాధిమ్యతో పెరిగిన బిడ్డ లేదా కాశ్మీరంలో సామాజిక సంస్కృతి వికాసము అకాల వక్రమైందిని అనవలెను. భారతదేశంలో శతాబ్దికాలంలో ప్రముఖ సాహిత్యాలు పాదించగలిగినది. కాశ్మీరములో మూడుదశాబ్దాలకన్న స్వల్ప కాలంలో, గుణవిశిష్టంగా సాహిత్యము పరిపాకము పొందడానికి యత్నించింది. అరు శతాబ్దాలపై గా సంచితమైన సుదీర్ఘ సంస్కృత పారశీక సంప్రదాయసాహిత్యపు పౌష్ట్యమైన వారసత్వము, నిష్పందే హంగా కాశ్మీర సాహిత్యానికి కలదు. అయితే అది రాజభాషగా ఎన్నడూ లేదు. లౌకిక సాహిత్యానికి పాధనగా కాశ్మీరభాషకు (15 క్రి. శ) జైక-ఉల్-అబిదీ వంటి విదగ్ధుడు ఉదారపోషణ కల్పించినా, అది సుల్తానులరాజభాష అయిన పారశీకభాషనువిడిచి స్వతంత్రంగా శక్తివంతంగా ప్రవృద్ధము కాలేదు. బంగాళీ; గుజరాతీ, మరాఠీవంటి అధునిక భారతీయభాషలు ప్రాంతీయ అవభంశ ప్రాకృతాలనుండి ఉద్భవించినట్లు, కాశ్మీరభాషకూడా అవభంశమునుండి ఉదయించినా, దానికి రావలసిన మాన్యత రాలేదు. విదగ్ధులుకూడా ఆభాషను వాదదానికి పెగ్గవడేవారు. కాకపోతే కృతకంగా గాన యోగ్యమయిన కృతులకు మాత్రము ఆ భాష ఉపయోగించినారు, అధికంగా పారశీకపు ఒరవళ్ళను గుడ్డిగా అనుకరిస్తూ. అనంతరం పాలకులు భాషాసాహిత్యాలతో ప్రమేయము పెట్టుకోక చూపిన ఉదాసీనతవల్ల సాహిత్యశక్తి అపకాశము తీసుకోవలసింది. అయితే రాజకీయంగా శాంతిభద్రతలు చాలా కాలం లేకపోవడంచేత, సాహితీవేత్తకు సృజనావకాశము కలుగలేదు.

అదిలో కాశ్మీరభాష ఆధ్యాత్మిక మర్మయోగాత్మకమైనప్పటికీ, ఆకృత్రిమ ప్రజానీక భావవ్యక్తి కరణానికి అనుకూలించక తప్పలేదు. క్రీ. శ. 13 శతాబ్దిలో శతీకంఠుడు జనామోదము కలిగించే తాంత్రిక స్తోత్రరచన చేయడానికి 'సర్వగోచర దేశభాష' అయిన కాశ్మీరభాష బాగా అనుకూలమైనదని దానివైపుకే మొగ్గినాడు. ఇలా ఉన్నప్పటికీ, ప్రాథమికంగా సంస్కృతంతోనూ, కాశ్మీర భాషకూ సంబంధం ఉన్నది.

సంస్కృత పారశీక ఉరుదూభాషలు ఏకాధికారము చలాయించినా, కాశ్మీరభాష వివిధదశల్లో రుద్ధగతులతో సాగింది, మన గలిగింది. ఆ యా భాషల్లోంచి స్వీకరించడానికి అర్హమైన దాన్ని స్వీకరించింది. భావనాశక్తి అవగాహన చేసుకొన్నది. అందుచేతనే అది నిలవగలిగింది. సహజంగా నేడు కాశ్మీర భాష గోచరిస్తుండేకాని, హైందవకాశ్మీరి, ముసల్మాను కాశ్మీరి అనే భేదము గ్రయర్సన్ పరిశీలించి నటువంటిది కనబడదు. కాశ్మీరీయుడికి కనిపించేది కాశ్మీరభాష మాత్రమే. కాకపోతే ప్రాంతీయాలవల్ల. భాషా వ్యత్యాసాలు కొన్ని వచ్చాయి, అంతేకాని మతాన్ని అనుసరించికాదు. ప్రజానీకం రకరకాల వృత్తులు అవలంబించడంవల్ల, దాన్నిబట్టి ఊహాపోహలు వలుకుబడ్డల్లా మారుతూ ఉంటాయి. నగర జానపద వ్యవహార భేదాలవల్ల కాశ్మీర భాషలో ప్రాంతీయాలు వచ్చాయి. శ్రీనగరానికి ఉత్తరాన మారజ్ వాస్తవ్యుల భాషకూ, శ్రీనగరానికి దక్షిణాన కామరాజ వాస్తవ్యుల భాషకూ కించిత్ తారతమ్యము ఉన్నది. దానితో పోల్చినప్పుడు హైందవకాశ్మీర, ముసల్మాను కాశ్మీరములనే వాటి భేదము అతిస్వల్ప మగుటచే గమనార్హము కాదు.

ఇప్పటికీ కొద్దికాలం క్రిందటివరకూ ప్రాథమిక పాఠశాలల్లో కాశ్మీరభాష కనీసం పాఠ్యవిషయంగా నయినాలేదు. ఇందుకు విచారించాలి. అందుచేతనే కాశ్మీరంలో పత్రికా ప్రకాశనం వృద్ధికరంగా లేదు. వచనరచన గుణవిశిష్టంగా నిలవ లేకుండానికి చూడాలి. దీనికి సృజనాత్మక ప్రజ్ఞాలోపం కాదు కారణం. ముద్రణ సౌకర్యాలు లేకపోవడం కారణం. దానికితోడు పాఠకలోకముకూడా అంతంతగానే

ఉన్నది. దేశభాష అధ్యయనం చేస్తే, జీవిక నడిచే దారిలేక పోవడం వల్ల, కాశ్మీరభాష వతన పాఠనాల్లోలేదు.

కాశ్మీరభాషలోనే ఆ నుడికారంలోనే జీవము ప్రజల జీవితాన్ని పూర్ణంగా బెచిత్యంతో చిత్రించడం పాద్యమా అనే పందేహమక్కరలేదు. ఈ ప్రశ్నకు గట్టిగా అవును అని సమాధానమియ్యడానికి కథానికల్లోనూ, అప్పడప్పుడు అచ్చయిన వచన రచనల్లోనూ అవకాశం దొరుకుతుంది. అక్టోబర్ మొహద్దీన్ రచించిన 'సత్ పంగార్', పత్తశృంగాలు, ఘనోన్న త్యాన్ని చూపింది. సోమనాథ్ జుత్ పీ, ఉమేకాల్, రోషన్, నదీమ్, హర్వన్ ప్రభృతులు సాహిత్యంలో పరిశోధన చేసిన తరువాత. ఇటీవల కామిక్, ఆలీమహమ్మద్ లోనే ప్రభృతులు (తాజ్ బెగమువలె) సాహిత్య షేత్రంలో అగ్రగాముల ఆశలు దృఢపరుస్తున్నారు. నాటకరచనలో కూడా వర్తమానులు ఉన్నారు. వారు షుష్కర్ బాన్, ఆలీమహమ్మద్ లోనే, కామిక్, జుత్ పీ, రోషన్ వంటివారు. జగన్నాథ్ వలీ (తన 'జూన్' లో, హబాబ్ బూన్ మీద), మొహిద్ - దీన్ - హజీనీ (తన శ్రీ వైసుండ్ గర) నాటకరచనకు మార్గదర్శకులయినారు. ముప్పయ్యేళ్ళకు పై కాలము క్రిందట పౌరాణిక హరిశ్చంద్ర కథను, సతబ్ కహావత్ (సత్యపు గీటు రాయి) అనే నాటకాన్ని, నందలాల్ కోల్ మండలూ రచించినాడు. అప్పుడు సామాజిక నాటకాలు ఆదాలని కాశ్మీరీయ నాటకరంగ స్థాపనకు ప్రయత్నాలు జరిగినవి. మళ్ళా బహుకాలానికి 'కునికథ్' (ఒకటే గాథ) అనే పేరుతో సామాజిక నాటకాలు మూడేళ్ళ క్రిందట అచ్చయినవి. అయితే దురదృష్టవశాన కాశ్మీరభాషలో మొదటి నవల ఇంకా అచ్చు కావలసి ఉన్నది. ఈ ధోరణిలో పాగించిన సాహిత్యరచనలు ఇంకా అముద్రితం గనే ఉన్నవి. నవలాకర్తలు కనీసము మూడు నవలలు (అఖ్టార్, కామిక్, లో నేల ఒక్కొక్కపుస్తకము) ప్రకటించడానికి అవస్థబడుతున్నారు. అవి అచ్చయితే నిజంగా నవలాశాఖలో పరస సాహిత్య రంభమన్నమాట.

ఈ రచనలు సంవిధానములోనూ, నిర్మాణంలోనూ అభివృద్ధిని కనబరచలేదు. అయితే వాటి ఇతివృత్తం కాశ్మీరంలో నవజీవనోదయాన్ని మూచిస్తూ ఆ మట్టిలోని పరిమళముగుబాళింపజేస్తుంది. సంచారక రాజు

కియవాది, జాగృతి పొందుతున్నరైతు, అంతరించిపోతున్న దళాది, చెమటోచ్చిపాటుపడే కార్మికుడు, చురుకుగా వడవనదిపేవాడు. దుర్బల చిత్తుడైన గుమస్తా, విలాసంగా కులాసాగా కాలంగడిపే పోమరిపోతు, ఎనయవతులైన దయనీయ స్త్రీలు - అందరూ స్వచ్ఛనవ్యవాయువు పీలుస్తూ పరివర్తనశీలమయిన ప్రపంచంలో. నూతన సమస్యల్లో కలగ చేసుకొంటున్నారు. నిస్సందేహంగా ఇటువంటి రచనకు ఉజ్వల భవిష్యత్తున్నది అని ఉత్సాహపడుతున్నారు అయితే రచనలు చాలావరకు ఇహ జీవితంలోని విషాదవాస్తవంతో కూడినవి. ప్రస్తుత కాశ్మీర కవిత్వంలో స్పష్టంగా ముదావహమైన ఇదే ధోరణి కనబడుతుంది.

గత పారంపర్యం

మందగతిలో ఇంకా పారాడుచున్న కాశ్మీరగద్యవలెకాక, కాశ్మీర పద్యకవితకు అధికోన్నతీ, విశిష్టగుణమున్నూ సంక్రమించినవి. కాశ్మీర పద్యసాహిత్య సంప్రదాయం 13 శతాబ్దినాటిది. అప్పుడు శిలికంతుడు 'సర్వప్రజావగాహన' కలిగేభాషనే ఎన్నికచేశాడు. తన 'మహానయప్రకాశ' రచనా సందర్భంలో, నిజానికి ప్రజాభాషను తొలిసారి జనప్రితిగల మతవిజ్ఞానాన్ని వ్యక్తీకరించడానికి అనుకూలమయిన దని దానిని అవలంబించివారు. అయితే శీఘ్రమే అది అన్య సాహిత్య వ్యాపంగాలుకూడా చేయసాగింది. తత్కాలీన కాశ్మీరము రాజకీయ సంక్షోభంవల్ల చిక్కులు వడింది. శైవసిద్ధాంతమునకు ముసల్మాను ఘర్మయోగులచేత ప్రోక్తమయిన సూఫీతత్వంతో తప్పనిసరిగా కలిగిన సంబంధంవల్ల నవ్యసామాజిక సాంస్కృతిక విధానాలు ఏర్పడ్డవి. మాతృమైన ఈ సమన్వయం లాల్ దేద్ (14 క్రీ. శ) సూక్తలలో సువ్యక్తమైంది. ప్రబోధాత్మక పద్యకవిత్వం చెప్పిన షేక్ నూర్ ఉద్ డీన్ (నందఱుషి) అనే అమె సమకాలిక రచయితలోనూ, ఈ సమన్వయము గోచరిస్తుంది. లాల్ దేద్ వల్ల వాక్కుల్లో మర్మయోగాత్మక కాల্পనిక భావం బ్రహ్మభావంగా ప్రజ్ఞాన ఘనమవుతుంది. స్పష్టిలో అంతర్యామిగా ఉండికూడా సమస్తాన్ని అతిక్రమించే ఈ ప్రజ్ఞాన ఘనబ్రహ్మలో విషయ విషయాల విశిష్టమయిన ఓలప్రోతమయిన అల్లిక ఉన్నది.

నందముపి చెప్పిన కవిత్వంలో భౌతికాద్వాత్మిక సామరస్యం గాఢంగా వ్యక్తంచేస్తున్నారు. ఈ కవియోగులిద్దరూ కబీర్ ఆగమనానికి దారి చూపినారు : అంతరమైన శివజానశ్యకతను దృఢంగా చెప్పినారు. ఆధ్యాత్మికమయిన ఔదాసీన్యమూ బాహ్యచారాలమీద సమరభాటిన్నీ, చూసినారు. హైందవ ఇస్లాము ధర్మాలు వారి కవిత్వంలో ఉభయ పామాన్యమైన నుడికారంలో వ్యక్తమైనాయి. ఆధ్యాత్మికమైన ఏకత్వము పాంఘిక సమత్వమూ, మానవ సౌభ్రాత్రమూ — సర్వసద్ధాంతాలనూ, వర్ణాశ్రమాలనూ విచ్ఛేదంచేసి ఉద్రేకంతో — ఉద్బోధితమైనాయి.

అనంతరం ఈ సాహిత్యవికాసానికి పారశీకపు 'మన్నవి' అను కూలమయిన సంవిధానాన్ని ఏర్పరచింది. మహమ్మద్గమీ మర్న యోగ సంప్రదాయాన్ని కొత్తదారిలోకి మలచినాడు. యూసఫ్జులేఖా, ఔలామజునూ, గులేరేజ్ వంటి పారశీక మహాకావ్యాలు, కాశ్మీర పాఠాలతో రూపకాశీయోక్తిగల అద్భుత సాహసగాథలవలె, ఓజస్సుగల స్వతంత్ర రచనలవలె సహృదయులకు తోచాయి. హీమల్ సాహిత్య శిల్పానికి ఉజ్జ్వలదృష్టాంతం. దాని కథనం వలీ ఉల్లామతూకృషి, దాని భావగేయాలు జరిఫ్ కవి ప్రతిభా సముల్బుణఫలితము. కాని అద్భుతంగా సౌష్ఠవంగా ఇద్దరికృషి సమన్వయమైంది ఈ కావ్యంలో.

గత రెండు శతాబ్దాల్లో దీర్ఘకథన కావ్యాలమీద వెళ్లి ఆధికమై ఉండేది. అలాంటి కావ్యరచనాప్రయత్నాలు అప్పటికి బహుశతాబ్దాల క్రిందటనే పొగినవి. 15 వ శతాబ్దిలో సంస్కార ప్రయుక్తైన జైన్ ఉల్ ఆబ్ దీన్ సుల్తాన్ కొలువులో, కవులు ఫిర్ - దూసీకృతమైన 'హనామా' ము కాశ్మీర భాషానువాదము చేయడమేకాక, 'బాజాసురవధ' అనే మహా కావ్యాన్ని, 'జై నచరిత్ర' అనే జీవిత కథాకావ్యాన్ని, 'జై నవిలాస' మనే నాటకాన్ని కాశ్మీర భాషలోనే రచించినారు. ఆ కవితా పోషకుడు మరణించడంతో గ్రంథాలు అనాటిని ఖిలమైనట్టు కనబడుతుంది. 19 వ శతాబ్దిలో ఈ సంప్రదాయం తిరిగి తలయెత్తింది. మహమ్మద్గమీ మర్నయోగాత్మక, కాల্পనిక భావోద్రిక్త రచనల నిమిత్తము ఈ సంప్రదాయము పాటించినారు. శివకృష్ణులకు సంబంధించిన జానపద సంప్రదాయంపల్ల భావోద్రేకముచెంది, వరమానందుడు ఈ సంప్ర

దాయానికి నూతనజీవము కూర్చినాడు. ఆయన రచించిన రాధాస్వయం
వరము, సుదామచరితము, శివలగ్నము అనే మహాకావ్యాల్లో వైష్ణవో
ద్రిక్తత శైవత్యాగమున్నూ మేళవించాయి. వానిలో పురాణసంబంధ
మైన ఇతివృత్తాలు స్వీకరించినా, అవి సమాజహృదయాన్ని చూఱ
గొన్నవి. 18 శతాబ్దిలోని ప్రకాశరామ కురిగమి రచించిన 'రామావతార
చరితము' చాలకాలము కిందటనే ప్రజామోదము పొందింది. 19 శతాబ్ది
ములో పవాబ్ పరి రచించిన ఐతిహాసిక కథన కావ్యమున్నూ కొత్తదారి
తొక్కినది

లాల్ దేద్ ఫణితుల్లో అదివరకే బావగీతాసరణి ఉన్నీలితమై
హబఖటూన్, అర్నిమల్ కవుల ఉద్రిక్త కావ్యాలాపాల్లో సంపుల్లమైంది.
నిజానికి 16 శతాబ్దిలో హబఖటూన్ సాహితీ సంప్రదాయమును
(ఆమె యూసఫ్ షాహ్ చక్ యొక్క ప్రియురాలు, నేర్పుకలది.)
సృజనాత్మక సాహితీ ప్రవృత్తిని ఉద్ధరించినది. రైతాంగంలోని ఒక
యువతి రాజ్ఞివై భవాన్ని పొందింది. ఆమెవల్ల ఇహజీవనోల్లాసం కాశ్మీర
భావగీతాల్లో వెల్లివిరిసింది. ఆమె గీతాలాపాల్లో అమె కరుణార్ద్రహృదయం
పొంగిపోయింది, మధుర మందహాసంతో, అశ్రురూపంతో, అసలు ఆ
యుగమే ఆమె గీతాలాపాలతో ముర్చురించగా, 18 శతాబ్దిలో అర్నిమల్
అనే బ్రాహ్మణ సతి పరిత్యక్త, పారశీకకవయిత్రీ కాశ్మీర బాషలో అతి
సుందర భావ గీతాలు రచించింది. ఆత్మాశ్రయ, ఆత్మాంతర బావో
ద్రిక్తురాలై అప్రయత్నంగా, బావకవితాలాపనం చేసింది. అనంతరం
ఆసరణి భక్తిగా పరిణమించింది. తత్ఫలితంగా 'లీలా-నాట' అనేవి ఆవిర్భవ
ించినవి. కృష్ణరజదన్, నజీం జానపదగీతికా ధోరణి అవలంబించి
సంపన్నంగా కవిత్యము చెప్పినారు. అయితే ఈ నాటివరకూ మర్మయో
గాత్మక భావగీతాత్మకత, అవ్యాహతంగా ప్రవహించి ప్రవహించి,
(జిందాకౌల్) మాస్టర్ జీ 1 కవీలో ఆధ్యాత్మిక మానవ వాదంగా పరా
కోటిని ప్రాపించింది.

1 స్మూరిన్ అనే పద్యకావ్యం సాహిత్య అకాడమీ వారి పారిశోషికం
1958 లో పొందింది —సంపా.

కాశ్మీర కవిత్వంలో సూటిగా సమకాలీన జీవితము గత శతాబ్దాంతంలోనే ప్రతిబింబింపసాగింది. మఖ్ బూల్ కలవారీ, వాహబ్ పరీలు హేళనాత్మక రచనచేసి, ప్రస్తుతం మనము వాస్తవిక కవిత్వమని అంటున్న దానికి మార్గము ఏర్పరచినారు ఆయుగములో చాలమంది కవికుమారులు సాహిత్య ప్రక్రియలను, అవహేళన, వ్యంగ్యచిత్రణ, హేళనానుకరణ, విషాద సుఖసమ్మిళిత నాటకము, గేయగీతి, జానపద నాట్యగీతి, గజలు వంటివానిని అవలంబించినారు. రసూలు మీర్ కవి ఘజల్ ఇంతకు పూర్వంలేని విషయాన క్రిని, వీడని మాధుర్యాన్ని కూర్చినాడు. మీర్ రచించిన గజలు కవిత మహాజూరును (1885—1952) ప్రోత్సహించినవి. మహాజూరు ఆధునిక కాశ్మీర కవిత్వానికి అగ్రగామి.

సమకాలిక దశ

గత రెండున్నర దశాబ్దాలనుంచి సాగుతున్న కవితలో, కాశ్మీరీయుల సామాజిక రాజకీయ జాగృతి, జమీన్ దారులవల్ల అనుభవిస్తున్న దాస్య విచ్ఛేదనకు వారు చేసిన మహానంభుర్లణమున్నూ ప్రతిఫలించాయి. సవకాశ్మీరంకోసం ప్రజానీకంలో రెక్కెత్తిన చైతన్యంతో, కన్న కలలు కూడా ఆ కవితలో బాసించాయి, నిద్రాణమైన ప్రజలను మేలు కొలిపి, చైతన్యోదయము కలిగించిన ప్రథమ కవి నిజంగా మహాజూరు. ఆయన దేశభక్తితో జాతీయ శావముతో కావ్యగానము చేసి కాశ్మీర కవితకు, నవ్యధోరణిని, దృష్టిని, కలిగించినాడు. అనూచానంగా కవులు వాడే గుల్ (గులాబీ), బుల్ బుల్ (కోయిల), బంభర్ (తుమ్మెద), అతి పరిమళముగల 'యాంబర్ జాల' కుసుమము వంటి బావప్రతీకాలను కవులు నవ్యదృష్టితో ఉద్బుద్ధమవుతున్న బావానికి ఆవశ్యకమయిన తీరులో వీక్షించినారు. మహాజూరు నవ్యసాంకేతిక పద్ధతి నవ్యభావానుకూలంగా ఏర్పరచినాడు. ఆ బావప్రతీకలనే రక్షణ వల్లనే, అధికారులుచేసే నిషేధాలను తప్పించుకో గలిగినాడు. జమీందారుల నిరంకుశత్వమునుంచి ప్రజలను సామాజికంగా రాజకీయంగా, మానవచైతన్యంతో జాగరితులను చేయడానికి అతడు చేసిన యత్నానికి నవ్యప్రతీకలు లేనిదే అతడు చెరసాలలో పడకుండా తప్పించుకోడం

ఎలా సాధ్యమవుతుంది? అయినకు నమకాలికుడూ, చిన్ననామన్నూ అయిన, అబ్దుల్ అహ్మద్ అజాద్ వ్యంగ్యవైఖరిలోకాక, భావాన్ని సూటిగా చెబుతాడు. అయిన పద్యము జాతీయ బావోద్రిక్తమై ఓజోమయమై ఉంటుంది, అతడు మత మోర్ఖ్యాన్ని, కులగ్యేషాన్ని జాతీయ ప్రాంతీయ బావ సంకుచితత్వాన్ని - అంతేకాదు, అన్నిరకాల ప్రత్యేకాభిమానాలనూ, (తనది తప్ప) శక్తివంతంగా చెండాడినాడు వ్యక్తి విచక్షణలేని వర్గరహిత సమాజ స్థాపనకై ప్రజలధాటితో ఉద్బోధన చేసినాడు.

ఆ రోజుల్లో కాశ్మీరము అమానుషమైన బాధలు పడింది. సామంతుల రాజరికంవల్ల, సామ్రాజ్య ప్రతినిధిగల రాష్ట్రం కావడంచేతనూ, ద్వంద్వ ప్రభుత్వంవల్లనూ, ప్రజలు బాధపడుతున్నవారిని తీవ్రంగా నిరోధించవలసివచ్చింది. ఈ సంఘర్షణలోని 'వీరుల'ను గూర్చి తన 'మగరీకరవాన్‌సోన్' అనే గీతంలో అరీఫ్ కావ్యగానము చేసినాడు. (అయితే మన బిడారులగుంపు స్వేచ్ఛగా వట్టుదలగా ముందుకు సాగి పోతునే ఉన్నది.) కాశ్మీర సాహిత్య వాతావరణము యావత్తూ క్రాంతికి సంబంధించిన ఉత్సాహమువల్ల శక్తి ప్రేరితమైంది. చిత్తలిలంగా కూలి తవి ఆసి జమీన్‌దారీ విధానపు మహాభారముమోసి, హాహాకారాలు చేస్తున్న కర్మకారుల కష్టాలనూ, దుఃఖాలనూ చిత్రించగా, మాష్టర్‌జీ మర్మయోగి - గాధమూ, సరళమూ, అదునికమూ, అయిన ధోరణిలో కేవలం ఆమరకాంక్ష, ఆమర ప్రశ్నలేకాక కాలవాహినిని తరింపజేసి, వర్గరహితమై శక్తిప్రాయమైన మానవ సమాజములోకి సాంసారికంగా కులాన్ని, జాతీయ అంతర్జాతీయ జీవితమునూ సమశ్రుతిలో సమరసపడిన సమాజములోకి వెళ్ళాలని కావ్యగీతగానము చేసినాడు.

అడవిజాతులదాడి స్వాతంత్ర్య సంఘర్షణను విద్యుత్ప్రేరితంచేసి ప్రజా ప్రతిఘటనగా పరిణమింపజేసింది ఆ సమయంలో సాహిత్యం అస్థితిలోఉన్నది. కాశ్మీరంలో 1947 సంవత్సరపు శిశిరము రాజకీయ జీవితాన్ని పూర్తిగా మార్పుచేయడమేకాక, దేశంలో సర్వోత్తమ సారస్వత సంస్కృతి సంప్రదాయాలనుకూడా పునః శక్తివంతము చేసింది.

ఆ నవ్య సాంస్కృతికోద్యమ సంధానకర్తలలో నదిమీకవి ఒకా

నొక అగ్రగామి. ఆయన భవిష్యత్తులో ప్రజలవిశ్వాసి ఆయన వర్ణమాన కాశ్మీరయువకవి. ఆయనకు రోషా, రాహి, ప్రేమీ ప్రభృతులగు తరుణకవి బృందము తోడయింది. అప్పటికే సాహిత్యకృషిచేసిన ఆరిఫ్, అరీజ్, అంబర్దార్, ఫజిల్‌వంటి కవులుకూడా నవ్యకవితామార్గానికి అనుకూలులైనారు. రచనోత్సాహులు చాలానుండి నవ్యాశయాలనూ, ఆకాంక్షలనూ. జన్మభూమి భావిస్థితి ప్రమాదకరంగా సందిగ్ధావస్థలో ఉన్నప్పుడు దాన్ని నేపథ్యముగాచేసి, కవిత్వము చెప్పినారు. కవులందరినీ అశీర్వాదించడానికి మహజూర్ కపింద్రు డున్నాడు.

ఆ ఆదవిజాతులదాడిని వ్యతిరేకిస్తూ కాశ్మీరంలో ప్రజలకోపం తరంగాలై పొంగింది. దేశభక్తి కవిత్వంగా పొంగులెత్తి, సమాజవ్యతిరేకశక్తులనూ ప్రజాతంత్ర వ్యతిరేక శక్తులను, ప్రతిఘటించే సర్వప్రజాశక్తులనూ సంఘటితముచేసింది. రాజకీయ ఆర్థిక, దావ్యబంధ విముక్తికై ప్రజల నవ్యవిశ్చితాన్ని విశిష్టంగా చూపుతూ నదీమీకవి 'స్వచ్ఛం నా యోవ్వనం' అని రచించినాడు. ఆ సమయాన కాశ్మీరంలో అంత రంగిరిగా శాంతి సామరస్యాలు అత్యావశ్యకాలు. అందుకుగాను కవి స్పందించి ఉద్యమాన్ని శక్తివంతముచేస్తూ, దేశీయ సాంస్కృతిక పారంపర్యం సమస్తం అమూల్యమైనదని గట్టిగా చెప్పినాడు. ఆయన తన దేశీయ ప్రజలకు వ్యవసాయ సంస్కరణ ప్రాముఖ్యాన్ని, అన్యాయపు వడ్డీలను, వ్యవసాయక ఋణాలను విమోచనచేయడంవంటి అవసర విధానాలనుగూర్చి కవిత్వము చెప్పినాడు. కృషికుడు భవిష్యత్తులో వహించవలసిన నూతన పాత్రను గూర్చి దృఢంగా చెప్పినాడు.

'పుడమి తల్లి నొనట హాలికుడు ఏటేటా కొత్త అదృష్టరేఖను లిఖిస్తాడు. నాగలితో, గాయపడిన ధరణిని మళ్ళీ పొందేందుకు, ఆమెనుదుట కోవరేఖలు, వదనసీమ వళులను ఆమెకంటే మనక తెజును పారదోలేటందుకు' కవి కర్షకుణ్ణి పిలుస్తాడు.

పవనము కవితో ఇలా అంటుంది :—

"గులాబి క్రోధారుణ వీక్షణాలు తీలకించాను. నిర్దురాలకు నవశక్తివిప్లవోద్ధూతమైంది. పూలతో గడ్డి ఉత్సాహంగా పంతగిస్తున్నది. నిత్యమూ పరుగులెత్తే జలపాతం కొత్త పట్టుదల నేను గ్రహించాను.

తమాల తరువు శిలవలె ద్రధిమతో ఉండడం చూచాను. గడ్డిపోచలు లేచి నిలిచాయి.”

అయన ఎడద ప్రకృతిలో ఉల్లాసం గమనించి గంతులువేస్తుంది :

“సానువులనుండి జలపాతం ముత్తీయంపు జిలుగు తళతళలాడు మేలిముసుగుతో వేబోక నిదురలేచింది. చందమామ సన్నగిల్ల శిలవై యౌవనోద్ధాముణ్ణి, తరుణుణ్ణి అనుభవించి పంథసించాచని వచ్చింది.” కాని కవికి చాలా బాధగా ఉంది ‘కార్మికుడి వాటా కాజేసి, ఆసామీ సొమ్ము చేసుకొని, విపణికి విపణికి సగర్వంగా తిరిగి, మానవ మాంసము అమ్మచూపుతున్నాడు.”

రాష్ట్రంలో నూతనాధికారివృద్ధిని సూచించే లక్షణం-కార్మిక సమస్యను ఇతి వృత్తంగా కవులు స్వీకరించడం, గతించిన కొన్నేళ్ళ మంచి జానపద సాహిత్యరూపాలైన, చేలూడ్చే సమయంలో పాటలు, ఊయెల పాటలు, జోలపాటలు, కూలీల పదాలమీద జనప్రితి అధికంగా ఉంటూ వచ్చింది. రోషన్ సొగసుగా కాశ్మీరంలో అందాల ఋతువుల శబలిత వర్ణాలకు మురిసి స్వాప్నిక కల్పనలు చేసి చక్కని కావ్యాలు రచించాడు. వాటిలో సామాన్య మానవుడు తన తన బహుముఖ ప్రవృత్తిలో ఉండికూడా శాంతి సంపదల కోసం గాఢకృషిచేయడం మనకు గోచరిస్తుంది ప్రేమికూడా కర్మకారుల జీవితము బహుముఖాల పరికించివాడు కలుపుతీసేపాటలు, ఉడుపులపాటలు, మహస్సూలుపాటలు, పసుపుకొమ్ములు వీరే పాటలు ముఖ్యంగా హాయిగా ఉంటాయి. ‘హూద్’ (పంటకారు) అనే ఆతని నృత్యగేయంలో మారిపోయిన రైతాంగం, అద్భుతల యావేశం చిత్రించాడు.

సంధియుగము ఎప్పుడూ చీకాకు కలిగిస్తుంది; విసిగిస్తుంది. ప్రజలు తమ అభివృద్ధి తగినంత శీఘ్రంగా లేదని ఆశాంతులై ఉంటారు. అందుచేత అది భ్రమానిరాసం కలిగించి ఉండడంలో ఆశ్చర్యంలేదు. నవ్యవ్యవస్థకావాలని గగ్గోలు పెట్టిన కవులంతా ఒకానొక సమయంలో విఫలులై నిట్టూర్చినవారే. సామాన్య మానవుడుపడే యాతన, సామాజిక దోషాలవల్ల తీవ్రమైంది. ఆ యాతనకు అంతర్విభాగాలున్న రాజ్య తంత్రపు తెలివినూరిన పనులు తోడయినాయి. అందుచేత కవి ఎలుగై

చీకటి బజారును, ఆవిసీతిని, గర్జించినాడు. కీ శే మహజూరు కవి రచించిన కొన్ని గజలు, ఆరీఫ్ కవి రచించిన చతుష్పాద చంద్రియత కవిత్వము యావత్తూ, తీవ్రఆవహేళనతో, 'పురాతన వ్యవస్థ' కు సంబంధించి పోకుండా నిలిచిన చిహ్నాలను, నిర్ముహమాటంగా చేసిన సహితో, ని-డిఉన్నది. మహజూర్ కవి కొత్తగా పొందిన స్వాతంత్ర్యాన్ని ఇలా ఎగతాళిచేసినాడు.

'ఈ స్వాతంత్ర్య మొక దివ్యాప్సరస'

ప్రతి గుమ్మము చుట్టూ ఆమె తిరగవలసిందేనా ?

అంతేకాదు ఆమె ఒకటి రెండు లోగిళ్ళల్లో సరసమాడుతుందా...

ప్రజలు దుఃఖితులు; ప్రభుత్వాధికారులు పెళ్ళికొడుకుల్లాగ స్వేచ్ఛావధువుతో సరాగాలు అడుతూ అనందిస్తున్నారు !

రోషన్ కవి స్వపక్ష త్యాగము చేసిన పారుబోతులను, తన వద్యాల్లో తీవ్రంగా గర్జించినాడు. ఒక కావ్యంలో స్వధర్మంకోసం జీవితం త్యాగం చేసినవాని తల్లి దుఃఖితురాలై కవలులను బైటపెడుతుంది. మోసగాళ్ళు ఏజేబా తన కుమారుని సమాధిమట్టాచేరి, చాలా ఆర్పాటంగా పూవులు చల్లుతారు. కుమారుని అమరమయిన ఆత్మకు నివేదిస్తుంది వారు స్వేచ్ఛ అనే నెపంతో దగా చేశారనీ, సమరం సగం సగంలో చాలించి, ఇల్లుపట్టి పురాతన వ్యవస్థ అప తలగడను అనుకొని విశ్రాంతి తీసుకొంటున్నారనీ 'భ్రమ' అనే తీవ్రకావ్యంలో కవి భారత దేశమునుంచి కాశ్మీరాన్ని చేదించి వేయమనే కుత్సితుల దౌష్ట్యమునూ వటావంచలు చేయ నిశ్చితుడయిన కాశ్మీరీయుల సంకల్పాన్నీ, గాఢంగా, వ్యక్తము చేసినాడు.

కాశ్మీర భవితవ్య విషయంలో భద్రతా సమితి నిర్ణయం చేయక పోవడంచేత, ప్రజాక్షేమం సందిగ్ధము కావడంచేతనూ, అస్థిమిత మనోబావాన్ని, కథావస్తువుగా కవులు కాశ్మీరకవిత్వంలో స్వీకరించారు కవి పలికాలు అవగాహనచేసుకొంటూ ఉత్సుకుడై, మెలకువతో పరివర్తనాలను కనిపెడుతూనే ఉన్నాడు. కవి తాను కలలు కన్న సవ్యకాశ్మీర నిర్మాణము చేసేయత్నము విఫలముకాకుండా ఉండడానికి విశ్వశాంతి అవసరమని చిత్తశుద్ధితో వాంఛించినాడు :

అందుచేత యుద్ధఘోషము గర్జించినాడు. హృదయాన్ని కదల్చివేసే శాంతికామన ప్రకటించడంలో కాశ్మీరభాష న్యాయంగా గర్విస్తున్నది. శాంతికావలసినది ఆదర్శముగా కాదు. ప్రత్యక్షరూపంగా నిద్రించవలె. ఆ ఆదర్శము విశ్వమంతా సామాన్య మానవుడికి అత్యావశ్యకము. కాశ్మీరకవి ప్రస్తుత కర్తవ్యమును ఇలా భావించి కవితారూపంగా ఘోషిస్తున్నాడు :—

‘నే నీ నాడు పాడను ...

వలపుమిత్రుని హాయిగాలిపే పూలపాటను, కోయలపాటనుకానీ, జలపాతం పాటనుకానీ, విరికలువపాటనైనా, మంచుసోనల హరితగాన మైనా పాడను, ఎందుకంటే ఈనాడు, ఎందుకంటే ఈనాడు... హేమంత ఋతు విషనిశ్వాసము, వానంత సమీరమును తరుముతున్నది. మానవుడోమరి ఆద్యమించినాడు తోటిమానవుణ్ణి ఆపరితిగినగా. అందుకే నేనీ నాడు పయనిస్తాను, పయనిస్తాను, మార్గమేర్పరుస్తాను నేను — అవరోదాలను అన్నింటినీ అటంకాలను అన్నింటినీ చదునుచేసి సమంచేసి వేస్తాను. శత్రువును, దారిద్ర్యపిడివాణ్ణి ఎదుర్కొంటాను. చేతులెత్తమంటాను వాణ్ణి. సుత్రే, కొడవలి, కలాన్నిపూని దృఢనిశ్చయంతో గమిస్తాను, స్థానంనుంచి మరోస్థానం”.

యుద్ధ ప్రచారకులను సవాలుచేయడానికి ప్రజల ఉద్రిక్తభావము కొన్ని శాంతిపద్యాలు రూపముధరించింది. అయితే కొన్ని వద్దగ్రచనలు ఏ వృత్తిచేస్తున్నవారయినా సామాన్య ప్రజానీకము నిర్మాణాత్మక కర్తవ్యోష్ఠము కావాలనీ, శాంతి, ప్రచారము అవశ్యకమనీ స్పష్టముచేసినవి నదీమ్, రోషణ, రహీ, కమిల్ ఇదే కావ్యవస్తువు స్వీకరించి సంపన్నమైన ప్రకృతి సేవధ్యము ఏర్పరచి, విస్తృత గృహస్థ జాతీయ జీవిత దృశ్యాలను సవృతము చేసినారు.

నిజానికి ఇటీవల కాశ్మీర కవిత్వంలో, క్షేమంకరమైన అనుకూల భవిష్యత్తు లభ్యమయితే, సామాన్య మానవుడు ఏమి సాధించగలడనే భావము ప్రధానముగా ఉంటున్నది. అందువల్ల కవి, చక్రవాళంలో సూర్యుడు యుగయుగాల తమస్సును పటాపంచలుచేసి సవ్యమానవోదయము కావిస్తున్న దృశ్యభావనచేసి, కావ్యగానము చేస్తున్నాడు.

రాహి కవి అడుగుతున్నాడు :-

‘తమస్సు, తబిత్తు తుఫానులు ఎలా నిలుస్తాయి ? సూర్యోదయమై నవ్వుడు ? ఉదయ కిరణాలు ప్రసరించేటప్పుడు ?’

‘సుందర వసంత సంగీత స్వరమేళ ప్రతినినాదము చేసినప్పుడు పాలిన హేమంతము వడవడ వణకి పోతుంది.’ తనకు సమకాలికులైన పెద్ద కవులకన్న మిన్నగా, రాహి కవి రసకజన ప్రీతి కలిగించగలిగినాడు; కాశ్మీరదేశీయ గజలు ఛందస్సును ప్రయోగించి కృత కృత్యుడైనాడు. మహజూర్, అజాద్, మాష్టర్జీ కవుల గజలు కవితలో, నవ్యసామాజిక రాజకీయాభరుచి కలిగించినారు. కామిలకవి ఇక్బాల్ కైలిలో గజలు రచించి, బావోద్రేకాన్ని బుద్ధిప్రేరితము చేసినాడు. ఆయన రచించిన ‘మన్ ముల్క్’ (మాద్వికతరంగాలు) అనే కావ్య సముచ్చయము సామాన్య కావ్యశిల్పముకన్న మిన్న, ఆయన వర్ధిష్టువుగా కనబడుతున్నాడు.

గజలు ఛందస్సేకాదు కొత్తరూపంతో ప్రయోగంలోకి వచ్చింది. నవ్యదృక్పథంలో మలచబడిందిన్నీ, సమకాలీన కాశ్మీర కవిత్వంలో అన్ని ఛందస్సులనూ కవులు విస్తృతంగా వాడినారు; పురాతనమైన నాటికి నవ్యమైనవి చేర్చినారు. అందుకు దృష్టాంతంగా చూడండి. కవులు వఖ్రు, రుబాయ్, మున్నవీ, దోహా, సదరీతులూ, జానపద ఛందస్సులూ కాక, సానెబ్ కూడా వాడి కొంత కృత కృత్యులయినారు. నృత్య సంగీత నాటిక, రేడియో వద్య నాటికలుకూడా ఎక్కువగా స్వేచ్ఛా ఛందోపయోగానికి, ఇతర ఛందస్సుల కల్పనలకూ, అవకాశాలు గాలించడానికి, సాయపడ్డవి. కాశ్మీర భాషకు స్వేచ్ఛాఛందస్సు సంపన్న స్వరైక్యం, మృదువైన అచ్చుల విధానం వల్లనూ, బాగా అనుకూలించింది.

నృత్యసంగీతనాటిక, వద్యనాటికలు కాశ్మీరభాషలో నవ్యముగా ఉద్భవించాయి. నదీమ్ కవి చాలా నేర్పుగా పురాతన జానపద గాథలను స్వీకరించి, సంగీతగేయ నాటికగా మలచగలిగినాడు. హేమంతము వల్లనూ ఆతని మిత్రులవల్ల భ్రమరానికి, ‘యాంబరజాల’ కుసుమానికి వియోగము రాగా, ఆ హేమంతము గడచిన తరువాత వాటి పునస్స

మాగమమును కవి వర్ణించినాడు. అందులో ఆయన విధ్వంసక శక్తులపై చివరకు సృజనాత్మక శక్తుల విజయాన్ని ప్రతీకకల్పన చేసినాడు. ఆ కవి కుతంత్రపరులపట్టునుండి కాశ్మీర విముక్తిని రూపకాంతి శయోక్తిలో స్ఫురింపజేసినాడు. కామిలకవి రచించిన 'రవరూపి' కూడా అదే రీతిగా వసంతముచే శిశిర పరాజయిన్ని చిత్రించినాడు. ఇటీవల ప్రసారితమైన 'హీమత్ నగరాయ్' అనే సంగీతనాటికను నదీమ్, రోషన్ కవులు కలిపి రచించారు. ఇతివృత్తము కాశ్మీర జానపదగాథ. మానవత్వము సూత్రమైనప్పుడు కవులు దాన్ని మానవీయము చేయడానికి 'నాగరక' విధానాలవల్ల కాదనీ యధార్థమై, మహాత్మ్యమై రమణీయమైన ప్రేమ మూలమవుతుందనే భావమును ప్రదర్శించినాడు.

ఈ రీతిగా కాశ్మీరకవిత్వంలో సరికొత్త ధోరణి ప్రతీకవాదమువైపు మరలింది విశిష్టంగా. అయినా భావగోపనము అధికము; వాచ్యముగా చెప్పడం తక్కువ, లాక్షణికత అధికమయినప్పుడు, పద్యము సాహిత్యపు సానుగరిడీగా మారిపోతుంది. మొత్తంమీద ప్రస్తుత లోకవృత్తము మీద ఆధిరూపి, ఉజ్జ్వల భవిష్యత్తు దెస, ఆశ, నవ్యకాశ్మీరసాహితీ స్వభావంగా కనబడుతున్నది. నిస్సందేహంగా ఆధునిక సారస్వతం ప్రస్తుతలోకంతో పరితోషంతో, సమస్యలతో, సుఖదుఃఖాలతో, చిరునవ్వులతో, నిట్టూర్పులతో, ఆశలతో విఫలత్వంతో, నిర్భరమైంది కాని సారస్వతము భవిష్యత్తుపై ప్రస్తుత తరము వారిహక్కులను గమనిస్తూ ఆశపెట్టుకొన్నది.

వృద్ధిలోకివస్తున్న కాశ్మీరీయవచనము వాస్తవిక జీవితానికి సన్నిహితంగా అతి విశిష్టంగా ఆరంభమై, లక్ష్యప్రాయమైన నవ్యతా సాధనకు పూనుకొన్నది. కాశ్మీరభాషలో ప్రతికారచన వృద్ధిపొంది నప్పుడు వ్యాసము, సాహిత్యసమీక్షలూ, నిర్లక్ష్యము చేయబడిన ఇతర కాశ్మీరసాహిత్య శాఖలున్నూ, ప్రముఖమవుతమని ఆశించవచ్చును. కాశ్మీరంలో రాజకీయంగా అనిశ్చితంగా అర్థికమైన అవ్వపస్థానము తొలిగిపోయినవికనుక ఇంక కాశ్మీరసాహిత్యము శాంతంగా నవ్య జ్యేష్ఠాలుజోధించి, కళాలాళిత్య సంవలితమైన వ్యక్తికరణకు ఎందుకు సాధన చేయకూడదు? ఉజ్జ్వల వాస్తవికధోరణి, కళ, సమాజోన్నతికి

అని ప్రవృద్ధమవుతున్న దృఢభావము స్పష్టక్రియారూపంలో అకార ప్రకారాలు ధరించాలి. వస్తువులో ఇతివృత్తకల్పనలో, నవ్యతకోసమై పాకులాడుతున్న వెట్టి అసక్తి, శీఘ్రంగా మందగిస్తున్నది. ఆ నవ్యతా సక్తి ఇకమీద, కేంద్రీకృత శిల్పచాతుర్యములో తెన్నులుతీసి, సాధి ప్రాయమైన కృషిగా పరిణమించాలి. కాశ్మీరంలో ప్రస్తుతతరములోని సాహిత్యశిల్పుల కర్తవ్య మిదే.

అకర గ్రంథజాతము

Essays on Kashmiri Grammar

By G. R. Grierson, Thacker Spink & Co., Calcutta.

Dictionary of the Kashmiri Language

By G. R. Grierson; London

Hatim's Tales

Edited by Skin & Grierson; London

Kashmir Sabdamrtam

By Iswara Kaul; A. S. B., Calcutta

Dictionary of Kashmiri Proverbs

By J. H. Knowles; London

Lalla Vakyani

Edited by G. R. Grierson; London

Siva Parinaya

*By Krishna Razdon, Edited by G. R. Grierson
A. S. B., Calcutta*

Ramavatara-Charitha

*By Prakash Ram Edited by Grierson; A. S. B.;
Calcutta*

Parmananda-Sukti-Sara

Edited by Masterji, Srinagar

Kashmiri Lyrics

*Compiled & translated by J. L. Kaul,
Srinagar*

Linguistic Survey of India

By G. A. Grierson, Val. VIII, pt 2, pp 233-341

గుజరాతీ సాహిత్యము

యన్. సుఖ్లాల్ ఝవేరి

పీ టి క

భౌరతదేశపు వచ్చిమతీర ప్రాంతంలో గుజరాతు ప్రజానీకభాష గుజరాతీ, ప్రస్తుతము గుజరాతు అని వ్యవహారంలో ఉన్న ప్రాంతంలో సౌరాష్ట్ర, కచ్ఛప్రములున్నవి. అక్కడ ప్రజ ఒకకోటి యాభై లక్షలవైగా ఉంటారు. గుజరాతీభాష సంస్కృతంనుంచి, శౌరసేనీప్రాకృతము, ఘూర్జర అపభ్రంశాల, అవాంతర దశలనుంచి ఉద్భవించింది. 1200 క్రీ. శ. నుంచి గుజరాతీభాష ఆరంభమైంది. విశిష్టరూపం వహించి, అయితే ఆ నామంతో వ్యవహరింపబడింది 17 శతాబ్దిలో, ఘూర్జరరాష్ట్రం విచ్ఛాటయిన తరువాతనే.

ఆధునిక ఘూర్జర సాహిత్య జనకుడుగా యదార్థంగా నర్మదా శంకర కవి, పరిగణింపబడుతున్నాడు. (ప్రసిద్ధంగా నర్మద్ అని అంటారు ఆయనను.) నర్మద కవికి పూర్వము సాహిత్యమంటూ లేదని కాదు. ఘూర్జర కవితకు నరసింహమెహతా, ఆంగ్లకవిత్వానికి ఛాసరు పంటివాడు. నరసింహ మెహతాకు పూర్వంకూడా గుజరాతీ సాహిత్యం ఉండనే ఉంది. క్రీ. శ. 1414 నుంచి 1852 వరకూ అనగా నాలుగు శతాబ్దాలసాటు గుజరాతులో అనేకమంది కవులుండేవారు. వారిలో కనీసము ఆరుగురు కవులు ఘూర్జర గ్రంథకారులలో ప్రథమశ్రేణిలో, స్థానం సుస్థావితం చేసికొన్నారు.

15 శతాబ్దిలో మన సాహిత్యంలో, నరసింహ మెహతా, మీరాబాయి అనే ప్రముఖ ఘూర్జర భక్త కవిద్వయం ఉండేది. 17 శతాబ్దిలో శేముషి విభవోపేతులయిన కవిత్రయము వారుండేవారు. అఖో, ప్రేమానంద, శమల - అఖో కవి స్వర్ణకారుడు, హేళనాత్మక రచనా ప్రవీణుడు.

తీవ్రవిమర్శకుడు, విర్భయంగా దోషాలను ఎత్తి చూపగలవాడు. అభ్యాస కవి అయిన ప్రేమానందుడు, గుజరాతీ కవితలో వివిధరస పోషణలో ప్రవీణుడు. శమలుడు గతాను గతికమార్గం అతిక్రమించి, ప్రాచీన గ్రంథకారుల్లో ప్రథమ గణ్యుడైనాడు. రసాన్విత కథాకావ్య రచనలో 18 శతాబ్దపు ఉత్తరార్ధంలో గుజరాతులో 'గర్భిల'నే శ్రవణ పేయ భావగీతా రచనచేసి, అమరభావ కవిగా దయరాముడు సాహిత్యంలో స్థానము సంపాదించినాడు ఆ కవి షట్కమేకాక మధ్యమ కాలిక గుజరాతీ కవుల్లో 'భలాన'. ధారావాహికంగా స్వేచ్ఛగా అకర్షణీయమైన అసువాద సంప్రదాయం విర్రచించినవాడు. పద్మనాభకవి కాన్హదా - దే - ప్రబంధంలో ఇతిహాసిక వీరరసపోషకుడు. భీమకవి భాగవతపురాణములోవలె అద్భుతమైన కృష్ణలీలాగానము చేసినాడు. ధీరో, భోజో కవుల జీవితము నిష్పయోజనమనే భావాన్ని వక్కాణించారు. స్వామి నారాయణ శాఖీయులయిన కవులు దైవత్వాన్ని, మోక్షాన్ని పొందడానికి, ధర్మసాధనకూ శరీరము ప్రధానమనీ అవశ్యకమనీ పదేపదే వక్కాణించినారు.

కాని చాలాకాలం అనగా నాలుగు శతాబ్దాలు కవిత ఐహిక సత్యానికి, విస్తృత జీవితానికి దూరమై నిలచింది. కవులు ప్రేమగానం చేశారు. అయితే రాధాకృష్ణుల దివ్యప్రేమ మాత్రమే కవులు గానంచేశారు. ఏ శాఖకూ చెందని కావ్యాలాపము చేస్తే అదిసామాన్యంగా స్వాన్నిక భావనగా ఉంటువచ్చింది. జ్ఞాన భక్తి వైరాగ్యాల సంప్రదాయక గతాను గతిక మార్గంలోనే కవితా ప్రోత్సాహిని ప్రవహించి, ఘనీభవించి, 18 శతాబ్దాంతంలో నిర్జీవమైంది.

రమారమి 18 శతాబ్దాంతంలో, ఘూర్జర ప్రజాజీవితం కూడా ఉల్లాసం లేక స్తబ్ధమై, చైతన్య వృంద రహితమైపోయింది. 1799 లో సూరత్ నవాబు మరణించడంతో, ఆ యేడే కలకత్తాదగ్గర పిరాంపూర్లో తొలిసారిగా క్రైస్తవ మిషనరీ సాతకాల ప్రారంభించడంతోనూ, ప్రాచీన వ్యవస్థమారి నవీనమార్గం ప్రారంభమైంది. 1818 నుంచి 1857 వరకూ భారతదేశంలో బ్రిటీషు ప్రభుత్వాధికారము క్రమక్రమంగా గాఢంగా నిదానంగా వేళ్ళు పాతుకొనిపోతూ వచ్చింది.

పాశ్చాత్య ప్రభావము

బ్రిటిషుపాలనతోపాటు పాశ్చాత్యనాగరకతా వాహిని దాటిగా వచ్చింది. శాస్త్రవిజ్ఞానంవల్ల వచ్చిన నవీన పాఠనాలు దూరదూరాలను దగ్గర చేయడంతోపే, ప్రజల మనోదిక్పక్ర వాళము విస్తృతమైంది. స్థానిక రాజకీయాందోళన సమసి పోయింది. గుజరాతీ యువజనులు సమాజసంస్కార ప్రవృత్తిలో నిమగ్నులై నిరక్షరాస్యతను, మూఢ విశ్వాసాన్ని, బాల్యవివాహాలను, బాలవైధవాన్ని, వివాహాలలో విపరీత వయోవ్యత్యాసమువంటి సమస్యలను, పరిష్కరించడానికి బద్ధ కంకణులై నారు. వారికి ఆదర్శము పాశ్చాత్య ప్రపంచమే.

(1833 - 1836) లోని సాహిత్యమునకు సర్మద కవి విశిష్ట ప్రాతినిధ్యము వహించినాడు. అందుచేత అనాటి సాహిత్య యుగంలో, ప్రప్రథమంగా పూర్ణంగా విశృంఖలంగా కవితలో, అత్యాశ్రయత్వము విహారముచేసింది. ఐతిహాసిక రసాత్మక ఆఖ్యాయిక, సమాజాన్ని అధిక్షేపించే హేళనాత్మక రచన, రూపకాతిశయోక్తి, వ్యాసము జీవితకథ, స్వీయకథ, రూపకము, సాహిత్య సమీక్షాత్మక వచన రచన లుద్భవమై వికాసము పొందినవి.

1866 లో నర్మదకవి మరణంతో, (1855 - 1907) కవి గోవర్ధరావు యుగము ఆరంభమైంది. ఆ యుగంలోనే ప్రాక్పశ్చిమ ఖండాలు ఉత్తమ సంస్కృతి సమన్వయ ప్రయత్నం సాగింది ఈ సంస్కృతి సమన్వయం కేవలం యాంత్రిక మేళనంకాదు. కాని సమన్వయానికి ప్రాగ్దేశీయ సంస్కృతే ఆధారము. అవశ్యకమయిన సంస్కృతిని పాశ్చాత్య నీమలనుండి తెచ్చుకొని ప్రతిష్ఠించుకొన్నాము. ఆ యుగము యోచనా పరులది. పేరు ఉదాత్త గభీరత, సమతా బుద్ధి కల మనీషులు. మానవుని యోచనలకు కర్మలకు మార్గదర్శకమైనది హేతువది - అంతేకాని, జజ్ఞాసారహిత విశ్వాసము కానీ, కేవల సంప్రదాయంకానీ, కాదనీ, వారు నిశ్చయానికి వచ్చినారు. ఈ దృక్పథంతోనే సంస్కర్తలు అనాటి మూలాధార సమస్యలను వేరు చేసి, ఒకవంక సనాతనులను చకితులనుచేయకయు వేరొకవంక యువ

కులనుచూచి అసహ్యించుకొని తరిమివేయకయు ఉండేవిధానం ఆలోచించినారు.

ఈ యుగంలో (1896—1914) వచనములో కథానిక, ఖండ కావ్యము, వద్యకృతులలో సానెట్ విషాదపద్యకావ్యాలూ ఉద్భవించినవి. సరస్వతీచంద్ర అనే నాలుగు సంపుటల నవల, గుజరాతీ బాషలో ఉన్న ఒక్క హాస్యరసాత్మక నవల, 'బ్రద్రంభద్ర' అనేది ఉద్భవించింది. వ్యాసము రూపకము వాకేవాక్యము, లేఖ వంటి గద్యసాహిత్య ప్రక్రియలు వృద్ధిచెందినవి. ప్రామాణిక సంస్కృతాను వాదాలవల్ల, ఆంగ్ల మహాగంధానువాదాల వల్లనూ, సాహిత్యము సంపన్నమైంది. గుజరాతీ నాటకరంగము వృద్ధిచెంది, ఉన్నతస్థాయిని చేరింది. ఈ యుగంలోనే, నానాలాల్, కాంత్, కలాపి, బల్వంత్‌రాయ్, సరసింహరావుల కవిత్వం వల్ల సంపన్నమైంది సాహిత్యయుగం. ఈ కాలంలోనే గుజరాతీ బాషలో బ్లాంక్ చందస్సు అనేకరీతుల్లో సాహిత్య ప్రయోగాలు జరిగినవి శబ్దశాస్త్రం, ఐతిహాసికశోధన, వ్యాకరణం. చందస్సు, సాహిత్య సమీక్షాక్షేత్రాలలో అమూల్య కృషి జరిగింది యుగంలోనే. మణిలాల్ ద్వివేదీ, ఆనందశంకర్, కేశవలలు ధ్రువ ప్రభృతులు ఈ యుగానికి ప్రతినిధులు.

గాంధీయశకము

1914 సంవత్సరములో గుజరాతీ సారస్వతానికి ఆదృష్టము వట్టింది ఆ యేడే గాంధీమహాత్ముడు అఫ్రికానుంచి స్వదేశానికి తిరిగి వచ్చినాడు. భరతఖండంలో కొద్ది మాసాల్లోనే క్రమంగా వాతావరణం ఉత్తేజితమైంది. దేశంలో గాంధీమహాత్మునివల్ల హోమురాలు ఉద్యమం వల్ల, జలియన్‌వాలాబాగ్ సంఘటన వల్లనూ, బయట ప్రథమ ప్రపంచ యుద్ధానంతర ఫలితాలవల్ల, సుదూరంలో రష్యావిప్లవంచేతనూ, గుజరాతులో జీవసారము బావోద్రిక్తమై పొంగిపోయింది. ఘుర్జర హృదయము, స్వాతంత్ర్యభావంతో, కేవలం రాజకీయ రంగంలోనేకాక, అర్థిక మత సామాజిక సాహిత్య క్షేత్రాల్లోనూ ఉద్దీపితమైంది. నవజీవితోత్సాహంతో గుజరాతు స్పందించింది.

సాహిత్యరంగంలో, ఈ యుగంలో, ప్రముఖ సాహితీ వేత్తల జయంతులూ, వర్ధంతలూ, సాహిత్యగోష్ఠలూ, శరదుత్సవాలు, వసంతోత్సవాలు, కళాప్రదర్శనలూ, వాగ్వివర్ధిని సభలూ, జానపదగేయకుతూహలాయత్త చిత్తుల సమావేశాలూ జరిగినవి. ఔత్సాహిక నాటకరంగం కూడా ఉద్భవించింది.

గాంధీశకంలో రచయిత భిన్న దృక్కోణాల్లో జీవితాన్ని ఆలోకించి నాడు. ఆర్థిక అసమానత కంటగింపుగా సహించడానికి వీలులేకుండా అతనికి తోచింది. అర్హతదీక్షనసేవ గ్రామోద్ధరణ, అస్పృశ్యతా నివారణం వీటిపై గాంధీమహాత్ముని ఉపదేశాలవల్ల రచయిత బావోద్రిక్తుడై కలవాళ్ళను గురించి అలోచించక భారతజన పదాల్లోని నిరక్షరాస్యులవైపు దృష్టికేంద్రీకరించినాడు.

సృజనాత్మక గద్యవాఙ్మయ ప్రక్రియను తీసుకొన్నప్పుడు, గాంధీశకములో రచయిత కళారపై కదృష్టిలో విశేషశ్రద్ధతో రచనలు సాగించినాడు. గత యుగంలో నవలలకన్న, ఈ యుగంలో నవలలు కథా వస్తువులో, శైలిలో, వేరుగా ఉన్నవి. ఈ యుగంలో సాహిత్యంలో, స్వతంత్ర శాఖగా కథానిక, అభివృద్ధి చెందింది. సామాన్య విషయక వ్యాసాలు, ఏకాంకికలు, స్వగత భాషణలు, దినచర్యలు ఉద్భవించినవి. జానపద వాఙ్మయ పరిశోధనము, శిశుసాహిత్యము, కావ్యీయ విజ్ఞానం, అర్థశాస్త్రం, కృషిశాస్త్రం, ఇత్యాదులు అతి విస్తృతంగా ఈ యుగంలో వృద్ధిచెందినవి. కథావస్తువు విస్తృతమైనది. శైలి, విషయ ప్రస్తారము కూడా సంపూర్ణంగా మార్పు చెందినవి. గోవర్ధన యుగ సాహిత్య శైలి ఇంచుమించుగా కృత్రిమాలంకృతం, రచయితలు సామాన్యంగా మహావిద్వాంసులతోసము రచనచేసేవారు. గాంధీశకంలో అతిశబ్దోషము, అతిశయోక్తులులేని సరళభాష. వచనశైలి సహజ ప్రసన్న సూక్ష్మానుభవాన్ని వ్యక్తీకరింప కలిగినది వాడుకలోకి వచ్చింది. గాంధీశక సాహిత్యం ఉన్నతశ్రేణి ప్రజలకే కాక ప్రజానికానికికూడా సంబంధించింది.

ఈ యుగములో కవితాక్షేత్రంలో రసగర్భిత ఖండకావ్యము, సానెట్, హేళనాత్మక అనుకరణము, విషాదాంతకావ్యము, పద్యరూప

సంవాదము, ముక్తకము అనే సాహిత్యరూపాలు ఉద్భవించి పరిపుష్టమైనవి. ఈ సాహిత్య ప్రక్రియలన్నింటిలో ఆఖ్యాన శైలిలో రచింపబడ్డ హేళన కావ్యాలను ప్రత్యేకంగా పేర్కొనాలి.

గాంధీశకములో ప్రకృతి ప్రణయము భగవంతుడు అనే వస్తువులను మాత్రమే స్వీకరించి కవి సీమాబద్ధుడు కాలేదు. విశ్వోపేమము, విశ్వజనీన సౌభ్రాతమును ఉద్దేశించి కావ్యగానాలుచేసినాడు. అతనికి మృత్యువుకుకూడా జీవనాకృతిలో స్థానమున్నది. సౌందర్యమువలె వస్తు శ్రేణిలో కరుణకూ, శోకానికి, కూడా తావున్నదని అతనికి గోచరించింది.

1914 సంవత్సరం వరకు సముచిత కావ్యవస్తువులుగా, మేఘము, చంద్రుడు, వర్షతాలు, తారలు, పద్మము, కొయిలవంటి సుందరాద్భుత విషయాలు సామాన్యంగా పరిగణింపబడేవి. ఇప్పుడు దీనికి విరుద్ధంగా 'పంది' మీద, 'పాకీ' వాడిమీద, కృత్రిమ కుసుమాలమీద, మురుగు దోమ మీద, పేడకుప్ప మీద, పారవేసిన మామిడిచెంక మీద, బూట్ పాలిష్ చేసే పిల్లవాడివంటి విషయాల మీద, వద్యాలురాశారు. కవి కావ్యోన్నత్యము, ఘనత, విషయము మీదనే ఆధారపడిఉండదనీ, కావ్యవస్తువును స్వీకరించి పోషించడంలోనూ, అవలంబించే దృక్పథంలోనూ, ఉంటుందనీ గ్రహించినాడు. కొంతకాలం కొందరు నవ్యత కోసమే నవ్యతా సంపాదనకు యత్నించినారు. నిరంతరం విశ్వజనీనమవుతున్న విస్తృత మానవకరుణా దృష్టిని బట్టి, కొంతవరకు నవ్యత అవశ్యకమైంది. ఆధునిక సాహిత్యంలో వాస్తవికత—ఓక్కొక్క వ్యక్తు దురవగాహత, జుగుప్సలుకూడా—సామాన్య లక్షణమైంది.

స్వాతంత్ర్యం—అనంతరం—

సుదీర్ఘ భారతేహాసంలో 1947 ఆగష్టు 15 నవోజ్జ్వల ఘట్టము. ఐనా. గుజరాతీ సాహిత్యంలో స్వాతంత్ర్య పూర్వమనీ, స్వాతంత్ర్యానంతర యుగమనీ భేదము అంత సూక్ష్మంగా పాటించి, స్వాతంత్ర్యసిద్ధి తరువాత నవయుగంగా వర్ణించవలసిన అవసరంలేదు. కవులు, నవలారచయితలు, కథానికాకారులు, నాటకకర్తలు, వ్యాసకర్తలు, — 1947 సంవత్సరానికి పూర్వము సాహిత్యరంగములో ప్రాబల్యముకలిగిన

రచయితలే ఇంకా సారస్వతక్షేత్రంలో వ్యాసంగంచేస్తూ, ప్రముఖపాత్ర వహిస్తూ ఉన్నారు.

స్వాతంత్ర్య పూర్వయుగ కవిత్వము, సామాన్యంగా స్వాతంత్ర్య సిద్ధికై తపనతో తనరారుతూ ఉండేది. గుజరాతీకవి దానితో సంపూర్ణంగా వివశుడయ్యేవాడు. స్వేచ్ఛావిపాస అతని కవితకు మూల సూత్రం. అతనిగేయాలు, భావకవిత, ద్విపదలవంటి దేశీయ చందస్సులో చెప్పినగాథలు, దీర్ఘకథానక కావ్యాలు, యౌవన విలపితకావ్యా లన్నీ, ఏతద్భావోక్షేజితాలే. కవి ఇతిహాస పురాణాలలో సన్నివేశాలూ, ఇతివృత్తాలూ, స్వాతంత్ర్య మహాకాంక్షను ప్రతిబింబింప చేయడానికి అనుకూలమైనవాటిని, ఎన్నుకొనేవాడు. కవికి లక్ష్యము విశదము. మానవుని యావచ్చుక్తులూ ఏకగమ్యాన్నే నిర్దేశించినవి.

స్వాతంత్ర్య సంపాదనానంతరయుగంలో స్వాతంత్ర్యప్రోద్బలము స్వేచ్ఛావిపాసలేవు. వ్రస్తుతము అతనిదృష్టి విమగ్నముకావడానికి, ప్రత్యేకమైన లక్ష్యమంటూ లేకపోయింది. దేశంలో జాతీయ పునర్నిర్మాణానికి మహోద్వమాలు సాగుతూ ఉన్నవి. అయితే ఎందుకోగాని అవి కవిని ఉత్సాహోద్రిక్తుణ్ణి చేయలేకపోతున్నవి. అందుకు కారణాలు వెతకడానికి ఇది తగినతావుకాదు. గుజరాతకవి పాతికేళ్లకిందట పారతంత్ర్య శృంఖలాలను విచ్ఛేదము చేయడానికి స్వాతంత్ర్యశంఖారావం ఆలించి కార్యశూరుడై వట్టు, సమకాలిక కవి వ్రస్తుతోద్యమాలవల్ల ప్రేరితుడు కాక, అనాటి తీవ్రక్రియాశక్తిని కోలుపోయినాడని చెప్పక తప్పదు.

కావ్యవస్తు విషయము తీసుకొన్నప్పుడు సర్వజగత్తునూ కవి స్పృశించాలని యత్నించాడు. గుజరాతీకవిత్వంలో, ఉత్తమమూ, ఉన్నతమూ అయిన అంశాలు చుంబితవిషయాలుకాగా, లలితలలితమైన సౌందర్యసారాన్ని కవి అవగాహనచేసుకొన్నాడు. గాంధీయయుగంలోని గుజరాతీకవికి, అధునాతనకవికి బహుముఖ జీవితాభివ్యక్తికరణం యావత్తూ, పవిత్రమూ, సమ్మానార్హమూ అయింది.

సాతికేళ్ళకిందట కవిత్వానికి, సంగీతానికి, సంబంధము విచ్చిన్నమయ్యే సమయంలో, సంగీతం కవితాపాటవానికి దోహదం కాదనే అభిమతం కొందరిది. అదృష్టవశాన కవులీ భ్రమనుండి శీఘ్రమే విముక్తులై

వారు సుందరగేయ రచనలు కేవల సంస్కృత ఛందంలో చెప్పిన పద్య కావ్యాలతో పాటు, సాగిస్తూ ఉన్నారు. ఆధునిక గుజరాతీ కవులు గేయ శవితా రచనలో కృతకృత్యులైనారు. సమకాలిక కవిత్వం, ప్రాథమిక సంస్కృత ఛందాన్ని త్యజించి, అధికంగా సంగీత గేయరచనల వైపు మొగ్గుతున్నది.

దీర్ఘ కథనాత్మక కావ్యాలుకానీ, మననాత్మక కావ్యభేదాలు కానీ, కవికి ఈ పరిస్థితుల్లో హృదయ సంవాదము కాలేకపోయినవి. సూక్ష్మమైన అమూల్యమైన యోచనావిష్కారానికి, గేయము ఉపకరించలేదు. అయితే గేయంవల్ల రసభావ నిష్పత్తి బాగా కలుగుతుంది. తాత్కాలికంగా గుజరాతీకవి మహా కావ్యరచన మానివేసినట్లు కనబడుతున్నది. ఇందుకు కారణం ఆరచనకు అనుకూలమైన బ్లాంక్ వర్సువంటి ఛందస్సు లేకపోవడమని అనడం తగదని నా అభిప్రాయం. మహాకావ్యరచనా ప్రతిభకల కవి మనకు రాలేదని అంగీకరించడమే బావ్యం.

కావ్యక్షేత్రంలో ప్రాచీనులయిన ఉమాశంకర్ జోషి, సుందరం, సుందరజీవితాయ ఇంకా రచనా వ్యాసంగంలోనే ఉన్నారు. ప్రస్తుత శత్రంలో బహుశః ఉమాశంకర్ సర్వతోముఖ ప్రజ్ఞకల రచయిత. కొన్ని మాసాల కిందట 'వనంతవర్ష' అనే ఐదవకావ్య సంపుటాన్ని వెలువరించినాడు. ఆ సంపుటిలో కొన్ని గేయాలు బావుక హృదయోద్ధారాలు. కవి ప్రకృతిలో వివిధ దశలను అవగాహన చేసుకొని, ముఖదుఃఖాలకు వివశుడై, బావగీతికా రామణీయకంతో, రచనచేసినాడు. సుందరకవికృత 'యాత్ర' కొన్నేళ్ళకిందట ప్రకటితమైంది. ఆ కావ్యంలో కవియొక్క ఆత్మ పరిణతి గోచరిస్తుంది. ఆయన 'వసుధ' నిప్పుడు అంటిపెట్టుకొని ఉండలేదు; అత్యీయ మర్మయోగానుభవ పథంలో ఒక యాత్రికుడైనాడు. ఉమాశంకర్ పుడమి తల్లి అందానికి ముగ్ధుడై బావగీతికారచన చేసినాడు. సుందరకవి అంతరసాందర్యాలోకనం చేసి దార్శనిక భూమిలో పైవైకి ఎగిరిపోతాడు. ఇద్దరూ సరమ సత్యాన్వేషకులే. అయితే ఒకరు సుందరాకృతిలో మరొకరు యోగసాధనద్వారా అనుసంధానము చేయదలచినారు. బేబాయ్ కవి రచించిన 'విశేషాంజలి'లో, సమతా గంభీరతా సంయమము కవియొక్క అత్యీయతలో విశిష్టంగా

గోచరిస్తాయి. ఆ తరములోనే చెప్పకోతగిన మరికొందరు కవులు, 'స్నేహరశ్మి' పూజలాల్, కర్నాటకాన్మణెక్, కృష్ణలల్ శ్రీధరజి, ప్రభువులు.

కొత్తతరంలో చెప్పకోతగినకవులు, రాజేంద్రమోహి, నిరంజన్భగత్, బాలముకుందదవే, వేణీబాయ్ పురోహిత్, ఉశనస ప్రభువులు. వారు గుజరాతులో నవ్యకవిత్వ ప్రాతినిధ్యము వహించారు. రాజేంద్రునిలో సునంపన్న బావచిత్రణం, ముస్సహ్లాలోకనంవల్ల నిరంజనునిలో అపూర్వ లయావగాహనంవల్ల, గతానుగతికం కాని పద్ధతిలో ఇతి వృత్తాన్ని దైర్ఘ్యంగా స్వీకరించడంవల్ల, బాలముకుందునిలో మాధుర్యం వల్ల, వేణీబాయిలో మధుర ప్రసన్నతవల్ల, ఉశనసలో రూపచిత్రణ వల్ల, నవ్యకవులుగా ప్రాతినిధ్యం వహించారు. మకరందదవే, ప్రజా రామ్, జయంతపాతక్, పినాకినితాకూర్, ప్రియకాంతమణియార్ ఇత్యాది కవులుకూడా ఇంకా ఇతరులతోపాటు సమకాలిక కావ్యక్షేత్రంలో ప్రముఖులైనారు.

సంపూర్ణ హృదయోత్సాహానికి విశేషాలంబనం లేకపోవడంవల్ల, గుజరాతీ యువ కవి ఈ నాడు ప్రణయము, ప్రకృతి, వంటి పురాతన ఇతి వృత్తాల వైపుకే, మరొకసారి మొగ్గినాడు. అతని తరుణప్రేమ గాఢోద్రిక్తమూ, మధురమూ, స్వచ్ఛమూ అయింది. ఉభయనిష్ఠం అయినా కాకపోయినా, అతనిప్రేమ విషాదాంతముకానిది. మానవ హృదయాంతరాళంలో, ఆ ప్రేమ ఇంకా లోతులు చూడవలసి ఉంటుంది.

ప్రస్తుత కాలపు కవి అద్భుతంగా ఛందస్సుమీద, లయమీద, ప్రభుత్వాన్ని చూపినాడు. అతని శబ్దజాలము సునంపన్నము. కపి లయాన్విత పద్యగమనంలో పరివక్తృత లేనివాడుకాడు. కాని అతడు సంస్కృత పదప్రయోగంలో అవృడప్పడు తికమకలు పడుతున్నాడు. ఆయనపదాలు అసంపూర్ణమయిన అభిధానము కలవి. ఆయన రచనలో ఒక్కొక్కసారి హాస్యము జాలువారుతుంది. ఆయన పద్యంలో శబ్ద చమత్కృతి మాత్రమే ఉంటుంది. ఒక్కొక్కసారి పద్యంలో లయాన్విత ఛందోమాధుర్యం మాత్రం ఉట్టిపడుతుంది. ఇతరమేమీ ఉండదు. మరొక్కసారి ఆయన కవితాలోకము పరిణతిపూర్ణము కాకపూర్వమే,

పాతాళుగా అంతమవుతుంది. ఇంకోపారి కవి ఒక ముక్తకమో, ఒకసూక్తి కన్న, మించిపోవడం, దుర్బలమవుతుంది. ప్రకృష్ట మదీర్ఘ కావ్య ఖండాలు, బావసంపన్నమై, బావచిత్రణ, బావదర్శనములు కలవి, ఏసాహిత్యంలో అయినా దైవందిన వ్యావహారిక విషయాలు కావు. అవి గుజరాతీ కవిత్వంలో అల్పముకావడంచేత మనము బాధపడరాదు. అయితే ఒక విషయము గమనార్హముకాక తప్పదు. ఆధునిక కవిత్వము పర్వసామాన్యంగా లఘువుగా, మధురంగా, శ్రవ్యంగా, ప్రవన్నంగానూ ఉంటుంది. ప్రస్తుత కవిత్వము గభీరతా వైశాల్యములూ, దైర్ఘ్యమూ, అనేక పరిమాణాలను ఇంకా పుటికిపుచ్చుకోవాలి. తత్వ దర్శనానికి సంబంధించినంతవరకూ ప్రస్తుతావరంవారు నవ్యతను ఇంకా వంపాదించలేదు.

నాట్యరూపకము ఈనాడు వర్ధిల్లుతున్న పారస్వత ప్రక్రియలలో అత్యద్భుతమైనది. నాట్యరూపకమని అనగానే అది సర్వాంగ సాష్టవ మైన రూపకమూకాదు, సుదీర్ఘకథనాత్మక కావ్యమూకాదు. అందులో ఏకనాటకీయ సన్నివేశమే స్వీకరింపబడుతుంది. అది జీవన రహస్య గర్భితము. పద్యరూప వాకోవాక్యంగా ప్రకటితమవుతుంది. 'ప్రాచీన' అనే సంపుటలో ఉమాశంకరజోషి ఈ విశిష్ట సాహిత్య ప్రక్రియలో సర్వాంగసుందరమై ఆదర్శప్రాయమైనవి కొన్ని ప్రసాదించాడు.

గుజరాతులో సామాన్యంగా 'నృత్యరూపకమని' చెప్పబడే మరొక సాహిత్య ప్రక్రియ ఉన్నది. ఆ సాహిత్యరూపావిర్భావముకూడా ఇటీవలనే గేయసమన్వితమై, గేయానికి గేయానికి మధ్య, గద్య వ్యాఖ్యానంతోనూ, అనుష్టుప్ ఛందంతోనూ అనుసంధింపబడుతుంది. ఆ నృత్య రూపకంలో ఇతివృత్తం సామాన్యంగా పౌరాణికమో, ఐతిహాసి కమో లేదా ఆశుత కల్పనాత్మకమో అవుతుంది. గేయాలు, భిన్నమనో భావాలు సువ్యక్తం చేయడానికో, లేదా కథావస్తు పరిణతిలో ముఖ్యమైన దశలను తెలియ జేయడానికో, వీలుగా ఉంటాయి. ఈ నృత్య రూపకం జెగీయమానం కావడం, దానిలో గర్భితమైన కావ్యగుజార్థ తమబట్టికాదు. ఆ రూపకం సుందర మానవాహార్యకం, తౌర్కత్రికాన్ని బట్టి పరిపాకము పొందుతుంది. సంస్కృతి మహోత్సవాల్లో, విద్యా

సంస్థల్లో, వార్షిక సమ్మేళనాల్లో, రంగస్థలాన నృత్యరూపక ప్రదర్శన ఇంచుమించుగా ఒకపరిపాటి అయింది. వాటి లక్ష్యము సర్వజనామోదము. అయితే ఈ ప్రదర్శనాల్లో నృత్యాలుకానీ, సంగీతంకానీ శుద్ధప్రౌఢ మార్గానికి సంబంధించవు.

కవి సమ్మేళనాలూ, ముషాయిరాలు, సాహిత్యగోష్ఠిలూ (ఆ సాహిత్య సమావేశాల్లో కవులు కావ్యగానాలు చేస్తారు.) జనప్రితిని కలిగిస్తూ ఉంటున్నవి. కవులు కవిసమ్మేళనాల్లో సంస్కృత చందస్సుల్లో మాత్రాచందస్సుల్లో కావ్యరచనలు వినిపిస్తున్నారు కవులు ముషాయిరాలలో ఉరుదూగజలు శైలిలోచేసిన కావ్యాలు వినిపిస్తున్నారు. ఇవి ప్రజాబాహుళ్యానికి కవితాభివేషము కలిగించగల సాహిత్య వ్యాసంగాలు. అయితే వీటివల్ల ఉదాత్త కావ్యరసాస్వాదన పాటవమూ, అభిరుచి, మానవుడికి ఎంతవరకు కలుగుతుందో సందేహమే. కవులు అలాంటి సాహిత్యగోష్ఠిలలో వెంటనే వినియోగ వడేందుకుగాను, కావ్యఖండాలు రచించి చదువుతారు. ఆ సమావేశాలలో కావ్యవఠనము జరుగుతూ వుంటే సహజంగా బిన్నభావాన్ని ద్యోతకంచేసే సూక్ష్మశబ్దశక్తి అవగాహన చేసుకోడానికి, మననానికి, సముచితాస్వాదనకూ, ఏకాగ్రత, శ్రోతలకు కుదరదు. ఆ సభల్లో కమ్ముగా గొంతెత్తి త్రావ్యంగా పద్యం చదివితే, శబ్దచమత్కారము చూపితే, ఆ కావ్యరచన సఫలమవుతుంది. కవి సమ్మేళనంలోనో, ముషాయిరాలలోనో సదస్సుల ఆమోదం పొందిన కావ్యము, అచ్చుపడిన తరువాత సామర్థ్యమూ, వివేచన కలవాళ్ళు పఠిస్తే, సభలో కలిగిన రంజనము కలగక పోవడము తరుచుగా ఉంటుంది.

నవల

గుజరాతీ సాహిత్యంలో అధిక ప్రజామోదం పొందిన సాహిత్య రూపము ఐహుళక: నవల అయినప్పటికీ, నవలారచనా సంవిధానంలో కొత్తగా వచ్చిన అభివృద్ధి అంటూ ఏమీలేదు. గుజరాతీ భాషలో నవల, జనప్రితి కలిగించేది అయినప్పటికీ, దానితోపాటు గుణస్థావ్రవం లేదనడానికి అదేతార్కాణం. ముష్టి, రమణలాల్ దేశాయ్, ఝవేర్ చండ్

మేఘాణీ, గుణ్వంతరాయ్ ఆచార్య, ధూమకేతు, చునీలాల్-వి-షా పంటి వెనకటి తరంవారు; అధునికుల్లో వన్నాలాల్ పటేల్, దర్శక్, ఈశ్వర్ పెటల్కర్, చునీలాల్ మదియా, పోవన్, పీతాంబర్ పటేలు, సారంగ్ బరాత్ వ్రభృతులయిన, గుజరాతీ నవలాకారులు చాలామంది ఉన్నారు. వారందరూ జనప్రితి ఇంచుమించుగా పొందినవారే. కొందరి గ్రంథాలు ఎక్కువగా అమ్ముడు పోతాయి కూడాను. విశ్వ జనీనస్థాయి, వ్రమాజాలను దూరంగా ఉంచి అలోచించినా, గుజరాతీ సాహిత్యంలో ఉదాత్తంగా, సౌష్ఠవంగా, వచ్చిన నవలలు పరిమితము. రమణలాల్ దేశాయ్, ఝవేర్ చంద్ మేఘాణీలు గతించారు. మున్నీ తారుణ్యాన్ని అతిక్రమించలేక పోతున్నాడు. పన్నాలాలు పటేలు, దర్శన్ 'మనుభాయ్ పంఛోలీ' అనే గ్రంథకర్తలిద్దరూ గుజరాతీ నవలాసాహిత్యాన్ని ప్రధానంగా సుపంపన్నము చేసినారు. వన్నాలాలు గుజరాతీ జానపదజీవితాన్ని మొత్తంమీద సౌష్ఠవంగా చిత్రించినాడు. ఆయన గ్రామీణజీవితంలో విగ్గును గ్రహించి, పాటు వడే కృషికుల నరళజీవితము, వారి రాగద్వేషమేళనము, ఉచ్చు నీచాలు, అనురాగ కారీన్యాలు, ఋజుత్వ కుతంత్రాలతో కూడినట్టిన్నీ, కరుణామయమూ భావతీవ్రత కలిగించే యావత్ప్రపంచాన్నీ, చిత్రించి నాడు. ఆయన 'మావిలాజీవ్' 'మన్వీసీభవాయ్' అనేవి అద్భుత రచనలు; వాటిని మరవడానికి గుజరాతు మనసార అంగీకరించదు. అయితే ఆయన పట్టణజీవితసీమల్లో అడుగుపెట్టి రచనచేయబోతే దారితెలియని కొత్తవాడైపోతాడు.

మరొక వ్రఖ్యాత నవలారచయిత 'దర్శక్'. ఆయన మహావిద్వాంసుడూ, విదగ్ధుడూ, అలోచనాశీలి-అంతేకాక కథానికాకారుడున్నా. జీవిత తత్త్వాన్ని నవలలద్వారా రచయిత ద్యోతకము చేస్తాడు. జీవితతత్త్వ ప్రతిపాదకా లైనవి కనుక ఆయన నవలలు విశిష్టతను పొందినవి. ఈశ్వర్ పెట్లీకర్ గుజరాతులో చరోతార్లోని. వత్తేదారుల మూర్తి చిత్రణాన్ని ప్రావీణ్యంతో నిర్వహించినాడు. అందుచేత ప్రత్యేకంగా ఆయనను పేర్కొనాలి.

ఐతిహాసిక నవలా రచనలో గతకాలాన్ని మహాజ్ఞులంగా ఆకర్ష

జీయముగా చిత్రించే మానసిక వ్యభావము గోచరిస్తున్నది. బ్రిటీషువారి ఆధిపత్యంలో గతచరిత్రను రమణీయశిల్పంతో చిత్రించడాన్ని సహజంగా ప్రోత్సహించేవారు. స్వాతంత్ర్య సమరభాగంగా వ్యక్తిగత భావం పెంపుచేసే తలంపుతో. గతము సర్వసామాన్యంగా మహాన్నతమూ, పూజార్థమున్నూ అయింది. ఝవేర్‌చంద్ మేఘాజీవంటి రచయితల చేతుల్లో పూర్వకాలం మహాన్నతంగా సంస్కృతిపూర్ణంగా చిత్రితమైంది. రచయితలకు ప్రాచీనయుగము బావోద్రేక కారణమైంది. ఆ పురాతనయుగంలోకి సమకాలికసమస్యలు సామాజిక రాజకీయస్థితి గతులను చెప్పించి ముగ్ధివంటి రచయితలు పర్యాలోచన చేసినారు. ధూమకేతువువంటి గ్రంథకర్తలు ఉత్సాహాతిశయంచేత ఒక్కొక్కసారి లజ్యాన్నిదాటిపోయి, ప్రాచీనకాలంలో సన్నివేశాలూ, స్వభావాలూ, రమణీయంగా అయధార్థంగా, చిత్రించినారు. రచయితలు గతకాల చిత్రణలో నజీవమయిన ఒక జీవన విధానాన్ని వాస్తవికంగాచూపి, తద్వారా ప్రస్తుత జీవితపరిణామము పొందుపరచడానికి యత్నముచేసిన వారు లేరనే చెప్పవలె.

ఐతిహాసిక దర్శనము కొంచెము ఇంచుమించుగా వ్యాఖ్యానంమీద ఆధారపడింది. ఒక నాడెమో, ఒక శిలాబండమో, భిలమైన పురాతన లిఖిత గ్రంథప్రతికానీ, ఏదో కొంచెము లభ్యమయితే చాలు. దృక్పథం యావత్తూ మారిపోవచ్చును. అందువేత ఐతిహాసిక నిర్ణయం ఇద మిథ్యమని రూఢిగా చెప్పడం అసంభవం. అయినప్పటికీ వ్యక్తులపలే దేశాలుకూడా తమ ప్రతిచ్ఛాయలను ఉన్నదున్నట్లు చూడాలని ఇష్టపడతాయి. ఆ ప్రతిచ్ఛాయల్లో వారు కోరునంత సుందరంగా కనబడక పోవచ్చును. వైగా వారు వికృతంగా కనబడవచ్చును. అయినా అవి వారి ప్రతిచ్ఛాయలే. ఆ చాయా ప్రతికృతులు తమ సజీవ ఆత్మీయ జీవిత భాగ స్మరణలు. అందుచేత కుటుంబంలోని 'అల్బము' లో, వాటి స్థానము ఉండనే ఉన్నది.

గతాన్ని కనుకట్టుగా చిత్రించాలని ఉద్దేశించిన గుజరాతీ నవలా, రచయిత, సమకాలిక సమాజాన్ని సామాన్యంగా విమర్శనాత్మక దృష్టి కలవాడై, హేయంగా చూస్తాడు. ప్రస్తుత కాలము నిర్జీవంగా, నిరసంగా,

తనబడడానికి ప్రాచీనమంటే వ్యామోహము కావచ్చును. లేదా రచయిత మట్టా ఉండే ప్రజల అల్పత్వంవల్ల వినుగుచెంది, గతకాలమువైపు దృష్టిమరల్చి, ఔదార్య, ధైర్య, మనగాంభీర్య వీక్షణం చేయాలని మురిసిపోతాడు. నిజము చెప్పవలసివస్తే ప్రస్తుతస్థితిగతులు తుచ్చములు కావు. 1914 లో దక్షిణాఫ్రికానుంచి మహాత్ముడు మాతృదేశానికి విచ్చేసినప్పటినుంచి, గుజరాతులో జీవపారము పూర్తిగా రూపాంతరము పొందింది. సాహిత్య సంస్కృతులలో, ధైర్య సహనాలలో, శౌర్యత్యాగ సాహసాల్లో, గుజరాతురాష్ట్రానికి పాలుపంచుకొనే యోగ్యత ఉన్నది. ఈ గ్రంథరచనలనుబట్టి గుజరాతీ రచయితకు, సమకాలిక పమాజాన్ని గూర్చి కనబడే ఇట్టి దృక్పథము, తనమట్టా మోసమేమోనిరోసే లక్షణము, అతని ఉన్నతొన్నతమైన ఆదర్శము లనే నిరూపిస్తుంది. అంతేకాని నేటి గుజరాతుల జీవితము ఆధమంగా ఉన్నదనుకొనరాదు

చిన్నకథ

కథానిక అనే ఒకా నొక సాహిత్యప్రక్రియ రూపొంది అరవయ్యే శృయింది. నాటకము, నవల, జ్ఞాంక్షిచందస్సు తొలియత్నాల తరువాత చాలాకాలానికి కథానిక వచ్చింది. అయినప్పటికీ గుజరాతులో అది గాఢంగా పాతుకు పోయింది. నవలను ఒక్కదాన్ని మినహాయిస్తే ఒక్క కథానికా సాహిత్యరూపమే రచయితకూ, పాఠకుడికిన్నీ, అత్యంత ప్రీతి పాత్రము కాగల్గింది.

పెద్దలకోవలోని రచయితలలో భూమకేతువు, ఇటీవల నవలా రచనలోకి దిగినాడు. అతను రచించిన తరువాత కథలు అతనికి అధికంగా యశస్సును సంపాదించి పెట్టేవికావు, 'తణఖా'లో రెండు బాగాలు పేరుతెచ్చినట్లుగా. యువేర్చంద్ మేహణి, రామనారాయణపాఠక్ (ద్విరేఫ) మనకు దూరమైపోయారు! మున్నీ కథలు వ్రాయడం మాని వేసినట్టే. ధనశుకలాల్ మెహతా, ఉమాశంకర్ జోషి (వాసుకి), సుందరం (త్రిశూర్) కూడా కథలు వ్రాయడంలేదు. మిగిలిన వాళ్ళల్లో గులాబ్ దాస్ బోకర్, పన్నాలల్ వడేలు ఇంకా కథానికా క్షేత్రంలో ఉన్నారు. గులాబ్ దాస్ బోకరు అద్భుతంగా మానవప్రకృతిని పరి

శీలించి, పైకి సరళంగా, సామాన్యంగా గోచరించే జీవితానుభవంలో నుంచి నుందర విషయాలు కల్పన చేసివాడు. జానపద జీవిత చిత్రణలో పన్నాలాల్ వలే ఇంకా సిద్ధహస్తుడే.

వారి-తరువాత వచ్చిన రచయితలలో జయంతి దలాల్ కథానికా రూపవస్తువులకు సంబంధించిన సాహస ప్రయోగాలు ఇంకాచేస్తూనే ఉన్నారు. ఆయనది విశిష్ట పరిశీలనమూ, తీవ్రపాఠనమున్నూ. వినోదిని నిలకంత ఆలెఖ్యమువలె తీర్చిదిద్దే నేర్పుకలది. ఈశ్వర పెట్టికర్ రచనలో సారశ్యము హృదయాన్ని కదల్చివేస్తుంది. చున్నిలాల్ మదియా ఈ బృందంలో అవరిమితంగా వ్రాస్తున్నాడు గల్పికలు. కిసాన్ పింహాచావడా సౌందర్యా కృష్ణుడు కాకుండా ఉండలేడు. వీ రంతా కథానికాక్షేత్రంలో కృషి చేస్తూనే ఉన్నారు.

ఇటీవల కొత్తరచయితలలో ఈ కిందిపేర్లు గమనార్హాలు. కేశన్ మున్షీ మార్చి 1956 లో విషాదమరణము పొందినాడు. వేణ్ణియా ఫురోహీ, రమణలాల్ పతక్, శివకుమారజోషి ప్రభృతు లున్నారు.

కథానికా సంవిధానము బాగా అనుసరించగా ఇటీవల కొన్నేళ్ళ నుంచి వాస్తవకథారచనకూడా గుజరాతులో పరిపాటి అయింది. వాస్తవిక జీవిత నాటకము శిల్పసౌష్ఠ్యవంగా వ్రదర్పించడమే రచయిత ఉద్దేశ్యము, యత్నమున్నూ. యథార్థకథలు ఝవేర్ చంద్ మేఘాణి, కిసాన్ పింహాచావడా, గులాబ్ దాస్ బోచార్, జి. పి మవలంకరులు రచించారు. ఆ కథలలో రచయితల ఉద్దేశ్యము ఇండియన్ కల్చరల్ కల్పనంకాక మానవ ప్రకృతిలోని ఔదార్యమూ గుణోన్నతీ చిత్రించడమే.

గుజరాతీభాషలో సామాన్య కథాకారుణ్ణి అక్కర్లించిన కథావస్తువు, సమాజములోని చెడుగు. కొత్తగా రచన ఆరంభించి వైకివస్తున్న కథారచయితలను దారిద్ర్యము, నిరక్షరాస్యత, అసూయ, కాముక ప్రసక్తివంటి విషయాలు కథావస్తువులై అక్కర్లించినవి. అక్కడక్కడా యాత్రాసాహసాలు, వేట, వ్యావహారిక పత్వదూరమైన కథావస్తువులను తీసుకొని చేసిన రచనలు, గోచరిస్తాయి. అయితే అవిస్వల్పం. 1942 నాటి మహాద్వయము, మానవ ప్రేరేపితమైన వంగదేశంలో కాటకం, స్వాతంత్ర్యోపలబ్ధి, దేశవిభజన, తత్ఫలితంగా ఉన్మూలిత మానవ విషా

దాంత ఘోరగాథ, ప్రథమ పంచవర్షీయ ప్రజాళిక, జాతి మేల్కొని సాహసంగా త్రాణ తెచ్చుకోడానికి సాధనచేయడం - మాతృదేశంలో విజృంభణలు, ద్వితీయ ప్రపంచసంగ్రామమువల్ల వివాశము, విదేశాల్లో తత్పరితాలవంటివి, ప్రవీణులయిన గుజరాతీ కథానికాకారుల భావనా శక్తిని గాఢంగా నమ్రుచితంగా చలించేయవలసి ఉన్నది.

భారతదేశంలో గుజరాతీయులు అమిత సాహసోపేతులు. పాచీన కాలంనుంచీ వారు విదేశాల్లో ప్రపంచంలో మూలమూలలా వ్యాపించి స్థావరాలు ఏర్పరచుకొన్నారు. మానవ నివాసానికి ఆయోగ్యమైన ప్రమాదభరిత ప్రాంతాల్లోకూడా చొచ్చుకొని స్థిరవాసము కల్పించుకొన్నవాళ్ళలో ప్రథములు. కేవలం వాణిజ్యజీవులుకనుక - వారి వర్తక రక్షణకు ఏ ఇంపీరియల్ ప్రెజరెన్స్ లేకపోగా-మానవసంబంధం కలుపుకోడంలో ప్రవీణులయినారు. ఏ పరిసరాలకయినా అనుకూలంగా జీవించగల అమిత సామర్థ్యము వాళ్ళకున్నది. అయినా గుజరాతుకు సంబంధించని ప్రాంతాలనూ, మనుష్యులను గురించి రచించిన కథలు అంతగాలేవు. ఇది గుణదోషాలు తర్కించేచోటుకాదు. అయితే ఈ విశిష్టత ఒక్క గుజరాతీయులకేనా ఉన్నది, అనే విషయంకూడా నేను విచారణ చేయను. ఉన్నపరిస్థితులు ఉన్నట్లు, వ్యాఖ్యానించకుండా పొందుపరచడమే నా ఉద్దేశము.

రూపకము

సవల, చిన్నకథలవలె రంగస్థలారంభ వికాసాలుకూడా ముఖ్యంగా బ్రిటీషు ప్రభావమువల్లనే వచ్చినవి. అదినుంచీ గుజరాతీయ రూపకము, ఆంగ్ల సంస్కృత నాటక లక్షణ సమ్మిశ్రణంవల్ల ఉద్భవమైంది. సంస్కృత నాటక ప్రభావం ఎక్కువ లేకపోగా, ముఖ్యంగా ఆంగ్ల నాటకకర్త, షేక్స్పియరు ప్రభావము అధికము.

అదిలో కొన్నిసంవత్సరాలనుంచీ ప్రముఖ సాహితీపరులు రంగ కాలకోసం నాటకరచన చేసే అలవాటు పడినారు. కాని చాలాకాలము సాహితీగుణ విశిష్టమైన నాటకానికి, రంగానుకూల నాటకానికి, సంపూర్ణంగా సంబంధం తెగిపోయింది. సాహితీవేత్తలని ఖ్యాతి అర్జించిన వారి

దృష్టి రంగాను కూలంగాలేదు. రంగాను కూలంగా వాటకాలు వ్రాసే వారికి, సాహిత్యాభిరుచి వన్నగిల్లిపోయింది. పాతికేళ్ళవాడు సాహిత్య పౌష్ట్యముగల నాటకద్వయాన్ని, ప్రముఖులైన నటులు ప్రదర్శించారు. కాని అది రచయితలూ, నటులూ, వరన్నరం ఒకరికోసం మొకరు తమతమ గౌరవ స్థానములలోనుండి దిగివచ్చినట్లు చేసిన ప్రయత్నమే సాహిత్యము రంగశాలకు దూరమైపోయింది.

కాని వేరంగా కాలము మారిపోతున్నది. వినీమావంటి ఇతర ఆకర్షణీయ వినోదాల ఛాటికి నిలువగలగడానికి, నటన వృత్తిగా పెట్టుకొన్నవారు, మారుతున్న పరిస్థితులకు అనుకూలంగా సిద్ధమైనారు. సమకాలిక లోకవృత్తము తీసుకొని వాటకాలు కొందరు రచించారు.

స్త్రీ పాత్రలను నిర్వహించడానికి స్త్రీలకు ప్రోద్బలం ఇచ్చినారు. వాట్యసంగీతకాల ప్రదర్శనలో నవ్యకల్పనలు చేసినారు. సుదీర్ఘ సంపూర్ణ నాటక ప్రయోగానికి బదులుగా వృత్తిగా పెట్టుకొన్న నాటక సంఘాలవారు రెండుమూడు ఏకాంక నాటికలు ప్రదర్శించారుకూడా. అయితే యీ ఏకాంక నాటికా ప్రయోగము వారిపోషకుల ఆమోదాన్ని పొందలేదు. అందుచేత నటులు పురాతన మార్గము తిరిగి ఆరంభించారు.

1914 లో ఔత్సాహిక నాటక రంగము అవిర్భవించింది. చుద్ర వదన్ మెహతా, కె. యం. మున్షీ ప్రభువులు నాటకాలు అడటంవల్ల జనామోదం కలిగింది. వారు నాటకకళకు అపారమైన సేవచేసినారు. విద్యాధికులలో అభిరుచి కలిగించినారు. ఔత్సాహిక నాటకరంగము జనామోదం పొందేటట్లు చేయడంలో వారు సామాన్యస్థాయిని మించి పైకిపోలేదు. వారు అడిననాటకాలు చాలావరకు ఇండియన్ సెక్షన్ కలిగించే చవకవారు చెత్తనాటకాలో, లేదా అనందర్పణ అవకతవక ప్రహసనాలో. ఇలా కొన్నేళ్ళు పాగింది.

ఈలోగా ఔత్సాహిక నాటకోద్యమము త్వరితమై పాగింది. అహమ్మదాబాద్, సూరత్ వంటి పట్టణాల్లో కార్యక్రమాలు ఉమ్మడిగా నడిచినవి నాటకప్రదర్శనలో, రంగశాలా సంవిధానంలో, అభినివేశము కల వాళ్ళ సమితులుగా ఏర్పడినారు. కొత్తనాటకాలూ, ప్రహసనాలూ ఛమత్కారంగా వ్రాశారు. ఆంగ్లభాషనుంచో, వంగభాషనుంచో అను

వాదాలూ - అనుకరణాలూ ప్రోత్సహింపబడుతూ వచ్చాయి. అతి త్వరగా ఔత్సాహిక నాటకరంగం నిలవజొక్కుకొన్నది.

గత కొన్ని సంవత్సరాలనుంచీ గుజరాతులో ఔత్సాహిక నాటక రంగాభ్యుదయం అద్భుతంగా ఉంది. నాట్యకళాసామర్థ్యము తీసుకొన్నప్పుడు ఉదాత్తస్థాయికే వచ్చింది. నాటక ప్రయోగవిధానంలో కూడా ఉచ్చస్థాయి వచ్చింది. సామాజికులుకూడా సమీక్షాదక్షులు వినే చన కలవారవుతున్నారు. ఔత్సాహికరంగానికి తదిష్టించిన విషయ సమస్య మంచిరచనలు కొరవడడమే. సామాన్యంగా పాఠశాలల్లో కళాశాలల్లోనూ, ప్రహసనాలూ, సామాన్య హాస్యము జాలువారే వాటి కలు ప్రదర్శించడానికి ఉత్సాహపడతారు. తక్కిన నాటక సమాజాలు తరుచుగా అనువాదాలు, అన్యభాషానుకరణాలమీద ఆధారపడతాయి. గుజరాతులో ప్రథమగణ్యమైన వ్యతంత్ర నాటకరచనకు లోటు ఏర్పడింది. ఆ అనువాదాలూ, అనుకరణాలూ సాహిత్యంలో ఉత్తమమైనవే కావలసిన అవసరంలేదు. శక్తిసామర్థ్యాలుగల ఔత్సాహిక నాటకరంగం ఇంతకంటే ఉత్తమ నాటకాలు పొందడానికి యోగ్యమైఉన్నది.

సాహిత్యశ్రేణిలో చేరగల నాటకాలు, పంపూర్ణనాటకాలు ఇంచుమించుగా అంతరించిపోయినవి. 1914 లో ప్రకటితమైన 'రాయ్ నో-పర్వత్' అనే నాటకానంతరం గుజరాతులో సాహితీగుణ సౌష్ఠవంగల నాటకప్రదర్శనమే జరగలేదు. నానాలాలు భావగీతాత్మక నాటికను సాహిత్యంలో వెలయింపజేదామనుకొన్నాడు. అయితే అది గుజరాతులో పెరగలేకపోయింది. రచయితలు పద్యనాటికారచనలో ప్రశంసార్హమైన ప్రయత్నాలు చేశారు. అయితే గుజరాతులో ఏకాంకనాటిక నాటక సాహిత్యంలో సుపంపన్నమైన అంగమైంది. భటుభాయ్ ఉమర్‌వాదియా, యశ్వంతపాండ్య, ప్రాణజీవన్‌పాఠక్ మొదటిసారిగా గుజరాతీ సాహిత్యంలో ఏకాంకికను ప్రవేశపెట్టినప్పటినుంచీ, ఆ సాహిత్యప్రక్రియ చెప్పుకోతగిన విజయము సాధించింది. ఆ కృతిలోనూ, కథావస్తువులోనూ, ఏకాంకిక సుపంపన్న వైవిధ్యంకలది. ఉమాశంకర్‌జోషి గుజరాతులో జానపద జీవితపు వెలుగునీడలు బాగా చూపినాడు. 'సహభర' అనే దానిలో విషాదాంతమే స్త్రీ జీవితమని, 'షామీద్' అనే బిజినెస్‌బక'

అనే నాటికలో ప్రస్తుత వాగరికతలోని కుతంత్రాన్ని, హేయాన్నిచిత్రించి నాడు. గులాబ్ దాన్ బ్రోవర్ మానవవ్యభావ ప్రవృత్తిలో గల మర్కాన్ని విప్పి, మనోవిజ్ఞానముచూపినాడు. జయన్తిదలాల్ స్వభావసిద్ధమయిన హేళనాత్మకభోరణిలో, సమకాలిక పామాజిక రాజనైతికమైన నిస్సారమైన అంతస్సును చూపినాడు. చునేలాల్ తుదియా బాషమీద అధికారికమైన పాటవాన్ని చూపుతూ, పాఠకులను ఒకసారి బావోద్వేగ కల్పనాత్మక రమణీయ దేశములోకి, ఒక్కొక్కసారి కేవలము వాస్తవిక ప్రపంచం లోకి తీసుకొని వెళ్ళుతాడు. గుజరాతీయ ఏకాంక నాటికలో హాస్యకరు యాభి వ్యక్తికరణము సర్వతోముఖంగా ఉండి పరిపూర్ణతపొందింది.

స్వీయకథ, జీవితకథ

గుజరాతీ సాహిత్యంలో స్వాతంత్ర్య యుద్ధానంతర కాలంలో అద్భుతంగా ప్రవృద్ధమైన సాహిత్యప్రక్రియ, స్వీయజీవితకథా రచన. సాహిత్యవేత్తలయిన పెద్దలంతా-ముస్తీ, రమణలాల్ దేశాయ్, దూమ కేతు, ధనేసుఖలాల్ మెహతా-స్వీయచరిత్రలు రచించినవారే. చంద్ర వదనమెహతా, చంపషి ఉద్దేశికూడా స్వవిషయము చాలా చెప్పకొన్న వారే. నిజంగా స్వీయకథలు ఉల్లాసంగా ఉంటాయి. సంపన్నమైన కథావస్తు విశేషంవల్ల కొన్ని, మరికొన్ని రచనా విధానంవల్లనూ, బాగుంటాయి. అయితే ప్రముఖమైన స్వీయజీవితకథలు మూడున్నాయి. అవి నానాభాయ్ భట్ట, ఇందులాల్ యాజ్ఞిక్, ప్రభుదాసగాంధీ చరిత్రలు. నానాభాయ్ కృతమైన 'చంతర్ అనేఘడేతర్' అనే రచన గొప్పది. అది ప్రసన్నమై నిష్కపటమై, ఋజువై. పాఠక హృదయాలను కదిలిస్తుంది. ఇందులాల్ యాజ్ఞిక్ స్వీయచరిత్ర లక్ష్యప్రాయమైన సాహిత్య శైలిలో లేకపోయినా, 1892 నుంచీ 1921 వరకూ గుజరాతులోని జీవితాన్ని చిత్రించింది. ఆ యుగంలో లోకప్రవృత్తితో సంబంధము కలవాడు కావడంచేత ఇందులాల్ స్వీయచరిత్ర వ్రాయడానికి నిజంగా అర్హుడూ, ప్రామాణికుడున్నూ. ఆయన వ్యక్తిగత సంస్మరణలు ముఖ్యంగా తన వత్తికి సంబంధించినవి, బాగా వ్రాసినాడు. అది ఇంపుగా ఉండడం చేత పేర్కొనడానికి తగినది, నాటిలో ఆత్మపరిశీలనము, మహాత్ముని

‘సత్యప్రయోగ కథ’ లో పోల్చడానికి తగినది. అయితే జీవిత చరిత్రలు మూడింటిలో, ప్రభుదాసగాంధీ రచించిన ‘జీవన్ మన్ పరోధ’ చాలా గొప్పది. ఆ గ్రంథంలో రచయిత పొందిన వికాసదశలు విశేషంగా వివరింపబడ్డవి. అయితే గ్రంథకర్త మనలను పోనిక్కు ఆశమకాలానికి తీసుకొని పోతాడు. అనగా గాంధీ పత్యాపాంపా ప్రయోగాలుచేస్తూ ఉన్నకాలమిది. అవే తుదకాయనను అద్భుత మటనగా చేయగలిగినవి. అంతేకాక ఈ పుస్తకము పసివాళ్ళ మనోవికాసాన్ని, వక్రబుద్ధిని బాగా చూపింది. తన వ్యక్తిగత మూల్యాన్ని అంచనా వేపబివ్వడు, ఈ గ్రంథ కర్త అతిసమిత చూపినాడు. అయితే ప్రకృతిని పాటవముతో చిత్రణ చేయడంలోనూ, మానవస్వభావమును బాగా అవగాహన చేసుకోడంలోనూ, ఆయన ప్రావీణ్యము చూపినాడు. అది నైపుణ్యంగల ఏ రచయితకైనా గణ్యతను సంపాదించి పెడతాయి.

గుజరాతులో జీవితకథా సాహిత్యంకూడా అభివృద్ధి మార్గాన్ని అందుకొంటున్నది. మహాత్ముని జీవితచరిత్ర చాలామంది ఉల్లేఖించి వారు. అయితే నరహరి పరేఖ్ వ్రాసిన ‘సర్దారు వల్లభభాయ్’ జీవిత గాథ, కాంతిలాల్ షా కృతమైన ‘ధక్కర్ బాబా’ బిబలుబాయి మెహతా రచించిన ‘రవిశంకర్ మహారాజ’ జీవిత చరిత్రలను ప్రత్యేకంగా పేర్కొనాలి.

సమకాలిక సాహిత్యంలో దినచర్య రచనకూడా ఒక అంగం. ఒకటిరుగా నరసింహారావు వటియారచించిన దినచర్యలో, సన్నివేశాలు శేక పోయినా భిన్నకోణాల్లోంచి జీవితా లోకనం చేయడం జరిగింది. ఇంకోతీరుగాచూస్తే ఆ దినచర్యవల్ల మానవుడు, నిరంతర నిర్దాక్షిణ్య విధిధాటికిఓర్చి, ధీరుడు కావడం కనబడుతుంది. మనుజెన్ గాంధీకూడా ఆగాఖాన్ ప్రాసాదంలోనూ, నౌకాళీలోనూ, మహాత్ముని దైనందిన ప్రవృత్తిని ఉల్లేఖించి ప్రకటించింది. ¹అయితే గుజరాతీ సాహిత్యంలో

1 1955 లో సాహిత్యఅకాడమీవారి పారిజోషికంగా అందుకొన్నది. స్వాతంత్ర్యానంతర కాలంలో ప్రఖ్యాతమైన సాహితీగుణ విశేషముగల రచనగా ఎన్నికచేయబడింది సంపా.

దినచర్య రచనల్లో 'మహదేవ్ బాయ్-వీ-డయరీ' అయిదు భాగాల్లో ప్రకటితమైనది, ఉత్తమంగా పేర్కొనాలి. అమహాగ్రంథంలో వ్యక్తి శ్రయ జీవితం సజీవంగా చిత్రితమైంది. అద్భుతమైన మహాత్ముని జీవితమున్నది. నిరాడంబర దేశభక్తుడూ, నర్మగర్భ చలోక్తి ప్రయోక్తగా, సర్దారు పటేలు గోచరిస్తాడు. గ్రంథకర్త మహదేవదేవాయా మృదు బాషిగా, స్వార్థరహితుడై, సంస్కృతి సంపన్నుడైనట్టు, గ్రంథంవల్ల విశదమవుతున్నది.

వ్యాసరచన, పత్రికా లేఖనము

ఆత్మీయతా ద్యోతక వ్యాసరచన గుజరాతీయ సృజనాత్మక సాహిత్యంలో అల్పంగా ఉంది. కాకాకలేల్గురు ప్రభృతులు తప్ప తక్కిన రచయితలు సాహిత్య వ్యాసరచనలో ఉదాసీను లయినారు. ఈ ప్రస్తుత తరంలో ఆత్మీయతా ప్రతీతిగల సౌష్ఠవమైన వ్యాసరచనకు ఒక్క రచయితకూడా పూనుకోలేదు.

హాస్యము జాలువారే వ్యాసావళి విషయంలో, రచయితలు ఉదాసీనులుగాలేరు. విజానికి గుజరాతులో హాస్యరచయితలు అంతగాలేరు. అయితే రచనచేసే కొద్దిమంది ప్రవీణులూ ఉచ్చకోటిలోవారే. ప్రాచీనులలో జ్యోతింద్రదావే, ఆధునికులలో వకుళ త్రిపాఠీ, నవనీత్ సేవకుల పేర్లు ముఖ్యంగా చెప్పవలసి ఉంటుంది. ఇటీవల జ్యోతింద్రుని రచనలో పునరుక్తి, యౌచనాత్మక అభిభాషణమున్నూ గోచరిస్తాయి. ఇప్పటికీ అయినే గుజరాతీలో ఉత్తమ హాస్యరచయిత అని నిస్సందేహంగా చెప్పాలి. అయనలో సౌజన్యం, సర్వతోముఖ ప్రజ్ఞా, పక్షపాత రాహిత్యం కనపడతాయి. అయనలో సద్ద్యోచనమత్కారం, హాస్యం, హేళన గోచరమవుతున్నాయి. అల్పాలల్ప శ్రేణుల్లో హాస్యం జాలువారే టిట్టు చేయగలడు. వకుళ త్రిపాఠీ హాస్యము స్వచ్ఛంగా, సంపన్నంగా ఉంటుంది. ఒక విషయాన్నో ఒక సన్నివేశాన్నో అభాస సమేత దృక్కోణం నుంచి వీక్షించడంవల్ల, రచనలో హాస్యము జాలువారుతుంది. నవనీతుని 'సప్త తంత్ర-వీ-వతో' అనే అవహేళనాత్మక వ్యాసావళి

ప్రశంసార్హము. సమకాలిక లోకప్రవృత్తినిచూచి, రచయిత కొంత తీవ్రంగా కొంతహాస్యంగా హేళనచేసినాడు.

గుజరాతులో వృత్తికాలేఖనంకూడా సాహిత్యానికి అమూల్యమైన సేవచేస్తున్నది. ఇంచుమించుగా బాధ్యతగల దైనిక వత్తికలన్నింటిలో వారవృత్తికల్లోనూ చాతాకాలంనుంచీ సాహిత్యగోష్ఠి, చర్చలూ, గ్రంథ సమీక్షలు, సారస్వతానుబంధాలుగా, ప్రకటిత మవుతూనే ఉన్నవి. పాఠకులకు సాహిత్యానుబంధాలు రుచిగా ఉంటున్నవి. అవి వారి అభిరుచికి ప్రోద్బలకంగానూ ఉంటున్నవి. మాసపత్రికలు, త్రైమాసిక పత్రికలుకూడా యథాశక్తిగా సారస్వత సేవచేసినవి. అధునిక పత్రికల్లో 'సంస్కృతి', సాంస్కృతికంగా. సాహిత్యదృష్ట్యా ఉత్తమ సాహిత్య మాసపత్రిక. 'కుమార్' కేవలం మాసపత్రికకాక అది విద్యా సంస్థవంటిది కూడాను. గత మువ్వయ్యేళ్ళనుంచీ పాఠకుల మనసునూ, శీలాన్నీ, తీర్చిదిద్దడానికి కంకణము కట్టుకొన్నది. అఖండ ఆనందపత్రిక, పుట్టినప్పట్టించీ, పదేళ్లబట్టి, ఐహళ ప్రచారము ఏ గుజరాతీ పత్రికలకు లేనంతగా పొందింది. గుజరాతీ మాసపత్రికలలో ఈ మూడింటిని పేర్కొనాలి. అలాగే జన్మభూమి అనే దైనికపత్రిక విషయము చెప్పక తప్పదు. ఈ పత్రికయొక్క హేతుబద్ధమైన ఉదార విభాగమువల్ల గుజరాతీలో నవీన రాజకీయచైతన్యం సంస్కారాలు కలిగినవి.

అగ్రేసరంగా ఉన్న గుజరాతీపత్రికల ప్రత్యేకత హేళనాత్మక కావ్యాలు ప్రకటించడము. 1942 లో క్విట్ ఇండియా ఉద్యమంవల్ల హేళనాత్మక కావ్యవికాసం కలిగింది. వేదికలమీద ఉపన్యాసాలకూ పత్రికలద్వారాను బావవ్యక్తికరణకు చాలా పరిమితులు విధించడంవల్ల ప్రభుత్వ పరిపాలనావిధానాన్ని విమర్శించే వీలే లేకపోయింది. అందుచేత హాస్యం, హేళనమూలంగా పాలనావిధానంలోని అవకతవకలను, ఐహరంగపరచడానికి వీలయింది. కర్ణజదాస్ మణిక్ గుజరాతులో ప్రథము డిందుకు. ఈ ప్రయోజనంకోసం మధ్యమకాలిక అఖ్యాతము ఉపయోగపడుతుందని గ్రహించినాడు. 'నైశంపాయనీవాణి' అనే అవహేళనాత్మక వీరకావ్యం అద్భుత చమత్కృతిలో బ్రిటీషుప్రభు

త్వము వారి కుతంత్రమునూ, అననురూపితమూ, అల్పత్వమునూ, ఆ కాలపు వారి అనుచరులనూ, చిత్రించి, పత్రికాలేఖన రూపముగా విజయము సాధించింది. ఇటువంటి కావ్యశీల్పాన్ని వ్యాప్తికెచ్చిన మణిక్కునకు అనుయాయులు చాలామంది ఏర్పడినారు. ఇప్పటికీ గుజరాతీ దైనికపత్రికలు 'జన్మభూమి', 'గుజరాత్ సమాచార్' 'సందేశ', 'లోకసత్త' పత్రికల్లో అటువంటి హేళనాత్మక కవిత్వము వదలకుండా ప్రకటిత మౌతూనే వుంది.

పార్శ్వ రచయితలు

గుజరాతీ రచయితలేకాకుండా పార్శ్వలుకూడా సారస్వతక్షేత్రమును యథాశక్తి దోహదముచేశారు. వారిలో కొంతమంది ప్రామాణికమైన గుజరాతీ భాషలో కవిత్వము చెప్పినారు. కొందరు కథానికలు రచించినారు. గుజరాతీ రచయితగా అట్టివారు తమ గుణవిశేషాన్నిబట్టి గౌరవం సంపాదించారు. తక్కినవారు విదోవిధంగా ఏకాంతజీవితం గడుపుతూ బాషావనిత్రతను, నుడికారాన్ని లెక్క చేయకుండా రచిస్తున్నారు. వారు తమతమ సామాజికుల అభిరుచికి తగినట్లు రచనలు చేశారు. అయినా వారి భాష గుజరాతీయే. గుజరాతీలోనే కథలూ, నవలలూ, నాటకాలూ, కవిత్వము, వ్యాసాలూ, సంపాదకీయాలు వ్రాసి పరితృప్తి జనామోదము పొందినారు.

రచయిత్రులు

స్త్రీలుకూడా సమకాలిక గుజరాతీ సాహిత్యాన్ని ఉల్లాసకర రచనలతో దోహదము చేశారు. వినోదిని నిలకంతనుగూర్చి ఇదివరలో చెప్పినాను. లఖుబెన్ మెహతా, కుందనిక కపాడియా, ధిరుబెన్ పటేల్, గీతావరీఖ్ (నీకవడియా) వ్రముఖులు.

అనువాదాలు

సమకాలిక గుజరాతీ సాహిత్యంలో అనువాదాలూ అనుకరణలూ చాలా ఉన్నాయి. షేక్స్పియర్, ఇబ్సెన్, టాల్స్టాయ్, విక్టర్ యూగో,

మొపాసా, చెకోవ్, గోర్కీ, ఎమర్సన్, ఫ్లేబ్, పా ప్రభృతులైన వైదేశిక రచయితలు, రవీంద్రనాథ్, బంకిమచంద్ర, శరచ్చంద్ర, ప్రేమ్చంద్, ఖండేజీ, సానేగురూజీ, అత్రి వంటి భారతీయ రచయితలూ వారి గ్రంథానువాదాల ద్వారా గుజరాతీ పాఠకలోకానికి పరిచితులైనారు.

గుజరాతీభాషలోకి విశ్వనాథభట్టు టాల్స్టాయ్ రచనల్లో ముఖ్యమైనవి అనువదించినాడు. 'యుద్ధము-శాంతి' అనే బృహద్గ్రంథం జయంతి దలాల్ యిటీపల అనువదించినాడు. టాల్స్టాయ్ తప్ప ఇతర ప్రపంచ రచయితల గ్రంథాలు సమగ్రంగా సాష్టవంగా గుజరాతీలో అనువదించబడలేదు. అమరకవులయిన హోమర్, వర్జిల్, దాంతే, మిల్టన్, గెథే, గ్రీకుల ప్రౌఢ నాటకాలనూ అనువదించాలి.

ఇంతవరకూ నవలలు, కథానికలే అన్యసాహిత్యాలనుండి అనువదించబడ్డవి. అనగా వాణిజ్య తత్పరత, కలుషిత సాహిత్యాభిరుచిన్నీ, ఆటువంటి ప్రవృత్తికి మూల కారణము.

వైజ్ఞానిక సాహిత్యము

శక్తిదాయకమైన సాహితీనుంచి, వైజ్ఞానిక సాహిత్యంవైపు మళ్ళితే, గుజరాతీలో అమూల్య పారస్వత ప్రవృత్తి కొంత గోచరిస్తుంది. అహమ్మదాబాదులో గుజరాతీ విద్యాసభ, ఖరోడాలో మహారాజ శాయజీ రాయ విశ్వవిద్యాలయం, సూరతులో చునీలాల్ గాంధీ పరిశోధన సంస్థ, బొంబాయిలో భారతీయ విద్యాభవనము, ఫోర్బేసు గుజరాతీసభ వంటివి పురాతన లిఖిత ప్రతులను ప్రమాణ గ్రంథాలను ప్రకటించినవి. ఆ పుస్తకాలు గుజరాతీ భాషాచరిత్ర వఠనానికి కావలసిన ఉపయోగ దాయక విషయాలను సమకూర్చినవి. కొన్ని సంవత్సరాల కిందట ప్రకటితమయిన సుందరకవికృత 'అర్వాచీన కవిత', రామనారాయణ పాఠకుని 'బృహత్ వింగళ'¹ అనే కృతులు మహాకృషిఫలాలు. వానిలో కనిపించే

¹ 1956 లో సాహిత్య అకాడమీ గుజరాతీ సాహిత్యానికి పారితోషికమిచ్చింది.—సంపా.

చక్కని అవగాహన, పరిణత నిర్ణయము. స్వతంత్రధోరణి, ఏ బాష కయినా ఏ సాహిత్యాని కయినా అలంకారాలే.

విశేషకృషి సారస్వత సమీక్షాక్షేత్రాల్లో సాగుతున్నది విష్ణు ప్రసాద్ త్రివేది, దోలారాయ్ మాన్కడ్, జె. ఇ. సంజన, విశ్వనాథభట్, విజయరాయ వైద్య, అనంతరాయరావల్ విమర్శకులై కృషిచేస్తున్నారు. అపారంగా దార్శనికమైన వ్యాసంగం చేస్తున్నవారు, కీ. శే. కిశోరి లాల్ ముమావాలా, పండిత శుక్లజీలు, ఇతిహాసక పరిశోధన మునిజన విజయులు, హరిప్రసాదశాస్త్రి ప్రభృతులు చేస్తున్నారు. కీ. శే. దుర్గా శంకరశాస్త్రికృషికి తోడుగా, శబ్దశాస్త్రంలో, భాషాతత్వంలో, భోగిలాల్ పండేవర, బేవరదాస పండితులు, హరిభల్లభ భయానీ, ప్రబోధపండి తులు కృషిచేస్తున్నారు. కాని ఇవన్నీ ఇంతవరకూ పరిశోధనాపత్రికల్లో అప్పుడప్పుడూ వ్యాపాలుగా ఉల్లేఖించడంమూలంగా మాత్రమే సాగు తున్నవి. సాహిత్య పమీక్షాత్మక గ్రంథం, సాకల్యంగా చర్చిస్తూ సమర్థతతో ప్రామాణికంగా ఉల్లేఖించినది ఒక్కటిలేదు. ఇదేరితగా సమగ్ర వ్యాకరణము సంస్కృతాన్ని ఆధారంచేసిగానీ, అంగ్లన్ని ఆధారంచేసిగాని వ్రాసినవి కాక భాషాప్రయోగాల ఆధారంతో వ్రాసింది ఏ ఒక్కటిలేదు.

ఐహుకాలంకిందలి నరసింహరావు దివటియా రచించిన గుజరాతీ భాషాసాహిత్యం అన్న భాగద్యయత్మక గ్రంథము వచ్చింది. ఆ తరువాత నవీనంగా నశాస్త్రియంగా, కూలంకషంగా అధ్యయనంచేసి, అ ఫలితాలను పొందుపరుస్తూ ఏ ఒక్కపుస్తకమూరాలేదు. నరసింహరావు పుస్తకమైనా, అనేక నవీన పరిశోధనల దృష్ట్యా, సంస్కరింపబడనూ లేదు. ప్రమాణబద్ధమై విపుల విషయాలతో గుజరాతీ సాహిత్యచరిత్ర. ఆంగ్లంలో పెయింట్స్ బరివలెనో, లెజియన్స్ వలెనో, కెజమియన్స్ వలెనో వ్రాయవలసిన అవసరం ఎంతయినా ఉన్నది.

నిజానికి స్వాతంత్ర్యోపలబ్ధి తరువాతకాలంలోనే భాషాసాహిత్య వికాసానికి అనుకూల వాతావరణము ఏర్పడింది. రాష్ట్ర కేంద్రప్రభుత్వాలు ముందుకువచ్చి సాహితీ గుణసౌష్ఠవాన్ని గుర్తిస్తూ ధన యవంగా పారితోషికా లిస్తున్నవి. విశ్వవిద్యాలయాల స్థాపనంకూడ భాషా సాహిత్యాలను నక్షత్రమంగా నశాస్త్రియంగా అధ్యయనం చేయ

దానికి ప్రోత్సహించింది. గుజరాతుసాహిత్య వాతావరణంలో భిన్న భాషల, — జాతీయ వై దేశికభాషల, నిరంతర విస్తృత సంబంధాల వల్ల — వాటి ప్రభావము అనుభవ గోచరమవుతున్నది. గుజరాతులో ప్రస్తుతం సామాన్య రచయితకూడా కేవలం గుజరాతీ, గుజరాతీ పాఠస్వతం అనే సంకుచితపీఠాల్లో యోచించడం మానుకొన్నాడు. అతడు సవ్యవిశాల దిక్పక్ర వాళాలను తిలకిస్తున్నాడు.

అధునిక గుజరాతీ రచయితకూడా ప్రపంచంలో ఇతర దేశీయ రచయితలవలెనే విషమస్థితిలో కృషిచేస్తున్నాడు. కవి చెప్పినమాటల్లో చెప్పవలెనంటే అతడు “మృతప్రపంచానికి, శక్తిరహిత అనుత్పన్న ప్రపంచానికి, మధ్య సంచరిస్తున్నాడు.” ‘రేపు’ అనే దానిలో అణు, ఉదజనిబాంబులవల్ల, అతడి విశ్వాసం చిన్నాల్సివస్తే పోతున్నది. అలాగే జీవితపురుషార్థాల విషయంలోనూ. అందుచేత అతడి కర్తవ్యము కొండ ఎక్కడంవలె కష్టపాధ్యంగా కనబడుతున్నది. అతను మొదట జీవిత పురుషార్థాలపట్ల నిజవిశ్వాసాన్ని బలిష్ఠముచేసుకొంటూ, నూతన శక్తి తెచ్చుకోవాలి. అనంతరం అతను ఆప్రయత్నంగా వికస్వర సుస్వరంలో మృతప్రాయుల ఎడదల్లో వ్రతీ స్పందనలు ముర్మురించేట్లుగానూ చేయాలి.

అకర గ్రంథజాతము

Mile Stones in Gujarati Literature,

by K. M. Jhaveri.

Further Mile stones in Gujarati Literature,

by K. M. Jhaveri.

Present State of Gujarati Literature,

by K. M. Jhaveri.

Gujarat and its Literature, by K. M. Munshi.

Linguistic Survey of India, by G. A. Grierson,

Vol IX PT 2, pp. 323-477

తమిళ సాహిత్యము

టి. పి. మీనాక్షి సుందరము

నేపథ్యభూమి

దక్షిణ భారతంలోని ప్రస్తుత మద్రాసు రాష్ట్రంలోనూ, పింహళంలో ఉత్తర తూర్పు మండలాల్లోనూ ప్రధానంగా వ్యవహారంలో ఉన్న బాష తమిళము. పైచెప్పిన ప్రాంతాలనుండి దక్షిణ తూర్పు ఆఫ్రికాలకు, బర్మా, మలయా, దూరప్రాచ్యాలకు నివాసార్థం వెళ్ళినవారి బాష కూడా తమిళమే. ద్రావిడ కుటుంబానికి చెందిన బాషల్లో తెలుగు, కన్నడము, మలయాళములలో నిశ్చయంగా అతిపురాతనమైనది. ఈ కుటుంబానికి చెందిన ప్రాంతీయభాషలు తుళు, కొడగు, తోడ, కోట, దక్షిణ భారతంలోనూ, గోండి, ఓరాన్, మర్రి, రాజమహల్, కుయ్, కురుక్ మధ్య భారతంలోనూ, ఒరిస్సాలోనూ దూరంలో బెలూచిస్థానంలోని బ్రాహుయీలు. ఫాదర్ హిరాన్ వండితుని ఊహ సరియైనదే అయితే బహుశః ద్రావిడకుటుంబానికి చెందిన బాషలకూ, మొహంజదరో నాగరకతకూ, సుమరానుబంధాలు ఉండేవన్నమాట.

విద్వాంసుల మతప్రకారం తమిళబాషలో తొలిగ్రంథము, తొల్కాప్పియమ్ అనే వ్యాకరణము, అగస్త్యశిష్యప్రోక్తమని సంప్రదాయం ఉన్నది. సంస్కృతగ్రంథ పరిశీలనమువల్ల, తమిళ సంస్కృత సంసర్గము కనిపిస్తున్నది. 4 శతాబ్దిలోని వరరుచి వలె పురాతనము. జైన బౌద్ధ ప్రభావం ఒకానొకప్పుడు తమిళ దేశంలో బాగా ఉండేది. మతవాణిజ్యాలవల్ల ఉత్తరదక్షిణాలు సఫలంగా సన్నిహితమైనాయి. ఈ సంస్కృతిద్వయ సమ్మేళన ఫలంగా, క్రీ. పూ. 3 శతాబ్దిలో దక్షిణ దేశంలోని బ్రాహ్మిగుహాసనాలు, తమిళప్రాకృత

సాంకర్మభాషలో ఉల్లేఖింపబడ్డవి. బహుశః సింహళదేశీయ వ్రణావం కూడా వీటిలో గోచరించవచ్చును.

తమిళభాషా పౌరాతన్య విషయంలో సంగం సారస్వతంలో, యవ నుల ప్రసక్తి గోచరిస్తున్నది. దానికితోడు గ్రీకురచయితలు కూర్చిన సాక్ష్యమును జతపరచగానూ, ఆరికమీడులో శిథిలాల త్రవ్వకాల వల్లనూ, సంగం సాహిత్య యుగము రమారమి క్రి. శ. ప్రథమ శతాబ్ది లోనిదని సూచింపబడుతున్నది. సంగమయుగ సాహిత్యము విస్తృతంగా భావగేయ పముచ్చయాల్లోనూ, ప్రేమగౌరవ భావోద్ధీవనంతో రచించిన దీర్ఘపాటకీయ పద్య స్వగతాలలోనూ ఉన్నది. వీటికితోడుగా 'విలప్పదికారం' (కారిఅందె) 'మణిమేకలై' (మణిమేఖల) అనే మహాభౌద్ధకావ్యము, ప్రశస్తాలు. వీటికి తోడుగా అమరకృతిగా 'కురళ్' సంగమయుగాంతంలోనూ, లేదా అనంతర యుగారంభంలోనో అనగా పల్లవయుగందాకా వ్యాప్తమయిన నీతిసూక్తియుగంలోనో, విరచితమై ఉండవచ్చును. జైనబౌద్ధ ప్రాబల్యాన్ని నిరోధిస్తూ హైందవ ధర్మము జాగరితమైంది సంగమ యుగాంతంలో. అది కైవ నాయనారుల, వైష్ణవాళ్ళారుల హృదయనిమ్రుతరైవోన్మాదసంభరిత కవిత్వంలో, చిత్రమధుర వాగ్దురిగా పొంగులెత్తిన కవిత్వంలో మహోన్నత సాఫల్యం పొందింది. మహోన్నత హైందవదేవాలయాలు స్వర్గసూచక గోపురాలు, స్థవతుల కళానైపుణితో విలసిల్లి నట్లు హైందవధర్మము జాగరితమైంది. వాయనారులు (వ్రహ్మిణులు మణిక్కు వాచకర్, అప్పార్), ఆళ్వారులు (ముఖ్యంగా నమ్మాళ్వార్, శ్రీ ఆండాళ్). వ్రజానీకానికి భక్తి ప్రపత్తిని, సంపూర్ణ పమర్పణమునూ ప్రబోధించినారు. ఈనాటికి వారి కవిత తమిళదేశంలో భక్తులందరి పెదవులపై విలసిల్లుతూ ఉన్నది. తరువాత మహా కావ్యయుగ రచయితలు వచ్చినారు. వారందరూ చోళసామ్రాజ్య యుగములోనివారు. ఈ కావ్యధోరణిలో కంబన్ రామాయణమువంటి మహోన్నత సాహిత్యం ప్రభవించింది, అశేష వ్రజామోదము పొందింది. ఇప్పటికీ అది యావన్నుంది హృదయాలనూ చూజగన్నది. ఆ సాహిత్యాన్ని తమిళ మహా కావ్యాలుగా ప్రజలుతలచి మురిసిపోతున్నారు.

అనంతరం దార్శనిక సిద్ధాంతయుగం వచ్చింది. ఆ కాలంలో తమిళదేశమునుండి శంకర రామానుజులు వచ్చారనే విషయము మనం మరువకూడదు. వారికి తమిళభాషవచ్చును. వేదాంత, శైవసిద్ధాంత, శ్రీ వైష్ణవ తత్త్వాలు శాస్త్రబద్ధమైనాయి. ఆ సారస్వతమంతా నిన్నుండే హంగా సంస్కృతంలోనే ఉన్నది. అయితే తమిళంలోకూడా తత్వ సాహిత్యం తరువాత ప్రవృద్ధమైంది. మేకందర్, అరుల్ నంది, ఉమా వతి, పిళ్ళై లోకాచార్య, వేదాంత దేశికులు, మనవాళ మహామునులను ఈ పందర్బాంలో పేర్కొనవలసి ఉంటుంది. ఈ వ్యాఖ్యానయుగంలో, ప్రాచీన కవిత్వం ఒక జీవశక్తిగా సాగిపోగా, జనసామాన్యానికి సుబోధం కావడానికి, తమిళ సంస్కృత మిశ్రితమై, ప్రయోజనాపేక్షతో మణిప్రవాళ శైలిని తత్వవివరణకు వినియోగించినారు. అందులకు ప్రసిద్ధమైన ఉదాహరణము వేదాంతదేశికుల రహస్యత్రయ సారము! తమిళ కవిత గంభీరమై, కొంత వైదేశికమైన సంస్కృతప్రభావంవల్ల ప్రభా వితమై వర్ధిల్లింది. తమిళ సంస్కృత స్రవంతీద్వయం ఏకమై సమ్మిళిత మైంది. ఈ భాషాద్వయ దాంపత్యంవల్ల కీర్తనలు గానయోగ్యంగా ఉద్భవించాయి. ఆధునిక కర్ణాటక సంగీతము ఆ రెండు భాషా సరణులవల్ల ప్రవృద్ధమైనదే. అనంతరకాలంలో భక్తుల భక్తికవిత్వం నానా మత సార లక్షణలక్షితమై విలసిల్లినది. ఒకవంక ఆ కాలంలో పాళియగుళ్ళు అనే చిన్న జమీందారులు అశ్లీల కవిత్వాలతో సంతృప్తులు చేయబడినారు. స్థలపురాణములు జనామోదము పొందినవి. జానపద నాటకాల్లో 'కురవ', 'పల్లవుల' వంటి నీమ్న ప్రజాజీవితం చిత్రితమైంది. ఆ జానపద నాటకాలు, కవిత్వం, సంగీతం, నాట్యం సరసంగా సమ్మిశ్రితాలై సాహిత్యంలో కొంత వైశిష్ట్యమును సంపాదించుకొన్నవి.

ఆధునికయుగము

క్రైస్తవమత ప్రచారకులు దళిత పీడిత ప్రజలకూ, పసివాళ్ళకూ క్రైస్తవ ధర్మబోధ చేయాలని ఆదుర్దా పడినారు. అందుకోసం వ్యాప హారిక తమిళభాషాభివృద్ధికిగాను వారిలో ఉత్సాహము రేకెత్తింది.

కవిత్వం పురాతన మవుతూ జనమోదము కలిగించలేక మడికారముగా జనవ్యవహారంలోకి రాలేదు. 19 శతాబ్దిలో పాశ్చాత్యుల ఆభ్యుదయ దృష్టిరవడంతోపాటు, తమిళులు ఆధునిక బావద్వైతక గ్రంథ పరంపరను ఆసుపదించడానికి, సాహిత్యధోరణులు అనుకరించడానికిన్నీ యత్నించినారు. వృత్తికా ప్రకటన వెలకొల్పినారు. వారు పాశ్చాత్య శీతిలో విద్యాసంస్థలను ఏర్పరచి అనుకరించినారు. పాలనవ్యవహారాల్లో తమిళమునకు బదులు, ఆంగ్లము చలామణి అయింది. 20 శతాబ్దితో స్వాతంత్ర్యయుగము ఆరంభమైంది; సామాన్య మానవ ప్రపక్తి అధికమైంది. సూరత్ కాంగ్రెసుకు సుబ్రహ్మణ్యబారతి కవి వెళ్ళినాడు. తదారభ్య స్వాతంత్ర్యానికి వాందీప్రస్తావన జరిగింది.

ఆధునిక జీవితమునుండి వర్ణము, బావము నవ్యతమిళ సాహిత్యము స్వీకరిస్తున్నది; సామాజికాదర్శములనుకూడా సాహిత్యము బావోద్దీపితము చేస్తున్నది. 20 శతాబ్దములో ఆసియా ఖండానికి జాగృతి కలిగింది. దానిలక్షణము జాతీయ స్వాతంత్ర్యమునకై సంఘర్షణము, నవజీవనమున్నూ. ఆధునిక తమిళ సాహిత్యములో ఉత్తమమైనవి జాతీయగేయములే. తమిళ సాహిత్యముయొక్క స్వీయప్రజ్ఞకు తగినట్టుగ ఆ జాతీయగేయాలు భక్తి బావోద్రేక పూర్ణములు. అవి భక్తకవుల అగాధ మర్మయోగానుభూతిని వ్యక్తపరుస్తూ, విశ్వజనీనమైన ఔన్నత్యమును అందుకొంటున్నవి. ఆ భక్తిగేయాలు పరిశుద్ధ, ద్వేషరహిత దయాప్రమా పూర్ణములు. అవి విశాలములై సుదూర దిగంతాలను స్పృశించినట్లుండును. అక్కడ ద్వేషకటుత్సములు లేనేలేవని కాదు; సామ్రాజ్యవాదమంటే నిరంతర ద్వేషము ఎప్పుడూ ఉన్నది. శక్తియొక్క అనగా బారతజననియొక్క బలిపీఠముపై రక్తాన్ని ప్రతిపాసకు అనగా బలిదానమునకు ఉచ్చైర్నినాదముచేసే, ఖడ్గవాసంగా క్రాంతిశక్తులు ఆరంభమైనాయి. జనరంజక గేయఫణితుల్లో జనప్రితి దాయకమైన జానపదగేయాల్లోని నాటకీయ సన్నివేశాలను మనస్మరణకు తెచ్చేపాటల్లో, మితవాదులున్నూ, బ్రటిషువారున్నూ అవహేన్యంగా చిత్రింపబడినారు. ఆ పాటలలో పాలకపాలితుల తరతరాల స్తబ్ధతకూడా చిత్రితమైంది. ఉత్తమ కవిత్వంలో మాత్రం ద్వేషలేశం లేదు. నర్మ

గర్భ హాస్యం అవహేళనకు దృష్టాంతముగా అందులో ఉన్నది.

తమిళుడికి ఎప్పుడూ ప్రహ్లాదుని మార్గము, అప్పార్ అనే దాక్షిణాత్య ప్రథమ మహాసత్యాగ్రహి చేసిన నిర్దోషమున్నూ హృదయ సంవాదములు. 'మేము ఎవ్వరికీ తొత్తులముకాము. మాకు మరణ భయములేదు.' అనే నినాదము, వల్లవరాజశక్తిని అధికారమునూ, ప్రతిఘటిస్తూ అప్పార్ చేసినాడు. అందువల్ల గాంధీమహాత్ముడు వెంటనే వీరపూజోచితమూర్తి కావడంలో ఆశ్చర్యములేదు. మహాత్ముడు సాగించిన అహింసాసమరంలో అరవలు దక్షిణాఫ్రికాలో సత్యాగ్రహ కాలము నుంచి ముఖ్యంగా పాల్గొన్నారు. గాంధీశకములో ఆయన, సత్యాగ్రహమువల్ల తమిళదేశ హృదయాన్ని స్పృశించగా, అఖివోద్రేకము వల్ల తమిళ గేయాలుద్భవించాయి.

భారతి ఏ తజ్జాతీయ మహాకవి. తనలో సహజంగా ఉద్భవించిన మతధార్మిక మర్మయోగంతో నిరపేక్ష మహావిశ్వజనీనశక్తిని చిత్ర ప్రణీదానంగా, ఆయన దేశభక్తిని గానంచేసినాడు. ఆయన కవిత సాఫీగా సాగిపోతుంది. ఆ కవిత్వంలో ద్వైతభావంకానీ, లేదా ఒకే పద్యంలో అపశ్రుతికానీ, లేక మాతృభూమి యెడగల భక్తివైభవము మొదలు బ్రహ్మానంద వర్యంతము, కవిశాధారవాకలై ప్రవహించింది. అక్కడ దేశభక్తి ఒకానొక మతోద్దిష్ట విధ్యుత్తధర్మంగా పరిణమిస్తుంది. ప్వాతంత్ర్యోద్యమంకూడా జగజ్జననీ దివ్యనాటకంలో విజయప్రాప్తి సునిశ్చితంకాగా, అదొక నిత్యతాండవం అవుతుంది. కవి దళితపీడిత ప్రజానీకంతో స్వేచ్ఛాగానంచేస్తూ, సమస్త దుఃఖప్రద్యంసంకోసం స్వేచ్ఛాతాండవంచేస్తూ పాడుతాడు. ఆ గేయం ప్రవక్తృధోరణిలో ఎంత దివ్యంగా ముఖరిత మవుతున్నది! ఈ దేశంలో నిజంగా ప్వాతంత్ర్యోదయానికి పూర్వము, పాతికేళ్ళనాడు రచించిన గీతం అది!

తమిళులకు ఈ మాతృదేశము రెండు విధాలుగా గోచరిస్తుంది. భారతజగన్నాథగా విస్తృతాలోకనలోనూ, సమీపదృష్టిలో తమిళభూమి గానూ గోచరిస్తుంది. ప్రస్తుత దశాబ్దంలో భాషాప్రయుక్త రాష్ట్రావతరణ సందర్భంలో వారి ఇటీవలి ధోరణిలో తమిళ ప్రాంతీయత గాఢమైంది. ఉత్తమ జాతీయ గీతాలలో తమిళదేశం సంస్కృతిని ద్యోతకం చేస్తు

న్నదేకాని, భౌగోళిక పరిమిత ఖండాన్నికాదు. ప్రస్తుతకాలంలో ఈ భౌగోళిక ఖండ భావనను విస్మరించడానికి వీలులేదు.

తమిళదేశంకన్న తమిళభాషకు అధికంగా దేవతాత్వము వారు అరోపణచేశారు. ఇది ప్రాచీనదేశీయ సంప్రదాయము. తమిళులు సహజంగా తమభాషను శివ లేక విష్ణు లేదా శక్తి అవతారంగా లేదా కేవల మూర్తిగా తలపోస్తారు. ప్రతి మానవుడి రక్తనాళంలో మాతృభక్తి జలజల ప్రవహిస్తుంది. అయితే తమిళహృదయంలో ఇతివృత్త సంప్రదాయ శక్తులఫలితంగా, అది మతభార్మికత్వాహంగా రూపొందుతుంది ; ఒక్కొక్క సమయంలో మూఢాభిమానసీమలను స్పృశిస్తుంది; తన తర తరాల పురాతన భాషాస్వాతంత్ర్యము దురాక్రమణకు లేకమాత్రమైనా గురియైనప్పటికీ, అతడు తన భాషలోనే చదువుకోవాలి ; కోర్టు కచేరీలలో న్యాయవిచారణ, శాసనసభలలో ప్రసంగం చేయడం, రాష్ట్ర పాలన వ్యవహారం తన మాతృభాషలోనే సాగాలి. కవి చెప్పినట్లు స్వాతంత్ర్యస్వేచ్ఛా శబ్దమాధుర్యంలో అతి శక్తివంతంగా ఉత్తేజకంగా ద్యోతకమయ్యే భావాలతో, భాషాస్వాతంత్ర్యగానం ఒకటి, తమిళుడికి ముఖ్యము. అయినకు సంకుచిత ప్రాంతీయ భావావేశంలో విశ్వాసం లేదు. కాని తనభాషకు స్వాతంత్ర్యాన్ని ప్రేరేపించే సజీవ విశ్వజనీనతలో విశ్వాసం అతనికి ఉన్నది. ఈ నేపథ్యరంగాన్ని తిలకిస్తేగాని, తమిళ భాషావైభవ ప్రశస్తి ఉద్ఘాటించే అతీవలి కవిత్వం అధికంగా అనందించడానికి, సంపూర్ణశిష్ట్యం అవగాహన చేసుకోడానికి వీలుండదు. అప్పుడప్పుడు, దురదృష్టవశాన, సైనికావేశోన్మత్తతకు సమీపంగా, ప్రతిధ్వనులు ఎవరిచెవికైనా సోకకపోవు.

అధునిక విధానంలో ఆదర్శాన్ని మూర్తరూపంలో, చూపడం ముఖ్యం. ప్రజానీకంతో, దానికి ప్రమేయం. 'కలకాలం న్యాయవిశిష్టమైన తమిళము నిలవాలి. గుణవంతులైన తమిళులు చాలకాలం జీవించాలి.' అంటూ కవిగానము చేస్తాడు. సుఖసమాజమునకు దారిద్ర్యం, వ్యాధి, అజ్ఞానంనుంచి విముక్తము కావడం ఆదర్శం. 'కలకాలం ఈ సమాజం నిలవాలి.' అని ఒక ప్రఖ్యాత తగితములోని పల్లవి. 'ఒక వ్యక్తికి కూడులేకపోతే, జగత్తును నాశనంచేదాము' అని కవి ఆక్రో

శిస్తున్నాడు. విధినిగురించి ముసోవాగుడు పనికిరాదు. సంక్షేమ రాజ్యనిర్మాణంలో విశ్వాసం తిరువళ్ళువార్ ఆంత పురాతనం. తమిళ పురాణాల్లో సుందరంగా వర్ణితమైన సుందర అదర్శరాజ్యముయొక్క దీర్ఘస్వప్నముకాదు, ఇప్పటిది. అది రాజకీయంగా, సామాజిక సంస్కరణగా, ఉపలభ్యము కావాలి. ఇక్కడనే సామాన్య మానవోదయం, రాజయుగా ప్రమయమున్నూ సంభవించాయి. ఇదే నిజమైన ప్రజాతంత్రరాజ్యము. ఇది యదార్థ స్వాతంత్ర్యం, సమత్వం సమానుల సౌభ్రాత్రం. కేవలమూ రాజకీయస్వాతంత్ర్యముకాదు కోరేది. సామాజిక ఆర్థిక స్వాతంత్ర్యాన్ని సమంగా కావాలని గట్టిగా చెబుతున్నారు. స్వేచ్ఛ, లైంగిక సమానత్వం జాతీయమానత్వం కావాలని ఘోషిస్తున్నారు. స్వేచ్ఛాసమాజనిర్మాణానికిగల బాధ్యతను కవిత్యం అంగీకరిస్తున్నది. అయితే ఒక్కొక్కపారి విషపూరిత ప్రచారానికి, హైడ్ సార్కి ఉపన్యాస ధోరణికి కవిత దిగజారిపోతున్నది. అత్యగ్రంథం శ్రవణంపింపబడుతున్నది. అయితే అది తరుమగా అన్యులకు అవమానము కలిగించే గిల్లికజ్జాగా మారుతున్నది. బహుశః అలాంటి చిక్కతీయావజ్జగత్తు నవ్యవిధానంలో, పరివర్తనమయ్యే సమయంలో తప్పనిసరి అవుతుందేమో!

ప్రజాతంత్రము, సాహిత్యము

ప్రాథమిక విద్యావ్యాప్తి, వార్తా పత్రికా పతనం అలవాటుగా వృద్ధికాపడం, రేడియో, యావవాణి, చవుకబారు పత్రికా ప్రకటనం, రాజకీయ ప్రచారం, వయోజనుల వోటింగు హక్కున్నా-ఇవన్నీ సాహిత్యంలో ప్రతిబింబిస్తాయి. సాహిత్యము ఇప్పటికే కేవలము కొద్దిమంది పండితులకోసంకాదు; అది సర్వప్రజాకూ ఉపాదేయముకావాలి. అనగా కావ్యరసాస్వాదన ప్రథమదశలోనైనా కొంత మ్యానముకాక తప్పదు; రసజ్ఞత కొంత తగ్గుతుంది. వ్యావహారిక బాషకూ సాహిత్యభాషకూ మధ్య, భేదం పోగొట్టడానికి సేతువును నిర్మించాలి. ప్రాచీన ఛందస్సులు కొత్తరూపాలు ధరించాలి, లేదా రూపుమారిపోవాలి. జానపద గేయ నాటకాల ఫణితులు నెమ్మదిగా ప్రముఖమవుతాయి. భారతీకవి

మర్మయోగ జాతీయ మహాకావ్య రచనకు అవి సముచిత వ్యక్తికరణ సాధనాలని ఋజువుచేసినాడు. అలాగ సాహిత్య ప్రజాస్వామ్యము సుప్రతిష్ఠితమైంది.

సిద్ధులు

తమిళదేశంలోని సర్వమత సారమెరిగిన భక్తయోగులు, రాజా యే ఈ పరివర్తనము మూచించేవారుకూడాను. శారతికవి మర్మయోగి. యదార్థమర్మయోగి కావడంచేత సర్వత్ర ఈశావావ్యంగా దర్శిస్తాడు. నవ్యప్రజాతంత్రానికి అనుకూలంగా ఈశ్వరుడు మానవుడిలో వన్ని హేత సంబంధము పెట్టుకొన్నాడు. 'ఈశ్వరుడు నాభృత్యుడు—' నిజంగా అది అతిధీరవచనము. — 'నా ప్రయ నాతండ్రి, నాతల్లి, నా పాలకుడు—' అలా కవి గానముచేస్తాడు. ఇది ఆధ్యారులవలె ప్రాచీనము. అయితే ప్రతిమానవుడిలో పరమేశ్వరుణ్ణి దర్శించవలసిన ప్రజాతంత్ర యుగంలో అది ముఖ్యమవుతున్నది. అతని ప్రజాతంత్రభావన మహాజ్ఞులం. అత్మయొక్క దేహంతరప్రాప్తి సిద్ధాంత ఫలితంగా సామాన్యప్రజ సంతతమూ విశ్వసించింది. పశుపత్యాదు లన్నీ సోదర సోదరీమణులవలె సమానులని. అది సర్వజీవ ప్రజాస్వామ్యంలో ఒకానొక విశ్వాసం. పరమేశ్వరుడు భక్తి కోటిన్నీ, నానారూపాల్లో చరించే జగత్తులో. పశువులా మానవుడున్నా సహకారజీవనం గడిపే, ప్రజాతంత్రంలో సామాన్యమానవుల విశ్వాసమది. గోమాత, శుకకుమారి, శ్యానభాగ్య, అన్నవి కేవలం అలంకారిక వదాలుకావు. కాని అవి సజీవసత్యాలు. ఫ్రాన్సిస్ భక్తుడికి, ముబ్బా హరతికిన్నీ. భారతికి కుక్కమొరుగుడు, గుడిగంట, బిచ్చగానివిలుపు - అన్నీ దివ్యగాన పమములు. అయన శిశుగీతాల్లో ఆధ్యాత్మిక సమతాభావన ప్రచురితమైంది. భారతీకవీంద్రుని కోయిల పాటలో మహామర్మయోగాత్మక రూపకాతిశయోక్తి ఉన్నది. పైకి ఆ పాట అస్పష్టంగా, గహనంగా ఉన్నా, సందర్భములెలిస్తే, భావం బోధపడుతుంది.

'కవిత్వం కవిత్వంకోసం' అన్నది అర్థసత్యం. కవికి ఒక

లక్ష్మమూ, ప్రయోజనమూ ఉంటవి. భారతీయ సిద్ధాంతరీత్యా, మానవుడు పురుషార్థములమీద దృష్టినిలపక తప్పదు; కావ్యానందం విస్మరించకపోయినా. కవిత్వం కాంతాసమ్మితంగా చెవులో గుసగుసలాడుతుంది, ప్రియుణ్ణి వశ్యంచేసుకొని. అతన్ని పురుషార్థాలవైపు మరలుస్తుంది. అందుచేత తమిళకవిత్వంలో ఉబాత్తపురుషార్థ దృష్టిని కవులు విస్మరించలేదు; వారి తీపు ధర్మాశక్తి తగ్గలేదు. సామాన్యంగా సామాజిక నవజీవనానికి ఆధునికయుగంలో తమిళసాహిత్యంలో ధార్మిక శ్వాస తీవ్రత ఉన్నది. నేడు ముఖ్యంగా సామాన్యమానవుడిమీద సాహిత్యదృష్టి నిలిచింది. దీని స్వభావంలో జ్ఞానప్రభకన్న, కేవలం వేడిమిని జనింపచేసే ప్రమాదం ఉన్నది. ఒక్కొక్కసారి ప్రచారమే సాహిత్యంగా భాసిస్తుంది. భారతీయ సాహిత్యంలో కవితాచ్ఛాదనతో ఉపదేశాత్మకత రూపొందే ప్రమాదము ఎప్పుడూ ఉండనే ఉన్నది. మంత్రాలవంటి నేటి నివాదాలవల్ల ఆధునికయుగంలో, వశీకరణ విధానంలో, హృదయాన్ని చూజగనే, యత్నంకూడా ఉన్నది. స్వేచ్ఛ, సమావత్వం, ప్రేమ, దేశభక్తి, మాతృభూమి, మాతృభాష - ఈభావాలు స్వయంగా సుందరములు; అయితే అవి దోషదూషితాలు కావడానికి వీలున్నది: ఔత్సుక్యదాయకమైన సన్నివేశంవల్ల చాలామంది చాలా పద్యాలు చదువుతున్నారు, పాడుతున్నారు. వాటిలో కవిత్వోద్దీప్తి ఉన్నందునకాదు. ప్రజాసామాన్యానికి ఆ పద్యవరణం ఇష్టం. అదొక మోజులేదా సరదా. భావతిరేకత విశృంఖలంగా, కవితావగుంతనంలో అవలీలగా, ప్రజను కుమార్గాన నడిపిస్తుంది. సామాన్య మానవుడు, సామాన్య పరిచిత విషయమున్నూ, కావ్యవస్తువైనమాత్రాన్న అశ్లీలాన్నీ అథమ విషయాలనినూ మహోన్నతంగా స్తుతించడము కాదు. చవుకబారు పత్రికల ప్రకటనయుగంలో ఈ ప్రమాదంవల్ల ఇతర రకాల సాహిత్యాలకు వివణిలో చోటు లేకపోయింది.

మాట్లాడేరితిగా రచన సాగించాలనే పట్టుదల కనబడుతున్నది. వైదుష్యమును ఆడంబరంగా చూపడం సహజమరణం పొందాలి. అయితే ప్రాంతీయ సామాజికులవల్ల, బేబిలుగోపురంలో నానాభాషలవలె, వైవిధ్యం ఏర్పడుతుంది వ్యావహారికభాషలో. రేడియో, వార్తాపత్రిక,

రాజకీయవచోధార, విద్యావ్యాపనం, అదృష్టవశాన ప్రామాణికభాషను కొంతవరకు ప్రోత్సహిస్తున్నది. అందుచేత అధునిక తమిళ కావ్యభాష ప్రాచీన మహాకావ్య భాషకాదు. ప్రాంతీయ వ్యవహారికభాషకూడా కాదు. ప్రాంతీయభాషలో గాథలల్లి కవులు గానంచేసినా, పురాతన జానపద గేయాలను అనుకరిస్తూ, వద్దరచనలుచేసినా, బహుశ వీటిలోకూడా అల్లియరస్సానిమాలై, దేశింగురాజన్ కత్తైల సంప్రదాయం అవిచ్ఛిన్నంగా ఉంది. ఇవి కొంతవరకు జనప్రితిపొందినవి. అయితే ఆంధ్ర దేశంలో ఉన్నంతగా వ్యాపహారిక భాషావిషయంలో, తమిళదేశంలో ఉద్యమము పట్టుదలగాలేదు. బహుశ పాశ్చాత్య ప్రభావంవల్ల స్వేచ్ఛా ఛందస్సు, కావ్యభేరణిలో కొంతవరకూ వచనరచన, వ్యవహారంలోకి వచ్చినవి.

అదృతన భూతకాలానికి వ్యతిరేకంగా, సాహిత్యోజ్జీవనం ఒకానొక విప్లవం. అది ప్రాచీనమైన గత వైభవోద్ధరణం. పాంచాలి, బిట్టణ, ఋద్ధులగాథలు ప్రస్తుతకాలానికి సందేశాన్ని ఇస్తాయి. కవులు ఈ గాథలను మళ్ళీ పరికృతగా రచించారు. స్వాతంత్ర్యము, దేశభక్తి, వీరనారీత్యము, నజీవమతమువంటి అధునికయుగ నవ్యాదర్శాలను గట్టిగా వచించే కథా కథనా లవి.

సమకాలిక సాహిత్యరీతుల్లో హాస్యమొకటి. ప్రాచీన యాపకము విదూషకుణ్ణి మినహాయిస్తే, హాస్యరహితమై విషయతీవ్రత ఉదాత్తత కలది. అధునికహాస్యం అధికంగా పత్రికారచనలో, ప్రస్తుతవృత్తాంతాలను, ప్రముఖ వ్యక్తులనూ సమీక్షచేయడంలో జాలువారుతున్నది. ప్రస్తుత సాహిత్యంమీద హాస్యప్రభావం తక్కువగాలేదు. కథానికలు, పద్యాలు, వ్యాసాలు హాస్యంతో జాలువారుతూ, కమ్మగా ఇంపుగా ఉంటాయి. తనను ఆవరించిన బాధలు ఎన్నిఉన్నా, విషయసంస్కరణలని మహాపురుషుల భావ నిర్లిప్తతలో ఏకమైనదే, నిజమైన హాస్యము. వ్యాధిగ్రస్తుడైనా, కవిమణి ఇటువంటి ఋషులతాత్త్విక దృక్పథాన్ని వృద్ధిచేసుకొంటూ, తనహాస్యంలో తనశరీరంమీద న్రజాలూ, గ్రంథులూ, తనకు ప్రీతిపాత్రుడైన విస్ఫోటప్రణరాజేంద్రుని ముక్తామణుల కానుకలుగా, భావనచేస్తాడు.

ప్రస్తుత శతాబ్దములో శిశువిద్యావనక్తి కనబడుతున్నది. మాతృ భాషలోనే అటపాటలమూలంగా సంపూర్ణ నృజనాత్మిక ప్రవృత్తిద్వారా అనుష్ఠానాత్మక విజ్ఞానమూలంగా, విద్యాబోధ పాగవలెనని పట్టుదల ఉన్నది. పనివాళ్ళ శారీరక మానసిక వయోనుకూలంగా, పాఠ్యపుస్తకాలు శ్రేణివిభాగము చేసినారు. ప్రాచీన సంప్రదాయములో శిశుసాహిత్యమూ, కవిత్వమూ ఉన్నవి. నేటిక్రొత్తప్రయత్నాలవల్ల పనివాళ్ళకు అనుకూలమైన తీరుగా, భాషలో దాగిఉన్న శక్తులు పరికృతవి ద్యోతకమైనాయి. కొన్నిజోలపాటలు, శిశువులకోసం రచించిన పాటలు, నిజంగా సాహిత్యంలో సొగసైన మణులు. ఇక్కడకూడా సుబ్రహ్మణ్యభారతీ, కవిమణులే మార్గము చూపినారు.

పత్రికారచనా ప్రభావము

సాహిత్యముపై పత్రికా లేఖన ప్రభావమును విస్మరించడానికి వీలులేదు. దైనికపత్రికలు, వారపత్రికలు మాసపత్రికలూ, సాహిత్యము కాకపోవచ్చును. అయితే మరొక తీరుగా అలోచిస్తే, పత్రికాలేఖనం రకరకాల సాహిత్యాలకు ఒకానొక కార్థానా. అధునిక రచయితలకు ప్రథమంలో, సాహిత్యవ్యాసంగానికి తరిఫీదు పత్రికాలేఖనం కల్పిస్తుంది. తమిళ దైనిక పత్రికలు జనామోదము కలిగించే తమిళములో అద్యతన సంఘటనలు, భావాలు, కల్పనలున్ను, వ్యక్తము చేయడానికి పూనుకొన్నవి. దైనిక పత్రికా ప్రకటనకు కొన్నివిమిషాల ముందుగా వచ్చిన తంతినార్తలునుబట్టి, నవీన లోకవృత్తము నరళమైన జనామోదము కలిగించే భాషలో వ్యక్తముచేయవలె.

ప్రసిద్ధ నవలా రచయిత, 'కల్కి' చెప్పినాడు; కీర్తిశేషుడైన టి. వి. కల్యాణ సుందర మొదలియారు జాతీయ స్వాతంత్ర్యం నిమిత్తం పత్రికారంగంలో అడుగుపెట్టకపూర్వం, పత్రికలు సంస్కృతోద్భవ శబ్దాలతో సమాపాలు బిగించి పత్రికా రచన సాగించి, అడంబర నైదువ్యంతో మురిసిపోయేవి. ఆయన ప్రభావంవల్ల పత్రికల్లో భాష, దేశీయమై, స్వతస్సిద్ధప్రజ్ఞాను కూలమైన పోకడపోయింది. ప్రస్తుత కాలంలో పరిశుద్ధభావాదులు ఒక ఉద్యమం లేవదీసి, అన్యదేశీయాలనూ,

సంస్కృత పదాలనుకూడా పూర్తిగా తీసివేయాలనే, అతి ధోరణి సాగించినారు. కాకపోతే దానివల్ల భాషామూలాలను వృక్షించనివాటిని, తవ్వి తెలిసికొనేందుకు అవకాశం కలిగింది. ఆ ఉద్యమ లక్షణం సంస్కృత వ్యతిరేకతగాను, కులభేదోద్యమంగానూ బావించడం వ్యాయం కాదు. అది కేవలం వ్యతిరేకతకు పూనుకోక, బాషాభివృద్ధిని సాదించాలని ఉద్దేశిస్తున్నది. అయితే ఇతరరంగాలవలె మహాసామరస్యం ఆధునిక కాలంలో ప్రధాన లక్షణం. వ్యావహారికబాష, ఒక్కొక్కసారి ప్రాంతీయపు 'యాస', పత్రికారచనపై దాడిచేస్తున్నాయి. అయితే అవి గట్టిగా పాడుకోలేకపోతున్నాయి. తమిళ పత్రికాలేఖనలో సామ్యవస్థ సిద్ధించిందని అప్పడే చెప్పలేము.

సాహిత్యము - ఒకవృత్తి

20 శతాబ్దిలో మరొక ముఖ్యధోరణి, తమిళ సాహిత్యంలో కనబడుతున్నది. సాహిత్యమును బ్రతుకుతెరువుగా చేసుకోడం ఉన్నది. అంతే కాని అది వినివేదవ్యాసంగంకాదు. కవికూడా ఉద్యోగానికి యత్నిస్తాడు. అస్థానకవికావడానికికాదు. కాని ఏ సినిమాస్టూడియోలో చిత్రాలకో, పద్యాలు అల్లడానికో మరొక తావులో ఏదో రచనచేసి జీవించడానికో, యత్నిస్తాడు. మోగించేవాడికి ధనమిచ్చేవాడు తనకు కావలసిన స్వరం పలికించమంటాడు. ఇలాంటి ఘర్షణకు లోనయినా, షేక్స్పియర్ మహాశేముషీధురంధరుడై నిలవ తొక్కుకొన్నాడు. నిజాబిరుచికి అనుకూలంగా, గట్టిరాతిని శిల్పి మలచుకొంటాడు. అలాగే రచయితకూడా ప్రజాభిరుచిని ముడిపదార్థంగా స్వీకరించి, దానినుండి నవ్యమందర శిల్పాకృతులను గండరిస్తాడు. భక్తయోగకవులకు సాహిత్యస్వాతంత్ర్యం ఉన్నకాలంలోకూడా రచయిత తన పరిసరాన్ని చూడకుండా కళ్ళు మూసుకోలేదు. సాహిత్యసమస్య అర్థికసమస్యవల్లి, ప్రబావితం కాదని అనడం పూర్తిగా నహేతుకంకాదు. సాహిత్యపోషకుడయిన ఏదో ఒక వ్యక్తిమాపే ఆదరణమీద, కవి ఆధారపడడంలేదు. సామాన్య పాఠక జనాభిరుచిని ఇప్పుడు అతడు నిర్లక్ష్యము చేయడానికి వీలులేదు. అనానీకాన్ని సంశ్యప్తి పరచవలెననే ఔత్సుక్యమున్నది. కాని కవులు

కేవల స్తుతిపరాయణులవృత్తారనే భయంమాత్రం లేదు. అనుకొన్నంత అద్వాన్న పరిస్థితులులేవు. సహృదయులైన జనామోదమునే శక్తి ఒకటి ఉన్నది. ఆధునిక యుగరచయితలు నవ్యవిధాన నిర్మాతలేకాని, ప్రాచీన పద్ధతికి దాసులుకారు. భారతదేశపు రాజప్రతినిధిగా ఉన్న శ్రీమాన్ రాజగోపాలాచార్యులవారి వంటి రాజకీయనాయకులు ప్రముఖ గ్రంథకర్తకావడం ముదావహం.

శాస్త్రీయ దృక్పథము

ప్రధానంగా ఇది వైజ్ఞానిక యుగము. ఇది ప్రకృతి మర్మాలలోకి, అంతర్నిహిత శక్తులలోకి చొచ్చుకొని పోతున్నది. వైజ్ఞానిక శాస్త్రాభిరుచి విశ్వజనీనమైంది. శిల్పలజ్ఞాలు తత్వభావ భావితముకాకుండా పూర్తిగా ఉండవు. Constable అన్నట్టు 'అలేఖ్యశిల్పము ఒక విజ్ఞాన శాస్త్రము. ప్రకృతి సూత్ర పరిశీలనవలె దానినికూడా అభ్యసించాలి. ప్రకృతి దృశ్య చిత్రణమును ఎందుకు నిసర్గతత్వశాస్త్రశాఖగా భావించకూడదు? చిత్రరువులు ప్రయోగ సముద్భవాలు కదా!' అలాగయితే కొన్ని కథానికలు, పద్యాలున్నూ అలాంటి ప్రయోగములు ఎందుకు కావు. అని ఎవరయినా ఆశ్చర్యపడవచ్చును. విజ్ఞానశాస్త్ర పాఠ్యగ్రంథాలు సాహిత్యానికి కేవలం వ్యతిరేకం. ఐనా, టిందాల్, హక్స్లే, రసెల్ వంటి మనీషుల సాహిత్యేతర గ్రంథాలు జన పీఠి పొంది, పారస్వతోన్నతి పొందినవి. అలాంటి గ్రంథాలు 'తమిళంలో' లేవు. అయితే కేవలం లేవనడానికి వీలులేదు. రాజగోపాలాచార్యుల "వృక్ష ప్రపంచంలో ప్రేమ", "వీడిబడిలో రసాయనశాస్త్రం" ఉత్తమ గ్రంథాలు. అయితే అవి వైజ్ఞానిక ప్రపంచానికి పీఠికల వంటివి. 'పరమాణు పురాణ' మును ప్రొఫెసర్ రాజేశ్వరి వర్ణించింది. వైజ్ఞానిక శాస్త్రమూ, అణుచరిత్రమున్నూ అయిన ఆ గ్రంథము, పురాణక్రమంలో చదువుకోవచ్చునని డాక్టర్ కె. యస్. కృష్ణన్ అన్నారు. ఇతర ఆధునిక విషయాలపై జనామోదము కలిగించే రీతిలో విపుల వ్యాఖ్యాన గ్రంథాలున్నవి. వాటికి విశ్వవిద్యాలయ రాష్ట్రీయ ప్రభుత్వ పారితోషికాలు వచ్చినవి. శాస్త్రీయ భావవ్యక్తీకరణకుగాను తమిళం చాలా అను

కూలంగా ఉన్నదని ఇటీవల ప్రకటించిన 'తమిళ విజ్ఞానకోశం' వల్ల విశదమవుతున్నది.

ఈ విజ్ఞాన శాస్త్రాభిరుచి విస్తృత నవీన హేతువాద పరణిలో ఒక అంశమే. దాని మరొక లక్షణము అర్థరహితమైన ఆచారాన్నీ, కర్మకలాపాన్నీ, మూఢవిశ్వాసాలనూ, జాత్యహంకారాన్నీ, మతవహన రాహిత్యాన్నీ, ప్రతిఘటించడము. దురదృష్టవశాన కొందరు సంస్కర్తలు తాము ప్రతిఘటించే ప్రతివిషయంతో పొరపాటున సాహిత్యాన్ని ఏకము చేసివేస్తారు. ముఖ్యంగా వారి ప్రత్యర్థులు తమ ప్రయోజనాను కూలంగా తమిళ సాహిత్యాన్ని ఉదహరిస్తూ వ్యాఖ్యానిస్తున్నప్పుడు ఐతిహ్యమూల్యం, సాహిత్యాన్ని సరియైన దృష్టితో నమిపించడం, రసభావాలను వ్యక్తంచేసేభాష, శిల్పమూల్యం, విజ్ఞాన శాస్త్రీయ లేదా ఐతిహాసిక యాధార్థ్యం, సాహిత్య దృష్టిలో లేదా రసజ్ఞుల దృష్టిలో సత్యము అనే విషయాలు అవగాహన కావడము సులభముకాదు. దాని ఫలితంగా సాహిత్యాస్వాదనకు నీహారంతో కల్లోలంతో వర్తమాన వాతావరణము కలుషితమౌనేమో అని బెదరు కొలుపుతున్నది.

విమర్శన, వ్యాసము

సాహిత్య సమీక్షకూ, శిల్పానికిన్నీ ఉన్న మూల సూత్రాలు విశదంగా బోధపరచుకోవలసిన అవశ్యకత వీర్పడింది. ప్రస్తుతకాలంలో ప్రాచీన ఆర్యాచీన పద్ధతులమధ్య విజ్ఞానశాస్త్ర మతాలమధ్య ఐతిహాసిక సంప్రదాయాలమధ్య, హేతువాద సాహిత్యాలమధ్య, చిత్త్రతమవుతున్న అజాతానికి, అధునిక తమిళవచనరచనకు జనకుడైన స్వర్గీయ టి. వి. కళ్యాణసుందర మొదలియార్ సేతువు నిర్మించినాడు. విపులానందస్వామి మరొక మహావ్యక్తి. టి. కె. చిదంబరనాథ మొదలియారు తన సహజ ప్రజ్ఞపై ఆధారపడి, తమిళ కవులను వ్యాఖ్యానించి వారి కవిత మనకు సాక్షాత్కరమయ్యేలాగ చేసినాడు. సుబ్రహ్మణ్య భారతి కవీంద్రుని స్వరాలు ఉదాసీనంగా విన్నవించినట్టిన్నీ, ప్రకృతి, సాహిత్యసీమల సౌందర్యాన్ని ప్రకాశవంతంచేసే మెరుపుతీగెలవంటివి. ఆయన సమీక్ష ఆత్మాశ్రయము.

అది ఆయన ఓజోమయ ఆలోచనానుభవమునుండి వచ్చింది. కవిమణి, అన్యులన్నూ ఆతన్ని ఆనుపరిస్తూ, తమిళ సాహిత్యంలో తమ కావ్యానుభూతిని ఆధునిక ధోరణిలో వద్యంలో వ్యక్తము చేశారు. మరియుమలై అదిగళు ప్రాచీనకావ్య రసాస్వాదనం కొత్తతీరులో చేయడం చూపినాడు. ఆయన కవుల కృతులతో పూర్తిగా తాదాత్మ్యము పొంది అదిసక, మెకాలెలు ఏర్పరిచిన సాహిత్య సమీక్షా సూత్రాలను ప్రయోగించినాడు. ఆయన కైలి సరళము, మధురమూ ధారాశుద్ధికలది. ఆయనకు గాఢంగా రాగద్వేషాలు ఉండడంచేత రచనలు కొంత దూషితాలయినా, ఆయన వ్యక్తిత్వమును ప్రకటిస్తున్నందున, అవి చక్కని సారస్వత ఖండాలయినవి.

సాహిత్యశ్రేణిలో వ్యాసమొక ప్రక్రియ. ఆ వ్యాసరచన జీవితం వలె నానాత్వము కలదే అయినా అది సాహిత్యమే. కథానికలు రాక పూర్వము ప్రతికలనిండా వ్యాసాలు అచ్చుపడేవి. ఇటీవల ఆకాశవాణి బాషణ వ్యాసస్థానాన్ని ఆక్రమించింది. తమిళులున్న సర్వప్రదేశాల్లో ఆకాశవాణికి విస్తృతావకాశం ఏర్పడింది. సంగీతం, బాషణలు, గోష్ఠి, కార్యక్రమాలు, చర్చావేదికలు, కవితా గోష్ఠులు, నాటికలూ యథాక్రమంలో కాలనిర్ణయాను సారంగా ప్రసారమవుతాయి. ఇది గ్రంథకారులకు నూతనానుభవం, నిర్దిష్ట కాలానికి అనుకూలంగా రచన చేయవలసిన అవశ్యకత ఉన్నది. ఇంతకు పూర్వం ఇటువంటి నియమాన్ని రచయితలు ఎరగరు. కవికి సామాజికులు నైత్యక్షంగా గోచరించరు. వారి అనుభవాలనుబట్టి శిల్పాన్ని మలచుకోడానికి. ఆవరణ బద్ధమైన అవకాశంలో, ఏకాంతంగా ఉన్న కవి జడయంత్రాన్ని చూచేసరికి, ఉత్సాహం యావత్తు నీరయి పోతుంది. వక్త కేవలం తన భావనాశక్తిపై పూర్తిగా ఆధారపడాలి. బహుశః శ్రోతలు కుటుంబ చక్రంలో ఆసీనులై వినబోతారు. వారికి ఆకాశ బాషణం పరిచితమయిన ఇష్టాగోష్ఠిగాఉన్నా గంభీరంగానూ, జనప్రియంగాఉన్నా అశ్లేలం లేకుండానూ ఉండవలె. ఇటువంటి సాహిత్యం శ్రవణ సమయంలో అవగాహన కావలసి ఉంటుంది. ఆకాశవాణి రూపములో వినబడేవి కంఠస్వరం, శబ్దమూ మాత్రమే. వాటిలో పాత్రల వాక్యాలనూ ఆత్మీయతలునూ,

వివిధ దృశ్యాలనూ, విభిన్న దృశ్యాలనూ, భావాలను ప్రత్యేకించడానికి లేదా అభినయాన్ని దృశ్యాన్ని పరిపరచి, దృశ్యారంభాన్ని, అంత్యాన్ని లేదా పాత్ర ప్రవేశ నిష్క్రమణాలను సూచించడానికిన్నీ మరేమీ ఉండవు. శబ్దసంకేతము, ఉచ్చరించిన శబ్దముయొక్క ప్రతీయ మానార్థశక్తి, శబ్దోచ్ఛారణలో సూక్ష్మగమకం విభిన్నపద సంఘటన, వాక్యనిర్మాణం, సంగీతవైచిత్రీ, కొట్టవచ్చినట్లు కనబడే అభ్యాసాలూ— అన్నీ నవ్వంగా గుర్తింపబడ్డాయి ప్రయోగింపబడ్డాయి. వీటివల్ల తమిళములో నూతన శబ్దశక్తులు ద్యోతక మవుతున్నాయి. హోమరు కవి కూడా పొరపాటు పడవచ్చును. కాని అకాశవాణిలో ప్రసారముచేసే వ్యక్తి పొరపడరాదు. తప్పని సరిగా అతడు శ్రోతల దృష్టిని ఆకర్షించాలి. లేకపోతే శ్రోత ప్రసారపుమీద (స్విచ్) తిప్పవేస్తాడు.

రూపకము

దృశ్యకావ్యము మానవుడివలె ప్రాచీనము. తమిళంలో కేవల రూపకం సంగీతమూ, నాట్యమూ కవిత్వమున్నూ మేళవించిన ప్రక్రియ. మలయాళం అన్యప్రాంతాల్లోవలెకాక భాగవత కలాపంలో తప్పితే, ఏదీ నాటకాన్ని ఉద్గరించాలనే యత్నం ఉన్నట్లు కనబడదు. మందరంవిశ్మయనోన్మణియమ్ అనే పద్యనాటిక రచించినాడు. అందులో సుదీర్ఘమైన అంతర్నాటకంలో శివకామి చరిత్రకు సంబంధించిన మంచి కవిత్వం రంగశాలకోసంకాదు. అకవళ్ చందస్సులో పద్యనాటికలు వ్రాసేవారు వ్రాస్తున్నారు, మనోన్మణియంతో సమంగా ఉన్నతస్థాయికి చేరక పోయినా— సారవ్యత పితామహుడు, సంబంధ మొదలియార్ యాభై పైగా నాటకాలు రచించాడు. అన్నింటినీ రంగశాలలో ప్రయోగించ వచ్చును కాని సాహిత్య దృష్టిలో వాటికి ఉన్నతస్థాయిలేదు. ఆయన నాటకాలు ఇతరప్రాంతాలలోవలెగాక కేవలం వాస్తవికతకూ కాముక చిత్రితమాధానానికిన్నీ దూరమై ఆరోగ్యవంతమైన మధ్యమార్గంలో ఉంటవి ఒక్కొక్కసారి ఆరోగ్యదాయకమైన సంస్కరణ, నవ్యదృక్పథ మున్నూ, పవలార్ రచించిన 'కదరిన్ వెర్రి' వంటి నాటకాలలోవలె ప్రచారంలోలేదు. కేవల ప్రచారపాత్రధారి అభిరుచిని పురస్కరించు

కొని, ప్రస్తుత లోకవృత్త సంబంధమైన అసంబద్ధోపన్యాసాలు చేస్తాడు. ప్రాచీన వీధినాటకాల్లో హాస్యగాడి వచోదోరణులనుంచి వచ్చిన పాఠం వర్ణాన్ని భూమికాధారి అనుసరిస్తున్నాడు. కొన్ని రకాల రాజకీయ సామాజిక నభలలో మతసంప్రదాయాన్ని ఘోరాణిక కథలనూ, ఇతర సాహిత్యాన్ని, రేఖామాత్రంగా అవహేళనచేసి నాటకాలు జనామోదంగా ఉంటున్నాయి. ఈ నాటకాలు వర్తమాన సామాజిక చిత్రములకు గిలి గింతలు పెట్టాలనే ఉబలాటాన్ని నిగ్రహించుకొని, యదార్థమైన సాహిత్య సృష్టిని విశ్వజనీన స్థాయిలో సంకల్పించ గలిగితే, ఆ రచయితలు ఒకనాటికయినా 'షా', ఇబ్నెములతో పోటీచేయవచ్చునేమో. ఆరోగ్య దాయకమైన అవహాస్యం, అర్థవతీతి కావ్యరసాస్వాదనాభావుకత, నర్మహాస్యాలకు బదులుగా, ఒక్కొక్కసారి తీవ్రమైన పరదూషణ, జుగుప్సాకరమైన ప్రచారం, నీచమైన కాముకత మోటు హాస్యమూ ప్రయోగించ బడుతున్నవి.

కాలానుసారంగా నాటకాల్లో సామాన్య మానవుడు నాయకుడవు తున్నాడు. బాలనట సమాజ సంప్రదాయం ఇంకా ఊడించి పోలేదు; మన నాటకాల్లో సంగీత నాట్యాలు ఇంకా ప్రధానాంశాలుగా ఉన్నాయి. నాటక శిల్పంలో వచోధారాధోరణి గాఢప్రభావం కలిగిస్తుంది. అయితే మితిమీరితే వాగ్దురివల్ల నాటకం భావాతిరేకమై సంయమం తప్పి నిరస వడుతుంది. ఇది సామాజికుల దోషంకాదు. అయితే ఆ దోషం సంధాన కర్తలది. ప్రజల కామలిప్సకూ, భయానక సన్నివేశాలకోసం అహా తహా లాడరనే విషయం అవ్వాయ్ అనే తమిళకవయిత్రీ, రాజరాజచోళ చక్రవర్తి అనే రూపకాల విజయంవల్ల విశదమవుతున్నది. ఈ నాటకాలలో తమిళ కవితకూ తమిళ జనానీకానికి కల అదర్శాలు ప్రతిబింబింపబడినవి. ఈ నాటకాలు ఒక్కొక్కసారి వర్తమానాన్ని భూత కాలంలోకి తీసుకొని పోయినా అవి భావరూపాలు.

నాటకాన్ని సినీమా నాశనం చేయలేదు. అయితే సహజంగా దాని ప్రభావం విస్తృతమూ శక్తివంతమున్నూ. ఛాయాగ్రాహక యంత్ర చమత్కారం, ఛాయాచిత్రగ్రహణ ప్రావీణ్యం యోగుల అష్టవిధ్యలను కూడా విశదంగా ప్రదర్శనీయం చేస్తున్నది. అధిభౌతికం మరొకసారి

రూపకంలో అవతరించిందని చెప్పడానికి సంబంధ మొదలియారు రచించిన 'మనోహర' కథానుకరణం వెండితెరమీది కెక్కడము నీదర్శనము. అసాధ్యము వీడిలేదు. తెరమీద ప్రదర్శించడానికనితేలింది. సామాజిక రూపకాలను ఎన్నిక చేయాలని, పౌరాణిక ఐతిహాసిక కథలను విసర్జించడములేదు. ఒకా నొక నవ్యసరణి అధునిక చిత్రలేఖనాన్ని, జానపదగాథల్లో నల్లతంగళ్ అనగా గుణవతి సోదరివంటి పురాతన నాయకానాయకులను స్మరణకు తెస్తుంది. దాని ఫలితంగా కథయావత్తు అదర్శమైన వదినగారి బాంధవ్యం లేదా మాతృప్రేమ చుట్టూ కేంద్రీకృత మవుతున్నది. పూర్వము అవాంతర కథలు హాస్యం జాలువారుతూ మూలకథకు అతుకులుగా నిబద్ధమయ్యేవి. అయితే అదృష్టవశాన అవి ఈ రోజుల్లో మూలకథలో కలిసిపోతున్నవి. నాట్యసంగీతాలు తమిళంలోని వెండితెరకు కేవల ప్రాణం. పినిమారంగంలో అతివేలమై పోతున్నది అలంకృత బాషణం, అతిగా నటించడమున్నూ. వాదకంలో కనపడే ధోరణులు బాకీల్లోనూ గోచరిస్తున్నాయి.

తమిళ సంగీతానికి యోగ్యమయిన స్థానం ఇవ్వాలని ఒక ఉద్యమం బయలుదేరింది. గత దశాబ్దాంతం వరకూ సంగీత వివోదాల్లో ఒకటో రెండో తమిళ గేయాలకంటే పాడేవారుకాదు. నవ్యోద్యమం అజ్ఞాతంగా ఉన్న చాలా పురాతన తమిళ కీర్తనలను, ఒకప్పుడు ఈ దేశంలో జనామోదం పొందిన వాటిని, ఉద్ధరించింది. నవ్యకృతులను ప్రోత్సహించింది ఈ ఉద్యమం. అధునిక యుగంలో ఉత్తమ కవులు సహృదయులకు రసాస్వాదన కలిగిస్తున్నారు. అయినా ఒక ఫిర్యాదు ఉన్నది, ఆ పాటలు ఇహానికి సంబంధించినవి కావని, అనేక విషయాలపై నవ్యగేయాలు కుక్కగిడుగుల్లాగ ఉప్పెరిగ్గినవి. వాటి బాష తమిళమే అయినా, సంగీతసమాశ్రయ కర్ణాటకం కానీ, దాక్షిణాత్యం కానీ, తమిళము కానీ కాదు. అవి ఉదాత్త స్థాయికి చెందవు. ఏసంగీత సంప్రదాయంలోనైనా జనప్రితి కలిగించే గేయపణితులు ముఖ్యంగా హిందూస్థానీ సినిమాపాటల వరసలు-కర్ణాటకం కాదు-కొత్తరకపు పాటలు సంగీతానికి చెందవు, కవిత్వమూకాదు. కాకపోతే అవి జోలపాటలు 'డడాడడా' పాటలు, 'ఉదైడప్ప' వరసలుగా అలోచిస్తే.

విసిమాలో ఉన్నప్పుడు ఆ పాటలువింటూ సామాజికులంతా శైశవంలోకి పోయి, దేవమానవ గాథలను స్మరింపజేసే సాహసాలను అనందిస్తారని బావిస్తే, అవి పిల్లల పాటలుగా చెల్లుబాటు కావచ్చును.

నవల - కథానిక

అధునిక యుగంలో వచన మహాకావ్యం నవల. ఎన్నోనవలలు అస్త్రాయిని అందుకోలేకపోయినా తమిళంలో వైదేశిక నవలలకు అనుకరణలు, అనువాదాలున్నూ విస్తారంగా ఉన్నవి. పాశ్చాత్య మహాగ్రంథాలు బాల్స్టాయిని, హార్టీవంటివిన్నీ కొన్ని భారతీయ బాషల్లోని నవలలున్నూ అనువదించబడ్డాయి. బంకిమచంద్రుడి వంగనవల 'అనందమఠ'ము చాలాకాలం కిందటనే తమిళంలోకి వచ్చింది. దురదృష్టవశాత్తు అనువాదాలు అనుకరణలు చేయబడినవన్నీ, మహాగ్రంథాలని అనడానికి వీలులేదు. ప్రముఖ రచయిత మరియుమలై ఆదిగళ్ వంటివాడు 'Soldier's wife' అనే నవలను తన ధోరణిలో అనుకరించినాడు. తమిళ బాషలో షర్లాక్ హోమ్స్ అవతరించినాడు. అవరాధ శోధక నవలు స్వతంత్రమైనవీ, అనువాదాలూ జనామోదము పొందినవి.

మొత్తంమీద నాటకానికి, కథానికకూ చెప్పిన లక్షణమే, నవలా విషయంలోనూ సరిపోతుంది. కాల्పనిక బావోద్వేగ ధోరణిలో (రొమాంటిక్) కథ అల్లి 'కల్కి' వంటి నవలా రచయితలు ఐతిహాసిక నవలలు రచించారు. వాటిలో పల్లవ చోళ సామ్రాజ్యవర్ణనలూ, తత్కాలీన ప్రజాజీవనం విపులంగా ఉంటవి. మనస్తత్వ ప్రధానమైన నవలల్లో, దాని అస్థివంజరం పాపం అనే చేతనాగారంలో ఉండగా, శిల్పంలో ప్రయోగాత్మక దృష్టి విశదమవుతుంది. కాని బహుశః ఆ రచన ఎవరికీ తృప్తికరంకాదు. స్వాతంత్ర్యోద్యమంవల్ల కొన్ని నవలలు ఐతిహాసిక నవలలకన్న గుణవిశిష్టంగా ఉదయించాయి. బహుశః ఇక్కడ కూడా నవలల్లో ఆదర్శరాజ్యం, 'భవిష్యత్తులో జగత్తు' వంటివి వచ్చాయి. భారతీకవి ఊహావిహారం చేశాడు తన 'మనోరథం' తో.

చిన్నకథలు వచనంలో సానెట్లువంటివి. ఇక్కడకూడా రవీంద్రుని

గ్రంథానువాదాలు, అన్య భారతీయ రచయితల పుస్తకాలు. పాశ్చాత్య రచనలకున్నూ తమిళానువాదాలు వచ్చాయి. తమిళంలో వ్యతంత్ర కథలకు అంగ్లానువాదాలు రాగా చదువుకొని, అనందిస్తున్నారు. అన్య ప్రాంతీయ భాషల్లోనూ తమిళకథలకు అనువాదాలు వచ్చాయి. మరియవై వంటివారు పిల్లలకోసం కథలు వ్రాశారు. భారతి 'వవతంత్ర కత్తయిక్కల్' పురాతనధోరణిలో. నవ్యభావాలతో కాలానికభావ దృక్పథంతో రచించాడు. కథానిక విలక్షణశిల్పంతో, ఆధునిక సంచిధాన చాతుర్యంతో, వి. వి. యస్. అయ్యర్ అరంభించినాడు. నవ్యభావవ్యక్తికరణకు కథానిక ఒక సాధన. నవ్యోద్యమాలకు అదిమిత్రము. 'పురుషుని - పితృ'లో కథానిక కవిత్వంతో పోటీచేస్తుంది. ఆయన నుడికారపుసొంపు, వచనగమనం, వ్యంగ్యస్ఫూర్తి, దృక్పథం రమణీయం. బహుశః తమిళంలో మరొక సాహిత్యం సంఖ్యాబాహుళ్యంలోగాని గుణవైవిధ్యంతోకాని ఉత్పన్నంకాదేమో కథానికవలె, బాష, ఇతివృత్తాలకు సంబంధించిన సామాన్య సమీక్ష నాబకానికి, నవలకూ, కథానికలకూ సమంగా అన్వయిస్తుంది.

ఉటీవల తమిళ సాహిత్యంలో ప్రజాతంత్రాత్మకమైన ఆధునిక పక్షపాతంతో, నవ్యరీతులు గోచరిస్తున్నాయి. తమిళసాహిత్యం భారత ప్రాంతాలతోనూ, విశాల ప్రపంచంతోనూ, ముఖ్యంగా పాశ్చాత్యలోకంతో సంసర్గము నిత్యం పెంపొందించుకొంటూ, వైజ్ఞానిక హేతువాదాత్మక భావబావిత మవుతున్నది. నవ జాగృతివల్ల నజీవులై ఆధునిక తమిళ రచయితలు దీరులై, భృథ విశ్వాసంతో, తమిళభాషయొక్క అజ్ఞాత మయిన అగాధాలను గాలిస్తున్నారు. వారు సాహిత్యాగ్రంథాలలోనుంచి ఆనందంతో ఉవరితలానికి విచిత్రమైన వ్యంగ్య భావన, హాస్య, కరుణ కవితాశక్తులతో వస్తున్నారు. అప్పడప్పుడు జడద్రవ్యంనుంచి దుర్గంధముకూడా వ్యాపింపచేస్తూ వస్తున్నారనిగాక!

2. History of Tamil Language and Literature,
By S. Vaiyapuri Pillai
౩. Hymns of the Tamil Saivite Saints,
By F. Kingsbury & G. E Phillips
4. Hymns of the Aluvars,
By J. S. M. Hooper
5. Tamil Literature,
By Fransis Kingsbury
6. Subrahmania Bharati, Patriot & Poet
By P. Mahadevan
7. Bharat Milap (from Tamil Ramayama of
Kamban), *By C. Rajagopalachari*
8. History of Grammatical Theories in Tamil &
their relation to the Grammatical Literature
in Sanskrit, *By Dr. P. S. Subrahmanya Sastry*
9. Leaves from Kamban,
By Prof. A. Srinivasa Raghavan

తెలుగు సాహిత్యము

కె. రామకోటేశ్వరరావు

పూర్వరంగము

దక్షిణ భారతదేశంలో తెలుగుభాష మూడుకోట్లకు మించిన ప్రజానీకము వ్యవహరించే భాష. సంయుక్త భారతదేశంలో భాషాకుటుంబాలలో తెలుగు రెండవ పెద్దభాష. తెలుగని, ఆంధ్రమని ఈ భాషను అంటారు. తెలుగు దేశమని, ఆంధ్రదేశమని ప్రాంతమును అంటారు. 'ద్రావిడ భాషల తులనాత్మకాధ్యయనము' అనే గ్రంథాన్ని, ఒక శతాబ్దికిందట ఉల్లేఖించిన బిషప్ కార్టావెల్ నాటినుంచీ, ఆర్యద్రవిడ భాషాభేదం పాటించడం, కన్నడ, తమిళ, మళయాళభాషలతోపాటు, ద్రవిడభాషా కుటుంబములో తెలుగును చేర్చడమున్నూ, విద్వాంసులకు పరిపాటియై పోయింది. ఈ భాషాభేద విద్వాంశమునుంచి మానవుల తెగలలోకూడా వ్యత్యాసాలు పరిణమించాయి.

అయితే డాక్టర్ చిలుకూరి నారాయణరావు మున్నగువారు ఆంధ్రముపై కాచీ ప్రాకృతమునుండి ఉద్భవించెనందురు. పైకాచీ ప్రాకృతములో ఆంధ్రసాతవాహన ప్రభువయిన హొలుడు. 'గాథానప్తకతి'ని సంతరించినాడు. అనేక శతాబ్దాలనుంచీ సంస్కృత శబ్దాలను, సంస్కృతైగ్భవ వదాలను గ్రాంథిక రచనలోను, వ్యావహారిక భాషలోనూ, అధికాంశము ప్రయోగిస్తూనే ఉన్నాము. 'కేవల ద్రవిడ' శబ్ద ప్రయోగం చేయాలని ప్రయత్నిస్తే, అది చివరకు అగ్రాహ్యతకు దారితీస్తుంది. కన్నడభాషా విషయంలోకూడా ఇది విజము. ఉత్తర దక్షిణ భారతాల మధ్య, ఈ భాషా కుటుంబాలురెండూ, భారతీయ సంస్కృతి పామరస్యసిద్ధికి అనుకూలంగా ఉన్నాయి.

నన్నయభట్టారకుడు సంస్కృత మహాభారతాంధ్రీకరణకు పూను కోకపూర్వం, ఏనాడో ఎక్కువగా గేయాల్లోనూ, కాల্পనిక కథలుగానూ, చాలాసాహిత్యము ఉండేది. కాని నన్నయ్యతో ఆంధ్రమహాగ్రంథరచన ప్రారంభమైంది. ఆ సారస్వతము రాజులూ, దండనాయకులూ మొదలయిన వారి పోషణలో, వెల్లివిడించింది. యావదాంధ్రములో కవి గణ్యత సంపాదించినాడు. 11 శతాబ్దినుంచి 15 శతాబ్ది వర్యంతము తెలుగు కవులు సంస్కృతపురాణేతిహాసాల్లోని విజ్ఞానాన్ని, కవిత్వాన్ని, ప్రజా నీకానికి సన్నిహితము చేసినారు. ఇప్పటికీ తెలుగువారి జీవితానికి ఒరవడి దిద్దినవి కవిత్వయ ¹ (నన్నయ, తిక్కన, ఎఱ్ఱాప్రగడ) కృతమైన ఆంధ్రమహాభారతము, పోతన్న ఆంధ్రభాగవతమున్ను. శ్రీనాథుడు రచించిన ఆంధ్ర నైషధకావ్యం కొంతవరకు తత్కాలీనాంధ్ర సారస్వతానికి అమూల్యమైన ఉపస్కారకం.

15 శతాబ్దినుంచి 17 శతాబ్దివరకూ విజయనగరసామ్రాజ్యము జేరియమానంగా ఉన్నకాలంలో, 'ప్రబంధ' మనే నూతనసాహిత్య ప్రక్రియ స్వతంత్రమైన ఆకార ప్రకారాలతో, సముద్భవమైంది. శ్రీకృష్ణ దేవరాయలవారి అస్థానకవీశ్వరుడైన అల్లసానిపెద్దన ప్రబంధ మార్గ దర్శకుడై, మనుచరిత్ర రచించినాడు. శ్రీకృష్ణరాయలు, రామరాజ భూషణుడు, తెనాలి రామకృష్ణుడు, పింగళి సూరనార్య ప్రభృతులు, పెద్దనకు అనుయాయులైనారు. ప్రబంధలక్షణము ఇట్టిది:- అది పద్య గత్యాత్మకమై, సుదీర్ఘమైన అభ్యాసము. మహారాజపురుషుల జీవితాలో, ప్రాచీన లేదా మధ్యమ కాలీన భారతదేశంలోని దివ్యవాయికా నాయక వృత్తమో, ప్రబంధములోని ఇతివృత్తం. కథాకథనంలో విశిష్టచాతుర్యం వర్ణనలో భావనావిశేషం. నానాఛందోరీతులు, అవలంబించడంచేత భారతీయ సాహిత్యాలలో ప్రబంధకవితాసరణి విశిష్టమైనది. తంజావూరులో, మధురలో నాయక రాజవల్లభుల దేవిడిలలో, ఆంధ్రసాహితీ యక్షగాన పద, నాటకవైఖరులకు సన్నిహితంగా విరాజిల్లింది. తెలుగు పలుకులు అజంతములు కావడంచేత, సంస్కృతమిశ్రమాన్ని పొందగల

¹ కవిత్వయమువారు సంస్కృత మహాభారతాన్ని ఖండశః అనువదించారు.

సౌలభ్యం ఉండడంవల్లనూ, శావితీయనై సంగీతానికి చాలా అనువుగా ఉన్నది.

సంస్కృతముద్వారా ఆంధ్రుల సంగీత సాహిత్యకృషి ప్రశంసనీయము, అలంకారికులైన విద్యానాథ జగన్నాథ పండితరాయలు. వ్యాఖ్యాతలైన కాటయ, వేమభూపాలుడు, మల్లివాధమూరి, భక్తులూ వాగ్గేయ కారకులున్నా అయిన లీలాశుక నారాయణతీర్థులవారున్నా యావద్భారత సంస్కృతి వికాసానికి ప్రముఖపాత్రలు వహించినారు. తెలుగులో వాగ్గేయ కారకులైన అన్నమాచార్యులు, క్షేత్రయ్య, త్యాగరాజస్వామిన్నీ ప్రఖ్యాతులు. విశిష్టనాట్య ప్రయోగ ప్రదర్శకు లయిన కూచిపూడివారు అన్యభాషీయ ప్రాంతాలలోనూ సమాదరణ పొందినారు.

మార్గదర్శకుడు

గోదావరీ తటాన తూర్పు చాళుక్య మహేంద్రభుడు రాజరాజు రాజమహేంద్ర ఇత్యాది నామాలవల్ల విదితుడు. ఆయన ఆస్థానంలో నన్నయ భట్టారకుడు ప్రవ్రథమాండ్ర మహాదాత కృతయైన ఆంధ్ర మహాభారతమును రచించినాడు. అది వేయి సంవత్సరాలనాటి గాథ. విది వైచిత్రీవల్ల ఆ స్థానంలోనే వందొమ్మిదో శతాబ్ది తుదిలో, ఆంధ్ర సాహిత్యజ్ఞానం కలిగింది. ¹వీరేశలింగంవంతులు, చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహము, వసురాయకవి పునః జ్యోతిని వెలిగించినారు. సంప్రదాయక సంస్కృతి బ్రిటిషు పాలనా ఫలితంగా మరుగుపడిపోయింది. అయితే కళాశాలలు విశ్వవిద్యాలయాలున్నా స్థాపితము కావడంచేత, వివిన్న నాగరకతలతో సవలమైన సంసర్గం తెలుగుభాషకు ఏర్పడింది. పాశ్చాత్యుల సాహిత్య విజ్ఞాన శాస్త్రాలవల్ల ఆంధ్రదేశంలోని మనీషులకు నవ్యాలోకము కలిగింది—భారతదేశంలో అన్యభాషా కుటుంబాలలో కలిగినట్టు. దానిప్రభావంవల్ల చకితులై ఆంధ్రపండితులూ, కవులూ, నవ్యవాతావరణంలో పెరిగి, తమ ఆంధ్ర సారస్వతాన్ని, సంపన్నము చేసినారు.

¹ రాజమండ్రి, లేదా రాజమహేంద్రవరము

అన్ని విధములా వీరేశలింగం పంతులు మార్గదర్శకు డైనాడు. ప్రముఖంగా సామాజిక సంస్కర్తగా, గతానుగతికమైన ఆచారాలకు ఎదురు తిరిగినవాడై, తాను చేబట్టిన మహత్కార్య సంపిద్ధికై బద్ధ ప్రాయమైన నవ్యలేఖినిని, పరళ వచన రచనా విధానంతో, అవలీలగా నడపివాడు. సామాజికమైన అన్యాయాన్ని చూచినప్పుడు, తపన చెందడం ఆయన వ్యక్తి లక్షణం. విగ్రహ ధ్వంసనోత్సాహం ఆయనలో ఉరకలేత్తగా, ఏ ప్రాచీన వ్యవస్థకానీ, ఏ ప్రజాసామాన్య మతవిశ్వాసము కానీ పవిత్రంగా విలవ తొక్కుకోలేకపోయింది. సమకాలిక జీవితాన్ని చూచిన ఆయనకు సామభూతితో అవగాహన చేసుకొనే శక్తిలేదు. అయితే ఆ ప్రజ్ఞ వీరేశలింగంగారి యువమిత్రుడూ, తోడిపొరుడున్నా ఆయన లక్ష్మీనరసింహంగారికి ఉండేది. కాని సాహిత్యపరణిలో జీవిత చరిత్ర, సమీక్ష, నవల, వాటకము, శాస్త్రవిజ్ఞానం, రాజనైతికవ్యాసాలు, పత్రికాలేఖనం, ప్రబోధాత్మక రచన, స్వీయ జీవిత కథారచనలన్నింటికీ ఆయన కారణభూతుడు.

ఆయుగంలో దిగ్దంతులైన సింహపురియులైన వేదం వేంకటరాయ శాస్త్రిగారు, బళ్ళారివాసులు ధర్మవరం కృష్ణమాచార్యులుగారు, మచిలీ పట్టణ వాస్తవ్యులు జంటకవులు దివాకర్ల తిరుపతిశాస్త్రిగారు, చెళ్లపిళ్ల వేంకటశాస్త్రిగారు, విజయనగరపురియులు గురజాడ అప్పారావుగారున్నా ఉద్భవించినారు. తరువాత తరంలో గేయ గీతికారచరిత్రలకు అప్పారావు మార్గదర్శకుడైనాడు. ఆ గేయకవులలో బసవరాజు అప్పారావు, అడివి బాపిరాజు, నండూరి సుబ్బారావుగార్లు ఇహలీల చాలించినారు. తిరుపతి వేంకటకవులు 19 శతాబ్దారంభపు ఊహప్రాయ ప్రబంధరచనా విధానంనుంచి, తెలుగు కవిత్వాన్ని సముద్ధరించినారు. వారు మహా మండలేశ్వరులు, రాజస్థానాలు, వండితులచేతులనుంచి కవితాకన్యను బంధముక్తను చేసినారు. వారు మార్గానుకూల్యత కలిగించగా, రాయప్రోలు సుబ్బారావు దేవులపల్లి కృష్ణశాస్త్రిగార్లు ముక్తకంఠంతో, బావగీతగానము చేసినారు. తిరుపతివారి 'బుద్ధచరిత్రమ'నే దీర్ఘకావ్యము ప్రసన్న పద్యాత్మకమై, బావచిత్ర సంవన్నమై, ప్రముఖమూ సౌష్ఠవమున్నూ, అయినది. మహా భారతకథలను స్వీకరించి,

వారు రచించిన నాటకములు ' పాండవోద్ద్యోగ విజయములు ' కాలపరీక్షకు నిలిచినవి.

భావకవిత్వము

దక్షిణ భారతదేశంలో అన్యభాషా కూటాలకన్న, కొంత ముందుగానే తెలుగువారిమీద 1905 నాటి జాతీయోద్యమము, బంకించంద్ర రవీంద్రులు ప్రాతినిధ్యంవహించిన వంగపారస్వత ప్రభావాలున్నా ప్రసరించినవి. తెలుగువారు తద్బావ బావితులైనారు. వీరేశలింగం పంతులు తరమువారు 17 శతాబ్దము మొదట 19 శతాబ్దిలోని అంగ్ల సాహిత్యంలో ప్రీతికలవారై, అప్పడప్పుడు బావోద్ధీపనకు ప్రౌఢ సంస్కృత సాహిత్యాన్ని ఆస్వాదించేవారు. ఆలాగే కృష్ణశాస్త్రి తరము వారు 19, 20 శతాబ్దాల ఆరంభంలోని ఐరోపీయ సాహిత్యమువల్లనూ, సమకాలిక సాహిత్యమువల్లనూ, గాఢంగా ప్రభావితులైనారు.

ప్రథమ ప్రపంచ సంగ్రామకాలంలో కళాశాలల్లో అధ్యయనము చేస్తున్న తరుణ విద్యార్థులు 1915-1935 సంవత్సర మధ్యకాలంలో ఉత్తమకృతులు రచించినారు. మన సాహిత్య చరిత్రలో ఆ దశాబ్దాలు రెండింటినీ, ఏదెన్నులోని పెరికిల్స్, ఇంగ్లండులోని ఎలిజబెత్తు లేదా భారత దేశంలో కృష్ణరాయల యుగాలతో పోల్చవచ్చును. రచయితలు భావకవిత్వ కాల్పనిక బావోద్ధీక్రగేయాలు, నవల, కథానిక, నాటకము వంటి ప్రధానసాహిత్య ప్రక్రియలతో, ఆంధ్రసరస్వతిని అలంకృతము చేసినారు. ఆకవుల బావాభివ్యక్తికి భావకవిత్వమే అభిమాన విశేష మైంది. ప్రౌఢ భారతీయ కవిత్వంలో కవీంద్రుని వ్యక్తిత్వము, సహృదయ పాఠకుని చిత్తానికి ఎప్పుడోకాని హత్తుకోదు. పురాణేతి హాసాలలో భక్తుల పరమేశ్వరార్చిత చిత్తస్ఫుర్తి, శతకములున్నూ ఆర్కాశ్రయ కవిత్వానికి అతిసన్నిహితత్వాన్ని, ద్యోతకము చేస్తవి. కవి నిజసుఖ దుఃఖాను భూతిని, రసభావ తన్మయతను, అవిష్కరిస్తాడు, మన సాహిత్యానికి ఇది వినూత్నము.

ఈ భావకవుల ప్రధానాకాంక్ష ప్రియాన్వేషణం. కవికి వెంటనే తన ప్రియురాలు రమణీయతా పూర్ణమైన ప్రేమతీర్థానికి పథప్రదర్శిని

అయిన తారగా బాసిస్తుంది. భావకవుల దృష్టికి స్త్రీ ఒకానొక దివ్య మూర్తి. ఆమె తటిల్లేఖా వద్యశ, నీహారన్నవితోషస్సు, లేదా మహోర్జవ లాస్యమానవిత పేనంగా బాసిస్తుంది. ప్రేమకు అలంబన విషయమును లక్ష్యప్రాయంగాచేసి, జడశరీరాన్ని అతీక్రమించిన, ఆమె హృదయ లావణ్య లాలిత్యాలతో సహృదయునికి మనసును తరుముకొనివచ్చే వర్జనతో, భావకవులు తెలుగు కవితకు ఉదాత్త స్థాయిని కూర్చినారు.

రాయప్రోలు సుబ్బారాయకవి రచించిన 'తృణకంకణము', 'స్వప్నకుమార' ఖండకావ్యాలలో స్లేటో ప్రతిపాదించిన 'మహాప్రణయము ఇతివృత్తము, అబ్బూరి రామకృష్ణరావుగారు రచించిన 'మల్లికాంబ'లోనూ అదే వస్తువు గోచరిస్తుంది. మట్టిలో పుట్టిన అల్పుడైన స్రజయి, దివ్యావ్వరోంగనకై గాఢంగా తపిస్తాడు. ఈవేదన, నైరాశ్య జనితమై కృష్ణశాస్త్రిగారి భావగేయ కవితలో, 'ఊర్వశి'లో ప్రధానముగా బాసిస్తుంది. అత్మేశ్వరీ సంయోగమునకైన మహాహృదయ వేదనాకాంక్ష, శివశంకరశాస్త్రిగారి 'హృదయేశ్వరి' అనే కావ్యంలో, ప్రతిబింబితమైంది. వేదుల సత్యవారాయణశాస్త్రిగారు 'దీపావళి'లో ప్రేమార్థవయాత్రాపథికుడు కావాలని గాఢంగా కాంక్షచేస్తారు. నాయని సుబ్బారావుగారు ప్రవాహమధ్యాన పెళునైన తన పడవ ముక్క చక్కలై పోతుందని భీతిచెందుతారు. కాని భగ్గుపలకశకలాలు తన చితాగ్నికి ఉపకరిస్తాయి. ఈ కవి గణములో ఇంచుమించు ఏకాకిగా నాయని, తుదిలో కవితాగానము విజయస్వరముతో మేళవించినాడు. ఆయన ప్రేమ పిద్దించింది. ఇహపరాలను ముడిపెట్టి చివరకు కృతఃకృత్యుడైనాడు.

సాహితీసమితి - శివశంకరశాస్త్రి

ఈ కవులలో రాయప్రోలు సుబ్బారావుగారు మొట్టమొదటివాడు. కాని సాహితీసమితి వ్యవస్థాపకులయిన శివశంకరశాస్త్రిగారు, మహారాష్ట్రములో అనంతరకాలంలోని 'రవికిరణమండలి', కర్ణాటకములోని, 'గేరియరగుంపు' వలె, రచయితలనుచేరి, చాలామందికి సాహితీ సౌహృద్ధ్యత కలిగించినారు. శాస్త్రిగారు సంస్కృత విద్వాంసులు, సమ

కాలికాంగ్ల సాహిత్యాన్ని, భారతీయ సాహిత్యాలనూ, భాషలనూ, మూడు నాలిగింటిని కూలంకషంగా, అవలోదనముచేసిన శివశంకర శాస్త్రిగారు ఆంధ్రకవులకూ కథానికారచయితలకూ, సారస్వత వ్యాస రచయితలకూ అగ్రసోదరుడు 'అన్నగార' యనాడు. సాహిత్య భావ వ్యక్తికరణానికి, వ్యావహారిక కాంధోద్యమానికి, పూనిక ఇచ్చినవారు గిడుగు రామమూర్తి పంతులుగారు. కాని సాహితీసమితివల్ల, వ్యవహారిక భాషోద్యమానికి విజయము సంపాద్యమైంది. దానికి కారణము రచయితలు కేవలము వాడుకభాషను అవలంబించడమే. ద్వితీయ ప్రపంచసంగ్రామానికి పూర్వం సుమారు పాతికసంవత్సరాలకాలంలో కలకాలం నిలువగల వద్యాలుగాని. గేయాలుగాని, వచనరచనగాని పుట్టి దానికి కారకులు సాహితీసమితిలోని ప్రజ్ఞావంతులగు సామితేయులే. అందుకు సామితేయులకూ, వారిని మెచ్చిన సహృదయులకూ, వారి అనుయాయులకూ గణ్యత ఇవ్వక తప్పదు.

గేయరచయితలు

వద్ద్యరచన చేయగలవారయినా గేయాన్నే స్వీకరించిన వారున్నారు. నలభైయేళ్ళ కిందటసంగతి-నిన్నటి విషయమనిపిస్తుంది. జ్ఞాతులయిన బసవరాజు అప్పారావు, నండూరి సుబ్బారావుగార్లు లాకారేజీలో క్రైస్తవ కలాశాలలో మద్రాసులో చదువుతూ ఉండేవారు. వారిద్దరికీ గురజాడ అప్పారావుగారి గేయాలన్నా, గీతాభ్యాసుకలన్నా, చెడ్డపిచ్చి - వారు గేయరచనచేసి, తోడివిద్యార్థులలో కుతూహలమున్న వాళ్ళనుచెర్చి, శ్రవణపేయంగాపాడి, కళ్ళు చెమ్మగిల్లేదిట్లు చేసేవారు. బసవరాజు అప్పారావుగారి 'పెరియేటిగాన'ముతో, నండూరివారి 'యెంకి పాటల'తో, కవితావేశంవల్ల ప్రజల్లో తుపాకురేగింది. ఈనాడు ప్రతివారి పెదవులమీద, ఆ పాటలు విరిసినవి. అప్పారాయకవి చెప్పడలచు కొన్నది 'ఎదమె త నొదికై పొదగుందరా కొంత', అంతటితో 'మదిగల అహమెల్ల మాసిపోవునూ' అని. అనగా ప్రతివాడూ వేదన పొందితే కాని, హృదయమార్దవము కలగదు. నండూరి సుబ్బారావుగారి జానపద ప్రేమికులు యెంకి, నాయుడుభావలు. ఇద్దరూ మెత్తనివారు,

నెమ్మదయినవారు. ప్రణయ ప్రబంధాలలో రాజవంశీయులయిన నాయకా నాయకుల్లాగ, వారిద్దరూ గాఢంగా వరస్పరం ప్రేమించుకొంటారు. ప్రేమి కుడు, నాయుడుబావ స్వల్పసందేహంతో యెంకిని వలకరిస్తాడు :—

“ఎక్కడుంటావే వెలుగులపిల్లా ?” అమాయకంగా పిల్ల సమా ధానం ఇస్తుంది :—

“నీ నీడలోనే మేడకడతా నాయుడుబావా” అని.

అడివి బాపిరాజు (మృ. 1952) ఆలేఖ్యశిల్పి, కవి, గేయరచయిత. కొంతకాలానికి కథానికలవల్ల, నవలలవల్ల, ఖ్యాతిచెందినాడు. రాజ మహేంద్రవరంలో ప్రభుత్వ కలాశాలా ప్రధానాచార్యులయిన ఆస్వాత్మి కూల్చేగారు బాపిరాజుగారిని గ్రంథరచయితగా ప్రోత్సహించారు. విదగ్ధుడైన ఈ అంగ్లేయశిల్పి, కవి, కథాకారుడున్నూ, తన సాంగత్యం వల్ల శిష్యులను శిల్పులను చేసినాడు. కూల్చేగారి ప్రభావము బాపిరాజు కవికొండల వెంటిబరాప, ప్రసిద్ధ చిత్రశిల్పి అయిన నామెర్ల రామారావు గార్ల మీదనూ, ఆ కాలంలోని అన్యయువకులవైనా ప్రసరించింది. ఒక శతాబ్దికిందట, ఆంధ్రులకు ఉత్తేజము కలగడానికి. సాంస్కృతికమైన ఉజ్జీవనానికి కారణభూతులు ఆచార్య కూల్చే, సివిల్ సర్వీస్ లో ఉన్న పి. పి. బ్రౌన్ దొరలు. బాపిరాజుగారి ఉపజ్ఞ సర్వతోముఖమైనా, ఆయనకు గేయరచన అభిమానము. ఆయన గేయాలు భావోద్రిక్తములై, శ్రోతలను ఉన్నతస్థాయికి తీసుకుపోతాయి. అందుకు దృష్టాంతం ‘ఉప్పొంగిపోయింది గోదావరీ, తాను గువ్వన్న యెగిసింది గోదావరీ’ అనేగేయం. ఆ గేయం గగనపథానికి ఉవ్వెత్తుగా పొంగిపొరలుతున్నది.

విశ్వనాథ, పింగళి

‘కోకిలమ్మ పెళ్ళి’లోనూ, విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు గేయాలద్వారా కల్పనిక భావోద్రిక్తమైన ప్రకృతి గాథలనూ, ఆమె కోమల చిత్రవృత్తులనూ వ్యక్తము చేయగా, ఆ ప్రయోజనమును సాధించేటందుకు, దువ్వూరి రామిరెడ్డిగారు సొగసుగా పద్యాలు పోహళించినాడు. ఉజ్జీవన కారకులలో విశ్వనాథకు ఉన్నత స్థానం ఉన్నది. ఆయన ఇంచుమించుగా అన్ని సాహిత్యప్రక్రియలను చేపట్టి, అనగా

కావ్యధోరణి, కాల्పనిక బావోద్రిక్తగేయం (రొమాంటిక్ పాంగ్), అఖ్యా యిక, కథానిక, సమీక్షాత్మక వ్యాసమువంటి వాటిల్లో ఘనత పొందిచి నాడు. ఆయన రచనల్లో సంపన్నత ఓజస్సులు మొరటుతనమున్నూ పంయోగించినవి. 'గిరికుమారుడు' అనే పేరుతో ఆయన చాలాపొగ సుగా, ప్రణయ కవిత్వము చెప్పినాడు. దేశభక్తి భరితమైన ఆయన 'ఆంధ్ర ప్రశస్తి' సారస్వత గౌరవాన్ని అందుకొన్నది.

వింగళి లక్ష్మీకాంతము, కాటూరి వేంకటేశ్వరరావుగార్లు 'తొలకరి' అనే చిన్నపద్యసంపుటిని, డాక్టర్ పి. ఆర్. రెడ్డిగారి మెప్పుతో ప్రకటించి, సాహిత్యజీవితము ఆరంభించినారు. ఆరంభ జీవితంలోని వర్ధనాశీలము 'సౌందరనంద' మహాకావ్యంలో సఫలమైంది. ఆ కావ్యము బౌద్ధయుగ మును స్మరణకు తెస్తుంది. ఆ గ్రంథమునకు సంపూర్ణమైన ఆకార ప్రకారాలవల్లనూ, ఉదాత్తరస పోషణచేతనూ, సౌష్ఠవమయిన మహా కావ్యత్వము సిద్ధించింది

ఈ రీతిగా ప్రణయమూ, ప్రకృతిన్నీ, తత్కాలీన కవులకు ప్రధాన కావ్యవస్తువులైనవి. అయితే వైదేశిక పాలనను ప్రతిఘటించిన కాల ములో, ప్రధానంగా దేశభక్తి, కవుల బావుకతా పూర్ణతకు ముఖ్య లక్షణం. వారు విశ్వవిశాలమైన ఆలోచనముగల కలలుకనే స్వాప్నికులు; అకవులు సామాన్య ప్రవృత్తిలో కేవలం పాలుపంచుకోక పోయినా, మానవాళియెడల కారుణ్యము వ్యాప్తము చేసుకొన్నారు. వారు పద సంఘటనలో, చందస్సుల్లో మార్గదేశి సాహిత్యాల అగాధ వ్యత్యాసాలను ఏకముచేసే సేతువు నిర్మించాలని కాంక్షచేసినారు.

వామమార్గానికి మొగ్గు

1935 అనంతరం ఆంధ్రకవిత్వంలో వామమార్గానికి మొగ్గుదల వచ్చింది. (శ్రీ శ్రీ); శ్రీరంగం శ్రీనివాసరావుగారు రాయప్రోలువారూ ఆరంభించిన కాల्పనిక బావోద్రిక్తమాన్ని వ్యతిరేకించి, విప్లవము తెచ్చి నారు. శ్రీనివాసరావుగారు 'మరోప్రపంచం, మరోప్రపంచం' అనే గేయం గానం చేశారు. ఆ ప్రపంచంలో ఘర్మజలం, శ్రమ, కర్షక కార్మికుల హక్కులను, న్యాయమునూ, సాధించడానికి దారితీస్తవి.

తాజమహలు వైభవాన్ని ప్రశంస చేయడం అర్థరహితం. దానినిర్మాణము సాధ్యము కావడానికి పీడిత శ్రామికుల విషయం ఆలోచించు. రసలాలిత్యము ప్రకృతిలోని సుందర చిత్రవృత్తుల్లో తదారాధనానంద పారవశ్యమున్నూ, ఇకమీద కావ్యవస్తువులుకావు. ఈ కొత్త ముతాపాశ్చాత్య దేశాల్లోని ఇంప్రవణనిష్టుల, అధివాస్తవికుల మాంత్రికమాయకు వశ్యమైంది. ఈ నవ్యులు లాక్షణిక ఛందోరీతులను, కాల्పనికబాపవాదులు అధికంగా వాడిన గీతచ్ఛందంతోపాటు, విచ్చిన్నముచేయ తలచినారు వారికి అభిమానమైనది స్వేచ్ఛాఛందస్సు. రాజకీయ స్వాతంత్ర్యం ఉద్భవించడంలో అర్థికమైన తృప్తి లేకపోవడంచేతనూ, భ్రమ తొలగిపోగా వర్తకలహానికి మార్గము ఏర్పడింది. అటులే ఈ వామపక్షానికి మొగ్గుచూపినకవులకు బిన్నంగా, మల్లవరపు విశ్వేశ్వరరావు, పిలకా గణపతి శాస్త్రిగార్లు. రాయప్రోలు కృష్ణశాస్త్రియ సంప్రదాయబద్ధులైనారు. చెళ్లపిళ్ళ వేంకటశాస్త్రిగారికి సాక్షాత్తుశిష్యులైన మాధవపెద్ది బుచ్చిసుందర రామశాస్త్రిగారు తమ 'పంచపటి' కావ్యంలో, భక్తకవిగా ప్రజ్ఞావిశేషము ప్రదర్శించినారు.

నవ్య మహాకావ్య సంప్రదాయవాదులు

ఇటీవలనే కవులు మహాకావ్య సంప్రదాయ మనే నవ్యోద్యమం పునః సాగించినారు. ఈ విషయము మనము గమనించవచ్చును. ఈ శతాబ్దారంభంలో ప్రచలితమైన కాల्పనిక బావోద్వేగవాదానికి (రోమాంటిసిజమ్) వ్యతిరేకంగా వామనక్షీయులూ, అధివాస్తవికులున్నూ, విప్లవము తెచ్చినట్టు నవీన మహాకావ్య సంప్రదాయ మార్గములలో యశ. రామకృష్ణమాచార్యులు, జంభ్యాల పాపయ్యశాస్త్రి, గుఱ్ఱము జామవార్ల వంటి కవులు 1935 నుంచి 1950 వరకు ఉన్న అధివాస్తవికతా ప్రయోజనాన్ని ప్రశ్నించినారు. సంఘర్షణకన్న సామరస్యమే వారి లక్ష్యము. పఠాబి, ఆరుద్రగార్ల అల్లకల్లోల స్వేచ్ఛాఛందము, నవీన మహాకావ్య సంప్రదాయానుసారులకు రుచించలేదు. యుద్ధానంతరం జడచైతన్యాలకు, అదర్శవాస్తవిక వాదాలకూ మధ్య సామ్యవస్థ ఏర్పడక తప్పదు. కృష్ణమాచార్యులుగారు, ఆయన తోడి

కవులున్నా ఈ సామరస్యాన్ని సంఘటింపజేస్తున్నవారమని చెప్పి కొంటున్నారు. అదివాస్తవికులు (సర్రియలిస్టు) కాల्పనిక భావవాదులను నిర్లక్ష్యంగాచూచి, వారిని 'పలాయనవాదుల'ని అంటున్నారు. మహాకావ్య మార్గానుగాములు అధివాస్తవికులను ప్రశ్నిస్తున్నారు. ఈ విరంతర వర్గఘర్షణ ప్రబోధం ఎక్కడికి దారితీస్తుందని? ప్రజాదాదిద్యం బాధలో అనుభవించేమాట నిజం అయితే ద్వేషమాత్సర్యములతో సంకలితమైన గీతాలాపనము, మానవులను దుఃఖముక్తులను చేయ గలుగుతుందా అని ప్రశ్న. వర్గసంఘర్షణ, పౌరాణియా తప్పనిపరేనా? కావ్యప్రయోజనము రాజకీయార్థిక విప్లవానికి సాధనం కావడమేనా? ఇవి ప్రస్తుత సమస్యలు. నవ్య మహాకావ్యమార్గానుసారులయిన కవులు కవిత్వానికి సంపూర్ణ సౌందర్య సత్య సంకేతరూపమైన గౌరవస్థాయిని, తిరిగి శనుమడింపజేయాలని ఉత్సుకులై ఉన్నారు. ఈ మహాకావ్య సంప్రదాయమార్గమును పునః అధిగమించడము విశ్వనాథవారి 'రామాయణ కల్పవృక్ష' రచనవల్ల ద్రువపడు తున్నది. అలాగే గడియారం శేషశాస్త్రిగారు శివాజీవి నాయకుణ్ణిచేసి, 'శివభారతము' రచించినారు. ప్రస్తుతం మనకు ఈ రెండు మహాకావ్యాలూ, మహాకావ్య మార్గంలో మలచి రచించినవి కనుక నిలవవచ్చునేమో.

కథానిక

కథానిక అధునికరూప సమకాలిక దృశ్యంగా గురజాడ అప్పారావుగారివల్ల యాభై సంవత్సరాలకు పూర్వమే అవిర్భవించింది. అయితే కథానిక అనంతరం కొన్ని సంవత్సరాలకు ఏకావమూ ఔన్నత్యమూ సాహిత్యంలో సంపాదించడానికి, చింతాదీక్షితులుగారి అధ్వర్యంలో వచ్చిన రచయితలు కారణభూతులు. దీక్షితుల కథల్లో స్త్రీ పురుష పాత్రలు సానుభూతితోనూ, హాస్యపూరితంగానూ, చిత్రింపబడ్డాయి. కన్నడభాషలో కథారచయిత అయిన మస్తీ వేంకటేశ అయ్యంగారి కథలవలె ఉంటాయి దీక్షితుల కథలు. ఇరుగు పొరుగు ప్రాంతీయులయినా ఒకరి సాహిత్య వ్యాసంగము మరొకరికి విదితముకాదు. ఇద్దరూ కథానికా శిల్పులు. వారిశిల్ప ప్రావీణ్యము గోపనంలో ఉన్నది. కథా

కథనము సరళము; తానంతట తాను చెప్పుకొనిపోతూ ఉన్నట్లుగా కథ ఉంటుంది. కాని కథాసమాప్తి అనివార్యముగా బాసిస్తుంది మధ్యము వర్గము వారి గృహజీవిత కథా చిత్రణలో మునిమాణిక్యం నరసింహా రావుగారు నిద్దహస్తులు. ప్రత్యేక సన్నివేశాలలో హాస్యపోషణ చేయడంలో ఆయన తప్పక కృతకృత్యుడయినాడు. ఆయన కథలలో 'కాంతం' అనే నాయిక సాదువు, అనురాగవతి అయిన గృహిణి. అయినా ఆమె స్వతంత్రేచ్ఛకలది. తనవలె భర్తకూడా తెలివిగలవాడయితే అందు కామె తరుచుగా చకితురాలవుతుంది. గుడిపాటి వెంకట చలంగారు గౌరవము కోలుపోయిన స్త్రీవిషయము మహాశక్తి వంతంగా వ్రాస్తారు. ఆయన కేవలం యథార్థవాదంలో విశేషంగా తైంగిక విషయాన్ని చిత్రించడంలో విశ్వాసము కలవారు. ఒక్కొక్కప్పుడు ఆయన కేవలమూ యథా సంభవమైన దాన్ని వాస్తవమని భ్రమపడతారు. కథానికలలో చాలా విశేషాలు చిత్రించగా, శిల్పసాష్టవము మొక్కపోతున్నది. మంచి కథానికా రచయితలు తెలుగులో అనంఖ్యాకు లున్నారు. సంఖ్య ఇంకా పెరుగుతూనే ఉన్నది. మహిళా రచయితలలో కనువర్తి నరలక్ష్మమ్మ, ఇల్లిండల సరస్వతీదేవి, మాలతీ చందూరు గారలు విఖ్యాతలు. కథానికా రచనలో ఉన్నతస్థాయిని ఆంధ్రసాహిత్యము సాధించింది అని అనడానికి మూడేళ్ళకిందట పా. ఎద్దురాజుగారు ప్రవచనకథల స్పర్శలో రెండో బహుమానము అందుకొనడము విదర్శనము. సామాన్యంగా బాపిరాజుగారి కథలు శిల్పుల జీవితాలు, వారి రమ్యాలోకానికి సంబంధించినవి. ఆయన రచించిన 'తైలబాల' శిల్పి కలలుకన్న ఒకా నొక అభినేత్రి. ఆ కథానిక ఉత్కృష్ట రచన.

నవల

తెలుగుభాషలో ప్రప్రథమం నవల రచించినవారు పీఠేశలింగం వంతులు. గత శతాబ్దాంతంలో ఆయన 'రాజశేఖర చరిత్రము' రచించి ప్రకటించినాడు. ఆ నవలలో మధ్యమ వర్గ బ్రాహ్మణ కుటుంబము చిత్రితమైంది. ఇంటి పెద్ద అనేకకష్టాలూ సుఖాలూ

అనుభవిస్తాడు. కాని చివరకు ఆయన జీవితము జేగియమానం అవుతుంది. ఆ నవలను ఒక ఆంగ్లేయ యుడు అనువదించినాడు. వీరేశలింగంగారి అనుయాయ నవలాక్షేత్రంలో చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహముగారు, ఆయన ఐతిహాసిక నవలలు జనప్రితిని పొందినవి. అయితే ఆయన యశస్సు ప్రధానంగా సమకాలిక ఆంధ్రజీవిత చిత్రణ గల 'రామచంద్ర విజయము'నే నవలపై ఆధారపడినది. ఆయన అద్భుత గా రమేశచంద్రదత్తుని 'శాశ్వతేరువు' - 'Lake of Palms' అన్న ఆంగ్లనవలను అనువదించి వంగీయుల జీవితము, వారి కాలము, ఆ కాలములోని తెలుగు తరమువారికి వ్యక్తముచేసినారు. ఇటువంటి చక్కని అనువాదములు వేంకట పార్వతీశ్వరకవులు చంగరాషనుండి ఎన్నో చేసినారు. వాటిలో ఒకటి చంద్రచటాపాధ్యాయుని గొప్ప నవలలను అనువదించినారు. తరువాత కొంతకాలం రచయితల దృష్టి అవరాధ పరిశోధక నవలలమీదికి పోయింది. ఇంతలో ఉన్నవ లక్ష్మీనారాయణగారు (1921) ¹ 'మాలపల్లి' అనే నవల రచనచేసినారు. అది గాంధీయుగమునాటి మహా గద్యకావ్యం.

ఆధునికకాలంలో విశ్వనాథ సత్యనారాయణ, అడివి బాపిరాజు గార్లు మహా నవలాకారులుగా ఇద్దరూ ఆంధ్రుల అనురాగము చూరగొన్నారు. 1934 లో ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయము. విశ్వనాథుని 'వేయి పడగల'కూ, బాపిరాజుగారి 'నారాయణరావు'కూ ద్వితీయకరించి పారిశోధికం ఇచ్చింది. విశ్వనాథకు సంప్రదాయంలోని వర్ణాశ్రమధర్మ జీవనాశ్రమపరత్వమున్నది. ప్రధానంగా 'వేయిపడగల'లో ఆశ్రమధర్మాలు అడుగంటిపోతున్న సమాజాన్ని, ఆయన చిత్రించినాడు. నవలా రచయితముందు తరాలవారు సవాతనాచార సంప్రదాయాలు, సమాజములో అంతస్తులవారి ఊహాపోహలు అనుభవాలూ తెలిసికొని, ఉపయోగము పొందడానికి పొందుపరిచినాడు. ఆయన అతి విస్తృత చిత్రణముచేస్తూ విపులవిజ్ఞానము ప్రదర్శిస్తూ, రచనచేసినా ఎందుకో

1 ఈ నవలకు హిందీ అనువాదము సిద్ధమవుతున్నది. త్వరలో సాహిత్య అకాడమీ ప్రచురిస్తుంది.

గాని శిల్పములో ఐక్యము సాదించలేక పోయినారు. అక్కలో భిన్నాంగములకు వముచితమైన పూర్ణత్వము మిటింపజేయలేక పోయినారు. బావిరాజు సౌందర్యప్రణయి; ఆకావాది. రచన సంతతమూ ప్లోదైకమయంగా పలానావ్రితో సమాప్తమవుతూ, ఉంటుంది. శిల్పదృష్టినిబట్టి బావిరాజుగారి రచనలో అధికతరమైన లావణ్య పమగ్రత గోచరిస్తుంది.

మరొక ప్రముఖ నవలాకారుడు నోరి నరసింహశాస్త్రిగారు. ఆయన 'నారాయణభట్టు', 'రుద్రమదేవి' అనే అఖ్యాతికలలో తూర్పు చాళుక్యులనాటి కాకతీయులనాటి జీవితాన్ని చిత్రించినారు. ఆయన సామాజిక ఐతిహాసిక నవలా రచయితగా కృతకృత్యులైనారు. యువ రచయితలలో ప్రముఖులు ఋచ్చిబాబుగారు. (ఆయన అసలుపేరు శివరాజు వెంకట సుబ్బారావుగారు) 'చివరకు మిగిలేది' అనే నవలలో ఆధునిక పారిశ్రామిక యుగసంఘర్షణలు, పట్టణ జీవితాందోళనం, స్త్రీపురుష లైంగిక సంబంధాలలోని పరిహాసమునూ ప్రతిబింబింపజేసినారు. పాత్రోన్మీలనలో, సంఖాషణలో, కథాకథన సంవిధానంలో, ఋచ్చిబాబుగారు ముందుకు వెళ్ళినారు, రచనలో అంతర్వాహినిగా ఆకారాహిత్యం ఉన్నప్పటికీ.

ఐరోపీయ భాషలనుంచి, వంగ హిందీ భాషలనుంచి ముఖ్యంగా శరత్, ప్రేమచంద్ నవలలకు అనువాదాలు కుప్పకెప్పులుగా వస్తున్నాయి. అయితే ఆ అనువాదాల్లో తెలుగు వచనము ఉదాత్తగుణోపేతము కాదని నిష్కర్షచేయాలి.

రూపక రచయితలు

ప్రధాన పట్టణాల్లో సంస్కారముగల జైత్రాహికులవల్ల ఆధునిక నాటిక, ప్రయోగాను కూలంగా, గతశతాబ్దాల్లో నింగిపండికింద ఆదే యక్షగానాలకన్న విశిష్టంగా అస్త్రీత్వాన్ని పొందింది. వచనము, పద్యము, గేయము ఎక్కువగా వాడేవారు. పౌరాణికంగానో ఐతిహాసికంగానో లేదా సామాజికంగానో ఇతివృత్తా లుండేవి. ఆంధ్రదేశంలో హరివ్రసాదరావు, టి. రాఘవాచారి, స్థానం నరసింహరావుగార్లవంటి మహానటులు ఉద్భవించినారు. మహానాటక కర్తలయిన ధర్మవరం కృష్ణమాచార్యులు,

వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి, పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావు, గురజాడ అప్పారావులవంటివారు గతించినమీదట, దీర్ఘమై సమగ్ర ప్రదర్శన వటువైన నాటకాలు వ్రాసినవారులేరు. నాటకాంతంలో సామాజికుడు అనుకోడముకద్దు. “ఎంత చక్కని నటన అయితే నాటకంలో పస లేదు.” అని. విశ్వనాథవారి ‘నర్తనశాల’, వేలూరి చంద్రశేఖరము గారి ‘కాంచనమాల’ మంచి సాహిత్యఖండాలు కాని, నటులకు ప్రయోగాను కూలంగాలేవు; ప్రజాభిరుచికి సరిపోలేదు.

గమనవేగంవల్ల సామాజిక సాహిత్యోత్పవాల్లో సద్యోవిసేదము సంఘటించేసే ఏకాంకికలు పెద్దనాటకాలను తోసిరాజన్నవి. పిన్నమా వల్ల ఏకాంకికనుకూడా ప్రజలు ఉదాసీనంతో చూస్తున్నారు. ఏకాంకి నాటికారచయితలు ప్రముఖులున్నారు. ప్రధాన వ్యాయమూరులు, రాజమన్నార్, నాగ్ల వెంకటేశ్వరరావు, ముద్దుకృష్ణ, ఆచార్య ఆశ్రేయ గారు నవీనాంధ్ర నాటకరంగానుకూలంగా, అమూల్యమైన ఏకాంకికలు రచించినారు. వారు సాహితీసౌష్ఠవమున్న రూపకాలు వతనయోగ్యమైనవీ, ప్రయోగార్హత కలవిన్నీ మనకు ప్రసాదించారు.

వైజ్ఞానిక సాహిత్యము

తెలుగుభాషలో, గద్యవద్యాల్లో ఉండే సృజనాత్మక సాహిత్యం కన్న వేరుగా, విజ్ఞానసంపన్నమైన సాహిత్యం అధికంగా వచ్చింది. రాజనీతి, విజ్ఞానశాస్త్రము, సామాజిక శాస్త్రము, ఆర్థికశాస్త్రము, ఇతి హాసమునకున్నా సంబంధించిన గ్రంథాలు ఉన్నతస్థాయిని పొందినవి. కొమఱ్ఱాజు లక్ష్మణరావు, చిలుకూరి వీరభద్రరావు, భావరాజు వేంకటకృష్ణ రావు మల్లంపల్లి పోతుశేఖరశర్మగార్ల ఐతిహాసిక రచనలు సాహిత్యోన్నతిని పొందినవి.

శ్రీ టంగుటూరి ప్రకాశంపంతులుగారి స్వీయ జీవితకథ ఉదాత్త వ్యక్తిప్రకాశకమై, మానవహృదయాన్ని ఉజ్జితలూపేగ్రంథము. శయ్య, సరళమూ ఓజోవంతమున్నూ ఆకర్షణీయమున్నూ, ఉన్నతశ్రేణికి చెందిన పత్రికాలేఖనము పర్థమానాంధ్ర రచయితలకు ఉత్సాహోద్దీపనం కలిగించే మూలకందముగా ఉంటునే ఉన్నది. సృజనాత్మక

సాహితీపంపన్నమైన పత్రికలు అనేకము అచ్చపుతూనే ఉన్నవి. పత్రికా ప్రచురితాలయిన పద్యగేయ కథానికలున్నూ సంపుటలుగా అనంతరం వెలువడుతూ ఉన్నవి. పత్రికాసంపాదకులలో కృష్ణాపత్రికా సంపాదకులు ముట్నూరి కృష్ణరావుగారి వచనరచన అద్భుతము. వారి సాహిత్య తత్వశాస్త్ర, లలితకళావిజ్ఞాన సంబంధమైన వివిధవ్యాసాలు 'సమీక్ష' అనే గ్రంథ సంపుటముగా ప్రకటితమైనవి.

వర్తమానదశ

వర్తమాన సాహితీదృశ్యాన్ని సింహావలోకనం చేసి. వ్యాసాన్ని ముగిస్తాను. గుణవిశిష్టమైన ఖండకావ్యాలు వస్తూనే ఉన్నాయి. దేవర కొండ బాలగంగాధరతిలకుగారు 'ఆరోజుల్లో' అనే కావ్యము రచించారు. ఆయన తొలినాటిజీవన కారుణ్యంలో కన్న కలలనూ, నాటి జీవితామోద భరాన్ని వ్యక్తముచేసినారు. గతకాలపు స్మృతిశకలము స్మరణకు తెచ్చుకోగలిగితే ప్రస్తుతము జీవించడానికి యోగ్యతఉన్నదని ఆ కావ్యము అంతము చేసినాడు. ఇది విశిష్టభావము. పంతుల శ్రీరామ శాస్త్రిగారి కథానికలు రేడియోశ్రవ్యనాటికలు వ్రాయడంలో సమర్థులు. 'మానవుడు' అనే పద్యకథ రచించినాడు. ఒక కన్నపుదొంగ స్వవిషయము చెబుతాడు. అందుచేత ఈ పద్యఖండము ఓజస్సుతో ఉన్నది. ఆ దొంగ గంట వ్యవధిలో చిత్రమైన మానసికానుభవాలకు లోనవుతాడు. తలవనితలంపుగా వాడు అత్యహత్య చేసికోబోతున్న ఒక స్త్రీని రక్షిస్తాడు. విద్వాంశ విశ్వము 'పెన్నేటిపాట' అనే దీర్ఘఖండకావ్యము రచించినాడు. అది రాయలసీమలోని గ్రామీణ జీవిత చిత్రణము. కవి నిరంతరము తేమికో పెనగులాడు గ్రామీణుల జీవిత వాతావరణము చిత్రించినాడు. కావ్యములోని భాష ప్రాంతీయము. అది తెలుగు కవిత్వానికి అమూల్య రచన. అయితే కావ్యమును ముగిస్తూ కవి ఉపదేశికుడవుతాడు. ఆయన ధనవంతులు హృదయ శూన్యులనీ, పేదల రక్తమాంసాలతో ఐశ్వర్య వంతులైనారనీ, అడిపోసుకొంటాడు.

పి. శ్రీరాములు రెడ్డిగారు కంఠరామాయణము, పిలవ్పదికారము అనే తమిళ మహాకావ్యాలను ధారాశుద్ధిగా పద్యానువాదము చేసినారు.

ఈ కృషి అమూల్యము. ఇందువల్ల తమిళులూ, ఆంధ్రులూ, వరస్పరమూ, సన్నిహితులు కాగలరు.

తెలంగాణమునుంచి రెండుకావ్యాలు అచ్చుపడ్డాయి. ఈ కావ్యద్వయానికి వైశిష్ట్యము ఉన్నది. 'నాగార్జున పాగర' మనే గేయ కావ్యమును పి. నారాయణ రెడ్డిగారు రచించారు. తరతరాలనుంచి వస్తున్న సత్యసాందర్యాల ఘర్షణ, నిజానికి కర్తవ్య ధర్మానికి ప్రణయానికిగల ఘర్షణ—కవి సుందరాత్మీయ కావ్యవైఖరిలో, ఈ విషయము అభివ్యక్తము చేసినాడు. శాంతిశ్రీ పద్మదేవుని ప్రేమిస్తుంది. అతడు శర్మి. అమె ప్రేమకూ, ధర్మనిర్వహణానికి మధ్య ఘర్షణలో నలిగిపోతుంది. తుల్యబలాలు నిర్ణీతము కాబేక పోయినవి. పద్మదేవుడు విజయపురిని విడిచివెళ్ళినాడు. అనంతరము స్వప్నాంతర స్వప్నంలో శాంతిశ్రీ నాగార్జున పాగరమును ఆలోచన చేస్తుంది. ప్రేమికుల ప్రణయము ఫలావాప్తి రహితముకాగా, అది ఉబికి ఉబికి వాకలై వరదలై పాగరా కారాకారితమైంది. ఇది కావ్యంలో ధ్వన్యాత్మకంగా ఉన్నది. ఇదిగొప్ప ఖండకావ్యం. దాశరథిగారి దేశభక్తి వాసనాత్మకంగా ఆరంభమై, రసస్థాయిని ప్రాప్తించింది. తాదృశ పద్యఖండికలను 'మహాంధ్రోదయము'గా కవి సంతరించినారు. యువకుడు దాశరథి విశాలాంధ్రము కలలుగాకన్న కవి యని చెప్పకతప్పదు; ఆంధ్రతెలంగాణ రాష్ట్రైక్యము. కేవలం సిద్ధించక పూర్వమే, హృదయద్వయైక్యం పొందించినారు. దేశభక్తి కవిత్వమే కాక 'మంజీర', 'పౌష్యలక్ష్మి' వంటి భావగేయాత్మక కావ్యాలుకూడా ఆ సంపుటిలో ఉన్నవి.

సినిమావల్ల కొన్నేళ్ళపాటు మరుగుపడిన రంగానుకూల నాటకము, తెలుగులో నెమ్మదిగా వైకిరాసాగింది. ఔత్సాహిక నటనమితుల్లో, సర్వసామాన్యంగా విద్యార్థులూ నాటకాలంటే చెవికోసుకొనేవారూ ఉంటారు. సాంస్కృతిక వారోత్సవాల్లో కార్యక్రమాల్లో ఒక అంశంగా, వచనంలో ఏకాంకికల ప్రదర్శనం ఏర్పాటుచేస్తూ ఉంటారు. అందుచేత వారు గణ్యులు. గత దశాబ్దాల్లో దీర్ఘసంపూర్ణ నాటకము పద్యగేయాత్మకమై సామాజికులను ఇప్పటికీ ఆకర్షిస్తూనే ఉన్నది. అయితే పౌరాణికము ఐతిహాసకమున్నూ అయిన ఇతివృత్తాలతో, నవ్యనాటకాలు విరివిగా

ఎవరూ వ్రాయడంలేదు. కావ్యాల్లో కథానికల్లో మాదిరిగానే నేటినాట కాల్లోకూడా కథావస్తువులు పొనఃపున్యమై విసుగు పుట్టిస్తాయి. పేద రైతు జీతము చాలీచాలని గుమాస్తా, పరువు తక్కువ కొంపల్లో స్త్రీకి ఆశ్రయపాపి, ముఖ్యంగా రిక్తావాలా, వీళ్ళకు సంబంధించిన లోక వృత్తం నాటకాల్లో అమితం. కథానికలోపల ఒక అబ్బాయి ఒక అమ్మాయిలో సమావేశము కావడంవంటి ఇతివృత్తాలు ఎలాగయినా అంతగా తరుచుగా నాటకాల్లోలేవు. ఆధునిక నాటక రచయితలు కొన్నికొన్ని విషయాల్లో, దృశ్యకాల్లో, ప్రచారము చేయడం తప్పనిసరిగా జావిస్తున్నారు. అయితే నాటక ప్రధానోద్దేశ్యమునూ స్పృహం చేయడం కాకుండా సన్నివేశక్రమంలోనూ కథావస్తువును ప్రవేశపెడదంలోనూ, భావాలను వ్యక్తము చేయవచ్చుననే సంగతి నాటక రచయితలు గమనించడం లేదు. రేడియో శ్రవ్యనాటికతో రంగానుకూల నాటికలూ గుణవిశిష్టాలుగా అటీవల వచ్చినవి. మొక్కపాటి నరసింహశాస్త్రిగారు ఒకానొక అనుభవకారి అయిన ప్రముఖ రచయిత. ఆయన 'అనశ్వరం' అనే నాటిక రచించినారు. సంప్రదాయక హైందవ సమాజంలో నూతన శక్తులు ఉద్భవము కావచ్చుననీ, వాటిని అవగాహన చేసుకొని జర్జించుకొనునే కాని, హిందూసమాజము అవిచ్ఛేద్యమనీ నాటికలో వ్యంగ్యముగా చెప్పినారు. బట్టిప్రోలు కృష్ణమూర్తిగారు ఉన్నత స్థాయిలో 'రిక్తావాలా' అనే రేడియోనాటకము రచించారు. అందులో కథావస్తువు కరుణ రసజనకం. రిక్తావాడు చిన్నపిల్లనుచూచి వాత్సల్య వ్యామోహితుడు అవుతాడు. చివరకు ఆ పిల్ల అతని మనుమరాలుగా పరిణమిస్తుంది. అయితే ఆ గ్రహింపు ఆలస్యంగా కలగడంవల్ల కుటుంబంలో అందరూ తిరిగి కలుసుకోడానికి అవకాశం పోతుంది. ఆరుద్రగారు రచించిన 'పాలభంజిక'లో కథ దానంతట అది వృద్ధి కానీయకుండా ఉండే, సంవిధానమును విమర్శించినారు. ప్రతిమళ్ళుపులో నెటుడు, గాయకుడు, కవి, నిర్మాతలవల్ల కథకు తిరుగుళ్ళు వడ్పడతాయి. ఖెల్లంకొండ రామదాసుగారు 'అతిథి' అనే నాటిక రచించి కృతార్థులైనారు. సంభాషణలతోపాటు అభినయమున్నూ, అద్భుతంగా సంయమము పొందినవి. ఇందుచేత నాటకీయమైన నిర్వహణ ఉద్దీపితమైంది.

నాటిక సూక్ష్మంగా పరిహాసాత్మకంగా ఉంది. ఎందుకవగా: నాయకుడు అదర్శవాదిగా ప్రజాహృదయము చూరగనాలని యత్నించగా ఆ ప్రజలే అతన్ని చంపివేస్తారు.

కథానిక సాహిత్య ప్రక్రియగా, వస్తుతం అధిక జనామోదంకలిగి ఉన్నది. దైనిక సాప్రాహిక ఉచ్చకోటికిచెందిన మాసిక వక్రికల్లో, వందలాది కథలు వస్తున్నాయి. అయితే సర్వసామాన్యంగా గుణము అంతగా లేకపోవడంవల్ల, ఆ కథలు ఒకస్థాయికిరావు కథావస్తువులు. చర్చితచర్చణము కావడమేకాక, కథారచయితల తెనుగు వచనము బాగా లృప్తిగా ఉండడంలేదు. అకారప్రకారాల విషయంలో సాహితీ సంవిధానములో రచయితలు అశ్రద్ధచూపడంవల్ల, కథానికకు నాశనం తప్పదు. సాహిత్యపు పోటీలవల్ల తరుచుగా ప్రథమశ్రేణికిచెందిన, కథలు వస్తున్నాయి. ప్రముఖ సాహిత్య మాసపత్రికలు ఉన్నత ప్రమాణము నిలవ బెట్టుతున్నవి. తెన్నేటి సూరిగారు రచించిన 'భారతి' కొమ్మూరి వేణుగోపాలరావుగారి 'సూర్యోదయం', బుచ్చిబాబుగారి 'నిరంతరత్రయం', దిగుమర్తి రామారావుగారి 'మేము ముగ్గురం,' వి. సీతాదేవిగారి 'మారిపోయినమనిషి' అన్న కథలు శయ్యలోనూ, సంవిధానదృష్టిలోనూ గుణవిశిష్టాలు. డాక్టర్. వి. యన్. శర్మగారు స్టీవ్ జ్యోన్ రచించిన జర్మన్ కథను తెనిగించినారు. అది శిల్పఖండ, ప్రావిజ్యూనిక వంబంధించిన కథ. 'మాయదారిచిత్రాలు'. అనేది చెప్పకో తగ్గ కథ. మునిమాణిక్యము తొల్లింటి కథల్లో కాంతాన్ని నాయకనుచేసి, ప్రస్తుతకథల్లో ఆమె విజ్ఞానానుభవంతో పండిన వార్ధకాన్ని చిత్రించి నాడు.

సారస్వత కళాపమిజా క్షేత్రంలో తెలుగులో వాంఛనీయమైన ఉత్తమ రచనలు ప్రస్తుత కాలంలో ఉన్నవి. ఉన్నతస్థాయిలో ఉన్న మాసిక, సాప్రాహిక, దైనిక అనుబంధ, పత్రికల్లో సంప్రదాయానుసారంగా, సౌష్ఠవ సుందరమైన సమీక్ష, సమకాలిక సారస్వత విమర్శ, సాహిత్య శిల్పసిద్ధాంతముల మూల్య నిర్ణయాలను పాఠకులు చూడగలరు వెనుకటితరంలో డాక్టర్ సి. ఆర్ రెడ్డిగారు, రాళ్ళపల్లి అనంత కృష్ణశర్మగారు, పింగళి లక్ష్మీకాంతముగారువంటి విద్వాంసుల సమీక్ష

శృంగిని అవిచ్ఛిన్నంగా ఆధునికులు పొగిస్తునే ఉన్నారు. ఎ. వి. యర్. నరసింహరావుగారు నిశితమైన లోచూపుతో, అంధ్రాంగ్ల నవలా సాహిత్యాన్ని తులనాత్మకంగా పమీక్షించినారు. పోతుకూచి సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రిగారు ఆలంకారిక వాదాలూ, రసానంద స్వరూప విషయాలను గురించి ఉపజ్ఞానమవ్వితమైన సమీక్షాత్మక వ్యాస పరంపర రచించినారు. పారనంది జగన్నాథ స్వామిగారి 'కళోపాసన' లో సృజనాత్మక శిల్పసూత్రాలను గురించి చర్చించినారు. భారతీయ శిల్పానికి, ఆ లేఖ్య శిల్పాధ్యయనానికిన్నీ చక్కని పీఠికా ప్రాయంగా డాక్టర్ పి. వత్సనారాయణగారు 'భారతీయకళ' జి. వేంకటేశ్వరరావుగారు, 'గృహాలంకరణము', డా. మారేమండ రామారావుగారు 'నాగార్జున కొండ'ను గూర్చి గ్రంథాలు రచించారు. ఈ గ్రంథాలలో వచనము సరళమై పొగసినది. పుస్తకాల అమ్మా, చిత్రపటాలున్నూ కంటికి ఇంపుగా ఉన్నవి.

అన్య భారతీయ బాషాసారస్వతాన్ని గురించి వ్యాఖ్యాన పూర్వక పమీక్ష వికాసము చెందడం శుభావహం. కర్ణ రాజశేషిగిరిరావుగారు జయశంకర్ ప్రసాద్ రచించిన 'కామాయనీ' అనే హిందీ మహాకావ్యాన్ని గురించిన వ్యాసమునూ, వంగీయకవి అయిన నట్రాల్ శిల్లామ్ గురించి రహమాన్ వ్యాసమునూ ప్రత్యేకంగా పేర్కొనాలి.

మహాపారస్వతము ఉద్భవము కావడానికి, సూక్ష్మంగా దాన్ని అస్సాదించడానికిన్నీ. సృజనాత్మక సాహిత్య సమీక్షా సూత్రాలను ఆకళింపు చేసుకోవాలి. వైన చెప్పిన కొందరు విమర్శకులు చేసిన అమూల్య సారస్వత సమీక్షకు సహృదయుడు కృతజ్ఞుడవుతాడు.

ఆంధ్రసాహితీ గొప్పది. అది ప్రవర్థమాన మవుతున్నది. సంస్కృతాంధ్రాలకు పూర్వంగా పొత్తు కలగడంచేత దానికి మాధుర్య సౌందర్యాలు చేకూరినవి. అందువల్లనే త్యాగయ్య కృతులకు విశ్వజనీన ఖ్యాతి వచ్చింది. శతాబ్దాలనుండి చేస్తున్న కృషిని, ప్రధాన భారతీయ బాషాసాహిత్య చరిత్రగా వ్రాయవలసినప్పుడు, ఆంధ్రసాహితీకి గౌరవ స్థానం ఉంటుంది. నన్నయ భట్టారకుని నుండి మనతరముదాకా వచ్చిన సాహిత్య పంప్రదాయము అవిచ్ఛిన్నంగా వస్తునే ఉన్నది.

Telugu Literature

By P. Chenchaiiah, & Rajah, M. Bhujanga Rao

Telugu Literature

By P. T. Raju

A Hand Book of Telugu Literature

By K. Sita Ramaiah, M. A

A Historical Sketch of Telugu Literature

By T. Raja Gopala Rao

The Songs of Thyagaraja

By Dr. Ch. Narayana Rao, M. A., Ph D.

The Novel in Telugu Literature

By Prof. V. N. Bhushan, M. A.

Modern Telugu Poetry (Anthology)

Edited by Smt. A. Chaya Devi

Linguistic Survey of India

By A. Grierson, Vol, 4 P P. 576—618

పంజాబీ సాహిత్యము

ఖుశ్వంత్ సింగ్

పరిచయము

భౌరతదేశంలోనూ, పాకిస్తాన్లోనూ పుంటున్న హిందువులు, ముస్లాములు, శిఖులు, రెండుకోట్లమంది వైగా మట్లాడుతున్న భాష, పంజాబీ. అందువల్ల దాని సాహిత్య పారంపర్యములో మత విశ్వాస త్రయముగల వారి రచనలూ, వాడుకచేస్తున్న అరబ్బీ, దేవనాగరి, గురుముఖీ అనే మూడు లిపులూ వున్నవి. పంజాబీసాహితీ పారంపర్యము, తత్ఫలితంగా అరబ్బీ, ఫార్సీ, ఉర్దూ సంస్కృతోద్భవములైన లిపులద్వారా, వ్రయోగింపబడుతున్న భాషల్లోని భావాలవల్ల సంపన్నమవుతున్నది. ఈ ముదకలశములోని సమ్మిశ్రిత పరిమళము వివిధభాషా భేదాలవల్ల అధికంగా గుఱాళించగా పంజాబీభాషకు చిత్రమైన బలము, ఓజస్సు వచ్చింది.

ఏ భాషకయినా కాలనిర్ణయము చేయడము సులభపాధ్యముకాదు. ముఖ్యంగా పారంపర్యవైవిధ్యంగల పంజాబీభాషా విషయములోనూ అంతే. కొంతమంది, విద్వాంసుల మతాన్నిబట్టి, ఆ భాష 12 శతాబ్ది నాటిది. మరికొందరు వండితులు దాన్ని ఇంకా ప్రాచీన కాలికమని అంటారు. ప్రమాణగ్రంథాలు, రికార్డులూ లేకపోవడంవల్ల, గుర్తింపబడిన గ్రంథాలనుబట్టి, సమకాలిక రచయితలపై ప్రభావాలనుబట్టి జాగ్రతగా కాలనిర్ణయారంభము చేయవచ్చును. అట్టి రచయితలను రెండువర్గాలుగా విభజించవచ్చును. వారు ముస్లాము సూఫీలు, శిఖు గురువులూ, ఈ రెండువర్గాలూ 15 శతాబ్దినుండి ఆరంభమైనవే. ఈ ప్రవాహాలు రెండున్నూ ప్రాచీనకాలంలో కలిసి పంజాబీభాషకు తల్లిదండ్రులవలె మూలకారణములైనాయి.

సూఫీలు

ముసల్మాను దండయాత్రలను సన్నిహితంగా అనుసరించి సూఫీలు భారతదేశంలో అడుగుపెట్టినా, వారి ప్రభావమూ, సంస్కృతి, భారతీయులపై ముద్రితము కావడానికి కొంతకాలంపాటు అనుకూల్యతకు ఎదురు చూడవలసివచ్చింది. సూఫీలు భారతీయులబాష, ఆచార వ్యవహారాలు అవగాహన చేసికోవలసివచ్చింది. అవగాహన చేసుకొన్న తరువాత స్వయంతోత్సాహము చాలావరకు ఉపశమించింది. అప్పటికి ఆ సూఫీలు తమవి కాకపోయినా అన్య విశ్వాసాలయినా, ధర్మాలయినా అంగీకరించడానికి అభిముఖులైనారు. పంజాబులో సూఫీల ప్రధాన స్థావరం పాక్‌పట్టన్. ఇది ముల్తానుకు దగ్గరలో ఉంది. మతాలోచన వైచారి ప్రభావము ఈ ప్రాంతంలో స్పష్టంగా ఉంది. శిఖుగురువుల్లో, ముఖ్యంగా గురువానకు, సూఫీల మతగ్రంథాలు పూజ్యభావంతో పఠించి వారు. భక్తి ఉద్యమానికి చెందిన భక్తజీవితాలను శిఖులు అధ్యయనం చేసినంతగానే. పరమేశ్వరుడికి మానవుడికి ఉన్న సంబంధము, ప్రేయసి ప్రీయులమధ్య ఉన్న సంబంధమువలెనే మాయవల్ల వియోగము కలిగి వట్లుగా సూఫీలు ఆలోచనచేస్తారు. తీవ్రకామన, అనురాగంవల్లనే వియోగాన్ని జయించవచ్చును. ఇదే ఇతివృత్తము సదా సూఫీల రచనల్లో చాలవరకు వ్యక్తమవుతున్నది. బుల్లేషాయిక్కు బహుళ ప్రచారం పొందిన పద్యభావం అందుకు ఉదాహరణంగా గనునార్హము.

‘ప్రేమ సతతమ్మొక కొత్తయూట
శ్రుతి మాక్తులకు నేను నిసిగిపోతి
కొరాను అధ్యయనమ్ము రుచింపదు.
ప్రార్థన అసలే విసుగెత్తించును
ప్రజామముతో ఫాలము గాయమయ్యె
హైందవ తీర్థాలలో మక్కాయాత్రలో
గోచరింప దీశ్వరుడు నాకు
రాగమెరిగిన మనుజుడే చూచుజ్యోతి’

శిఖు గురువుల రచనావళిలో ఈ వృత్తమే మాటిమాటికి గోచ

రిస్తుంది. పంజాబులో మహాగ్రంథిత్రయమైన 'హీర్రంఝ', 'ససిపున్నూ' 'సోహ్నా మహీవల్' లో కూడా ఇదే ప్రధానభావం. ఆ కావ్యరచనల్లో జీవితమంతా వియోగతాపంతో సమాగమకాండతో అలమటించేదిగానూ, మరణంలో ప్రేయసివియుల సమాగమము, కలిగినట్లే మనకు గోచరిస్తాయి. సజీవుడై వమకాలికుడై కవిశేఖరుడైన బాయ్‌వీర్‌సింగ్ కవితలో ఈ బావావేశపు ప్రతిస్పనలే వినబడతాయి.

సూఫీలు గ్రామవాసులు. వారి కవితలో పదములు జనపదాల్లో వ్యవహారములో ఉన్నవి. అవి ఔత్సుక్యజనకాలు. రైతుల దైనందిన జీవితం, చేలుదున్నడం, నూలు నేయడం, మజ్జిగ చేయడం, పాలు తీయడం, అవిభక్తకుటుంబ జీవన వాహినిలో ఎదురెదురుగా తరంగాలు రావడం, బాంధవ్యంలో సహోదరుల మధ్యనో, భార్యాభర్తల మధ్యనో గిల్లికజ్జాలు, అత్తగార్ల కోడంటికమో, కోడళ్ళు పుట్టిళ్ళకోసం వాచిపోవడం-ఇటువంటి జీవితంలోంచి సూఫీకవులు ఉపమా రూపకాలంకారాలకు కావలసిన సామగ్రి సేకరించారు. శిఖుగురువుల్లో ముఖ్యంగా గురునానకు సుపరిచితాలయిన క్రిడావినోదాలూ, సన్నివేశాలూ తన సందేశాన్ని లోకానికి అందీయడానికి బాగా ఉపయోగ పరుచుకొన్నాడు.

సూఫీకవులు కాఫీబారామహా, శిహర్నీ అనే కావ్యభేదాలను ప్రచారం చేసి పంజాబీ సాహిత్యంమీద జనప్రితి కలిగించారు. ఇది వారి సాహితీ వైశిష్ట్యము. కాఫీకావ్యము పారశీక కవులకు సుపరిచితము. ఈనాడు ఉరుదూ కవితలో ఈ ఛందస్సు బాగా వాడుకలో ఉన్నది. బారామాహ (పన్నెండుమాపాలు) అనే కావ్యభేదము మూలంగా స్వేచ్ఛగా ఋతు సంహార సౌందర్యం వర్ణించారు. ఏ విషయ వ్యక్తికరణ కయనా బారామాహ్ అవలీలగా ఉపయోగపడుతుంది. పంజాబీ కవితలో ప్రకృతి వర్ణనా సంపన్నతను మూలము ఈ బారామాహలో కవిత చెప్పడమే. వారిస్‌షాహ్ 'హీర్రంఝ' అన్న తన మహాకావ్యంలోనూ, 'అది గ్రంథం' లో సంతరింపబడిన గురునానకు రచించినది పంజాబీబాషలో ఉన్నవాటిలోకల్లా బహుళః అతిసుందరాలు. (దురదృష్టవశాన సమకాలిక కవులు ఈ కావ్యభేద వినియోగము విడిచిపెట్టినారు.) పంజాబీలో శిహర్నీ అనే కావ్యబంధము విశిష్టమైనది; వర్ణమాలలోని ఒక్కొక్క

అక్షరంతో వరుసగా అందులో పద్యాలూ అరంభిస్తాయి. శిఖుగురువులు ఈ కావ్యపద్ధతిని వినియోగించినా, ఈ సాహిత్య ప్రక్రియ వారి అనంతరం పరిత్యక్తమైంది. దాన్ని ఎవరూ ఉద్ధరించలేదు.

శిఖు గురువులు

చాలమంది శిఖుగురువులు వద్వ్యరచన చేసినారు. నానకు, అంగద, అమరదాస, రామదాస, అర్జున, తేజబహదూరుల కృతులు గ్రంథసాహెబులో నిక్షిప్తమైనవి. ప్రథమ గురువయిన నానకు, పంచమగురువైన అర్జునుడి రచనలున్నూ, శిఖుపవిత్ర గ్రంథములో ప్రముఖమైనవి.

గురునానక్

(1469-1539) గురునానకు కావ్యరచనద్వారా ప్రబోధము చేసినాడు. అందుచేత ఆయన కవిత ఉపదేశాత్మకము. అది జీవిత తత్త్వ వివరణము. జిజ్ఞాసువులకు కావలసిన జీవిత సాధనా విధానముకూడా అందులో ఉన్నది. ఉపదేశాత్మక కవిత చాలవరకు ప్రయోజనాపేక్షతో ఉండడంవల్ల సంకుచితము. అయితే గురునానకు కవితలో భావ వ్యక్తికరణలో విస్తారమైన స్వాతంత్ర్యము ఉట్టిపడుతున్నది. పంజాబులో జానపద సాందర్యము పండిన వరిచేలు, ఉషస్సువిరియడం, పక్షులు మేల్కొనడం, వనాంతరాల్లో లేళ్ళ అందాల పరుగులు, ఋతు వచనంలో గంభీర జలదాలు, వానకారులో సంగీతం, ఇవన్నీ ఆద్యాత్మిక కవితావేశానికి ఉద్దీపనాలు అయినవి. సామాన్యతోదృష్టవిషయము కవివక్తువుకు గభీరభావ ప్రతీకమై నైతికంగా విశిష్టమవుతున్నది.

‘మనం గురువుచే చోడితమవుతున్నాం, దున్నే రైతువల్ల ఎద్దుల జతలాగ పుడమి మన కాగితపు పుట. దానిమీద నాగేటి చాళ్ళవలె మన కర్మలు లిఖితాలు. దున్నేరైతు విత్తనాలు చల్లినట్టు మనం శ్రమజల కణాలు కురిపిస్తాం. మనం చేసుకొన్నదానికి చేసుకొన్నంత అనుభవిస్తాం. కర్మఫలం కొంత మనం అనుభవిస్తాం, ఇతరులకు కొంత ఇస్తాం. ఓ నానక్ ! ఇదే యదార్థ జీవితపథం.’

గురువానకు రచించిన గ్రంథము 'జిప్సోహెబ్' అనగా ఉదయ ప్రార్థన మతధర్మాసక్తి విశిష్టంగా ఈ పద్యభావములో మాడవచ్చును. ఇటువంటి ఆధ్యాత్మికతృప్తికృత్యము ఆయన కవితలో దాదాపు అంతటా ఉన్నది.

'ఒక్కనాల్కు బదులు నూరువేలుచాల్కులు నాకుంటే,

ఆ నూరువేలను ఇరవైరెట్లుగా గుణిస్తే

ఒక్క నూరువేలసార్లు జపిస్తాను, వదేవదే జపిస్తాను

భువనాలకు అన్నింటికి ఒక్కడే ప్రభువని.

దారి ఇదే పరమేశ్వరమందిరం చేరుకోడానికి

మెట్లు ఇవే పరమేశ్వరుమందిరం ఆరోహించుటకు

ఈ దారిని పరమేశ్వరమందిరానికి ఆరోహించి

ఈశ్వరయోగము పొందుము.

స్వర్గీతారవళులచే ప్రాకెడు మాయెడందలు జల్లుమనును.

ప్రాకులాడే మా బోంట్ల కందరికి యెడందలోని కోరిక పైకెగసి పోవలెననే ఓ నానక్ ! ఆతని కారుణ్యమొక్కటి సఫలమ్మగు. శేషించిన దంతా వాచారంభము, మరి అన్వితము.'

అర్జునగురువు (1563-1606) ఈ గాథ రసభావాలనే తన కవితలో వ్యక్తముచేసినాడు. ఆయన పద్యములు జాతీరత్నములవంటి పద్యములతో పోహళించినాడు. యమకాను ప్రాసలవల్ల గీతామాధుర్యము మనసును వెంటాడుతుంది. 'మఖమని' అనే ఆయన చెప్పిన గీతము బాగా ప్రమోదము పొందింది. వంజాబీకవు లందరిలో అర్జున గురువు దేవుల గేయాలు నిస్సందేహంగా ప్రజానీకం గానము చేస్తుంది.

వంజాబీసాహిత్యంలో 'గ్రంథపాహెబ్' ఉత్తమకృతి. గ్రంథసంకలనంచేయడంలో అర్జునగురువులే అధికంగా శ్రమించారు. ఆయనకు చేదోడువాదోడుగా సమకాలికరచయిత బాయ్ గురుదాస్కూడా ఉన్నాడు. ఆ మహాగ్రంథంలో కొన్నివేల పద్యాలున్నాయి. గురువులు అరుగురు చేసిన రచనలేకాక, భక్తి ఉద్యమానికి సంబంధించిన చాలమంది భక్తకవుల రచనావళిలో కొన్ని ఏర్పికూర్చి గ్రంథసంకలనము చేశారు. అర్జున గురుదేవులు. ఆ భక్తి గీతాలభాష మాత్రము అవి ఉద్భవించిన ప్రాంతాల ఉన్నభాషతో పూర్తిగా సరిపోతూ ఉండదు.

గురుగోవిందసింగ్ (1666-1708) బహుశః శిఖుగురువుల్లో గురుగోవిందసింగ్ మహావిద్వాంసుడు. ఆయనకు హైందవ పురాణేతిహాసములు, ఇస్లామీయ తత్వశాస్త్రము కరతలామలకములు. ఆయన లలిత కళాపోషకుడు. గురుగోవిందుల దర్బారులో యాభై ఇద్దరు కవులుండేవారు. ఆయన గీర్వాణ, పారసీక, పంజాబీ బాషారచయిత. ఆయన తన పూర్వులవలెకాక భగవన్మహిమాబివర్ణనతోనే పద్యరచన చేసి తృప్తిపడలేదు. ఆయన కృతుల్లో నైతిక రాజకీయ విశిష్టతకూడా ఉన్నది. ఆయన తన అనుయాయుల్లో శౌర్యోత్తేజము కలిగించి, ప్రసిద్ధమైన 'జఫర్నామా' లో ఓజోమయంగా కవిత్యము చెప్పినాడు. జఫర్నామా ఔరంగజేబు చక్రవర్తికి రాసిన విజయలేఖ. ఆయన రచించిన 'జవ్ హెవా' ఇప్పటికీ అతని అనుచరులకు ఉత్సాహోద్ధీపన జనకంగా ఉన్నది. గురుగోవింద కృతు లన్నింటినీ అతని సమకాలికు డయిన మణిసింగ్ సంకలితము చేసినాడు.

గోవిందసింహుని రచనా పటిమకు ఈ క్రిందిపంక్తులు తార్కాణం:-
“నిత్యవరమేశ్వరా! మాకు నీవే పంత్రాణ కవచము. త్రిప్పెడు మా కత్తి కతారు, ఖడ్గము నీవే మారక్షకుడవు. కాలరహిత, మృత్యురహిత స్వర్లోక ప్రభువా! మాది ఓటమిలేని చిక్కని ఉక్కు, సత్తువ కాలమెదిరింపక పరాయనము చేయును. కాని ముఖ్యంగా ఉక్కువంటి నీవే మాధీరతాతవు, సర్వశక్తిశాలి, రక్షింపుము నీ భృత్యుని.”

శిఖుగురువులు పదిమంది గతించిన మీదట, గురువుల జీవిత కదా సాహిత్యం వారి సమకాలికులయినవారు, విషయం విపులంగా సేకరించగలవారు, కుప్పతిప్పులుగా రచించారు. ఈ జీవిత గాథలను 'జనంసఖిన్' అని అంటారు. అవి చారిత్రకంగా అమూల్య రచనలు. ఆ కాలంలో చరిత్రకారులు :— సేవారామ, రామకోయిల్, పంథోష్ సింగ్ రతన్, సింగ్ భంగ్, జ్ఞాన్ సింగు ప్రభృతులు. అధికారము కొరకు పోరాటములో సతమతమవుతున్న రోజులలో గాని ప్రభుత్వము చేసిన కొద్దికాలములోగాని శిఖులు సాహిత్యసృష్టి చేయలేదు. అప్పుడు వారిదృష్టి పంజాబీమీదకన్న, పారసీకభాషమీదనే ఉండేది. ఆయితే వారు విజయయాత్రామగ్నులై, రాష్ట్రాన్ని సుప్రతిష్ఠితం చేసుకొనే

సమయాన బుల్వేషాహ్ (1630-1758), వర్నిష్‌షాహ్ (1735-1798) అనే ఇద్దరు ముస్లిమానుకవులు కమ్మని వంజాబీకవిత కాల్పనిక బావోద్వేగంతో, నిగూఢ మర్మయోగాత్మకంగా చెప్పివారు. బుల్వేషాహ్ రచించిన 'కాఫిన్' వారిష్ షాహ్‌కృత 'హిర్‌రంఝు' అనే మహా కావ్యాలు జనప్రితి పొందినవి. రాష్ట్రమంతా ప్రతిపల్లెలో వారిపద్యాలు జనులు పాడుకొంటూ ఉంటారు. వారి కవితా ప్రభావము తరతరాల నుంచీ పంజాబీ రచయితలమీద ప్రసరిస్తూనే ఉన్నది.

సమకాలిక పంజాబీరచన

బ్రిటిషువారి ఆక్రమణానంతరము రమారమి అర్ధశతాబ్దివరకూ, భారతదేశంలో సాహిత్యసృష్టి జరుగలేదు. రాజకీయమైన పరివర్తన ఫలితాలవల్ల తేరుకొని, పాశ్చాత్యుల విలువలకు అనుగుణంగా జీవిత సన్నాహము చేసుకోడానికి చాలా సంవత్సరాలు పట్టింది. అదిలో ఆంగ్ల పాలకులు ప్రాగ్దేశీయ సంస్కృతి నిరుపయోగకరమనీ ఐరోపీయ విజ్ఞానం అవలంబించడమూ, అనుసరించడమున్నూ, ఉత్తమోత్తమమనీ విశ్వసించారు. భారతీయులలో ఒక తరమువారు ఈ ఉద్దేశాన్ని అమోదించి ఆంగ్లమానసపుత్రులై, భారతీయ సంప్రదాయ వైరుష్యాలతో, యావత్ పంజంధాన్ని తెగతెంపులు చేసుకొన్నారు. ఆ తరువాత తరము వారు జరిగిన చోషము తెలుసుకొని ప్రాచీనగ్రంథాల ధూళిదులిపి, పురా భారతీయ సంస్కృతిని భద్రముచేయ బానుకొన్నారు. యావద్భారతంలో పురాతన సంస్కృతి రక్షణకార్యకలాపాలు కొనసాగినవి. పాశ్చాత్య సంస్కార ప్రభావితమయిన రాష్ట్రాల్లో పంజాబు చివరకు మిగిలింది. అందుచేత ఆ ప్రభావాన్ని దులిపివేసుకోడానికికూడా పంజాబు అన్నిరాష్ట్రాలకన్న అలస్యం చేపింది. అందుచేత పంజాబులో సాహిత్యజీవనం తక్కిన భారతదేశంలోకన్న అలస్యంగా సంభవించింది.

సంయుక్తానంతర పంజాబీరచన, రమారమి 'సింగ్‌సభ' ఉద్యమము. దాని అనంతరం అకాలీ ఉద్యమము. కమ్యూనిస్టు ఉద్యమం వల్ల ఏర్పడిన సామాజిక రాజకీయ పరివర్తనాలకు అనుగుణంగా పొగింది. సాహిత్యసృష్టిలో ఉద్యమ నాయకులు ఎదుర్కొన్న సమ

స్వలు ముద్రితా లైనవి. అయితే కొందరు రచయితలు మాత్రం సామాజిక రాజకీయ సమస్యలను విస్మరించి కేవలం రచనకోసం సాహిత్య సృష్టి చేసినారు.

సింగ్ సభారచయితలు

సింగ్ సభోద్భవము వారి సాహిత్యము శిఖుమతానికి ముఖ్య దోహద మైంది. దీనికి బాయ్ పీర్ సింగు కారకుడు. ఆయన పంజాబీ బాషయెడల ప్రజలకు పునః అభిరుచి కలిగించినాడు. ఇట్లాయన పంజాబీ బాషా చరిత్రలో సీమాన్తరాయం చేసినాడు. ఆయన జనన కాలము 1872. 84 ఏళ్ళు జీవించినాడు. జీవించిన వాళ్ళల్లోనే మృతులైన వాళ్ళల్లో కాని ఏ భారతీయ రచయిత ఇంత అధికంగా సాహిత్యసృష్టి చేయలేదు. ఆయన కృతులు అమరి పై బ్రిటీషు విజ్ఞానకోశంవలె 24 సంపుటలకు పరిపూర్ణమైన పరిపాతుంది. ఇంతవరకూ ఆయన రచనకు విరామము లేదు. ఆ కవీశ్వరుడు, అవ్యాధి కలు, కవిత్వము, సాహిత్యగ్రంథాలపై బాహ్యలున్నూ శరపరంపరలుగా రచించినాడు.

వీర్ సింగ్ 19 శతాబ్దాంతంలో రచనకు పూనుకొన్నాడు. తత్కాలీన సామాజిక రాజకీయ పరిస్థితులను అవగాహన చేసుకొని ఆ దృష్టితో ఆయన గ్రంథాలను చూడవలసి ఉంటుంది. పంజాబీయులు తమ పూర్వుల సాహిత్య కృషి విలువ విషయంలో సందేహపడుతున్న సమయంలో, బాయ్ పీర్ సింగ్ రచించిన నవలలు లక్షలాది ప్రజల హృదయాన్ని చూరగన్నవి. ఆంగ్ల చరిత్ర కారులు శిఖులపాలన మొరటుగా అవినీతికరంగా ఉండేదని ప్రచారంచేస్తూ, దాని స్థానంలో తమ 'విజ్ఞానుల' పాలన ప్రారంభమైందని ప్రకటింపసాగినారు, సంస్కృత విద్వాంసులు శిఖుమతాన్ని హీనంగా చూచినారు; వైదికమతానికి అది హీనమయిన అనుకరణమనీ, శిఖుల బాహ్యోచారాలను రాక్షసమనీ, వెక్కిరించినారు. వీర్ సింగ్ రచించిన 'సుందరి', 'విజయసింహుడు', 'సత్యంతకార్', 'బాబానౌథ్ సింగ్', వంటి నవలల్లో ప్రధానమైన ఇతివృత్తము శిఖుల శౌర్యసాహసాలూ, మత వైతికోన్నతిన్నీ, వాటిల్లో యిందుకు వ్యత్యాసంగా పతాక, మొగలాయీ పాలకుల ప్రజాపీడనం

ప్రజాదాస్యము చిత్రింపబడ్డది. శిఖలు వీర్సింగ్ నవలలను ఉత్సాహంతో, కృతజ్ఞతతో, తెగచదివేవారు. అయితే అప్పటి ఆదిభువి మారిపోవడంవల్ల ఆయన నవలలకున్న ప్రజామోదము తగ్గిపోయింది. ఈనాటి పాఠకుడికి అవి అంతగా రుచించవు. ఆ నవలలకు చారిత్రకంగా విలువ ఇవ్వవలసిందే కాని సాహిత్యంలోమాత్రం కాదు.

వీర్సింగ్ అధ్యాపకారచన విరమించి అనువాదరచన ఆరంభించినాడు. పవిత్రమత గ్రంథాలపై బాష్యవివరణలు, చిన్న పుస్తకాల రూపంలోనూ, 'బాల్యాసమాచార' అనే వారపత్రికలోనూ ప్రచురించినాడు. వాటితోపాటు ఆయన కావ్యరచనలకూడా చేసినాడు. తద్వారా పంజాబీకవుల్లో మహాదాత్త స్థానము ఆయనకు లభించింది.

వీర్సింగ్ యతి ప్రావలను విడిచి స్వేచ్ఛగా తొలిసారి జ్ఞాంక్షేచంద్రులో ప్రయోగాలు చేసినాడు. 'రాజాసూరత్సింగ్' అనే దీర్ఘకావ్యము 1905 లో ప్రచురించినాడు. యథాప్రకారంగా కావ్యంలో ఇతివృత్తము మతవిషయకమే. ఆయనకున్న లాక్షణికప్రజ్ఞ, బాషమీద ఆయన కున్న ప్రభుత్వం అకర్షణీయం. పంజాబీబాషలో ఇదివరలో ఎవరూ ఈ ఛందంలో కవితచెప్పి కృతకృత్యులు కాలేదు. వీర్సింగ్ ఎక్కడా ఉత్తమస్థాయిలోని కలకాలం మనగలిగినకావ్యం అల్లినాడు. కావ్యం యమకానుప్రాసలు, ధ్వన్యను కరణాలతో శృవణపేయంగా వైషయికానందాన్ని కలిగిస్తుంది. వాసంత దినాంతంలాగ, దాని తర్వాత వీర్సింగ్ శిఖుమత స్థాపకుడైన నానకు, అంతిమ గురువైన గోవిందసింహుల జీవితగాథారచన చేసినాడు. 'కల్గిధర్ చమత్కార్' అనే పేరుతో గోవింద గురువుల జీవితకథ తొలిసారి వ్యక్తితమైంది ఆ తర్వాత మూడేళ్ళకు గురునానకు 'చమత్కార్' వచ్చింది.

ఈ జీవితచరిత్ర రచనలమధ్యలో వీర్సింగ్, పంజాబీలో కనీవిసీ ఎరగవి చిన్నచిన్న ఛందస్సుల్లో ఎన్నో కవితాసముచ్చయాలు ప్రకటించినాడు. వీటిల్లో ప్రజామోదము బాగాపొందిన కావ్యాలు (ఓమార్ ఖయ్యామ్ చదివిన రసికులు ఎరిగిన) రుబాయత్ అనే చతుష్పాదఛందంలో విరచితాలు. ఈ కృతుల్లో తత్వాన్ని, మర్మయోగాన్ని నిక్షేపించినాడు. జీవేశ్వరుల ప్రేమా, అధ్యాత్మిక వైషయిక ఆనందాలు, వైతిక దివ్య

జీవితాలూ చిత్రవర్ణ శబరితంగాఉండి మందరాద్భుతపీఠుల్లో సంఘరిస్తాము. పద్యములో ఎప్పుడూ అనుస్యూతంగా వినమ్రబావము, ఇంచుమించుగా బాధను కాంక్షిస్తున్నట్లుగా ఉంటుంది.

“నన్ను కొమ్మునుంచితుంచి, స్వీకరించి పరిమళరుచి అనుభవించి విసిరిపారేశావు. పరిత్యక్తనై పాదాహతినొచ్చి, ధూళిపాలైనాను. నాకు జ్ఞాపకము ఉన్నదొక్కటే. అది నీస్వర్గ. దాన్ని కృతజ్ఞతతో స్మరిస్తున్నాను.

తరుచుగా ఉల్లేఖిస్తూ ఉంటా రీ పద్యాలను

‘కలలో నాదరి చేరినావు. నా కౌగిట నిన్నుచేర్చ గంతేపినాను’ కాని అది న్యప్పము. నిన్ను బంధింపలేకపోతిని. ఆవేదనలో నా బాహువులకు వ్యధ. అంత నీ పాదాలువట్టి శిరస్సుంచి ప్రణమిల్లుటకు పరుగు పెట్టినాను. ఇవికూడా నా కందలేదు. నీవో మరి ఉన్నతుడవు. నేనోమరి అభిప్రేతుడను.’

వీరీసింగ్ హేతువాదముకంటె విశ్వాసము గొప్పదని మరొకపద్యంలో వ్యక్తము చేసినాడు.

“నేను నా మనసును బిజాపాత్రగా చేసితిని. వాడవాడ తిరిపెమెత్తినాను దివ్యజ్ఞానంకోసం. పండితుల లోగిల్లకడరాలిన కణాలను వీరి పాత్ర నింపినాను. అది బారమయింది. నేనోమరి పండితుణ్ణి గర్వము కలిగింది. జలదవఛాలలో విహరింప యత్నించితిని. భూతలంమీదనే బోర్లపడితిని. ఒకనాడు గురుసన్నిధి కేగినాను. ఉపాయవంగా బిజాపాత్ర ఆయనమోల ఉంచినాను.

‘మురికి’ - మురికి ? ’ అని అన్నా డతడు. దాన్ని క్రిందుపీదు చేసినాడు. నా శకటాలన్నింటినీ విసిరివేసినాడు. వైకతముతో నా బిజాపాత్రతోమి నీటితో కడిగినాడు. పాండితీ కశ్మలాన్నికడిగి వేసినాడు.

చాలమంది రచయితలకు షష్టిపూర్తి అయ్యేసరికి కల్పనాశక్తి తరిగిపోతుంది. వీరీసింగ్ కవీశ్వరుని విషయంలోమాత్రం అలాకాదు. అకస్మికావేశోద్ధూత హృదయంతో కవితచెప్పి, నిజబావోద్రేక జ్వాలా కీల్లో భస్మపాత్రకమయ్యే కవులకోవలో వీరీసింగ్ చేరడు. ఆయన

జీవితము, కవనము, రెండు పవిత్ర సంప్రదాయకములు. ఆయనభాష శుద్ధము; భావము రుచిరము; భావాభివ్యక్తి కోమలార్ద్రము. అందు చేతనే తప్పనిసరిగా అది కలకాలము మనగలది. ఆ కవీంద్రుని 'మేరే పయోజివో' అనే మహాకావ్యం సముచితసమ్మానం సాహిత్య అకాడమీ వారివల్ల పొందింది. ఉత్తమకావ్యంగా గణనీయమైంది. పంజాబీ భాష మాట్లాడనివారితోగూడా వీరీసింగ్ ప్రథితయశుడైనాడు. ఆయన కృతులకు సమర్థులయిన అనువాదకులు అవశ్యము కావాలి.

భాయ్ వీరీసింగుకు సమకాలికులలో గతించినవారు నలుగురు. గణనీయులు. శిఖ్రమతానికి సంబంధించిన చక్కని విజ్ఞానకోశాన్ని కహన్ సింగ్ సంకలితము చేసినాడు. 'మేజీ' పత్రికాసంపాదకుడైన చరణ్ సింగ్ పంజాబీ గద్యపద్యరచనలో హాస్యం ప్రవేశపెట్టినాడు. లాఘు ణికశైలివిడిచి స్వేచ్ఛగా అద్భుతంగా జ్ఞాంకోచందస్సులో అపరిచితాలయిన ఇతివృత్తాలు స్వీకరించి కవిత చెప్పినాడు.. వీరీసింగుకు ప్రతిభలో ద్వితీయుడనిపించుకొన్నవాడు ధనిరాం 'చక్రీక్'. ఆయన కావ్య సముచ్చయాల్లో 'చందన్ వారి', 'కేసర్ కియరీ', 'నవన్ జహాన్', 'సూఫీఖానా' అనే కృతులు సుందర భావగీతాత్మకాలు, పంజాబీ వ్యావహారిక భాషా విలసితాలున్నా.

యువకుల తరములోకూడా పద్యరచనే ప్రముఖమైన సాహిత్య వ్యక్తికరణముగా ఉన్నది. ఒకమాసము దాటుతుందోలేదో ఇట్టే కొత్తగా కవి పుట్టుకొనిపస్తాడు. వారాపత్రికలూ, మాసపత్రికలూ పద్యకవిత్వానికే ఎక్కువ ప్రాధాన్యము ఇస్తున్నవి. పంజాబీకవిత్వాగోష్ఠులు ప్రజానీకాన్ని ఆకర్షిస్తున్నవి మత రాజకీయ సభలకన్న. ఈ నవ్యకవిత చాలవరకు గుణవంతంగా ఉండదు. సామాన్య కవులకన్న ఇద్దరుకవులు మోహన్ సింగ్, అమృతాప్రీతమ్ భిన్నంగాఉన్నారు. మోహన్ సింగ్ 'పుంజ్ దరియా' అనే మాసపత్రికకు సంపాదకుడై 'సవాపత్ర', 'కుసుంబా', 'అధవతే' అన్న రచనలవల్ల వర్ధిష్టువుగా ఉన్నాడు. తరుణ కవినోటిలో సముచితార్హత సంపాదించి వారిలో ఉత్తమకవిగా గణనీయుడైనాడు. ఆయన తరువాత రచించిన కృతుల్లో ముఖ్యంగా 'కుఫ్ సబ్' అనే రచన విభజనానంతరం ప్రకటితమైంది. అవి వామవజ్రానికి గాఢంగా మొగ్గు

చూపుతున్నది. కావ్యత్వముకన్న రాజకీయ భావోద్రేకానికి ప్రాధాన్యం ఇవ్వడమనేవ్యాధి కనబడుతున్నది. ఈ రుగ్మతవల్ల చాలమంది యువ రచయితలు 'అభ్యుదయ' వాదులమనే ముద్రవేసుకొని బాధపడివారు. మోహన్ సింగ్ విషయంలో మార్క్సిజం మొదట వెల్లువగాపొంగి తరువాత శమించి అధములపక్షంవహించి వారిని కార్యశూరులుకమ్మని ప్రభోదించడంతో పర్యవసిస్తున్నది. అతనికి తొలినాటి రచనల్లోని అప్రయత్న రచనారామణీయకత తిరిగి లభ్యమైంది. అతని సాహిత్యసృష్టి ఉదాత్తస్థాయిలోనే సాగేపక్షంలో మనభాషలో మహాకవుల్లో ఒకరు కావచ్చును. అతనికి ఇంకా జీవించవలసిన వయసుకూడా చాలా ఉంది. ఇటీవల ప్రకటితమై ప్రసిద్ధికిరాని గజలులో తన 'విప్లవాత్మక' భావోద్రేకం ఇట్లా వ్యక్తం చేసినాడు .

'మబంబోవలి కారు నలుపువచ్చింది
తెల్లని పాలవెన్నెల వెలుగు వొలికిస్తూ;
వమయమిదే ఉషస్సుమాట వలుకుటకు
రేయి పిచ్చాపాటి విడుచుటకు,
నేను సమ్మతిస్తాను శిశిరస్పర్శచే కిందిత
తరువత్రపారము హరించింది
పోయినదానికి విషాదముచెందకు,
కొత్తఆశ చిగురించినింపు నీ యొడిని
ఎంతకాలము పురాతన స్వర్లోకపుకప్పుపై
సోమరిగా కలలుకంటావు ఏయా?'

రా, మరి, మనము పుడమి అలకలు ముద్దుగ నవరింతాము
రావోమరి మాటాడుకొందము ఏదోమనదగ్గర విషయము.'

(పాకిస్తాన్, బారత్, రెండు పంజాబురాష్ట్రాల్లోనూ కవయిత్రి, అమృతాప్రీతమ్ సాహిత్యవరుల అభిమావానికి పాత్రురాలైంది. ఆమె అభ్యుదయవాదిని కాదు. ఆమెకు ఒక సందేశమంటూ లేదు. లోకానికి అందీయడానికి కవనార్థం కవిత చెప్పడమేకాని వేరేకారణంలేదు. ఆమె విదుషికాదు. అయితే ఆ కవయిత్రి కవిత్వము స్వభావనరళమై అందంతో ఉట్టిపడుతూ, యోచనమృగ్యమైనా హృదయంగమముగా ఉంటుంది-

అమె కవితా రచనల్లో మృదువైన జానపద ద్వీపదరీతి అధికంగా గోచరిస్తుంది. ఒక్కొక్కసారి జాతీరత్నాలవంటి పలుకులు కులుకుతూ కవితా లంకానికీ, ప్రధానమయిన ఇతివృత్తానికీ, అమె దూరమై పోయిపోయి, అయోమయంలో వదులుతుంది. ఒక పద్యంలో, అమెకు ప్రీతిపాత్రమైన పద్యంలో ప్రియుడు ప్రేయసిని పిలుస్తున్నాడు.

‘మేలుకొనవే వాప్రియా! నీ కన్నులు బరువయ్యెను
గతకాలపుకలలచే, పరిమళాలు మలయానిలమల్లగ
(అందుకుటే నీ నిట్టారుపు?)

వెన్నెలలేనిరాతీరి కారు నలుపునుంది

తరళతారకలు నీ ముంగురులకు కాంతినొసంగుగావుత. ’

పాకిస్తాన్ సరిహద్దుదాటి అమృతాప్రితమ్ కావ్య మొకటి విజయ యాత్రచేసింది. ఆ కావ్యఖండం అమె వారిన్ షాహాను సంబోధిస్తూ చేసిన రచన వారిన్ షాహా హిందువులూ, శిఖ్కులూ, ముసల్మానులూ, అందరూ హాయిగా పోదరులవలె కలిసి రాష్ట్రవిభజనకు పూర్వము మెలగిన దినాలకు ప్రతీక ఐనాడు. రాష్ట్రవిభజనమూ దానితో హత్యలూ, అమెను చేదించగా, ‘ఆ ఆవేదన కావ్యరూపంచెందింది. అమె వారిన్ షాహాను ఉద్దేశించి సమాధినుంచితేచి తన మాతృభూమిలో జరుగుతున్న విద్వంసాన్ని చూడమని హెచ్చరిస్తున్నది.

నీ పాంచాల స్థితి చూడవయ్యా! మరి శేవయ్యా! ఓ ఆర్తి హరా! కేదారమ్ములు కంకాళమ్ముల రానులు! చీనాబు నదమ్మున రక్తము ప్రవహించెడి ఏ చేత విషజలమునె పొలాలు దున్నుట కుపయోగింతురో, ఆ చేతనె విషకలితమయ్యె మన పంచనదము’ అమృతా ప్రియతమ్ కవితామార్గము జనప్రీతి పొందింది అవలీలగా. తరుచుగా ఆ కవయిత్రి కావ్యగుణము న్యూనము చేసుకోడానికైనా సిద్ధపడి, ప్రశస్తికై యత్నిస్తుంది. (అమె పద్యాలన్నిటిలో రమారమి పద్యపు ఎత్తుగడ సామాన్యంగా, దివ్యంగా ఉంటుంది. ఆ తరువాత వంక్తులు దిగనారి దిగజారి పోతాయి) కాని అమె తరుణ కవయిత్రి. వృద్ధిలోకి రావలసిన రచయిత్రి. పంజాబు ఆ కవయిత్రి మీద మహాకాండలు పెట్టుకొన్నది. తక్కిన భాషల వలెనే పంజాబీ సాహిత్యంలోనూ నవ్య కవితా ధోరణు

లున్నాయి. నవ్యులు ఛందో బందోబస్తులు నిరాకరించి, చేస్తున్న సాహిత్య ప్రక్రియలు సామాన్య పాఠకులకు దురవగాహంగా ఉంటున్నాయి. ఈ రీతి రచన తాత్కాలికమే. గుణలేశమేదైనా ఉంటే అదే నిలుస్తుంది. గుణలేశమువల్ల అర్హత సంపాదించుకొన్న కావ్యకృతులు రచించిన వాడు ప్రయతం సింగ్ సఫీర్ అనే లాయరు. ప్రస్తుతం ఆయన కూడా కొంతకాలంనుంచీ తుష్టింభావము వహించినాడు.

వచన రచనవైపు మరలుదాము. గురుభక్షసింగ్ పంజాబీ వచన రచనాదడులలో ప్రముఖుడు. ఆయన ఇంజనీయరుగా జీవితం ఆరంభించి, అధిక విద్యా వ్యాసంగానికి అమెరికా సంయుక్త రాష్ట్రాలకు వెళ్ళినాడు. ఆయన స్వదేశముచేరి ఇంజనీయర్ వృత్తి విడిచి అధునికతా వ్యాప్తికి ప్రచారకుడైనాడు. ఆయన మాసపత్రిక ఆరంభించి, తన భావాలు 'ప్రిత్ లరి' లో ప్రచురించినాడు. ఆయన ప్రిత్ సగర్ అనే సమాజకేంద్రము బారత పాకిస్తాన్ సరిహద్దున స్థాపించి, దానిని సంస్కృతి కేంద్రంగా చేసినాడు. 'సన్ షన్ వధరి జిందగి' అనే వ్యాస సంపుటివల్ల గురుభక్షసింగుకు ఉత్తమ వ్యాసకర్తగా పంజాబీ వచన రచయితగా ఖ్యాతివచ్చింది. సామ్యవాద లక్షణాలు కలిగిన, పలువురు రచయితలకు ఆయన బావోద్దీపనం కలిగిస్తున్నాడు. వారిలో ఆయన కుమారుడు తేజసింగుకూడా ఒకడు. వారిద్దరూ చీనా, తూర్పు ఐరోపా, సోవియట్ రష్యా దేశాటనంచేసి శాంతిసభల్లో పాల్గొన్నారు. వారి రచనలు చాలవరకు ప్రచారక సాహిత్యంగా ఉన్నా నిస్సందేహంగా గుణసౌష్ఠ్యవంకలిగి విదేశ సంచారానుభూతితో, వైదేశిక సాహితీరీతులను ప్రతిబింబిస్తున్నవి.

పంజాబీనవల చెప్పతగిన వివిక్షతనూ సంతరించుకోలేదు. ప్రతి మాసమూ కుప్పటివ్వులుగా నవలలు వ్రాసేవారు వ్రాస్తున్నారు. అవి అచ్చవుతూనే ఉన్నాయి. బాయ్ వీర్ సింగ్ వంటివాడు, వద్యకవితా ప్రావీణ్యమున్నవాడుకూడా, నలక్షణమైన అఖ్యాతికారచన చేయలేక పోయినాడు. యువరచయితల్లో 'దుగ్గల్' వంటివాడు దీర్ఘకథానికలతోనో, అవేపాత్రలతో కథానికాపరంపర పాగిస్తూనో, నవలలని అనిపించడానికి రచిస్తున్నాడు. దరిదాపు నలభై నవలలవరకూ నానక్ సింగ్ రచన

చేసి, పంజాబీ నవలాకారులలో ఎక్కువ ఖ్యాతిపొందినాడు. 'చిత్త లహా' 'ఆదమ్భోర్' అన్న ఆయన నవలలు రెండూ ఉత్తమములు. 'ఆదమ్భోర్' అన్న నవల సాహిత్య అకాదమీ అధ్వర్యాన భారతీయ భాషల్లోకి అనువదించబడుతున్నది. నాకక్సింగ్ తన రచనలద్వారా పంఘపంస్థారము వ్యాప్తిచేయ దలచుకొన్నాడు. ఆయన కథానికలు ఔత్సుక్యజనకాలు. అయితే ఆయన భాష కేవలము పంజాబీభాషకాక, అంగ్లవద ప్రయోగబలంతో కూడుకోవడంవల్ల రుచిగా ఉండదు. పంజాబీపదాలు లభ్యమవుతున్నప్పుడుకూడా వైదేశికపదాలు వేస్తాడు. యువకథారచయితల్లో ఇద్దరు రచనాశిల్పము వృద్ధిచేసుకొంటే సిద్ధ హస్తులు కాగలరు. వారు సురీందర్ సింగ్ నరూలా, జస్వంతసింగ్ 'కవ్వార్' జస్వంతుని 'పురాణ్ మషి' అనే గ్రంథమువల్ల ఆయన వృద్ధిలోకి రాగలవాడని చెప్పవచ్చును.

కథానికా రచనలో పంజాబీ రచయితలు సృజనాత్మక సాహిత్య సృష్టిలో కృతకృత్యులైనారు. పత్రికాముఖంగా లోకవిదితమయ్యే చిన్నకథలు ఉత్తమస్థాయిలో గోచరిస్తున్నాయి. దీనికికారణం లేకపోలేదు. ఈ సాహిత్యరంగంలో అగ్రేసరుడయిన శాంతసింగ్ శెఖాణ్ ఐరోపీయ అమెరికా కథాకారుల శిల్ప సంవిధానం అవలంబించినాడు. సూటిగా కథాకథనం చేసేవద్దతిలేదు. ఐతిహ్యము, కొద్దిగాచెప్పడం, పన్నివేళకల్పన, మనస్తత్వము. వ్యంగ్యము అనే రచనావిధానాలు నేర్చుగా ఉపయోగించుకొన్నారు. చిన్నకథలలో దిట్ట అనిపించుకొన్న కర్తరీసింగ్ దుగ్గల్ రచనాకిల్లాన్ని శెఖన్ దగ్గర స్వీకరించినాడు. దుగ్గల్ ప్రావీణ్యంతో కథానికలో రావల్ పండితమండలంలో వ్యవహారంలో ఉన్న ప్రాంతీయభాషను ఉపయోగించి అద్భుతమైన అనుభూతి కల్పిస్తాడు. ఆయన వరశ్శతంగా కథానికలు రచించాడు. వాటిల్లో 'స్వీర్ పర్' : 'సవకామర్' గణనియాలు. ఆయన పంజాబురాష్ట్ర విభజనవల్ల వచ్చిన కష్ట పరంపరలు ఇతివృత్తంగా స్వీకరించి నవలలుకూడా రచించినాడు. కాని ఇవన్నీ ఏకాండంగా గ్రథనంచేసిన కథానికలనే లోగడ చెప్పినాము. ఆయన రచించిన 'నస్టాతేమన్' కొన్నేళ్లదాకా పంజాబీనవలా సాహిత్యంతో సీమాంతచిహ్నముగా ఉంటుంది. అందులో రైతాంగపు

బ్రతుకు చాలా నేర్పుగా చిత్రించినాడు. జానపద శాంతవాతావరణం మహా విషాదస్థాయికి మారిపోతుంది. ప్రజలు మతముపేర కుత్తుకలు వరుక్కుంటారు. ఆయన ఈ ఇతివృత్తాన్ని మహాకాళలంగా తీర్చిదిద్దినాడు. ఆ నవలాకారుడు సంకుచితమత వక్షపాతము ఏమీ లేకుండా హాయిగా, స్వేచ్ఛగా, గ్రంథరచనచేసినాడు. ఆయన తరువాతకాలంలో రచించిన 'లరాట్ నహిన్' అనే నవలలో పై చెప్పబడిన ప్రమాదంలో తటస్థచిత్రణం గోచరిస్తుంది. దుగ్గల్ కవితా రంగంలోకికూడా, చొరవ చేసినా, కవిగా అంతగా భ్యాతీలేదు. ఆయన నాటకాలు రంగానికిక్కలేదు. అయితే ఆయనని చాలా నాటకాలు రేడియోలో ప్రసారితమైనాయి. ఏ పంజాబీకవి రాసినవీ ఆయన నాటికలవలె ప్రసారితము కాలేదు.

కథానికలు వ్రాయడంలో కృతకృత్యుడయిన మరొక రచయిత, కుల్వంతసింగ్ విర్క్. ఉత్తరప్రాంతాల ప్రాంతీయభాషా రచనవల్ల దుగ్గల్ సాధించగలిగినది. విర్క్, లాహోర్ లోనూ, దాని చుట్టువక్కరి మాట్లాడే ప్రాంతీయభాషలో సాధించగలిగినాడు. దుగ్గల్ ప్రభావము అతని రచనలో గోచరించినా, ఆయన నృప్తిచేసిన పాత్రలూ, ఇతివృత్తములూ, ఓజోద్వేగముగల ప్రాంతమునుండి స్వీకరించినవి. అందువల్ల ఆయనరచనలో అధికతరంగా పురుషకారం ఉన్నదేకాని చిలకబడిన భావోద్రేకము లేదు.

పంజాబీ సాహిత్యప్రక్రియలో రూపకరచనను గ్రంథకర్తలు నిర్లక్ష్యము చేసినారు. మనజ్ఞితమైన రంగశాల అంటూ ఒకటి లేక పోవడం కారణం. నాటకములు పాఠకులు చదువుకొని ఆనందించవలసిందే, లేదా అవి రేడియోలో ప్రసారితం కావాలి. ఈ రెండింటివల్ల నాటకకళకు పూర్తిగా న్యాయము జరగదు. పోనీ ఔత్సాహిక నటులు ఏ పాఠశాలల్లోనో, కళాశాలల్లోనో, హఠాత్తుగా నాటకం అడవలెనని గజ్జె కట్టినా, ప్రయోజనంలేదు. అయినా ప్రొఫెసర్ ఐ జి నందా కృత సుఖాంతనాటకాల్లో ఉక్తి చమత్కారపు సాము గరిడీలవల్ల హాస్యము జాలువారుతున్నది. పంజాబీ సాహితీవేత్తలు ఇప్పటికీ ఆ నాటకాల విషయము ప్రశంసిస్తూ ఉంటారు. కొందరు నూతన సంవిధానంతో నాటకాలు రంగంన వ్రయోగించాలని అవ్వడవ్వదు ప్రయత్నాలు

చేసినారు. గురుదయాళ్ సింగ్ భోస్లా విల్లలకోపం చిన్న నాటికలు రచించడంలో ప్రావీణ్యంకోసం యత్నించినాడు. ఆయన శిశుపాఠశాలల్లోంచి బాలనటులను తయారు చేసినాడు. బల్యంతగర్గీ నాటక కర్తగా లోకవిదితుడై, వామవక్ష సిద్ధాంతాలతో సంబంధము కల్పించుకొంటూ వస్తున్నాడు బహుకాలంనుంచీ. ఆయన ఇటీవలనే సోవియట్ రష్యా, యూరపుదేశాలు పర్యటనంచేసి, రంగశాల విషయం సాకల్యంగా గ్రహించి స్వదేశానికి తిరిగివచ్చినాడు. ఆయన నాటకాల్లో బావోద్రేకం రాజకీయ ప్రయోజనమున్నూ ఉంటవి. ఆయనచేసిన 'హేళనలో ఒకానొక ఉద్దేశం' ఉంటుంది. ఆయన ఉపదేశాన్ని ఉద్ఘాటించడానికి కొంత కటువుగా హాస్యం ఉపయోగ పరుచుకొన్నాడు. గర్గీ పాటియాలా ప్రాంతీయ పంజాబీ భాషను ప్రయోగించడముచేతనూ, అతని నాటకాలకు గ్రామీణమైన కథావస్తువులతోపాటు, పటుత్వం వచ్చింది. ఆయన నాటకాలు ఎవరిమటుకువారు చదువుకొని అనందించవలసిన దురదృష్టం కలిగింది. అందుకు కారణం రాజకీయ వర్గాలవారే కాని ఇతరులు నాటకాలను రంగప్రదర్శన చేయకపోవటం. పక్షపాత రహితంగా నాటికలు లేకపోవడంచేత అవి రేడియోలో ప్రసారితము కావు. ఆయన ఇటీవల నవలా రచనకు కూడా పూనుకొన్నాడు.

భవిష్యత్తులో అభివృద్ధి

సిక్కు రాజకీయ నాయకులు చాలామంది ఎప్పుడో ఒకప్పుడూ వద్యమో గద్యమో వ్రాయడానికి ప్రయత్నించినవారే. ఇదే విచిత్ర విషయము. గురుముఖసింగ్ 'ముసాఫిర్', రాష్ట్రీయ కాంగ్రెసు అధ్యక్షుడు, చాలా కవితా ప్రావీణ్యము కలవాడు. మాస్టర్ తారాసింగ్ పాశ్చాత్య సంప్రదాయానుసారంగా బిల్కోడి, డేవిక్రోకెట్ వంటి పాత్రల పేర్లకు మారుగా శిఖుపాత్రలు ప్రవేశపెట్టి, అతి స్వేచ్ఛగా కొంతనవలారచన చేసినాడు. మీరు నమ్ముతారో నమ్మరో కాని సోహన్ సింగ్, కమ్యూనిస్టు నాయకుడు, మతగ్రంథాలపై ప్రసిద్ధమైన భాష్యాలు వ్రాశాడు. పంజాబీభాషను, తద్భాషా ప్రయుక్తప్రాంత సీమను, పంజాబీపరిషత్తునూ, ప్రభుత్వం అంగీకరించాలంటూ, అందరూ

సంయుక్తముగా కోరడానికిగల కారణాల్లో ఐహాళః ఒకకారణం. ఇక్కడ సాహితీవైదుష్యానికి అంతా అదృష్టవశాన ప్రాధాన్యం ఇవ్వడమే. అయితే భవిష్యత్తులో ఏమిటా అభ్యుదయం అని ఎవరయినా అడగ వచ్చును.

ప్రభుత్వాంగికారముద్ర వడిన మాత్రాన సాహిత్యసృష్టి జరగదు. పంజాబురాష్ట్ర విభజనవల్ల బాషాప్రయుక్తభాగం కొంతనష్టములు నందుటచేతనూ, పాకిస్తాన్‌లో ఉరుదూను రాష్ట్రభాషగా అంగీకరించడం చేతనూ, భారత దేశంలో హిందీకి ప్రోషణ ఇవ్వడంవల్లనూ, దానికి కలిగిన నష్టము ముందు మూడు కొంతవరకు పరిహారము కాగలదు. కొన్ని సంవత్సరాలపాటు గురుముఖీలిపిని ఉపయోగించే శిఖర చయితల మీదనే పంజాబీసాహిత్యం ఆధారపడి ఉంటుంది. ప్రాంతీయ సుడికారాలు అదృశ్యమయి ఏకాకారమైన భాష వ్యాప్తం కావడముతోనే, జానపదమైన పాటవము కొంతభాష కోలుపోతుంది. ఈ నిర్బంధపు ప్రభావాలను ఎదుర్కోడానికి అన్యభాషల్లోని మహాగ్రంథాలను అనువదించాలి. అప్పుడు రెండవరకపు చెత్తపుస్తకాల స్థానం అవి పొందుతవి. ముందు పంజాబీలో వ్రాసిన పుస్తకాలే ప్రధానంగా పాఠశాలల్లో కళాశాలల్లో పాఠ్యపుస్తకాలవుతున్నాయి. ఇప్పుడు దానివల్ల సాహితీ ప్రమాణము తగ్గుతున్నది; భావనాశక్తి రహిత రచనలకు ఆధారము ఏర్పడుతున్నది. సముచిత ప్రతిఫలం తక్కువ కావడముచేత పంజాబీయులు అన్యభాషల్లో రచనకు పూనుకొన్నారు. వాళ్ళను ప్రోత్సహించాలి మాతృభాషలో రచన చేయడానికి, (రాజేందర్‌సింగ్ బేడి ఉరుదూలో వ్రాసిన కథానికలు ప్రథమస్థాయిలో గణ్యతపొందినవి.) పంజాబీ పత్రికలు, పరీక్షలకు చదివే కుర్రకారుకోసం అధికంగా ఉపయుక్తము కావడము నుంచి విముక్తి పొందాలి. అయితే మంచి పత్రికలు కొన్ని లేక పోలేదు. పెళ్ళు, పంజాబు ప్రభుత్వాలు సాహిత్యానికి ప్రోద్బలము ఇస్తున్నాయి. హర్‌కీషన్‌సింగ్ 'పంజాబీ సాహిత్య' అనే ఉత్తమస్థాయి గల పత్రికను చాలా కాలమునుంచి జలంధర్‌నుంచి నడుపుతున్నాడు. ముఖ్యంగా పంజాబీయుల్లోంచి చిత్తశుద్ధిగల విమర్శకులు బయలుదేరి సృజనాత్మక రచయితకు సాయపడాలి; చెత్తపుస్తకాలు చదవకుండా

జాగరూకతలేని పాఠకులకూ పాఠ్యపదార్థం. ఇంతకు పూర్వం వంజాబీ సాహితీ ప్రపంచము నంకుచితమై ఉండేది. ఇంతవరకూ రచయితలు వెనకనుంచి అధిక్షేపం చేయటమో, అన్యోన్యము రచనలను పొగడుకొనడమో చేస్తున్నారు. ప్రస్తుతం సాహితీ ప్రపంచంలో గుణదోషాలు వివేచనచేసేవారువస్తే గుణభూయిష్టమైన రచనలువచ్చి ఉజ్జీవనం సాగుతుంది. అట్టి వంజాబీసాహిత్య జీవనంకోసము నిరీక్షిస్తున్నాము.

ఆకర గ్రంథజాతము

History of Punjabi Literature

By Dr. Mohan Singh

Introduction to the study of Punjabi Literature

By Dr. Mohan Singh

Punjabi Sufi Poets

By Lozwanti Ramakrishna

The Sikhs

By Khusvant Singh

Linguistic Survey of India

By A. G. Grierson, Vol 9, Pt I pp. 607—823

వంగ సాహిత్యము

కాజీ అబ్దుల్ వదువ్

పూర్వస్థితి

సమగ్రమైన విద్వాంసుల మతరీత్యా వంగభాష, తక్కిన అపామీయ, ఒరియా, మైథిలీ భాషలతోపాటు, హైందవ-ఐరోపీయ మహాభాషా కుటుంబముయొక్క భారతీయశాఖ అయిన పూర్వప్రాకృతం నుంచి ఉద్భవించింది. అది విలక్షణ రూపములతో విలసిల్లేటప్పుడు క్రమశః శబ్దజాలంలో, భావాలలో, భావచిత్రణంలోనూ నిజానికి అనేకమైన అర్థేతరాంశాలు తనలో లీనము చేసికొన్నది.

ఇప్పటికి తెలిసినంతవరకు 'చర్యా' గేయాలు వంగపారస్వతంలో ప్రాచీనతమ మైనవి. 1915 లో నేపాలులో సంస్థాన గ్రంథాలయంలో విఖ్యాత భారతీయ సంస్కృతి శోధకుడైన మహామహాపాధ్యాయ హర ప్రసాద శాస్త్రిగారు 'చర్యా' గేయాలను కనుక్కొన్నారు. వాటి కాలము క్రీ. శ. 1000-1200 మధ్య కాలమని సామాన్యాభిప్రాయం. అయినా కొందరు చర్యాగేయాలు అష్టమ శతాబ్దిలోవని బాగా ప్రాచీనకాలానికి నెట్టివేశారు. ఆ గేయాలు కేవలమూ పారస్వేతగేయ రచనలు కావు; మహాయాన బౌద్ధ సంప్రదాయాచార్యులు యోగసాధకులకు మార్గము చూపే సాంకేతికమైన ఉపదేశాలే రవీంద్రనాథ్ ఠాకూర్ మానవుడి మతాన్ని గురించి చేసిన హిబ్బట్టు అభిభాషణల్లో, 19 శతాబ్దిలో బాపుల్ అనే దేశదిమ్మరులైన మర్కయోగుల గేయాలకూ చర్యాగేయాలకూ చిత్రమైన పోలికలున్నవని తేల్చినాడు.

అదిలో వంగభూమియావత్తూ, బౌద్ధమయమైఉండి సేనరాజుల కాలంలో క్రీ. శ. 1000-1200 హైందవధర్మం ప్రధానంగా స్వీకరించింది. మన ప్రాచీన మహాకావ్యంవంటి 'శున్యపురాణ' ములో

మన ప్రాచీన మహాకావ్యంవంటి ఒకానొక కథనంలోని కొన్ని పంక్తుల వల్ల బౌద్ధుల్ని బ్రాహ్మణ సేనాతన ధర్మోద్ధారకులు హింసించినట్టు, బౌద్ధులు తుర్కీయ విజేతలను స్వేచ్ఛాప్రదాతలనుగా భావించినట్టు అనుకోవలసివచ్చింది. ఆ కారణాలవల్ల వంగదేశంలో అసంఖ్యాకంగా ఉన్న ముసల్మాను ప్రజలు, హిందువులతోపాటు, ప్రాచీన బౌద్ధకుటుంబాల్లో ఉద్భవించినవారని అనుకోవచ్చు.

ప్రాచీన వంగభాషలో కవి కంకణబిరుదాంకితుడైన ముకుంద రామ చక్రవర్తి 'చండిమంగళ' అనే దీర్ఘకావ్యం క్రి. శ. 6 శతాబ్ది ప్రాంతంలో రచించినాడు. ఆయన సమకాలిక సమాజంలోని స్త్రీపురుష స్వభావాలూ, సన్నివేశాలూ, ఉదాత్తంగా విలక్షణంగా, యథాతథంగా చిత్రించినాడు. గ్రంథనామాన్నిబట్టి చండిదేవతా పూజావిధానము ఎలా ఆచరణలోకి వచ్చిందో మనము తెలిసికోవచ్చును. దాని పేరును బట్టి అది విచారణాత్మకమూ, దార్శనికమూ, కావ్యదంపల్ల పాఠకులకు ఉత్సాహం కలిగించదు. అయితే అలాంటి ప్రతిబింబకాలున్నా, అది నిజంగా మహాకావ్యమే అందులో సహృదయ హృదయామోదము కలిగించే మానవాభిరుచుల వైవిధ్యము ప్రతిబింబిస్తున్నది.

చండిమంగళమ్ తరువాత గాని, దానితోపాటుగాని వైష్ణవ భావ గేయాలు పేర్కొనతగినవి. విద్యాపతి, చండిదాస, జ్ఞానదాస, గోవింద దాస కవులు, రాధాకృష్ణుల ప్రణయాన్ని సుందరగేయరూపంలో రచించినారు నిజానికి ¹ వైష్ణవ పదావళి వంగియులకేకాక భావసంపదగల కవిత్వాన్ని మెచ్చే వారందరికీ మనోహరమే. ఆపదావళిలో కొన్ని ఉత్తమోత్తమ గేయాలు ఆపూర్వ ప్రేమ భక్తిరసానంద తన్మయత్వము కలవి. అవి ఏ ప్రసిద్ధ సాహిత్యంలోని ఉత్తమ లౌకికాలౌకిక ప్రణయ గేయాలకైనా పోటిరాగలవు, చైతన్య మహాప్రభువు తన జీవిత ప్రభావం వల్ల ఆ యుగాన్ని ఉద్దీపింప చేశారనుట గమనార్హము. ఆయనను

1 వీటిలో కొన్ని భావగేయాలను పర్వి కూర్చి 'వైష్ణవ పదావళి' అనే పేరుతో పీఠకతో డా. సుకుమారసేక సంపాదకత్వాన సాహిత్య అకాడెమీ ప్రచురించింది.

గురించి రచించిన అనేక జీవిత చరిత్రలన్నింటిలో బృందావనదాస, కృష్ణదాస, కవిరాజుల రచనలు రెండూ స్మరణీయమైనవి.

వైష్ణవ రచనల అనంతరం చెప్పుకోతగ్గవి కృత్తివాసుని రామాయణము. కాశీరామదాస కృత మహాభారతమున్నూ, రమారమి 16 వ శతాబ్దారంభంలో రామాయణము, ఆ శతాబ్దాంతంలో మహాభారతము రచింపబడ్డవి. ఆ ప్రాచీన మహాకావ్యాలు నిశ్చయంగా నేటికీ ప్రజాబిమానము పొందుతున్నవి. ఆ ప్రాచీన ఇతిహాసాలు లలితభండోగమనం వల్ల, సరళమైన గాథ కరుణరసంవల్ల, గొప్ప నీతి బోధవల్లనూ ఇప్పటికీ గౌరవనీయములే.

17 వ శతాబ్దిలో దౌలత్‌కాజీ, నయ్యద్ అలౌల్ అనే ముసల్మాను కవులు అరకాన్ ముగరాజులయు, వారి సంస్థానాధిపతులయు బాషణకింద ఉండేవారు. దౌలత్‌కాజీ బాగా సమర్థుడు. కాని చిన్నవయసులోనే చనిపోయినాడు అలౌల్ వృద్ధాప్యంపచ్చేనాకా జీవించాడు. ఆతనిలో వైదుష్యం కవితాశక్తిన్నీ మేళవించినవి. ఆ ముసల్మాను కవులిద్దరూ చేసిన వంగ సాహిత్యసేవ విశిష్టమైనది. అలాకకమైన దివ్య శ్రీ పురుషులు ప్రణయ గాథలతో నిండిఉన్న ఆ కాలపు వాతావరణంలో వారు ఐహికప్రేమ విశేషంగా చిత్రించి దాని ప్రాధాన్యము నిరూపించారు.

వారితర్వాత 18 వ శతాబ్దిలో భారతచంద్రుడు అవతరించినాడు. ఆయన అంతకంటే లాలిత్యంగల కవిత్వాశిల్పి; రమారమి ఒక శతాబ్ది పాటు బహుళ ప్రజామోదము పొందినాడు. కాని ఉపజ్ఞా మేధస్సులున్న వాడయినా, ఆయనకు దేనికి ఎంత ప్రాధాన్యము ఇవ్వవలెనో తెలియదు. ఊజప్రాయమవుతున్న యుగంలో ఆయన వాసికెక్కినాడు. భారత చంద్రుని అడుగుజాడల్లోనే రామప్రపాదకవి అవతరించినాడు. ఆయన కొంత కాలముపాటు భారత చంద్రుణ్ణి అనుకరించి రచనలుచేసినాడు. అయితే ఆయన కృతకృత్యుడు కాలేదు. ఐతే కాళీజగన్మాతృవాత్సల్యం మహాదాత్రంగా భక్తిభావభరితంగాచేసిన ఆయన గేయరచనలు ఉన్నతశ్రేణి లోనివి. వాటివల్ల ఇంచుమించుగా అన్నిశ్రేణుల వంగీయుల హృదయాలను ఎక్కువగా చూరగొన్నాడు.

19 శతాబ్ది

మన పంథోమ్మిదోశతాబ్ది ప్రారంభంవాటికి బ్రిటీషువారి ప్రాభవ గౌరవాలు సుప్రతిష్ఠితాలయినవి. అది ముఖ్యంగా మారుతున్నయుగం. 19 శతాబ్ది ప్రథమార్థంలో ఈశ్వరగుస్తుడు యుగప్రాతినీధ్యము వహించిన కవి. ఉన్నత కవితాప్రావీణ్యము కలవాడు కాకపోయినా ఆయన తనచుట్టూఉన్న విషయ ప్రపంచాన్ని నిశితంగా పరిశీలించి, దాన్ని చూచుకుగా, పద్యాలలో కనబరుస్తాడు. ఆయన ప్రజాప్రీతి పాత్రుడైనాడు. మన ఆధునిక సాహిత్యానికి దారితీసిన అగ్రగాములైన రంగలాల్, దీనబంధు, బంకిమచంద్రులు ఈశ్వరగుస్తుని క్రిందనే ప్రథమదశకు తయారైరి.

సుసంపన్నమైన మా జానపద గాధలనూ జానపద గేయ సారస్వతాన్నీ పేర్కొనక తప్పదు. ఆ జానపద సాహిత్యము కొంత అనువాదము ¹ అంగ్లభాషానువాదము ప్రస్తుతము లభ్యమవుతున్నది. దేశీయ సారస్వతము, కాలగతివల్ల ఆకార ప్రకారంలో మార్పువచ్చినా అది నిస్సందేహంగా పురాతనమైంది. ఆ జానపద సారస్వతంలోని విశిష్ట సారస్వతగుణాలను బారతేతరులుకూడా గుర్తించినారు.

పందొమ్మిదో శతాబ్దికిపూర్వం చెప్పకొతగిన వంశీయ వచన వాఙ్మయములేదు. ఆ శతాబ్దాదిలో పోర్చుగీసుల కలాశాల స్థాపితమైంది. విలియంకేరీ, మృత్యుంజయ విద్యాలంకారులు మన వచనానికి ఒక రూపము ఉద్వదానికి యత్నించినారు. ఉద్యోగుల ఉపయోగంకోసము వారి శిక్షణనిమిత్తము వారు పాఠ్యగ్రంథరచన ఆరంభించినారు. ఆ ప్రయత్నములో కొంతవరకు వారు కృతకృత్యులైనారు. అయితే నిజంగా ఓజస్సుతో కళకళలాడే ప్రథమ వచనరచన, రాజా రామ. మోహనరాయలు లేఖనివల్ల ఉద్భవించింది. ఆయన మత నైతిక. సామాజికాచార వ్యవహారాల్లో సంపూర్ణంగా సంస్కారం ప్రబోధిస్తూ చిన్నచిన్న పుస్తకాలు ప్రకటించినాడు. ఆయన బుద్ధి నిశితసూక్ష్మము;

¹ కలకత్తా విశ్వవిద్యాలయం మైమకాసింగ్ జానపద గేయాలను, పూర్వ వంశీయ గేయాలనూ ప్రచురించింది.

ఓజోవంతము సమరసమైనదిన్నీ ఆయితే ఆయనది ఆ కాలానికి ముందు చూపు. ఎక్కువమంది వంగీయులు ఆయన గొప్పదనము గుర్తించక ఉదాసినులైనారు. ఆయితే 19 వ శతాబ్దినాటి ప్రజ్ఞావంతులైన వంగవాసులు కొద్దిమందిమాత్రము రామమోహనరాయల జ్ఞానాచరణలవల్ల ప్రబోదితులై, వారికి తోచిన మార్గాల్లో దేశభ్యుదయం చేసినారు. నిజానికి 19 వ శతాబ్దిలో వంగ సారస్వతోద్ధరణకు ప్రధానంగా రామమోహనరాయల ఉద్దేశాలూ యత్నాలే కారణము. అది మనదేశ చరిత్రలో బ్రిటిషుయుగంనాటి ఒకానొక మహాఘటన. నవీన సంస్కృతి రూపొందించిన వారిలో మహాన్నతుడగు రవీంద్రనాథుడు రామమోహనుని బావలకు బుణపడినవాడు.

సర్వతోముఖమైన సంస్కరణన రామమోహనరాయలు విద్యావిధానములోకూడా తీవ్రమైన మార్పుకావలెనని ప్రబోధించినాడు. 1817 లో స్థాపితమయిన హైందవ కళాశాలలో అంగ్లభాషా సాహిత్యాలు, కొన్ని ఆధునికకాస్త్రాలు అధ్యాపనంలో ఉన్నా, ఆయన అనుకొన్న స్థాయిని అందుకోలేక పోయినవి. అందుకు కారణము ధర్మబోధ, బారతీయ భాషలు, తత్వకాస్త్రాధ్యయనమున్నూ, అందుకోలేకపోవడమే. ఆయనప్పటికి హైందవకలాకాల దాని తీరులో బాగానే పనిచేసి, యోచనాపరులయిన 'తరుణవంగీయు' లనే బృందాన్ని తయారు చేసింది. ఆయువజనానికి రామమోహనరాయలయు. ఆయన అనుయాయులయు సంస్థారాచరణలు తృప్తిని ఇవ్వలేకపోయినవి. వారి కవి మందముగా తోచినవి ఆ యువజనులు ప్రాగ్దేశీయములైనవి పెకలించి వాటిస్థానే పాశ్చాత్య విషయాలు అతివేగంగా సర్వసర్వత్రా స్థాపన చేయాలని తహతహలాడినారు. ఆ రెండు వర్గాల్లోనూ ఉత్తమశ్రేణికి చెందినవారు, విష్కవటమూ ప్రశంసార్హముగల స్థిరశీలంకలిగి గాఢదేశభక్తులై ఉండేవారు— వారివారి విభిన్నమార్గాల్లో. రామమోహనుని అనుయాయులలో, 'తత్వబోధిని'¹ శాఖీయులైన సమర్థులయిన కొందరి చేతుల్లో వంగభాషలో

¹ అక్షయకుమారద ., ఈశ్వరచంద్ర విద్యాసాగర్, మహర్షి దేవేంద్ర నాథతాకూర్ ప్రముఖులు సమితిలో—

వచన రచన, శీమ్రుమే మరింత అభ్యుదయం పొందింది కాని తరుణ వంగియులవల్లనే అధునిక వంగసాహిత్యం. ఆకారంలోనూ, ఇతివృత్తంలోనూ నవ్యత్వంకలది ఉద్భవమైంది. తరుణ, వంగియ బృందంలో ఆకాలంలో అగ్రేసరుడైనవాడు మైకేలు మధుసూదనదత్తు; అదివరకల్లా ఆంగ్లభాషలో కవిత్వచెప్పి తద్వారా యశస్సు అర్జించాలని కలలు కన్నవాడు. క్రైస్తవం స్వీకరించి, ఐరోపీయభాషల్లో పాచీనార్యాచీనములైన వాటన్నిటినీ తన అభ్యుదయానికి అటంక రహితంగా ఉండుటకై ఆపోశనంవట్టి, పాదవము సంపాదించినవాడు మైకేలుమధుసూదనదత్తు తుదకు నవ్యవంగ సాహిత్యంలో ప్రథమ మహాకవియై దాని స్థావకుడనే పూజ్యతపొందివాడు. మన భారత దేశానికి ఐరోపా ఖండానికి మధ్య ఉండిన అఖాతానికి సేతువు ఏర్పరచి రెండు ఖండా లకూ ఆయన దృఢబంధము కూర్చినాడు. పాశ్చాత్య లోకము మనకు పరాయికాదనీ, బహుకాలము తెలియక పోయినా ఆయన ప్రతిభవల్ల అందరమూ కావలసిన నాళ్ళమే అనీ గ్రహించుకోగలిగాము. అది వంగసారస్వత వికాసానికి లాభదాయకమే; కాని అసమర్థులయినవారికి ప్రమాదము వాటిల్లే అవకాశము లేకపోలేదు. బంకించంద్రచట్టోపాధ్యాయుడు కూడా తర్వాతికాలంలో 'తరుణవంగియుడే' ఆయన తనప్రథమ దశలో ఆంగ్లంలో 'రాజమోహనుని భార్య అనే ఆఖ్యాయికను (నవల) ను మొదటి రచించినాడు. అట్టివాడు తరువాత మారిపోయి వంగభాషలోనే శక్తివంతమైన నవలలు పుంఖాను పుంఖంగా రచనచేసి, కొద్దికాలంలోనే సాహితీవరుల్లో అగ్రేసరుడని, ప్రథమ నవ్యవంగ వచన రచనా ప్రవీణుడనీ, ప్రశంసపొందినాడు.

జీవితపు మరిదశలో బంకించంద్రుణ్ణి జాతీయ పునర్నిర్మాణ సమస్య ఆకర్షించింది. ఆ యుగములో ఎన్నోకారణాలవల్ల హైందవ జాతీయ భావము జన్మించింది. బ్రిటీషు పరిపాలకులకు విద్యావంతులయిన హిందువుల దినదిన ప్రవృద్ధమాన మహాకాంక్షల్ని గుర్తించడానికి సుతరాం ఇవ్వలేకపోయింది. అందుచేత భారతీయుల ఆత్మగౌరవ భావానికి, స్వావలంబనానికి, దెబ్బతగిలింది. టాడ్ రచించిన రాజస్థాన కథావళి అనే అద్భుత గ్రంథ ప్రభావము వారి దేశభక్తికి దోహదం

చేసింది. జాతీయ రంగశాల ఏర్పడి మనస్సును ఉర్రూతలూపి పారవశ్యంలో ముంచెత్తే కృతక నన్నివేళ పరంపరతో కూడిన నాటక పదర్పనాలు ప్రారంభమైనవి. సనాతన హిందూమతాన్ని, తత్వ శాస్త్రాన్ని, దివ్యజ్ఞాన పామాజికురాలయిన బ్లావెట్ స్కీసీ, ఇతర పాశ్చాత్య విద్వాంసులూ ప్రశంసించిపొగినారు. ఆ పరిస్థితులు జాతీయ తకు దోహదాన్ని కలిగించినవి. బంకిమచంద్రుడు పామాస్యంగా బావోద్వేగంతో కరిగిపోయే చిత్రముగలవాడు కాకపోయినా, ఆయన ఆ కాలపు దేశభక్తి బావోద్వేగానికి వివశుడైనాడు. ఆయన హైందవజాతీయ వాదిగా, దేశభక్తుడుగా ప్రబల ప్రసిద్ధి పొందినాడు; అయితే నిజానికి ఆయన తనకున్న ఉత్తమ శక్తిని పోగొట్టుకున్నాడు. జీవితచరమక్షణలో ఆయన రచించిన నవలల్లో పూర్తిగా గుణాలు లేవనడానికి వీలులేదు. కాని తీవ్రమైన లోపాలున్నవి. ఆయన తన కాలంలోని క్లిష్టమైన దేశీయ జాతీయ సమస్యల్ని ఎదుర్కోలేకపోవడమే దానికి కారణము.

¹ ఆయన తత్వదృష్టిలో ఆయోమయత ఉన్నా, ఆయనకున్న దేశభక్తి, తన దేశము పతనావస్థ పొందినందుకు కలిగిన నిర్వేదమూ తీవ్రమైన వసుటకు సందేహములేదు. అవి కొంతకాలముపాటు జాతీయ జీవనమునకు సృజనశక్తిని ఉత్పాదనం చేసినవి. బంకిమచంద్రుని జాతీయోత్థానాత్మక బావాలు ఆరోజుల్లో హేమచంద్ర, నవీన చంద్రులకు ఉద్దీపనం కలిగించి వారికి గొప్ప యశస్సు తెచ్చినవి. అనంతరం వారిద్దరి పేరు ప్రఖ్యాతులు తగ్గినవి. ఉన్నతోద్యోగియైన రమేశచంద్ర దత్తు బంకిమచంద్రుని అనుయాయులలోనివాడే ఆయన చరిత్రాత్మక నవలలు సాంఘిక నవలలు చాలారచించినాడు. కాని అధిక శాస్త్రవేత్తగా ఆయన ఈనాడు స్మరణీయుడు. బిహారిలాల్ చక్రవర్తి, సురేంద్రనాథ మజుందారులు ఆకాలపు కవులు. వారికప్పుడు అంతప్రసిద్ధిరాలేదు.

¹ ఆయన 'పర్యతత్వం'లో వంగదేశంలో ముసల్మానుల సాంస్కృతిక స్థితిని ఉద్దేశించి బంకిమచంద్రుని నమిశ్శ. ఆయన వంగ కృషికుల దుస్థితి పరిశీలించి పరిష్కారం చూపలేదు. అందుకు కారణము జాతీయాధిక విధానాన్ని కల్లోల పరచ దలచుకోక పోవడమే.

కావి క్రమేణ సాహితీపాటవంవల్ల పేరులోకి వచ్చినారు. బిహారీలో ప్రకృతిని ప్రజలను అధికంగా ప్రేమించినవాడు. చాలా నిరాడంబర జీవనం గడిపాడు. యౌవనంలో రవీంద్రనాథునిమీద ఆయన ప్రభావం బాగాఉండేది.

హైందవ జాతీయత వికాసాన్ని మునుపు వాతావరణంలో రవీంద్రనాథుడు పెరిగినాడు. రెండు ముఖ్యకారణాలవల్ల ఆయన జాతీయభావ బావితుడు కాలేదు. మొదటి కారణం శైశవంనుంచీ ఆయన కవిత్వం మహాకవుల రచనలవల్ల దీప్తమైంది. ఆయనకు ముఖ్యంగా కాళిదాస, జయదేవుల కావ్యాలు వైష్ణవకవులు, బైరక, పెల్లీ, వర్ణువర్ణు, కిట్టు, బ్రానింగ్ కవుల కావ్యాలంటే మహాప్రీతి. రెండో కారణం ఆయన మహాకులీనుడు. నిరాడంబరమైన గాఢ జాతీయవాదుల వంగడంలో వాడు. బిహారీలో చక్రవర్తి కవి ప్రభావాలు యువ రవీంద్రునిమీద ప్రసరించి అలకబాదులను గాఢముగా చేసినవి.

రవీంద్రనాథుడు ఉదారమై జాగృతమైన మేధస్సు, దయాంతఃకరణము కలిగి ముఖ్యముగా ప్రకృతికవిగా పెరిగినాడు. ఇరవయ్యేళ్ళు వయస్సు వచ్చునప్పటికి కళ కళకోసమనే కోవలోచేరి పూర్ణవికాసము గల కవి అయినాడు. కావ్యశిల్పంలో ప్రావీణ్యం సంపాదించి, బావోద్వేగ పూరితంగా గేయాలు, నాటికలు, కదానికలు, వ్యాసాలు ఎనిమిదేళ్ళు శరపరంపరగా రచించినాడు. తరువాత ఆయనకు జీవిత యాధార్థ్యం శోధించి చూడాలనే తపాతపా పుట్టింది. ఆయన తత్పరితంగా ప్రకృతిపై అధికప్రీతితోపాటు సత్యశివంకరుడైన పరమేశ్వరుని కోసం తీవ్ర తపనపడినాడు. దేశభక్తి, జాతీయభావాలు ఆయనలో విశిష్టరూపం పొందినవి. ఆయన స్వాగృహ్యగళిలముగల నిజమైన హైందవ జాతీయవాది అయినాడు అయితే ఆయనకూ బంకించంద్రునికి, ఆయన పర్సానికి ఒక్క భేదం ఉన్నది. రవీంద్రునిదృష్టి అనాడు వ్యవహారంలో ఉన్న హైందవ జీవితము మీదికే, ఉపనిషత్తుల్లోనూ, బౌద్ధములోనూ, ప్రతిపాదితమైన మహాన్నత జీవిత పరమార్థమువై పు ప్రసరించింది. తన దేశీయులు ఉత్కృష్ట లక్ష్యంతో నవజీవనం గడపాలనీ, అధికారతృప్తి, భోగవరాయణత్వంకల పాశ్చాత్యుల ప్రభావానికి

వ్యామోహితులు కాకుండా నవజీవనము గడపాలని రవీంద్రుని అభిమతము. ఇది 1900 సంవత్సరంనాటికి ఆయనకు నలభైయేళ్ళు విండినప్పటి ఆయనస్థితి. అప్పటికే ఆయన గొప్ప కవుల ఉన్నతస్థాయిని అందుకొన్నాడు ఏ రీతిగా పరీక్షించినా. ఆయన చిత్తశుద్ధి ఆయన ఇతోధికమైన అభ్యుదయ పరంపరను సూచించింది. అయితే తన వంగ రాష్ట్రంలో ఆయన యశస్సు మువ్వాత్తం కాలేదు; రాష్ట్రసీమలుదాటి ఆయనకీర్తి పాకిపోలేదు.

20 వ శతాబ్ది

ఇరవయ్యో శతాబ్ది - వంగసాహిత్యములో, రవీంద్రనాథుని 'నైవేద్య'మనే భక్తి రసాత్మకకావ్యంతో, ఆరంభమైంది. ఈ కావ్యం పద్యకత సముచ్చయం. ఈశ్వరానుభూతిగల కవిచైతన్యము, నిత్యజీవిత విధానములోని పవిత్రత, రెండువిధాల దురదృష్టదశలో ఉన్న మాతృభూమియెడ కర్తవ్యం. (దంభంగల నైదేశిక విజేతుల చేతుల్లోనూ శ్రద్ధారహితులూ అజ్ఞానులైన పుత్రులవల్లా. దేశమాత అదృష్టహీన) కావ్యంలో విషయాలు. నిజంగా నైవేద్యముగొప్పకావ్యం. భారతజాతికి మానవలోకానికి, ఆయన అర్పించిన కానుకల్లో అత్యుత్తమమైనది. ఈ గ్రంథంలో ¹ స్వదేశాభిమానంతో విజ్ఞప్తి, విదేశద్వేషంగల పాశ్చాత్య వాగరికతకు బావిపతనము కవీంద్రుడు బావించినాడు. ఆ కావ్యము తర్వాత రచించిన కావ్యాలవల్లనే ఆయనకు 1913 లో ప్రపంచఖ్యాతి వచ్చినది

1905 లో లార్డుకర్జన్ రాజప్రతినిధిగా ఉండగా వంగరాష్ట్ర విభజన జరిగింది. వంగవాసులు దృఢంగా నిలిచినారు. ఏ మాత్రం లొంగి పోక ఆ ప్రబల ప్రతిరోధంలోని ఆధ్యాత్మికత, రవీంద్రునిలో సముజ్జ్వలంగా ప్రతిఫలించింది. ఆ కవీంద్రుని గేయాలు, ఉపన్యాసాలు, ఇది

1 పద్యంలో చివరపంక్తులు ఇలా నడుస్తాయి. తిలకించండి జాతీయతను; మి తిదేరదుడుకుగా పరిక్రమిస్తున్నది. శిలలు మునిగిన సంక్రమణసౌక్యస్యాధిక్యమనే సరకు భారంతో

వరకు ఎన్నడూలేని ఆపూర్వరీతిలో వంగప్రజను ఆవేశపూరితం చేసినవి. ఆయన జాతీయజీవితంలో ప్రతి అంశంలో న్యాయం సహాయాన్ని గురించి ప్రబోధించినాడు. అయితే బ్రిటిషువారిమీద ద్వేషాన్ని రగులుకొలిపే ఒక్క పదముకూడా ఆయన వ్రయోగించలేదు. ఆ గేయాల్లో ఉపన్యాసాల్లో ఇప్పటికీ రుచిపోలేదు. కేవలము దేశభక్తివల్ల ఉత్తేజితుడై రచించిన గేయాలు కాకపోవడమే అందుకు కారణం. దేశభక్తి, భగవదాకారా కారితమైన దివ్య చైతన్యోద్ధీవనంవల్ల గేయకవి ఆయనలో పొంగులెత్తింది ఇతర మహాశిల్పులవలె రవీంద్రుడుకూడా స్త్రీ పురుష పాత్రలు కమనీయంగా స్మరణీయంగా చిత్రించినాడు. కాని ఆయన రచనా పరంపరలో ఉత్కృష్టమైన గుణం ఘనంగా తన ఆత్మీయతను ద్యోతకం చేసి కృతకృత్యుడౌటయే అది సత్యంవల్లనూ, జీవనానందం వల్లనూ, ఉత్తేజము పొందిన పాత్రికకోమల చైతన్యము నిరంతరం అద్భుతంగా విస్తృతమైన ఆత్మీయత.

వంగదేశ విభజనవల్ల వ్యాప్తమైన విదేశవస్తు బహిష్కరణం, స్వదేశీ ఉద్యమాలు, రవీంద్రుని హృదయతంత్రుల్ని ఆనందస్థాయిలో మోపించలేక పోయినవి. వైగా ఆ ఉద్యమాలు భయానక రౌద్ర చిహ్నవానికి దారితీయడంవల్ల ఆయన దాన్ని ఆమోదించలేక పోయినాడు. అందుచేత ఆ ఉద్యమంలో తనకున్న సంబంధం సహజంగా తెగిపోయింది. ఈ మహా విపత్తువల్ల ఆయన హృదయం చాలా బాధపడింది. అయితే ఆయనలో పారమార్థికంగా చైతన్య స్పందనం గాఢమైంది. స్వదేశీ ఉద్యమంలో సన్నిహిత సంబంధం ఏర్పడి నప్పటినుంచీ, ఆయనలో హైందవ జాతీయత సువిశాల మవుతూ వచ్చింది. అధికార నియంత్రిత ప్రకృతీ, ధర్మపరం మన్యత్వములు ఎంత అమాయకంగా గాని సమర్థనీయాలుగాని కనబడినా వాటి ఫలితం ఎంత నిమ్నశ్రేణీదో గ్రహించడానికి ఆయనకు ఎక్కువ కాలంపట్టలేదు. బాధమూలంగా పూర్ణపారిశుద్ధ్యము ఫలించింది. ఆయన జాతీయతకు ఇకనుంచీ అంతర్జాతీయత పర్యాయపదమైంది. సహజంగా రవీంద్రుణ్ణి లోకము అపార్థము చేసుకొన్నది. నిజమైన జాతీయ మహాకాండలకు అంతర్జాతీయ భావము విరుద్ధముకాదు. అదే సరియైన

వ్యాయసమ్మతమైన వారు ఆధారపడ దగినది. ఈ అంతర్జాతీయ-
భావము భగవద్విశ్వాసంవల్ల కలగక తప్పలేదు. ఆయన కొన్ని
పంపత్సరాల తరువాత జపాన్, అమెరికా ఖండాంతరాల్లో జాతీయతను
గూర్చి మహోపన్యాసాలు చేసినప్పుడు, ఈ విషయంలో ఆయన గాఢ-
విశ్వాసాన్ని లోకము గ్రహించింది. ఆయన తత్కాలానికి సంబంధించిన
విచిత్రమైన వంకటాలుచూచి, పొరపాటుపడని యథార్థ హృదయం
కలవాడని, అనంతర ప్రపంచ సంఘటనలవల్ల ఋజువైంది.

ఇరవయ్యో శతాబ్దారంభానికి అప్పటి కప్పుడే రవీంద్రుడు కవి-
శేఖరుడై సారముగల సాహిత్యగ్రంథాలు వరశ్శతంగా రచించాడు.
అయితే ఆయన యశస్సు విశాలంగా వ్యాప్తముకాలేదు. ఆయన అసా-
ధారణ కవితా రామణీయకానికి ముగ్ధులైన స్నిగ్ధులు అమయాయులు
కొందరుండేవారు. రవీంద్రుడు వ్యదేశీ ఉద్యమంలో పాల్గొడంవల్ల
ఆయనపేరు ప్రసిద్ధమైనది; ఆయన ప్రతిభ విశేషంగా గుర్తించిన
సాహితీపరులు చాలమంది ఏర్పడివారు. భౌతికంగా మసంపన్నము
కాని వంగదేశ జీవనము శాంతంగా గోచరించడంవల్ల ఆధ్యాత్మికంగా
ఆదర్శప్రాయమైనట్లు ఆ సాహితీపరులు చిత్రించారు. ఆ రచయితలలో
అర్థగౌరవమూలేదు; రసపుష్టి అంతకన్నలేదు. వాళ్ళుకాకపోతే రవీంద్ర
కవీంద్రుని కవితా శిల్పానికి నకళ్ళుతీసి పఠన యోగ్యాలయిన కావ్యాలు
రచించారు. రవీంద్రుని సమకాలిక కవులలో, దేవేంద్రనాథసేన్
అత్యున్నతమార్గంలో, ద్విజేంద్రలాలురాయ్ స్మరణీయులు. రవీంద్రుని
తర్వాతివారిలో సత్యేంద్రనాథదత్తు ఎక్కువ ప్రసిద్ధుడు. అతడు వంగ
భాషను అద్భుతంగా మలచి, దారావాహికంగా రచన చేయడంలో
కౌశలం చూపించినాడు. కరుణానిధాన బెనర్జీ, జతీంద్రనాథసేన్ గుప్త,
మోతీలాల్ మజుందార్ కూడా, పేరు పొందిన రచయితలే. కరుణాని-
ధానుడు ప్రకృతిని ఉపాసించిన ప్రణయి. ఆయనకు గత కాలమంటే
ప్రితి. యతీంద్రనాథుడు మోతీలాలు, నైజ్జానిక నిరాశావాదులు. అప్పటి
వారిలో కుముదరంజన్ మల్లిక్, కాళిదాసరాయ్, అధికంగా ప్రజా-
మోదము పొందివారు.

కథా రచనాక్షేత్రంలో రవీంద్రుణ్ణి, అదిలో అనువరించిన వాళ్ళలో

ప్రభాత్కుమారముఖర్జీ రచించిన హాస్యకథలు, ప్రజలు అధికంగా చదివే వారు. చారు చంద్రబెనర్జీ, సారీంద్ర మోహన్ముఖర్జీలుకూడా కొంత ప్రజామోదము పొందినవారే. రవీంద్రుని మానవవాదంవల్ల, శిల్పం వల్ల, బాగా ప్రభావితమైన శరచ్చంద్ర చట్టోపాధ్యాయుడు 19 వ శతాబ్ది తుదిలోనే రచన ఆరంభించినాడు. కాని 1913 సంవత్సరానికి ముందు అతడు తన రచనలు ప్రచురించడానికి సమ్మతించలేదు. ఆయన సాహితీరంగంలో ప్రవేశించగానే అద్భుతంగా విజయధ్వజమెత్తినాడు. 1938 లో జీవితము చాలించేవరకూ విజయము సాధిస్తూ ఉండెను. ఆయన అదిలో శరచ్చంద్రుడు పాటవముకల వాస్తవికవాది అనే పేరు పొందినాడు. అందువల్ల పాఠకలోకంవల్ల ఆయన బహుళాదరం పొందినాడు. మరియొకవంక వృద్ధులాయన రచనను గట్టిగా దూషింప సాగినారు. వంగసాహిత్య సంప్రదాయంలో వాస్తవికత కొత్త కావడమే దానికి కారణం. కాని కొద్దికాలంలోనే విమర్శకులందరినోళ్ళూ కట్టుబడ్డవి. వాళ్ళు శాంతించడానికి కారణం, తమ వాదము లోపభూయిష్టమైందని గుర్తించడంవల్ల కాదు. తమ విమర్శలు అలకించేవారు లేకపోవడంవల్లనే వారు ఊరుకోక తప్పలేదు. ఏ ఆధునిక వంగ రచయిత, ఆయనవలె అధిక ప్రజామోదము పొందలేదు. బంకిం చంద్ర రవీంద్రులుకూడా అంత లోకప్రీతి పొందలేదు. వ్యతిరేకంగా ఎలుగెత్తే వాళ్ళుంటున్నా, ఇప్పటికీ శరచ్చంద్రుని గ్రంథాలు పాఠకులు విస్తారంగా చదువుతూ ఉంటారు.

శరీజాబు మమారు అర్థశతాబ్దమైంది వంగ పాఠకలోకాన్ని వశం చేసికొని. ఉద్యోగరహితులమై ఆయననుగురించి ఇప్పుడు ఆకళింపుచేసికోడానికి మనము యుక్తమైనస్థితిలో ఉన్నాము. ఆ రచయితకున్న పరిమితులు మనకు తెలుసును. ఆయన కాలానిక బావనాశక్తిగల సంపన్నమతిమంతుడు కాదు. ఆయనకున్న అభినివేశాలుకూడా అంతగా విపులమైనవికావు. ఆయన తరుచుగా వాస్తవికతకు విరుద్ధంగా రసభావోద్యోగము ప్రకటిస్తాడు. ఇలాంటి తీవ్రమైన లోపాలున్నప్పటికీ శరీజాబుకున్న ప్రజామోదంకానీ, విశిష్టతకానీ, బహుళః పన్నుటికీ తరిగిపోదు. దానికి కారణమిది. ఆయన రకరకాలుగా బాధపడ్డాడు

స్వయంగా లేదా ఆరోపించుకొన్నాడు. ఈ బాధ బాగా చిత్రించాడు. మంచి రచయితలకు ఉండవలసిన వాస్తవికత ఇదే. ఆయన ఉన్నత స్థాయిలో ఆదర్శవాదికూడాను. ఆయన హృదయాంతరంలో ఒకానొక విశ్వాసం ఉన్నది. మానవుడు సహజంగా అందమైనవాడు, గొప్ప వాడు. అతనిదోహలూ, పాపాలూ, పరాజయాలూ, బాహిరమయిన దూళి వంటివి. ఉజంలో ధూళినిదులిపితే, మానవుడు స్వీయతేజస్సుతో, యథాస్థితిలో ఉంటాడు.

శరచ్చంద్రుని ఉదృక్పదం బావతన్మయశావాదంగా కొందరు తలచవచ్చును. కాని అది ద్రఢిమవల్ల సముద్భూతమైంది. అది ఆయన విశ్వాసము: అది మానవునిలో సతతమూ ఉండే వస్తువు; అయితే దుష్టవిశ్వాసాలూ సిద్ధాంతాలూ లేకపోలేదు; అయితే మంచివైనా చెడువయినా వాటిని గణించక తప్పదు. అదృష్టవశాన శరత్బాబు విశ్వాసం గొప్పదే. ఆయన రచనాశిల్పం అంత బాగా ఉండడానికి కారణం అదిఉదాత్త విశ్వాసంతో సంఘటితమైంది, కావడమే. అతని దౌర్బల్యం లెక్కకురాదు. సాహిత్యంలో విలువను నిర్ణయించేందుకు దోషాలకన్న సద్గుణాలే మిన్నలు.

శరచ్చంద్రుని అవతరణానంతరం కొన్నేళ్ళకు, వంగ పాఠక లోకానికి మరొక వాస్తవికుడు లభ్యమైనాడు. ఆయన డాక్టర్ నరేశ చంద్రసేన్ గుప్త, మహా ధర్మ శాస్త్రవేత్తకూడాను. ఆయనకూ బహుళ పాఠకలోకం ఉండేది. అయితే ఆయనమీద జనప్రితి తగ్గింది. నవలల్లో వివిధ విషయాలండడంచేత ప్రజాదృష్టిని ఆకర్షించినాడు. ఆయన వృష్టిచేసిన పాత్రలు చాలవలకు భావప్రతికలు. అందుచేత వాటి రూపు రేఖలు త్వరలో మాసిపోయినవి.

1919లో రసభావోద్రేక పూరిత కథానికారచయితగా, కాజీనజ్జీరుల్ ఇస్లాం కలకత్తాలో సారస్వత క్షేత్రంలో ప్రవేశించినాడు. అప్పటికి ఆయన కేవలం ఇరవయ్యేళ్ళ యువకుడు. ఆయన పండితుణ్ణి ఏమీ నటనచేయలేదు. కాని ఆయన కథానికలు ముఖ్యంగా యువపాఠకుల్ని, రచయితల్ని ఆకర్షించినవి. ఆ కథాకారుని రచనలోని మహోల్లాసము, యువకుల్ని, వృద్ధుల్నికూడా ఆకర్షించింది. అది రాజకీయాసక్తి, అనగా

ఖిలాఫత్, కాంగ్రెస్ ఉద్యమాలవల్ల, జనానికానికి ఉన్న కాలం. నజ్రూల్ ఉత్సాహవరచకుడైనది, ముఖ్యంగా వంగదేశంలో స్వదేశీ ఉద్యమం వల్లనూ, హింసావాదుల సాహస కార్యాలవల్లనూ, ఆయనకు అద్భుతావేశం కలిగింది; ఆయన మనసుకు ఉద్యమము రుచించింది. నవ్య వాతావరణంవల్ల ఆ కవి బావన ఉత్తేజితంకాగా వీరగీతాలు, కావ్యాలూ, రచించి నెంబనే జనామోదము పొందినాడు. రెండేళ్ళు గడిచాక 'విద్రోహి' అనే విఖ్యాత కావ్యరచనచేసి, హఠాత్తుగా వంగదేశంలోనేకాక, యావద్భారతదేశ వ్యాప్తమైన యశస్సు గడించినాడు. కావ్యరచనలవల్ల ఆయనకు కారాగారవాసం ప్రాప్తమైంది. అక్కడ మండలం రోజులు విరాహరదీక్ష సాగించిన శూరుడు ఆ కవి !

స్వేచ్ఛాసమరంలో ఆయన ప్రబల శక్తిగా ఉన్నాడు. ఆయన ప్రధానాయుధాలు కావ్యాలూ, గేయాలున్నూ, హింస, అన్యాయం ఏ రూపంలో ఉన్నా ఆయన గద్దించినాడు: ప్రజాకవిగా ప్రముఖుడైనాడు. గజరేపంటి ప్రణయగేయాలు, అధ్యాత్మిక గేయాలుకూడా రచన చేసినాడు. పరిమితంగా నవలలూ, నాటకాలూ, ఆయన లేఖని నుంచి ఉద్భవించినవి. ఐనా ఆయన కీర్తి కావ్యాలవల్లా, గేయాలవల్లానే ముప్రతిష్ఠితమైంది.

నజ్రూల్ ప్రజామోదం ఉచ్చస్థాయిలో పొందుతున్నప్పుడు, ఆయన కవితలో గుణాలను కొందరు విమర్శకులు తూర్పార పట్టినారు. ఇప్పటికీ అలాంటి తీవ్రవిమర్శ ఉండనేఉంది. ఆ కావ్యరచనలో లోపాలు లేక పోలేదు. తరుచుగా అపరిణతి కావ్యాల్లో ప్రకటిత మవుతూ ఉంటుంది. వస్తప్రయోగ కౌశలం లేకపోవడంవల్ల, ఆయన బావం గాఢంగా హత్తుకోదు. ఇలాంటి లోపాలున్నప్పటికీ, గొప్పగుణాల్లో మనము గమనించవలసినవి రెండు. ఆయన నిర్భయమైనవాడు. మనచుట్టూఉన్న పతిత మానవాళిలో కవి అంతులేని విశ్వాసము కలవాడు. ఆ కావ్యాల్లో ఆయన దౌర్బల్యం ముద్రితమైతే, ఆ కవితా ఖండాల్లోవే ఆ మహితాత్ముని అపూర్వ బావనాద్యుతులుకూడా గోచరిస్తవి. చికిత్సలేని రుజువీదితుడైన నజ్రూల్ వదిలేనేళ్ళనుంచి మృతప్రాయుడైన ఉన్నాడు. అయితే ఏటేటా తూర్పు వళ్ళిమ వంగ పీఠాల్లో, అవంభ్యాక స్త్రీ పురు

ములు ఆ కవిని ఆదర్శార్థచిత్తులై, స్మరిస్తూ ఉంటారు. వాల్మీకి విభీషణులారా, నజ్రూల్ కేవలం ప్రజాకవి ప్రజాతంత్రకవి. ఆ కవీంద్రునిలో పొంగులైతే తుంగతరంగ రసభావాలు, ప్రజలు అవగాహన చేసికొన్నారు. ఆయన కావ్యాలు ప్రజలపొత్తు కావడంచేత మన దేశీయులు ఉన్నతించెందినకొద్దీ చెమ్మగిల్లిన నయనాలతో ఈ కవిని స్మరిస్తారు.

నజ్రూల్ ఇస్లామ్ తరువాత, కవిగా విశేష ప్రతిష్ఠ గడించినవాడు జాసిముద్దీన్. ఆయన గ్రామీణకవి కూడాను. వంగపారవ్యంలో జానపద సాహిత్యం సుసంపన్నం. జానపదసాహితీవల్ల ఈ కవికి బావోద్దీపనం కలిగింది. బ్రిటీషుశకానికి పూర్వం ఉన్న వంగసాహిత్యంలో కూడా వంగీయ ముసల్మానులు కొంత సాహిత్యకృషి చేశారు. 17 శతాబ్దినాటి దౌలత్ కాజీ అలౌల్ కవులనుగూర్చి లోగడ చెప్పినాము. ప్రసిద్ధ ముసల్మాన్ కవులు మరికొందరుండేవారు. బానర్ కవులలో ముసల్మానులు ఐహూళ: అగ్రేసరులు. ముసల్మాను ప్రభువులూ, జమీందారులూ, బెంగాలీ సాహిత్యాన్ని అధికంగా పోషించారు. వారి దేశభాషాపోషణమే ఆయుగలక్షణంగా కొందరు తలచినారు. దానికి కారణం 'ప్రజలభాష' అభ్యసించడానికి బ్రాహ్మణులకుండిన వీవగింపే. అయితే 19 వ శతాబ్దిలో ఉద్భవమయిన మన సాహిత్యంలో ముసల్మానుల కృషి అంత కనబడదు. ఆ శతాబ్దిలో అగ్రేసరులైన సాహితీపరులలో ముసల్మానుసంఘమునుంచి వచ్చినవారు లేరు. ఈ వైపరీత్యాన్ని ఇలా సమర్థించవచ్చును. సోదర కూటానికి మాతనకాలంలో నవ్యనాయకత్వము కావలసివచ్చింది. అయితే దురదృష్టవశాన అట్టిది లభించలేదు. దానికి వ్యతిరేకంగా వహాబీసద్భావం తన 'ఇస్లాంయొక్క సనాతనస్వచ్ఛత సంపాదించాలి' అనే నినాదంతో జాగరూకులయిన కొందరిదృష్టిని రాజకీయ కారణాలవల్ల ప్రబలంగా ఆకర్షించింది. తత్ఫలితంగా బారతీయ ముసల్మానులు అంగ్లవిద్యకు అర్హతాబ్జంపాటు దూరమైనారు. వారిలో చాలామంది 1857 లో ప్రథమ స్వాతంత్ర్య పంగ్రామంలో. బ్రిటీషు సమరభాటిని సాయుధంగా ఎదుర్కొన్నారు. ముసల్మానుసంఘానికి వినాశము వచ్చింది. ఆనాటి నాయకులు వంగదేశంలోని నవాబ్ అబ్దుల్ అలీ హన్సాద్దార్, ఉత్తర

ప్రదేశంలోని పరీసయ్యద్ అహ్మదులు ఈ వివస్తుగుర్తించి, అంగ్లవిద్య ముసల్మానులకు అవశ్యకమని ప్రబోధించి, వారి ఆదాయవృద్ధి మార్గాలు చూపకలిగినారు. అయితే ఆత్మావశ్యకమైన వైజ్ఞానిక ఆధ్యాత్మిక పునర్వ్యవస్థీకరణం మాత్రం చేయలేక పోయారు. వంగరాష్ట్రీయ ముసల్మానులు అవశ్యకమైన పునర్వ్యవస్థీకరణకై గుణపాఠాలు, ప్రాపంచిక సంఘటనలనుబట్టి, ముఖ్యంగా వంగరాష్ట్రంలో స్వదేశీ ఉద్యమంవల్ల, వేర్చుకోడం మొదలు పెట్టినారు. ఆ ఉద్యమంలో 19 వ శతాబ్దము ఆకర్షణీయమైన ఉజ్జీవనము పొందింది - అందుచేత వంగ దేశీయ ముసల్మానులలో సాహిత్యారాధకులుగా బేగంరోరియా (క్రిమతి అర్. యన్. హుసెయినునతి) కాజీ ఇస్మాదుల్ హక్ లిత్ ఫర్ రహమానులు చెప్పుకోతగినవారు. ఇరవయ్యోశతాబ్దిలో ప్రథమ దశకంలోనుంచే వచ్చారు వారు అవిరళంగా రచనలు చేయలేదు. కాని రచనా గుణాల వల్ల వారు స్మరణీయులు. వారు మనస్ఫూర్తిగా మానవవాదులు. వారు భావము గాఢంగావ్యక్తము చేయ గలిగినారు.

మేము నజ్రూల్ ఇస్లాం విషయము చెప్పినాము. ఆయన అనంతరం కొన్నేళ్లదాకా తూర్పు వంగ రాష్ట్రంలో డాకాలో విశ్వవిద్యాలయ సీమలో, ముసల్మాను సాహిత్య సమితి ఏర్పడింది. వారి ప్రధాన సూత్రం 'యోచనాస్వాతంత్ర్యం', వారి సమితి స్థాపనకు ప్రోత్సాహము, తుర్కీలో కమాలపాషా పంస్కరణాలవల్ల, రామమోహనరాయ్, ఆయన అనుయాయులయిన రవీంద్రనాథ. ప్రమథచౌదరీలవల్ల. విఖ్యాత సూఫీలవల్ల, మహమ్మద్ ప్రవక్త వల్లనూ, డాకాలో మహమ్మదీయ కలాకాలలోను విశ్వవిద్యాలయంలోను విద్యార్థులకు సమితితో సాంస్కృతిక సంబంధంవల్ల సాహిత్య కృషిజరిగింది. రాష్ట్రమంతటా ఉన్న ముసల్మానులలో విద్యాధికులు సాహితీ సమితిని ఆదరించారు. కాని కొలది కాలానికి పూర్వాచార పరాయణులైన వాళ్ళు తీవ్రంగా సమితి కృషిని ప్రతిఘటించారు. సమితి తృతీయ వార్షికోత్సవం, తర్వాత డాకా విశ్వవిద్యాలయంలోని ముసల్మానుహాలులో సమితి సభలుకూడా నిషేధింపబడినవి. శేషించిన కథ కొద్దికాకపోయినా మలభంగా చెప్పవచ్చును. మత వైషమ్యము తీవ్రమై, భారతదేశ విభజనకు దారి తీసిన రోజులవి.

ముసల్మాను సాహితీసమితి పభ్యులలో కొంతమంది ఉత్సాహంగా శ్రగంధ రచనలు ఇంకా పొగిస్తూనే ఉన్నారు.

దాకాలో ముసల్మాను హేతువాదులుద్భవించిన సంవత్సరాల్లోనే, కొంత ప్రావీణ్యముగల యువరచయితలు 'అతినవ్యులు' అనే పేరుతో పాఠాత్మరించారు. ఆ సమితిలో గోకులేనాగ్, ప్రేమేంద్రమిత్ర, జీవనానందదాస్ ¹ బుద్ధదేవబోస్, అచింత్యసేన్ గుప్తలు, ప్రముఖులు. ప్రేమేంద్రమిత్ర ఈ అతినవ్యుల సాహిత్య విధాంతం ఇట్లా సువ్యక్తం చేశాడు :-

'నేను కవిని, కమ్మరులకు కాంస్యకారులకు, దారుకర్మకారులకు, రోజు కూలీలకు వతితులకూ దళితులకూ నేను కవిని'.

బుద్ధదేవబోస్ అచింత్యసేన్ గుప్తలు అప్పట్లో ప్రాయిడ్ అనుయాయులు అనగా మనోవిశ్లేషణ వాదులుగా చెప్పుకొన్నారు. అతరుణ వయస్సులోనే వారు చాలా రచనలుచేపారు. వారు తమ పంథాను గురించి ఘోషించారు. ఈ అతినవ్యుల ధోరణిచూచి రవీంద్రవాదుని మనసు వికలమైంది. వాటితో ఆయన ఘర్షణపడినమీదట ఉభయులూ కారాలు మిరియాలు నూరుకొన్నారు, అయితే పద్మ్యఃపలితం మాత్రం ఏమీ కలగలేదు, కాని ఔచిత్యమెరిగిన రవీంద్రుడు కావ్యగుణాలు ఎవరిలోఉన్నా మెచ్చుకొని గుర్తించగలవాడు. ఆయన వాదోపవాదాలు అతిగా సాగనీయలేదు. అతడు నవీనంగా రచించిన నవలల్లో కథావికల్లో అతినవ్యులు ఉల్లాసంగా గమనించారు, తమ ప్రభావము రవీంద్రుని మీద ఉన్నదని. అయితే కవీంద్రుడైన రవీంద్రుడు అతినవ్యులకు వారు మురిపిపోయే కవితావస్తువులను ఎంత హృదయంగమంగా పోషించవచ్చునో చూపించ యత్నించినాడు. అతి నవీనులు మాత్రం రవీంద్రకవీంద్రుని సుకుమార రామణీయకానికి చాలా దూరంగా ఉండిపోయినారు.

¹ దురదృష్టవశాన త్వరలోనే ఇతని జీవితం సమాప్తమైంది. అతని కావ్య సంపుటి 'క్రేష్టకవితా' అన్నదానికి సాహిత్య అకాడెమీ 1955 లో బహుమతి ఇచ్చింది. —సంపా

అయినా వారిలో కనీసం ముగ్గురుమాత్రం వైకి రాగలిగినారు. జీవనానందదాసుని కవిత్వంలో శాంతమూ, ప్రకృతిలో లీనత, ప్రేమేంద్ర మిత్రరచనలో కల్పనికబావోద్రేకమూ, బుద్ధదేవబోసులో మధురచైతన్యంగల కవితా ప్రావీణ్యమూ, గోచరిస్తాయి. నవ్యసాహితీ వరులకు మిత్రుడై, వ్యభావంలో స్వల్పంగా భిన్నత్వంగల అజితేదత్తు కూడా. యౌవనము, ప్రేమ, ప్రకృతినీ, కావ్యవస్తువులుగా స్వీరించి చక్కగా కవిత చెప్పినాడు నవ్య కవిత్వయాన్ని అనుసరిస్తూ వచ్చిన సుధీంద్రనాథదత్తు, విష్ణుదేవ, అమయచక్రవర్తి, అనే కవుల్లో సుధీంద్ర దత్తు శబ్దప్రయోగకోశలంలో, బుద్ధిలోను విశిష్టుడు. ప్రేమేంద్రమిత్రను మిసహాయిస్తే, బహుశః అతిసవ్యుల సాహిత్యకృషిలో సారము వరిశిలిస్తే, వారికి రవీంద్రునితోగాని మరే వంగీయకవితో సంబంధము అంతగా లేదని విశదమవుతుంది. వారికి ఆధునికాంగ్ల ఖండాంతర కవులకూ సంబంధము అహంకారంలోనూ, ప్రస్తుత ప్రపంచముచూచి తీవ్రంగా రోతపడడంలోనూ ఉన్నది. వారికి రవీంద్రునికి, ప్రధానంగా దృక్పథంలో భేదం ఉన్నది. రవీంద్రుడు భోగవిలాసాలతో దంత హర్ష్యంలో నివాసం చేయకపోయినా, నిరాశావాది కాలేదు ఆయన ముఖ్యంగా నిరహంకారి. ఈ విధానంగా నవ్యవంగసాహిత్యంలో జీవనంలో అతిసవ్యుల స్థానము విశదమవుతున్నది. రచనావిధానంలోకూడా వారికి రవీంద్రుడికి చాలాభేదం. వారి అనుయాయులు ఎక్కువమంది లేరు. భవిష్యత్తులో సాహిత్యక్షేత్రంలో వారి స్థానము ఇదమిత్యమని ప్రస్తుతం చెప్పడం కష్టం. నిస్సందేహంగా వారు శక్తివంతులే, వారికి ప్రధానంగా అహంకారం బాగా వ్యామోహము కలిగిస్తుంది. సహృదయ హృదయామోదము కలిగిస్తాయేమో వారి రచనలు కొంతకాలంపాటు చూడాలి. తరుణకవుల్లో నరేశగుహ, దినేశదాస్, గోవిందచక్రవర్తులు కొంత ఖ్యాతి సంపాదించినారు.

మన అతిసవ్యకవులు అధికంగా ఆధునిక జీవనాయాసాన్ని చూపుతారు. అయితే ఎక్కువమంది ఆధునిక నవలారచయితలూ, కథావికా రచయితల విషయంలో, అమాట అనడానికి వీలులేదు. ముఖ్యంగా రవీంద్ర శరచ్చంద్రుల సంప్రదాయాలు ఆధునిక వంగ

నవలా కథాకారులు అనుసరిస్తున్నారు. శరచ్చంద్రుని తరువాత విభూతిభూషణ్ బెనర్జీ నవలలా, కథానికలా ¹ 'ఆరణ్యక', 'పథేర్ పాంచాలీ' వంటి రచనలతో మంగనవలా సాహితీని అలంకరించినాడు. 'పథేర్ పాంచాలీ' నవల వెండితెర మీదికెక్కి, ఖండాంతరఖ్యాతి అర్జించుకొన్నది విభూతిభూషణ్ ప్రకృతిని ప్రేమించినాడు. ఇప్పుడు పోతున్న అమాయక కోమల గ్రామీణ జీవితం, నాగరకతా ప్రభావాలేని జీవితం, ఆయనకు ప్రీతి. నవీనుల నవలల్లో జీవితానికి వ్యక్తికి మధ్య ఏర్పడే ఘర్షణ ఇతివృత్తంగా చిత్రింపబడుతున్నది. ఇలాంటి చిత్రణ విభూతి భూషణుణ్ణి ఆకర్షించలేదు. అందుచేత ఆయనను ఆధునికుల్లో చేర్చడానికి విలువలేదు. కానీ 'నవ్యతా' ముద్రలేని గొప్ప శిల్పి, ప్రకృతికి మానవుడికి ఉన్న దైనందిన జీవన పన్నిహితత్వమూ, హృదయ మార్దవమూ, అతడుబాగా ప్రదర్శించినాడు.

విభూతిభూషణ బెనర్జీని మినహాయస్తే శరచ్చంద్రుని తరువాత వచ్చిన నవలాకథానికా రచయితలను మూడు శ్రేణులకింద విభజించ వచ్చును మొదటి శ్రేణిలోవారు రవీంద్ర శరచ్చంద్రుల్ని అనుసరిస్తున్నవారు, రెండవ శ్రేణిలోవారు కవితారచనలోకూడా ఆసినవ్యులై, నవలారచనలోనూ ఆదేస్వభావము చూపకపోలేదు. మూడో శ్రేణిలో వారు వామపక్షియులు. ప్రథమ శ్రేణిలో ప్రముఖులు—శైలజానంద ముఖర్జీ, ప్రేమేంద్రమిత్ర, మహాబూబుల్ అలం (చిదిగాంగ్ నివాసి), వనపూల్, అనందశంకరరాయ్ తారాశంకర్ బంధోపాధ్యాయ, సరోజరాయ్ ఛౌదరీ, విభూతిభూషణ్ మిఖోపాధ్యాయ, సుబోధ్ ఘోష్, నారాయణ్ గంగోపాధ్యాయ, సతీనాథ్ బాదురీ. నరేంద్రమిత్ర, ఆకాపూర్ణాదేవి ప్రఖ్యతులు. మణిక్ బంధోపాధ్యాయకు సంప్రదాయమార్గంలో పేరువచ్చింది. కాని తరువాత ఆయన వామమార్గంలో చేరినాడు. శైలజానంద చక్కని రచనాచాతురీ కలవాడు. పంగీయుల విశాల జీవితంలో పన్నిహిత సంబంధం ఉన్నవాడు. ప్రాచీన మానవ కూటాల జీవితము అద్భు

¹ ఈ నవలను సాహిత్య అకాడెమీ పున్నకచేసి ప్రాంతీయ భాషానువాదాలు చేయిస్తున్నది — సంపా.

తంగా చిత్రించాడు. ప్రేమేంద్రమిత్ర నిమ్మజీవులతో గాఢపరిచయము కలవాడు. ఆయన బహుశః అద్భుత మందరస్వప్నాలు, రామన్న వరి జామాన్నీ లావనచేయడంవల్ల కథానికల్లో పామర్థ్యము గోచరిస్తున్నది. మహబూబ్ అలమ్ రచనల్లో ఉత్తమగ్రంథం, మోమెనేర్ జబ్బాబంది ఒక విశ్వాసి చేసిన దోషాలను అంగీకరించడం కథావస్తువు. జీవితాన్ని రంగుబద్ధాల్లోంచి చూడలేదాయన; ఉన్నది ఉన్నట్టుగా ఆలోకించివాడు. ఆయనచేసిన రచనలు కొంచమే. ఆయన ఏ విషయాన్ని తీసుకొన్నా మూలములోకి వెళ్ళవలెనని ఉత్సాహపడతాడు. కథానికల్లో అధికంగా శిల్పచమత్కారము చూపించినాడు. అధునికల్లో బహుశః అనందశంకర రాయ్ మహాకాంక్షగల నవలాకారుడని చెప్పవచ్చును. అరుభాగాల్లో పెద్ద నవల రచించినాడు. అట్లే అతి విస్తృతకం మరొక నవల అరంభించినాడు. ఆయన రచనల్లో ఉత్తమమైనది, 'మోన్ పబిస్' అనే కథానికా పముచ్చయం. అందులో మనోజ్ఞమై, సూక్ష్మమైన, పాత్రోన్నీలనం గోచరిస్తుంది. నవీన నవలా నిర్మాతల్లో బహుజనామోదము పొంద గలిగినాడు, తారాశంకర్ బంద్యోపాధ్యాయ. ఆయన ప్రాంతీయ జీవితాన్ని విస్తృతంగా చిత్రించి కృతకృత్యుడు కాగలిగినాడు. ఆయనకు వచ్చిన జనప్రితికి కారణం ఛాయాచిత్రంలాగ రచనా శిల్పము కానరావడం. ఇటీవల పాత్రోన్నీలనం సూక్ష్మంగా చేస్తున్నాడు. పరోజరాయ్ ఛాదరీ పార్సిట్ శాగావలె క్షుణ్ణబచరిత్రను కథావస్తువుగా స్వీకరించి నవలా రచనచేసినాడు. విభూతిభూషణ్ ముఖ్యోపాధ్యాయ మంచి హాస్య రచయిత సుబోధఘోష్ విలక్షణంగా పాత్ర సృష్టి చేయ గలడు. నారాయణ గంగోపాధ్యాయ బాధిత మానవ జీవితాన్ని కళ్ళకు కట్టినట్టు చిత్రిస్తాడు సతీనాథ్ బహదూరి మానసిక స్వభావ విశ్లేషణం చేస్తాడు. నరేంద్రమిత్ర దైనందిన వంగజీవితాన్ని ప్రేమతో పాను భూతితో ఆలోకిస్తాడు. ఆకాపూర్ణాదేవి అతి సూక్ష్మంగా జీవిత వక్రక్రిని పరిశీలించి ప్రశానంగా వంగియుల మధ్యమ వర్గమును చిత్రిస్తున్నది. రచనలో ఏకాంత ప్రీతిగల స్త్రీహృదయాన్ని, హేయమైనదాన్ని గర్జించి నిర్లిప్తంగాఉండే వనితాహృదయాన్ని, చూపడం ఆమెకు ప్రీతి. కాల्పనికభావవాదులలో ప్రేమేంద్రమిత్ర, బుద్ధదేవబోస్,

అచింత్యసేకగుప్త, మసిందలారబోస్. మనోజబోస్, ప్రబోధకుమార
నవ్యారో ప్రముఖవ్యక్తులు. వారిలో ప్రేమేంద్రమిత్ర ముఖ్యంగా కథా
వికా రచయితగా ఆరితేరినాడు. రవీంద్ర శరచ్చంద్రుల అనంతరం
కథారచనలో బహుళః ఆయననే దిట్ట అని చెప్పవచ్చును. అపీమరాయ్
కాల్పనిక బావోద్రేక రచనలో యువకుడు, వర్ణిస్తున్నాడు.

మణిక్‌బంద్యోపాధ్యాయ వామపక్షియులకు నాయకుడు. 'పుతులో
నచేరే ఇతి కథా' అనే నవలవల్ల, ఆయన యశస్సు పంపాదించినాడు;
అందులో రచనాశీల్పం చూపించినాడు. జీవిత దృక్పథంలో భ్రమా
రహితుడు. అయినా ఆయన స్త్రీపురుష పాత్రలు ప్రేమిస్తారు; అందులో
ఒక రకమైన సిద్ధి పొందుతారు. వామపక్షంలోచేరి చేసిన రచనల్లో
ఆయన ఉన్నతి చేరుకొన్నట్టు కనబడదు. అయితే ఆయనకున్న విషా
దము మరింత విశదంగా కానవస్తున్నది. మన వామ పక్షియులు నవలా
రచనలో సిద్ధహస్తులు కాలేక పోయినారు. మణిక్‌బంద్యోపాధ్యాయ
అనంతరం అమరేంద్రమోమను చెప్పాలి. ఆయన రచన 'చార్‌కవమ్'
మన కాలంలో చెప్పకోతగ్గ రచన. అది ఐరోపీయ సాహిత్యంలోని
'Growth of the Soil' అన్న రచనకు ప్రతి. మోమను వామ
పక్షియుడని అనడంకన్న మానవవాది అని చెప్పాలి. అలాగే మరి
కొందరు యువకులు వామపక్షియులున్నారు. వారికి ప్రస్తుత జీవితంతో
సన్నిహిత పరిచయం ఉన్నట్టున్నది. వారిలో సమరేష్‌వను. గోలం
కుద్దుస్ చెప్పకోతగ్గ రచయితలు, గోపాల్‌హర్దారు నవలాత్రయం
'ఏకదా' 'అన్యదిన్' 'అఫర్‌ఏక్‌దిన్' - ప్రధానంగా భావసంపన్నం;
అని వామపక్షియ రచనలలో చెప్పకోతగినవి.

ఇంతవరకూ వద్యకావ్యరచనలోకూడా సిద్ధహస్తులైన వామ
పక్షియులులేరు. కాకపోతే తరుణవయస్సులో చనిపోయిన సుకాంత
భట్టాచార్యుణ్ణి కవిగా ఎన్నికచేయవచ్చును. ఆయనను వామమార్గంలో
వాడని అనడంకన్న అధికంగా మానవవాదిగా చెప్పాలి. మన వామ
మార్గీయుల్లో యువకవుల్లో సుబాష్‌ముఖర్జీ, మణింద్రరాయ్, పూర్ణేందు
వత్రులను, ప్రత్యేకించాలి; సాహిత్యకృషిలో చిత్తశుద్ధి కలిగినవారు;
వృద్ధిలోకి రాగలవారు.

అధునిక సాహిత్యంలో విశిష్టరీతుల్లో సారస్వత వ్యాసంగంచేసిన రచయిత్రులపేర్లు గమనార్హాలు స్వర్ణకుమారీదేవి, గిరింద్రమోహినీదేవి, మన్ కుమారీదేవి, కామినీరాయ్, ప్రియంవదాదేవి, రోకియాబేగం, విరుపమాదేవి, అన్నపూర్ణదేవి, సీతాదేవి, శాంతాదేవి, లీలామజుందార్, మైత్రేయాదేవి, వ్రతిభాబోస్, బేగం సూధియాకమల్, ప్రభావతీదేవి, బేగంషాన్ ఉన్నహర్, మహమ్మద్ ఖతూన్పద్మికి, రాధారాణీదేవి, అశా పూర్ణదేవి, వాణీరాయి ప్రభృతులు.

మర జాలసాహిత్యంకూడా ప్రత్యేకంగా పేర్కొనతగింది రామాయణం, మహాభారతాలకు వలె మన ప్రాచీన జానపదసాహిత్యాలకూ పసివాళ్ళను అకర్షించగల లక్షణాలున్నవి. అధునికుల చేతుల్లో ప్రాచీన గ్రంథాలు విశేషంగా రూపొందినవి. శిశువునుగురించి రవీంద్రుడు రచించినవద్యాల ప్రపంచ ప్రశంస పొందినవి అయిన తరువాత భారతీయశిల్ప సముత్తేజానికి అగ్రేసరుడైన అవసీంద్రనాథ తాకూరు, దక్షిణరంజన్ మిత్రమజుందారు, ఉపేంద్ర కిశోర్ రాయ్ ఛౌదరీ యోగింద్రనాథపను, సుకుమారరాయ్, సుఖలతారావు, సుద్మిల్పనువులు పేర్కొన తగినవారు.

కావ్య నవలారచనలో అధునిక పంగసాహిత్యము సుసంపన్నంగా ఉందని మనము తెలిపికొన్నాము. కాని దురదృష్టవశాత్తు నాదికము ఉన్నతస్థాయిని అందుకోలేదు. దీని బంధుమిత్ర కృత 'నీల దర్పణము' లో 1860 లో రూపక రచన బాగా ఆరంభమైంది. అయితే బావోద్వేగాన్ని విశృంఖలంగా రెచ్చగొట్టే నాటకాలు అభ్యుదయమార్గానికి అడ్డవచ్చినవి. ఆ అవరోధము తొలగలేదు. గిరిశచంద్రమోహు, ద్విజేంద్రలాల్ రాయ్ అనేవారు ప్రఖ్యాత నాటకకర్తలు. వారి నాటకాలు ఉద్వేగపూరితాలు. రవీంద్రుని రూపకాలు ప్రత్యేకమయిన కోవలోని. చాలవరకు అవి సాహిత్యాలంకారాలు. అయితే కొన్నింటిని మినహాయిస్తే అవి ప్రజానాటకాలస్థానాన్ని పొందలేవు.

వ్యాసరచనలో పంగభాష ఉన్నత స్థాయిని చేరుకొన్నది. రవీంద్ర ప్రమథ ఛౌదరీలు వ్యాసరచనా క్షేత్రంలో ప్రముఖము. ఇంకా ప్రసిద్ధులైన రచయితలు, భూదేవముఖ్యపాద్యాయ, వివినచంద్రపాల్,

రామేంద్రసుందర త్రివేది, శశాంకమోహనసేన్, మోతీలాల్ మజుందార్, ఆతుల్ చంద్రగుప్త, ధూర్జటీ ప్రసాద ముఖ్యోపాధ్యాయ, గోపాల హల్దార్, అనందశంకరరాయ్, హుమయూన్ కబీర్, శ్రీకుమార్ బెనర్జీ. ప్రమదనాధబిశి. అబుసయ్యద్ అయిజ్, బుద్ధదేవబోస్, ఖాజీమోతహర్ పంసేన్, సంజయభట్టాచార్య, సయ్యద్ మోతీహర్, హుసేన్ ఛాదరీ, శివ నారాయణరే ప్రభృతులు. జీవిత కథారచయితలు బాగా రాసినవారున్నారు. కాని వారి పంఖ్య తక్కువ. సుకుమార సాహిత్యకులుగా జజబర్నయ్యద్, ముస్తబాఅలీలు అనే ఆధునికు లిద్దరు అధికజనా మోదము పొందినారు. విఖ్యాత హాస్యరచయితగా వరశురాం, ఒక ప్రత్యేకమయిన కోవ ఏర్పరచు కొన్నారు.

డాక్టర్ దినేశ్ చంద్రసేన్, డా. సుకుమారసేన్, సజనీకాంతదాస్, సాహిత్య చరిత్రకారులుగా ఖ్యాతిగడించినవారు డా. సునీతికుమార ఛటర్జీ, డా. మహమ్మద్ షహీదుల్లా మనవంగళబ్దు శాస్త్రికారులలో ప్రసిద్ధులు.

అచార్య షితిమోహన్సేన్, రేజౌల్ కరీములు హిందూ ముసల్మాను మహాసంస్కృతీ సమన్వయ కారులు.

ఆధునిక మంగసాహిత్యంలో మతగ్రంథాలు విశిష్టంగా ఉన్నవి. ప్రసిద్ధులు కొందరిపేర్లు-మహర్షి దేవేంద్రనాథతాకూరు, బ్రహ్మానంద కేశవచంద్రసేన్, అశ్వినీకుమారదత్తు, రవీంద్రనాథ తాకూరులు.

అనువాద సాహిత్యం మనకు బాగాస్వల్పం. ప్రపంచ ఖ్యాతిగల మహాగ్రంథానువాదాలు మనకు తక్కువగా ఉన్నవి. కాని ఇటీవల యువరచయితలు కొందరు పాపిత్యానువాదానికి ప్రబలంగా పూను కొన్నారు. రవీంద్రుడు తన జీవిత వశ్యమార్గంలో వచనరచనచేసి వంగభాషావికాసం అధికంగా సమకూర్చినారు. ప్రతిక్షేత్రంలో వచన రచనకు యువకులకు మార్గదర్శకంగా, సహాయకారిగా, పూర్వులు నిక్షేపించిన సొత్తున్నది. సాహిత్యమేకాక దర్శనాలూ, ఇతిహాస గ్రంథాలూ పరిమితంగా ఉన్నవి.

ఇటీవలనే కొంత ఆలస్యంగా సామాజిక విజ్ఞానశాస్త్రీయ గ్రంథ రచనలు ఆరంభమైనవి. యువరచయితలు కొంతమంది తీవ్రంగా పూను

కొన్నారు వైజ్ఞానిక రచనలకు. పారస్వతాభివృద్ధికి దోహదంగా పఠనాలయాలు, గ్రంథాలయాలు అధికంగా స్థాపితమవుతున్నవి.

విశ్వకోశమనే ప్రాచీనమైన సౌప్తవ విజ్ఞానకోశము మాకున్నది. నూతనంగా విజ్ఞానకోశములు రావలసి ఉన్నవి. ఇవి చాలా అవసరము. మంచి పదకోశాలు మాకున్నవి.

తూర్పుపాకిస్తాను పంగియులలో, దేశభక్తులూ, యోచనా పరులయిన యువరచయితలు పురోగమిస్తున్నారు. ఇది చెప్పకోతగ్గ విశేషం. వారంతా వహాబీయ పరిస్థితికి బాగాదూరమైనారు. కాంతి, మంచిపరిపాలనంవల్ల కలిగే ఉద్దీప్తితో, భవిష్యత్తులో సాహిత్య జ్యోతిషంలో, నూత్న ఔన్నత్యాన్ని అందుకోగలరని ఆశించవచ్చును.

ఆకర గ్రంథజాతము

(అంగ్లంలోఉన్న కొన్ని ముఖ్యమైన గ్రంథాలే ఇవ్వబడినవి. సమగ్రంగా ఆకర గ్రంథజాతాన్ని తెలుసుకోడానికి డాక్టర్ సుకుమార్ సేన్ కృత పంగసాహిత్య చరిత్రను చూడవలె. దానిని సాహిత్య అకాడెమీ త్వరలో ప్రచురిస్తున్నది.)

1. 'The origin and development of the Bengali Language.'

By Dr. Sunitikumar Chatterji.

2. 'History of Bengali Language'

by Dr. Dinesh Chandra Sen

3. 'Vaishnava Lyrics' Translated into English

by Surendra nath Kumar, Nandalal Datta and J. A. Chapman.

4. 'History of Bengali literature' in the 19th Century, 1800 - 1825

by Dr. S. K. De.

5. 'Eastern Bengali Ballads'-Calcutta university.

6. 'Bengali Literature.'

- by A. S. Ray and Lila Ray.*
7. 'History of the Bengali Drama.'
by Dr. P. G. Guha Thakurta
8. 'History of Bengali Literature.'
by Dr. Sukumar Sen
9. 'An Acre of Green Grass.'
by Buddha Deva Bose
10. 'Linguistic Survey of India.'
by G. A. Grierson Vol V, Part I, pp. 1-391

మహారాష్ట్ర సాహిత్యము

యం. వి. రాజాచ్యక్ష

ఉపోద్ఘాతము

రేమారమి వేయి సంవత్సరాల నాటిది మహారాష్ట్రభాష. మహారాష్ట్ర సాహిత్యము తరువాత రెండు వందల సంవత్సరాలకు ప్రారంభమైంది. సామాజికమైన ఆవశ్యక ప్రేరణచే క్రొత్తగా పుట్టిన భాష. సాహితీ పాఠనముగా త్వరితగతితో పరిణమించింది. ఒకానొక ఆధ్యాత్మిక ప్రజా శంకము, వైఖరీవాక్కు నిమిత్తము తపిస్తూ ఉండేది. దానికి కర్మ చరాయణుడైన పూజారి ఉపయోగపడడు. అందుచేత అతని సంస్కృత మున్నూ ఆవశ్యకముకాదు. ఈశ్వరమానవులమధ్య, మానవుడికి మానవుడికి అంతరములో, కృత్రిమమైన అవరోధము అది వహించదు. ఒకానొక మహోన్నత భక్త కవి పరంపరగా జ్ఞానేశ్వర (1271 - 1296), నామదేవ (1270 - 1300), వికనాథ (1533 - 1599), తుకారాం (1608 - 1649), రామదాస (1638 - 1681) స్వాములు అవతరించి, ప్రజలలో ప్రజాభాషలో పలికినారు; వారు ప్రజలలో జాతీయ భావమును, భాషకు శక్తిని కలిగించినారు. జ్ఞానేశ్వరుని శైలి సునందమైనది. అది ఎంత ఆప్రయత్నంగా కనిపించినా వడబోసిన వైరుష్యంవల్ల, నృప్తిచేసినట్టిది. తుకారామునిది ఆదేశములో ప్రచరితమయిన సుడికారపుపొంపు కలది; అది భావబాలిత్యమూ ప్రతిఘటననూ ప్రకటించడానికి, సమానంగా సమర్థమైనది. ఇంతకు పూర్వము వచ్చేసేందు పదమూడు శతాబ్దాలలో ముకుందరాజు, మహానుభావులు అనేవారు, సనాతన వైదిక సంప్రదాయం వ్యతిరేకులు, ఆత్మ విశ్వాసముతో భాష ప్రయోగించినారు.

అయితే మతేతరమైన ప్రేరణకూడా బహుకాలం అణగివందడం పొధ్యంకాదు. పురాణ పునః కథనంలో ఆ ప్రేరణ వ్యక్తమైంది. అందుకు దృష్టాంతంగా ఏకనాథుడు రామాయణ భాగవతాలను ఉద్బోధనకు ఉపయోగించుకోవడం. ఆయనకు పాత్రుడైన ముక్తేశ్వర్ (154-1645) ప్రాచీన పురాణాలను అధికంగా సాహిత్యంకోసం వినియోగించి వాడు, విశద శబ్దచిత్రాలను సృజించినాడు జాగరూకుడై సంస్కృతాలంకారికులవద్ద నేర్చిన లావణ్యాన్ని అలవరచినాడు. అయినా తప్పనిసరిగా మహారాష్ట్రకవితను, సంస్కృత లాక్షణికుల ఆకారప్రాకారము, గట్టిగా నిడికిబట్టింది. దానికికారణం క్రమంగా రెండు శతాబ్దాలపాటు ఒకరితరువాత ఒకరి చొప్పున వండితకవులు తమ ప్రాచీన లాక్షణిక సంవిధాన శిల్పాడంబరమే కళగా భావించడమే. 17 వ శతాబ్దిలో వామనుడు రఘునాథుడు, 18 వ శతాబ్దిలో మోరోపంతు, విశేష భావుతులైన విద్యుత్కవులు. వారు సామాన్య పాఠకలోకానికి ఉపయోగపడరు. సామాన్యమానవుడు వీరపూజాత్మక భావపూర్ణమైన జానపద దేశీయ కవితనూ, శృంగార రసాత్మకమైన 'లావణి'లను కాంక్షిస్తాడు. ఎలాగయినప్పటికీ భక్తకవి పారంపర్యము, ఉనాటకీ అవిచ్ఛిన్నమై పాగుతూ, అలసిపోలినవారికి ఆశాశాంతు లొనగూరుస్తున్నది.

వచనము చాలా నెమ్మదిగా పైకివచ్చింది. మహానుభావులు వచనాన్ని వినియోగించుకొన్నారు. అయితే వారు దాన్ని సూత్రప్రమాణ ఒడ్డుముచేసినారు. మహారాష్ట్రీయాస్థానాల్లో కైఫీయతు రచయితలు, దినచర్య రచయితలు, లేఖారచయితలున్నూ: వ్యవహారంకోసం వచనరచన చేసినారు. కాని 19 వ శతాబ్దిలో ముద్రణయంత్ర సౌలభ్యంవల్ల, నూతనంగావీర్పడిన ప్రభుత్వవ్యవస్థకూ విద్యావ్యాసంగానికి అవశ్యకము కావడంచేత, వచనానికి నూతన ప్రయోజనమూ స్థానమూ వచ్చినవి. అందువల్ల త్వరలోనే వద్యకావ్యములకన్న మిన్నగా, వచన గ్రంథాలు సంఖ్యలో బహుళంగా వచ్చినవి. కొత్తగా అలవరచుకొన్న ఆంగ్లవైదుష్యాన్నే అధికంగా వ్యాప్తిచేయడానికి వత్రికలు స్థాపితమైనాయి. ప్రాచీనతకూ నవ్యప్రభావమునకూ కలిగిన ఘర్షణచేపుట్టిన వాదప్రతివాదాల ప్రచారానికి ఆ పత్రికలు పటుతర పాధనాలైనవి.

జి. హెచ్. దేశముఖ్ (లోకహితవాది), జ్యోతి రావుపులే వంటి వ్యక్తులు మన, ఓజస్వాయ సామాజిక వ్యవస్థను చిత్తశుద్ధితో, వచోదార వాహికంగా విమర్శిస్తూ రచనలు చేసినారు. మహారాష్ట్ర భాషలో 1857 లో మొదటి నవల 'యమునా పర్యటన'ను బాబావదుమాజీ రచించినాడు. ఆ గ్రంథము సామాజిక సంస్కరణాన్ని ఉద్దేశించింది. కాల्పనిక బావాతిరేకంతో అదంబర మాత్రంగా కొన్ని నవలలు సాహిత్య శైత్రమును ముంచెత్తినవి. అది కవితా పుష్టిగల సాహిత్యయుగము కాదు. అదికంటా తత్కాల కృషి స్వభావము ఏదో కొంత ఎద్యరచనా ప్రయత్నాలు మాత్రమే. అయితే అందులోకూడా నిశ్చలమైన ఉపరితలం కింద అసంతృప్తి కదిలింది. పాతగడ్డలో నవ్యత వెళ్ళు తన్నుతున్నది.

1885 - 1920 కవిత్వము

1835 లో 'కేశవసుత' ప్రకటించిన ప్రథమ కావ్యంతోనూ, హరి వారాయణ అప్తే (1864 - 1919) ప్రచురించిన ప్రథమ నవలతోనూ, మాతన సాహిత్య ప్రక్రియలురాగా, ఆధునిక మహారాష్ట్ర సాహిత్యం అరంభమైంది. కేశవసుత, అప్తేలు మాతన సాహిత్య మారదర్శకు లయినారు. ఈ తీరుగా సాహిత్యాభివ్యక్తమైన నవ్యోజ్జీవనమునకు వేవధ్య భూమి క్లిప్తమైంది. ఆ ఉజ్జీవనంలో ఎన్నో బిన్న ప్రపంతులు మిళితమైనవి. సాహిత్య ప్రభావము, ముఖ్యంగా ఆంగ్ల సాహిత్యంలోని కాల्పనిక బావోద్వేగుల ప్రేరణవల్ల ప్రధానంగా ఒకానొక ఉదారదృష్టి, ఐరోపీయ జాతీయతో దీపనమూ ఉన్నది. బ్రిటీషువారి ఆధిపత్యాన్ని, సాహిత్యులందరినీ సహించలేని బావంవల్ల, గతాన్ని, అందులో ముఖ్యంగా గత మహారాష్ట్ర వైభవాన్ని ఉజ్జ్వలంగా కీర్తించడం వంటిది మిళితమైనది. వంగదేశోజ్జీవనంలో అంతగా సంక్లిష్టము కాకున్న అట్టిదేదైన బ్రహ్మసమాజోద్యమంకూడా, బహుశః మరొక ప్రభావము కావచ్చును.

కేశవసుతుని నిష్కలము కేవలము సాహిత్య పరమైందికాదు. అది సాహిత్యరూపరేఖా శబ్ద సంఘటన ప్రయోగాలనుమించి పోయింది. అది ఆత్మాశ్రయత్యము కూర్చడాన్నికూడా మించిపోయింది కేశవసుతుడు

కవిత్వాన్ని ఆందోళనకు ఉపయోగించినాడు. ఆయన కవితను మన జీవితములోని కాలుష్యాన్ని ఊళనచేసి నిమిత్తం, ప్రబల పాదనంగా వినియోగించినాడు. అంతకంటెకూడా ఏదో అకాంతి రేగి ఉద్భవించిన బావగేయాలు అత్యుక్తు అందీ అందకుండ అనందాన్ని వ్యక్తము చేస్తాయి. కవులకు కవిగా ఆయన తనతరంలో మహాకవులకు చాలా మందికి ఉత్తేజము కలిగించినాడు. అయితే తన ప్రభావమువల్ల తనను అనుసరించిన ఏ కవి వ్యక్తిత్వాన్నీ, ఆయన సంకుచితము, పరిచ్ఛిన్నము, చేయలేదు. ఆయన కవితా వద్దతిని అనుసరించిన ఏ కవిన్నీ పంపించుకుండు కాలేదు. పూజ్యుడగు నారాయణ వామనతిలక్ (1865 - 1919) గృహజీవనములోను ప్రకృతిలోను కలపిన్నగ్గ సౌందర్యమును, విభావానుభవాను భూతితో చిత్రించి వాటిలో పసి వారికి ఉండే విశ్వాసంతో, అత్యుక్తు కలిగించగల ఒక్కరై పింపపడను అన్వేషించినాడు. వినాయకుని (1872 - 1904) మానవిక వేదన వ్యక్తిత్వంలోని బిన్నత్వంవల్ల కలిగింది. పంప్రదాయక నీతికి, శరీరేంద్రియ దౌర్బల్యానికి, అంతరంలో కలిగిన అపశ్రుతివల్ల, దోషము అచిస్తున్నాననే బాపం ఏర్పడుతుంది. ఆ బాపమును మరుగుపరచాలని ప్రయత్నపూర్వకంగా, తన కవితలో గత వైభవాన్ని లాక్షణిక, భావారి రేక రూపక ధోరణిలో చిత్రించినాడు. ఇటువంటి అపశ్రుతి, అంత మల భంగా నిశ్చితము కానట్టి రామగణేశ గడకారి (1885 - 1919) - గోవిందరాజకవులిద్దరి నాటకాల్లో కవిత్వంలో ప్రతిబింబించింది. అసంగతద్వయాన్ని సహజీవనం చేయించడానికి అకాలపు విద్యా మతుల్లో కొందరు అనుకోకుండా చేసినవిఫల యత్నమున్నూ, వారి రచనల్లో ప్రతిబింబించింది. ఆ ప్రయత్నంలో ఒకటి అంగర్కార్, కేశవమత వంటి అభ్యుదయవాదులు చేసినదీ, ఇంకొకటి తిలక్, ఛిప్రలంకర్ ప్రభృతులవంటి పూర్వోద్ధరణవాదులు చేసినదీ. గడకారి సనాతనాచార పరాయణతను దయనీయుగా కడుపు చెక్కిలయ్యే హాస్యంతో హాళనచేసినాడు తనవ్యాసాల్లో. రంగంమీద సనాతనాచార నీతినియ మాలను వెక్కిరించడానికి ఆయనకు వీలయింది. అతిగా చేయాలి అంగి కారయోగ్యం కావడానికి తనకైనా. అందుచేత బావారిరేక రూపకము

అయిన బాషాప్రావీణ్యంవల్ల అధికంగా ఉద్దీప్తమైంది. నాటకకర్తగా కవిగానూ గదకారికి వచ్చిన భ్యాతికి మూలకారణం ఈ బావాతిరేక రూపకము, అందులోని హాస్యమూ, అన్నిటికన్న సామాజికులకు సమ్మోహనము కలిగించే శైలిన్నీ. ఆ రూపకాలు, పాఠకులకు తమ నీరస జీవితాలనుంచి న్ని గ్రంథకారునకు శ్రుతి కలియక భగ్నమైన ఆత్మలో నుంచే తప్పించుకోడానికి అవకాశం కలిగిస్తాయి బాలకవికూడా (1890-1915) విశుద్ధ గీతాత్మకతానందం సహృదయుడికి కలిగించ గలిగినా, తన జీవితాంతంలో ఏదో భగ్నశయచ్చాయల్లో చొంచినాడు. సుందర స్వప్న ప్రపంచమునకు అతడు శిశువువలె ఆత్మార్పణం చేయడంవల్ల పుట్టిన విశిష్ట బావగీతికా జగత్తు విచ్చిన్నం కావడం అరంభించిన పమయంలో అదృష్టవశాత్తుగా మృత్యువు ఆ యువకవిని తీసికొని పోయింది. 'బీ'-నారాయణ మురళీధరగుప్తేకు (1872-1947)-'కేశవ సుతునితో చాలాదగ్గర పోలికఉన్నది. ముఖ్యంగా సామాజికంగాను సారస్వతంలోనూ సంప్రదాయం కలిగించే బాధను తీవ్రంగా ప్రతిఘటించడంలో అయితే అతని స్వల్ప సారస్వత కృషి అతని వష్టిపూర్తినాటి వరకూ అజ్ఞాతంగా ఉండిపోయింది. అతనివలెకాక, భాస్కరరామచంద్రతాంబే (1874-1941) జనప్రితి అధికంగా పొందినాడు. ముఖ్యంగా 1920 తరువాతనుంచి సర్వసామాన్యంగా అతనినే అన్యులు అనుకరించడం సాగించారు. గీతారచన గుణవిశిష్టమూ, శయ్యితకర్షణీయమూ, సంప్రదాయక బావచిత్రణము ఆప్రయత్నంగా ఉపలబ్ధము కావడం వల్లనూ, అతడట్లు కృతకృత్యుడైనాడు. తాంబే మధ్యభారతవాసి. తమ్మాలంగా కవి తన కవిత్వానికి భూస్వామ్య యుగమునాటి కాలానిక బావోద్వేగ దృశ్య నిర్మాణముతోపాటు వియోగవ్యధ వంటి బావము జత కూర్చినాడు. అందుచే దానికి అకర్షణ కలిగింది. కేశవసుతునియూ, అతని అనుయాయుల తరువాత ఇది తిరిగి పరిాయనవాదాన్నే ఆశ్రయించింది. ఆ కాలంలో మరొక మహాకవి చంద్రశేఖర్ అతడు సాంస్కృతిక వితాకృష్టుడు కావడంవల్ల జాగరూకుడై శిల్పకృతి మూలంగా, సొగసులు వెలయించడముతో తనిపినాడు. విద్వత్కవులు ఈ వెనుక చూపును బలపరచినారు. అభివర్త్యంకోసం ఘర్షణపడుతూ, ఇప్పటికీ ఈ కావ్య

రితులు రెండూ సాగుతూనే ఉన్నాయి. సర్వతోముఖమైన ఈ ఘర్షణ సాహిత్యరంగంలో ఈ విధంగా వెలసింది.

—నాటకము—

1843 లో జనించింది. అది శైశవమునాటి మహారాష్ట్ర నాటక రంగము. రిభితముకాని నాటకాలనుంచి ఎప్పుడూ ఒకరేఉంటే ప్రఖ్యాత పాత్రవర్గంనుంచి త్వరలోనే విడివడి వర్ధిల్లింది. బి. వి. కిల్లోస్కర్ (1843-1885) అనే నిర్మాత, పాత్రధారి, నాటకకర్త ఒక్కడివల్ల అది తొలిసారిగా సమగ్రరూపం ధరించింది. 1887 లో ఆయన రచించిన 'సుభద్ర' నాటకము ఇన్నేళ్ళనుంచి ఒక మహాకర్షణగా ఉంటున్నది. అయితే ప్రధానంగా దాని ఆకర్షణ సంగీత ద్రవ్యమనుబట్టి. జి. బి. దేవర్ (1854-1916) కిల్లోస్కర్ ను తన 'గురువు'గా అంగీకరించి నాడు. అయితే ఆయన పంథా ఆయనే సృజించుకొన్నాడు. దేవలకృత నాటక సప్తకంలో ఆరు నాటకాలు సంస్కృతాంగ్ల మాతృకలకు శుద్ధాను కరణాలు. సప్తమ నాటకం 'శారద'. ఈ నాటకము రచన తోనూ పాత్రోన్మీలనముతోనూ వాస్తవికతవల్ల, ఉక్తి ప్రత్యుక్తిచాతుర్యం వల్లా, నేటికి ఆకర్షిస్తున్నది. అయినా దాని ఇతివృత్తం—ఒక వృద్ధుడు తారుణ్యవతి అయిన నవోదయ కన్యాశుల్కమున కొమలే పేరివమైంది. దేవర్ నాటకములలోనూ కె. వి. ఖండిల్కర్ (1872-1948) తొలి కృతులలోనూ వ్యక్తమైన నాటకీయ గుణాలు స్థిరంగా పాదుకుంటే మహారాష్ట్ర రంగభూమి ఈ శతాబ్దపు మొదటి రెండు దశాబ్దాల్లో వృద్ధి పొందేదే. కాని వాణిజ్యరిత్యా లాభదాయకము కావడమే ప్రధాన మైనందున అట్టిది జరుగలేదు. వృద్ధిపొందినది సంగీతమే. అదియు ఉన్నత మార్గము పట్టింది. ఖండిల్కర్ రచించిన (1910) కివకవధ రాజకీయార్థవ్యక్తిగల రాజకీయ రూపకాతిశయోక్తి ప్రధానమైన నాటకం కాబట్టి విజయవంతమైంది. అందులో తిలక్, కర్జన్ ప్రభృతులు క్రమంగా భీమ కీచకులుగా పాత్రలైనారు. ప్రభుత్వమువల్ల ఆ నాటకము నిషేధింపబడింది. ఆయన ఐతిహాసిక నాటకాల్లోనూ అటువంటి ఓజస్సున్నది, కొంత షేక్స్పియరునుంచి తెచ్చుకొన్నప్పటికీ. అయితే షేక్స్పియరు

రోని గుణాలకన్న, అవగుణాలను అనగా కథావస్తు జటిలత, అసందర్భంగా తీర్థానికి తీర్థం, ప్రసాదానికి ప్రసాదంగా, హాస్యమున్నూ, ఎక్కువగా నాటకకర్త ప్రవేశపెట్టి మంచివాటిని పాడుచేసినాడు. ఖండిల్కర్ వాటక రచయితగా దిగజారినాడు. ఆయన పౌరాణిక కథా వస్తువులను స్వాదువుగా చేయాలని ఆధునిక రాజనీతిని ప్రవేశపెట్టి అంతకంతకు నీరసము చేసినాడు. ఆ నాటకాలను రంగశాలలో నిలవ బెట్టి రక్షించింది సంగీతం. శ్రీపాదకృష్ణకోల్హాట్కర్ (1871-1934) హేళనాత్మకమైన ముఖాంత నాటకరచనను, కల్పానిక భావోద్దేక ప్రహేళికలద్వారా యత్నించినాడు. చివరకు హేళన, రొమాన్సు రెండూ విఫలమైనాయి. ఆయన చేసిన సామాజిక సంస్కరణ ప్రయత్నాలు ఆయన నాటకాలకన్న వ్యంగ్య హేళనాత్మక వ్యాపారవల్ల ఎక్కువ సఫలమైనవి. ఆయన నాటకంలో హాస్యం వ్యయం సమృద్ధమై కథాగమవాన్ని అటంక పరిచింది. ఆయనను తన గురువుగా అంగీకరించిన, గడకారి పైనచెప్పినట్లు అధికతరంగా విజయము సాదించి వాడు. అతడు రొమాన్సునూ హాస్యాన్నీ చక్కగా మేళవించి పాత్రోన్మీలనంచేస్తూ అడ్డులేకుండా మంచి వచన శైలిని నడిపించినాడు. గడకారి వాటకాలలో అసందర్భాల అతివేలతవల్ల అపహాస్యం పాలై నవి. కాని నాటకంలో రచయిత చూపిన ప్రజ్ఞ, శాత్పర్యఫలమున్నూ అపహాసించే వాళ్లకు తత్తరపాటు కలిగించాయి. నరసింహ చింతామణి కేల్కారుకు (1872-1947) గల సామర్థ్యము పరిమితమే-ఐనా అది ఆయన నాటక వంచకంలో సఫలంగా మేళవించింది. వాటిలో మూడు నాటకాల ఇతివృత్తము చరిత్రాత్మకము. రెండు నాటకాల కథావస్తువు పౌరాణికమున్నూ, ఆధునిక మహారాష్ట్ర నాటకరంగ ప్రథమదశకుచెందిన ప్రఖ్యాత నాటకకారులు వీరు. వారిలోను, మరికొంద రితరులలోను కొందరు షేక్స్పీయరు వాటకానువాదాలు నేర్పుతో చేసినారు. రంగశాలకు వివిధశక్తులు సంక్రమించాయి. అయితే వాస్తవికత వాటిలో మృగ్యం, లేదా అప్రధానం. రంగభూమిని సంగీతము దురాక్రమణచేయగా వాస్తవికత పూర్తిగా ఛరాజితముకాకపోతే ఆత్మ రక్షణకోసం యత్నించే సామాన్య సామా

జికుని వినోదానికి లోబులేదు. అతనికి కావలసినంతగా పౌరాణికనీతి ఐకహాసికనీతి ఉన్నవి. అందుచేత వాస్తవిక లేదనిపించలేదు. చివరకు వాసుదేవశాస్త్రిగారే చరిత్రకారుడని బ్యాటిచెందినవాడుకూడా, తన ఐతిహాసిక నాటకాలలోనుంచి రోమాన్సును దూరముచేయలేకపోయి వాడు. ఆయన కాల্পనిక బావోద్వేగకరణము ఎలాగయినప్పటికీ, వినోదముకోసము కల్పితమైందికాదు; రాజనీతి ప్రబోధించడంకోసం ఏర్పడింది. మహారాష్ట్రానికి, భారతదేశానికి, కళంకం ఆపాపించడానికి చూచే బ్రటిషు చరిత్రకారుడికి, తగిన సమాధానము, రంగభూమి అవిధంగా చెప్పింది. నవల అంతకిన్న ధాటిగా, సమాధానం చెప్పింది.

నవల

హరినారాయణఅప్తే (1864-1919) తో నవల ఆకస్మికంగా రచనా పరిపాకము పొందింది. ఆయన మొదటినవల 'మద్దిస్థితి' 18 5 లో ఆరంభమైంది. మద్యమవర్గ జీవితాన్ని స్పృశిస్తూ తర్వాత కొన్ని నవలలు వచ్చాయి. వాటిలో ఉత్తమమైంది 'వనైలక్ష్మీకాన్ ఘోషో?' (1890-93) ఆ నవలలో కథావస్తువు బాల్యవితంతువుకు సంబంధించినది. హృదయాన్ని కదిలించేదిన్నీ. ఆయన ఉత్సాహము ప్రభావంగా ఐతిహాసిక కాల্পనిక బావోద్వేగదాయక నవలలమీదికి పొక ముందు రచించిన సామాజికనవల అది. అందులో రచయితలోపచ్చిన మార్పు సాతకుడిలోనూ, ప్రతిఫలించింది. అప్తే, అగర్ కర్ నుంచి సామాజిక సంస్కరణోత్సాహాన్ని తరుణోత్సాహాన్ని, గ్రహించినాడు. దానిని రానడేనుంచి ఆకళింపుచేసికొన్న సంప్రదాయ సంస్కరణలకు సామరస్యము చేకూర్చు అన్వేషణతో జోడించి మితమార్గంలో పెట్టినాడు. నవలాకారులు మహారాష్ట్ర రాజపుత్ర చరిత్రలలోనుంచి కథావస్తువులు స్వీకరించి రోమాన్సుతో మెళపించడం చిక్కుతోకూడిన సామరస్యానికి సుసుగువేయాలనే. అయితే రోమాన్సును చేర్చడానికి కారణము రాజనీతిన్నీ, ధర్మాన్నీ, ప్రబోధించడంకోసమే. చాలమంది రచయితల విషయంలో ఇది యదార్థము. అతి శుద్ధ జాతీయవాది తృప్తి కోసమూ, రూపకాతికయోక్తికోసమూ, రోమాన్సుమీద ఆధారపడ

వలసి వచ్చింది. సామాన్య పాఠకుడు అవజ్ఞన్నే ఉన్నాడు. అసలు సమన్వయలే లేనివి సామాన్యపాఠకుడు తృప్తిపడడము చేతనో, లేదా వాటి విషయము అలోచించుకోకుండా ఉండడము చేతనో అతనికి సామాజిక సమన్వయంపే ఓరిమిలేదు. కావలసినంత ఇతిహాసంతో తనివి తీరిన తరువాత, మార్పుకోసము సామాజిక సమన్వయ పరిశీలించడానికి అతడు సిద్ధపడినాడు. గ్రంథకర్తలు అతని తృప్తికోసం మెప్పుకోసం రొమాన్సుతో సమన్వయము కప్పిపెట్టినారు! అప్రే శిల్పములో హెచ్చుతగ్గులున్నవి. అనువృత్తంగా గ్రంథప్రచురణ చేయడంవల్ల కాబోలు, అయిన కథా కల్పనలో చలనహీనములై విప్లవేషణంగా ఉంటాయి. కాని బావైక్యం పాత్రోన్మీలనపాటవమూ, అధికం కావడంచేత కథానిర్మాణంలో లోపాలు సర్దుకుపోయినవి అప్రేకు ప్రాప్తించిన ఘనతవల్ల చాలమంది రచయితలను అసాహిత్యశాఖ అకర్షించింది. ఐనా కొంతకాలంపాటు అయినతో పోల్చదగినవారు సన్నిహితంగా ఎవరూ గోచరించలేదు. 1909 నుంచీ నవలారచన చేస్తున్న నారాయణ హరి అప్రే గృహజీవితములో లోపాలమీద ఛాటిమావక పూర్వం, కొంతకాలం ఐతిహాసిక కాలానిక బావోద్రిక్తుడై నవలలు రచించినాడు. 'నాథ మాధవ్' అనే డి. యం. ఏతాలే (1882-1928) అందుకు వ్యతిరేకంగా సమకాలిక జీవితానికి సంబంధించిన సామాన్య నవలారచనచేసి తరువాత చారిత్రక నవలాక్షేత్రంలో ప్రవేశించినాడు. అయిన గత కాలాన్ని అతి విశదంగా పాఠకులకు కళ్ళకు కట్టేలాగ కథా కథనాపాటవంతో పునఃసృష్టించేసినాడు. సామాన్యపాఠకుడు వాటిలో అసంగతంగా అధునిక వర్ణికా భంగము చొప్పించడాన్ని, గుణబాలిత్య రాహిత్యాన్ని గమనించ లేనంతగా, అయిన గతకాలాన్ని మృదుంగా చిత్రించినాడు. సి. పి. వైద్య, యన్, యం. పరంజపే, సి. జి. బానువంటి విద్వన్నవలకారుల చేతుల్లో చరిత్ర కొంత క్షేమంగా ఉన్నది. అయితే తత్కాలీన స్వభావాన్ని బట్టి, తదనుకూలంగా కొంత కాలానిక బావోద్రికాన్ని ధర్మబోధనూ, వారు ఇతి వృత్తంలో మేళవించి, పలుచన చేయకతప్పలేదు. గతకాలము వర్తమానము మీద విరుచుకొని వడుతూ, అధికమవుతూ ఉండగా, కాలానిక బావోద్రికము వాస్తవికతను కల్లోలము చేయగా,

గుర్జర్, మిత్ర, భాషలు-బంకిమచంద్ర, శరచ్చంద్ర, ప్రభాత కుమార ముఖ్యపాఠ్యాయుల నవలలను మహారాష్ట్రభాషలో అనువదించి, దాన్ని నిలబెట్టెందుకు ఎలాగో కొంతఊతగా రచించినారు ధర్మ నిష్ఠురమైన ఆ యుగంలో నవలను, - తక్కిన సాహిత్యంలాగ, అల్పంగా విలువలేని చెత్తగా పాఠకుల మనసులను పాడుచేసేదిగా ఆ కాలపువారు భావించి వారు పాఠకలోకానికి వికాసము కలిగించి నన్నదే నవల తనస్థాయిని వృద్ధిచేసుకోగలుగుతుంది. అందుకు గతాన్ని ప్రస్తుతించేసి ప్రబోధం చేయడంకన్న, నవల చేయగలిగిందేదు. ఆ ప్రబోధమయినా లాంఛన ప్రాయమే. వి. యం. జోషి రచించిన (1915) 'రాగిణి' అనే నవలలో తర్కబుద్ధితో వివాదపడే స్త్రీ పురుషులు శీలనైతిక సమస్యలను పరిశీలించేట్లుచేసి, ఉత్తమస్థాయిలో ప్రబోధము చేసినాడు. ఆయన నవలాక్షేత్రంలో తర్వాత తర్వాత నవ్యసీమలుమాసి, అధికతర విశ్వాసంతో, పరిపాకంతో, అన్వేషించినాడు.

హేతువాదాత్మకవచనము

యథార్థాన్ని కాంక్షించే ఆయుగంలో, హేతువాదాత్మక వచన రచన, సాధించవలసిన ఉత్తమ సాహిత్యంగా. పరిగణింపబడింది. ఈ యుగారంభంలో సామాజిక సంస్కరణం వివాదంగా చెలరేగి ఓజోమయ వచనరచనకు, ప్రోత్సాహము కలిగింది. గోపాల, గణేశ్, అగర్ కర్ (1856-1895), లోకమాన్య బాలగంగాధర తిలక్ (1836-1920), మహాశయులు కలిసి 'కేసరి' పత్రికా స్థాపన చేసినారు. అది వారపత్రిక. తిలక్ చేతుల్లో వివేచనాత్మక జాతీయభావ ప్రతికంగా, దాటిగా ఉండబోతున్నదా పత్రిక. సామాజిక రాజకీయ సంస్కరణావశ్యకతను వెంటనే గుర్తించవలెనా వద్దా అనే విషయంలో అభిప్రాయ భేదంవల్ల వారిద్దరూ చీలిపోయినారు. అగర్ కర్ 'సుధాకర' పత్రిక పెట్టి, దైర్యంగా సామాజిక సంస్కరణము కోసము నిలిచి, జనప్రితి దాయకము కాని సమస్యను చేబట్టి మహావరోధాలను తృణప్రాయము చేసినాడు. అతని ప్రచారస్వభావములో కళ్ళకుకట్టే వేడుక లేక పోయినా, అగర్ కర్ శౌర్యమువల్ల సామాజిక సంస్కరణకు చాలా

పుష్టిన్నీ గౌరవమున్నూ చేకూరింది. ఆయన కైలిలో ఆయన మహా దార గుణములు ప్రతిబింబించినవి. తిలక్ కైలిలో ముఖ్యంగా ఉన్నదే శక్తి. ఆయన సంస్కరణలను అంగీకరించని సంప్రదాయ వాదుల పక్షము చేరడంవల్ల, అప్పటినుంచీ సంస్కరణలకు విముఖుడైనట్టు పరిగణింపబడినాడు. సంప్రదాయానికి, సంస్కరణలకూ, మధ్య చెలరేగిన వివాదములో గుణాగుణ ప్రసక్తిని, పోరాడిన ఆ ప్రముఖ పాత్రలను అటుంచగా, వాదములోని వత్సాసత్యములను గ్రహించగల ప్రాజ్ఞత చాలామంది పాఠకుల్లో మేలుకొన్నది. సామాన్యంగా అదిక సంఖ్యాకులు సంప్రదాయవాదుల పక్షమే ఉండకతప్పదు. అయితే సంస్కర్తలు :తప్పనిసరిగా సామాజికాంతఃకరణంలో బొచ్చుకొని ఎలాగో నెమ్మదిగా. కనబడకుండా చిత్తశుద్ధితో, అత్మవరీక్షను పురి కొల్పినారు.

తిలక్ మహాశయుని రాజకీయోన్నతి ఆయన వచన రచనా ప్రావీణ్య ప్రతిష్ఠను మరుగుపరిచింది. భారమని పాఠకుడికి తోచని మహావైదుష్యంవల్ల ఆయనవచనం సంపన్నమైనది. తిలక్ మహా శయుడు అడంబరములేని ఉదాత్తత వచనానికి కూర్చినాడు. ఆయన వక్కాణించవలసిన అవసరాన్నిబట్టి నిష్ఠురంగా ఎత్తిపొడవగలడు. విష్ణు శాస్త్రి ఛిఫలంకర్ (1850-1882) తిలకుతో తొలిదినాల్లో సహకరించిన వాళ్ళలో ఒకానొక వచన రచయితగా బ్యాతితెచ్చుకొన్నవాడు. ఆయన తన వచనము ఛాటిగా సమాజ సంస్కరణను ఖండించడానికి వినియోగ పరిచినాడు. ఆయన కైలి ప్రయత్నపూర్వకంగా అలంకారికమూ వాక్యవిన్యాసము శ్రీష్టమైనదిన్నీ. అయితే అది నిందాగర్భితము! ఆ వచనము జాతీయభావాన్ని ఉజ్జూతలూపడానికి ఉపకరించింది. ఛిఫలంకర్ వ్యాసాలు చాలకాలం సనాతనోద్ధారకులకు పవిత్రంగా పరిగణించేవారు. శివరాం మహాదేవవరంజపే (1864-1929) వచోధారా పాటవంగా ప్రాయమైంది ఇంచుమించుగా. ఆయనకూడా సనాతనోద్ధారకుడే అయితే ఆయన తన శక్తులను వైదేశికపాలకులపై వ్యతిరేకంగా ప్రయోగించి, అవహేళనతో వారిని ఎత్తిపొడుచుటకు ప్రబల సాధనంగా వ్యాసరచనచేయగా, ఆ రచనను తుదకు ప్రభుత్వము నిషేధించింది-

లోకమాన్యతిలక్ మహాశయునికి యన్. పి. కేల్కార్కుకన్న అతి సన్నిహితుడు ఎవరూలేదు. ఆయన తిలక్ అనంతరం, కేసరి ప్రతికాపంపాదకుడైనాడు. కేస్కర్ విద్వాంసుడు, సర్వతోముఖ ప్రజ్ఞగల ప్రతికా లేఖకుడున్నాడు. ఆయనలో పరిమితశక్తులు మృదువుగా మిళితమైనవి. ఆయన కృషిచేయని వచన సాహిత్య ప్రక్రియ అంటూలేదు. ఆయన విశదంగా, జనాంగికారంగా, ఆ యా సాహిత్యరూపాని అవలంబించి, రచన చేసినాడు. ఎలాగయినా ఆయన సాహిత్యకృషి అనంతరకాలము నకు చెందినది. కొన్నిచిహ్నాలచూస్తే ప్రథమదశక లక్షణము కలిగినదిన్నీ. ఆచ్యుత బల్వంత్ కోల్వాట్ కర్ విషయంలో (1879-1931) నూ ఇదే చెప్పవలసి ఉంటుంది. అతడు ఎన్నోవిషయాలలో కేల్కార్కువంటివాడు కాకపోవడమేకాక పైగా ఆయనకు తీవ్రవ్యతిరేకి. ఐనా ఛార్మికుల న్యాయసమ్మతదృష్టికి ఆయన వ్యతిరేకుడైనాడు, కాని త్వరితంగా వర్ధిల్లుతున్న నిమ్న సామాజిక పాఠకశ్రేణి ఆయనను మెచ్చుకొన్నది. ముఖ్యంగా ఆయనచేసిన వివక్షజాసుందరమైన ప్రతికాలేఖనాన్ని. ఆ కాలపు ప్రతికాలేఖన పద్ధతికి అది విరుద్ధము. కళానైపుణ్యంతో ఉత్సాహంతో, ఆయన రచనచేసినాడు. అయితే రచనలో సంయమములేదు. ఆయన సామాన్య పాఠకలోకానికి ప్రతికావరణము అలవరిచినాడు. అయితే కైలీవిన్యాసంలో స్వాదుత్వాన్ని, పాడుచేసినాడు. వాస్తవము తెలిసికోవలెననే జటువంటి కాలంలో జీవిత కథారచన విరాజిల్లుతుందని ఎవరయినా భావించవచ్చును. అయితే అలా జరగలేదు. యత్కించిత్ జరిగినా అది ప్రముఖమూ, ప్రజ్ఞాసమన్వితమూ కాదు. ఆయనప్పటికీ జీవితచరిత్ర రచయితలిద్దరు విశిష్టంగా కనపడుతున్నారు. స్వాభావికరచనా సాధమువల్ల. రామాబాయిరానడే ప్రఖ్యాతుడైన తన భర్త, యం. జి. రానడే మహానీయుని జీవితచరిత్ర, అత్యప్రకర్షలేకుండా అత్యంత సన్నిహితంగా చిత్రించింది. డాక్టర్ డి. కె. కార్వేమహావిద్యాభివృద్ధికిగాను తాను పడినకష్టాబూ చేసినకృషిని ఉల్లేఖించినాడు.

=1920-1945 కవిత్వము =

1920 సంవత్సరకాలంలో స్తబ్ధత గోచరించింది. లోకమాన్య

తిలక్ మహాశయుని సామాజిక రాజకీయ వారసత్వానికి ఉత్తరాది కారులయిన వాళ్ళు వెంటనే సంస్కరణకు విముఖులైనారు. ముడతలువడి దృష్టి మందగించగా- సమాజ సంస్కర్తలు కొద్దిపాటిమార్పులు ప్రవేశపెట్టి తృప్తిపడవలెననుకొన్నారు. గాఢ సమస్యలను పరిష్కరించక, స్థూలంగా సామరస్యము కల్పించాలని సంస్కర్తలు యత్నించినారు. ఆయుగము స్వల్పమానవునిది. ఆ స్వల్పస్వల్పాలనుంచి కల్పానికభావయుగ సృష్టిజరిగింది. స్వల్పంగా అతను పెట్టుకొన్నమొరలు, అర్థవిషాదభంగిమలు దాల్చినవి. అతను ప్రతివిషయాన్ని సరళముచేసి, నీటుగా అరలుగా విభజించి, వాటికి సొగసుగా చీటీలు అంటించినాడు. ఆకారమేర్పడింది కనుక వస్తువు అంగీకృతమైనట్లు గణించబడింది. సుందరపదయోజనతో స్వల్ప సంవిభానకౌశలముతో, రచయిత పాఠవశ్యము చెందగా, ఆయనతోపాటు విమర్శకుడున్నా, పొంగిపోయినాడు. అందుచేత అమాయకుడైన వాతకుడూ, ఉబ్బితబ్బితబ్బె పోయినాడు.

ఇది అందరి విషయంలో యదార్థముకాదు. కొంత బాగా రచన చేయగలవారు. కొంతవరకూ చక్కగా విమర్శనచేయగలవారున్నా, ఆ ఊణ విధానాలను ప్రతిఘటించినారు. ప్రతిఘటనాశక్తులు కూడుకొని 1930 లో బహువిధానాల్లో నవ్యమైన ఇతివృత్తాలను నవ్యసాహిత్య ప్రక్రియలనూ అన్వేషించినవి. 1920 దశకాంతంలోవచ్చిన ఆర్థిక మాంద్యమూ కార్మికోద్యమోదయం, అన్నిటికన్నమిన్నగా గాంధీమహాత్ముడు 1930-31 లో నడిపిన జాతీయసమరము, అవరోధాలను నిర్మూలించి కనీసం కొద్దిమందిలోనైనా నవ్యచైతన్యస్పందనం కలిగించాయి. ప్రధానంగా మధ్యమవర్గమువారే రచయితలు పాఠకులూ. మధ్యమ వర్గము మహాసమస్యలతో పోరాటం చేసింది; సామరస్యం సంఘటింప చేసింది; చివరకు ఆలసమై పోయింది. వృద్ధాచారపరుల ధర్మపదేశము యదార్థమైన ఆత్మజిజ్ఞాసను రేకెత్తించడంతో, తన విధిని నిర్వహించినట్లు తృప్తిపడింది. మాధ్యమిక వర్గంలో ఒకశ్రేణి అల్పసంఖ్యాకమైనా, మారుతున్న పరిస్థితులకు తగినట్టుగా ఇప్పుడు ప్రవర్తించింది. యుద్ధానంతర సాహిత్యంలోని భ్రమానిరాసము, నవ్యరూపకము, ఇంగ్లండులో

1930 లో అభ్యుదయకవులున్నా. ఆ అల్ప సంఖ్యాకులమీద గాఢ ప్రభావం ముద్రించినవి. ఆ కాలంలోఉన్న ఊణతనుంచి సాహిత్య ధర్మంకొరకు యత్నించినారు. నేటివరకూ ఆ ఉద్ధరణ పాగుతూనే ఉన్నది. ఫలం హెచ్చు తగ్గులుగా ఉంటున్నది. దానికి కారణం సాహిత్య ఉద్ధరణం అనిశ్చిత దశలో పాగుతూ రావడమే.

1920 లో 'రవి కిరణ మండలి' కావ్యక్షేత్రంమీద అధిపత్యం వహించింది. గోవిందాగ్రజును అనుసరించిన కవిత, మితిమీరి దై సందిన జీవితానికి దూరమై, దారితప్పినదాన్ని ఉద్ధరించ యత్నించినారు. మండలివారు తమ అంతఃకరణ ప్రమాణమునుబట్టి శ్రద్ధగా కావ్య కృషి చేశారు కాని, అందువల్లనే అది అతిపేలవమూ, సామాన్యమూ, అయి పోయింది. ప్రతి విషయానికి ముఖ్యంగా లలిత కళలను సంకుచితం చేసి అవరోధాలు కల్పించే సమాజ స్వభావానికి అనుకూలంగా, వారికి గాఢత్వములొనూ, విశృంఖలలలోనుఉన్న అవిశ్వాసము, సాగి పోయినది కవులు విశేషంగా కావ్య పఠనాలు చేయడంవల్ల వారి కవిత్వం నిస్సారంగా ఛలామణి అయింది. ఆ కవితలో తరుచుగా సూటిగా ధర్మోపదేశము ముద్రితమై ఒక్కొక్కసారి స్వల్ప సంస్కరణోద్బోధకంగాకూడా ఉండేది. ఒక దృష్టాంతముగా ప్రేమ చూడండి, వారి అభిమతంలో సాంసారిక ధర్మగుణంగా పరిగణించడానికి ప్రేమకు కొంత స్థానము అర్హము ! స్వచ్ఛతర జానపద వాతావరణంలో ఆ ప్రేమ స్వాభావికంగా వికాసము పొందుతుంది గదా! అందువల్ల నవలనూ కవిత్వాన్ని కొంతకాలము వర్వసామాన్యంగా బావనా పిలా సాత్మిక జానపద చిత్రణంతో రచయితలు అలంకరించ సాగినారు. కావ్య 'గానం' ఒక పాషాణకాగా - కొన్నాళ్ళకు తాంబే కవి మండలి వారు అదే వద్దటిగావెళ్ళి, మితిమీరి పోయినారు. వారు కవిత్వానికి అప్రధానాలయిన శబ్ద సంగీతమూ, కేవలం బాహ్య శిల్పమున్నూ పోషించినారు. అయితే రవి కిరణమండలి అధికంగా కవితా సంవిదానంలో అత్యుత్సాహాన్ని ప్రేరేపించింది. ఆ కవులు జాగు రూకులై ప్రయోగకౌశల్యము చూపినారు. అవశ్యకమయిన వైవిధ్యాన్ని వంపాదించాలని కావ్యకృషి చేసినారు. ఆ మండలిలో 'యశ్వంత'-

వై. డి పెంథర్కర్ కవిత్వానికి అమిత జనామోదము కలిగింది. స్వల్పవిషయాలలో విఫలత్వం మనోవైకల్యంవల్ల కవి దుఃఖంతో కావ్యాలాపముచేయగా, సామాన్య సహృదయుడు వాటిలో తన బాధ ప్రతిధ్వనులే ఆకర్షించినాడు. 'గిరీశ్' - యన్. కె. కాజేబ్కర్ అతి సామాన్య కథావస్తువులు స్వీకరించి, మృదువుగా అర్థాంతరన్యాసాలు అల్లడం నేర్చినాడు. 'మాదవ్ - జూలియన్' - యం. టి. పట్టర్థన్ (189: - 1939) ప్రజయ భావగీతాలు ఆకర్షణీయంగా ఆరంభించినాడు. వాటిల్లో ముఖ్యంగా పారశీకభాషలోని గజల్వల్ల వైదేశిక విచిత్ర పరిమళము వాసించింది. ఆయనలో ఉత్సాహంశమించగా పంప్రదాయ వాదిన్ని జటిలవిద్వాంసుడున్నా అయి, శబ్దశుద్ధికి బావశుద్ధికి కేవలంగా ప్రయత్నింపసాగినాడు. ఏ. కె అత్రే రచించిన 'జెందుచీఫెలే' 1925, ఇన్నేళ్ళనుంచీ జనామోదంకలిగిస్తూఉన్నది. అందులో కవుల సాహిత్య మార్గాలను నేర్చుగా, చమత్కారంగా, వేళాకోళంగా అనుకరించినాడు. ఆయితే వివేచనలేకుండా మెచ్చుకొనే పాఠకుడు అనలు విషయాన్ని దాటిపోయి కవిత్వం అంతటినీ వేళాకోళము చేయడానికి ఉత్సాహపడినాడు 1930 తొలిదినాల్లో తక్కువశ్రేణి కవులను తక్కువశ్రేణి రచయితలు అనుకరించి, అపహసించడమనే, సాహిత్యవ్యాధి వ్యాపించింది. ఆ అపహాస్యానుకరణములవల్ల కవిత్వంమీదనే అల్పదృష్టి ఏర్పడడం చేత కొందరుకవులు ఎదుగుబొదుగులేకుండా చెడినారు; మరికొందరు జిలిబిలిపలుకు తేనెలుట్టిపడు పద్యాలతో పాఠకుని ప్రశంసలు అందుకోడానికి సిద్ధమైనారు.

తాంజే కొంత ఉత్తమకవిత్వం 1920 లో చెప్పినాడు. ఆయన కవిత 1930 వాటికి ఫేషన్ ప్రవేశపెట్టింది. ఆ వ్యామోహములో పడిన కవులు వారివయసు ఎంతయినా యౌవనోదయభావంతో సొగసుగా బావగేయాలు అల్లడం సాగించినారు. వస్తువు అతిపల్పనైనా శయ్య మాత్రం అతి సంపన్నంగా ఉండక తప్పదు. గాయకుడికి ఆ భావ గేయాలు గానయోగ్యంగా ఉవకరించాయి. అందుచేత తండోపతండాలుగా సామాజికులువిని గేయ పారవశ్యము పొందినారు. తాంజేకవిని అనుకరించినవాళ్ళు ఆయనలోని సూక్ష్మమైన కోమల బావుకతను

గ్రహించుకొలేదు. అనుకరణకవులు వమ్మోహవాత్మకమయిన జిలిబిలి పలుకుల శయ్యామాధుర్యము యత్నపూర్వకంగా సరళ బావచిత్రాన్ని సాదించినారు. ఆ కవిత, జీవితానికి దూరమైన, రుచ్యమైన, బావపంబా వనాబాసతో, మత్తుకలిగించింది. పదయోజన, రసభావాలున్నూ పాఠకుని బుద్ధికి పనికల్పించకుండానే మూసలో పోయబడి, వారిని కడిలించి వేస్తాయి. దానివల్ల కవికూడా నాజూకుతనానికి అలవాటుపడి సహజ వికాసమును అరికట్టుకొన్నాడు. వృద్ధిలోకిరాగల కుట్టుకారు కవుల కిది విషాదాంతము; ఆశలు కొల్పినవారు వృద్ధిపొందలేదు. విమర్శక సంప్రదాయానుసారంగా తాంబేకవికి ఉత్తమ శిష్యుడు, బి. బి. బోర్కరు. అయిన అంతకన్న అదికుడు. బోర్కరు గోవాప్రాంతీయుడు కావడంచేత ప్రాంతీయ ప్రకృతి సౌందర్య ప్రీతిని, ఇంద్రియ తర్పణాత్మక బావచిత్రణంవల్ల, వ్యష్టినుఖపారవశ్యాన్ని, తాంబే కవియొక్క కవితా పారంపర్యానికి సమకూర్చినాడు. బోర్కరుకవి అననురూపమైన నైతికాదర్శ వాదమనే రెండవ గుణమును తన కవితా కోదంశమునకు చేర్చక, నిజ స్వాభావికమైన ఉపజ్ఞానుసారంగా, లక్ష్యముంచినట్లయితే ఎక్కువ ఖ్యాతి సాధించి ఉండేవాడు.

రవి కిరణమండలికి, తాంబే కవితా సమితికిన్నీ వ్యతిరేకముగా ప్రయత్న పూర్వకంగా ఈ యుగంలో కొంత ఉత్తమ కావ్య సృష్టి జరిగింది. అనంతకనేకర్ ఇంచుమించుగా కవిత్వానికి ఉద్వాసన చెప్పినాడు. 1933 లో 'చంద్రాత్' అనే చిన్న కావ్య సంపుటము ప్రకటించిన తదుపరి అయితే అది బిన్నమార్గాలను సంక్షిప్తంగా చూసి పాఠకుడికి జాగరణ కలిగించింది. ఆ కావ్యంలో కలగాఘటంగా, బెత్తుక్యం కలిగించే ప్రక్రియలు చాలా ఉన్నవి. వెన్నెలవలె చల్లని కవిత పొగగొట్టపు భూంకారము, అవహేళనా పూర్వక కావ్యానుకరణ మున్నూ దానిలో గోచరిస్తాయి. బహుశః అది తాత్కాలికమైన యుగ సందికి సంబంధించిన నవ్యత కావచ్చును. 'అనిల్' — ఎ ఆర్. దేశపాండే సునిశ్చిత ప్రయోజనాపేక్షతగల నవ్యత్వమును సుదీర్ఘ ఓణోమయ కవితా జీవనంతో సాధించినాడు. (1932) 'ఫుల్పత్' అనే తొల్లింటి ప్రణయ బావగేయాల స్వార్థాశ్రయ సౌకుమార్యంనుంచి,

(1940) 'భగ్గుమూర్తి' లోని వ్యుత్పన్నతాద్యోతకమైన ఉద్దీపక ధర్మోద్బోధనద్వారా, (1947) 'పర్వతేవహ' లోని ఆలోచనా భావ సమన్వయందాకా, పొందించినాడు. ఆయన కవిత్వాన్ని సంప్రదాయకమై, రాక్షసికమైన, కావ్య క్రియలవల్ల వచ్చిన యాంత్రిక జటిలతనుంచి, విముక్తము చేయడానికి స్వేచ్ఛాచందస్సు ప్రచారముచేసి ప్రతిష్ఠించినాడు. యన్. జి. దేశపాండే రుచిర స్వచ్ఛ భావగీతాత్మకతతో ఒకానొక యథార్థ జానపద చిత్రణాంశముతోనూ. జి హెచ్. దేశపాండే, లోపల కలరుపును గుప్తముచేసిన దార్శనిక విరోధాభాసలను, బావోచిత సంక్షిప్త శైలి మూలంగా భక్తకవుల కవితా పరిమళ రుచిని, పునఃగ్రహించి వ్యక్తము చేయడానికి యత్నించిన్నీ, తత్కాలీన కవితా మార్గాలలోని అర్థశూన్య ప్రలాపాలనుంచి, కవితకు ఎక్కువ కలిగించినారు. అప్పుడున్న దంభముతోకూడిన జ్ఞానలవ దుర్విదగ్ధతనుండి, సాహిత్య విముక్తిని త్వరితముచేపింది సాహిత్యంమీద ప్రపరించిన 1942 నాటి ఉద్యమ ప్రభావమే. 'కుసుమాగ్రజ' — వి. వి. విర్వాడ్ 1942 లో తన 'ఏకాః' కావ్యంతో జనాసీకాన్ని ఉజ్జూతలాపి, అసాధారణ యశస్సును సంపాదించినాడు. ఆయన సాహిత్యప్రజ్ఞ అ ఉన్నతస్థానంలో ఉండేదే కాని ఆయనను ఇతర సాహిత్యప్రక్రియలు అకర్షించడంవల్ల కవిత్వాన్ని కొంతవరకు ఉదాసీనంగా చూచినాడు. బహుశః కుసుమాగ్రజ సామ్రాజ్య వ్యతిరేకభావంతో చెప్పిన తన కవిత లోని ఉజ్జ్వలశక్తిని తిరిగి ప్రాప్తించలేకపోయాడేమో. ఆయన ఆసలు స్వాభావిక కావ్యధోరణి శాంతసౌందర్యంకొనం వేదనపడడమే. అయినప్పటికీ ఆయన జయప్రాప్తితో రక్తాన్ని ఉడుకెత్తించి, అశుభారలు కురిపించే బావోద్వేగతత్వరలోనే ఉడికి చల్లారిపోయి తుదిదశలో వచనంగా విక్లిష్టము అయినట్లు కనబడుతుంది. కాని అందులో ఇమిడివున్న సవాలుచేసే పోటమి అనేకశృంఖలాలతో నలిగి తపిస్తున్న కవిత్వానికి మంచిదే అందుకు దృష్టాంతం ఎవరిశిష్యుడూ కాకపోయినా మన్ మోహన్ కవే! కొంతమంది యువకవులు అంతకుముందే కావ్యరచనలు ఆరంభించినా పరిస్థితులు మారిపోతున్నవి గమనించి తమకుగల పరిస్థితిలో శాంతంగా పరిపాకము పొందినారు.

నాటకము

1920 లలో నాటకరంగము పురావైభవంవల్ల మనగలిగింది. కొద్దిమంది నటులకు వచ్చినఖ్యాతి - వారిలో చాలమంది మంచివటులు కాకపోయినా మంచి నాయకులు కావడంచేత - అవిచ్చిన్నమైన తక్కురా వైభవంగానే గణించబడింది. అనాటి నాయకులలో ఉత్తములు-వారిలో వాగ్గేయకారులూ పక్కవాద్యములవారూ రంగశాలలో నాటకాలువేసే వారు. సంగీతంకోసం చెవికోసుకొనే మహారాష్ట్రీతర పోషకులనుకూడా ఆకర్షించినారు ! వారికి ప్రధానమైనది పంగీతమే. 1930 వాటి తొలి దినాల్లో రూపవాణిచిత్రాలు నాటకసంగీతానికి పోటీగావచ్చి సామాజికులకు సంగీతమూ వినోదమూ కల్పించినవి. దానితో నాటకప్రయోగం ఊడించిపోయింది. అది అప్పటికే చిన్నాభిన్నమై పతనావస్థలో ఉన్నది. రూపవాణిచిత్రాలు వాటి పతనానికి కేవలం నిమిత్తమాత్రమైనవి.

1920 లలో చిన్నకోవలోని నాటకకర్తలు - వారిలో కొందరు క్షణికంగా యశస్సు గడించినారు - నాటకాలు ప్రయోగించి జయము సాధించాలని ప్రాచీన నాటకాలను మార్పు చేర్పులు చేసినారు. ప్రజాభిరుచికి అనుకూలంగా ఇతివృత్త పౌరాణిక భక్తకవుల రచనలనుండి నాటకాలకు ఉపకరించే ఇతివృత్తాలు సంపాదించి, నాయకులూ ద్రోహులూ సృష్టించేయబడినారు. లోగడచెప్పిన మహానాటకకారులు బాద్లికర్, కోల్హాబ్ కరులు రంగభూమితోపాటు ఊడించిపోయినారు. కేల్కారు నాటకకర్త అయినా అన్య విషయోత్సాహము అతన్ని ఆవరించి నాటకకర్తృత్వాన్ని తీసివేసింది. మామవరేక్కర్ ఇప్పుడు స్థాయికి వచ్చాడు. 1907 లోనే ఆయన నాటకము రంగభూమిలో విజయాన్ని పొందింది. వరేక్కరు జీవిత వరిజామము తెలుస్తే చాలావరకు ఆధునిక మహారాష్ట్రీయ నాటకరంగ పరిజామము తెలిపినట్లే. పౌరాణిక నాటకాలతో ఆరంభించి కథానస్తువుతో, రంగసంవిధానంలో కొత్త ప్రయోగాలుచేస్తూ సామాజిక సమస్యలకూ తనకు తెలిసినరీతిగా రంగస్థలాన్ని సామాజిక సమస్యల వ్యాఖ్యానం చేయడానికి ప్రయత్నించాడు. స్వాభావికమూ, అతి మొరటున్నూ, అయిన అతని పాత్రల బాషణము.

వచ్చి నాటకీయ సంభాషణంగా చలామణి అవుతున్న అవాస్తవికతను చాలాభాగం బయటపెట్టింది. ఆయన 40 నాటకాలు వ్రాశాడు. ఇటీవల వ్రాసిన నాటకాలు, 'అపూర్వబంగాళము' (1953), 'భూమికన్యాసితా' (1955) వంటివి ఆయనలో తరిగిపోని రచనా సామర్థ్యానికి నేటికీ తార్కాణాలు. నాటకరంగము అతనికి కృతజ్ఞత మాపక తప్పదు. ఆయన వాస్తవికతను రంగంలో ప్రవేశపెట్టినందుకూ, దాన్ని విస్తృత పరచినందుకూ.

'నాట్యమన్వంతర' అనే చిత్తశుద్ధిగల నటబృందం ఐరోపాలోని నవ్యనాటకంవల్ల ఉత్సాహపైరితమై, నాటకరంగాన్ని సజీవము చేయాలని చాలా సాహస కార్యానికి పూనుకొన్నది. వారి 'అంధర్వాచికాల' (1933) అనే నాటకం మొదటిది. అది ఒక్కటే రంగశాలమీద విజయ వంతమైంది. యస్. వి. వర్మల్, వార్వేదేశీయ నాటకకారుడయిన జోరన్ సన్ రచించిన నాటకానికి, 'అంధర్వాచికాల' అనుకరణము చేసినాడు. అది రంగంన రక్తి కట్టింది. అయితే దానిని అస్వాదించగలిగిన వారు కొద్దిమందే. సామాన్యమైన సామాజికుడు బహుశః దానిలోని వైదేశికమైన సాహిత్య వాసనను ప్రతిఘటించి ఉండవచ్చును. ఆ నట బృందం త్వరితంగానే విచ్చిన్నమై పోయింది. అయితే యథార్థమైన నవ్య నాటక ప్రయోగముద్వారా, నాటకరంగాన్ని మళ్ళీ శక్తివంతము చేయాలని, అధిక సంస్కారంగల సామాజికుల రుచికి తగిన నాటకాలు వేయాలని, తీవ్రకాంక్ష పుట్టించికాని ఆ నాటక సమాజము అస్తమించ లేదు. చైతన్య స్పందనలేని నిస్తజ్ఞురచయితలు, అమాయకు లైనవారు కొందరు ఏకాంకనాటికా రచనలుచేసి, రూపవాణి చేసే ధిక్కారమును ఎదుర్కొడానికి వృథాప్రయత్నము చేసినారు. 'బాలమోహన్ నాటక సమాజపు' పాతవడ్డ ప్రయోగ సంవిధానం, పి. కె. ఆ.తే ఆర్థాధునిక నాటకాలున్నూ చిత్రముగా మేళవించి వ్యాపార పరళిలో జయప్రద మైనాయి. అవపాతనాత్మక ప్రహసన లక్షణాన్ని బట్టి, ఏదో చిన్న కథావస్తువు అల్లి, హాస్య మొలికించే పాత్రలను చేర్చి ఆత్రే లాక్షణికవాణిరేకనాటకము తయారుచేయగా అది మరింత లాభించింది. అంత ప్రజ్ఞకల హాస్యనాటకకర్త అలా నాటక

రచనచేస్తే, అందులోని గాంధీర్వము ప్రమాదకరంగా అవహేళ నాను కరణకు దగ్గరవుతుంది! నాటక ప్రయోగ విజయవరంవరలో అత్రే సట్టి ప్రహవనాల్లో పదిపోయి, తన అపూర్వ హాస్యకౌశలాన్ని, పాత్రో స్థిలన పాటవాన్ని, కై లిసీ వృథాచేసుకొన్నాడు పాపం! ఆరశాబ్దము అంతమయ్యేసరికి ఎలాగో ఆయన రూపవాణిలోకి ప్రతికారేజన ప్రవృత్తి లోకి వెళ్ళిపోయినాడు. అంతటితో నాటకరంగము మళ్ళీ పతనమైంది. 1940 ల తొలిదినాల్లో యం, జి. రంగనేకర్ అనే ప్రతికావిలేఖరి నాటక రచనా ప్రవృత్తిలోపడి, రంగోద్ధరణము చేసినాడు. ఆయన 'నాట్య నికేతనము' స్థాపించి, సుఖాంతనాటకాలు అందంగా, అగరానికి అను కూలంగా, వినోదాన్ని కలిగించాలనే పరిమితలక్ష్యంతో ప్రయోగించి, ప్రశంసనీయంగా పఫలుడైనాడు. రంగనేకరు రచించిన సుఖాంత నాటకాలు మాధ్యమికవర్గ జీవితానికి వద్యుశంగా ఉండి ఉత్సాహనాయక మైన సంభాషణతో, కొద్దిపాటలతో కలిపిఉండేవి. శ్రద్ధాభువులుకాని ఆ సామాజికుల ఈ మేళనంతో తృప్తి కలిగించింది. ఆ కాలంలో ఔత్సాహికరంగం అధికంగా పాశ్చాత్యాను కరణాలకు మొగ్గింది. అయితే అందులో జీవమూ వ్యాఖ్యానికత్వమూ శూన్యం.

= నవల =

రంగోపజీవుల నాటకరంగ పతనంతో, మాధ్యమిక పేర్లవినోదం కోసం, నవల ప్రధాన సాహిత్య ప్రక్రియగా అవతరించింది. తరువాత రూపవాణి ప్రబల ప్రతి కక్షిగారాగా, మడికొట్టుకొన్న పరిశుద్ధతావాదికి అధికంగా అది నిందా లక్ష్యమైంది. అయితే నవల గౌరవప్రజామోదము లనేకాక విశిష్టతనే సాధించింది. నవలారచనలో వైవిధ్యమూ, ఉదాత్త ప్రయోజనమున్నూ. కొద్ది మంచి రచయితలవల్ల వచ్చింది. వి యం. జోషి (1882-1943) 'రాగిణి' అనే వెనుకటి నవలతోపాటు ఇప్పుడు మరి అయిదునవలలు రచించాడు. వాటిలో 'సుశీలేషదేవ్' (1930) అన్ననవల ఉత్తమమైనది. అందులో అధునిక విద్యావతికిగల నైజ్ఞానిక దృక్పథ పరిణామాన్ని గురించి గాఢంగా పరిశీలించినాడు. 'ఇందు కలే అణి పరళభోలే' (1935) అన్న మరో నవలలో శిల్పానికి నైతికధర్మా

నికీ, అంతరంగంలో ఉన్న ఘర్షణ, కొందరి జీవితాలకు అఘాతము ఎలా కలిగిస్తుందో చిత్రింపబడింది. జోషీ చేసిన సామాజిక విశ్లేషణలో గల తాత్విక విర్లిప్తతను, సంశయాత్మక మందస్థితకాంతి అవరించింది. డాక్టర్. యశ. వి. కేటార్ (1884-1937) రచించిన నవలల్లో నిస్సంగత్వము లేదనవచ్చును. ఆయన లాక్షణికపద్ధతమైన సాహిత్య రూపాలను శైలిని అన్నింటినీ ప్రతిఘటించి, అధికంగా అనూహ్యమై, అసంభావ్యమైన కథావస్తువులను స్వీకరించి, నవలలు రచించినాడు. డాక్టర్ కేటార్ సామాజిక శాస్త్రవేత్త కావడంచేత, శాస్త్రీయ సమస్య పరిష్కారం కోసం నవలను ఒక పాథనంగా చేసికొన్నాడు. ఆయన గజబిజిగా సామాన్య పాఠకుణ్ణి చకితుణ్ణి చేసివేసినాడు; వివేచనగల పాఠకుణ్ణి స్వీయవ్యాపారాలతో తికమక పెట్టినాడు. కానీ ఆయన నవలారచనలో ఒకానొక విజ్ఞాన బుద్ధిగత ధీరత్వం ప్రవేశపెట్టినాడు. ఆయన వల్లనూ, జోషీవల్లనూ నవల, అకస్మికంగా గౌరవస్థానాన్ని తెచ్చుకొని, తాత్కాలిక సామాన్య ప్రజామోదం కలిగించే నవలల అల్పత్వాన్ని బైట పెట్టింది. మామావరోగ్గురు నాటకంకన్న, నవలారచన శరవరంపరగా సాగించినాడు. ఇప్పటికీ వెరళి 115 నవలలు రచించినాడు. వీటిలో 28 నవలలు అపరాధ పరిశోధకాలు. మిగిలిన వాటిల్లో 58 నవలలు వంగమాతృకలకు అనువాదాలు వాటిలో ముఖ్యంగా శరచ్చంద్రునివి మహా పరళంగా చేసినాడు. స్వతంత్ర నవలల్లో అధికంగా ఆయన సమాజంలో దళిత పతిత కష్టజీవులను కథావస్తువులుగా స్వీకరించినాడు. వారైనా అణగి పడిఉంటే వాళ్ళుకారు; స్త్రీపాత్రలు పాధువులు కారు. ఆయన పృష్టిచేసిన స్త్రీ మూర్తులు కయ్యానికి కాలు దువ్వేరకం. అయితే అకాలంనాటి నవలల్లో గోచరించే దరిద్రజీవుల, స్త్రీపాత్రల భావారికేక చిత్రణకన్న, స్వచ్ఛంగా విశిష్టంగా వ్యత్యాసము గోచరిస్తుంది అతని పాత్రోన్మీలనంలో.

1926 తరువాత యన్. యస్. ఫాడ్కే, వి. యన్. ఖండేకర్ అనే వారు ఇద్దరు విఖ్యాతులు. వారు ముందు నవలాకారులుగా, కథానికారచయితలుగానూ, తర్వాత వ్యాసకర్తలు, విమర్శకులుగా, పాఠకలోక ప్రమోదము చూరగొన్నారు. స్థూల విమర్శకులు ఆ రచయితలనుండే.

కీలకాన్ని తీసికొని 'కళకళకోప'మనే సిద్ధాంతముతో ఫాడ్కేను, 'కళ జీవితం కోసమనే వాదంతో' ఖండేకరునూ, ముద్రలువేశారు. మాధ్యమిక పర్లపు పైకోవలో వారి యెడగల సరళానురాగం, ఫాడ్కే నవలల్లో ముఖ్యవిషయం. ఆయన సుస్పిగ్ధంగా వ్రజ్జితో విషయ వైవిధ్యాన్ని కల్పన చేసినాడు. శిల్పసౌష్ఠ్యము తెలిసిన ఫాడ్కే కథా పస్తుతము విన్నాణంతో వ్రపంచించినాడు. ఆయన శైలి పాపీయనది. ఆయన కీర్తి గడించినప్పటినుంచీ, విమర్శకులున్నూ, రచయితలున్నూ శైలికి అతిగా ప్రాధాన్యం ఇస్తున్నారు; శైలి ఫాడ్కే రచనా శిల్పంలో ఒకానొక అంశమాత్రం. ఆయనేమీ ఆ విషయం గోపనం చేయలేదు. ఆయన 'ఎలా రచన చేయడం' అనే పుస్తకాల్లో అంతా విశదంగా దావరించుము లేకుండా వివరించినాడు. ఖండేకర్, ముందు కథానికారచనలో ఖ్యాతి గడించిన తరువాత ఫాడ్కేకంటె కొంచెము తర్వాత నవలారంగములో ప్రవేశించి ఫాడ్కే మూలనూత్రాన్ని తనమూలనూత్రంతోపాటు చేసినాడు. ఖండేకర్ మూలనూత్రంలో ఆదర్శవాదము ఇమిడిఉన్నది. అతడు సృష్టించిన యువకులు చిత్రశుద్ధితో సామాజికముగా రాజకీయముగా సేవచేసినారు. వా రా విషయాన్నిగురించి ధారావాహికంగా వ్రసంగించేవారు. వారు ప్రేమలోపడడం సందర్భవశాత్తుగా జరుగుతుంది. ఆ చిత్రశుద్ధి పాత కుణ్ణి ఉజ్జూతలుపి ఆనందవాది ఆయన ఫాడ్కేలోని లోటునుగ్రహించు కొనేటట్లుచేసింది. ఫాడ్కేకూడ తన లోటు సర్దుకొనుటకై తన ప్రేమిక యువతీ యువకులను ఏ గృహాగారంలోనోకాక, రాజకీయసభల్లో నమావేశ మయ్యేటట్లు కల్పింపసాగినాడు. ఈ రచయితలిద్దరూ విడిపది దూరంగా ఉండిపోయినారు. వారిని మెచ్చేవారుమాత్రం అట్లుకాదు. విచిత్రంగా పైకి గోచరించనా, ఏకకాలంలో ఆ రెండింటితో అనందంపొందడము సాధ్యమే. లేదా ఒకదాని తరువాత మరొకటైనా కావచ్చు. ఒకదానికి ఒకటి అనుబంధము. లేదా ఒకదానినుంచి మరొకదానికి పరిాయనము. ఈ నాటిదాకా వారిద్దరూ బహు సాహిత్యప్రక్రియలు అవలంబించి వ్రాస్తూనే ఉన్నారు. ఇద్దరిలో ఫాడ్కే ఎక్కువ విరివిగా రచన చేసినాడు. అయితే వారితీరులు పాఠకులకు విసుగుజనింపచేస్తున్నాయి. ముఖ్యంగా ఫాడ్కేది. జి. టి. మధుకోల్కార్ నవలల్లో రాజకీయాలు

దబ్బించినాడు. అయితే రాజకీయాలు బాగా జీర్ణమైనట్లు తోచదు. అయన ఉద్రిక్తతలై లికి అది మరొక అలంకారంగా గోచరిస్తుంది. పి. వై. దేశ్ పాండేలో రాజకీయాలే రచనాసారము. అయితే బావోద్దేశమైనకై లి అతి కావడంచేత, ఆ రాజకీయాలు సంకుచితమై పాఠకుణ్ణి ఊపిరి సలప నీయవు. విశ్వరామ్ బెడెక్కరు రచించిన 'రణాంగణ్' (1935) అనే నవలలో పాడవుతున్న ప్రపంచపరిస్థితికీ, ప్రదానపాత్రలకూ మధ్య విశిష్టసంబంధము ప్రదర్శించినాడు. దానిని తేలికగామాచి పారవేయక పోయినట్లయితే (అలాగేచేశాడు), కుహనా రాజకీయనవలల వ్యాప్తి అటుపిమ్మది తగ్గిపోయి ఉండేది. గతతరంలో రచయితలు ప్రాచీన చరిత్రను 'కాల్పనిక బావోద్రిక్తము చేసినట్లే' ఈ నవలాకారులు కొందరు వర్తమానచరిత్రను కాల్పనిక బావమయము చేసినారు. చాలమంది పాఠకులు దాన్ని వాస్తవికత అనే రాజకీయాలని తలచి అస్వాదిస్తున్నారు!

కాని పాఠకుల్లో విమర్శకుల్లో ఒక శాఖవారు అల్పసంఖ్యాకులయినప్పటికీ, సవనాగరకనవలలను ప్రతిఘటించినారు. కొందరు రచయితలు వారిచే ప్రేరితులై మోజులనుంచి తెంచుకొని పరికృతవిధానాలు అన్వేషించడం సాగించారు. రచనకూడా తమ హక్కుగా స్త్రీలు పారస్వత కృషికి ఉపక్రమించినారు. 'విభావరీ విరూర్కర్' అనే ఉపనామము మాలతీ బేడికర్ సతిదిగా గుర్తించడము జరిగింది. అసలు పేరు దాగలేదు. కథానికలూ రెండు నవలలూ (1933 - 35) రచించి, అమె బావకల్లోలము కలిగించింది. దానికి కారణం ఉన్నది. అదివరకు ఎవ్వరూ చేయని తీరులో అమె తన గ్రంథాలలో జాగృతి పొందిన మహిళల బాధల్లోని సత్యాన్ని, ప్రస్ఫుటము చేసింది. గీతాసానేసతి కూడా అంత ధైర్యంగానే రచన చేసింది. అయితే పాఠకలోకాన్ని అంత కదలించలేక పోయింది 'కృష్ణాబాయి' — ముక్తాబాయి దీక్షితసతి — కమలాబాయి — తిలక్ సతి ధిక్కారస్వభావముతోకాక, చాల ఎక్కువ సూక్ష్మంగా మాధ్యమిక పర్గీయుల గృహజీవనం, కథానికలుగా రచించినారు. కుసుమావతీ దేశ్పాండేసతి కోమల బావుకత్వంతో, కవితారచన, సూక్ష్మ సమీక్షాశక్తుల సమత్వంతో రేఖాచిత్రాలు రచించి, సహృదయాప్లోదము కలిగించింది. ఇంకా కొందరు మహిళా రచయితలు ప్రీతి

దాయకంగా పూర్వభారతీలో, వీరపురుషులవలె స్త్రీలను గురించి వ్రాస్తూనే ఉన్నారు. మామూలుమార్గం విడిచిపెట్టి, పురుషుల్లో ఆర్. వి. దిపే ప్రముఖుడై. సహ్యాద్రిప్రాంత ఆదివాసుల కథావస్తువుతో, కథా గమన వేగంతో, నవలలు రచించినాడు. అయితే అయినకూడా ఇతి వృత్తాన్ని కాల्పనిక బావావకుంతనంతో కప్పినాడు. సానేగురూజీ (1899 - 1957) కథలూ, నవలలూ, ఉపదేశాత్మకాలూ, బానాతిరేకాలున్నూ అవుతూ, నవ యువకులను ముగ్ధులను చేశాయి. ముఖ్యంగా 1942 సంవత్సరానంతరం ఆ రచనలు చేయడం, కనీసము కొందరి నయినా అపరాధ పరిశోధక నవలాభిరుచినుంచి తప్పించి ఉపకరించింది. కథానిక

కథానిక విశిష్ట సాహిత్య ప్రక్రియగా ఈ యుగంలోనే వచ్చింది. హెచ్. యన్. ఆప్టే, యస్. కె. కోల్హాప్కర్, యన్. సి. కెల్కార్, వి. యస్. గూర్జర్ ప్రభువులు పూర్వము వ్రాసిన కథలు కేవలము సంక్షిప్తము చేయబడిన నవలవలె, కేవలం కథా కథ నాత్మకాలుగా వచ్చినవి. దివాకర్ కృష్ణుని 'సమాధి - మరీ కథా మట్టిము' (1923) అన్న కథానికలలో నిర్మాణైక్యము, మనోవిశ్లేషణమున్నూ గోచరిస్తాయి. ఆధునిక కథా సంకలనాలలో అదే మొదటిది. ఖండేకర్, ఫాడ్కేలు తమ తమ విశిష్ట గుణాలతో కథానికను అలరించగా, దశాబ్దాంతంలో కథానికా రూపము స్థిరపడింది. 1930 లలో కథానికా రచనా మార్గములో నై విధ్యము వచ్చింది. కొందరయినా బుద్ధిపూర్వకముగా ఫాడ్కే, ఖండేకరులను వ్యతిరేకించినారు. వై. జి. జోషీ ప్రజామోదము పొందిన రచయితల్లోని అవాస్తవికతను వేళాకోళంచేస్తూ, గృహజీవనమును చిత్రించిన తనభావాతిరేకకథానికలతో ప్రయత్నించాడు. జనామోదముకోసము. వి. వి. బోకిల్ అనే వర్ధిష్టపు కథానికారచన ఆరంభించినాడు. అతిశయంగా అలెఖ్యరూప కథావిశ్లేషణ ద్వారా దయనీయమైన నిమ్నమాధ్యమిక వర్గములో వెన్నెముకలేని, ఆలోచనా వంక సంకలిత బుద్ధిగల యువకుణ్ణి ప్రదర్శించినాడు. కాని రచనలో సంయమము, నై విధ్యమున్నాలేవు. బోకిల్ నవలారచనలోవనలెనే

అతిగా హాస్యంతో కథనడిపి, ఉన్నసామర్థ్యము పాడుచేసుకొన్నాడు. అనంతకడేకర్ రచించిన కొన్నికథలు సంయమముకలిగి అవహేళ వాత్సకాలై చాలమందిపాఠకుల్ని మెప్పించలేక వృథా అయినవి. కాని రచయిత దాని నెక్కువ సాగించలేదు. జానపదజీవితం ప్రజాప్రీతి దాయకము కావడానికి కృతకమోదమును కలిగించేకథలను సవరించి, వాటిస్థానే ఓజస్సుతో కథలు పాఠకులకు అందిచ్చినాడు, యన్. యం. మాటే అన్న కథకుడు 'ప్రాంతీయ' కథానికారచనకు చాలమంది కొంతయత్నము చేసినారు. గోవాలోని సహజప్రకృతి సౌందర్యము, అక్కడ పురాతన జీవనధోరణి కొంతమంది రచయితలను ఆకర్షించింది. చాలమంది వాటిని తమ నైతిక విశృంఖలాత్మక కథానికలకు అనుకూలమైన నేపథ్యముగా చేసుకొన్నారు. హాస్యరచయితలలో జి. వి. జోషి, పి. కె. ఆశ్రే శ్యామారావు ఓకే వంటివారు నైపుణ్యముతో చిన్న కథలు వ్రాసి వాటిని అప్పడప్పుడు సాహిత్యరూపమైన హేళనకు పాదనంగా చేసుకొన్నారు.

ఆత్మాశ్రయ వ్యాసము — ఇతర వచన రచన

1920లలో అలస్యంగా అస్యసాహిత్య ప్రక్రియలకన్న, అంగ్లము నుంచి సూటిగా ఆత్మాశ్రయవ్యాసం ఉద్భవించింది. ఫాడ్కే ఖండేకరు లిద్దరూ మళ్ళా వ్యాసరచనవల్ల కూడా పాఠకులమనసులను చూట గొన్నారు. ఫాడ్కే వ్యాసాలు పెళుసుగా నీటయినవి. ఖండేకరు రచించినవి నీటు లేకపోయినా వాటికితగిన అలంకారాలు బావుకత్వము ఇత్యాదులుండనే ఉన్నవి. ఫాడ్కే తన రచనావిధానము వివరించినాడు అందు వల్ల ప్రతివాడూ తానుకూడా అట్లు వ్రాయగలసని తలచినాడు. యన్. యం. సంత తప్ప ఏ ఒక్కరూ రచన బాగాచేయలేదు. అనంతకేస్కార్ వ్యాసాలు జీవితవ్యాఖ్యలు. సర్వసమ్మతి సూత్రాలను కిందుమీదు చేసి ఆదాసను. వైభూతను తుడిచివేయాలనుకొన్నాడు. ఆ వద్దటి అవలీలగా అనుకరణీయము. కాడేకరుకూడా తరుచుగా అనుకరించాడు. అయితే ఎంతోకాలంకాదు. త్వరలోనే ఆయన వ్యాసరచనా ప్రక్రియనువదలిపెట్టి నాడు. కుసుమావతి దేశపాండేసతిని అనుకరించడం కొంత అసాధ్య

మైనవని, అందుకుకారణము ఆమెరచనలో గుర్తించడానికి వీలయిన వివిధ ప్రభుత్వకడలు (అలవాట్లు) ఏమీలేవు; ఆమె కవిత్వాభావం భావలాభివ్యం, యదార్థంగా వ్యక్తిగతాలు. సాహిత్య వ్యాసరూపము జనామోదము పొందినా అందులోని అల్పమైన నైచిత్రము సమసిపోగానే అది క్షీణించింది. ఆకాలపు వ్యభావాన్ని ఇది ప్రతిబింబిస్తూంది విస్తారమైన ఈ సాహిత్య వ్యాసంగంవల్ల జీవిత కథారచనకు శక్తి చేకూరవలసింది, కాని జరగలేదు. జీవిత కథారచన భారాలపై సాగింది. అయితే ఒకానొక మహాజ్ఞుల స్వీయ జీవిత చరిత్రను 'స్మృతిచిత్ర' (1934 - 36) అనే పేరుతో యన్ డబ్ల్యు. తిలక్ కవి భార్య, లక్ష్మి బాయి తిలక్ రచించింది. ఆమెకు వర్ణమాలయినా తెలియదు, గుడింతము మాట అలా ఉంచుదాం! చచ్చు విషయాలు ఆ యుగంలో చాలామంది రచయితలు మనసుకు వట్టించుకొనేవారు. కాని కొద్దిమంది ఉత్తమంగా ఉదాత్త వచన రచన చేశారు. వి. యం. జోషి, డా. కేబ్లర్, యన్. యం. మాటే, వి. డి. సవర్కారు (ఆయన కవిత కూడా ప్రచారోద్దేశ్యంతో రచించాడు), యన్. డి. జావడేకర్ ప్రభుత్వాల ప్రముఖవచన రచయితలు. మొత్తంమీద ప్రతికాలజనం సామాన్యాభిరుచికి అనుగుణంగా సాగింది మంచిరకపు మానవత్వం రావడం ఉష్ణసాధ్యమైంది. గహనమైన పిద్ధాంతాలను ప్రజామోదంకోసం అతివల్చిన అతి తేలిక చేయడం బహుశః తెలివైన ప్రతికాలేఖకుడి ప్రమాదకర ప్రలోభనము కావచ్చును. కేబ్లర్ అందుకే ప్రలుబ్ధుడైనాడు. పొడ్డే ప్రతికాల రచయిత కాకపోయినా అలాగే అయినాడు. ఉత్తరూ అది యుగలక్షణం. సమీక్షావ్యాసంగంకూడా అధికంగా ఉన్నది. అయితే విమర్శకులు బాహరమూ, యాంత్రికమున్నూ అయిన, సాహిత్యాకార ప్రకారాలనూ సంవిధానాన్ని చచ్చుగా వివరించినారు. ఆ ప్రవృత్తి చిన్నాభిన్నంగా ఉంది. మరి కొందరు విమర్శకులు సంస్కృతాలంకారికుల కృషినే ఏదో తమకు ఉపయోగించు కోవాలని యత్నించారు. సాహిత్యపరులలో ఒక వర్గమువారు పాశ్చాత్య భాండా రమునుంచి సంస్కారాన్ని, తమ సాహిత్య జీవనానికి తెచ్చుకొని, మార్క్స్ వాదపు అయస్కాంతంవల్ల ఆకృష్టులైనారు. దానివల్ల ఉత్సా

హంగా వాదము తప్పని పరిగా చెలరేగింది; కొంత పర్యటించసకు ప్రోత్సహించింది.

1945 — 55

వెనుకటి యుగాంతంలో అప్పటి సాహిత్య విధానాల పై విసుగుదల అధికంకావడం గోచరించింది. నవ్యవైఖరి సాహిత్యములో ఉదయించడానికి, 1942 ఆగస్టు ఉద్యమం, రెండో ప్రపంచయుద్ధం స్వాతంత్ర్యము సాదించి శిఖరస్థాయికి తెచ్చిన జాగరిత రాజకీయ పరిణామవాహిని - ఇవి విశిష్టమైన నేపథ్యభూమిని ఏర్పరచినవి. సామాన్య జీవితానికి దూరమై, సురక్షిత ప్రవాసంలో బావాబాసలతో, సంకుచితమైన సాహిత్యానికి బాగా కదిలికకలిగింది, ఘూర్చిల్లింది. మన అసమగ్ర విషాదకరమైన, అతుకుల బ్రతుకులను అవరించిన అందమైన అచ్చాదనం, విచ్చిన్నమైపోయింది. ఇంక కృత్రిమశంగిమ నిలవలేక పోయింది; నవ్యవైఖరివల్ల కవిత, కథానిక - ఈ సాహిత్య ప్రక్రియలు రెండూ ఘన: ఉత్తేజితములైనాయి. జీవితంలో నైవిధ్యాన్ని, ఆగాధపు లోతులనూ, అన్వేషించడానికి కవిత, కథానికలు, యత్నించాయి. అనుభూతికి నీరసై క్త్యం ఘటించచేసిన మేలిముసుగులు, చీల్చివేయబడ్డాయి.

నవ్యకవిత్యం పాఠకుడిలో జాగృతి కలిగించి, కవియొక్క సూక్ష్మానుభవము గోచరించే సహృదయత్వం రావడానికి యత్నించింది. ఆ కవిత్యంలో తొందరపడి అర్థాంతరన్యాసాలంకారాలు కవులు నిబద్ధము చేయలేదు. కవితావస్తువు గాఢంగా అత్యాశ్రయమే. ఆలోచన, భావములు సరసంగా మేళనమైనవి. సాహిత్యరూపానికి రావలసిన ఉచిత స్థానము వచ్చింది. అందుచేత కవికి ఏ వెర్రి అటంకమున్నూలేదు. బావచింతన సునిశ్చితమైంది. అది జీవితానుభవమునుంచి ఉద్భవించింది. శాస్త్రీయ విజ్ఞానంవల్ల అకర్షణీయంగా రూపకాలంకారాలు వచ్చాయి. జీవితసత్యం కవికి పరాయికాలేదు. అందుకు దృష్టాంతంగా కామము దాని నైచ్యమూ, దాని సౌందర్యమున్నూ వివృతమైనాయి. అంతఃకరణపు లోపారముంది నిరాటంకంగా మానసిక వాసనలు పైకి వచ్చాయి. ఆ కవిత్యంలో, సూక్ష్మంగా చురుకుగా గ్రహించలేని పాఠ

కుడికి గోచరించే అజ్ఞాత గూఢత్వము, అవలా అనుభవవ్యభావంలోనే ఉంది. ఆ అనుభవములోనుంచి వచ్చింది కవిత్వ, ఇక బాహ్యవిషయంలో 'నవ్యకవిత్వం' కృత్రిమ కావ్యోచిత 'పదబంధము' కన్న. మాటిగా సజీవమైన వ్యావహారికభాషనే ఎన్నిక చేసింది.

బి. యస్. మర్థేకర్ (1907 - 1956) 'కవికవిత్వ' (1947) లో నవ్య కవితా ప్రభావము పరిపూర్ణతతో తొలిసారిగా అనుభవానికివచ్చింది, పి. యస్. రేగె అంతకుముందు చేసిన రచనలో తత్కవితా వైశిష్ట్యము ముందుగా కొంత గోచరించి నప్పటికీ, మర్థేకర్ కవిత్వం కొమల బావు కతగల సహృదయునిది; బాధానిశిత జీవనవైఫల్యంవల్ల మర్మవేదన కలిగిస్తుంది. కాని ఆ కవిత్వ విలపించదు. ఒకానొక సుందరాత్మీయ స్వప్నమూ, తత్ఫలావాప్తికోసం ఒక ఆశా, ఆ కవిత్వలో ఉన్నవి. మర్థేకరు బావచిత్రణలో ఆదికమైనది విజ్ఞానబుద్ధి కాని విషయావక్తికాదు. రేగెకు అట్లుకాదు. రేగెకవిత్వ స్వీయానుభవోద్దేశకపు ఉత్పతన క్షణాలను కమనీయంగా వివరిస్తూ ఆకర్షిస్తుంది. ఆయనకు లోకంలో మానవులు విషయాలు గోచరించవు. కవి పొందిన అనుభూతిలో మాత్రము ఏ వస్తు వై నా సంపన్నమవుతుంది. మర్థేకర్, రేగె కవులిద్దరూ అతి శబ్ద ప్రయోగము చేయక, వదిలంగా కొద్ది పదాలు ప్రయోగిస్తారు. వారిలోని కవి తన పద్యాలకు వ్యాఖ్యకు దిగడు. శరచ్చంద్ర ముక్తిబోధ, వింశ కరంది కరుణ తమ హర్షాతిశయంలో పదప్రయోగముతో ఎక్కువ కితృముపట్టి, బావచిత్రణము ఎక్కువ విస్తరింప జేస్తారు, ముఖ్యంగా సామాజికాందోళన వ్యక్తంచేసే పద్యాలలో, అదే తీరుగా మంగేష షడ్గోంకర్ శైలిలో బోర్కర్, తాంబేల దగ్గర సాహచర్యంవల్ల సంక్రమించిన అతి మధుర కవితా ధోరణి, ఇంకా ఉంటూనేఉంది. వసంత బాపట్కూడా నవ్యమార్గంలో పరిణతి చెందినాడు. అయితే ఆయన తన కవితా స్వభావమును హింసపాలు చేయలేదు. ఇందిరాసంత్ ఇంకా ఎక్కువ మార్దవంగా పరిణామం సాధించింది. ఎందుకంటే ఆమెకు సంబంధించిన బావగీతాత్మకత ఎప్పుడూ అముఖ్యమైనదాన్ని తోపి రాజంటూనేఉంది. వై. డి. బావేనవ్యకవితా మార్గములో కొలది కాలము ప్రయత్నపూర్వకంగా రచనచేసి మళ్ళీ చల్లగా జారిపోయినాడు. నవ్య

కవిత్వానికి ప్రతి కవిన్నీ స్వీయ ధోరణి తెచ్చినాడు, దాంతోపాటు కవిత్వంలో మహావైవిధ్యాన్నీ, వంపన్నతమకూడాను. సామాన్య మానవుడికి ఈ కాలపు కవికి మధ్య, సనాతన విమర్శకుడు, కేవలము దూషణము పనిగా పెట్టుకొనే విమర్శకుడున్నూ, కల్పించిన అవరోధాలను విచ్చిన్నము చేయడానికి, కొందరు కవుల కావ్యపతనాలు కొంతవరకు ఉపకరించినవి. ఈ సూతన వాతావరణము చాలమంది యువతీ యువకుల్ని ఉత్తేజితులను చేసింది. తక్కిన వారికన్న ప్రాచీన కవులలో 'అనిల్' ఈ విచిత్రవాతావరణంపల్ల, అనావృత మనస్కుడై స్పందించినాడు. ఈ వాతావరణానికి దూరంగా, సంపూర్ణంగా, నిర్లెపుల్ల ఉన్న కవులు లేరన వచ్చును. అంటే ప్రాచీనతనుండి నవ్యతకు పరుగెత్తుకు వచ్చారని కాదు. జి. డి. మడ్ గుల్కర్ బావగేయాల అరళ సౌందర్యమువకు మూలము ప్రజల సంప్రదాయక కవిత్వములోని పదాలకూర్పులో బావచిత్రణంలో అనగా భక్త కవితలో, జానపద గేయాల్లో ఉన్నది. ఆయన ఔన్నత్యాన్ని అందుకొన్న బావగేయకవి, తన ఓజోమయబావచిత్రణపల్ల తక్కిన కవులు ఎక్కడనుంచో కేవలం అరుపు తెచ్చుకొంటారు. ఆయన బావకవితలో ఆకారము అంతస్సున్నూ మృగంగా సామరస్యము పొందినవి. బహినాబాయ్ ఛౌదరీసతి రచించిన 'బహినాయ్ ఛీగానే' (1952) అనే పద్యాల్లో కర్ణకవనితకున్న తెలివిడి మన హృదయాలను కదలించేస్తుంది. అటువంటివి చదివినప్పుడు ఈ ప్రాచీనార్యాచీనాలమధ్య తీవ్రమైన భేదమే లేదనిపిస్తుంది. నవ్యకవిత్వానికి, నవ్యకథానికకూ మధ్య గల పొత్తు, బాగా తెచ్చినకథకుడు గంగాధరగాడ్గిల్. ఆయన సాహసంగా సాహిత్య ప్రక్రియలలో ప్రయోగాలుచేసి చూపినవాడు. గాడ్గిల్ విచిత్ర బావ చిత్రణము అనుభవపులోతులను స్పృశిస్తుంది; అది అంతస్సులో ఉన్నట్లు అనుమానించని వ్యాఘ్రాతాలను స్ఫురింపజేస్తుంది. మన వ్యరూపం బయటపడుతుంది. సుఖం కోసం మనం అంటిపట్టుకొన్న స్వల్పభ్రమలు బలాత్కారంగా తొలగింపబడతాయి. అరవిందగోఖలే వ్యక్తికి. పరిసరాలకూ మధ్య ఘర్షణలను, రచనచేస్తాడు. బావే విశేషంగా వ్యక్తిమీదనే దృష్టిని ఏకాగ్రము చేసినాడు అయితే ఆయన వ్యక్తికి, పమాజానికి, బాహరమయిన సంప్ర

దాయధర్మాన్ని ఉద్దేశించినాడు. వెంకటేశ మదగుల్కర్ కథల్లో విశ్వసనీయసత్యము ప్రదర్శించే గ్రామీణులకథలు వ్రాసినాడు. వారిని ఒక వంక దేవతలను చేసేటటు వంటిన్నీ, మరొకవంక భావాలిరేక చిత్రణము చేసి, వారిని దయనీయులనుగా చేసేటటువంటిన్నీ జానపదగాథలు అసత్యతను బాగా బహిర్గతము చేసినాడు. ఆయన కథల్లో గ్రామీణులు మానవులు మానవులై సజీవంగా ఉంటారు. వారి విషయంలో ఏ విపుల పిద్ధాంతమునూ రచయిత ప్రతిపాదించడు. ఈ నల్లరు రచయితలు నవ్యకథానికా శిల్ప కారకులుగా గౌరవాస్తులు. వారిచేతుల్లో కథానికకు మహా గభీరత్వమూ, వైవిధ్యమున్నూ, వచ్చినవి. డి. బి. మోకాషి శాంతరాములు కూడా, కథలు రచించారు. ఆ కథల్లో సామాన్యంగా చలనంఉండదు. ఆ చలనానికి వెనుక ఉన్నదే కథ అవుతుంది. సవ్యత వల్ల తప్పనిసరిగా అదిలోకరిగే అయివ్వతను దాటి, పాఠకుడు ఇట్టి కథలలో బెత్తుకృత్యం పెంపుచేసుకో సాగినాడు. కవిత్వంవలె, కథా సాహిత్య ప్రక్రియకూడా చాలామంది యువరచయితలను, ఆకర్షించింది వారు కథావికారూపంలో శక్తిసామర్థ్యాలు పూర్ణంగా కనుక్కొన్నారు. కొత్తగా ప్రాప్తించిన స్వాతంత్ర్యం గురించి ఎవరికవారు ఆనందశిష్య మార్గము ఏర్పరచుకోడానికి ప్రతి రచయితపాధన చేసినాడు. రంజిత్ దేశాయి, డి. యం. మిరాసదార్, మదగుల్కర్ వలె, గ్రామీణులవరకే చిత్రించడానికి, పరిమితి పెట్టుకున్నారు. సదానందరేగే యొక్క విలాస భావ చాంచల్యము గాడ్గిలువంటిదే. అయివా అతనికి స్వీయమైన విశిష్టత ఉన్నది. ఇంకా పాత షక్తిలో కథానికా రచన సాగుతూనే ఉన్నది. కొంత అమూల్య కృషి జరిగింది మహాదేవశాస్త్రి జోషి గోవాను గురించి రచించిన కథలున్నాయి. అప్పుడు సర్వసామాన్యమైన జ్ఞానా అక్రమ ప్రణయ కథా రచనకు నేపథ్యంగా గోవాప్రాంతమును చిత్రించడం ఇష్టంలేక పోయింది. ఆయన గోవాకథలు భావాలిరేకమై, సరళ జీవులకూ, రైవభీతిగల ప్రాంతీయ ప్రజలకున్నూ సంబంధించినవి. వారి చిత్రితత్వ పాతక హృదయాన్ని చూర. గొ.బి.వి. యస్. జి. గోరే రేఖాచిత్రాలు చాలవరకు కొంకణ ప్రజలకు సంబంధించినవి. అవి అన్నప్ప భావాలిరేకతగల కథలు. అవి సాహితీగుణ విశిష్టములు.

చిన్న కథవలె నవల అంతగా వర్ణిల్లేదు. కొంతమంది రచయితలు పరిపక్వతగల సహృదయులను ఆకర్షించాలని నవలారచన కృషి చేసినారు. అయితే అందుకు యుద్ధానికి పూర్వముండిన ఆవాస్తవికత, బావాతివేరితలో లాభిత్యము లేకపోవడమున్నూ ఇంకా ఉండడమే అటంకాలయినవి. అయినా కొందరు ప్రతిభావంతులు లేకపోలేదు. వారిలో యన్. యన్. పెండ్యే రచించిన నాలుగు నవలలు అతని అద్భుత ప్రావీణ్యానికి దృష్టాంతాలు. ఆ నవలల్లో చిత్రించింది అజ్ఞాత కొంకణ ప్రాంతాన్ని, ఆ మండలంలో నీరస జీవితోపరితలమునకు అడుగున గల ఘర్షణలను పెండ్యే స్వీకరించినాడు. అవి నవలల్లో నాటకీయ గుణాన్ని ప్రసాదించినవి. నాటకానికి జీవమును ప్రసాదించాయి. ఒజోమయమైన పాత్రలు. యన్. ఆర్ బివల్కార్ మొదటి నవల 'మనీత' (1948) అనేది. భారతదేశ విభజన సందర్భంలో తూర్పు బంగాళంలో బాధలను గురించిన ఈ నవలవల్ల రచయిత వృద్ధికి రాగలడని తేలింది. అయితే ఆయన రెండో నవలే, తుదినవల, అందులో అనుకొన్న వికాసము చూపలేదు. విభావరీ శిర్కార్ కర్ (మాలతీ చేడక) 'బి' లో వాస్తవిక చిత్రణము చేసింది, నేరాలుచేసే జాతి స్థావరాలను గురించి - ఇది ఆసామాన్య జ్ఞాతము. వి. వి. పిర్వోడ్కర్ నవలల్లో (కుసుమాగ్రజ కవి) అత్యుత్తమ ప్రాచీన నవ్యత్య మేళనము. నవ్య సామాజిక ప్రకరణమూ, పాతఫక్కిగా కాలానిక బావోద్రేకము వైపు మొగ్గా కనబడుతున్నవి. బి. బి. బోర్కర్ విషయంలోనూ ఇదేచెప్పాలి. ఆయన గోవా ప్రాంతీయ నవలలు రచించాడు. బి. యన్. మర్థేకర్ కవితారం 'ములోపలి నవలారచనలో విజృంభించలేదు. అయితే ఆయన 'చైతన్య ప్రపంతి' సంవిధానము నవలారచనలో అవలంబించిన వారిలో ప్రసిద్ధమ నవలకారుడు. పసంతి కణేట్కర్ కూడా అదే సంవిధానము అవలంబించినాడు. అయితే అంతగా ఆయన కృతకృత్యుడు కాలేదు. జి. యన్. డండేకర్ శరపరంపరగా రచన సాగించినాడు. సాణే సురూజీ విడిచిపెట్టినచోట ఆయన అందుకొని రచన సాగించినాడు. ఒక స్థాయిలో ఉండదు ఆయన కృతి. సులభమనోవికారాన్ని, యదార్థమైన రసానుభవాన్ని సూచించే రేఖచుట్టూ, అటూతటూతిరుగుతూ ఉంటుంది. ప్రాచీన

రచయితల్లో పొడై తన మామూలుధోరణిలో సక్రమంగా సవలారచన చేస్తున్నాడు. అయినా ఇంకా అనుయాయులు అనేకులున్నారు.

రంగభూమికి సంబంధించిన కృషికూడా అంతగా జరగడంలేదు. పెద్ద పెద్దపట్టణాల్లో ఔత్సాహికనాటక బృందాలు ధనవ్యయంచేసి, పూనికతో నాటకోత్సవాలుచేసి, క్రియాశక్తి చూపుతున్నవి. ఔత్సాహికుడు ఆధునిక నాటకాలకోసం తపిస్తున్నాడు కాని అవి అలభ్యం. పాత ఫక్కిలో చిత్రితంగా నిరీదముకల్పించి, నాటకాలువేయడంతో రంగం జీవులు తృప్తిపడుతున్నారు. ఆ నాటక సమాజాలకు నిలకడలేదు. బొంబాయిలో కార్మికవాసంలో, ఆవిచ్చిన్నంగా నాటకాలు ఆడుతూనే ఉంటారు. అయితే సాహిత్యాభిరుచికలవాళ్ళకు ఆ నాటకాలు దూరమై పోయినవి వాటిల్లో పాతనాటకాల దోషాలు ముప్పాతిక ముప్పీసము ఉంటున్నాయి, గుణాలుమాత్రం లేవు. మామూలవోర్కరు కాక, ఆశలు పెట్టుకోదగిన నాటక రచయితలు అక్కర. పామాజిక సమస్యలను వ్యాఖ్యానించడానికి 'నానాజోగ్' నాటకాన్ని ఉపయోగించినాడు. ముక్తాబాయి, దీక్షితసతికూడా అంతే. అయితే అమె స్వీకరించిన సమస్యలు బహుశః అంత విస్తృతమయినవికావు. వెంకటేశ వక్రీలుకుగల రూపక రచనాపావీత్యం ముఖ్యంగా సంభాషణలో ఉన్నది. రంగం మీద ప్రయోగించకపోవడంచేత రూపకము నీరసపడిపోతున్నది. ఇదే తక్కిన రచయితల విషయంలోనూ చెప్పగలము. ఔత్సాహిక నాటక రంగంలో ఇద్దరు వర్ధిష్టులు వన్నెకెక్కినారు. పి. వై. మరాటి ఐతిహాసిక నాటకోద్ధరణం చేయదలచినాడు. విజయ లిండుల్కర్ ప్రజ్ఞాశాలి. ఆయనకున్న ప్రజ్ఞలో పరిహాసవక్రొక్తి ఒకటి. ఈ కాలంలో పి. యల్. దేశపాండే 'అమర్తారు' అనే నాటకము అద్భుతంగా రచించాడు. గొగోల్ రచించిన గవర్నమెంట్ ఇన్స్పెక్టర్ అన్న నాటకాన్ని ఆచుకరించి ఇంకా చాలమంది రచయితలున్నారు, ఐరోపీయ నాటకానుకరణాలు చేసినవాళ్ళు. వారిలో ఒక ప్రముఖుడు అనంత కాడేకర్. జనానికి నాటకాలంటే ప్రీతి నిజంగా ఉంది కాని చక్కని నాటకరంగ వికాసానికి చాలా అవరోధాలున్నాయి. తేలికగా ధనంకోసమో, కీర్తికోసమో నాటక రంగాన్ని కొందరు కొల్లగొడుతూ ఉన్నారు !

అన్యసాహిత్య ప్రక్రియలమాట చెప్పవలసినది ఎక్కువ లేదు. అత్మాశ్రయ వ్యాస రచన గత తరంలో సంవిధానంకోసం సతమత మయ్యే రచయితలవల్ల పాడయిపోయింది. దానికి ఉద్ధరణ జరుగలేదు. అయినా మరొక రూపంలో వ్యాసము - కేవలము అత్మాశ్రయము ప్రకటనమున్నూ కానిది - అయినా నూత్నంగా, అతీతీయ రుచితో విషయపూర్ణమై, గాఢమైనది, చక్కగా రచించారు. ఇరావతీ కార్వేసతీ, దుర్గాభగవతిన్నీ. ఆర్. బి. జోషియాత్రా లేఖనంలో సీసలయిన వ్యాసానికి కావలసిన గుణ విశిష్టత ఉన్నది. హాస్యాన్నిగూర్చి వేరుగా వ్రాయ నక్కర్లేదు. ఎందుకంటే వివిధ సాహిత్య ప్రక్రియల్లో గోచరిస్తూనేఉంది. ముఖ్యంగా నవ్యకథానికలో, కాని పి. యల్. దేశపాండే రచించిన పరి పోసము జాలువారే రేఖాచిత్రాలనూ, ప్రహసనాలనూ, ప్రత్యేకంగా పేర్కొనాలి. సాహిత్య సమీక్షా విషయంలో బి. యన్ మరథేకర్ అనన్య సామాన్య రీతిలో, శిల్పపు మూలసూత్రాల్లోకి వెళ్ళినాడు. దాని వల్ల వివాదాలు బయలుదేరినవి. అయితే ఈ వివాదాలవల్లనూ ఇతర వివాదాలవల్లనూ శిల్పికి పమాజానికిగల సంబంధము ఒక ఉత్సాహ జనకమైన వివాదము — తీవ్రయోచనాత్మక రచన వచ్చింది. విమర్శ కుడు పూర్వసమ్మతమైన ప్రమాణాలను మనస్ఫూర్తిగా ఘనః విచారించి, ఘనః మూల్య నిర్ణయము చేశాడు. ఆలా చేసిన విమర్శకులలో కుసుమావతి, దేశపాండేసతీ, డి. యల్ కులకర్ణి, డి. కె. బేడేకరు లున్నారు. ఈ వివాదాలు రేగిన స్థాయినిబట్టి భవిష్యత్తులో సాహిత్యానికి ఉన్నతి ఉన్నదని తేలుతున్నది.

ఆకర గ్రంథజాతము

1. A Short History of Marathi Literature.

By M. K. Nadkarni, Baroda, 1921

2. History of Modern Marathi Literature. (1800 - 1933).

By G. C. Bhate, Poona, 1939

3. The Religious Life of India : Ramdas & Ramdas is Mysore 1928; and II Eknath, A Marathi Bhakta, 1931.
By W. S. Deming
4. The Bhagat Namdev of the Sikhs, Bombay, 1938; Gramatica Marasta, Bombay, 1954; A Paizas de Christo, Bombay, 1940.
By A. K. Priyotkar
5. The Life and Teaching of Tukaram.
By J. N. Fraser J. F. Edwards; Madras 1922
6. The Poet Saints of Maharashtra.
By E. Juston Abbol; Poona, 1932
7. Ballads of the Marathas.
By Hary Arbuthnot; Acworth; Woon, 1894
8. The Poems of Tukaram.
By J. R. Fraser and K. B. Marathe; Vol. I, 1909; Vol. II, 1913; Vol. III, 1915
9. Mysticism in Maharastra
R. D. Ranade; Poona; 1933
10. The Christian Purna.
By Thomas Stephens; edited by L.L. Saldan&co., Mangalore; 1907
11. Psalms of Maratha Saints.
By Nicol Macnicol; 1930
12. Jnyaneswari
Ly Manu Subedar
13. Lingnistic Survey of India.
By G. A. Grierson, Vol VII, P.P. 1-371

మలయాళ సాహిత్యము

సి. కున్యాన్ రాజా

ఉపోద్ఘాతము

సుమారు కోటి నలభై లక్షల కేరళ ప్రజలు మాట్లాడే భాష మలయాళము. కేరళ మనే సుందరదేశము వడమటికనుమలకూ, అరేబియా సముద్రపు దక్షిణచివరకునూ, నడుమ సన్నగా ఉన్నది. ప్రాచీన గ్రీకులకు ఈ దేశాన్ని గురించి తెలియును. ఆశోకుని శిలాలేఖనాల్లో, రామాయణ, మహాభారతాల్లో, కాళిదాసుని గ్రంథాల్లో, కేరళదేశ ప్రస్తావన ఉన్నది. కాని క్రీ. శ. వరకు శతాబ్దమువఱకు కేరళదేశీయపారస్వతమంటూ ఉన్నట్టు విడితముకాలేదు. లబ్ధమైన తత్కాలీన సాహిత్యమైనా స్వల్పమూ, కాల విషయంలో సంశయాస్పదంగానూ ఉన్నది. క్రీ. శ. 14 శతాబ్దిలో బహుళ సాహిత్య సమన్వితమైన మలయాళము పూర్ణపరిణతిపొందిన భాషగా, ప్రధానంగా 'లిలాతిలక'మనే శబ్దశాస్త్ర గ్రంథములో ఉదాహరింపబడిన వాక్యాలనుబట్టి, మనకు తెలియవస్తున్నది.

తమిళభాషా పరిణామపు మాధ్యమికదశలో మలయాళము తమిళ భాషాభాగా బావించే ప్రయత్నము జరిగింది. కాని ఈ సిద్ధాంతాన్ని సమర్థించడానికి తగిన సాక్ష్యమేమీ లేదు. మొదటిసారిగా సాహిత్య సంపన్నమైన భాషగా మలయాళము మనకు గోచరించినపుడు, ఆపారమైన స్వతంత్ర శబ్దజాలము దాని శబ్దశాస్త్రము చందస్సు, అలంకారిక రీతులు అందులో చూడగలము. అనంతరము మలయాళము మీద సంస్కృత ప్రాబల్యము వచ్చినది. చివరకు చందస్సుల్లోకూడా సంస్కృతచందస్సులే ప్రముఖముగా గోచరిస్తున్నవి. అయినప్పటికి విఖ్యాతకవిగా శిల్పులు దేశీయమైన మలయాళచందస్సులనే గ్రహించి మలయాళభాషలో కలిసిపోయిన సంస్కృతశబ్దాలనుమాత్రమే ప్రయో

గించినారు. మలయాళచందస్సులలో పరళ స్వచ్ఛంగా మలయాళ కవిత ప్రవృద్ధమవుతూ వచ్చింది. దానితోపాటు కొన్ని మలయాళ సాహిత్యకావ్యాలు, సంస్కృత చందస్సులవల్ల, సంస్కృత శబ్దజాలంవల్ల, ప్రభావితమవుతూ వృద్ధిచెందినవి.

మలయాళ సాహిత్యంలో సంప్రదాయక మహాకావ్య యుగము చెరుస్సెరి కృత 'కృష్ణగాథ' క్రి. శ. 15 వ శతాబ్దితో ఆరంభమైనవనవచ్చును. సంప్రదాయక మలయాళమునకు పూర్వయుగములో మూడు విలక్షణమైన సాహిత్యకావ్యాలు మనకు గోచరిస్తవి. మొదటి రెండుకావ్యాలు క్రమముగా తమిళ సంస్కృత ప్రభావము కలిగినవి. మూడవకావ్య దేశజానవద గేయసాహిత్యము. ఈ సాహిత్య కావ్యవల్ల క్రి. శ. 16 వ శతాబ్దిలో ఉన్న ఎజుహట్టచన్ చేతుల్లో, స్థిరమైన మలయాళము సంప్రదాయక గ్రాంథికభాషగా రూపొందినది. మలయాళ సాహిత్యంలో ఎజుహట్టచన్ స్థానాన్ని హిందీభాషలో తులసీదాసు, తమిళములో కంబన్తో, పోల్చవచ్చును. బహుళప్రజానీకము భక్తి ప్రపత్తితో ఆయన రచించిన అధ్యాత్మరామాయణ మహాభారతాలను పఠిస్తున్నది. ఎజుహట్టచన్ అనేక గ్రంథాలు రచించినాడు. ఆయన రచనలు సాహితీ ప్రౌఢిమతో దార్ఢ్యనికతతో విశిష్టంగా ఉంటవి.

క్రి. శ. 17 వ శతాబ్ది మధ్యమునుంచి సుమారు రెండు శతాబ్దాలు కేరళలో కథాకళీసాహిత్యం ప్రముఖంగా ఉంటూ వస్తున్నది. కొట్టారక్కర తంపురాన్, కొట్టాయం కేరళవర్మ, ఉన్నాయ్ ఎరియార్, ఇరయిమాన్ తంపి ఈ క్షేత్రంలో ప్రముఖులు.

మధ్యమకాలిక మలయాళ రచయితల నామావళి సంతటిని ఉల్లేఖించుట అసాధ్యము. అయితే ఎజుహట్టచన్తో పోల్చదగిన మరొక మహాప్రతిభాశాలిని పేర్కొనాలి. ఆయనపేరు కంచన్ సంబియార్ క్రి. శ. 18 శతాబ్ది పూర్వార్థములో పరిగిల్లినాడు. ఆయన "తుల్లాల్వట్టు" అనే సాహిత్య ప్రక్రియను ప్రారంభించి దానిని విస్తరింప చేసిన కేరళదేశ ప్రభుమంజుషాకవి ఇతి వృత్తాలను పురాణములనుంచి స్వీకరించినాడు. అయితే వాటిని అధారం చేసికొని సమాజాన్ని పరామర్శిస్తూ పోషనచేసినాడు. పురాణ గాథలకు స్థానిక వాతావరణం కల్పించి సరళమైన దేశీయరీతిలో

కథనము పొగించినాడు. ఆయన కవితలో సంప్రదాయక గాంభీర్యము ఉదాత్త సాహితీ సౌష్ఠవము మాతృకాను గుణంగా బావబోషణమున్నూ ఉన్నవి.

19 వ శతాబ్ది

కొటిల్లుని అర్ధశాస్త్ర వ్యాఖ్యానాలనుబట్టి క్రీ. శ. 14 వ శతాబ్ది రంభములోనే మలయాళంలో ఒక రకమైన వచన రచన ఉన్నమాట వాస్తవము. కాని నవీన వచన రచన, ముఖ్యంగా సాహితీ శైలిలో వచన రచన, 19 వ శతాబ్దిలోనే నెలకొన్నది. ఈ సందర్భములో క్రైస్తవమత ప్రచారకుల యత్నాలను కృతజ్ఞతా పూర్వకంగా స్మరించక తప్పదు. మలయాళభాషలో ఉదారమైన విద్యావ్యాప్తికి, మతధార్మిక నైతిక రచనానువాదాలకు నిజంగా వారు మార్గదర్శకులు.

19 వ శతాబ్ది మధ్యంలో కేరళంలో నవ్య విద్యా ప్రభావం ద్యోతకం కావడం అరంభమైంది. నూతన పాఠశాలలకు రకరకాల పాఠ్య పుస్తకాలు కావలసివచ్చినవి దీని సజ్యఃఫలితంగా సంస్కృత సాహిత్యంలోని మహాకావ్యాను వాదోద్యమం జనరంజకంగా బయలుదేరింది. కవులు సంస్కృత కావ్యశైలిని అనుకరిస్తూ సంప్రదాయకంగా, సౌష్ఠవంగా, రచనకు పునుకొన్నారు. కాని వారి ఉపజ్ఞాజాతమైన కవిత, సామాన్యులకు దూరమైపోయింది. ఈ సంప్రదాయక మార్గంలో కొంత ప్రౌఢిమ, కఠినమూ ఉన్నప్పటికీ, అప్పటినే ఆరాధిస్తున్న మయూర వందేశకారుడైన కేరళవర్మ (1915 వ మృతి) కలకాల ముఁడే కావ్యరచనలు చేసినాడు.

దీనితోపాటు మరొక నూతన సాహితీమార్గముకూడ బహుళ ప్రజా మోదం పొందుతుావచ్చింది. సాహిత్యభావాన్ని అభివ్యక్తం చేయడానికి వ్యావహారికభాషను వాడడమే, ఈ మార్గ లక్షణము. కోడుంగల్లూర్ రాజులు, వెన్నాని, నంబూద్రిపాదులు, ఈ ఉద్యమనాయకులు. కోడుంగల్లూర్ కున్నికుట్టిన్థంపురాజు, అతని సోదరుడు ; దిగ్దంతులైత సంస్కృత వండితులు. ఐనా వారి మలయాళరచనలలో సంస్కృత వ్యాకరణరీత్యా వాక్యనిర్మాణం కన్పడదు. కేరళవర్మరచనలో వాక్య

సరణి సంస్కృతమువలె ఉంటుంది. వెన్నావి ఇంకా ముందుకుపోయి ప్రజల దైనందిన భాషలోనే కవిభారవన చేసినాడు. తద్వారా మలయాళ సాహిత్యానికి ఓజస్సువచ్చింది. భావాన్ని సూటిగా వ్యక్తము చేయడం సంభవించింది. వారి స్వతంత్రరచనల్లో గుణము ఉదాత్తంగా, శైలికపోయినా, మలయాళంలో వారు ప్రథమాధునిక రచయితలు.

ఇటువంటిలక్షణమే వచనములోనూ, గోచరిస్తున్నది. సంప్రదాయక సారస్వతోజ్ఞీవనయుగములో, లభ్యమవుతున్న, క్రి. శ. 15, 16 శతాబ్దాల వచనరచనలోవలెనే పూర్తిగా సంస్కృతప్రభావముతో, ప్రాచీన మలయాళ సంప్రదాయాలు కనబడుతున్నవి. ఇక్కడకూడా కేరళవర్మ సాహిత్యానికి ప్రమాణము ఏర్పరించినాడు. ఆయన కైలికృతకమై, మరుచిరాలంకార భూయిష్టం కావడముచేత, ఆయనను అమకరించే వారు తక్కువై నవ్వుటికి, తిరువనంతపురీయ లేదా దాక్షిణాత్యమార్గము సంస్కృత వజ్రాన మొగ్గు చూపుతున్నది. తిరువనంతపురీయులు సంస్కృతవదజాలము భారాళముగా వాడుకోడమేకాకుండా, ప్రవృద్ధ మవుతున్న భాషకు అస్పృశావికమైనా, సంస్కృతవదాలను ఉపయోగించడంలో, స్వచ్ఛమైన సాహిత్య ప్రామాణ్యము అవసరమని గట్టిగా చెప్పినారు.

కాని ఈ కైలి ప్రజారంజకము కాలేకపోయింది. వత్రికలూ, మాస వత్రికలూ, వచనరచనను రూపొందించే యత్నంచేసి, ఈ సాహిత్యకైలి దైనందిన వ్యవహారానికి అతిభారమని గుర్తించాయి. దీనికితోడుగా వ్యావహారిక వచనరచనకు ఒకానొక నూతన ప్రముఖుడు పూను కొన్నాడు. చదుమీనకా 'ఇందులేఖ' అనే నవలలో సంప్రదాయక సాహితీపరుల సిద్ధాంతాలను ధైర్యంతో ఎదుర్కోడమేకాకుండా, గుణ భూయిష్టమైన సాహిత్యకైలిలో, వచనరచన, వ్యావహారిక భాషలోనే చేయవచ్చునని చేసి చూపినాడు.

ఒక ప్రముఖవ్యక్తి గద్దవద్దరచనలో మధ్యమార్గము కనుక్కుని భావి మలయాళ భాషావికాసానికి, ప్రాతిపదికను ఏర్పరించినాడు. ఆయన ఏ. ఆర్. రాజరాజవర్మ-వైయాకరణి, కవి, విమర్శకుడున్నా. ఆయన 'కేరళసాహితీనియ' మనే ప్రామాణిక వ్యాకరణము తొలిసారి

మలయాళమునకు పరిమళమిచ్చినాడు. ఆయన మలయాళభాషకు ప్రామాణ్యము సంఘటింపజేసినవాడనవచ్చును. అలా చేయడంలో ఆయన కేరళవర్మ అనువరించిన సంస్కృతీకరణాన్ని, వెన్నాడి యత్నించిన వ్యావహారిక భాషాప్రయోగాన్నీ వివరించినాడు. క్రీ. శ. 1915 లో ఈ ప్రారంభయుగము అంతమైనదనవచ్చును.

స్వతంత్రతరచనల్లో గుణసౌష్ఠ్యం తక్కువైనా, ప్రతిజ్ఞాత్రంలో చాలాకృషి జరిగింది. కనుక, ఈ యుగము ముఖ్యమైనదే. సంస్కృతాంగ్లానువాదాలు చాలా బయలుదేరి, మలయాళసాహిత్యాన్ని విస్తృతము చేసినవి. మహాకావ్యాలు, రూపకాలు, కుమారసంభవము వంటి కావ్యాలు, యథాతథంగా అవంక్షిప్తంగా, చక్కగా అనువాదరూపంలో లభ్యమైనవి. అంగ్లంలోని మహాసాహిత్య గ్రంథాలుకూడా అనువదించబడ్డవి; అయితే ఆ అనువాదములలో సౌష్ఠ్యము లోపించింది. ఆ యుగంలోనే చందుమీనన్ గారి 'ఇందులేఖ', 'శారద', పి. వి. రామకవిశ్వ గారి 'మూర్తాండవర్మ' వంటి గొప్ప నవలలు వచ్చాయి. నాటకాలు వంప్రదాయక లక్షణానుసారంగా రచయితలురాస్తూ, నవ్యమైన ఇతివృత్తాలుకూడా తీసుకొన్నారు. కొనున్నితం పురాణ 'కళ్యాణి' నాటకంలో సమకాలిక సాంఘికజీవితము స్వీకరించినాడు. మావిలిక్కర కొచ్చిప్పూతరక రచించిన 'మరియమ్మ' నాటకంలో క్రైస్తవజీవితము ప్రతిబింబించింది. తక్కిన సాహిత్యాంగాలనుకూడా కవులు ఉదాసీనంగా చూడలేదు. 'కేవరి' అనే ఉపనామంతో కుంజిరామన్ నాయనార్ వంటి ప్రముఖుడు పోస్టజనక లఘువ్యాసాలు రచించి, ఈ సాహిత్యవిధానమును పారస్వతంత్ర జనరంజకంగా చిత్రించినాడు. పి. కె నారాయణ కవిశ్వ, అనంతపాయ్ గార్లు పాశ్చాత్య సమీక్షాప్రమాణాలు ప్రయోగించి, ప్రాచీన కవిసత్తములయు, ఆధునికకవులయు గ్రంథముల సాహిత్య సమీక్షలుచేసి కృతకృత్యులైనారు. విశాఖతా, సర్వాంగసౌష్ఠ్యంగా మలయాళభాష, రూపొందడానికి ఇది యుగప్రారంభమనవచ్చును. భాషావికాసానికి అవశ్యక పరిస్థితులు జతపడడంవల్ల ఈ యుగంలో కవులు కొత్తదారులు తొక్కినారు. నవ్యసంవిధానాలు, భావాలు, రచనా రూపాలవల్లనూ, సాహిత్యప్రవృత్తికి చాలా ప్రోద్బలంకలిగింది. సంప్ర

దాయక రచనాను వాదాలను మినహాయిస్తే, అపారంగా ప్రవృద్ధమయిన ఈ సాహిత్యం పది కాలాలపాటు నిలిచేదిగా కనబడడంలేదు. రఘు వంశము, నైషధమువంటి మహాకావ్యకైలిలో, నైదుష్యాన్ని, కావ్య శిల్పాన్ని, అకాలపు మహాకవులు ప్రదర్శించినారు. కాని భవిష్యత్తులో వాటిని బహుశః ఎవరూ చమవలేకపోగా సాహిత్యంలో విచిత్రపాయా లవుతవి. కాని ఆ మహాకవులు అద్భుతకృషికి నిదర్శనభూతులై బాషకు ఒకరూపము ప్రసాదించారు.

ఆధునికయుగము

కుమారన్ ఆశా ప్రచురించిన 'నళిని' అనే ఖండకావ్యంవల్ల సాహిత్యాభిరుచిలో విప్లవాత్మక పరివర్తనము తొలిపారిగా గోచరించింది. ఆ ఖండకృతిలో ఇతివృత్తము ప్రేమ అయినప్పటికీ, అది విశిష్టమైనది కుమారన్ ప్రేమను ఇతివృత్తంగా స్వీకరించి, సూక్ష్మశిల్ప నైపుణ్యంతో మలచినాడు. ఆయన ప్రేమవల్ల కలిగిన ఉదాత్త పారమార్థిక జీవితానుభూతిద్వారా, అమరాగానికి 'ఉన్నతపాతనము' (Sublimity) పమకూర్చినాడు. ప్రాచీనుల నిర్ణీతశృంగారము, సంస్కృతకవుల శృంగారనామకల సంచారీస్థాయి బావాబమీద లభారపడింది. ఆయన ఆ మార్గానికి భిన్నంగా వెళ్ళినాడు. కేరళవర్మ ప్రవేశపెట్టిన సంపన్నమైన వదగుంభన సంప్రదాయాన్నికూడా కుమారన్ విడిచిపెట్టి, దానికి బదులుగా సుకుమార శయ్య అవలంబించి, బాహ్యకృతికన్న సూక్ష్మ బావవివేచనము ప్రధానంగా పెట్టుకొన్నాడు.

'నళిని' అనే కావ్యం నవ్య బావ వ్యక్తీకరణకు శ్రీకారంచుట్టినా, ప్రాచీన సాహిత్యకైలి తగ్గిపోవడానికి మరికొన్ని సంవత్సరాలు వట్టింది. అప్పుడు మలయాళ సాహిత్యము ఆధునిక దశలో అడుగుపెట్టింది. ఈ సారస్వతోద్యమానికి ప్రధాన పురుషుడు, వల్లత్తోర్. ఆయన 1915 లో 'ఒరుచిత్రం' అనగా ఒక చిత్రరువు అనే రచన ప్రచురించిన నాటినుంచీ, నవ్యకవితామార్గము ప్రారంభమైంది. వల్లత్తోల్ మహాకావ్య మార్గములలో అగ్రగణ్యుడు. అయితే ఆధునిక యుగతత్వమునల్ల, ఆయనలో మార్పువచ్చింది. అదివరకే ఆయన వాల్మీకిరామాయణ

మును యథాతథంగా వద్యానికి పద్యం అనువదించి, ప్రకటించి నాడు; అయిన అష్టాదశసర్గల్లో 'చిత్రయోగ' మనే మహాకావ్యము అకాలపు అచారంప్రకారం చెప్పినాడు. దేశమంతటినీ జాతీయోద్యమం ఉత్తేజపరుస్తున్నప్పుడు, అయినలో మార్పు కలిగింది. ప్రథమప్రపంచ పంగ్రామంవల్ల జాతీయోజ్జ్వలనశక్తులు విజృంభించగా, యావద్భారత దేశంలో మానవులు నవ్యజీవితముకై పరితపించినారు. వల్లత్తేరీ ఈ నవజీవన మహాకాంక్షకు, వ్యాఖ్యాత అయినాడు. సంకుచితత్వంలేని జాతీయ శంఖధావము పూరించి మహాదాత జాతీయాదర్శ ప్రతిబింబమును సృజించుకొన్నాడు. అందుకాయన ప్రాచీన మలయాళకవి పరంవర మార్గంలో దేశీయ చందస్సులోగ్రహించి, ముందు తానువాడిన సంప్రదాయక సంస్కృత చందస్సులు విడిచిపెట్టినాడు. సుమారు పదేళ్ళపైగా కవితా ప్రతిభవల్ల అయిన రసపుష్టిగల కావ్యాలను సాహిత్యప్రక్రియాసౌష్ఠ్యం విడవకుండా కురిపించినాడు. ఆ కవీశ్వరుని కవితాప్రతిభ ప్రముఖమైన ప్రతి జాతీయమైన ఇతివృత్తాన్నీ స్పృశించింది. అయిన సాంఘికంగా అర్థికంగాజరిగే అన్యాయాలు సహించలేక వలవిస్తూ, భవిష్యత్తు పిలిచేపిలుపు వినకుండా ఊరుకోలేదు. అయినా వల్లత్తేరీ ఈ యుగంలోకూడ కేవలం జాతీయతనూ, సామాజికమైన అసంతృప్తి, వ్యక్తముచేసే కవిత్వముమాత్రమే చెప్పలేదు అయిన ఉత్కృష్టరచన 'మగ్ధలానీమరియం' కూడా ఈ యుగంలో ఫలించిందే. ఆ కావ్యంలో అద్భుతమైన ఆధ్యాత్మికమైన శాంత వాతావరణంలో క్రిస్తును సృష్టిచేసి, మారిమగ్ధలానీ జీవితమునూ, ఆమెతోవచ్చిన మార్పునూ కవి కావ్యవస్తువుగా చేసినాడు.

వల్లత్తేరీ, కుమారన్ఆశక. ఉల్లూర్ పరమేశ్వరయ్యర్ అనే ముగ్గురుమూర్తులవల్ల నవ్యోద్యమము వృద్ధిపొందింది. ఉల్లూర్ మంచి విద్వాంసుడు. అయిన తన ఆరంభజీవితంలో కేరళవర్త ఆవలంబించిన సాహితీ సంవిధానాన్నే, తు చ తప్పుకుండా అనుసరించి, 'ఉమ

1 ఇతర భారతీయభాషల్లో దీన్ని అనువదించేయడానికి సాహిత్య అకాడిమీ పూనుకొన్నది. —సంపా.

కేరళమ్' అనే కొంత పాదవముగల మహాకావ్య రచన చేసినాడు. ఆయన ప్రాచీన లాక్షణికులమార్గం అనుసరించినా నవీనోద్యమంవల్ల వరసకుడైనాడు. అయితే ఆయన సామాజికవిప్లయాల్లో పూర్వాచారాల ఉద్ధారకుడు కావడంచేత, సమకాలిక యుగతత్వమును గ్రహించలేక పోయినాడు. ఇయనది ఎప్పుడూ పురాతనాన్నిమాచే వెనుకచూపు. ఉల్లూర్ రచనల్లో 'వింగళ' వంటి బృహత్కావ్యాల్లో, కథావస్తువు ప్రాచీనమైనదే. అందన ఆయన మేరీమాగ్దలీనా అనే కులబిమోక్షాన్ని పొందిన ఇతివృత్తంవంటిదే స్వీకరించినాడు. 'కర్ణభూషణము' లోనూ ఇయన ప్రాచీనతనే అభిమానించినాడు. ఆయన శైలికూడా కేవలం సంస్కృత సమాన భూయిష్టము, యత్నపూర్వకము అలంకారకోబిత మున్నూ. అందుచేత ఆయన కృతులు జనామోదము ఎప్పుడూ ఎక్కువగా పొందలేదు.

కుమారన్ ఆకాశ విషయము తద్బిన్నము. వల్లత్తోలేకంటే నవ్యోద్యమము అతన్ని ఉజ్జాతలూపింది. అందుచేత కుమారన్ పాదవముతో, ఓజస్సుతో, భావాభివ్యక్తముచేసి, మలయాళ సాహిత్యంలో మహాన్నతస్థానము పొందినాడు. ఆయన తొలిసారిగా చెప్పిన 'వీణపూ' (అనగా 'రాలినపూ') అన్న కావ్యంవల్ల, ప్రాచీన సంప్రదాయాన్ని ఋద్ధిపూర్వకముగా విసర్జించినట్టు, విశదమవుతున్నది. ఆయన అదిలో రచించిన 'నళిని' 'లీలా' నామక కావ్యఖండికల్లో సఫలము కాని ప్రేమ ఇతివృత్తము. ఆ రచనల్లో ఆయన కావ్యరచనా ప్రావీణ్యము ఉదాత్తంగా గోచరిస్తుంది. కాని సామాజిక కథావస్తువును స్వీకరించినప్పడే ఆయన ప్రతిభ బాగా వాసించింది. కుమారన్ ఆత్మ్యత్తమ కావ్యత్రయం 'దురవస్థ' 'చండాలభిక్షుకి', 'కరుణ' అన్న వాటిని రచించాడు. మొదటి రెండుకృతులూ బహుకాలంనుంచీ సంఘంలో హేయంగాచూస్తున్న సమాజాక్రొశంతో ప్రతినినదిస్తున్నవి. 'దురవస్థ' అనే ఖండకావ్యంలో మోస్లావిష్లవకాలంలో ఒకానొక బ్రాహ్మణ స్త్రీ ఇల్లూవాకిలి, అయినవాళ్ళనూ కోల్పోయి అస్పృశ్యుడికి భార్య కావలసి వచ్చిన కథను కవి చిత్రించినాడు. అది హృదయాన్ని ద్రవంపజేసే మందర ఖండకావ్యం. గాఢమైన చిత్తశుద్ధితో బావోద్రేకంతో చెప్పిన

కావ్యమిది. 'చింతావిష్టాయయాసీతా' అనే బండకృతిలో వారీత్య పరామర్శ వస్తుంది. సీత యదార్థమానవభావాలను వ్యక్తంచేసింది. సనాతన విమర్శకులు నిశితంగా యీ కావ్యాన్ని విమర్శించారు. కావ్యదృష్టితో చూచినప్పుడు, ఈ కృతి నిస్సంశయంగా ఉత్తమమైంది. ఆయన ఘనంగా సజీవపాత్ర సృష్టి సాధించాడు. ఒక్కొక్కసారి ఆయన శైలి పెదసరంగా ఉంటుంది. అయితే పాత్రపోషణలో తక్కిన కావ్య నిఘణులు ఇద్దరికన్న, కుమారన్ నిశ్చయంగా ఘనమైన చెప్పాలి.

కావ్యనిర్మాణపారీక్షలైన ఈ ముగ్గురిపల్ల, మలయాళ కవిత్వం మూడు పూవులు ఆరుకాయలుకాచి, వర్తమానమయిన ఔన్నత్యాన్ని అందుకొన్నది. వ్యాసరచనా పరిమితి అతిక్రమించడానికి నీలులేదు కనుక, నవిన కాలంలో ప్రముఖ రచయితలను ప్రస్తావిస్తాను. న్యూన శ్రేణిలోని కవులలో వి. జి. బాలకృష్ణ పట్టిక్కరును, కల్పానిక బావోద్వేగతలో, అగ్రేపరుడని మొదట పేర్కొనాలి. చిన్న వయసులోనే అతను రాలిపోయినా తన తరము వారిని గాఢంగా ఆకర్షించినాడు. నలప్పట్ నారాయణమినన్ ఎక్కివ రచనలు చేసిన కవి కాకపోయినా కొన్ని కృతుల్లో ముఖ్యంగా 'కన్నునీర్తుళ్ళి' అనే విషాద కావ్యంలో వస్తువు, భార్యమరణము; ఆ కావ్యంలో పదికాలాలపాటు నిలిచే గుణమున్నది. ఆయన అనుభూతి యధార్థమూ, గాఢమూ కావడంవల్ల, కన్నునీర్తుళ్ళి జీవనసంబంధమైన ప్రగాఢ సత్యాలను స్పృశిస్తున్నది. ఆయన కావ్యాలన్నిటిలో కవికిగల పర్యాలోచనా స్వభావాన్ని చూడవచ్చును. ముఖ్యంగా 'చక్రవాళం' 'ఒరుమనల్తరి' (అనగా ఇసుకరేణువు) అన్న కృతుల్లో, ఆయన ప్రజాకవికాడు; సంస్కారంగల కొద్దిమందికే కావ్యము చెప్పినాడు అనిపిస్తాడు.

మరొక ప్రముఖవ్యక్తి చిన్నవయసులోనే రాలిపోయినాడు. ఆయన చంగంపుజెహ కృష్ణపిళ్ళై. ఆయన కవిత్వంలోని సంగీత మాధుర్యం వల్లనూ, భగ్గుమనోరథములను కవిత ప్రతిబింబించడం చేతనూ ఆయన సజీవుడై ఉన్నప్పుడే అధికంగా అశేష ప్రజామోదం పొందినాడు. ఆయన 'రమణన్' అనే దీర్ఘమైన జానపద విషాద కావ్యము, ఇదప్పళ్ళి రామవన్పిళ్ళై అనే ప్రియమిత్రుని ఘోరమరణ

సందర్భంలో రచించినాడు. కవి తొలి ఇరవయ్యేళ్ళ జీవితకాలంలో రచించిన 'రమణన్' అనే కావ్య సౌందర్యము సహృదయులను వెంటాడుతుంది. ఇతివృత్తానికి చక్కగా అనుకూలంగా ఉన్న భీషణ రమణీయ గీతికామాధుర్యంవల్ల కవి పాఠకులలో కేవలం వదాలు బాగా వ్యక్తము చేయలేని, నై రాశ్యము కలిగించాడు. చంగంపుజహ అమితంగా రచనచేసినాడు. ఆయన రచనా ప్రభావము ఈ నాటి యువ కవులను అలముకొన్నది. ఆయన మిత్రుడు ఇడప్పల్లి బహుళగ్రంథ నిర్మాత కాకపోయినా భవిష్యత్తులో బహుకారం ఆయన ఉత్తమ కవి తను అత్యుత్సాహంతో కొందరు సహృదయులు అస్వాదిస్తారు.

సర్వతో ముఖప్రజ్ఞాశాలి ఆయన సర్దార్ కె. యం. పటిక్కురు నవీన గ్రంథ రచయితలలో ఒకరు. విజానికి ఆయన ఎంత ప్రతిభాశాలి అంటే, తన రాష్ట్రముకాని రాష్ట్రంలో, విదేశీయ రాయబారిగా, చరిత్ర కారుడుగా, ప్రసిద్ధాంగ్ల రచయితగా వన్నెకెక్కినాడు. అయితే కేరళేశ్వర ప్రజలకు ఆయన ప్రముఖ మలయాళకవులలో ఒకరనీ. వాటకకర్తగా, నవలా రచయితగా, విమర్శకుడుగా, సమస్తసాహిత్య ప్రక్రియలూ చేబట్టి, సంపన్నము చేయకుండా ఉండలేదనీ తెలియదు. 'చింతా తరంగిణి', 'వంకివరణయం', 'అంబపాలి' అనే కృతులు ప్రత్యేకంగా పేర్కొన తగినవి. 'కుమారవంభవమ్', 'ఇనప్పక్షికల్', 'పతింజమూరి,' అనేవి ఆయన చేసిన కావ్యానువాదాలు-లాక్షణికధోరణి లోని 'భీష్మన్', 'మండోదరి', 'ధృవస్వామిని' అనే నాటకాలను పేర్కొనవచ్చును. ఆయన శైలి సరళంగా, సౌగమ్యగా, ఉంటుంది. సంస్కృత ద్రవిడ చందస్సులు రెండూ ఆయన చెప్పినట్లు వింటవి. పటిక్కుర్ చేసిన వచనరచనలలో 'స్వీయచరిత్ర', 'కేరళవింహము' 11 అనే ఐతిహాసిక నవలలోనూ, చురుకైనబుద్ధి, విస్తృతసంస్కారము, చారిత్రిక దృక్పథమున్నూ, ప్రత్యక్షమవుతున్నాయి.

11 ఇటీవల ఇది హిందీలో అనువదించబడి, సాహిత్య అకాడమీవారిచే ప్రకాశితమైంది. —సంపా.

బాగా వన్నెకెక్కిన కవులలో ఈ యుగంలో జి. శంకర్ కురుప్ ప్రముఖుడు. కావ్య నిర్మాణశక్తులు ఆయనలో ఈ కాలంలోనే పరిపాకము పొందినవి. ఆయన బావగేయకవిగా, ప్రతీక ద్వారా బావమును స్ఫురింపజేయడం. ప్రధాన పరివిధానంగా విర్పరుచుకొన్న కవిగా, ఆధునిక కవికోటిలో ఉన్నతస్థానము పొందినాడు. ఆయన కావ్యరత్నము సానవట్టినతీరుగా ఉన్నది. సానలుతీర్చిన జాతిరత్నాల వంటి ఏదాలను పోహళించడమేకాక, ఎక్కువగా ప్రతీకలద్వారా బావాభివ్యక్తికరణం చేయడమే. ఇతరకవులకన్న ఆయనలో విశిష్టత. ఆయన నవీనకాల సామాజికాద్రిక ప్రేరణల గాఢప్రభావము పొందినాడు. యువజనాభ్యుదయవాదం ఆయన కవితలో ప్రతిబింబితమైంది. కాని వల్లత్తోరే వలె ఆయనదృష్టి బహుముఖంగా ఉంటుంది సంస్కృతివిషయంలోనూ నిరవచ్ఛిన్న సంప్రదాయ విషయంలోనూ, భారతీయతనే ఆయన గాఢంగా వక్కాణిస్తూ, పనాతనదై గోచరిస్తాడు. ఆయన వామపక్ష సామాజిక పిద్ధాంతాలు సోకడంవల్ల, నవ్యుడుగానూ కనబడతాడు.

పూర్వయుగానికి చెందిన కొంతమంది కవులను వేరువేరుగా పేర్కొనాలి. కుందూరు నారాయణమీనన్ ద్విపదకావ్యము నవీన విధానంలో రచించి, కవితను జేగీయమానము చేసినాడు. కవి ఇందులో ప్రజారంజకంగా ఉండే గేయాల్లోని కథలనే, ఇతివృత్తంగా తీసికొన్నాడు. ఆయన సంస్కృత పదజాలము పూర్తిగా విడిచిపెట్టి, (వక్కా) శుద్ధ మలయాళభాషనే ప్రయోగించి, సాహిత్యానికి విశిష్టశోభ కూర్చినాడు. 'కోమప్పన్' అనే కావ్యము ఆయన అద్భుత ప్రజ్ఞాఫలము. కావ్యకథ సంలో ఒక్క సంస్కృతపదాన్ని కూడా ప్రయోగించకుండా, శాబ్దికంగా సాము గడిదిలు చేయడం అలా దూరంగా ఉంచితే, నారాయణమీనన్ కవితలో న్యచ్చత ఓజస్సు. సౌందర్యం అపూర్వంగా తీసికొని రాగలిగినాడు కట్టకయత్తిల్ చెరియన్ మాప్పిలాయి అనే మణిక కవి ప్రాచీన మార్గానికి చెందినవాడు. 'శ్రీ వీను విజయ' మనే మహాకావ్యం రచించాడు; పాతనిబంధనలోనిది. క్రిస్తు జీవితంలోనివి ప్రధాన సన్నివేశాలను ఇతివృత్తంగా స్వీకరించాడు. పదక్కుమక్కుర్ రాజరాజవర్మ ప్రాచీన కవితా మార్గంలో వాడైనా, ఇంకా పటిష్ఠంగా కావ్యరచనలు

సాగిస్తున్నాడు. ఆయన చాలా మహా కావ్యాలు రచించాడు. వాటిలో రాఘవాభ్యుదయం ఆయన కవితా పటిమను చూపుతుంది.

అదినుంచి మలయాళ సాహిత్యాన్ని కవయిత్రులు తమ రచనలతో సంపూర్తి చేస్తూవచ్చారు. క్రీ. శ. 1915 పూర్వము తోట్టకట్ ఇక్కను అమ్మ అనే కవయిత్రీ గద్యవద్య మిశ్రంగా సంప్రదాయక మార్గంలో, 'సుభద్రార్జునం' అనే రూపకం రచించింది. దానివల్లనే ఆమెకు ప్రశస్తి వచ్చింది. ఇటీవల కవితాక్షేత్రంలోని నలప్పట్టు బాలమణి అమ్మ, లలితాంబికా అంతార్జనం, మేరీజాన్ తోట్టమ్, ముతుకులం పార్వతమ్మలు ప్రశంసార్హులు. బాలమణి అమ్మ మాతృత్వాన్ని వర్ణించిన కవయిత్రీ. ఆమె కావ్యంలో బావోద్వేగం అధికంగా ఉండడమేకాక బావ, శయ్య, ఔచిత్యము, చాల శ్రద్ధగా నిర్వహించింది.

లలితాంబిక కథానికా రచయిత్రీగా, రోకానికి ఎక్కువగా శైలినినదయినా కవయిత్రీగాకూడ, వాసికెక్కినది. మేరీజాన్ తోట్టమ్ సాహితీ ప్రపంచంలో కొద్దికాలం జీవితం గడిపి, పరివాణికగా మారి పోయింది. అధ్యాత్మిక చిత్తవృత్తి. ఆమె రచనలలో ముఖ్యంగా, "కవితారామము" అనే కవితా సముచ్చయంలో గోచరిస్తుంది. అందుకని 'అంతరంగస్వగతం' అనే కవితాఖండంవల్ల శైలి పరిపాకము లేకపోయినా, పర్యాలోచనాశీలముగల ఉదాత్త కవయిత్రీగా, ఆమెలోకవిదిత.

కొత్తమళపు

సుమారు క్రీ. శ. 1836 లో మలయాళకవిత కొత్తమళపు తిరగడం ఆరంభించింది. జాతీయోద్యమంవల్ల వచ్చే ఉత్తేజము శమించి పోగా ముఖ్యంగా వామవక్షసంబంధ రాజకీయ తత్త్వమువల్ల, యువకులు ద్రిక్పక్షులై నారు. యువజనుల కవితాపిద్ధాంతము ప్రశస్తిలోకి వచ్చింది. ప్రాచీనకవుల రచనల్లోని చిత్తశుద్ధిరాహిత్యాన్ని, స్వీయానుభూతివల్ల ఉద్భవించని కుహనాభావమునూ తీవ్రవిమర్శకులు చీల్చిచెండాడగా, అభ్యుదయ కవితామార్గం ఆవలంబించిన యువకవులు, ప్రాచీన సాహితీ పరులను ముఖాముఖి సవాలుచేసి 'పురోగమనవాదా'న్ని పారస్వత

రంగంలో ప్రవేశపెట్టినారు. ఈ అభ్యుదయ సారస్వతక్షేత్రంలో విమర్శకాగ్రేసరులు, ఎ. బాలకృష్ణవిశ్వే, జోసఫ్ మందాస్సెరి, యం. పి. పాల్ ప్రభృతులు. ఈ పురోగమన మార్గములయిన కవుల కృతులు ఉత్తమ కావ్యశ్రేణిలోకిరావు. ముఖ్యంగా కథావిక నవలారచనల్లోనే వీరు కృతకృత్యులైనారు. ఐనా చాలమంది ప్రముఖరచయిలమీద అభ్యుదయప్రభావం ఉన్నదని అందరూ అంగీకరించాలి. అభ్యుదయ కవులు ప్రసిద్ధ గ్రంథకర్తలకు నవ్యదృక్పథంకూడా కలిగించారు. ముఖ్యంగా పల్లెత్తేల్, శంకరకురూపుల కావ్యాల్లో అభ్యుదయభావ ప్రభావం విశేషంగాఉంది. కేవల పురోగమనవాదుల్లోకూడా సమర్థులయిన కవులున్నారు. వారిలో యన్. వి. కృష్ణవర్యుర్, అక్కిట్టం, ఒలప్పమన్న, వాయలార్, రామవర్మ, పి. భాస్కరన్, కేదామంగళం, వప్పకుట్టి, ఇదాస్సెరి గోవిందనాయర్, ఓ. యన్. వి కురూప్, అను జనులను పేర్కొనవచ్చును.

గత ఇరవయ్యేళ్లనుంచి అభ్యుదయ భావభావితులుకాని కవులు లేరని అంగీకరించినా, మలయాళ వివిధానవంతి ప్రధానవాహినినుండి చీలిపోలేదు, యువకవిమార్గంలో ముగ్గురుకవులు ముఖ్యులు. వైలోపల్లి శ్రీధర్మినిన్, వెన్నికుళమ్ గోపాలకురూప్, వలాయినారాయణన్ నాయరు ప్రముఖకవులు. వీరు అధికంగా అభ్యుదయ భావభావితులే అయినా, మలయాళ సత్ సంప్రదాయపు కోపలోవారే. పాలాయ్ రచించిన 'కేరళంవలరున్ను' (వర్ణమానకేరళ) అన్న కావ్యంలో మహా కావ్య ధోరణిలో ఆధునిక కేరళమును ఇతివృత్తంగా తీసికొన్నాడు. కథలూ, గాథలూ, వ్యక్తులూ, రీతులూ మలయాళ సంబంధమైనవే స్వీకరించి ఏకముఖంచేసి కావ్యములో నిబద్ధముచేసినాడు. ప్రాచీనకావ్య మార్గము ఏ విధంగానూ ఆగిపోలేదు. పి. కున్జీరామన్ నాయర్, కె. కె. రాజు ప్రభృతులు విశేషంగా సంప్రదాయాన్నే అవలంబిస్తున్నారు.

వచనము

1919 క్రీ॥శ॥ నుంచి నవ్యయుగంలో వచన వాఙ్మయానికి ముఖ్యంగా పేరువచ్చింది. పి. పి. రామన్ విశ్వే రచించిన 'రామరాజు

బహదూర్' అనే టిప్పసుల్తాన్ దండయాత్రకు సంబంధించిన రచన వల్లను అప్పనీతంపురాన్ రచిత 'రామరాజ బహదూరు' వల్ల కె. ఎం. పణిక్కరుకృత 'కేరళ పింహం' వల్ల ఐతిహాసిక నవల పరిపాకము పొందింది. అంతకన్న ముఖ్యమైనది నవ్యరీతిలో పాగిన సామాజిక నవలాప్రాదుర్భావము. ఈ నవల విరివర్తన కాలమైన సామాజిక వ్యవస్థను చిత్రిస్తున్నది. 'ఇందులేబ', 'కారద' వంటి నవలలు కాల्పనిక బావోద్వేగ చృష్టిలో లక్ష్యప్రాయమైన రచనలు. అయితే నవ్యసాహిత్య యుగము గత కాలిన కాల्పనిక బావోద్వేగ వాదానికి వ్యతిరేకమై, కేవలం వాస్తవికతకోసం ముందడుగు వేసింది. 'అప్పహన్రిమకర్' అనే నవల నంబూద్రి - నాయర్ల సంబంధ బాంధవ్యములను చిత్రించడానికి యత్నించిన ప్రథమ వాస్తవిక నవల. 'బాల్యకాలసఖి' అనే నవల ఈ సాహిత్యక్షేత్రంలో ఎన్నడగినది. కాని వాస్తవికమై పాంఘికమైన నవలను ఉన్నత సాహిత్యస్థాయికి తీసుకు పోగలిగిన రచయిత, తక్షణ సాహిత్యకరపితృ. ఆయన అపూర్వ ప్రజ్ఞావిశేషంతో కథానికా రచయితగా, ఆదిలో యశస్సు గడించినాడు. మలయాళములో ఆ సాహిత్యకాళంలో ఆయన మహాప్రవీణుడు. అయితే 'కోటి యుటిమకన్' అనే గ్రంథమువల్ల నవలా సాహిత్య క్షేత్రంలో కూడా ప్రవేశించి వన్నె కెక్కినాడు. ¹ 'రంతితంగాజపా' (రెండు శేర్లు భాగ్యం) అనే నవలలో తేమగా ఉండే అలెప్పీ ప్రాంతంలో భూమిలేని కర్షకుని జీవితము ఆయన వివరంగా చిత్రించినారు. పాత్రపోషణ పాటనము, సామాజిక వ్యవస్థను వాస్తవికంగా చిత్రించడం వల్లనూ, ఈ నవల వెంటనే ఉత్తమ సాహిత్య కోటిలో చేరింది. ఆయన ఇటీవల రచించిన నవల ² 'చెమ్మాన్' లో, అలెప్పీలో బెత్తవారి పేదజీవితం చిత్రింప బడింది. మలయాళంలో ఇది ఉత్తమోత్తమ నవల.

¹ ఈ నవల భారతీయ భాషల్లో అనువదించ చేయడానికి సాహిత్య అకాడమీ ఎన్నిక చేసింది. దాని హిందీ అనువాదము 'దోస్త్ భాన్' ప్రచురితమైంది. — సంపా

² 1957 లో సాహిత్య అకాడమీ వారి కానుక ఈ నవలకేయబడింది — సంపా

తొల్లింటి కథారచయితలలో ఆధునిక కథ, నవలనూ మళ్ళయాలంలో వ్రాసి బాషాసేవ అపారంగా చేసినవారు పి. కేశవదేవ్. అందు కాయన ప్రశంసార్హుడు. ఆయన రచించిన 'ఒడావిలేనిన్ను' (మురికి కాలవనుంచి) మలయాళ బాషలోని ఉత్తమ నవలల్లో ఒకటి. యన్. కే. పొట్టిక్కట్టరాసిన 'విషకన్యక' విశిష్ట గుణోపేతమయిన రచన-జోసెఫ్ మందాప్పరి 'ప్రొఫెసర్' అనే నవలలో, ఉపాధ్యాయుని నిరుపేదజీవితము కథావస్తువు. ఈ రచయితకూడా గణనీయుడు. 'కొంతాయుంకురుసుం' అనే నవలలో ఆయన పేదకైస్తవుల మీద చర్చనబావం కథావస్తువుగా చేసినాడు.

మలయాళంలో కథానికారచన అదిలోనే పరిపాకము పొందింది. సామాన్యంగా రచనాధోరణి ఉదాత్తంగా ఉంటూ వచ్చింది. కథానికారచయితలుగా కృతకృత్యులయినవారు చాలామంది ఉన్నారు. అందరి పేర్లు ఉల్లేఖించడం సాధ్యంకాదు. ఈ సాహిత్యశాఖలో తకాషి నిస్సందేహంగా ప్రవీణుడు. ఆయన కథానికలను మొపాసా, చవోవ్ల రచనలతో పోలి పై ఏమూత్రమూతీసిపోవు. పొంకున్నంవార్కి, కె. టి. మహమ్మద్ బషీర్, పి. పి. కుట్టికృష్ణన్, పొట్టిక్కట్ట, కోవూర్, కరూర్, సరస్వతి అమ్మ, లలితాంబికా అంతార్జనం, కథానికారచనలో చెప్పకోతగినవారు. వార్కి, బషీర్, పొట్టిక్కట్ట, కుట్టికృష్ణ ప్రభృతులు వామవక్ష రచయితలు, అనదగుదురు. వారి కథావస్తువులు ప్రధానంగా సామాజిక సమస్యలూ, సంఘంలో జరిగే అన్యాయాలున్నూ. కుట్టికృష్ణన్ 'ఉమ్మచ్చు' అనే నవల గొప్పది. లలితాంబిక నంబూద్రి నమాజంలో అవకతవకలను వర్ణించింది. ఆమె కథానికలు అపూర్వంగా విలువైనవి. ఆమె సంఘజీవితంలో వెలుగులోకిరాని ఒకానొక శాఖవారి జీవితము చి తించింది.

రూపకము

రూపకక్షేత్రంలో సాహిత్యవికాసం స్పష్టంగా ఉంటున్నది. మలయాళ సాహిత్య సంప్రదాయంలో నాటకము దృశ్యకావ్యంగా పరిగణింపబడింది. కాళిదాస, భవభూతి ప్రభృతుల సంప్రదాయం ఇప్పటికీ

క్షీణించిపోలేదు. కాని నూతనోత్సాహ వికాసాలవల్ల పాశ్చాత్యపద్ధతిలో నటనానుకూలమైన రూపకాలు ప్రజామోదము పొందడం ఆరంభించాయి. అయితే నాటకాలన్నీ కేవలము రంగానుకూలంగా రచింపబడ్డవి కనుక సాహిత్యస్థాయిని అందుకోలేవు.

నాటకాల్లో సి. వి. రామన్ విశ్వ రచించిన 'కురువిళ్ళకరి' (వంతులులేనిబడి) అనే ఉత్తేజకర సాంఘిక సుఖాంతవాదకంలో వాయుకుల సామాజికజీవితంలోని ఆరాజకమూ, కల్లోలమూ, చిత్రింపబడ్డవి. యుగసంధిలోని సమాజముయొక్క అవ్యవస్థ, భావితరము వారిని ఆకర్షిస్తుంది. రంగవికాసానికి దోహదంగా చారిత్రక నాటకాలు ఇ. వి. కృష్ణవిశ్వ అనే మరొక రచయిత రచించినాడు. కైవిక్కర వద్దనాథ విశ్వ 'కల్వరివితె కల్పవదపం' అనే అద్భుత నాటకంగా క్రిస్తు మనోవేదనను రచన చేసినాడు. యస్. కృష్ణవిశ్వ, ఇదాస్సిరి గోవింద నాయర్ కూడా మంచి సాహిత్యస్థావరముగల ప్రముఖ నాటక కర్తలు. యువనాటక కర్తలలో చలప్పన్ నాయర్, కె. టి. మహమ్మద్, టి. యస్. గోపినాథన్ నాయర్ చెప్పకోదగిన రచయితలు.

విమర్శ

ఈ యుగంలో సాహిత్య విమర్శకూడా అద్భుతంగా వృద్ధి పొందింది. ఆదిలో ఆలంకారికులు సాంప్రదాయక పారస్వతాన్ని ప్రధానంగా సమీక్షచేసి, శ్రేయోదాయక విమర్శనాత్మక పారస్వత వికాసానికి దోహదము చేసినారు. పి. కె. నారాయణవిశ్వ విమర్శకాగ్రణి అయితే యం. పాల్, మందాస్సిరి, బాలకృష్ణవిశ్వ ప్రభృతులవల్ల, మలయాళ పారస్వత సమీక్షలో సవజీవమువచ్చింది యువరచయితలకు మార్గ దర్శకుడై, యం. పి. పాల్ నవల, కథానికా రూప పరిశీలన చేసినాడు. జోసెఫ్ మందాస్సిరిలో సాంప్రదాయక వైదుష్యము, అతి నవీన దృక్పథ మున్నూ, సమన్వయమైనవి. ఆయని ప్రధాన ప్రాతినిధ్యం ఆధునికుల తరపున వహించినాడు. ఎ. బాలకృష్ణవిశ్వ మలయాళంలో ఫ్రెంచి సాహిత్య ప్రక్రియలు ప్రవేశపెట్టినాడు. కేరళములో మొపాసారచనల గాఢ ప్రభావము తీసుకొని రావడానికి ఆయనకు వాటిమీద కల అభి

మానమే కారణము. నవ్యభావ వికాసానికి కుట్టి కృష్ణమరార్, కుర్కోట, కూనప్ప, గుప్తన్ నాయర్ ప్రభృతులు కారకులు

మలయాళ సాహిత్యము అధికంగా ప్రగతి వాద మార్గానుకూలంగా ఉన్నప్పటికీ, ఆధునిక లోక వైజ్ఞానిక రీతులను బాగా అవగాహనచేసి కొని, సునంపన్నమైంది.

జీవిత చరిత్ర - యాత్రాది గ్రంథములు

జటివల వచన సారస్వత శాఖలో జీవిత కథారచన విశిష్టంగా పురోగమించింది. పి. కె. వరమేశ్వరన్ నాయర్ రచించిన పి. కె. నారాయణపిళ్ళై జీవితచరిత్ర, ఆయనే వ్రాసిన సి. వి. రామన్ పిళ్ళై జీవిత కథ, ఈ సారస్వత క్షేత్రంలో ప్రమాణాలను ఏర్పరించినవి. కేరళవర్మ, రాజరాజవర్మ, ఉల్లూర్ వరమేశ్వర్ అయ్యరుల వ్యప్తి జీవితాలనుగూర్చి మొదట వ్రాయబడిన గ్రంథాలు ప్రశస్తి పూర్ణములై విమర్శన శూన్యములై, వాస్తవిక వత్వదూరములు. వరమేశ్వర్ నాయరు జీవితకథారచనా శిల్పము తీర్చిదిద్ది, ఆ రచనలో సూక్ష్మవిమర్శనాత్మక తత్వముతోపాటు పరిశోధనమును, సాహితీవిర్మాణ కౌశలమును, ప్రవేశపెట్టినాడు ఐ. పి. చాకో, ఎ. డి. హరిశర్మ డాక్టర్ కె. యం. జార్జి ప్రభృతులు ఈ సాహిత్య క్షేత్రంలో విశేషకృషి సల్పినారు.

స్వీయచరిత్రలుకూడా ఆరంభమైనవి. - పి. కె. నారాయణపిళ్ళై రచించిన 'స్మరణమండలమ్' అనే స్వీయ జీవితకథ, సాహిత్యస్థాయిని అందుకొన్నది. ఆయన విమర్శకుడు, కవి, విద్వాంసుడు, అధివక్త, ప్రాధ్వివాకుడుగానూ ప్రసిద్ధుడు. ఆయన స్వీయచరిత్రలో తన ఆరంభ జీవితమును ప్రావీణ్యముతో రచించినాడు. అందులో తిరువనంతపుర పరిస్థితులను విస్తృతంగా అవలోకనచేసినాడు విశిష్టసాహిత్యవిధానంలో వాసికెక్కిన స్వీయచరిత్ర ఇ. వి. కృష్ణపిళ్ళైగారిది. ఆయన జీవితము అవ్యవస్థితమైనా, రచన ఇంపుగా ఉన్నది. కృష్ణపిళ్ళై ఈ శతాబ్దిలోని ప్రసిద్ధ హాస్యరచయితలలో ఒకడుగా పేరుపడినాడు. యం. ఆర్. నాయర్ అనే సంజయన్ ఈ సారస్వతక్షేత్రంలో కృష్ణపిళ్ళైతో సమానంగా వన్నెకెక్కినాడు. కె. యం. వణిక్కురు రచించిన ఆత్మకథ,

జి. కేశవన్ కృత 'జీవితసమరం' కె. పి. కేశవమీనన్ గారి 'కజిహింజ కలంగన్' వంటి గ్రంథాలు చెప్పకోతగినవి.

ప్రాచీనకాలమునుంచి యాత్రాసంబంధముయిన గ్రంథాలు మలయాళంలో ఉన్నవి. క్రీ. శ. 18 శతాబ్దిలో కై9 ప్రవపాదిరి ఐరోపా యాత్రను గురించి వ్రాశాడు. అది మనకు లభ్యమవుతున్నది. క్రీ. శ. 19 శతాబ్దములో యాత్రావిశేషాల కొన్ని వర్ణిస్తూ పద్యరూపములో రచనచేయడం ఒకమోజు అయింది. కె. పి. కేశవమీనన్ 'జిలత్తివిశేషం' అనే యాత్రాగ్రంథము యాత్రసాహిత్యంలో నవీనకాలంలో వెలువడిన గుణవిశిష్టమైన ప్రథమ వచనగ్రంథము. ఇందులో గ్రంథకర్త విద్యార్థిగా ఇంగ్లండులోని తన అనుభవాలు వర్ణించినాడు. అయినా పొట్టి క్కబ్ ఇలాంటి గ్రంథరచనలో సిద్ధహస్తుడు అయిన యాత్రాసాహిత్యములో అనియా, అఫికా, ఐరోపా ఖండసంచారవర్ణన ఉన్నది. ఆయన దృష్టి ఉత్సాహదాయకవిషయాలవైపు ఉంటుంది. సరళప్రసన్న గద్య శైలిలో ఆయన రచనా ప్రవీణుడు. ఈ పరిచయంలో కె. యం. పటి క్కరుకృత 'అవత్కరమయ యాత్ర' యుద్ధకాలప్రయాణవర్ణన, 'చైనాయిలే ఒరుయాత్ర', అనే గ్రంథాలు పేర్కొన తగినవి.

సారస్వత చరిత్ర

ఇటీవల విద్వాంసులు వాఙ్మయ చరిత్ర రచనకు పూనుకొన్నారు. పి. కె. గోవిందవిశ్వగారి మలయాళ వాఙ్మయ బాషా చరిత్రలు 19 వ శతాబ్ది పు తుది దశకంలో ప్రచురింపబడ్డవి. ఆయన సారస్వత చరిత్రకు మార్గదర్శకుడు. అప్పటినుంచి సారస్వత చరిత్రను గురించి పరిశోధన జరుగుతూవస్తున్నది. ప్రాచీన గ్రంథాలూ, విస్మృత గ్రంథకారులున్నా, సూర్యలోకబాగ్యము పొందినారు. 'లీలాతిలక' మనే మలయాళ శబ్ద శాస్త్ర, అలంకారశాస్త్ర సంబంధమైన గ్రంథము పరిశోధనపల్ల బహిర్గతమైంది. ఆ గ్రంథము క్రీ. శ. 15 వ శతాబ్దిలో సంస్కృతములో విరచితమైంది. 'లీలాతిలకము' ప్రాచీన మలయాళ సారస్వతి సముచ్చయము. లఙ్కాలుగా ఆ గ్రంథములో పూర్వరచయితల మళయాళ రచనలు ఉదాహరింపబడినవి. అందుచేత అది పూర్వ మళయాళ

కావ్య సముచ్చయమనదగును. 'ఉన్ని నీలి సందేశం' అనే దూత కావ్యము మేఘదూతవలె ఉంటుంది. అది పదునాలుగో శతాబ్దినాటిది. అదికూడా పరిశోధనవల్ల లభ్యమైంది. 'ఉన్నియతి చరిత్రము', 'ఉన్నియచి చరిత్రము'న్నా వంటిప్రాచీన గ్రంథాలు గవేషణవల్ల సంప్రాప్తమైనవే. ఉన్ని నీలి సందేశము అయిదుసార్లు పునః పునర్ముద్రితమైంది. గత దశాబ్దములోనే ఇది ఉత్సాహముతో గమనించవలసినది. 'లీలాతిలకము' కూడా పరిష్కృతమై కొన్నిసార్లు అచ్చుపడింది వాటిలో ముఖ్యంగా ఎలంకులం కుంజంపిళ్ళె సురనద కుంజంపిళ్ళెగార్లు వ్రచురించినవి గమనార్హములు. వారు అపారంగా సారస్వత పరిశోధన చేసినారు.

కేవలసారస్వత చరిత్ర రచనా ప్రవీణు లిద్దరు : అర్. నారాయణ పటిక్కరు, ఉల్లూరు పరమేశ్వరయ్యరులు. నారాయణ పటిక్కరు ఎడు సంపుటలుగా కేరళభాషా సాహిత్య చరిత్ర రచించి అపార వైరుప్యము చూపినాడు, ఆయన సిద్ధాంతాలు వినాద గ్రస్తాలయినా. కేరళసాహిత్య చరిత్రను పరమేశ్వరయ్యర్ రచించినాడు. ఆయన మరణానంతరము తిరువనంతపుర విశ్వవిద్యాలయము ఆ గ్రంథముద్రణ చేస్తున్నది. ఇంకాపూర్తికాలేదు. అది కేరళ సాహిత్య చరిత్రే. కాని మళయాళ సాహిత్య చరిత్రకాదు. అనగా అది కేరళీయ సంస్కృతకవుల చరిత్రలు కూడా వర్ణిస్తుంది. వడక్కుమ్మకూర్ రాజరాజవర్మ కేరళములోని సంస్కృత సారస్వతచరిత్ర విపులముగా రచించినాడు. కాని కాల నిర్ణయ విషయములో రచయితచేసిన తీర్పు అంగీకరించడానికి వీలు లేదు. కాని అది మార్గదర్శకమైన ప్రముఖ రచన.

భాష, చరిత్ర ఇత్యాది

ఇటీవల మలయాళ భాషావిషయక పరిశోధన, తదితరశోధన మున్నూ బాగా వృద్ధిలోఉన్నవి. ఎ. అర్. రాజరాజవర్మ, అత్తుర్ కృష్ణ పిమ్మోడి అనే ఇద్దరు ప్రవీణులు పరిశోధనకు కావలసిన కట్టుదిట్టమయిన పునాదులు వేసినారు. డాక్టర్ కె. గోదవర్మ అనే విద్వాంసుడు భాషా శాస్త్రాన్ని గురించి మలయాళంలోని మలయాళేతరవదాల పరిశోధనలు

చేసినాడు. అవి గమనార్హము. డాక్టర్ కె. యం. జార్జి అదిమలయాళ భాషాపరిణామాన్ని మలయాళము విశిష్టమైన భాషగానూ, భాగా అవగాహనచేసుకోదానికిగాను 'రామచరితమ్' అనే గ్రంథములోని భాషాస్వరూపమును అవలోదనము చేసినాడు డాక్టర్ యన్. కె. నాయర్ జానపదరూపకాలనూ జానపదదేశీయ సాహిత్యాన్నీ సంకలనము చేయడంపల్ల మలయాళములో విస్తృతమైన ప్రజాసాహిత్యాన్ని పరిశోధించి ఉద్ధరించినాడు. మలయాళ వ్యాపక పాఠాన్ని అవగాహనచేసుకోడానికి, మధ్యయుగాలనాటి సామాజిక జీవన ప్రతిబింబ పరిశీలనకూ, నాయకులచేసిన పరిశోధన చాలా ముఖ్యమైనది.

మలయాళ సాహిత్యంలో ఆవాంతరళాఖగా చరిత్రను తీసుకోక, చాలా ఉదాసీనంగా చూచినారు. కె. పి. అచ్యుతాచార్యుల రెండుసంపుటల్లో 'కొచ్చిరాజ్యచరిత్రం' రచించినాడు. అది వినా మలయాళంలో ప్రశంసార్హమైన చారిత్రకరచన లేదనవలె. పి. అచ్యుతాచార్యుల అంగ్లములో కొచ్చిరాజ్యచరిత్రవ్రాయుగా. దానికి ప్రామాణికమైన మలయాళానువాదం వచ్చింది. అంగ్లంలో మలయాళంలో ఒకేసారి ఆ గ్రంథప్రచురణ జరిగింది ఇళంకుళంకుంజన్విశ్వ కేరళచరిత్రలో అజ్ఞాతయుగాన్నిగురించి వ్రాసినాడు డాక్టర్ గోదవర్మ. తొల్లింటి తామశాసనాలు పరిశీలించినాడు. ఈ సందర్భాన చెప్పకోతగిన పరిశోధన సంబంధమైన రచనలు ఇంతవరకే.

పత్రికా రచన

త్యరిత గతిలో మలయాళ వికాసానికి ఆయా కాలంలో ప్రచురితమయ్యే పత్రికారచన ముఖ్యమైనది, ప్రత్యేకంగా పేర్కొనదగినదీ. శతాబ్దారంభములో అది కాలంలో, కండక్టిల్వర్గ్స్ మాసపత్రిక 'మలయాళమనోరమ' అనే పత్రిక వడుపుతూ, ప్రత్యేకంగా సారస్వతానికి ప్రోద్బలం పమకూర్చినాడు. పత్రికలో సారస్వతాను బంధంలో తద్రచనా ప్రకటనకు అవకాశం ఇవ్వడమేకాక, మనోరమా పత్రిక ద్వారా కేరళలో ప్రథమ సాహిత్య సమావేశం చేయించి 'భాషాసాహితీ సభ' ప్రతిష్ఠ చేయించింది సాహిత్య వ్యాపంగానికి పత్రికలపల్ల చాలా

ప్రోత్సాహము వచ్చింది. 'పాపాపొషిణి' అనే పేరుతో సృజనాత్మక సాహిత్య ప్రవృత్తికోసం పత్రికా ప్రచురణము ఏర్పాటయింది. 'విద్యా వినోదినీ' 'రసకరంజనీ' పత్రికలు సాహిత్య సృష్టికి పేరు పొందినవి. ఆ పత్రికలకు తిరుమూరులో విద్వత్సమితి సంపాదక వర్గముగా ఏర్పడింది. కొన్నాళ్ళపాటు వళ్లతోలే 'అత్మపొషిణి' పత్రికను నడిపినాడు. 'మంగళోదయ' పత్రికకు అప్పన్ తంబురాన్ ముఖ్యుడు. అద్భుతంగా కృషి చేయగా 'కవన కౌముది' అనే మాసపత్రిక కేవలం కవితారచనకే వివియోగపడింది. పాతిక సంవత్సరాలనుంచి పి. వి. కృష్ణవారియార్ సంపాదకత్వాన ఆ పత్రిక వాపి కెక్కింది ఆ పత్రికలో ప్రతి కవీ పద్యాలు ప్రచురించినవాడే. యువకవుల ప్రథమ కవితా వ్యాసంగానికి ఆ పత్రిక కారణమైంది. వళ్లతోలే, ఉళ్లూర్, శంకర కురూప్ వంటి కవులు తమ రచనలు తప్పనిసరిగా ఆ పత్రికకు సంపాదకులు. కౌముది పత్రికలోనే వళ్లతోలే 'విలాసలతీక' వంటి ఉత్తమ కావ్యా లెన్నో తొలిసారిగా ప్రచురించినాడు. అందువల్ల ఆ పత్రికకు సాహితీ ప్రతిష్ఠ వచ్చింది. అనంతరకాలంలో ఆ కావ్యాలు మహా కావ్యాలుగా రసక జనాంగీకారముపొందినవి. సమస్త కేరళ సాహిత్య పరిషత్తు కేవలమే సాహిత్య రచనల కోసం పత్రికను నడిపింది. ఆ పత్రికలో ఇతిహాసక సారస్వత సమీక్షాత్మక వ్యాసాలు, ప్రాచీన కావ్యాలున్నూ అచ్చుపడ్డవి.

ముప్పయ్యో పదినుంచి మాసపత్రికలవల్ల సాహిత్యము రూపు దాల్చలేదు. సాహిత్య వారపత్రికల వల్లను, దైనిక ప్రసిద్ధ వార్తా పత్రికల మూలంగానూ, సారస్వత ప్రవృత్తి సాగింది. కోజికోడ్లో 'మాతృ భూమి', క్విలాన్లో 'మలయాళరాజ్యం' అనే వారపత్రికల వల్లనూ, యువరచయితలకు స్థానం ఏర్పడింది. కేవల సాహిత్య పత్రికలకన్న, దైనిక పత్రికలకు విశేషవ్యాప్తి ఉండడంచేత, గ్రంథకర్తల రచనలు విస్తృత పాఠకలోకానికి అందే అవకాశమున్నది. అందుచేత రచయితలకు ఆ పత్రికలు ప్రోత్సాహకరంగా ఉండేవి.

మలయాళసాహిత్య సింహావలోకనం ముగించేముందు అనువాద సాహిత్యాన్ని గురించి కొంత చెప్పవలసి ఉన్నది. అనువాదము చాల

వరకు సంస్కృతమునుంచే ఈ శతాబ్ది ప్రధమదశకంలో సంస్కృత మహాకావ్యాదులు మలయాళములోనికి అనువదించబడినవి. అంగ్ల భాషలోని ఉత్తమగ్రంథాలుకూడా ఈ శతాబ్దారంభములోనే అనువదించ బడినవి. వంగమాతృకలకు బంగ్లానువాదాలు రాగా, వాటిని మల యాళములోనికి తర్జుమాచేసినారు. బంకిమచంద్ర ఛటోపాధ్యాయుని నవలల అనువాదాలు రకరకాల ప్రజలు చదవడంవల్ల విశేషవ్యాపి వాటికి వచ్చింది. రవీంద్రుని ప్రతిభ, నూతనోత్సాహంతో చేసిన వంగాను వాచాలలో ప్రతిఫలించింది. ప్రథమ ప్రపంచయుద్ధాంతరం అభి రుచులు అధికంగా విస్తారం కావడం లభించినచో పెంచి, రష్యన్, తదితర ఐరోపీయ ఉత్తమగ్రంథానువాదాలు బయలుదేరినవి. ఘాత్య కలోనుంచి నూటిగా అనువాదాలు చేయకపోయినా, యువరచయితల మనస్సులమీద ఐరోపీయ మహాగ్రంథప్రభావం న్యూనంగా పరిగణించ దానికి వీలులేదు. నసిప్పట్ నారాయణలక్ష్మి 'లేమినరబుల్' అనే విక్టర్ యూగో నవలను అనువదించినాడు. ఇది చెప్పకోతగినది ఏ బాల కృష్ణపితృ మొపాసాకథానికలనూ, సి గోవిందకురూపు లాల్ స్టాన్ రచించిన 'రిసరక్ష్' అనే క్షనవలనూ, అనువదించినారు. ఇవి ఎన్న దగినవి. రాజకీయాత్మకమైన మహాత్మాగాంధీ రచించిన 'పత్తమమితోనా ప్రయోగానుభవాలు', జవహరులాల్ నెహ్రూ 'స్వీయచరిత్ర'లు మల యాళములోనికి అనువదించబడినవి. ఆ అనువాదములు సాహిత్య స్థాయిని అందుకొన్నవి. వైదేశికభాషానువాదావల్లకూడా మలయాళ భాషకు పుష్టివచ్చింది. ఫిట్జ్ జెరాల్డు అనువదించిన 'ఓమర్ ఖయ్యామ్' అనే కావ్యానికి ఏ డనువాదాలు మలయాళములో వచ్చినవి. జి. శంకర కురూపు, కె. యం. వణిక్కరులుకూడా ఆ అనువాదకర్తలలోవారు. ఒక ముసల్మాన్ మౌలీస్ పవిత్రకురాన్ గ్రంథాన్ని మలయాళములోనికి అనువదించినాడు. వళ్లత్తోల్ అపారంగా అనువాదాలు చేసినాడు. ఆయన వాల్మీకిరామాయణమును అనువదించడమేకాక, ఐదు పురాణములను, కాళిదాసుని శాకుంతలమున్నూ, వత్సరాజ నాటకాలనూ బాసనాటక షట్కాన్తి, ప్రాకృతంలో హాలుడు సంతరించిన 'గాథాన ప్రకటి'నీ.

చివరకు ¹ 'ఋగ్వేదసంహిత' యావత్తు, వల్లత్తో ఆనువదించినాడు. ఈ సాహిత్యక్షేత్రంలో ఎన్నదగినది శ్రీ వి. పి. చాకో చేసిన పాణినీయ సంస్కృతవ్యాకరణ వ్యాఖ్యానువాదం.

ఈ వ్యాసం ముగించేముందు ఒక ముఖ్యవిషయము గట్టిగా చెప్పవచ్చును. ఈ శతాబ్దారంభంలో సాహిత్యం కేవలం సంస్కారమున్న శిష్టుకోసంగా ఉండేది. అగ్రవర్ణంలోనే సాహిత్యసాధన విబిధమైఉండేది. ప్రభువుల అస్థానాల్లో జమీన్దారుల ప్రావకంలో సాహిత్యము వాసించింది ఈ శతాబ్దారంభంలో కేరళవర్మ, రాజరాజవర్మ, కుష్టికుట్టన్ తంజురాన్ ప్రభృతులు పాలకకుటుంబాలతో పన్నె హతసంబంధము కల వారు. క్రమేణ సాహిత్యపోషణ విస్తృతమైంది. 1915-1936 మధ్య కాలంలో సాహిత్యము మాధ్యమికవర్గము వారిదిగా పరిణమించింది. ఈ మాధ్యమికవర్గము సామాన్యంగా అంగ్లవిద్య నేర్చింది. వీరిది సామాజికంగా, ఆర్థికంగా, సామాన్యంగా, తృప్తికలిగిన దృక్పథము. అయితే మనము లోగడ గమనించినట్లు కుమరన్ అశాన్వంటివారు మాత్రం సామాజికంగా జరిగే అన్యాయాన్నీ, మరికొందరు రాజకీయ స్వాతంత్ర్యానికి ప్రతికూలమైనవాళ్ళనూ, ప్రతిఘటించి విప్లవం సాగించారు 1930 నాటికి ఈస్టిండియా పూర్ణపరిపక్వతనం వచ్చింది. కవిత రాజ ప్రాసాదాల్లో పెరిచుకొని, సుఖసంపన్నమైన మధ్యమవర్గము వారి గృహాలువిడిచి, నిన్ను దళితదరిద్రజీవుల కుటీరాల్లో నివాసముచేసికొన్నది. చివరకు సాహిత్యం సామాన్యప్రజానీక వారసత్వంగా పరిణమించింది. కేరళంలో ఇంచుమించుగా విద్య, సార్వజనీనంగా ఉంది. కనీసము అల్పవయస్కుల్లో, భారతదేశమంతటికీ కేరళంలో అక్షరాస్యత గరిష్టకాతంలోఉంది. అందువల్ల సాహిత్యము ప్రజానీకానికి అంతకూ సంబంధించిన సామాన్య సంస్కార విషయమవుతుందని అనుకోవచ్చును. ఈనాడు సాహిత్యప్రవృత్తలైన యువరచయితల్లో, అన్నివర్గా

¹ ఈ గ్రంథ ముద్రణకు సాహిత్య అకాడెమీ రూ 15,000 సహాయం చేసింది.

² 1958 లో సాహిత్యఅకాడెమీవారి పారితోషికం పొందింది. —సంసా

లకూ, అన్ని వర్ణాలకూ, ప్రాతినిధ్యం ఉన్నది. సంప్రదాయక పాండితి స్ఫూర్తక మహాకావ్యవిరాసాలు అద్భుతమైనాయి. మయూరసందేశ కావ్యంలోని మధురవర్ణగుంభనము, మనకు హృద్యముగా ఉండడము లేదు. దానిస్థానే ప్రజాజీవితానికి సన్నిహితసంబంధం కలిగినదీ, ఓజస్సుకలదీ, వాస్తవికమైనట్టిన్నీ, రచన వాసిస్తున్నది.

మలయాళ సాహిత్యము - ఆకరగ్రంథజాతము

- i. Report of the First All India Writers' Conference, 1945, Volume on the Symposium on Modern Literatures, Essay on Malayalam.
- ii. Shippley's Encyclopaedia of World Literature (Essay on Malayalam).
- iii. A Primer of Malayalam Literature. By T. K. Krishna Menon.
- iv. Quest and other Poems. By G. Sankara Kurup.
- v. Tear Drops. By Nalappat Narayana Menon.
- vi. Mary Magdalene; by Vallathol-Narayana Menon.
- vii. Rama Caritam and the Study of Early Malayalam. By Dr. K. M. George.

సంస్కృత సాహిత్యము

డాక్టర్ వి. రాఘవన్

ఉపోద్ఘాతము

భారతీయుల సంప్రదాయమునకు చెందిన శ్రేష్ఠభాష సంస్కృతము. ఈ భాషా చరిత్ర భారతదేశంలో నాలుగువేల సంవత్సరాలనాటిది. ఋగ్వేదములోని ఋక్కులు ప్రాచీన సాహిత్యము. ఈ ఋగ్వేదము హైందవయురపీయ సాహిత్యంలో అతి విస్తృతమైన అతి పురాతన శేషము. సంస్కృత ప్రాచీనత లోక విదితము. అయితే అవిచ్ఛిన్నంగా అద్భుతంగా ఆ మహాభాష ఉంటూనేఉన్నది. వైదికఋషి మంత్రాన్ని పూర్వము ఎలా నుస్వరంతో వలికేవాడో అతని మంత్రం ఇప్పటికి నుస్వరంతో అధ్యయన అధ్యాపనాల్లో ఉన్నది. కాలిదాస భట్ట బాణులు ఏ తీరుగా, మధురంగా, పదలాలిత్యంతో కవిత్వం చెప్పినారో, అదే రీతిలో ఆధునిక సంస్కృత విద్యుత్కవి గద్యవద్య రచన చేస్తాడు. వైదిక భాషాభేదాలు, జనప్రితికరమైన పౌరాణికకైలి, వ్యావహారిక శబ్దాలను విధించే పాణినీయ సూత్రాలు, తొల్లింటి రూపకభాష, అన్నీ పటిష్ఠంగా సంస్కృతం వ్యవహారంలో, పలుకుబడిలో ఉన్న ఒకానొక యుగాన్ని నిర్దేశిస్తున్నవి. భాషాభేదాల్లోంచి సాహితీ ప్రమాణము నిర్దిష్టంగా, తొల్లింటి ప్రధాన ప్రాకృతాలు సాహిత్యంతో అంతకంతకు అధికంగా ఉపయోగపడుతున్నప్పుడుకూడా, సంస్కృతము ఇంకా అధికారికమైన హాదాతో ఉంటూనే ఉన్నది. అందుచేతనే సంస్కృతాన్ని గురించి ఇటీవలి రచయిత ఇలా పరిశీలించినాడు :- “ప్రథమ వీక్షణంలో విరుద్ధంగా కనబడినా, మాతృభాషగా తన స్థితి కోలు పోయినప్పడే సంస్కృత భాషకు వ్యుత్పన్నతగలభాషగా, పరిపాలనా విషయక భాషగా,

పూర్ణపరిపక్వత ప్రాప్తించింది" ¹ జైనబౌద్ధాలు ప్రాకృత జనన యోగం కోసము ప్రాకృతాలు ఉపయోగించడం ఆరంభించినవి. కాని సంస్కృతాన్ని ఆ మతాలు తోపివేయలేక చివరకు ఆ భాషనే ఉపయోగించకతప్పలేదు. యోచనా విలపితమై, సంస్కృతి పూర్ణమైన పర్వ సామాన్యభాష కావడంచేత, సంస్కృతం యావద్భారత దేశ భాషగా సుప్రతిష్ఠితమైంది. అది భారతీయ మాతృభాష లన్నింటిలో పెక్కింటికి మాత. పూర్వమేకాక ఇప్పటికీ, గాఢమయిన దేశైక్యమునకు అదే ఆధారము.

పాళి, అర్థమాగదిభాషల్లో మతచార్మిక సాహిత్యం మొదట ప్రవృద్ధమైన తరువాత, శౌరసేనివంటి మహాసామ్రాజ్య వంశదాయక ప్రాకృతాల్లో సాహితీ వ్యవసాయంసాగింది శౌరసేనీప్రాకృతము సంస్కృత రూపకాల్లో గోచరిస్తుంది. మహారాష్ట్రీయ ప్రాకృతములో కవిత్వావికాసం కలిగింది. ఈ ప్రాకృత సాహిత్యము సంస్కృత సాహిత్యానికి అనుగుణంగా ఉండి దానితోపాటు వర్ధిల్లడమేకాదు. ఈ భాష లన్నింటి వ్యాకరణములూ సంస్కృతభాషవల్ల నియమబద్ధమైనవి. ఈ ప్రాకృతాలుకూడా తమ సాహిత్యశైలివల్ల ప్రమాణస్థాయి పొందుతున్న కాలంలో వాటి స్థానం, జనప్రితికలిగిన క్రొత్తక్రొత్త దేశభాషలు అదిలో అవభ్రంశము, అనంతరం ఉత్తరభారతంలోని ఆధునిక హిందవార్య భాషలున్నూ ఆక్రమించినవి.

ప్రాకృతాల విషయంలో ఎలా జరిగిందో, అదేతీరుగా దక్షిణ భారతీయ భాషలవిషయంలోనూ, అంతే సంభవించింది. సంస్కృత ప్రభావము దక్షిణదేశీయభాషల్లో సాహిత్యోద్ధరణం కావించింది వదములు, భావవ్యక్తికరణ వైఖరులు, ఇతివృత్తాలు, సాహిత్యధోరణి సంస్కృతమునుంచి తెచ్చుకొని, ఈ భాషలు వృద్ధిపొందినవి. సంస్కృతాధారము చేసుకొని ఈ దేశభాషల్లో మూడు, తమ వదజాలాన్ని విస్తృతం చేసుకొని, సంస్కృతప్రభావం అమితంగా ఎంతవరకైతే పొందాలో,

¹ టి. బి.రో 'The Sanskrit Language, Faber & Faber, London 1955, page. 57

అంతవరకూ పొందగలిగినవి. వాటిలో రెండు దేశభాషల్లో పదసఃదోహమంతా సంస్కృతమయమై, విభక్తులుమాత్రము దేశభాషలనుండి చేసిన రచన అయినా మొత్తంమీద, దేశభాషారచనగానే వ్యవహరింపబడుతూ ఉండేవి. రెండు దేశభాషల్లో, జావాదీప్రభాషవలెనే, మణిప్రవాళమనే ఒక కావ్యకైలి యేర్పడింది. ఈ మణిప్రవాళములో కవి సంస్కృత దేశీయభాషలను కళానైపుణితో సరసపమ్మేళనము చేసేవాడు. నిజానికి దేశభాషలతోపాటు సంస్కృతానికి ఎంత దగ్గరపొక్తు ఏర్పడింది. అంటే మొన్నమొన్నటిదాకా సంస్కృతంలోని మహాగ్రంథాలు ఎక్కువభాగం తాళవత్రాలమీదను, కాగితాలమీదను దేశభాషా లిపులలోనే వ్రాయబడి భద్రపరువబడినవి; ముద్రణము కూడా దేశభాషా లిపులలోనే జరిగేది.

సంస్కృతం తనకున్న విస్తృతికితోడు ఇతోధికంగా రెండువిధాల అమితంగా పెరిగింది. బౌద్ధబద్ధారా క్రి. పూ. ప్రథమ శతాబ్దినుండి సంస్కృతము మధ్యాసియా, దూరప్రాచ్యమువరకూ వ్యాపించింది. క్రి. శ. రెండోశతాబ్దినుండి అది హైందవ సంస్కృతికి సాధనముగా ఉండి ఆగ్నేయాసియాలోని దేశదేశాంతరాలకూ వ్యాపించింది. సంస్కృత మహాకావ్యాలూ, నాటకాలూ, లఘుకావ్యాలూ, ఈ దేశాల్లో వ్యాపించినవి. ఈ దేశాలకు లిపి, సాహిత్యము, నాట్యకళ, నాటకము, సంగీతము, శిల్పము సంస్కృతమువల్ల సిద్ధించినవి. ఈరీతిగా ఏకత్వంతో యావద్భారతఖండాన్ని సంస్కృతము సుప్రతిష్ఠితము చేయడమేకాకుండా, దూరప్రాచ్యాన్నంతటినీ ఆగ్నేయాసియానూ, సాంస్కృతిక సజాతీయత క్రిందకు తెచ్చింది.

సంస్కృతపు సుదీర్ఘ విస్తృత చరిత్రలో, సంస్కృత సంస్కృతిలో, ప్రతిశాఖలోనూ, అనగా సాహిత్య తత్వశాస్త్ర, లలితకళ, విజ్ఞానాల్లో గాఢ కృషి జరిగింది. కేవలం సంఖ్య తీసుకొన్నా, అమితంగా ఉన్న సాహిత్య గ్రంథజాలంలో మితంగానే పుస్తకాలు అచ్చయినవి. శేషించిన అపార గ్రంథ సందోహము బాంధారాల్లో తాళపత్రాల్లో, లిఖిత ప్రతి రూపంలోనూ ఉన్నది. చాలాభాగం ఖలమైపోయింది పోగా, మిగిలిన గ్రంథాలు ప్రపంచ సాహిత్యంలో ఒక అద్భుత శ్రేణి విభాగానికి

పాతినీధ్యము వహించినవి. వైవిధ్యములో తీపికాన్నా, మూస వప్పత్తిలో బావ్యమైన ప్రతి విషయాన్ని. సంస్కృతము పరామర్శించింది. గుణంలో తీపికాన్నా, కల్పనాప్యతంత్రంలో, కళా విన్యాస వైదగ్ధ్యంలోనూ. సంస్కృతంలో దర్శనాలనూ, కావ్య వాచికలనూ, తార్కాణంగా ఉల్లేఖించవచ్చును. ఉపనిషత్తులు. గీతవంటి ఉత్కృష్ట గ్రంథాలు భారతీయ సాంస్కృతిక వారసత్వంలో అమూల్య భాగాలు. నిజంగా అవి ఈనాడు సవనచారిత్రాలో, గాఢయోచనలో అంశలు అయినవి. సంస్కృతంలో రామాయణ మహాభారత మహాకావ్యాలు దేశభాషా సాహిత్యాలకు బావోద్దీప్తి కలిగించడమేకాక, జాతీయాదర్శనాలను అందులో పాత్రలు తీర్చి దిద్దినవి. కాళిదాస శూద్ర కాదుల కావ్యనాటకాలు భారతీయ సాంస్కృతిక ఉన్నతస్థల సాంఘిక అప్పజీకి నిలిచినవి. జనామోదముగల వ్యవహార భాషల్లో సాహిత్య ప్రవృత్తి కొన్ని ప్రత్యేకకాఖ్యలో మతము, భావగీతము, మహాకావ్యము వంటి వానిలో - మాత్రమే సాగింది. కాని ఎక్కువ భాగము సాహిత్య సమీక్ష, తర్కము, దర్శన శాస్త్రము, ఆయుర్వేదము లితితత్వము, ధర్మశాస్త్రము, ఖగోళవిజ్ఞానము, గణితాదిశాస్త్రాల్లో ప్రావీణ్యము, వైదుష్యము, సంస్కృత భాషామూలంగానే సాగింది. ఒక రచయిత భాష కాని. వక్తభాషించే అగ్రగణ్యప్రాంతీయ భాషల్లోని ఒక భాష కానీ వెండితెరమీదికి ఎక్కినప్పుడు. ఉదాత్త భావాలు వ్యక్తముచేసేవి. సంస్కృత శబ్దాలని ఎవడయినా గ్రహించుకొంటాడు. ప్రాంతీయ సాహిత్యము ఎంత ప్రవృద్ధమైనా ప్రాంతీయ భాషారచయితకు ఎంత ఖ్యాతివచ్చినా, ఆ సాహిత్యంకానీ, ఆ గ్రంథకారుడుకానీ, గీర్వాణ సాంస్కృతిక పారంపర్యాన్ని, సంస్కృతంవల్ల అవిచ్ఛిన్నంగా పొందు తున్న సంస్కారసంభారాన్ని వదలుకోడం ఆపాధ్యం అద్యతన భూతి కాలంలో దేశము అత్యున్నతముతో మాతనజ్ఞీనము పొందడానికి ప్రధాన కారణము భారతదేశము ప్రాచీన భారతీయ శిష్యునివైభవము గ్రహించడమే. ఈ నవ్యాలోకంలో అధికారం సంస్కృతభాషా పారంపర్యము ప్రత్యగ్రంగా గ్రహించడమువల్లనే పాధ్యవహించింది. అందుచేత అధికంగా ప్రాంతీయభాషలద్వారానే నవ్యసాహిత్య సముద్భవము

నవ్వుటికి దాని కంతటికి సంస్కృతమే బావోద్ధీప్తికారణంగా ఉంటున్నది.

ప్రాధ సంస్కృత సాహిత్యము వైవిధ్యానికి అకృతీ సంపన్నతకూ అద్భుతమైంది. కేవల సాహిత్యం గమనిస్తే సంస్కృతంలో దీర్ఘ మహాకావ్య బంధాలు, బండకావ్యాలు, ఉపకావ్యాలు వృద్ధి పొందినవి. వీరరసాత్మకాలు, వర్ణనాత్మకాలు, భావగేయాత్మకాలున్నూ ఉద్భవించినవి. సంస్కృతంలో అలోచనాత్మక, ఉపదేశాత్మక, ఐతిహాసిక, కథనాత్మక కావ్యాలు శరవరంపరలుగా వచ్చినవి కావ్యాలలో అద్భుతంగా వివిధ ఛందస్సులవల్ల సౌందర్యం ప్రకటిత మవుతున్నది. గద్యరచనలోకూడా వృత్తగంది, కళిక. ఉత్కలికవల్ల, బాషలోని సంగీత శ్రావ్యతకుగల అవకాశము తరచబడింది. గద్య వద్యాలు అందచందాలను సమ్మేళన చేయగా సంస్కృతములో చంపూ కావ్యం ఉద్భవించింది. సంస్కృత కవులు అనేక రకాల రూపక రచన చేశారు. వీరరస ప్రధానమైన నాటకము, సామాజిక కథావస్తువుతో ప్రకరణము అనే దీర్ఘ రూపకాలు, చిన్న నాటకాలు, ఏకాంకికలు, ప్రహసనము, భాణము, ఐతిహాసిక రాజకీయ మత ధార్మిక రూపకాతిశయోక్తి ప్రధాన నాటకాలు, అనంతర కాలంలో సంస్కృత నాటక రంగంలో వివిధ నాట్యానుకూలమైన ఉపరూప కాలతో, అభివృద్ధి చెందినవి. అన్నిటికన్న మిన్నగా ధర్మమువలెనే రస సిద్ధాంతముకూడా భారతీయ సంస్కృతిని సూచనచేసే కీలక శబ్దాలలో ఒకటి. దీనితోపాటు ధ్వని, ఔచిత్యము, సంస్కృతాలంకారికులు పెట్టిన బీజ్. ప్రాంతీయ భాషల్లో ఈ సాహిత్య సిద్ధాంతాలను మించిపోగలిగినవి ఏమీ ఉద్భవించలేదు.

జీవభాష : సంస్కృతము

దీనినిబట్టి సంస్కృతము ప్రాచీన లాక్షణిక పదజాలము అనుసరించి సంప్రదాయక సాహిత్య ప్రక్రియలను సృష్టించేస్తూ, తాను ఉన్న తానూ అధిష్టించిందని మనమునుకోరారు. సంస్కృత భాషా చరిత్రనూ, సమృద్ధమై, సంపన్నమై, వైవిధ్యము కలిగిన సాహిత్యాన్ని విశ్లేషణచేస్తే, ఆ భాషా పరివర్తనాలూ, జనప్రితిగల మాతృభాషలవల్ల

సంస్కృతం పొందిన ప్రభావమూ తెలియవస్తాయి. సంస్కృతము తన ప్రాకృతాలవల్లనేకాక, తనకు సంవర్కము కలిగిన ఇతర కుటుంబాలకు చెందిన బాషలవల్లకూడా సర్వకాప్యాలలోనూ, మార్పాఠశా (అకాదమిక్ బామాకాస్ట్రం) లోనూ, శబ్దాల్లోనూ, అర్థ విపరిణామంలోనూ, మార్పుపొందింది. కావ్యాలంకార చందస్సుల్లో, ఇతివృత్త కల్పనోద్దేశాలలో, గద్యరచనలో, అభ్యాసకల్లో, రంగానుకూలమైన ఉపయాపకాల్లో, బిన్నప్రాంతాల్లోని ప్రాంతీయ సంప్రదాయాలు, అకార ప్రకారాలు, చేరిన సంస్కృతం వృద్ధిచెందింది. అదాన ప్రదానములో ఉదార దృష్టి కలిగిన సంస్కృతము తన ఉనికితోపాటు అన్యభాషల మనుగడకు సహనము చూపించగల పంచశీలలో విశ్వాసము కలిగినదవుతు, ప్రాంతీయ సంస్కృతులలోని సౌందర్యాంశాలను స్వీకరించి సమన్వయము చేసుకొన్నది. సంస్కృతపు మనత భారతదేశంలోని అన్ని ప్రాంతాల్లోనూ వర్ధిల్లింది రాజ్యాంగ చట్టము ప్రస్తుతకాలంలో పొంది రాష్ట్రభాషగాఉండి ఏమి పొదించవలెనని కోరుతున్నదో దాన్ని ప్యాభా విక ప్రతిభతో సంస్కృతం, శాంతంగా పొదించినది. అది పాగిపాగి, బిన్నప్రాంతాల్లో పరిపుష్టమై ప్రాంతీయ భాషల్లోఉన్న అమూల్యము లయిన వాటిని జీర్ణము చేసుకొన్నది.

సంస్కృత గ్రంథకారులు సమకాలిక లోక వృత్తంతో దగ్గర సంబంధము కల్పించుకొని, సరికొత్త విషయాలతో వారికి గల పరిచయంవల్ల స్వేచ్ఛగా వాటిని వినియోగించుకొన్నారు. ప్రథమ దశలో గ్రీకు రోమకదేశాల ప్రభావం మన ఖగోళశాస్త్రంలో ఉండేది. మొగలాయీల పాలనలో గిర్వాణ భాషారచయితలు పారశీక భాషవేర్చి, పారశీక సంస్కృత నిమంబువులు క్రోడీకరించినారు; పారశీక అరబ్బీ భాషల్లోని గ్రంథాలకు అనువాదాలు చేసినారు. సంస్కృత వేత్తలు లోక సంబంధము లేకుండా ఏకాంత జీవితము గడపలేదు. అయితే, వారు అన్యసంస్కృతిలోని అంశాలను స్వీకరించినా, తమ వ్యక్తిత్వము నిలుపుకొంటూ, తమ రచనల్లో సమన్వయము చేసినారు. మొదట (క్రి శ. 531-579) ఛోస్రా అనోషర్వాన్తో మధ్యప్రాచ్య సంవర్కము అరంభమై క్రమంగా అసంతరం ఇస్లామీయ సంస్కృతితో సంబంధాలు

పెట్టుకొన్నారు గీర్వాణ రచయితలు. భిలాపత్ కాలంలో సాంస్కృతిక సంబంధము గాఢమైంది. అప్పుడు ఆయుర్వేదము, గణితమునకు సంబంధించిన సంస్కృత గ్రంథాలు అనువదించబడి, పశ్చిమదేశాలకు వ్యాప్తమయినవి. నవీన కాలంలో ఐరోపీయ సంబంధాలు, ప్రాచీన భారతదేశానికి ఏదెన్నో, అలెగ్జాండ్రీయా, రోమక రాజ్యాలతోగల కేముషీ సంసర్గ పునఃస్వీకరణమే అనవచ్చును.

నవీన కాలంలో హైందవ యూరపీయ సంబంధము ఉభయ ఖండాల్లోనూ సమాన ప్రాధాన్యం వహిస్తూ ఉన్నది. యూరపుఖండంలో ఉజ్జీవనయుగము తర్వాత, పాశ్చాత్య బావప్రపంచంలో పాశ్చాత్యులు సంస్కృత విజ్ఞాన దర్శనం చేయడం అత్యంత ప్రాధాన్యం వహించింది. భారతదేశానికి సంబంధించినంతవరకూ, ఈ సంస్కృతి దర్శనము రెండు విధాల ఫలించింది. మొదట భారతీయులు ఆధునిక విద్యావ్యాప్తివల్ల మేలుకొని తమ సాంస్కృతిక పారంపర్య పరమార్థాలను నవ్యంగా గ్రహించ గలిగినారు. దానికొడు పాశ్చాత్యులైన భారతీయ విజ్ఞానులు భారతదేశంలో పారస్వత సాంస్కృతికమైన ఉజ్జీవనం కలిగించినారు. రెండవఫలితం--సంప్రదాయకమైన విద్యాసంస్థల్లో పరివర్తుల్లో పాశ్చాత్యబావ విన్యాస వైఖరులవల్ల, జీవితవిధానాలవల్ల పరివర్తనం ప్రాప్తించింది. సంస్కృత బాషాధ్యయనమే నవ్యపద్ధతీ సంప్రదాయ పద్ధతీ అనే రెండురూపాలు ధరించింది. నవ్యపద్ధతీ కొత్తగా స్థాపించిన ఇంగ్లీషుస్కూళ్లలోనూ, కళాశాలల్లోనూ, విశ్వవిద్యాలయాలలోనూ సాగుచుండగా సంప్రదాయపద్ధతీ పూర్వపు బోలాలలోనూ, పాఠశాలలలోనూ, అప్రత్యేక పద్ధతిలో బోధించేందుకు ఏర్పడిన సంస్కృత కళాశాలల్లోనూ అధ్యయనం చేయడం సంభవించింది. పాశ్చాత్య బావ పభావము, పాశ్చాత్య సాహిత్యమున్నూ, విద్యాపరిపాలనా విధానాలద్వారా ప్రాచీన నవ్య సంస్కృతవేత్తలలో మార్పు తెచ్చినవి తత్ఫలితంగా ఆధునిక యూరపీయ ప్రభావోదయంవల్ల సంస్కృత పారస్వతము నవ్యమార్గములో ప్రవేశించింది.

సృజనాత్మక సాహిత్యవ్యాసంగము సాగుతున్న మొదటి రోజుల్లో దానిప్రభావంవల్ల సంస్కృత రచన నూతనగాఢప్రేరణపొంది కొంతకాలం

పొగింది. పూర్వము సంస్కృతము బారత జాతీయ భాషగా ఉండేది. నెమ్మది నెమ్మదిగా దాని స్థానంలో యావద్భారత దేశానికి బాంధవ్యక్రీకరణకు రాష్ట్రీయభాషగా, అంగ్లము అవతరించింది. పూర్వము ప్రాంతీయ భాష మూలంగా సంస్కృతాధ్యయన అధ్యాపనలు జరిగేవి. దానికి మారుగా, అంగ్ల భాష ఆ స్థానం అక్రమించింది. దానివల్ల దైనందిన జీవితంలో సంస్కృతానికి సంబంధము క్రమక్రమంగా తగిపోయింది. అందువల్ల ప్రస్తుతం సంస్కృతాధ్యయనమంటే పురాతత్వ వ్యవహారంగా తయారై సది. సంస్కృత పండితుడు అంగ్ల ప్రభావంచేత ప్రేరితుడై అదిలో మహోత్సాహంతో సంస్కృత వ్రతీక అరంభించి, వైదేశిక గ్రంథానువాదముచేసి, నవలలూ, కథానికలూ, రచించినాడు. అలాంటి సంస్కృత విద్వాంసుణ్ణి నవీన కాలంలో నైరాశ్యం అనేశించింది. దీన్నిబట్టి సంస్కృతము భావావివ్యక్తి సజీవ భాషకాక, క్రమంగా సామాన్యమై అప్రధానమైపోయిన తీరు తెలుసుకోవచ్చును. సంస్కృత పోషకు లయినవారుకూడా, సంస్కృతాధ్యయన అధ్యాపనాంకు ఉత్సాహంతో ప్రోద్బలం ఇచ్చినవారుకూడా, సంస్కృతములో వ్యుత్పన్నతగు న్యతంత్ర రచనలను హేయంగా చూడసాగిరి. అదృష్టవశాన మళ్ళీ ఈ మధ్య సంస్కృత సాహిత్య వ్యాపింగంలో కొంత ఉల్లాసానికి ఉజ్జీవనం కలుగుతూ ఉన్నది. అధునిక విద్వాంసులు లయిన సంస్కృత వేత్తల్లోకూడా, సంస్కృత మూలంగానే భావాన్ని వ్యక్తము చేయాలనే, భాషాకృషి బాగా చేయాలనే ఉత్సాహము గోచరిస్తున్నది.

బ్రిటీషుయుగారంభములో సంస్కృతవిద్య యథాపూర్వమైనఉష్ణతో ఉండేది. సంప్రదాయరీత్యా సంస్థానముపొందిన సంస్కృత విద్వాంసుని ప్రభావం ఇంకా అధికంగాఉండేది. 19శతాబ్దిలో సంస్కృత విద్వాంసుడు కానీ, కొత్తపద్ధతిగా చదువుకొన్న అతని కుమారుడుకానీ, మనుమడు కానీ సంస్కృతములో రచన పొగించేవాడు. వారిలో కొందరు ధారావాహికంగా విరళంగా, పరశ్ఫలంగా, గ్రంథరచన చేసివేసినారు. గ్రంథాలు అచ్చుకావడమే పాఠారణంగా పారస్వతవ్యాప్తి పాధనం కావడంతోతేనూ, సంస్కృత ప్రచురణలకు తగినంతగా పాధనాలు

వర్దిల్లకపోగానూ, సంస్కృత సాహిత్యము యావత్తూ తాళిదళసంపు జూట్లో నిక్షిప్తమైపోయింది. ఆధునిక సంస్కృత సారస్వతాన్నిగూర్చి సమగ్రంగా ఉల్లేఖించడానికి వీలుకావడంలేదు. అవలోదనం చేయవలసిన గ్రంథాలు అపరిమితంగానూ, అముద్రితంగానూ, దుర్లభంగానూ ఉండడంవల్ల చాలామంది సమకాలిక సంస్కృత గ్రంథకర్తలు సంస్కృతంలో కావ్యనాటక కథానికలు విస్తారంగా రచనచేసి, అచ్చువేసుకనే ఆశలేక, అభినివేశముగల విశాల సహృదయ పాఠకలోకానికి అందీయలేక ఊరుకుంటున్నారు. అయితే ధారాళంగా లోకానికి తెలియచేసే అవకాశము లేనిమాత్రాన, సంస్కృతంలో సృజనాత్మక సాహిత్య ప్రవృత్తి అవిచ్ఛిన్నంగా సాగుతుండలేదని ఎవరూ భ్రమపడరాదు. ఇటీవల ఆధునిక కాలంలోకూడా తగుమాత్రంగా సంస్కృతములో సాహిత్యము ప్రకటితమైంది. అన్యదేశభాషలతో పోల్చితూస్తే, ఆధునిక సంస్కృత రచన ఏమీ తీసిపోదని చెప్పవచ్చును.

ఈ సందర్భంలో ఒకవిషయం గమనార్హము. సంస్కృత సారస్వత చరిత్రను గురించి రచించిన ప్రసిద్ధగ్రంథాలు 12 శతాబ్దివరకూ విశేషాంశాలను ఉల్లేఖించి, అనంతర శతాబ్దాల్లో జరిగిన సాహిత్య ప్రవృత్తి ఏదోకొంతచెప్పి ఊరుకొంటున్నవి. శ్రీమాన్ మాడభూష కృష్ణమాచార్యులుగారు మాత్రం తమ సంస్కృత వాఙ్మయ చరిత్రలో ఈలోటుచేయక భిన్నప్రాంతాలలోని నవ్యరచయితల రచనలు క్రోడీకరించినారు. కొన్ని సంస్కృత పత్రికల్లో ఆ రచనలు కొన్ని ముద్రితాలయినవి అయితే పత్రికలు అగిపోవడమూ పాఠసంచికలు అలభ్యము కావడంచేతనూ, నవ్యరచయితలను గురించి అందరికీ తెలియడంలేదు. ¹నేను ఈ వ్యాసంలోవలెనే మరియొకచోట్ల ఆధునిక సంస్కృత సారస్వత సింహావలోకనం చేశాను.

¹ Modern Sanskrit Writings, Adayar Library Bulletin, 1956, and Sanskrit Literature (1700—1937), Journal of the Madras University, Centenary Number, 1957.

పాశ్చాత్య సంపర్కము

సంస్కృత సాహిత్యంలో నూతన ప్రక్రియలు ప్రధానంగా పాశ్చాత్య సాహిత్య సంపర్కమువల్ల సముద్భవించినవి. సంస్కృత పత్రికాస్థాపనంలో, పాశ్చాత్య మహాగ్రంథానువాదాల్లో, కథానికాబి మృద్దిలో, ఖండకావ్యంలో, నవలారచనలో, కథనాత్మక వర్ణనాత్మక వచనరచనలో, సూక్ష్మసమీక్షాత్మకైన యమువ్యాస రచనలో, దీర్ఘ విమర్శలో, సామాన్యగోష్ఠిలో, పాహిత్యాబి నివేశకృషిలో, చరిత్రాత్మక విమర్శలో (పాశ్చాత్య విధానాలపై, ఆధునిక శాస్త్రీయవిజ్ఞాన వివరణలో, నవీనోత్సాహము వ్యక్తమవుతున్నది. దేశంలోనే సంస్కృత వేత్తలు, ప్రాంతీయభాషలలో నూతనంగా వెలువడిన సాహిత్యము చదివి కాసి, లేదా వారే తమ మాతృభాషల్లో రచనలుచేసిగాని, ప్రాంతీయ భాషల్లోని ప్రాచీనములూ, ఆధునికములూ అయిన, మంచి పుస్తకాలను సంస్కృతీకరించారు. సంస్కృతానికి దేశభాషలకూ విడతీయరాని సంబంధము తిరిగి కల్పిస్తూ, మూడోవిషయం—దేశంలో నవీన సామాజిక రాజకీయోద్యమాలవల్ల సంస్కృత రచయితలు ప్రభావితులైనారు. ఇక్కడనే పరికల్పనలో వారు వాఙ్మయస్పృష్ట చేసినారు. అందుచేతనే సంస్కృతము సజీవమై, అన్వర్థంగా సమకాలికజీవితాన్ని, అభివృద్ధిని వ్యక్తముచేయడానికి మూలమైంది.

ప్రాచీన సంప్రదాయాన్ని అనుసరించే సంస్కృత వైదువ్యము ఉంటూనేఉన్నందున, విద్వాంసులు సనాతన సంప్రదాయమిట్లు దీర్ఘకావ్యాలు, ఖండకావ్యములు, నాటకములు, మతధార్మిక గ్రంథాలూ వాటిపై వ్యాఖ్యానాలు, శాస్త్రీయగ్రంథాలున్నూ, ప్రాచీన శైలిలో వ్రాస్తునేఉన్నారు. ఇటీవల దాక్షిణాత్య రచయితలలో ఒకానొకరైన భట్టి శ్రీ నారాయణశాస్త్రి 93 నాటకములూ, రాధామంగళం నారాయణ శాస్త్రి అష్టోత్తర శతగ్రంథములూ, కావ్యకంఠ గణపతిశాస్త్రి ఛారా వాహకంగా శరవరంవరగా ఎన్నో గ్రంథాలూ రచించారు. వైదుష్యానికి నిలయమైన తావుల్లో మరికొందరు విద్వాంసులు లేఖినికి

విశ్రాంతి ఇవ్వలేదు. వద్యరచనలో పాండిత్యప్రావీణ్యం ప్రదర్శిస్తూ బంధకవిత్వరచన ఇంకా పొగిస్తూనే ఉన్నారు 1905 లో మైసూరువారి యన సి.యస్. రామకృష్ణ 'సీతారావణ సంవాదయుగీ' అనే సీతారావణుల సంవాదము రచించినాడు. రావణుని సంభాషణ శ్లోకాల్లో ఏకాక్షరాన్ని లోపించిస్తే సీతాదేవి అతనికి చెప్పే సమాధానమవుతుంది. ప్రాచీన శైలిలో కావ్య నాటకాదులమీద కుప్పటిప్పులుగా ² వ్యాఖ్యానాలు, ముఖ్యంగా విశ్వవిద్యాలయాలు నిర్ణయించిన పాఠ్యభాగాలమీద ప్రాచీన పండితులు ³ అంగ్ల సంస్కృత విద్వాంసులున్నూ రచించినారు. తార్కిక భావ్యశైలిలో దర్శన శాస్త్రాలలో ⁴ మహామహోపాధ్యాయ అనంతకృష్ణ శాస్త్రి, జయపురవాసులయిన మధుసూదనశర్మవంటి మరికొందరు కాశీ, కలకత్తా, మిదిల, కేరళ ప్రాంతాల్లో రచనలు చేసినారు. ఇంకా నేటి వరకూ అవిచ్ఛిన్నంగా సంప్రదాయానుసారంగా భావ్యశైలిలో సంస్కృత రచనలు సాగుతున్నా ఉన్నవి. కాని వాటి వివరాలు ఇవ్వడానికి అవకాశంలేదు.

పరిపాలన కోసము బ్రిటీషు పాలకుడు, సంస్కృత విద్వాంసుణ్ణి ధర్మకృష్ణ క్రోడీకరణము చేయమని నియమించినట్లే, సనాతన సంస్కృత పండితునిచేత బ్రిటీషు పాఠ్యభాషాముల ప్రశంసాత్మక

¹ చూడు-టి. యస్. శ్రీనివాస దేశికాచార్యుని వివర. మైసూరు సంస్కృత కళాశాలా పత్రికలో 1951 మార్చి నెంబరు-; మధురానాథశర్మ జయపురవాసి కృతమైన 'జయపురా వైభవకావ్యం' (1947) చిత్ర చత్వర భాగము.

² నిరోష్ఠ్య దశావతార స్తవ: కర్తా : తట్టి శ్రీనివాసాచార్యులు-తంజావూరి 1900; టి. యస్. శ్రీనివాసదేశికాచార్య-మైసూరు సంస్కృత కళాశాలా పత్రిక 1951 మార్చి-డిసెంబరు.

³ ఉదా : మహామహోపాధ్యాయ, లక్ష్మణమూరి, మదరాసు.

⁴ ఉదా : యం. ఆర్. కాశే బొంబాయిలో; శారదారంజనరాయ్ కలకత్తాలో; ఆర్యశతకవ్యాఖ్య. అనందరంగ చంపూవ్యాఖ్య-ప్రస్తుత వ్యాసరచయితడినీ చెప్పవచ్చును.

కావ్యాలు. మహాకావ్యాలు, వాటకాలూ వ్రాయించినాడు. ప్రాచీనకవి
వివరమార, చాళుక్య విజయనగర వంశావళిలో చిత్రహర్షకంగా
వర్ణించినట్లు, సంపదాయానుసారి అయిన సంస్కృత పండితుడున్నా
బ్రిటిషు చక్రవర్తులను ప్రవము చేసినాడు. పార్వభౌమాదికారానిక
బొంగిపోయే యా భర్తని మనము మెచ్చుకోకపోయినా, కావ్యరచనలకు,
వాటకానికి కావలసిన మూతన మయిన ఇతివృత్తము సంస్కృత కవు
లకు లభ్యమైంది అనే విషయం గమనించవలె. సందర్భవశాత్తుగా ఇది
అంగ్లేయ చరిత్ర లేదా భారతదేశాన్ని బ్రిటిషువారు చేసిన విజయమూ,
సంస్కృతములో ఈ విధంగా నిక్షిప్తమైనది వాటిలో కొన్ని చిత్ర
రచనలుగానే ఉద్దేశించబడినవి. 'అంగ్లేజ చంద్రికా' అనే గ్రంథాన్ని
వినాయకుడూ, మరొరచయిత ఎవరోరానిన 'ఇతిహాస తమోమణి' అనే
రచనలు అట్టి చారిత్రక రచనలకు దృష్టాంతములు. 'మూలనోవంశోత్ప
వమ్' (కలఁత్రాలో 18:9) అనేది బర్మికన్య కృతమైన ఇ-క్లాండుదేశ
వర్ణనకు సంస్కృతానువాదము. కుంభకోణంలో 1894 లో త. జాషురీ
వాసులయిన రామప్పామిరాజు బ్రిటిషువారిమీద వ్రాసిన 'రాజాంగ్ల
మహాద్యానం' అనే గ్రంథంలో భారతీయ ప్రముఖుల జీవితాలుకూడా
రచించినాడు. తిరుమల బుక్కపట్టణం శ్రీనివాసాచార్యులు ప్రథమ
ప్రపంచ యుద్ధాన్ని గురించి తన "అంగ్లజర్మనీ యుద్ధ వివరణ"
లిఖించినాడు. ప్రేమకావ్యాలలో మునిగితేలే సంస్కృత విద్వాంసులను
అష్టమవద్యర్థు పామ్రాజ్య త్యాగంచేసి, ప్రేయూరాలిని స్వీకరించిన
ప్రణయగాథ మనోహరం కావడంచేత ఆకర్షించింది. ఆ కథ ఇతి
వృత్తంగాచేసి 1937 లో ఎ. గోపాలయ్యంగారి 'యదువృద్ధ సౌహృదమ్'
అనే కావ్యము రచించినారు.

ఇతిహాసము - జీవిత చరిత్ర

స్థానిక రాజవంశావళులను గురించి ఇతిహాసిక కావ్యరచనలు
పాగుతూనే ఉన్నవి. అయితే మూతన చారిత్రక దృష్టితో బ్రిటిషు యుగం
దాకా భారతదేశ చరిత్రను ఉద్దేశించి అనేక రచనలు వ్రాచాయన్న
విషయము మనము గుర్తించాలి. ఈ చారిత్రక రచన గద్య పద్య

మయంగా, యావద్భారత చరిత్రను ఉద్దేశించే లేదా కొన్ని చారిత్రక ఘట్టాలను తీసికొనిగాని కవులు రచించారు. ¹ 'ఇతిహాసదీపిక' అనే గ్రంథము అయిదు అధ్యాయాల్లో మహారాష్ట్ర బిష్కపులైన యుద్ధ పరంవరకు సంబంధించింది. 'భారతేతిహాసము' వచనంలో 1948-49 లో కలకత్తాలోని సంస్కృత సాహిత్య పరిషత్పత్రికలో ముద్రితమైంది. మహా మహాపాధ్యాయ టి. గణపతిశాస్త్రిగారు 'భారతాను వర్ణనం' అనే భారతచరిత్ర లిఖించారు రామవతార శర్మ కృత 'భారతీయం ఇతి వృత్తమ్' కూడా ఇతిహాసకమే. ² 'భారతేతివృత్త సారమ్' అనే చారిత్రక గ్రంథమును జయపురియు డ్రైవ లక్ష్మీనాథశాస్త్రి ఉల్లేఖించినాడు. కావ్యకంఠ గణపతిశాస్త్రిగారు భారతేతిహాసాన్ని సింహావలోకనంచేస్తూ, 'భారత సంగ్రహం' ³ రచించారు. కవి కృష్ణకౌర్, శిఖుల అదిచరిత్ర ⁴ 'శ్రవ్యంకకావ్యం' 16 పర్వాలలో రచించినాడు. శ్రీపాదశాస్త్రి హసూర్కర్ 'భారత నరరత్నమాలా' అనే చారిత్రక రచనతో గ్రంథమాల ఆరంభించి, ఇందూర్ (1933) లో 'శిఖగురు చరితామృతమ్' ప్రచురించినాడు. శ్రీరంగమునుండి ప్రకటితమయ్యే 'సహృదయ' పత్రిక చతుర్థ సంపుటిలో 'గజనీ మహమ్మదు చరిత్ర', ఆ పత్రికలోనే చంద్రగుప్త, అశోక, సంయుక్తవంటి చారిత్రక రచనలు ముద్రితాలు. వారణాసిలోని సంస్కృత 'రత్నాకర' పత్రికలో, 1914 లో అలకసుందరుని దండయాత్ర అచ్చుపడింది. 1907 లో కల్కత్తాపురియ సంస్కృత 'చంద్రికా' పత్రికలో అప్పాశాస్త్రిగారు భారతేతిహాసంలోని యాధార్థ్యం గురించి 'స్వదేశీయకథా' అని ప్రకటించారు. ఆ రచనలో బ్రిటిషు పాలనలోని గుణ అవగుణాలను చర్చించినారు. శ్రీనగరమునుంచి వెలువడిన 'శ్రీ' పత్రికలో కాశ్మీర చరిత్రకు సంబంధించిన కల్పిణకవి రచిత 'రాజతర గిణి' సమగ్రము

¹ ముద్రితము; కాలము తెలియదు

² చూడు, జయపురావైభవ కావ్యపీఠిక 1947, పుట 40 లో

³ చూడు పుట 11 ఉమాసహస్ర పీఠిక, శీరసి, ఉత్తరకనరా, 1943

⁴ 1935 లో లాహోరులో

కాకపోవడంవల్ల, వేటికాలందాకా చరిత్రను గోవిందరాజానకుడు రచించినాడు.

ప్రాచీన సాహిత్యంలో ప్రముఖ వ్యక్తుల జీవితకథలు సత్యాపత్యముల సమ్మేళనము. ఆ జీవిత కథలు కావ్యరూపంగా స్తోత్రకైలిలో, వర్ణన బాహుళ్యంతో, పుష్కలమయి, ఇతివృత్త విషయాన్ని మరుగు పరచినవి. నవీన చరిత్రల్లో ప్రౌఢకైలికి బదులు కథవాత్మకమైన సరళ కైలిని రచయితలు స్వీకరించారు. రచయిత వన్ని వేశాలమీద, ఎక్కువగా జీవితంలో విశేషాలమీద, ఆ దేశ కాలాదుల మీదనూ, దృష్టి కేంద్రీకరించినాడు. ఇటువంటి రచనలు విభిన్న వ్యక్తులను గురించి, గత చరిత్రలో ప్రముఖులైనవారిని గురించి ఐతివృత్తవ్యక్తులను, మాధ్యమిక ఆధునిక కాలాల్లోని భక్తులను, ప్రస్తుతకాలంలోని ప్రముఖ రాజకీయ నాయకులను గూర్చి వెలువడినవి. రాజకీయనాయకులను ప్రముఖులనుగురించి మరొకచోట పరిశీలనచేదాము. తక్కిన స్వీయచరిత్రలు ప్రస్తుతము అవలోకన చేదాము. జయపురవాసి అయిన అంబికాదత్తవ్యాసకృత 'శివరాజ విజయము' అనే శివాజీచరిత్రను వచనంలో 'సంస్కృత చంద్రిక' అనే వత్రికాసంపుటలో (7,8) అనువృత్తంగా అచ్చయింది శ్రీపాద శాస్త్రి హనుమంత్ 'పృథ్వీరాజ', 'శివాజీ' రాజావతావనింహులను గురించి వచనంలో 'భారత వీరరత్నమాల' అనే గ్రంథమాలలోకూడా ప్రచురించినాడు. (ఇందూర్ 1921-22) సతారానుంచి 1951 లో పఖారామశాస్త్రిగారు మహాకావ్యరూపములో మహారాణి అహల్యాబాయి చరిత్రను రచించి ప్రకటించినారు. 1938 లో జయపురంలో రామానంద అగ్రే కావ్యకైలిలో జయపుర రాజవంశావళి రచించినాడు. మదరాసులో 1938 లో శ్రీ పరవస్తు లక్ష్మీనరసింహస్వామి శాసనశోధనచేసి 'చాళుక్యచరిత్ర' ప్రచురించినాడు. అది ఎక్కువ ముఖ్యమైనది. 1939 లో కోల్హాపురంలో వి. ఎ. లక్ష్మీశాస్త్రి ఒక ఇటీవలి కోల్హాపురరాజు జీవిత చరిత్రను గద్యాత్మకంగా, సాహచరిత్ర అని రచించారు. నాగపురము నుండి వెలువడుతున్న 'సంస్కృత భవితవ్య' అనే వత్రికలో 'భారత రత్నాలు' అనే శీర్షికకింద బిన్నప్రాంతీయులయిన ప్రముఖ వ్యక్తులను

గూర్చి చిన్నచిన్నవ్యాసాలు అచ్చువడినవి. భారతీయ సాహిత్యాలను గురించి పాఠకులకు ఆ వ్రాతీక పరిచయముచేస్తున్నది. ఇది ప్రశంస నీయము. ఐతిహాసికగాథలను అభ్యాసికా రచనకు వినియోగించు కొంటున్నారు. రచయితలు వేరే ప్రకరణంలో మున్నుండు దీనిని చూడ వచ్చును.

దేశంలో బిన్నప్రాంతాల్లోని భక్తుల చరిత్రలను గ్రంథకారులు సర్వసామాన్యంగా వద్యాలలోను, వచనంలోను రచించారు. 1922 లో మైసూరువాసిని అయిన అలమేలమ్మ 'బుద్ధచరితా మృతము' రచించింది. హనుమత్ 'భారతపాదు రత్నమాల' అనే గ్రంథమాల అరంభించి వల్లభాచార్య రామదాసుల జీవితకథలు వ్రాశారు వచనంలో. కాళీహర దాసవసువు సంస్కృత సాహిత్యపరిషత్ వ్రాతీకలో వచనంలో శ్రీ చైతన్యస్వామి ఆయనకు సమకాలికులయిన అద్వైతాచార్యుల జీవితకథలను ప్రచురించినాడు (1928, 29; 1938-39 సం.) శ్యామరావుసతి 1944-50-53 సంవత్సరాలలో జ్ఞానేశ్వర్, తుకారాం, రామదాస, మీరాబాయి జీవితగాథలు వస్తువుగా స్వీకరించి పద్యరచన చేసింది. 1946 లో కలకత్తాలో వెలువడిన సంస్కృత సాహిత్యపరిషత్ వ్రాతీకలో 'సత్యానుభవం' అనే శీర్షికకింద సత్య నారాయణను గురించి ఉల్లేఖంపబడింది. 1936 లో మద్రాసులో హజ్రత్ శ్రీ పరివ్రాజకాచార్య శృంగేరి వృషింహభారతీస్వామివారిని గూర్చి రాజవల్లభశాస్త్రి కావ్యగానము చేసినాడు. పి. ఉమామహేశ్వర శాస్త్రి 1939 లో 'శ్రీ చంద్రశేఖరవిజయ మహారత్నాకరము' అనే గ్రంథశ్రయంలో కామకోటి శంకరాచార్యులవారి జీవితగాథలను, విజయ యాత్రలను గూర్చి రచించినాడు. అలహాబాదులో 1910 లో నవ్య మతాచార్యులైన దయానందునిగూర్చి 'దయానందప్రభావము' అని వామనాచార్యులు, ఆఖిలానందశర్మ 'దయానంద దిగ్విజయము' రచించారు. 1952 లో అలహాబాదులో గంగాప్రసాద్ ఉపాధ్యాయ 'ఆర్యోదయకావ్యమ్' 21 పర్గలలో మహాకావ్యంగా రచించినాడు. ఈ కావ్యంలో గ్రంథకర్త దయానందుని అవతరణకు పూర్వం ఉన్న చారిత్రకస్థితిని నేపథ్యభూమిగా చిత్రించినాడు. హైందవధర్మ పతనోద్ధ

రణములు, భారతదేశముమీద విదేశీయుల ఆధిపత్యము, స్వాతంత్ర్య పంపాదనమున్నూ, కవి వర్ణించినాడు. కాశ్మీర భక్తులనుగూర్చి శ్రీనగరపత్రిక 'శ్రీ' ప్రకటించింది. 1937లో మద్రాసులో ఏ పంచాప గేశశాస్త్రి రామకృష్ణ పరమహంస జీవితమును వచనంలో రచించి వాడు. కె. యన్. నాగరాజన్ బెంగుళూరులో 'వివేకానంద చరితమ్' అమృతవాణి ప్రత్తికలోనూ, 1947 లో గ్రంథరూపంలోనూ ప్రకటించి వాడు. కర్ణాటక సంగీతములో వాగ్గేయకార భక్తులైన త్యాగరాజ, ముత్తుస్వామి దీక్షితుల జీవితాలను మహాకావ్యాలుగా రచించారు. కుంభకోణంలో 1937లో సుందరేశ్వర త్యాగయ్యనుగూర్చి కావ్యము ప్రకటించినాడు నేను ముత్తుస్వామి దీక్షితులనుగూర్చి కావ్యము రచించాను; కాని అచ్చువేయించలేదు. ఆంధ్రదేశంలో సంస్కృతవేత్తలు, ప్రసిద్ధవిద్వాంసులూ అయిన శ్రీ కాశీకృష్ణాచార్య 1357 లో గుంటూరులో వాల్మీకి కథను సరళ వచనంలో, అనేక ఉదంతాలూ గాథలూ చేర్చి, ఉల్లాసదాయకంగా లాక్షణికంగా రచించారు.

హైందవ మతేతర జేత్రాల్లో, తిరువనంతపురంలో శ్రీనిలకంఠ శాస్త్రి సంస్కృతవచనంలో 'ఏసుచరిత్రమ్' అనే క్రిస్తు జీవితాన్ని రచించినాడు. గద్వాల వాస్తవ్యులయిన శ్రీ గుండేరావు హర్రారి ఖురాన్ లో 5 అధ్యాయాలను సంస్కృతానువాదము చేసినారు. (ప్రథమాధ్యాయము ముద్రితము - ఇస్లామీయ సంస్కృతి, హైదరాబాద్ XIX-1945)

విద్వాంసుల జీవితాలు, పాదించిన మహాకావ్యాలున్నూ గ్రంథ స్థము చేయబడినవి. చంద్రభూషణశర్మ రచించిన 'జీవిత వృత్తాంతము' కాశీ సంస్కృత కళాశాలలోని బేచనరామ వండితుల విషయము (కాశీ 1890), 'విద్యుత్ చరిత-పంచకము' ను వారాయణశాస్త్రిభిషే (కాశీ 1928) లిఖించినాడు. అది చంపూకావ్యము. ప్రఖ్యాతులైన అయిదుగురు విద్వాంసుల జీవితాలు వర్ణితాలు. వారు కాశీలో మహామహాపాధ్యాయులైన మానవల్లి గంగాధరశాస్త్రి, కైలాసచంద్ర, చామోదరశాస్త్రి, శివకుమారశాస్త్రి, రామకృష్ణశాస్త్రి (కాత్య, గార్లు. సంస్కృత చందికా' పత్రికలో ప్రాచీన అర్వాచీన విద్వాంసుల

జీవితాలు సంస్కృతవచనంలో విరచితాలు. మహామహాపాధ్యాయ యజ్ఞస్వామిశాస్త్రిగారు తమ పితామహులయిన మ.మ. మన్నారుగుడి త్యాగరాజశాస్త్రి (తంజావూరి 1904) గారి జీవితాన్ని రచించారు. శ్యామారావు 'శంకర జీవనావ్యాస'ము (బొంబాయి 1939) తమ తండ్రిగారయిన వరిశోధక విద్వాంసులయిన శంకరపాండురంగ జీవితాన్ని క్లోక రూపంలో రచించింది. 1955 లో బికనీరులో విద్వాధరశాస్త్రి తమతాత గారి జీవితాన్ని 'హరనామామృత కావ్యం' గా రచిస్తూ, తత్కాలంలో సంస్కృత వైదుష్య విశేషాలు గుర్తించినాడు. లక్నోలో 1955 లో వీరేంద్ర బహదూర్ సింగ్, విభవత్ సన్యాసి జీవితాన్ని 'బ్రహ్మర్షి విలాసము' లో వ్రాస్తూ వందర్భవశాన గ్రంథకర్త శాస్త్రివైదుష్యము ప్రదర్శించినాడు. దీనానాథ త్రివేది 'పురుషోత్తమశర్మ చతుర్వేది' జీవితాన్ని సంగ్రహంగా లిఖించినాడు. 1950 లో బొంబాయిలో డాక్టర్ వి. యం. కైకిసి 'శివకైవల్య చరిత్ర'ను తమ పూర్వీకుని జీవితాన్ని వర్ణిస్తూ, తత్కాలీన చారిత్రక విషయాలను అనగా వండిత కుటుంబాలు తరలిపోవడాన్ని గురించి రచించారు. ఐరోపీయుడైన భారతీయ విజ్ఞాని లూయిస్ జీవితం సంస్కృతంలో గ్రంథస్థమైంది. బెంగళూరులోని పద్మరాజ పండితు డా.గ్రంథకర్త.

స్వీయచరిత్ర అనేది (బాబుడు, దండిరచనలు ఉండినా) ఆధునిక రచనాభ్యుదయంగా పేర్కొనాలి. శ్రీ కోరాడ రామచంద్రకవి (1816-1900) 'స్వోదయ కావ్యము' రచించారని అంటారు. అయితే అది అముద్రితం. 'విద్యోదయ' లో దుర్గానందస్వామి స్వీయ జీవితము రచించారు. ఇటీవల ముద్రితమైన గ్రంథాలలో (తిరుచ్చూరు 1950), మలబారులో తపోవనస్వామివారి 'ఈశ్వర దర్శనం' లేదా 'తపోవన చరిత్రమ్' ఒక గ్రంథము. ఆయన హిమాలయాశ్రమంలో నిద్రిపొంది నారు. ఆయన వచన రచన చక్కగా ఉంటుంది.

మంచి విదగ్ధతగల భారతీయ ప్రభువులు కొందరి పాలనలో తమ రాష్ట్రాలు సర్వతోముఖాభివృద్ధి పొందినవి. ఆ ప్రభువులు స్మరణీయులు. వారిలో మహాశూర మహారాజులుంగాలైన కీ. శే కృష్ణరాజ వొడయరును, గూర్పి మైసూరు మహారాజ సంస్కృత కలాశాలా పత్రికలో పూర్వ

సంచికల్లో ఎన్నో క్లౌకాలు అచ్చయినవి ఆ కలాకలాపాతికలోనే రాళ్ళ వల్లి అనంతకృష్ణశర్మ, నరసింహాచార్య, పింగేరియంగార్ ప్రభృతులు మైసూరు రాష్ట్రంలోని నవ్యలక్షణాలను అనగా విద్యుత్ ప్రసారం. కావేరికి అనకట్ట, జోగ్ జలపాతం, కోలారు ఐంగారుగనులు, హళుకేరి మరంగము, వంటివాటిని వర్ణించినారు. ప్రస్తుత మహారాజుల మేన మామగారయిన కొచ్చిన్ ప్రభువయిన హెచ్. హెచ్. రామవర్మ మహా సంస్కృత విద్వాంసులు. కున్స్ట్ వారియరు 1930 లో ఆయనను గురించి 'రామవర్మ విజయము' ఉల్లేఖించినాడు తిరుచ్చూరులోని ఎ. వి కృష్ణవారియరు 1949 లో 'మాలా' అనే పేరుతో ప్రస్తుత కొచ్చిన్ ప్రభువును గూర్చి రచనచేసినాడు. మహారాజుకూడా సంస్కృత విద్వాంసుడు; అనేక గ్రంథాలు సంప్రదాయానుసారంగా మంచి కైలిలో రచించినాడు. మధురానాథకవిశాస్త్రి (1947) 'జయపురా వైభవం'లో ఆధునిక జయపురాన్ని గూర్చి, సంస్థానము, ప్రభు కుటుంబము, సంస్కృత విద్యాయము, అక్కడున్న పండిత కుటుంబాలను గూర్చి రచించినాడు.

విమర్శక దృష్టి

సంస్కృత పాఠ్యక్రమంలో సంస్కృత భాషా శాస్త్ర చరిత్ర పారస్వతమున్నా చేర్చబడినది. సంప్రదాయక పాఠశాలల్లోకూడా అధ్యయన క్రమంలోనూ చేర్చబడ్డది. వందితునికి చారిత్రక విమర్శనా దృక్పథము కలిగించడం అవశ్యకం. తులనాత్మక భాషాశాస్త్రం నవీన శాస్త్రీయ పద్ధతిలో, ముఖ్యంగా హైందవ యూరపీయ భాషాశాస్త్రమునకు, సంస్కృత పారస్వత చరిత్రకు ప్రత్యేక సందర్భసహితంగా వచనంలో రచనలు సాగినవి. రాజరాజవర్మ తన 'లఘుపాణినియం' లో (1913 తిరుచ్చి ద్వి. ముద్రణ) హైందవ యూరపీయ భాషాశాస్త్రానుబంధము చేర్చినాడు. మైసూరులోని మహారాజ సంస్కృతకళాశాల పత్రికలో 1925-26 సంపుటంలో ఆర్. శ్యామశాస్త్రి 'భాషాతంత్రము' ప్రచురించినారు. 'సహృదయ' పత్రిక III లో 'ఆర్యభాషాచరితము' 1935 లో కలకత్తా లోని సంస్కృత సాహిత్యపరిషత్ పత్రికలో, ద్విజేంద్రనాథ గుహాచౌదరి

‘దేవభాషా దేవనాగర అక్షరయోః ఉత్పత్తిః’ అనే భాషశాస్త్రపంఖంధ వ్యాసమున్నూ అచ్చునెద్దవి. గ్రంథరూపంలో ఆర్. యస్. వేంకటరామ శాస్త్రి, ‘భాషాశాస్త్ర ప్రవేశిని’ అనే పుస్తకము (1938, మద్రాసు బాలమనోరమా ముద్రణశాల) ప్రకటితమైంది. యస్. టి. జి. వరదాచార్యులు ‘భాషాశాస్త్ర సంస్కృతమును (1933లో చిట్టిగూడూరు) ప్రచురించినారు. ఇలాగే సంస్కృతసాహిత్య చరిత్ర రచనలు బహుముఖాలుగా వచ్చాయి. ‘సహృదయ’ పత్రిక (తృతీయసంపుటి) లో, ఆర్. శ్రీనివాస రామకృష్ణ ‘గీర్వాణభాషాభ్యుదయ’ని ప్రచురించినాడు. ‘మిత్ర గోష్ఠి’ పత్రికలో సంస్కృతకవుల విషయము గిరిజా ప్రసాదశర్మ వ్యాసరూపంగా ప్రచురించినాడు. మైసూరు మహారాజావారి సంస్కృత కలాశాలాపత్రికలో రాజగోపాలచక్రవర్తి ‘కవికావ్యవిచార’ము ప్రచురించినాడు. ‘ఉద్యానపత్రిక’లో ‘సంస్కృతగ్రంథ చరితము’ అను వృత్తంగా అచ్చునెత్తా వచ్చింది. డా. పి. వి. యస్ శాస్త్రి, కె. యల్. వి. శాస్త్రిగార్లు కలిసి మెర్థానల్ రచించిన సంస్కృతవాఙ్మయ చరిత్రలోని వైదికసాహిత్యచరిత్ర భాగాన్ని 1923 లో అనువదించి సాలఘాటులో ప్రకటించారు. ఇటీవల వంజాఖు విశ్వవిద్యాలయంలో ఆచార్య హంసరాజ ఆగర్వాలా లూథియానానుండి 1951 లో రెండు సంపుటల్లో సంస్కృత సాహిత్యచరిత్ర విపులతరంగా రచించినాడు; ప్రచురించినాడు. ద్విజేంద్రనాథశాస్త్రి (మీరట్ 1957) ‘సంస్కృతసాహిత్య విమర్శ’ సంస్కృతంలో రచించి ముద్రించారు. చాలామంది విద్వాంసులు, పండితపరిశోధకులు, గ్రంథవిమర్శకులుగా, మహాగ్రంథాలను పరిష్కరించి, విపుల సంస్కృతపీఠికలతో (ఆంగ్లానికి బదులుగా) ప్రచురించారు. అందుచేత ఆ ప్రతులను వినియోగించుకొనే పాఠకలోక సంఖ్య పెరిగింది. జయపురీయులయిన, మధుసూదనశర్మ వంటివారు, సంస్కృత వ్యాసరూపాల్లో ఇంద్రుడు, చాతుర్వర్ణ్యం, అశ్రీ, యజ్ఞము వంటి విషయాలనుగూర్చి ¹ పరిశోధక వ్యాసాలు రచించారు.

¹ ఇంద్రవిజయమ్ 1930, చాతుర్వర్ణ్యశిఖా 1927, అశ్రీశ్వాతి; 1928
యజ్ఞసరస్వతి : 1946, మహర్షి కులవై భసమ్ 1956.

సామాజిక తాత్త్వికోద్యమాలు

మనము సింహాపలోకనము చేస్తున్న కాలంలోనే సామాజిక, మత భార్యిక తాత్త్విక రంగాల్లో సవ్యోద్యమాలు పొగడవి. భారతీయులు పాశ్చాత్య జీవిత విధానాలు అధికంగా అవలంబించడంచేత, సముద్రాలు తరించి, విదేశయాత్రలు చేయడం పరిపాటి కావడంతోనే, పాశ్చాత్యులూ, భారతీయ సామాజిక సంస్కర్తలూ ఐక్యకంఠంతో సనాతన హైందవాచార వ్యవహారాలను, బాల్యవివాహం, వైధవ్యం, వర్ణధర్మం, ఆస్పృశ్యతా విషయాలను విమర్శించి, దాటి చూసినారు. వండితులు సనాతనులు కావడంచేత పెల్లుబుకుతున్న సంస్కరణోద్యమాలను ప్రతిఘటించ దలచుకొని, సముద్రయాత్రా; రజవ్యలాసంతర వివాహం, విధవా వివాహం వంటివి సంప్రదాయ విరుద్ధాలని దుయ్యబట్టి విమర్శలు ¹ రచించారు. సామాజిక మతరంగాల్లో, అన్వేషించుమైన వైదికమతోద్ధరణకోసం, ఆర్యసమాజం స్థాపితమై, సంస్కృతాధ్యయ

* అవి-అస్మి నాయన మీమాంస; కర్త-కాశీకేష వేదకటాచలశాస్త్రి, బొంబాయి; దుర్వృత్త రిక్కతి: అప్పాశాస్త్రి సంస్కృత చంద్రికలో 1907; వివాహసమయ మీమాంస-కర్త, యజ్ఞ. యస్. అనంతకృష్ణశాస్త్రి 1913; బాలవివాహాని ప్రణాళ. కర్త-రామస్వరూప: (ఏట్యా 1922) 'బుతుమతీ వివాహవిధి నిషేధ ప్రమాణాని'—మద్రాసు 1912; వరణయ మీమాంసా-కర్త, కె. జి. వశేకశాస్త్రి, శ్రీరంగమ్ 1913; వయోనిర్ణయము-కర్త, పి. గణపతిశాస్త్రి మంథకోణమ్ 1910; వయస్సునుగూర్చి దేవాలయ ప్రవేశాన్ని గురించిన శ్రీనగర సంస్కృత 'శ్రీ' పత్రిక. అయితే ఉదారదృష్టిగల విద్వాంసులు సంస్కర్తల పక్షము పూసిక ఇచ్చినారు. అందుకు దృష్టాంతము చూడండి:-కాశీచంద్రుడు 'ఉద్ధార చంద్రికా' అనే రచనలో సనాతనులు సముద్రతరణముచేసిన వారి విషయం ఉన్నది. (Bulletin of the R. K. Mission Institute of culture, June 1956, పుట 132)

నానికి ప్రోద్బలం ఇచ్చింది: చాలా పాఠ్యగ్రంథాలు వ్రాయించి, ప్రకటించి, వ్యాప్తిచేసింది. దార్శనిక సాహిత్యం విద్వాంసులు రచిస్తూ, అందులో దయానంద సరస్వతిపై విమర్శలుకూడా చేర్చినారు. స్వాతంత్ర్య పూర్వ, స్వాతంత్ర్యానంతర దినాల్లో, సామాజిక మతాభ్యుదయకర శాసన నిర్మాణానికి ననాతనుల వ్యతిరేకత పాగుతూవే వచ్చింది. సంస్కరణలను చెండాడుతూ, విద్వాంసులు సంస్కృత వ్రాతకలు ప్రకటించారు. 1951 లో సంస్కృత 'రత్నాకర' వ్రాతకలో, శివనాథ ఉపాధ్యాయుడు చిన్న నాటకము రచించాడు. అందులో స్త్రీ పాత్రలు రెండు 'హైందవశిక్షాస్థలి' ని గురించి చర్చ చేస్తాయి. ఆ శిక్షాస్థలివల్ల, భారతదేశంలో కుటుంబాలలో పాకీస్తాన్ ప్రవేశ పెట్టినట్లు అవుతుందని, కవి, పాత్రలద్వారా చెప్పిస్తాడు. కాని కొందరు సంస్కృత విద్వాంసులు సంస్కరణలను అహ్వనించారు. ధర్మశాస్త్ర గ్రంథాలు ఈ యుగంలో ప్రశంసనీయంగా వచ్చాయి. డాక్టర్ భగవాన్ దాస్ 'మానవ ధర్మసారము', మహామహోపాధ్యాయ విశ్వేశ్వరనాథ రియా, జోధపురియు లయిన పీరు 'అర్యవిధానము' లేక 'విశ్వేశ్వర స్థుతి' రచించారు. మొదటి పుస్తకం పూర్తి ప్రతి సంక్షిప్త ప్రతి-రెండుగా లభిస్తున్నది. అందులో అనుష్టుప్ ఛందస్సు స్వేచ్ఛగా నడుస్తుంది. ఆ గ్రంథంలో దేశభక్తితో, సంస్కృతి వారసత్వమును గ్రంథకర్త విస్తృత విజ్ఞానంతో భారతేతిహాసాన్ని నింహావలోకనం చేస్తాడు. భారతీయ దర్శనాలను, హైందవ జీవన దృక్పథాన్ని, ఐహికాముష్మికాలనూ పరామర్శించి వర్ణాశ్రమ, స్త్రీ, దేవాలయాది విషయాలకు సంబంధించిన ధర్మశాస్త్ర విధుల యధార్థ విశిష్టతను గ్రహిస్తూ, హైందవ ధర్మాన్ని అన్యధర్మాలతో పోలుస్తూ, హైందవ రాజ్యాల వతనాభ్యుదయాలను పరిశీలిస్తూ, సంస్కృతి వెనుకంజ వేయడానికి కారణం సంఘకర్త లేదా జాతీయ నమైక్యశాసనం అభావం కావడం చేతనే, అని గ్రంథకర్త నిర్దేశిస్తాడు. అతి విస్తృతమైన ఆధునిక స్థుతిలో విశ్వేశ్వరనాథ విద్వాంసుడు నవ్యశాస్త్రీయ భూగోళ విజ్ఞానము, చరిత్ర, ఆధునిక ఆరోగ్య శాస్త్రము, జన్మ నిరోధమువంటి విషయాలను చేర్చినాడు.

బౌద్ధజైన మతాలనుండి హైందవ ధర్మము మరక్షితము కావడానికి, సంస్కృత తత్వవేత్తలు ప్రతిపక్షుల అధిభౌతిక పిద్ధాంతాలను అవలోదనంచేసి, అవిచ్ఛిన్నంగా తాత్త్విక చర్చ సాగిస్తూ, గ్రంథాలు రచించారు తరువాత దురదృష్టవశాన విద్వాంసుడు అన్యోన్య వినాశ కరమైన కలహాలతో శక్తి కోలుపోయినాడు. అనేకతావాదులకూ అద్వైతులకూ, ఇంద్రియ ప్రత్యక్ష వాదులకూ, ఊహా ప్రపంచ వాదులకూ, అస్తికులకూ, నిరపేక్ష సతావాదులకూ, అప్తికుల్లో అనంతర శాఖీయులకూ, పరస్పరం వాదము చెలరేగేది. ఇతఃపూర్వం సంస్కృత వేత్త, ప్రతిపక్షమతముల వారిని తన తాపా సాహిత్యాలూ, పిద్ధాంతమూ, బలవంతంగా అధ్యయనం చేసేట్లుగాచేసి, తన ఉత్తమ ఉచిత అతని వాదాన్ని బిండించేవాడు. అనంతరకాలంలో వండితుడు ఈ పద్ధతిగా వాదము నిర్వహించలేక పోయినాడు; హైందవ ధర్మాన్ని మొదటి ఇస్లామ్, తరువాత క్రైస్తవం ఎదుర్కొగా ¹ అందుచేత పారస్వతం ఈ మార్గంలో వృద్ధి కాలేదు. కాలానికి అవశ్యక మయిన భారతీయ తత్వ పారస్వతం రాలేకపోయింది. దానికి కారణాలున్నాయి. సామాజిక పరివర్తనం విరుచుకొని మీదికి తరుముకొని వస్తున్నప్పుడు, విద్వాంసుడు ఒక్కడై పోరాటముచేసినాడు. ఓటమి తప్పనిపరిగా ఉన్నా, ఇదేతీరుగా కేవలం పాశ్చాత్యపిద్ధాంతాన్ని, చారిత్రక, పరిణామికభావాలనూ, ఎదుర్కోక వండితుడు, పాశ్చాత్యులయిన సంస్కృతవిద్వాంసులు వేదానికి అపార్థములు నిర్ణయముచేస్తూండగా, సంస్కృత సాహిత్యాలంకారిక పిద్ధాంతాలకు దుష్ప్రచారము చేస్తూ

¹ అయితే అందుకు అవవాదు లేకపోలేదు. ఉదా:- క్రీష్ణ ధర్మకామండి సమాలోచనా - కర్త ప్రజలాల్ ముఖోపాధ్యాయ (కలకత్తా, 1994). ఇది డా॥ బాలన్ మైన్ హిందూధర్మన్ని క్రైస్తవ దృష్టితో చేసిన విమర్శకూ, హైందవధర్మాన్ని జాన్ మూర్ చేసిన విమర్శనకూ 'మత వకీడా' అని వండిత సీలకంఠశాస్త్రిగారే, 'శాస్త్రతత్వ నిర్ణయము' (ఉజ్జయిని 1951) అనే గ్రంథాలు క్రైస్తవము స్వీకరించడానికి పూర్వము రచించినాడు.

దగా, వాటిని ఖండించి సమాధానాలు ఇయ్యడంతో స్వశక్తి వృధాచేసుకొన్నాడు. హైందవధార్మిక సమాజంలో అయినా నవ్యమత, తాత్త్వికోద్యమాలు ఉద్భవించినవ్వుడు. విమర్శనాదృష్టితో వాటిని పరిశీలించిన జాడలు, సారస్వతంలో కానరావు. అందుకు కారణం: ప్రతిపక్షుల్లో తగినంత బావకల్లోలముకాని, సాహిత్యకృషికానీ లేకపోవడమే కాకపోతే క్యాచిత్కంగా వచ్చిన వ్యతిరేకవిమర్శకులు లేకపోలేదు. వాటిలో అర్థవమాజంమీద వచ్చినవిషయము లోగడ గమనించాము. అట్లే మదరాసులోని సుభాధర్మమండలివారు సరికొత్తగా 24 ఆధ్యాయాల గీతను ప్రకటించగా దానిపై ఖండనను 'మాతన గీతా వైచిత్ర్యవిలాస మనే పేరుతో భగవద్గీతాదాసు' మదరాసు (1917) ప్రకటించాడు.

ఈ కాలంలో సంప్రదాయానుసారులైన విద్వాంసులు వడ్డర్పనాలను నవ్యరీతుల్లో పమీక్షించి, రచనలు చేశారా? చేసినవి కొన్ని ఉన్నాయి. ధైర్యంగా స్వతంత్రంగా కొందరు వండితులు నిలిచినారు. శ్రీవికనల్లురునివాసి, రామసుబ్బశాస్త్రి మంచి విద్వాంసుడు గొప్ప వాడున్నూ, ఆయన చాలా స్వతంత్రంగా దర్శనాలమీద వ్యాఖ్యానాలు చేసినాడు. ఆ వ్యాఖ్యానాలు కొన్నిసార్లు కల్లోలాన్ని కలిగించాయి కాని అవి బ్రహ్మసూత్రాలలోనూ, శాంకరభాష్యంలోనూ ఉన్న ¹ అద్వైతవాదానికే దౌర్బల్యము చేకూర్చి యత్నించినవి. ఇటీవల బెంగుళూరులో వై. సుబ్బారావు అద్వైతములో అవిద్యాస్వరూపమును గురించి నవ్యమతము వివరించినాడు. అందులో శంకర అనుయాయులనుండి, సామాన్య తార్కిక నిర్మాణమునుంచి తత్త్వాన్ని రక్షించే ఉద్దేశముతో (బెంగుళూరు 1929) 'మూలావిద్యానిరాసః' అనే తన వరిశోధక గ్రంథము ప్రకటించారు. ఆ గ్రంథములో భావరూపమయిన మూలావిద్య అసంగతమని ఖండించినారు. ఆయన సచ్చిదానంద సరస్వతి

¹ శాంకరభాష్యమీద చేసిన వ్యాఖ్యను ఖండించారు గౌరీనాథశాస్త్రి గారు తన 'శాంకరభాష్యగాంభీర్య నిర్ణయఖండన' లో (వాణివిలాస ప్రెస్). వేంకటరాఘవశాస్త్రిగారు తన 'భాష్య గాంభీర్య నిర్ణయమండన' లో (1913). రామసుబ్బశాస్త్రిగారి అభిమతాన్ని సమర్థించారు.

అనే పేరుతో ఆశ్రమ స్వీకారానంతరం, శంకరుల 'అర్ఘ్యప' బాష్పం మీద, 'సుగమా' అనే నవ్యవ్యాఖ్య ఉల్లేఖించినారు. (హాళి నరసింహర్ 1955 లో) కె. వేంకటరత్నమువంతులు 'మార్గదాయిని' లో 'అక్షరసాంఖ్య' మనే నవ్యసిద్ధాంతము ప్రతిపాదించారు. గత శతాబ్ది తుదిలో అప్పయ్యాచార్యులవారు (1901 మ్మ) 'సాంఖ్యయోగ సముచ్చయము' లేదా 'అనుభవాశ్చయము' అనే నవ్యసిద్ధాంతము వివరిస్తూ చాలా గ్రంథాలు రచించారు. ¹ ఈ సిద్ధాంతము బిన్నదార్శనిక సిద్ధాంతాల సార సమన్వయము.

సహనభావము

సంస్కృత పారంపర్యంలో సహనభావము ఒక ఆశ్రమము. బిన్న మతాలకు సంబంధించిన తార్కిక వాదభూయిష్టమైన బాష్ప వ్యాఖ్యాన కిరణాదులద్వారా, సంస్కృతము యోచనాబివృద్ధికి దోహదముచేస్తూనే బిన్నపథాలు అన్నీ ఏకగమ్యానికి తీసికొనిపోతవి అనే అంతర సత్యాన్ని విస్మరించలేదు. ఆధునిక భారతయోచనలో ఈ ఉదాత్తభావావగాహన స్పష్టము చేయబడింది. సమ్మోచముగలిపే విషయం ఏమిటంటే: ఈ కాలంలో సంస్కృతంలో రచనలుచేసే విద్వాంసుల్లోకూడా, ఇలాంటి సహనభావన చూడవచ్చును. ఏతద్భావ 'భావితమయిన గ్రంథములలో' రెండింటిని మేము పాఠకులదృష్టికి తెస్తున్నాము. పొలహం రామశాస్త్రి 'చతుర్మత సామరస్య' మనే విమర్శనాత్మక గ్రంథము (1944 కుంభకోణం) వేదాంతములోని వాలుగు అవాంతరమతాలకూ, ఏ యే అంశాల్లో సాదృశ్యంఉన్నదో చూపుతూ రచించినాడు. మహామహాపాద్యాయ లక్ష్మీపురం శ్రీనివాసాచార్య కృతమైన 'దర్శనోదయః' కూడా ఈ తీరుగానే చేసిన ప్రధానమయిన సమన్వయాత్మక విస్తృత సంస్కృత గ్రంథము. ఈ గ్రంథరచనలో ఉద్దేశ్యము వంకుచిత శాఖాభేదమును తీసివేసి ఉదారంగా అవగాహన చేసుకోదానికి ప్రోత్సహించడమే.

¹ చూడు - మదరాసు విశ్వవిద్యాలయమువారి Catalogus Catalogorum I పుట 194-5.

ఆర్యసమాజము బావలను, ఆదర్శాలను విశదముచేస్తూ, చాలా సంస్కృతగ్రంథాలు వ్రాయించింది. అఖిలానందశర్మ ఆర్యసామాజికుడుగా సహజప్రతిభతో ధారావాహికంగా రచనలుచేసినకవి,¹ గ్రంథకర్త.

నవ్యోద్యమాల్లో ఆర్యసమాజం ఒకటి. ఈ సమాజానికి, సంస్కృతానికి, ఆ బాషోద్ధరణకూ, సన్నిహితసంబంధం ఉంటూ వచ్చింది. ఈ కోవకు చెందిన గ్రంథకర్తలలోవాడు బ్రహ్మముని పరివాజకుడు, హరద్వారవాసి - 'వేదాంతదర్శన' మనే వేదాంతసూత్రాలపై నవీన బాష్యం రచించినాడు (హోషియార్‌పూర్ 1954 లో). ఆ బాష్యంలో ఆయన పాచీన బాష్యకారుల వ్యాఖ్యానవిధానాలను ఖండించినాడు. రామకృష్ణవివేకానందుల ఉద్యమంవల్ల కొన్ని స్తోత్రాలు మాత్రం సంస్కృతంలో ఉద్భవించినవి. అయితే ఈ ఉద్యమ సంస్థాపకులయిన మహాపురుషులిద్దరినీ కావ్యవస్తువులుగా తీసుకొని, కొందరు² ఖండ కావ్యాలు అర్పించారు. అంతకంటే అధికంగా రమణమహర్షి అరవింద యోగుల ఆశ్రమాల్లో ప్రశంసార్థమైన సంస్కృత రచనలు ఉద్భవించాయి. కావ్యకంఠ గణపతిశాస్త్రి, అనంతరం వాసిష్ఠముని, మహాకవి, రమణమహర్షికి భక్తుడై 'రమణగీత' రచించినాడు. 'షడ్దర్శనం' లో రమణుని అద్వైతాన్ని చందోమయ కవితారీతిలో విశదంగా చెప్పినాడు. ఆ 'షడ్దర్శనము'పై ఆయన శిష్యుడు, టి. వి. కపాలిశాస్త్రి వ్యాఖ్యచేసినాడు. వి. జగదీశ్వరశాస్త్రి రమణస్తోత్రావళి రచించాడు (తిరువణ్ణామల); కపాలిశాస్త్రిగారి అనంతరం ఆశ్రమప్రవేశము చేసినాడు పుదుచ్చేరిలో. ఆయన సంస్కృతప్రవీణుడు. పుదుచ్చేరినుంచి శాస్త్రిగారు 1952 లో 'సాధనపాఠమాజ్యము' అనే 25 క్లీకాల్లో అర

¹ చూడు - Catalogus Catalogorum I పుట 15-18 ఆయన గ్రంథాలకోసం.

² of రామకృష్ణ సహస్రనామస్తోత్రము - కర్త - యం. రామకృష్ణశట్టు 1950 (బెంగళూరు)

³ సన్యాసిగీతము - కర్త - వివేకానందుడు - నిత్యానంద భారతీయ సంస్కృతీ కరణము.

వింద యోగపాదనమగూర్చిన్నీ, 'అహ్నికప్రవమ్' (1954) అనే ప్రోత్రగుచ్చాన్ని, ఋగ్వేదపంపాతపై 'పిద్ధాంజనం' అనే నవ్య సంస్కృత భావ్యము, ¹ అరవింద భావానుసారంగా రచనలు చేసినారు. అరవిందాశ్రమములోని అంబాలాల్ పురాణీ పరళంగా, స్వచ్ఛంగా, అరవిందుల యోగమును 'పూర్ణయోగ మూత్రాణి' అని ప్రాచీన దర్శనాలవలె సంప్రదాయానుసారంగా సూత్రరచన చేసినాడు.

సంస్కృతంలో గ్రంథకర్తలు తమతమ దృక్పథాలతో తాత్త్విక రచనలుచేసి ప్రకటించినారు. సామాన్యమైన వ్యాసాలు, మత తాత్త్విక వ్యాసాలు, స్వతంత్రాభి ప్రాయాలతో రచించినారు. ప్రఖ్యాత విద్వాంసుడూ, పరిశోధకుడూ అయిన మహామహాపాధ్యాయ రామావతారశర్మ భారతీయ తత్త్వ శాస్త్రంలో సంప్రదాయానుసారంగా ఉన్న షడ్దర్శనాలకు తోడు, సప్తమదర్శనాన్ని పరమాష్టదర్శన భావ్యముల్లేఖించి వాడు. విశ్వవిద్యాలయంలో తత్త్వశాస్త్రాచార్యు లయిన అమరావతీ వాస్తవ్యులయిన జ్వాలాప్రసాద్ మాత్రశైలిలో 'తత్త్వదర్శనము' అనే నవ్య సిద్ధాంతమును వ్రతీపాదించినాడు. దానికి అనుబంధంగా భావ్య రచన చేసినాడు. ఇందులో భారతీయ తత్త్వశాస్త్రాన్ని, ఆధునిక వైజ్ఞానిక భావాలనూ పమన్వయము చేయాలని యత్నించినాడు. కాని కృత కృత్యుడు కాలేదు. బరోడా వాస్తవ్యులయిన యం. పి. ఉపాధ్యాయ పండితులు 'ఈశ్వర స్వరూపం' అనే సిద్ధాంతమును గాంధీయ మతానుసారంగా, వర్ణాశ్రమ దర్శ నిరసనచేస్తూ, ఒక వివరణము రచించినారు. 1939 లో హృషీకేశంలో పూర్ణానందస్వామి వర్ణాశ్రమ విరహితంగా, పర్వసమ్మోదకరంగా, ఆధునికంగా, సంకుచిత శాఖాభిమాన రహితంగా, ధర్మవైరాగ్య భక్తి యోగాదులను ఉపదేశిస్తూ, గద్యపద్యాత్మకంగా, తత్త్వ శాస్త్రము విశదీకరించినాడు. ఉత్తరప్రదేశ్ లోని ప్రధాన మంత్రిలయిన డాక్టర్ సంపూర్ణానంద్ సంస్కృతాభివృద్ధికి దోహదం చేస్తూ సంస్కృతంలో రచన, భాషణమున్నూ, చేస్తున్నాడు. (1950 జనవరి). ఆయన తాత్త్విక వ్యాసానికి 'చిద్విలాస' అనే పేరుతో

¹ పుదుచ్చేరి 2 భాగాలు 1950 - 51

సంస్కృతీకరణ జరిగింది. అధర్వ, వేదాంతగ్రంథ 'వాత్స' కాండకు వ్యవృత్తంగా 'శ్రుతిప్రవా' అనే భాష్యము రచించినాడు. కాలడిలోని రామకృష్ణ మఠమునకు సంబంధించిన ఆగమానందస్వామి ఇటీవల సంస్కృతంలో ధర్మస్వరూప విచారణచేస్తూ, ధర్మానికి అర్థిక రాజనీతికి గల సంబంధాన్ని పరిశీలించారు.

కళాశాలా పాఠ్యప్రణాళికలో యూరపీయ తత్వశాస్త్రాధ్యయనం ఉన్నది. ఆ తత్వశాస్త్రంలో తర్కము, మనోవిజ్ఞానము, నీతిశాస్త్రము పాశ్చాత్య రచయితలు ఆలోచనచేసిన పద్ధతిగా బోధిస్తున్నారు. ఈ శాస్త్రాలు పాశ్చాత్యులు వీరితీగా అవగాహన చేసుకొంటున్నారో, అది పరిశీలించడానికి కొందరు జజ్ఞానువులు విద్యాగోష్ఠులు ఏర్పరిచి, పాశ్చాత్య తత్వము తెలియని వారికి సంస్కృతంలో వారి రచనలను అనువదించడానికి పూనుకొన్నారు. ఇది మనము గమనించ వలసిన మాతన సాహిత్య ప్రవృత్తి. గత శతాబ్దమధ్యంలో కాశీలోని 'పండిత' వృత్తికలో (8, 9, 10) 'జ్ఞాన సిద్ధాంత చంద్రికా' అనే పేరుతో, బెర్క్లే అనే పాశ్చాత్య వేదాంతి రచించిన 'Principles of Human Knowledge' అనే దానికి సంస్కృతానువాదము ప్రచురింపబడింది. 'పండిత' వృత్తిక (10) లో Lock రచించిన 'Essay Concerning Human Understanding' అన్నదానికి, 'విద్యద్వారలోకాబిధ విరచిత మాననీయ జ్ఞాన విషయక శాస్త్రం' అనే సంస్కృతానువాదం ప్రచురితమైంది. విఠల్ అనే ఆయన Bacon రచించిన Novum Organum అన్న గ్రంథానికి 'జేకనీయ సూత్రవ్యాఖ్యానము' అనే సంస్కృతానువాదము ముద్రితమైంది. మైసూరు మహారాజావారి సంస్కృత కళాశాలాపత్రికలో (1923) ¹ డాక్టరు శ్యామశాస్త్రి 'పాశ్చాత్య ప్రమాణతత్వము' 'మానస తత్వ'ము అనే శీర్షికలతో నవ్య పాశ్చాత్య తర్కమనోవిజ్ఞానశాస్త్ర విషయములు రచించినాడు; ప్రకటించినాడు. ఈ కోవకు చెందిన ఒక పరిశోధకవ్యాసాన్ని, ఇటీవలి

¹ కాశీ 1852 ఇటువంటి పుస్తకాలుచూడు R. K. M. Bulletin Institute of culture, June 1956, పుటలు 188-4.

నీతిశాస్త్రమును గురించి పాశ్చాత్యదర్శన ప్రతిపాదిత మయిన దానిని బృందావనవాసి విశ్వేశ్వర సిద్ధాంత శిరోమణి ఉల్లేఖించినారు. ఇది వ్రాతప్రతిగానే ఉన్నది.

ఆధునిక శాస్త్రీయ విజ్ఞానము

ఆంగ్లబాషాభిజ్ఞులకు ఆధునికశాస్త్ర విజ్ఞానం అందుబాటులో తీసుకురావలసిన అవశ్యకతను అదినుంచీ సంస్కృతవేత్తలు గ్రహించారు. ఈ ప్రయత్నము ఆర్. అప్పాశాస్త్రిగారి 'సంస్కృత చంద్రికా', 'సహృదయ' వంటి సంస్కృత పత్రికలు చాలా చేశాయి. కొల్హాపురం లోని సంస్కృత చంద్రికలో 'విజ్ఞాన కుసుమం' అనే శీర్షికకింద శాస్త్రవిజ్ఞానము ప్రచురితమైంది. (ఉదా:- ప్రాచీన భూగోళ విజ్ఞానం, జ్యోతిస్తత్వం, ఇత్యాది). 1823, 1828 సంవత్సరాల్లోనే ఇలూరు రామస్వామిశాస్త్రి, యోగధ్యానమిశ్రగార్లు రేఖాగణితాన్ని గురించి రెండు పుస్తకాలు 'క్షేత్రతత్త్వ దీపిక'లు రచించారు. శ్రీరంగంలో 'సహృదయ' పత్రికలో ఆధునిక శాస్త్రీయ విజ్ఞాన, వదార్థ విజ్ఞాన, రహాయనిక విజ్ఞాన, ఖగోళ వృక్షశాస్త్రాలున్నూ, 'పాశ్చాత్య శాస్త్ర పారము' అనే శీర్షికకింద కొన్ని చిత్రాలతో వ్యాపాలు ముద్రితమైనాయి. (N. S. Vols. II ff.). అప్పాశాస్త్రిగారు ఖగోళ శాస్త్రమునుగూర్చి వ్రాశారు. మైసూరు వాసి పి. వేంకటరమణయ్యగారు (1939) 'సనాతన భౌతిక విజ్ఞానము' అనే ప్రాచీన శాస్త్రవిజ్ఞానము పునఃపరిశీలించినారు. విఠలశాస్త్రి (1859) 'పంచభూత వాదార్థః' అనే తన గ్రంథంలో హైందవ శాస్త్రపిర్థమయిన పంచభూతాత్మక రహాయన శాస్త్రము రచించినాడు. బెంగుళూరు మైసూరుల నుంచి ప్రత్యేక విస్తృత గ్రంథాలు 'అంశుబోధిని శాస్త్ర' అనే వదార్థ విజ్ఞానశాస్త్రం భరద్వాజకృతము, అలాగే అన్య ఋషులు రచించిన గ్రంథాలున్నూ, ప్రకటితాలయినవి. ఆధునిక శాస్త్రీయ విషయాలను స్వీకరించి రచన చేస్తున్నప్పుడు, నూటఅరవై శ్లోకాల్లో (సనన్త అయిన మానవుడు, ఫిబ్రవరి 1947) కలకత్తా పాపాత్య పరిషత్ పత్రికలో 'మానవ ప్రాజాపతియం' అన్న ఖండకావ్యం కూడా ప్రకటితమైంది. ఆ ఖండికలో

రవీంద్రకుమారశర్మ శాస్త్రి విజ్ఞానం చివరకు నిష్ప్రయోజన మని తేల్చివేసినాడు. అందులో కథావస్తు విడి. భారతీయ యువకుడూ బుద్ధిశాలీ అయినవాడు జర్మనీ వెళ్ళి శాస్త్రివిజ్ఞాన పంపన్నుడై స్వదేశానికి వచ్చి, తన అభిమతానికి అనుకూలమైన నిజమైన స్త్రీ సృష్టి చేయాలనే ఇచ్చతో క్రమక్రమముగా స్త్రీని సృజించి ప్రాణం పోసి, గమనం కలిగించి, చివరకు అకస్మికంగా దుఃఖము పాలవు తాడు. 'సంస్కృతమ్' అనే వారపత్రికలో (20-3-1956—17-4-1956) రాజస్థానవాసులు వంశీగోపాల శాస్త్రిగారు విజ్ఞాన దాయకాలైన రెండు కథానికలు సౌష్ఠవంగా రచించారు. మొదటి కథ 'చేతనమ్ క్వాప్తే?' (జీవితసూత్రం ఎక్కడ?), రెండవకథ 'శుక్ర లోక యాత్ర'. మొదటి కథలో జీవిత రహస్యం గ్రహించలేని వైఫల్యము కథా వస్తువు. దంగర్ కలాళాల పత్రికలో పరీక్షిత నరపాలుడికి కలికాలానికి నాటకీయ సంవాదం విద్యాధరశాస్త్రి రచించినాడు. కవి, శుక పరీక్షితుల వమజాన లోకంలో అవతరించలేక విఫలుడౌతాడు. ఆకలిపరుమడే ఆధునిక శాస్త్రి విజ్ఞానం, రాజనీతి. అనేవాటి సాహాయ్యంతో ప్రవేశానికి, జిగిషూకూ యత్నిస్తాడు. ఖగోళ, జ్యోతిష, అయుర్వేదగ్రంథాలు సంస్కృతంలో వస్తున్నాయి. కవిరాజ గణపాథ పేన్ శరీరశాస్త్రి 'ప్రత్యక్ష శారీరం' అనే పేరుతో (కలకత్తా 1919), 'నిద్ధాంత నిదానం' అనే రోగవిధానమును గూర్చిన గ్రంథాలు (1924) రచించినాడు. 1926 లో భూదేవముఖర్జీ 'రసజలనిధి' అనే రసాయన శాస్త్రిగ్రంథము రచించినాడు. కేరళీయ, తమిళాయుర్వేదీయ వైద్యులు ఇలాంటి గ్రంథాలు వ్రాశారు. ఉదా:- పి. యన్. వారియరు; పి. యన్. వాయర్ (కల్కికట్ట 1938) సూక్ష్మజీవాణు నిద్ధాంత ప్రతిపాదకమైన 'అణుగ్రహ మిమాంస'ను ఉల్లేఖించారు. తిరుచ్చిలో నటరాజశాస్త్రి తమిళాయుర్వేద గ్రంథాన్ని సంస్కృతములో 'నిధివైద్యము, అని రచించాడు. బొంబాయిలో 1954 లో 'స్వాస్థ్యవృత్తం'లో కె. యన్. మస్కర్, యశ. యన్. వాట్స్వే ఆరోగ్యము, దీర్ఘాయువునుగూర్చి వ్రాశారు. పి. జి. కాశీకర్ (పునహా) 'అయుర్వేదీయ పదార్థ విజ్ఞానం' (1953) అనే అయుర్వేద వృత్తభూమి యావత్తు రచించాడు. 1954లో

తిరుమ్బారులో వి. యన్. ముఖ్యరామవర్మరు 'వార్త' అనే స్వల్ప గ్రంథంలో అర్థిక వాణిజ్య వ్యవసాయ వశుభావదాది శాస్త్రీయ విషయాలు రచించారు. కేదారవాథశాస్త్రీ పురాతత్వ విషయకమైన 'సింధు సభ్యత' అనే పత్రసింధు లోయలోని వాగరకతను గురించి గ్రంథరచన చేసినాడు. ఈ పురాతత్వ విషయాన్ని గురించే శ్రీనగరంలో సంస్కృత సాహిత్యపరిషత్ పత్రిక 'శ్రీ' లో (VI. III—IV) వ్యాసము ప్రకటించినాడు.

సంస్కృత మాస పత్రికలు

ప్రథమోత్సాహంలో ప్రేరితులయిన సంస్కృతవేత్తలు సంస్కృత పత్రికలను ఆరంభించవలసిన అవశ్యకతను గుర్తించారు. సంస్కృత పత్రికల సింహావలోకనం నిజంగా దివ్యలోకం. పత్రికలు చాలా ఉండడమే కాక, సంస్కృతానికి నవ్యచైతన్య దీప్తిని కలిగించడంలో అమూల్య విభిన్నవ్యాపారవల్ల ప్రముఖపాత్ర వహించాయి. కాశీలో 'పండిత' పత్రిక తరువాత ఈ మార్గంలో వధివహర్యకాలయిన 'సంస్కృత చంద్రికా' (మొదట ఇది వారపత్రిక), 'సూన్యవాదినీ' పత్రికలతో ఆర్. అప్పాశాస్త్రీగారికి బాగా పంపంధం ఉండేది. వారణాసిలో ఆరంభమయిన ఎన్నో పత్రికల్లో కొన్ని ఇవి (వాటిలో కొన్ని ఇప్పుడులేవు) 'మిత్రగోష్ఠి' 'వల్లకి' (భారత ధర్మమండలివారి పాధన), 'సువ్రభాతం' (సంస్కృత వమ్మేళనం వారిది), 'సంస్కృత రత్నాకరము', అఖిలభారత విద్యుత్ పరిషత్తువారి 'పండిత' పత్రికలు—కాశీలో మరి రెండు పత్రికలు ఆరంభమైనాయి :— అవి 'సూక్తిసుధా', 'విద్యారత్నాకరము'. లాహోరునుంచి హృషీకేశభట్టాచార్యుల సంపాదకత్వాన 'విద్యోదయ' పత్రిక వచ్చింది. ఆర్యసమాజ పత్రిక 'ఆర్య సిద్ధాంత' అలహాబాదునుంచి వెలువడింది. బ్రహ్మసమాజ పక్షాన కలకత్తానుంచి 'శ్రుత ప్రకాశికా' ప్రకటితమైంది. దక్షిణ భారతంలో వెలువడిన పత్రికల్లో సగర్వంగా అదిలో చెప్పకోతగ్గ 'సహృదయ', శ్రీరంగంనుంచి ఉదాత్త స్థాయిలో ప్రతిభావంతులయిన ఆర్. కృష్ణమాచార్య, ఆర్. వి. కృష్ణమాచార్యుల సంపాదకత్వాన వెలువడింది. దాని

స్థానం 'ఉద్యాన' పత్రిక ఆక్రమించింది. దాని సంపాదకుడు తిరువయ్యార్లోని డి. టి. తాతాచార్యులు. కాంచీపురంనుంచి 'మంజు బాషణి' వచ్చేది. చిదంబరంనుంచి 'బ్రహ్మవిద్య', శ్రీ పెరుంబుదూరు నుంచి 'విచక్షణ' ప్రకటింపబడేవి. బెంగళూరునుంచి రామకృష్ణ భట్టు సంపాదకత్వాన వస్తున్న 'అమృతవాణి' అగిపోయింది. ఉత్తర కర్నాటకంనుంచి 'మధురవాణి' మాత్రం ఇంకా వస్తూనే ఉన్నది. దాని ప్రమాణము ఉదాత్తంగా ఉంటున్నది. విభిన్నప్రాంతాల్లో సంస్కృత పత్రికలు ప్రాంతీయ దేశభాషల అనుబంధాలతో వచ్చేవి. (1897) సంస్కృత-కన్నడ భాషాద్వయ పత్రిక, 'కావ్యకల్ప ద్రుమము', వంగరాష్ట్రంనుంచి 'తైవబాషికా', గుజరాతునుంచి 'భారత దివాకర', బిహార్ నుంచి 'మిథిలామోద', వర్ధానుంచి 'బహు శ్రుత' పత్రికలు వచ్చేవి. ఆంగ్లభాషా సమాయుక్త సంస్కృత పత్రికలున్నా ఉండేవి. మదరాసునుంచి 'లోకానంద దీపికా', పుదు కొట్టనుంచి 'సంస్కృత పత్రికా', బర్హాన్ నుంచి 'సంస్కృత భారతీ' వచ్చేవి. కె. యం. మున్షీ సంపాదకత్వాన వెలువడుతున్న 'విశ్వపరివేత్' పత్రికలో ఆంగ్ల సంస్కృత భాషల్లో వ్యాసాలుంటాయి. బహుభాషా ప్రయుక్త ప్రాంతాల్లో కలాశాల పత్రికల్లో వ్యతంత్ర సంస్కృత వ్యాసాలు గోచరిస్తాయి. అవిచ్ఛిన్నంగా వస్తున్న పత్రికల్లో కలకత్తాలోని సంస్కృత సాహిత్య పరివేత్ పత్రికను పేర్కొనాలి. అక్కడే కె. పి. చటోపాధ్యాయగారి 'మంజుషా' పత్రిక వెలువడుతున్నది. భిన్నప్రాంతాల్లో సంస్కృత కలాశాలలనుంచి సంస్కృత పత్రికలు అరంభమైనాయి. పట్టాంబి సంస్కృత కలాశాలా సంస్కృత పత్రికకు 'విజ్ఞాన చింతామణి'కి సంపాదకుడు, పున్నస్పరి నీలకంఠశర్మ. తిరువనంతపురీయ సంస్కృత కలాశాల వారు 'శ్రీ చిత్ర' కొన్నేళ్ళనుంచి ప్రచురిస్తున్నారు. మైసూరునుంచి ఇంకా పత్రిక వస్తూనేఉంది. వారణాసి సంస్కృత కలాశాలవారి 'సరస్వతీ సుషమా' చాలా గొప్ప పత్రిక; ఇంకా వస్తూనే ఉంది. దూరస్థమైన సింధు ప్రాదరాజాదనుంచి 'కౌముదీ' పత్రిక వచ్చేది. బిహార్ సంస్కృత అకాడమీ 'సంస్కృత సంజీవనం' ప్రకటిస్తున్నది.

‘సంస్కృత’ వారపత్రిక, ‘సంస్కృత పాకేత’ అయోధ్యనుంచి వస్తూనే ఉన్నాయి. జయపురంనుంచి ‘సంస్కృత రత్నాకర’ స్థానే ‘భారతి’ పత్రిక వెలువడుతున్నది. విప్లూనుంచి ‘దివ్యజ్యోతి’ అనే కొత్త పత్రిక అరంభమైంది. దర్బాంగానుంచి ‘మరభారతి’ వస్తున్నది. అరోదాలో సంస్కృత విద్యుత్ సభవారు ‘పరవ్యుతీ సౌరభము’ వ్యాప్తి చేస్తున్నారు. శ్రీనగరంనుంచి సంస్కృత సాహిత్య పరిషత్ ప్రృత్తి కగా చాతుర్మాసిక వత్సరకగా, కొన్ని సంవత్సరాలనుంచి వస్తున్నది బానిపేరు ‘శ్రీ’. అది వ్యాసరచనకు బాగా పేరు పడ్డది. వాగపుర సంస్కృత ప్రచారిణి సభవారు సంస్కృత ‘భవిష్యం’ అనే వార పత్రిక ప్రకటిస్తున్నారు. అది చెప్పకోతగ్గది ప్రత్యేకంగా. ఆ పత్రికలో విషయాలు, శైలి బాగుంటాయి. మరికొన్ని పత్రికలు పుట్టి గట్టిపని. వాటిపేర్లు - వత్సకమ్రనందినీ. విద్యుత్కలా, సంస్కృత భారతి, సంస్కృత మహామండల, కలకత్తాలో సంస్కృత వద్యవాణి, మదురలో సంస్కృతబాసుర, సంస్కృత కాదంబినీ, భవతపురిలో ‘విద్యోదయ’, కొచ్చిన్లో ‘అమృత భారతి’. కాశీలో అమర భారతి, అచ్యుత, ప్రయాగ నుండి శారద, మదరాసునుండి వేంకటేశ్వర పత్రికా, ఉషా, ఆర్య ప్రభా పత్రికలు. జయపురియ సంస్కృత రత్నాకర (1914) సంచి కల్లో ఒకదానిలో సంస్కృత పత్రికలమధ్య ఉత్సాహదాయకమైన వాణి కీయ సంవాదం ఉన్నది. రత్నాకర, విజ్ఞానచింతామణి, మంజుబాపిణి, సహృదయ, ఉషా, శారదా, ఆర్యప్రభా. విద్యోదయ పత్రికలు పమా వేశమై అందులో తమతమ బావాలు పరస్పరం తెలుపుకొంటవి.

ఖండకావ్యాలు, కథావికలూ, దీర్ఘకథలూ. నవలలూ, అను శ్చుతంగా ప్రచురించడమేకాక, ఈ పత్రికాసంపాదకులు స్వేచ్ఛగా పామ యిక వృత్తమును, సామాజిక సమస్యలను నవ్యసంస్కరణలను ఉద్దేశించి వ్యాసరూపాల్లో సంపాదకీయాల్లో విచారణ చేసేవారు. ఆ సంస్కృత పత్రికలు తిరగవేస్తే వెంటనే లభ్య మయ్యే చర్చనీయ వ్యాసాల్లో పమస్యలిపి - జర్మనీలో విద్యు, పేదరిష్టవాడు ఉపకారం కోసం వేదికోలు, భారతదేశంలో పశుక్షయం. జన్మనిరోధం, జామ ప్రమాదం, రైతుస్థితి, ప్రస్తుతం కావలసిన విద్య, పరిజ్ఞావిధానంలో

లోపాలు, భారతీయులు, ఐరోపాసంగ్రామం, శాంతికి అణుశక్తి, జాతీయ భావము, అంతర్జాతీయత, హైందవధర్మశాస్త్ర సంస్కరణం వంటివి. ఆ పత్రికలో సంక్షిప్త వార్తావళి, నవ్యులు, వినోదాలు కూడా ఉండేవి. సంస్కృత వికాసం కోసం కర్తవ్యాలను గురించి పత్రికల్లో, కొంత తాను ఏర్పాటుచేయకుండా ఉండలేదు. ప్రస్తుతకాలంలో తరుచుగా చర్చనీయాంశాలు అప్పుడూ ఉండేవి :— సంస్కృతము జాతీయభాష, పరళవిధానము సంస్కృతము, సంస్కృతవిద్యావిధానంలో ఐక్యము, సంస్కృతబోధనావిధానాలు, సంస్కృతఘనత, ప్రస్తుతము సంస్కృతానికి పట్టిన గతి. సంస్కృతవిశ్వవిద్యాలయం ఇత్యాదులు. ద్రావిడోద్యమము క్రైస్తవప్రచారమున్ను చర్చనీయ విషయాలే. అందరికీ అర్థమయ్యే సామాన్య భాషలో గొప్ప వ్యక్తులను గురించి ప్రాంతీయ భాషల్లో ప్రశంసార్థమయిన రచనలనుగూర్చి. పత్రికలు వ్రాసి అంతర రాష్ట్రీయ సంబంధానుబంధము నిర్వహిస్తూ దేశంలో పరస్పరమూ అవగాహనమూ ఏకత్వాన్నీ, పెంపుచేసినవి.

వ్యాసరచన

పత్రికలో రచనతోపాటు, నెమ్మదిగా సాహిత్యరంగంలో Essay (వ్యాసము) అనే విశిష్టరూపముకూడా వికాసము చెందింది. పాఠశాలలకూ, కళాశాలలకూ పాఠ్య గ్రంథాలి అవసరాన్ని పురస్కరించుకొని వ్యాసానికి ఒక రూపము ఏర్పడింది. వ్యాసావళి రచించిన ఇద్దరు వ్యాసకర్తలను మనం ముఖ్యంగా గమనిస్తాము. హంసరాజు అగర్ వార్ (లూథియానా 1955), సంస్కృత ప్రబంధ ప్రదీపము అనే వ్యాస. సంపుటి వెలువరించాడు. రెండో వ్యాసరచయిత, శ్రుతికాంతశర్మ. అగర్వాలాగారి వ్యాసాలలో ఆధునిక విషయాలు - నవీన శాస్త్రాభివృద్ధి, కాశ్మీర సమస్య, ఆహారస్థితి, నాలుగేళ్ళ స్వాతంత్ర్యం, ప్రపంచంలో అగ్రరాజ్యాల రాజ్యాంగ రచనలు, సంస్కృత భవిష్యత్తు, హైందవ శిక్షాస్థితి, భారత భవిష్యత్తు, సంస్కృత బోధనా విధానం, వంటివి ఉన్నవి శ్రుతికాంతశర్మ తన 'లఘువిబంధమణిమాల' లో (లూథియానా 1955) వ్యల్ప విషయాలు రచనకు స్వీకరించినాడు. హుక్కా

గుజ్జానికి సైకిలుకూ పంచాదం, ఫుట్ బాల్ పోటీ, మూడో తరగతి పెట్టెలో రైలు ప్రయాణము, మత రహిత లౌకిక రాష్ట్రము, పంయుక్త రాజ్యసమితి, వోట్లు, స్నేహాలు, రూపవాణి, లక్ష్యం లేని తిరుగుడులో హాయి, విహారయాత్ర, వినోదకాలక్షేపం, క్రిడాసక్తుని మనస్తత్వం వంటివి వ్యాసవిషయాలు. చామరాజేంద్ర సంస్కృత కళాశాలవారు (బెంగుళూరు 1908) 'ప్రబంధ పారిజాతం' అనే వ్యాససంపుటము ప్రచురించారు. అందులో శీర్షికలు కొత్తవీ, పాతవికూడా ఉన్నవి: పంచశీల మహా మహిళారము, జన్మనియంత్రణం, పంయుక్త రాజ్య సమితి, రాణీలక్ష్మీరాయి, తిలక్, గాంధీ ఇత్యాదులు. 'గర్భ కుసుమాంజలి,' అని మరొకవ్యాస సంపుటిలో చారిత్రక వ్యాసాలున్నవి.

రేఖావచన అనే సాహిత్యాంగము సర్వాంగ మందరంగా వృద్ధికి రాలేదు. అయినా ఇక్కడకూడా అప్పాశాస్త్రిగారు కొన్ని ఉత్తరాలు ముద్రించడంవల్ల మార్గదర్శకులై నారు.

యాత్రావర్ణనాత్మక రచనలు

ప్రాచీన సంస్కృత సాహిత్యంలో ప్రయాణము యాత్రగా. ముఖ్యంగా పుణ్యక్షేత్రాటనంగా పూర్వులు భావించారు. ఈ కాలంలో కూడా ఇటువంటి కోవకు చెందిన రచనలు ఉద్భవించాయి. మహా మహాపాధ్యాయ టి. గణపతిశాస్త్రిగారు 'పేతుయాత్రా వర్ణనము' సంప్రదాయక శైలిలో రచించినా, హైందవాదర్శాలు, సమాచారిక విశేషాలు సమాజములో లోటుపాటులూ వివరించినారు. మధురలో (1937) వి. యస్. రామస్వామిశాస్త్రి అనే అదినెత్త 'త్రిబిల్వర్ధచంప' పు రచించినాడు. అగ్రంథంలో ఆయన యావద్భారత యాత్రాచివనం, క్షేత్రాలు, అధునికులకు ఉల్లాసం కలిగించే విశ్వవిద్యాలయాలు, పుర మందిరాలు, పురాతత్వవిశేషాలు ఇత్యాదులనుగూర్చి వర్ణించినాడు. 1924 లో సఖారామశాస్త్రి కొంకణయాత్ర రచించినాడు. కాశ్మీరంలో శ్రీ పత్రికలో అమరనాథ యాత్రా ¹ వర్ణనం (V. 4) జానపద విహారం,

¹ చూడు Oriental Literary Digest, Poona II p. 165.

‘వరస్వతీయాత్రా’ అనే శీర్షిక కింద, చరిత్రాత్మక, భౌగోళిక పాంప్లూతికాభిరుచి కలిగించే స్థలవిషయాలు అచ్చయినవి. అదే పత్రికలో ‘పిమ్మా వర్ణన (x iii v). యస్. పి. భట్టాచార్యకృత ‘ఉత్తర ఖండ యాత్ర’ అనే పేరుతో హిమాలయ క్షేత్రాటనమున్నూ ఉన్నవి. డాక్టర్ బి. పి. హెచ్, చాట్రా (బెంగుళూరు 1953) ‘అమృతవాణి’ లో తామహాలేందుదేశాటనంచేసిన తరువాత అదేశాన్ని వర్ణిస్తూ ‘వ్యక్తరజన సదశీదా’ అనే రచన చేసినాడు. బెహ్రన్ లో సంస్కృతాచార్యుడుగా పనిచేసిన డాక్టర్ కుష్టన్ రాజా పారశీకంలోని పెర్సిపాలిమను వర్ణిస్తూ ఖండకావ్యం రచించినాడు. (చూడు అడయారు గ్రంథాలయ పత్రిక, డిసెం. 1953) ఇటీవల యం. రామకృష్ణభట్ట బెంగుళూరులోని ‘అమృతవాణి’కి సంపాదకుడై, కొంతకాలం తూర్పు ఆఫ్రికావెళ్ళి. అక్కడ తన అనుభవవరంవర మునుద్దీర్ణరేఖారూపంలో ‘సంస్కృత భవితవ్యము 1’ లో ప్రచురించినాడు.

సాహిత్యాలంకార సమీక్ష

సంస్కృతంలో సాహిత్య సమీక్ష విస్తృతంగా, అలంకార శాస్త్రముగా రూపొందినది. ఆంగ్లవిద్యవల్ల పాశ్చాత్య సమీక్షా విధానాలను ప్రయోగించడం, పాత్రోన్మీలనం, శయ్య, కవికావ్యంలో అందజేపే సందేశమూ, సర్వసామాన్యమైనాయి. సంస్కృతంలో కూడా దీర్ఘవ్యాసరూపంలో అప్యదవాత్మక సమీక్ష అవశ్యకమని రచయితలు భావించారు. ఈ వద్దతీ వ్యాసరచన పాశ్చాత్య సాహిత్యంలో ఉన్నది. సంస్కృత పత్రికల్లో ఈ తీరుగా వ్యాపాలు వ్రాశారు. ‘సహృదయ’ సంపాదకుడయిన ఆర్. కృష్ణమాచార్యుని ప్రొద్బలంపల్లి విమర్శక వ్యాపాలు ప్రత్యేక గ్రంథరూపాల్లో అవతరించాయి. ఆయన ఏకవిషయాత్మక వ్యాసరూపంలో ‘రఘువంశ విమర్శ’, మేఘదూత విమర్శలు (కావ్య గుణాదర్శమాల, శ్రీరంగం 1908, 1915) అచ్చయినవి.

1 శ్రీ భట్టు సంస్కృతంలో ఆ పత్రికలోనే ఆఫ్రికా కథ రచించినాడు. (26—8—56)

తీరుచ్చివాసి ఎ. వి. గోపాలాచార్యులు ఈ వద్దతిలో వివరణాత్మక విమర్శనలు చాలా రచించినాడు. గ్రంథకర్త అందులో ఈ కోవకు చెందిన 'సందేశ ద్వయ పారస్పాదిని' అన్న గ్రంథములో మేఘసందేశ హంస సందేశ కావ్యాల తులనాత్మక విపులాధ్యయనము చేసినాడు. మదరాసు సంస్కృత పరిషత్తువారు ప్రతిపంపత్సరం సంస్కృత కవుల వర్ణంతులు జరుపుతూ సంస్కృత కావ్య వాదక విమర్శలకు ప్రోత్సాహం ఇస్తున్నారు. ఇలాంటి రచనలు చాలా మదరాసులో ప్రాచ్య పరిశోధనకు చెందిన పత్రికలో అచ్చువుతున్నవి.

కథానిక

సంస్కృతంలో సవీవాళివృద్ధి ప్రముఖంగా కథానికా రచనలో చూడవచ్చును. కేవలం చిన్న కథ సంస్కృతానికి కొత్తపోకడకాదు. అయితే అకృతిలో నవ్యతకు సంస్కృత రచయితలు, పాశ్చాత్యులకు ఋణపడినారు. సవీనయుగారంభమునుంచి క్రొత్తవద్దతిగా చిన్న కథలు సంస్కృత మాపపత్రికల్లో అచ్చువుతూ ఉండేవి. వాటి పంఖ్యా బాహుళ్యం నేడు పెరిగింది. నాగపురంలో పంస్కృత భవితవ్య పత్రిక వారు కథానికరచనలో పోటీపెట్టినారు. 24-4-1954 భవితవ్య పత్రికలో పోటీలో ఎన్నికయిన కథలు ఎనిమిదిమాత్రం అచ్చువేశారు. మదరాసులోనూ కథలపోటీ జరిగింది. కథానికలు రచనచేసేవారు చాలా మంది ఉన్నారనీ, నవీన సంవిధానం అవలంబించి కథలు వ్రాయగలరనీ తేలుతున్నది.

ఆధునిక కథానికను తీసుకొనేముందు, రచయితలు సంస్కృత విద్యార్థులకు వతనియ విషయమును సరళంగా మనోహరంగా పచనంలో కథలుగా చెప్పవలసిన అవశ్యకతను గుర్తించినారు. ఇందు నిమిత్తము అధికంగా కథాసాహిత్యం ఉత్పన్నమైంది. రచయితలు పురాణకథలను పునః పరళంగా చెప్పినారు. వారు సంస్కృతంలో నీతి కథలు, జనప్రితి కలిగించే కథలున్నా, ఏర్పిక్కుర్చినారు. యస్. వేంకటరామశాస్త్రి మదరాసు (1895) 'నూరు ప్రజామోదకథలు, పచన గాథలు', శ్వేతారణ్యం నారాయణయజ్ఞ 'గద్యకావ్యం' అనే

రెండు వచనకథలు వచ్చినవి. అవి రెండు ఊహాత్మక రచనలు. (మకు మారవర్మ, మహామోదం); పి. శివరామశాస్త్రి 'చరిత్రరత్నావళి' (కుంభకోణం 1922, 24) రెండుభాగాల్లో మహాకావ్య పురాణములనుంచి తీసుకొన్న కథావస్తువులు. యన్. నీలకంఠవిశ్వ (తిరువనంతపురం 1936) 'విశ్వామిత్ర', వెంకటరామశాస్త్రి 'వరశురామచరిత్ర' (ఉద్యాన పత్రికలో 1934 తిరువయ్యూరు) పి. వి. కాజేగారి 'సంస్కృత గద్యా వళి' (Macmillan) ప్రచురణ), యం. కె. తిరునారాయణ అయ్యంగార్ 'కథారత్నాకరం' అనే వచనకథలు (బెంగుళూరు 1910), అర్జున మొదలయిన రామకృష్ణభట్టు రచనలు (బెంగుళూరు 1953) ఇవి ఇట్టి కథాశ్రేణికి చెందినవి. ప్రాధ సంస్కృత గ్రంథాలను సరళవచనంలో రచనచేపేయత్నము జరిగింది. ఒకవైపున బాణమణంధుల ప్రాధగద్య కృతులు సంక్షిప్తము చేయబడినవి. ఆర్. వి. కృష్ణమాచార్యులు, మహా మహాపాథ్యాయ పి. వి. మిరాసీ, పి. వి. శర్మలు సరళంగా సంక్షిప్త రచనలు సాగించినారు. మరొకవైపున భాస కాళిదాసాదుల సంస్కృత నాటక కథలను పి. అనంతాచార్య, వై. మహాలింగశాస్త్రి, కె. యల్. పి. శాస్త్రి, కైలాసనాథ్ గార్లు వచన కథనాత్మక రూపంలో రచించారు.

నహృదయ వ్రతీకలో తొల్లింటికథలలో కె. శ్రీనివాసకా 'పాదు మణి' అనే కథలో జారిగొలిపేరితిగా గంగాఘట్టంలో మితాయి అమ్ము కునే పేదవాడికథ చక్కగా వ్రాశాడు. కలకత్తాలోని సంస్కృతసాహిత్య పరిషత్ వ్రతీకలో అచ్చయిన వాటిలో భవభూతి విద్యారత్నవ్రాసిన 'లీలా' (1923-24), తరణికాంత చక్రవర్తి 'పుష్పాంజలి' (1924-25), కె. ఆర్. శంకరనారాయణశాస్త్రి 'ఐంద్రజాలిక' (మే 1932), రసమయీ (1933-34), 'బామిన్యా: మదనతాప:' అనే వృద్ధుని వడుచువెళ్ళాముకథ, ఆర్. రంగచార్య రాసిన 'ఐ. పి. యన్. అల్లడు' చెప్పకోగ్గ కథలు. పి. వి. వరదరాజశర్మగారి కథ 'కన్యాయం అప రాధ:' (ఎవరిదీ తప్ప?) (సంస్కృత సా వ. పత్రిక ఏప్రిల్ 1937) అనేకథ తక్కిన కథలకన్న విశిష్టమైనది. సౌమ్యవ సంవిధానానికి, చక్కని వర్ణనకూ, కథావస్తువు సమాజంలోని సామాన్య దారిద్ర్యం వల్ల ప్రజలు అవినీతికి పాల్పడడము (1937మే). సంస్కృత

సాహిత్య వ. వత్రికలో 'నగరపాలన పథా' అనే గల్పికము రంగా చార్యులు రచించాడు. అందులో ఒకవృద్ధును మునివిపరీ కౌన్పిలరుగా నిలుపుతారు. ఆ వత్రికతాలూకు పాతపంచికలలో (1928-29) ఒక దానిలో వేణుధర తర్కతీర్థ రచించిన ఒక గల్పిక ఉన్నది. దానిపేరు 'యమపురీ పర్యటనమ్'. ఆ దొర ప్రయాణకథ. గ్రంథకర్త స్వప్నంలో యమనగరంలో ప్రయాణముచేస్తూ ఉంటాడు. అయితే యమదర్శ రాజుకు ఆకస్మికంగా కలిగిన పందిగ్ధతవల్ల రచయితగ ప్రయాణము నిలుపుకొంటాడు. యముడికి పట్టుకొన్న పందేహం తన అధికారంగల ప్రాంతం హిందువులవరకేనా లేదా మైచ్చప్రాంతంకూడానాఅని. అప్పుడు భారతయాత్రికుడు తన దేశానికి వెనుకకు వెళ్ళిపోవలసివస్తుంది. పందిత పరిషత్తు సదస్సు ఏర్పాటుచేసి సమన్వయపరిష్కారం చేసుకోవలెనని యముడిసలహా. విద్యోదయవత్రికలో 'యమరాజవిచారము' అనే కథ అచ్చయింది.

సంస్కృత 'రత్నాకర' వత్రికలో (1909-48) అచ్చునదిస. కథానికలలో ఈ క్రిందివానిని పేర్కొనవచ్చును. 'పశ్యకోహరః', 'దుఃఖినిబాలా', 'అసమసాహసః', 'అర్వాచీననభృతా', (నేటివాగర కత), 'నీరసప్రణయము', 'పరళ', 'పాక్షి', 'అదర్శదంపతీ', 'అయమేవ ప్రేమపరిపాకః', కరుణ, పరెప్పు-వటుక - సంవాదః (కాబోయేమామకూ బ్రహ్మచారికి సంభాషణ), వ్యాయాధికారి, వంటివి- సంస్కృత రత్నాకరపత్రికనుండి రెండుకథలసంగతి చెప్పాలి. 1945 సంవత్సరపు సంపుటలోని ఒకకథలో విషయం ఇది. అధునిక జీవిత వ్యామోహపునీడలను వెంటాడడంవల్ల కాంతిసుఖాలు స్త్రీలకు కలగదనే గుణపాఠం కథకుడు చెప్పదలచినాడు. 1947 జూన్ సంచికలో అదే వత్రికలో 'ధన్వంతరీ పరీక్షాయుగః' అనే కథలో పరీక్షావర్ధతివల్ల యదార్థవిజ్ఞానం పృథ్వికాదనేవిషయము కథకుడు చెప్పినాడు. ఈ రచనలు గల్పికలు. సింధు హైదరాబాద్ లో కౌముదీపత్రికలో రామద్వీపేదీ (1944, 45) విశాఖ ప్రమోదగృహం అనేకథలు వ్రాశాడు. పరశురామ దోషమునుగూర్చిన ఒక కథానిక 'యేతక' విశ్వేశ్వరదయాళ్ రచించాడు. మంజూషాపత్రికలో (1953 అక్టోబరు) కె. పి. చటర్జీ 'మార్జాల'

చరిత్ర' అనే కథలో చీకటిబజారు వర్తకుడు పిల్లనిమించి యుక్తిలో ఎలా మోసముచేసిందీ చక్కగా రచించాడు. 1953 లో శ్యామరావు పతి అయిదు కథానికలు తన సహజ ధోరణిలో అనుష్టుప్ భండస్సులో రచించి ప్రకటించింది. ఈ కథలు మొదట ఆంగ్లంలో రచింపబడి అనంతరం సంస్కృతంలో అనువదించబడ్డాయి. అమె కథావస్తువులుగా సర్వ సామాన్యంగా సామాజికవంస్కరణం, బాల్యవివాహాలు, బాలవైధవ్యం వంటివి స్వీకరించింది. అమె చనిపోయాక అమెకథలు వదిలేను, ఒక పరిపుటంగా 'కథాముక్తావళి' (బొంబాయి 1954) అనే పేరుతో అచ్చయి నవి. అమె రచించిన కథాత్రయంలో 'గ్రామజ్యోతి' అనే కథలో గుజరాతీ గ్రామాల్లో సహాయవిరాకరణోద్యమ దినాలు వర్ణింపబడ్డవి. 'సంస్కృత' పత్రికలో (జూన్ 1957) 'గహరా' అనే భారతచరిత్రలో హూణుల నాటికథ చాలా చక్కనిది.

'సర్వజన సంస్కృతమాలా' అనే ప్రచురణ సరళవచనంలో సంస్కృతంలో పాఠ్యవిషయం పాఠకులకు అందీయాలని, కె కృష్ణ సోమయాజి, టాల్స్టాయ్ రాసిన కథను సంస్కృతంలో 'కణోలుప్తః గృహందహతి' (గుంటూరు 1954) అనువదించి ప్రకటించినాడు. ఎందరో ఈసపు నీతికథలు సంస్కృతములోకి అనువదించినారు.

నవల

పాశ్చాత్య ప్రభావంవల్ల రూపొంది స్పష్టంగా ఆధునికమని చెప్పగలిగిన ఒకానొక సాహిత్యప్రక్రియకు చెందిన రచన నవల. ప్రస్తుతము దీనిని పరిశీలనచేదాము. ఇక్కడకూడా మనము సాహిత్య పరివర్తనం చూడగలం. కథకులు కథావస్తువులకు, కాదంబరివంటి వాని కథాదిసామగ్రిని విడిచి, సామాజిక జీవితమునే నేపథ్యముగా స్వీకరించి నారు. ఈ సాహిత్యప్రక్రియ అనువాదాలవల్ల అనుకరణలవల్ల స్వతంత్ర రచనలవల్లనూ, సంపన్న మవుతున్నది. అప్పాశాస్త్రిగారు బంకిమ చంద్రుని 'లావణ్యమయి' ని అనువదించి, తన 'సంస్కృత చంద్రికా' పత్రికలో, తొలిసారి ప్రచురించారు. (వై. 1907, దర్వారు 1920, వారణాసి 1947) (ఆయన అన్యరచనలు- దేవి కుముద్వతి, దశ

పరిణతి, మాతృభక్తి. 'రావణ్యమయి' నవలను ప్రత్యేకంగా గ్రంథ రూపంలో ప్రకటించారు కావ్యిగారు. (1926 కలకత్తా) ఆ వంగ నవల కారునిదే ఐన 'కపాలకుండల'ను హరిచరణ్ అనువదించాడు. సంస్కృత చంద్రికాపత్రికలో అప్పాకావ్యిగారు 'కృష్ణకాంతవ్య నిర్యాణం' అనే అనువాదము ప్రకటించారు. 'జందిర' అనే నవలలో కథానాయిక స్వీయ జీవితకథాధోరణిలో చెబుతుంది. సంస్కృతచంద్రికలో పదిన అనువాదాలలో కొన్ని నవలలు :- వరసింహాచార్య షనేకర్ అనువదించిన 'మృత్తికవృషభ కథా', బలభద్రశర్మకృత 'వియోగిని' అనేవి. ఉపేంద్రనాథసేన్ 'పల్లీ చృవి', 'మకరందికా', 'కుందమాలా' అనే నవలలు రచించారు. హరిదాసపిఠాంత వాగీశుడు 'సరళ' అనే నవల రచించారు. ఎ. రాజగోపాలచక్రవర్తి 'తైనాలిని' అన్న ¹ వంగ నవలను అనువదించినాడు. అయినే మరి రెండు నవలలు వ్రాశారు :- 'కుముదిని', 'విలాసకుమారి సంగర' అనేవి. చింతామణి మాధవ గౌడ 'మదనలతికా' అనే నవల రచించారు. (బొంబాయి 1911) సుదీర్ఘకథలు, రసాత్మకమయిన అభ్యాసకలు, కథానకములు విభిన్న సంస్కృత వ్రాతకల్లో అనువృత్తంగా అచ్చయినవి. నహ్నదయవ్రాతకలో (III) కల్యాణరామకావ్యి 'కనక లతా' అనే అభ్యాసక చక్కని వచనంలో 90 పుటల్లో రచించినాడు. దీనికి షేక్స్పియరు వ్రాసిన 'ట్రాకెస్' అనేది మాతృక. గోపాలకావ్యిగారి 'అతిరూపం' (III); పరశురామశర్మగారి 'విజయిని' (IV); వారాయణకావ్యిగారి 'సిమంతిని' (VII); చిదంబరకావ్యిగారి 'కమలాకుమారి', 'సతీకమలా' (91); వ్రతిభావంతులయిన సంపాదకులు, ఆర్. కృష్ణమాచార్యులుగారి 'సుశీల' (9) అన్నవి ముద్రితాలు.

సంస్కృత సాహిత్యపరిషత్ వ్రాతకలో ఈ రచనలు ముద్రితాలు :- (1928-29) రేణుదేవీకృత 'రజనీ', 'రాధా', 'దుగ్గేశనందిని' అను (1922-23) రాధారాణి (1930-31) అనేవి ఐకిమచంద్రుని వంగ

¹ ఇటువంటి రచనలు అన్యములు ఏతద్గ్రంథకార కృతములు—చూడు :- యం. కృష్ణమాచార్యుల వారి Classical Sanskrit Literature, పుట 678-

మాతృకలకు అనువాదాలు, అదే పత్రికలో 'దత్తా' (1935, అనే నవల కూడా అచ్చయింది. జి. రామాచార్యగారి సంపాదకత్వాన 'మధురవాణి' పత్రికలో 'దేవీవాసంతి' అనే నవల అనువృత్తంగా అచ్చయింది. మైసూరు మహారాజావారి సంస్కృత కళాశాలాపత్రికలో 'క్రిత్తిసేన' అనే పాహుపవీరగాథను కథావస్తువుగా స్వీకరించి (1948-49) యశ. వరసింహాచార్యులు ఆఖ్యాయిక రచించినాడు. కె. కృష్ణమాచార్యగారి 'మందారవతి' (మదరాసు 1929) అనే ఆఖ్యాయిక బృహత్కథామంజరిలోని ఒకానొక కథను ఆధారముచేసుకొని రచించినాడు. శ్రీశైల తాతాచార్య (మృ. 1925) కూడా వంగభాషలోని నవలలను అనువాదము చేయ హునుకొన్నారు. ఆ అనువాదరచనలు - 'దుగ్గేశనందిని' క్షత్రియ రమణి' అనేవి. కావ్యకంఠం గణపతిశాస్త్రిగారు 'పూర్ణ' అనే నవల రచించారు. (పుట 11 ఉమా నహస్సపీతికలో) కాశీమంచి విధుశేఖరుల సంపాదకత్వాన వెలువడిన 'మిత్రగోష్ఠి' పత్రికలో 'చంద్రప్రభా' అనే ఆఖ్యాయిక ప్రకటించా రాయన. 'కుముదిని చంద్ర' అనే నవలను (యోర్ 1920) మేధావతుడు రచించినాడు. నరసింహాచార్యులుగారు మందర వర్ణనాత్మక కావ్యకైలిలో 'సాదామని' అనే నవల రచించారు. (నవీనపురి, మదరాసు 1934) మంజూషలో (1950 నవంబరు) గంగోపాధ్యాయ 'సీమసమస్య' అనే కొత్తనవలలో వామపక్షయువకుణ్ణి చిత్రించినారు. చరిత్రాత్మక కథావస్తువులు స్వీకరించి రచించిన నవలలు కొన్ని :- దేవేంద్రనాథ ఛటోపాధ్యాయవ్రాసిన 'వంగవీర వ్రతాపాదిత్య' (సం. సాహిత్యపరిషత్ పత్రికా 1930-31) అదే పత్రికలో (1932-33) ఇంద్రనాథ వంధ్యోపాధ్యాయ 'కృతగౌరవచంద్ర' (ఉద్యాన పత్రిక 1955 లో) చోళచరిత్రనుంచి ఆర్. రామమూర్తి 'వీరలబ్ధం పారిలోషికం' అనే నవలలు - చారిత్రకకథలు కొన్ని గమనార్హములు :- 'వీరమతి' (సం. రత్నాకర 1909), 'అత్యాచారిణి పరిణామః' మునర్మాను యుగమునాటి కథావస్తువును ఆధారముచేసుకొని 'అతి' వల్లకలిగే ఫలితాన్నిగురించి సంస్కృత రత్నాకర పత్రిక (1942), దాసి దినేశ్ (సం. రత్నా 1943) అనేవి. సంస్కృత వారపత్రికలో అచ్చయినవి చారిత్రకాలు కొన్ని - అజంతా (27-3-1956), హిరు (17-1-56)

ద్విరాశ్వమేధయాజీ (27-12-1955) మొదలైనవి. మదరాసులోని ఎ. రాజమూర్తి 'చంద్రమౌళి' అనే ప్రాచీనకాలపు కథ తీసుకొని కథలో నాటకాన్నికూడా ప్రవేశపెట్టింది. డి.టి. తాతాచార్య తమిళనవల 'మేనక'ను, వడువూర్ దొరైప్పామి అయ్యంగారు రచించిన దాన్ని అనువదించినాడు. ఈ నవలాపాతము ఉద్యానవనశ్రీకలో అచ్చన తున్నది. హోషియార్‌పూర్ వాసి అయిన శ్రీ జగద్రామశాస్త్రి 'చత్రపాల విజయము' అనే నవల రచించారు.

ఖండకావ్యము

అధునిక భారతీయ రచనల మరొకలక్షణము, నిత్యజీవనము ఖండకావ్యముగా రూపొందుట. లౌకిక సంస్కృత సాహిత్య సప్తమ దాయంలో ముక్తకాలు, యుగ్మకాలూ, కలాపకాలు, కురికాలు, శత కాలున్నూ, ఉన్నవి. అయితే పాశ్చాత్యసాహిత్య ప్రక్రియగా ఖండ కావ్యం పరిమిత పద్యపంక్తులలో పరిమితావరణలో విశిష్టభావాలను పురస్కరించుకొని బయలుదేరింది. ఈ ఖండకావ్యాన్ని అనువరించి అధునిక సంస్కృతకవి కూడా కావ్య సందోహము వెలువరించినాడు. వేటి సంస్కృత కవులు సర్వసామాన్యంగా ఈ సాహిత్య ప్రక్రియద్వారా నిజ భావాలును, వ్యక్తము చేసుకొంటున్నారు. కొందరు కవులు తమ ఖండకావ్య నమూనూలను ప్రకటించారు. అయితే చాలావరకు ఈ వద్దలి కావ్యరచన పత్రికల్లోనో, వ్రాతప్రతుల్లోనో నిక్షిప్తమైంది. అంగ్ల సాహిత్యంనుంచి అనుకరణలు, అనువాదాలుగానూ, ఖండకావ్య రచనలు వచ్చాయి. రామచంద్రాచార్యుల లఘుకావ్యమాలలో (మదరాసు 1924) ఉన్న అమవాద రచనలు :- షేక్స్పియరు రచించిన 'As you like it' లోని మానవుని సప్తదశలకు అనువాదము 'పురుషదశ సప్తకః', రోజర్ కోరికల్లో ఒకానొకటి 'సుమనోరథః', 'Hamlet' నుంచి అనువదించిన 'పితురుపదేశః', Browning కవీశ్వరుని 'All is right with the World' అన్న దానికి అనువాదము 'సాధువాదమంజరి'. వై. మహాలింగశాస్త్రి 'కింకిణీమాల' అనే కావ్యనమూనూలను (మదరాసు 1934) లో ప్రకటించారు.

అందులో షేక్స్పియర్, వర్డ్స్వర్థు, షెల్లీ, డాక్టర్ జాన్సన్ ప్రభృతుల అనువాదాలే కాక, ఎన్నోనూతన ఖండికలకు వ్యవలయాన్నిత చందస్సులు అవలంబించినవి ఉన్నవి. మంచి ఉదాహరణకు 'స్టాజు పరిదేవనమ్' (శివుని వేదన), చదవదగినది. మధురలో 1951 లో వి. సుబ్రహ్మణ్యఅయ్యర్ రచించిన 'పద్య పుష్పాంజలి' లో అంగ్లం మంచి అనువాదాలూ, స్వతంత్రతాలూ కూడా ఉన్నవి. స్వతంత్ర రచనలకు దృష్టాంతములు, ఋతులు, కవిత, జీవితము, ప్రకృతికళ, శకుంతలా న్యగళము, అద్భుత భారత ఖండము ఇత్యాదులు - మధురలో 1950 లో మహామహాపాధ్యాయ కె. యన్. కృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారి 'ప్రకృతి విలాసం' ప్రకృతి వర్ణనాత్మకం. జతీంద్రనాథ భట్టాచార్యుల 'కాకరి' (కలకత్తా 1933) లో గాంధీ, రవీంద్ర ప్రశస్తులు, సంప్రదాయ ధోరణిలో వద్యాలూ, గేయాలూ ఉన్నవి. అచార్య జి. పి. ఝారాగారి 'సుషమా' (1955 బొంబాయి) అనే కావ్య సముచ్చయంలో హేళన, విషాద కావ్యాలు, వర్ణనలూ ఉన్నాయి. డా॥ బి. పి. హెచ్. ఛాటా (1951 పైక్లోనెలుప్రతి) రచించిన 'సువర్ణ బిందు' లో కొన్ని ఖండికలు గమనార్హములు :- చీమ, జీవితంలో సుఖం, యథార్థ మైత్రీ, గాంధీస్తవం (వైవాహిక వైదిక గాయత్రీ చందస్సు కవి ప్రయోగించినాడు), మధుర స్మృతులు (అనగా మధురలో పురాతత్వ సంస్కృతి, స్థలపురాణం, సాహిత్య విషయక స్మృతులు.) యన్. బి. వర్దేకర్ (పర్ణి 1956) 'మండోర్మిమాలా' అనే కావ్య సముచ్చయంలో చాలా ఖండికలు వర్ణనాత్మకాలు, అలోచనా విలసిలాలు, ఉపదేశాత్మక, దేశభక్తి భరితములున్నా. జయపుర వాసులు మధురానాథకవి శాస్త్రి స్మర్యచేయని ఆధునిక కవితా వస్తువు అంటులేదు. ఆయన కావ్యఖండాలు 'సాహిత్య వైభవము'లో నిబద్ధములు (బొంబాయి 1930) ప్రకృతి కవిత్యంలో అనేక భావోద్రేకాలున్నవి. అన్యోపదేశాలు అలోచనాత్మకంగా కొన్ని ఉన్నవి. 'నవయుగ వీధి' అనే భాగంలో బ్రాం, మోటారుకారు, రైలు, ఓడ, విద్యుత్తు, రేడియో, గ్రామోఫోన్, శస్త్రచికిత్స, ఎక్స్రే - ఛాయాచిత్ర గ్రహణం, పినిమా, నవ్య శాస్త్రోన్నతి,

పాశ్చాత్య గుణగణాలున్నవి. ఆయన కవితలో భారతీయ రాష్ట్ర వ్యవహారాలుకూడా ప్రతిఫలించాయి.

మేఘవందేశానికి చాలా అనుకరణలు వచ్చాయి. వాటిలో కొన్ని మాత్రం నవ్యభారతీలో ఉన్నాయి. అలకానగరంలో యక్షుని జీవితము, అతని ఉద్యోగము, అతని శాపానికి కారణము వివరిస్తూ యక్షుని జీవితము పునః నిర్మించాలనే యత్నాలు కొన్ని జరిగినవి. (మైసూరు 1923 యం. రామశాస్త్రిది 'మేఘప్రతి సందేశమ్'). అంతకుపూర్వం కోరాడ రామచంద్రకవి 'మనవృత్తం'లో (మదరాసు 1955) కాలిదాసుని మేఘదౌత్యానంతర గాథ కల్పనచేసి రచించినాడు. మేఘదూత కావ్యానికి హేళనాత్మక కావ్యఖండాలు వచ్చాయి. వాటి విషయము మరొక శీర్షికలో పాఠకులు చూడవచ్చును.

సంస్కృతపత్రికల్లో అచ్చువుతున్న కొన్ని వద్యోదాహరణాలవల్ల కవితాపస్త్రుల ఎంత విస్తృతమవుతున్నదీ చెప్పక తప్పదు. సహృదయ (ii) పత్రికలో కె. కల్యాణి 'భారతీవిరావము' అనే శీర్షికతో కవి దుఃఖాన్ని ప్రకటించింది—అనగా కావ్యనిర్మాణం, దాని ముద్రణ, దాని సమీక్ష, పఠనపాఠవాలు, అస్వాదనం - ఏటన్నింటివల్లా కవి కష్టాలు వర్జితమైనాయి. సంస్కృతసాహిత్యపరిషత్ పత్రిక (ఆక్టో 42) లో 'భారతీయ యుద్ధసజ్జా' అనే శీర్షికలో ప్రాచీన అర్వాచీనయుద్ధం, భారతీయుల అంత్యయుద్ధ ప్రయత్నము, చందోమయ సంవాదరూపంలో ఉన్నది. ఆ పత్రికలో (1928-29) పులివెందులూరి దాసగుప్త 'చర్మ గోళక క్రిడ' అని కాలిఖంతి అలమగూర్చి వ్రాశాడు. కూక్కే సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి జోగ్ జలపాతమునుగూర్చి మైసూరుమహారాజు సంస్కృత కలాకాలాపత్రికలో (1925) ఖండకావ్యం ప్రకటించినాడు. అప్పారెడ్డి 'వంజర బద్ధశుకః' అని పంజరములోని చిలుకనుగూర్చి సంస్కృత చంద్రికాపత్రికలో (1904) చక్కనిస్లేకాలు రచించినాడు. ఆయన గోల్లన్నెత్తు వ్రాసిన Deserted Village అనే అంగ్ల ఖండకావ్యానికి తన అనువాదం చంద్రికాపత్రికలో ప్రకటించినాడు. దాన్నే పుస్తక రూపంలో 1915 లో ప్రత్యేకంగా ముద్రించినాడు.

వద్యఖండికలు ఏకమై అనిచ్చిన్న కథాత్మకమైనవి చిన్నవి

పెద్దనీ అచ్చయినవి. 'మహిమాయను నీతిబోధః' (1949), 'దేవబన్ధీ వరదరాజః' (1948) అనే కథానకాలు చోళచరిత్రనుంచి, శ్రీరంగ దేవాలయ గాథనుంచి స్వీకరించి ఈ వ్యాసకర్త ప్రకటించినాడు. ప్రస్తుత వ్యాసరచయిత పద్యకథ 'నకదాచిత్ అనిద్యశమ్మగత్' (జగత్తు ఎప్పుడూ ఇలా ఉండక పోలేదు) అన్నది అముద్రితము. ఈ పద్యకథలో పూర్వ భాగంలో విర్వాడిజ్యంగా ఊర్వశీ పరిత్యక్తుడైన పురూరవగాథ, వైదిక కాలములోనిది వర్ణించి, ఉత్తరభాగంలో భారతీయ రాజపుత్రుడు అంగ్లేయ భార్యవల్ల భూరినంపద కోలుపోయి పరిత్యక్తుడైన కథనూ వస్తువుగా కవి స్వీకరించినాడు.

సంస్కృతభాషనుగురించి, దాని మహిమను ఉద్దేశించి, చాలా పద్యఖండాలు పత్రికాముఖంగా వెలువడినాయి. నూటఅరు వద్దాల్లో ఇదే విషయము స్వీకరించి ప్రత్యేకంగా దీర్ఘ పద్యఖండాలు ప్రభుదత్త శాస్త్రి 'సంస్కృత వాక్సాందర్యామృతమ్' (దేహళి 1957) రచించినాడు.

ప్రాచీన ఖండకావ్య ధోరణిలో దీర్ఘ పద్య ఖండాలు కవులు రచిస్తూనే ఉన్నారు. వాటిలో కొన్నింటిలో కథావస్తువును నవ్యంగా తీర్చి దిద్దినారు. జెంగుళూరునుంచి 1944 లో పి. వేంకటరమణయ్య 'కావ్య సముదయము' లో హరిశ్చంద్ర, నాభానేదిష్ఠ, విశ్వమిత్రాది వైదిక కథలు స్వీకరించి రచనచేసినాడు. డి. యం. కులకర్ణి (సతారా 1952) 'ధారాయశోధారా' అనే ఖండకావ్యము ప్రాచీన భారతేహాస వంస్కృతి వైభవ కేంద్రాలయిన వాటిల్లో బోజరాజేంద్రుని ధారా వగ రాన్ని గురించి రచించినాడు. విజయనగరవాసి పి. వేంకటనారాయణ రావు 'పద్మినీ చంద్ర సంవాద' మనే శీల చిత్రణకు సంబంధించిన పద్యసంవాదము (1909 కాశీ) ప్రకటించారు. తిరువయ్యూరువాసి, మేధ శ్రీ నారాయణశాస్త్రి చాలాగ్రంథాలు రచించారు. వాటిలో జీవిత చతుర్విధ పురుషార్థ ప్రతిపాదకంగా 'చతుర్వర్గ చింతామణి' వంటివి (శ్రీరంగం 1922) ప్రచురించారు. చాలామంది సంస్కృత కవులు ఆలోచనాత్మకంగా ప్రాచీనమైన అన్యావదేశ శతక ధోరణిలో పదివ్యంగా రచనలు చేశారు. మధురానాథశాస్త్రి చేసిన 'అన్యావదేశాల' విషయం

లోగడ చెప్పాను. వై. మహాలింగశాస్త్రి 'వ్యాఖ్యోక్తి రత్నావళి' (తిరువయ్యార్దురు 1953) ఈ కోవలోనిది. అమ్మవాసి శుకదేవశాస్త్రి 'జితమాల చరితం' (రాహోర్లో) ఎనిమిది లఘుపర్వలలో కవి దరిద్ర బ్రాహ్మణుడైన బాబాజిత్రే, అతని కుమార్తెకూ పంపిందించిన విషాద గాథను కథావస్తువుగా స్వీకరించివాడు. బ్రాహ్మణ బాబా కథ దోగ్రా తావగేయ కవిత్వంలో ప్రసిద్ధం. వై. నాగేశశర్మ (బెంగళూరు 55) పర్వత్రయాత్మకంగా 'నేత్రోన్నీలవమ్' అనే వాసవదత్త ఉపగుప్తుల ఔర్దగ్గాథ హిందీవచన మాతృకనుంచి స్వీకరించి కావ్యంగా పంపిరించి వాడు.

హేళన కావ్యము - లలిత కవిత

నవీనయుగంలో హేళన కావ్యానికి, లలిత కవితకూ, పరికౌత్రగా ప్రోద్బలం వస్తున్నది. అధునికత కోరే నవ్యరచయితలు సంప్రదాయక మార్గాన్ని హేళనచేయగా సంప్రదాయమార్గాన్ని అవలంబించినవారు నవ్యుల పోకడలను హేళన చేసినారు. భిన్నపక్షాలు, వాటి నాయకలు, వారిలో భిన్నాభిప్రాయాలు, కలహాలు హేళన కవిత్వానికి కావలసిన కావ్యవస్తువులయినవి. ఈ సాహిత్య ప్రక్రియలో సంస్కృతమును పరదాగా ఉత్సాహజనకంగా కవులు ప్రయోగించినారు. అది గమనించిన వారికి తెలుస్తుంది.

కొందరు అధునిక రచయితలు మేఘపందేశ కావ్యరూపాన్ని హాస్యజనక కావ్యరచనకు వినియోగించుకొన్నారు. అటువంటి హేళనకు తార్కాణంగా వీటిని గమనించవచ్చును. పి. ఆర్. సహావ్రబుద్ధే రచించిన 'కాకదూతం' (థార్వార్ 1917), యం. ఆర్. రాజగోపాల అయ్యంగారు వ్రాసిన 'కాకదూతం' (అన్నామలై నగర్ పంచిక 1940), పూనా వాసులయిన కె. వి. కృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారి 'శునకదూతము' (సరస్వతీ ముషమా వ్రేతిక, వారణాసి 1956) లో ఒక చోరుడు కారాగారంనుంచి పందేశం పంపుతాడు; శునకాన్ని వేడుకుని తన ప్రేయసి దగ్గరికి వార్తను తీసుకొని వెళ్లమంటాడు.

ఉల్లి పాయరుచిలో తట్టుకోలేనంత ఘాటుతనం ఉన్నది. వహ్న

దయ వ్రతీకలో (8) ముద్దు విఠలాచార్యులు ఉల్లిపాయ తరపున సవాతనుజ్ఞి నిషేధం వర్జించమని అర్థిస్తాడు; 'వలాండుప్రార్థనా' అనే ఖండ కావ్యంలో, జయపురవాసి కృష్ణరామకవి అమూల్యమయిన ఈ వస్తువును గురించి 'వలాండుశతకం' రచించినాడు. చీపురుకట్ట వహించే ఉదాత్తపాత్ర 'మార్జనీ' ప్రపంచంలో ఉన్నది. అనంతల్యారు అనే మేల్కొట్టలోని శ్రీ వైష్ణవ మతాధిపతులు శతకరూపంలో 'సమ్మార్జనీ వైభవం' సంస్కృతచంద్రికా పత్రికలో రచించారు. దానితోపాటు ఆయనరచించిన వ్యాసము 'చీపురుకట్ట'ను గురించినది. అయిదో పంపుటలో అచ్చయింది. కవులచేతుల్లో నల్లి, చీమకూడా తప్పించుకోలేక పోయినవి. కె. వి. కృష్ణమూర్తిశాస్త్రి ఎనిమిదివద్యాలు నల్లిని గురించి 'మత్తుజాన్తకం' రత్నాకరపత్రికలో ప్రచురించినారు. పూనాలోమాదిరిగానే వంగదేశంలోనూ దోమ సమానంగానే రోతపుట్టిస్తుంది. అందుకే సంస్కృత సాహిత్య పరిషత్ పత్రికలో, ఫిబ్రవరి 1928 సంచికలో 'మత్తుజాన్తకము'ను పురివవిహారీ దాసగుప్త రచించినాడు. ప్రాచీన సంస్కృత కవిత్వంలోకూడా దోమకు గౌరవం ఇవ్వడం జరుగుతూ వచ్చింది. సమకాలిక సారస్వతంలో 'అత్త్రేయ' అనే వి. స్వామినాథ శర్మ కొన్ని వంక్తులతో మళకమునుగూర్చి అజ్ఞామలై నగరసంచికలో కొంతకావ్య ఝంకారంచేశాడు. తేనీరు, కాఫీ సేవించడంవల్ల వచ్చే మఱాలు, దురలవాట్లవల్ల వచ్చే నష్టాలు కొంతకవిత్వం చెప్పడానికి ఉపకరించాయి, ప్రేరేపించాయి.

వి. ఆర్. సహస్రబుద్ధే తేనీటి గొప్పతనాన్ని 'చాహగిత' అనే కావ్యం చెప్పి గీతార్థత కల్గించినాడు. అత్త్రేయ 16 శ్లోకాల్లో అజ్ఞామలై పత్రికలో 'కాఫీషాడశకా' వ్రకటించినాడు. ఈ అద్భుత సావీయాన్ని గూర్చి మరి రెండు పద్యఖండాలు అచ్చుపడ్డాయి. యం. వి. సంపత్కుమారాచార్యుల 'కాఫీపానీయం' (సం. సాహిత్య ప. పత్రిక, ఏప్రిల్ 1941), 'కాఫీత్యాగ ద్వాదశకమంజరికా' అనే పద్యఖండం అచార్యశంకరుల భజగోవింద శ్లోకచందస్సులో కాఫీ వర్ణించమని వ్రజకు పాశోపదేశమున్నూ చెప్పకోతగ్గవి. తేనీటికప్పువైపు మరలితే ఇక్కణ్ణించి పోయిగా ఉంటుంది. ఏడుశ్లోకాలలో ఈ తేనీటికప్పులను గురించి కాలి

క్కాడ్ వాస్తవ్యులయిన యం. కృష్ణక నంబూద్రిపాద్ ఒక వద్యబండి కను (3-4-1956) సంస్కృతవత్రికలో ప్రకటించినాడు. అప్పారెడ్డి (1906 సం. చంద్రిక)లో 'ఉదరప్రళప్తి' రచించాడు. డి. డి. తాతా చామ్యలు చాలా స్వతంత్రంగా భావనచేసి 'కోతుల ఉపవాసం' అనగా 'కపివాం ఉపవాసః' అనే బండకావ్యం రచించారు. ఇందులో నియమ ప్రతాలు అచరిస్తున్నట్లు నటించే చమలచిత్తులను కవి హేళన చేసినాడు. మహావీరప్రసాద ద్వితీయ ముప్పది ఎనిమిది శ్లోకాల్లో కన్యాకుమ్భంలోని విప్రులను వేళాకోళముచేస్తూ (సం. చంద్రిక 6) 'కాన్యకుమ్భలీలామృతం' రచించినాడు.

నవ్యోద్యమాలను గురించి, వాటి వాయువులను గురించి హేళన చేస్తూ కొందరు కవులు కవితత్వం చేప్పినారు. చజ్జారామ 'దయానందా వ్యక్తం'లో దయానందుని హేళనచేసినాడు. బంకిమచంద్ర చట్టోపాధ్యాయుల మాతృకను సంస్కృతీకరించి 'పశుపురపమానేశ' కథలో వేళాకోళంగా నేటి పభలను చూపినాడు. (కుంభకోణం 1925) - శతక రూపంలో ఉన్న స్పెరి నీలకంఠశర్మ 'పాత్రిక్ వ్యవస్థ' లో 'మధుర వాణి 1097 (త్రిమారు) తొల్లింటి రాజకీయాందోళన కారులను హేళన చేసినాడు. బిన్న బిన్న పజాలవారు పిద్దాంతాల నివాదము చేస్తున్న వారిని పద్యకావ్యంలో పశుపుర పభగా హేళనచేసినాడు. పమావేశంలో ఒకవృషభం, శునకం, కోతి, వక్క, చిలుక ఇత్యాదులు అహ్వోపన్యాసం, ఆరంభోపన్యాసం, అధ్యక్షోపన్యాసాలు చేస్తాయి. 'కాంగ్రెసు గీత' (1908) కల్లోలంగా జరిగిన మారట కాంగ్రెసును హేళన చేసిన రచన. నవీనమైన పోకిళ్ళుపోయి సంప్రదాయమూ అచారాలూ విడిచి పెట్టినవాళ్ళను 'కల్పిత కవి వృత్తాంతాదర్శ పురాణము' లో బాబా దీక్షిత వాటవే అధిక్షేపించినాడు.

రూపకము

గతానుగతిక సంప్రదాయమార్గంలో ప్రాచీనమైన ఇతివృత్తాలు స్వీకరించి కుప్ప తిప్పలుగా వాటకాలు వ్రాస్తూనే ఉన్నారు. అలాంటి రచయితలలో భట్టికి వారాయణశాస్త్రి గారొకరు. వీరు 93 వాటకాలు

వ్రాశారు. ఇప్పటికి ఇంకా ఆలాంటి నాటకాలు వేక్రమంగా వ్రాస్తూనే ఉన్నారు. ప్రాచీన రూపాన్ని కథావస్తువును స్వీకరించినా నవ్య తావాలతో, పోషణతో రచయితలు నవీనాకృతి రూపొందిస్తున్న నాటకాలను గూర్చి ఉట్టింకించక తప్పదు. సంస్కృతంలో అధునిక విద్వాంసులయిన వారు విద్యావంతులున్నూ రూపక రచనకు పునుకొన్నప్పుడు పహజంగా నవ్యత రాకుండా ¹ ఉండదు.

ప్రాథమిక ప్రాచీన రూపకాలు నవీనమైన ఇతివృత్తాన్ని సూచించాయి. లేదా ఆ మహానాటకాల్లోని పన్నివేళలు తీసుకొని, రచయితలు నవ్యభారతంలో నాటికలు పునః నిర్మించే యత్నాలు జరిగినవి. దృష్టాంతముగా చూడండి. మైసూరువాసి జగ్గు వకుళ భూషణము రెండు మూడు అంకాల నాటికలు రచన చేసినాడు. ఆ నాటికల్లో 'ప్రపన్నకాశ్యపీయము' ము (మైసూరు 1951) పేర్కొనాలి. ఆ నాటకంలో 'శకుంతలాదువ్యంతులు భరత సహితంగా కబ్బాశ్రమానికి రావడం కథాసపుష్ట. మారతీవాసి జె. టి. పరీఖ్ కూడా ఇదే ఇతి వృత్తంవల్ల అకర్షితుడై, 'చాయా శాకుంతలం' అనే ఏకాంకిక రచించాడు (మారత్ 1957). ఆ నాటికలో ఉత్తరరామ చరిత్ర ప్రభావం ప్రముఖంగా గోచరిస్తుంది. అంతరార్థంతో రూపకాతిశయోక్తి ప్రధాన నాటికలను కొందరు రచించారు. అందుకు దృష్టాంతము - 'అథర్వ విపాకః' (సం. చంద్రికా 4 సం.) అనేదాన్ని పి. వేంకట రమణయ్య రచన చేసినాడు. దానితో సాటు ఆయుర్వేద ప్రాశస్త్యాన్ని వెల్లడిస్తూ దీర్ఘమైన రూపకాతిశయోక్తి గల 'జీవసంజీవనీ' ² నాటకము రచించినాడు.

మదరాసులో సంస్కృత అకాడమీవారు యావద్భారత నాటకాల పోటీ జరపగా చాలా నాటకాలు వచ్చాయి పోటీకి. ఆ పోటీలో 'ప్రతి రాజసూయమ్' అనే నాటకం సమ్మానము పొందినది. ఇటీవలనే దాన్ని వై. మహాలింగశాస్త్రి ప్రకటించినాడు. అందులో ఇతివృత్తము - పాండవులను ప్రవాపానికి వంపి దుర్యోధనుడు ప్రతి రాజసూయము

¹ గమనించవలసిన మార్పు - నాటకాల్లో ప్రాకృతాన్ని విడిచివేయడం.

² బెంగుళూరు 1949

అచరిస్తాడు. ఇందులోను అముద్రితాలయిన ఆయన ఇతర నాటకాల్లోను ఇతివృత్తాలు పురాతనమైనవే తీసుకొన్నా, నాటకకర్త నవ్యభావాలు రచనల్లో ద్యోతకము చేస్తాడు. ఉద్యానవృత్తికలో కాష్ట్రుగారు 'కవిప్రాదు ర్భావం' అనువృత్తంగా అచ్చువేసినారు. పుస్తకరూపంలోకూడా అది వచ్చింది. (తిరువేలంగాడ్ 1956) ఈ నాటకంలో చిన్న అంకాలు ఏడున్నవి. కథావస్తువు పాతదే అయినా, ఉత్సాహకరంగా ఉంది. కవి అవిర్భవిస్తూ వెంటనే అవినీతిని వ్యాపింపజేస్తాడు. మహాలింగకాష్ట్రుగారిదే 'ఉభయరూపకం' అనే సామాజిక సుఖాంతనాటిక ఉన్నది. తంజావూరువాసి మందరేశ్వరర్మ రససౌషణకు అనుకూలమైన బిల్వణకథకు ప్రతిబింబంవంటి ¹ 'ప్రేమవిజయం' రచించి రంగశాలలో ప్రయోగించినారు.

భారతేహాసంలో ప్రసిద్ధవ్యక్తులను ఇతివృత్తంగా స్వీకరించి చాలా నాటకాలు వ్రాస్తున్నారు. కథావస్తువులో మార్పు మొదటిసారిగా ఈ నాటికలలో కానవస్తున్నది. ఈ తోవలోచేరిన నాటకాలు - మహామహాపాధ్యాయ మాధురీ ప్రసాదదీక్షితుల మేనాడు రాజా ప్రతాపసింహానిగూర్చిన 'వీరప్రతాప' నాటకము (రాహోరు 1937), యం. యం. యాజ్ఞిక్ నాటికాశ్రయం 'సంయోజిత స్వయంవరం', 'చక్రవతి సామ్రాజ్యము', 'ప్రతాప విజయము' — ఈ మూడింటిలో గేయాలున్నాయి; సుదర్శనవతి రాసిన 'సింహళ' ² విజయంలో ఓధ్రచారిత్రక గాథ కథావస్తువు (గేయనవీతంగా-ఓధ్రంలో), పంచాననతర్క రత్నాగారి నాటక 'అమరమంగళమ్' (కాశీ 1939), ప్రేమమోహిని - రణధీర' అనే విజయానందుని రసమయ నాటకం లో (పం. చంద్రిక 1904) కవి ప్రస్తావన సంప్రదాయము తీసివేసినాడు. ఈ వ్యాసకర్త 'అనార్కలి' నాటకం రచించినాడు. అది అముద్రితము. ఇందులో కథావస్తువు ప్రసిద్ధము. జహంగీర్ చక్రవర్తి జానినవిల్లను ప్రేమించినకథను తీసు

¹ కుంభకోణం 1948

² అంగ్లానువాదంతో బరోడా నుంచి ప్రకటితం 1929 (చక్రవతి సామ్రాజ్యం)

కొన్నాడు. శ్యామారావు చనిపోయాక అచ్చయిన సంఘ సంస్కరణాత్మక రూపకాలున్నవి. వాటిలో 'బాలవిధవ' అనే అంకత్రయిగల వితంతువును గూర్చిన నాటకము ఒకటి. ఒక కొన్ని అపురూపమయిన ఇతివృత్తాలకు రూపకాకృతి ఇవ్వడం జరిగింది. అర్వసమాజ రచయిత అయిన మహావ్రతుడు 'వ్రక్కతిసౌందర్యం' అనే నాటిక రచించాడు. (యొక్ 1934) పున్నెప్పరి నిలకంతకర్మ 'గైర్వాణివిజయం' విజ్ఞానచింతామణి పత్రికలో ప్రకటించినాడు. అది అయిన సంపాదకత్వాన వెలువడే పత్రిక. సంస్కృతభాష ఎలాంటిదుస్థితిలోఉన్నదో, దానికి మహారాజ సంస్కృతకలాకాలలు బిన్నసంస్థానాల్లోవి, సమయానికి తగిన బాషా సాహాయ్యం ఎలాచేస్తున్నది వాటికగా విరచితమైంది. ఇందులో బ్రహ్మ, పరస్వతి, ఋషులు, సంస్కృతము, అంగ్లము అన్యభారతీయ భాషలున్నా పాత్రలుగా ప్రదర్శింపబడ్డవి. ఢిల్లీలో ఇలాటి నాటకాన్నే వ్రతు దత్తకావ్రు 'సంస్కృత వాగ్విజయమ్' అయిదు అంకాలలో సంస్కృతంలో, హిందీలోనూ రచించినాడు. (ఢిల్లీ 1942).

వృజనాత్మక ప్రవృత్తి కొత్తగా పొంగుచెత్తుతున్నప్పుడు కాళిదాస శూద్రక, భవభూతులను మెచ్చుకొనే సహృదయులను షేక్స్పియరు ఆకర్షించినాడు. భారతీయ భాషల్లో షేక్స్పియరు రచనలకు లఘు పరిశీలనలు ఉంటూ వచ్చాయి. అయితే ఈ మహా నాటక కర్త రచనలకు సంస్కృతానువాదాలు రాలేదు. 1877 లోనే మదరాసులో శ్రీకైల దీక్షితర్, Comedy of Errors అన్న షేక్స్పియరు నాటకాన్ని 'ప్రాంతి విలాసః' అని సంస్కృతానువాదము చేసినాడు. తిరువనంత పురంలో (1892) రాజరాజవర్మ Othello నాటకాన్ని అనుకరించాడు. 'సహృదయ' లో ఆర్. కృష్ణమాచార్యులు 'Mid Summer Night's Dream' నాటకాన్ని సంస్కృతంలో 'వాసంతికా స్వప్నం' అని ప్రకటించి, వేరే పుస్తకంగానూ వేసినాడు. శ్రీ గుండెరావు హర్కారీ, గద్వాలవాసి 'Mid Summer Night's Dream'; 'Hamlet' లో కొన్ని అంకాలు సంస్కృతానువాదము

చేసినాడు. శ్రీ పత్రికలో (8, 3, 4) Mid Summer Night's Dream నాటకానికి మరొక అనువాదం వచ్చింది. ఉద్యాన పత్రికలో ప్రస్తుతం అనువృత్తంగా 'యథాభిమతం' అనే శీర్షికతో 'As You Like It' నాటకానికి అనువాదము పడుతున్నది. విజయనగరవాసి యం. వేంకటరమణాచార్యులుగారు Lamb రచించిన షేక్స్పియరు నాటక కథలను సంస్కృతంలో అనువదించారు. (1933 మద్రాసు). 'సహృదయ' లో చాలా పంచికల్లో Othello, Hamlet మొదలయిన షేక్స్పియర్ నాటక కథల పఠనానువాదాలు అచ్చు పడ్డవి. షేక్స్పియరులో నాటకాలలోనుంచి కొంతభాగము పద్యానువాదముచేసి నట్టు లోగడ మనము పరిశీలించినాము. ఇతర పాశ్చాత్య రూపకాలు కూడా సంస్కృతములో అనువాదముచేసినారు. జర్మన్ కవిశ్వరుడయిన గెథె రాసిన Faust నాటకాన్ని 'విశ్వమోహన' అనే సంస్కృత రూపకముగా యన్. యన్. తడపత్రికార్ రచించి Poona Orientalist పత్రికలో (14) ప్రచురించినాడు. డా. శ్యామాశాస్త్రి Lessing రాసిన 'అమీరియాగెలిట్టి' అనే నాటకాన్ని అనువదించి, (మై. మ. సం. కలాశాల) పత్రికలో (7, 1931) ప్రకటించినాడు. పి. వేంకటరమణయ్య టెన్నిసన్ రాసిన 'Cup' అనే అంకద్వయాత్మక విషాదాంత నాటకాన్ని అనుకరించి సంస్కృత నాటక లక్షణాల ప్రకారంగా 'కమలా విజయ' నాటకము ప్రకటించినాడు (మైమారు 1938).

పాశ్చాత్య రూపకాలకు సంస్కృతానువాదాలు రావడమేకాక, లఘుపరిమాణాల్లో ముఖ్యంగా ఏకాంక నాటికారచన పాశ్చాత్యనాటికలను శ్రవణభూమిగా తీసుకొని నవజీవనంతో ఉద్భవించినవి. ఈ యుగంలో రచయితలు చాలా నాటికలు రచించారు. ప్రాచీనకాలమునుంచి సంస్కృత రంగాన ప్రహసనాలుకూడా అరే అలవాటున్నది. మనకు రెండు మంచి ప్రహసనాలు క్రి. శ. 7 శతాబ్దినుంచి లభ్యమవుతున్నవి. ఇటీవల వచ్చిన చిన్ననాటకాలలో కొన్ని ప్రహసనాలుకూడా ఉండడం

¹ చూడు Aryan Path, Dec. 1955 పి. ఆర్. షా. భారతీయ భాషల్లో షేక్స్పియర్ నాటకాలు.

ముదావహం. కళాకాలం సాంవత్సరోత్సవ సందర్భాలలో సామాజిక లకు పేర్కొనబడిన కలిగించడానికి సంస్కృత నాటికల రచనకు, ఏకాంక నాటికారచనకు ప్రోత్సాహముకలిగింది. ఇటీవల కొన్నేళ్ళ ముంచి అరిండియారేడియో సంస్కృతంలో ఏకాంకికులకు నాటికసంవాదాలకూ సహాయము చేస్తున్నది.

ఈ వీరిన ఏకాంకనాటికలలో ఇతివృత్తాల వైవిధ్యము చూడవచ్చును. కథావస్తువు సమకాలిక సమాజానికి సంబంధించినది. వి. కె. తంపి 'సంస్కృతనాటికాశ్రయ రసాత్మకము' (తిరువనంతపురం 1924) ఆంగ్లంథములో 'నాటికాశ్రయ', 'వనజోత్సాహం', 'ధర్మవ్యూహాద్మగతి:' అన్న నాటికలున్నవి. కథావస్తువులు రాజపుత్ర ముసల్మాను చరిత్రలనుండి కవి స్వీకరించినాడు. వి.వి. వరదరాజశర్మవ్రాసిన 'కప్తాహమ్' (ఎవరిదానమనేను?) (మ. సా. వరి. పత్రిక 1939) అన్న నాటికలో ఆత్మవారింటికి వచ్చిన కొత్తకోడలి స్వగతం ద్వారా ఆమె నరిష్టతి తెలియపడుతుంది. ఎ. ఆర్. హెబర్ 'మనోహరదనం' అనే నాటికను సంస్కృత సాహిత్య పరిషత్పత్రికలో (1941 మార్చి) ప్రకటించినాడు. సామాన్యంగా విల్లులు శలవుకావాలని ఆడగడం ఇందులో వన్నివేశం. పితాదేవి గృహచ్చిద్రాలను కథావస్తువుగా తీసుకొని 'అరణ్యరోదనం' అనే నాటిక రచించింది: (మనోరమపత్రిక, ఐరంపురం సంచిక 3, 1949). ఇంట్లోనూ అపిసులోనూ సర్వసామాన్యముభవాన్ని తీసుకొని కె. తిరువేంకటాచార్య 'అమర్షమహిమ' అనే నాటికను చక్కగా రచించారు. (ఉద్రేకపువెల్లువ - అమరవాణి 1951), ముక్కోవి అయిన అపిసరు భార్యతో గుమాస్తాతో జగడమాడుతాడు. ఆ దురాగ్రహం అంతటితో అగక గుమాస్తామీదికి, భార్యమీదికి పోయి అంతటితో అగక దాసి దానిమీదికి పోతుంది నాటికలో. 'వణిక్సూతా' (వ్యాపారికూతురు, మంజూషా ఆగస్టు 1955) అనే నాటికలో కొంత అసామాన్య కథావస్తువున్నది. సురేంద్రమోహన్ పంచతీర్థులు వ్రాసిన ఆ నాటికలో ధనాధ్యవితంతువుతో హైందవధర్మవరుడు, బుద్ధధర్మావలంబి ప్రణయకలాపము సాగించగా ప్రథముడు కృతకృత్యుడయినాడు. శ్యామరావు సతీ 'కటువిపాక:' (మంజూషా డిసెం. 1955) అన్ననాటికలో సత్యాగ్రహోద్యమ

దినాల్లో సర్వసామాన్యమైన విషాద సన్నివేశమును కథావస్తువుగా స్వీకరించడం సంభవించింది. కొడుకుకానీ, కూతురుకానీ ఉద్యమంలో చేరినప్పుడు ఇల్లు చిందరవందరకావడం, తల్లిదండ్రుల హృదయాలను బాధపెట్టడం, లేదా పోలీసుల హింసాకాండలో ఆ అబ్బాయి అమ్మాయో జీవితాన్ని కోల్పోవడం జరుగుతుంది. ఈ తరువాత విషాద సన్నివేశం, దేశం యావత్తు అనుభవించింది. దీనినే 'మహా శ్మశానం' అనే ఏకాంకికగా నేర్చుగా, ఓజస్సుతో రచించినది. మూడు చిన్న దృశ్యాలలో విషాదాంత నాటిక (ప్రొడరబాదు వింధు, పెప్టెంబరు 1941) కౌముదీ పత్రికలో ప్రకటితమైంది. భారతదేశ విభజన కాలంలో కలకత్తా వీధులు కంకాలభూమినిండి, అయిదువందల జనాభాను పల్లె అయిదు గురిలోకి తగ్గిపోగా, ఒక ముసల్మాను దర్జీకుటుంబమును ఎదుర్కొన్న సమస్య తిండిలేక చావడమో, లేదా చీకటిబజారులో బియ్యపు గింజలు అవి అమ్మిన వాటినికొని గంజికాచుకోవడమో, తప్పనిసరి అయింది. ఒక్క గంజి గుక్కుతో మిగిలిపోయిన కూతురు చనిపోయింది.

అదివరకే 'స్నుషావిజయం' (కోడలిగెలుపు) అనే నాటికను ఇలత్తూరు సుందరరాజుకవి రచించాడు. ¹ అది ఏకాంకిక; గత శతాబ్దాంతంలోనిది. సామాజిక గృహజీవితానికి సంబంధించిన కథతోపాటు, హాస్యంకూడా జాలు వారిందని, సంస్కృతంలో మనము తెలుసుకొంటాము. ఒకటి రెండు అంకాలలో వృష్టంగా ప్రహసనాలనదగినవి, మనకు ప్రస్తుత శతాబ్దిలో చాలా ఉన్నాయి. ప్రాచీనమైన వారిలో ప్రహసనకర్తగా యస్. కె. రామనాథ శాస్త్రిగారొకరు. 'దోల పంచీలక ప్రహసనమే' కాక 'మణిమంజూష' అనే శిర్షికతో దశకుమార చరిత్రలోని అవహరవర్మ కథలోని అత్యంత సంభ్రమాన్ని కలిగించే ఇతివృత్తం స్వీకరించి, నాటికగా రచించాడు. మదరాసువాసి కె. యల్. పి.

¹ ప్రకృత వ్యావరచయిత తన వ్యాఖ్యతో తన సంపాదకత్వాన Annals of Oriental Research, Madras University 7, 1942 - 43 లో ప్రకటించాడు.

శాస్త్రి ప్రహసనాలు ¹ మూడు రచించినాడు. — లీలావిలాసం, చాముండా, నిపుణికా అనేవి మూడు. మొదటి ప్రహసనములో ² తల్లితండ్రులు తమ కుమార్తెను వేరే ఇద్దరి పిల్లలకు ఇవ్వవలెనని అనుకుంటారు. ఒకవరుడు వండితుడు. రెండోవాడు తాగుబోతు, నీచుడు. ఆ కన్యయొక్క సోదరుడు తన సహపాతికి ఇవ్వవలెనని పంకల్పించు కొన్నాడు. ఆ సహపాతి దొంగల బారినుండి పిల్లను రక్షించగా, సమష్టా పరిష్కారం నుభవుగా అవుతుంది. చివరకు సోదరుని సహపాతినే ఆ కన్య పెళ్ళి చేసుకుంటుంది. 'చాముండా' ప్రహసనంలో పామయిక మైనది, సామాజికమైనదన్నీ కథావస్తువు. అది విశిష్టమైనది. ఆధునిక సౌకర్యాలవల్ల ఇనియోగం పొందదలచుకొనేవాళ్ల విషయంలో గ్రామాల్లో పనాతనులు వ్యతిరేకిస్తారు. ఆధునికాభ్యుదయంవల్ల వారి వ్యతిరేకత ఊహింపుతుంది. ఒకానొక తరుణ వితంతువు లండన్లో బాక్సరై తిరిగి వస్తుంది. పల్లెలో ప్రజావ్యతిరేకతను ఆమె ఎదుర్కొవలసి వస్తుంది. ఆమెకు తలవంపు కలిగించాలని గ్రామీణులు పన్నాగం మొదలుపెట్టినారు. ఆమె గౌరవానికి హానిచేయ తలచుకొన్న వాళ్లలో ఒకడి బార్యకు, అకస్మాత్తుగా ఆమె వైద్య పాహుయ్యం చేస్తుంది. ఆమె సేవాపరాయణత్వంవల్ల, త్యాగంవల్లనూ, దూషించేవారిలో మనః పరివర్తనం కలుగుతుంది. వై. మహాలింగశాస్త్రి ప్రహసన ద్వయం రచించినాడు; 'కొండిన్య ప్రహసనం'లో (మదరాసులో 1930 ముద్రితం — మహారాజ సు. కలా. పత్రిక, మైసూరు) సామాన్యంగా జనామోదం కలిగే బుబ్బడికథను తీసుకొన్నాడు. ఒక పరాన్న భుక్కు చేతుల్లో బుబ్బాగ్రేపరుడు ప్రహసనంలో ఓడిపోతాడు. 'శృంగార వారదీయ ప్రహసనం'లో పౌరాణిక జీవిత వృత్తంలో మంచి కాముక బావ పరిణామం చూపించినాడు. అకవి 'పల్లీకాల ప్రహసనం'లో (మైసూ— సుం. కలా. పత్రిక, మార్చి, జూన్ 1942) సంస్కృత శబ్దాలలో క్లేష సంభవ పామర్యాన్ని వినియోగించుకొని, ఒకానొక ధీరమాతను సృష్టి

¹ సంస్కృత సాహిత్య పరిషత్ పత్రికలో అనువృత్తంగా ప్రకటితం.

² పాలఘాటు 1935.

చేసినాడు. అమె తన కుమారుణ్ణి చావగట్టిన విధిపంతులను స్వయంగా శ్లేషచమత్కారంతో దులిపివేస్తుంది. మరేంద్రమోహన రచించిన 'కాంచనమాల' (మంజూషా ఫి. 1955) నాటికలో ఆ వనితకున్న నగలమీద వెర్రి ఆవక్తి, తత్ఫలితంగా విషాదమున్నూ ఇతివృత్తం. జీవన్మయతీర్థులు 'పురుషరమణీయః' అనే వ్రహ్మసనంలో (కలకత్తా 1948) అల్లికబిగువులేదు. అయితే 'క్షుతక్షేమః' (మంజూషా, సనం. 1955) అన్న నాటికలో లోపములేకుండా రచయిత వర్తుకోగలిగినాడు. ఆ నాటికలో ఒక దుర్మార్గుడు చీకటిబజారులో పొమ్ముగడించి, మరో ప్రపంచంలోకూడా కృతకృత్యుడై, చిత్రగుప్తుణ్ణికూడా తనకు నోబరును చేసుకొని, యముణ్ణి మించిపోయిన తెలివితేటలతో జీవితము కొత్తగా కవులు తీసుకొంటాడు. ఆయన రచించిన మరో అంకద్వయంలో వ్రహ్మసనమని పేరుపెట్టిన 'చండతాండవం'లో (కలకత్తా), జీవన్మయతీర్థులు, స్థాలిక హిట్లర్ ముసోలినీ ఇంకా ఇతర మతరహితశక్తులూ, వాటిఘర్షణ, ఆధ్యాత్మిక భారతదేశం వ్రవేశించలేని వాటివైఫల్యమూ, చూపించినాడు. యస్. యస్. కోట్ రచించిన 'మలభవిష్యం' (అనుభవ ప్రాప్తి జ్యములేని అవకతవక జ్యోతిస్మృణ్ణిగూర్చి) వైద్యంతెలియని సంచి కట్టు వైద్యుణ్ణిగురించి 'లాలావైద్యం' అనే నాటికలు నాగపురంలో ప్రదర్శించగా, ప్రజామోదము పొందినవి. శ్రీ కోట్ రచించిన మరో రెండు సమాజ విమర్శనాత్మక వ్రహ్మసనాలు 'ద్రువతార', 'హాహంత శారదే' అనేవి.

'శ్రీచిత్ర' అనే తిరువనంతపుర మహారాజ సంస్కృత కలాశాలా వత్తికలో (1942-43) నిరుద్యోగాన్ని గురించి సౌష్ఠవంగా 'అలబ్ధి కర్మీయం' అనే నాటిక అచ్చయింది. నాటకకర్త అల్వేనివాసి అయిన కె. ఆర్. నాయర్. ఉద్యోగంలేని దరిద్ర సంస్కృతవందితుని దీనావస్థను నాటికలో చూపినాడు. ఆ వందితుడు యుద్ధంలో ఒక ఉద్యోగిగా చేరాలని కృతనిశ్చయుడైనప్పుడు, అకస్మికంగా విధిపంతులు వదలి లభించింది అయినకు. ఆ పాఠశాల ఓడించిపోతున్నది. పదిహేనురూపాయల జీతంమీద ఆయన పాఠశాలకు కులవతి అయినాడు. ఆనాటికలో పాఠలు రూపకాతికయోక్తిద్వారా, సంస్కృతభాషాసాహిత్యము కల్పనచేయ

బడింది. ప్రధాన పాత్ర కవి; బావన కవిగారిభార్య. సంస్కృతభాషాను-
-తల్లి గైర్యాణి. దారిద్ర్యంవల్ల తప్పనివరిగ జన్మనిరోధము అనుష్ఠిం-
-చడంవల్ల అతనికి పుట్టిన పిల్లలు, పద్యము కుమారుడూ, అభిరుచి
కుమార్తె. 'పాండిత్య తాండవికా' (పల్లరీపత్రిక 1953 లో)
అన్న నాటికలో మటుకనాథశర్మ రకరకాల వండితుల సిద్ధాంత
శాస్త్రాంతాల దాంబికాన్ని బయట పెట్టినాడు. విద్యోదయా పత్రికలో
మధుసూదన కావ్యతీర్థులు వండితులను ఉద్దేశించి 'వండిత చరిత
ప్రహసన' మును ప్రకటించినాడు. ప్రస్తుత వ్యాసకర్త రచించిన
'వ్రతావరుద్ధియ విడంబన' అనే హాస్యాత్మక నాటిక అముద్రితంగా
ఉన్నది. నాలుగు అంకాలలో అనంతరకాలంలోని సంస్కృత కవిత్వం
లోని అందాన్ని పాడుచేసే అతిశయోక్తుల అవసరమొనరించుచూపే,
కథావస్తువును చమత్కారంగా అల్లినాడు. ¹ 'ఏముక్తి' అనే ప్రకృత
వ్యాసకర్త రచించిన మరొక ప్రహసనం ఉన్నది. పూర్తిగా ఇందులో
తత్వార్థము అంతర్ధామముగా కలది. స్వగతమువంటి ప్రాచీన భాణమును
వై. మహాలింగశాస్త్రి 'కోతి - మద్దల' అన్న నీతికథను 'మర్కట -
మర్దళికా' అనే నాటికగా రచించినాడు. (మంజూషా సె. న. 1951)
చివరకు సంప్రదాయకమైన భాణమువంటి శృంగార రసాత్మక స్వగత
మును ఉపరూపకభేదమునుకూడా వహిన సామాజిక స్థితిగతులను,
ప్రేమ కొత్తపోకడలను, వారిక్లబ్బులు, వారివేషాలు, ఆటలు, చీల్లపేకలు,
ఔన్నిను, సిసిమా మొదలయినవిచేర్చి, సుందరేశశర్మ 'శృంగార శేఖర
భాణము' (కుంభకోణము 1938) రచించినాడు.

ఏకాంకికలు, నాటకీయగాథలు, అలిండియారేడియో ప్రసారం
కోసం రచయితలు సంపుతున్నారు. ప్రసారంకోసం ప్రస్తుత వ్యాసకర్త
'రాసలీల' అన్న సంగీత నాటికను భాగవతాన్ని ఆధారం చేసుకొని
రచించినాడు; కాళిదాసుని 'కుమారసంభవం' లో మహావదేశాన్ని
వ్యాఖ్యానిస్తూ 'కామశుద్ధి:' అనే రూపకం రచించాడు. సంస్కృత
వాఙ్మయ చరిత్రలో విదుషీమణులయిన విజ్ఞిక, వికటనితంబ, అవంతి

¹ అమృతవాణి - బెంగళూరు; విడిగా 1945 లో ముద్రితము.

మందరి అనే ముగ్గురు కవయిత్రుల, గాథలను వాటికలుగా రచించి ప్రసారానికి ప్రస్తుత వ్యాసకర్త వంపినాడు; అవి ప్రసారితాలయినాయి.¹

ప్రాంతీయ భాషానువాదాలూ - అనుకరణాలూ

ఉపోద్ఘాతంలో సూచించినట్లు, పంస్కృతము దేశభాషా సాహిత్యాలతో సన్నిహిత సంబంధము పెట్టుకొన్నది. ఆధునిక యుగంలో భారతీయ సాహిత్యమును విమర్శనాత్మకంగానూ, చారిత్రకంగానూ, అధ్యయనం చేయడంపల్లె సంస్కృతవేత్తలు ఉద్దీపితులై, తమ ప్రాంతీయ సాహిత్యాల్లో ఉత్తమ రచనలను పంస్కృతంలోకి అనువదించారు. ఈ సంస్కృతానువాదాలు ప్రాచీన వచీన ప్రాంతీయ భాషా సాహిత్యాలకు చేసినవి. ఆధునిక నవలలనూ, కథలనూ బిన్న దేశ భాషలనుంచి పంస్కృతాను వాదముచేసిన విషయము లోగడ చెప్పి వాను. ప్రస్తుతము దేశభాషలనుంచి పంస్కృతములో అనువదించబడిన ఖండకావ్యాలూ, ఉపకావ్యాలూ, ఇతర సాహిత్యరచనలూ, పరిశీలన చేద్దాము. తమిళసాహిత్యమునుంచి అతి ప్రాచీనమైన గ్రంథాలు కొన్ని పంస్కృతములోకి వచ్చాయి. శ్రీవైష్ణవ దార్శనికుడయిన వేదాంత దేశికుల అడుగుజాడలనుబట్టి పోయిన కొందరు, పంస్కృతవేత్తలు, దాక్షిణాత్యులు అల్వారుల వైష్ణవవిద్వాంతుల ప్రతిపాదకాలయిన గేయాలనుపంస్కృతములోనికి తెచ్చినారు. ఆంధ్రదేశంలో మేడేపల్లి వేంకటరమణాచార్యులుగారు (గీర్వాణ శతగోవనహ్రస్వము), మైసూరువాసులయిన కల్కిలేదా టి. నరసింహ అయ్యంగారు ³ వహస్రగాథారత్నావళి, కాంచీపురవాసులయిన పి. బి. అన్నంగరాచార్యులుగారు ⁴ వైష్ణవ ప్రబంధాలను కొన్నింటిని పూర్తిగా అనువదించారు. ప్రసిద్ధమయిన తిరుక్కురళును ఇద్దరు పంస్కృతీకరించారు. అప్పావాజిపేయి 'మనీతి

¹ అమృతవాణిలో, విడిగా 1946 లో ప్రకటికము

² ప్రేక్షకాక్షయీ, మదరాసు 1956

³ జెంగుళూరు, 1980

⁴ శంఘి, 1947. 51, 53, 54

కుసుమమాలా' అనే పేరుతో సంస్కృతీకరించినాడు. దానిపై సూక్తి రత్నాకరమనే సంస్కృతవ్యాఖ్య ఇటీవల చక్కగా అనుష్టుప్ ఛంద స్సుల్లో శంకరసుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి రచించినది. సహృదయలో (XIII) అనువృత్తంగా అచ్చయింది. అదే పత్రికలో కంబరామాయజానికి (XV) అస్వాదనాత్మకంగా సమీక్షలూ, తమిళభక్తుడయిన పట్టివత్తూరు (13) ను గూర్చిన వ్యాసాలూ అచ్చయినవి. తిరువనంతపుర సంస్కృత కలాశాలలో యన్. నీలకంఠశాస్త్రి సంస్కృతంలో తమిళ కంబరామాయ జాన్ని శ్లోకరూపంలో అనువదించి 'శ్రీరామచరితమ్' అనే పేరుతో బాగాలుగా ప్రచురించినాడు. కడయక్కుడి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి తమిళములోని ప్రాధమూ, నీతిదాయకమున్నూ, అయిన నాలదియారును 'చతుష్పది' అనే పేరుతో సంస్కృతానువాదము చేసినాడు. కేరళంలో నెమ్మూరలో పి. నారాయణనాయరు తమిళ మహాకావ్యము 'శిలప్పది కార' మును 'కణ్ణకికోవలమ్' అనే పేరుతో ఆరుపర్గల్లో, సంస్కృత కావ్యంగా అనువదించినాడు (1955 సేలం).

యన్. వేంకటరామశాస్త్రి 'కథాశతకం'లో కథావళి దేశభాషలలో నుంచి స్వీకరించినాడు. (మైసూరు 1898). శేషసూరి సంస్కృతములో 400 సామెతలను చాలావరకు తమిళదేశములోనీ, ఇతర దాక్షిణాత్య ప్రాంతాలలోనీ సేకరించి, అనువదించినాడు. (మైసూ. మహా. సం. కలా. పత్రి 1949) ప్రసిద్ధ తమిళ సాహిత్యవేత్తలనుగూర్చి సంస్కృత గద్యపద్యాల్లో సంక్షిప్తంగా రచనలు చేశారు. అందుకు దృష్టాంతము: బెంగుళూరులో కె. యన్. నాగరాజన్ వైష్ణవభక్తాగణి అయిన అండాళును గురించి (అమృతవాణి 1947) రచించినాడు. వై. మహాలింగ శాస్త్రి 'ద్రావిడార్థ సుఖాపితన ప్రితి:' అన్న కావ్యంలో అవ్యయారు అనే తమిళవిజ్ఞాని చెప్పిన అమూల్యమైన నీతిపద్యాలను వీరి అనువదించినాడు (తిరువేలంగాడు 1952). దాక్షిణాత్య వాగ్గేయకారకులూ కవులూ తమిళ జానపదగేయాలను ప్రసిద్ధ భక్తిగేయ స్వరసంపుటిని అనుకరిస్తూ, సంస్కృతంలో రచించారు! - పదవపాటలు, జోలపాటలు, తిరుప్పగళ్, కుమ్మి, కోలాటపుపాటలు ఇత్యాదులు. ఈ పాటలతో చాలా బాగము వాగ్రూపంగానూ వ్రాతరూపంగానూ భద్రవరచబడి ఉన్నాయి.

కదియకున్నది సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి ప్రకటించిన గ్రంథాలలో ఒకదానిలో తమిళ దేశములోని జానపదగేయ ఫణితులను చాలా కవి వినియోగ పరచుకొన్నాడు. చిట్టిగూడూరులో యస్. టి. జి. పరదాచార్యులుగారు ఆంధ్రభాషలో ప్రసిద్ధమైన వేమన, సుమతి, దాశరథి, కృష్ణ, బాన్సగి, కాళహస్తిశ్వర శతకాలకు, సంస్కృతానువాదాలు చేసినారు చిట్టి గూడూరు, మదరాసు 1954, 55, 56. డాక్టర్ గిడుగు వేంకట సీతావతి తెలుగు భాషలోని కొన్ని చాటుపద్యాలను భరతనాట్యోపయోగ్యములయిన క్షేత్రయ్య వదాలనూ, గురజాడ అప్పారాయకవి రచించిన 'పూర్ణమ్మ' పాటనూ సంస్కృతములోనికి అనువదించినాడు. రాజమహేంద్రవర యువతీ సంస్కృత కళాశాలలో వండితులయిన వై. మల్లికార్జునరావుగారు తెలుగులో మూలస్థ రచించిన కళాపూర్వోదయ ప్రబంధానికి సంస్కృతంలో వచనానువాదము చేసినారు. కె. యజ్ఞనారాయణ దీక్షితులు అల్లపానిపెద్దనగారి మనుచరిత్ర ప్రబంధములో ప్రథమాశ్వాసమును సంస్కృతీకరించినారు.

మలయాళ భాషలో కేరళకవులుగా ప్రసిద్ధులయిన ముగ్గురు అధునికులు ఉళ్లూర్ పరమేశ్వరయ్యరు, వల్లభైలు నారాయణమినన్, కుమారన్ ఆశన్, వారి కావ్యాలు, సంస్కృతములోకి ఇ. వి రామన్ నంబూద్రి, యస్. గోపాలపిళ్ళై అనువదించినారు. మలయాళమునుండి 1. సంస్కృతములోకి వచ్చిన 2. అనువాదాలు పేర్కొనదగినవి కొన్ని : చంద్రికా నాటకము (హంపాద 1955), 'కేశవీయం' 'నళిని' అనే ఖండకావ్యాలు. మహారాష్ట్రలో స్వర్గీయులు సర్వతోముఖ ప్రజ్ఞా వంతులూ, పండితులన్నా అయిన, యం. ఆర్. తెలాంగ్ రచనలు చాలా లిఖిత ప్రతిరూపములో ఉన్నాయి. వాటిలో జ్ఞానేశ్వరుని పద్య ఖండానికి సంస్కృతానువాదము అచ్చయింది (సం. రత్నాకర, మే 1947). బాగవత పఖారామశాస్త్రి సతారావాసులూ, యం. పి. ఓకా పునహావాసులూ జ్ఞానేశ్వరిని సంస్కృతానువాదము చేశారు. ఓకా

1 మహాకవి కృతయ : తిరువనంతపురి 1945, కేరళభాషా వివర్త : 1942.

2 సీతా విచార లహరి తిరువనంతపురి, 1942.

పండితుల అనువాదమును న్యాయమూర్తులు ఎ. వి. బిన్‌విన్‌గారు కొనసాగించినారు. డి. టి. ముక్రికార్ మోరౌవంతు రచించిన 'కేకావళి'ని సంస్కృతీకరించారు. (బోర్ 1946). యన్. సి. కేల్కారు రచించిన మహారాష్ట్రభాషలోని 'బలిదానము' అనే నవలను కొల్హాపూరులో లక్ష్మీకాన్త్రి సంస్కృతానువాదము చేసినారు. దాక్షిణాత్య సోదరుల వలె వంగీయ సంస్కృతవేత్తలు వట్టుదలగా సంస్కృత సాహిత్యసృష్టి చేసినారు. 'మేఘనాథవధ' అనే వంగీయ మహాకావ్యం సంస్కృతంలోకి వచ్చింది. (సం. సా. పరి. పత్రిక 1933-34) (నిత్యగోపాల విద్యా వినోదుడు). భాస్కరానందస్వామి చైతన్య మహాప్రభు జీవితానికి సంబంధించిన వంగీయ 'చైతన్య చరితామృతము'ను సంస్కృతంలో అనువదించినారు. (సం. సా. పరి. ప 1954 I భా - వేరే ముద్రణ 1956-57). బంకిమచంద్ర, శరచ్చంద్ర చట్టోపాధ్యాయుల ఆఖ్యాయ కలు సంస్కృతీకరించినట్లు లోగడ చెప్పినాను. చాలా ఖండకృతులను, వాటితోపాటు రవీంద్రుని లఘు గద్య రచనల్లో కొన్నింటిని ఫతికలాల్ దాస్ సంస్కృతంలో పరివర్తనం చేసినారు. 'ఉర్వశి' 'స్వర్ణమణి' 'అభిసారికా', 'అపారదానం', 'నిష్టలోపహరః', 'రాష్ట్రం నః ప్రతిబుధ్యతాం', 'మన్తకవిక్రయః', 'తుచ్ఛతః', 'స్వర్ణమృగః' ఇవన్నీ మంజూషా (1954-55). 'ప్రతినిధి' (సం. సాహి. ప. పత్రిక. అక్టో 1955), 'పూజార్థినీ' (సం. సా. ప. ప అక్టో. 54) ధీరేంద్రనాథుడు సంస్కృతంలో అనువదించినాడు. 'కచదేవయాని' అనే రవీంద్రుని సంవాదమును యన్. పార్థసారథి సంస్కృతానువాదం చేయగా, దానిని మదరాసు సంస్కృతకలాశాలలో 1924-25 లో ప్రదర్శించినారు. హిందీకవితను వట్టుదలగా అనువదించి కృతకృత్యులయినవారు జయపురావాసులు మధురానాథకాన్త్రిగారు. వారు జయపురా వైభవం (1947 జయపురం, సాహిత్యవైభవం (జయ 1930), గితి వీధి (బొంబాయి) అనేకావ్యాలు రచించినవారు. వాటిలో చందోగేయ రీతులు ప్రజాభాష, హిందీ ఉరుదూనుంచి చాలవరకు స్వీకరించినారు. వారి ఆభిమతం ప్రాంతీయ కావ్య పౌండర్యమును సంస్కృత వండి తుడికి తెలియచేయాలని. ఆయన బిహారీలాల్ రచించిన 'సత్సయీ'

అనే సప్తశతాబ్దిని సంస్కృతీకరించారు. హోషియార్ పురవాసులు జగద్రామశాస్త్రి ప్రస్తుతకాలంలో వ్యవహారంలో ఉన్న ప్రజామోడం పొందిన హిందీగేయ ఫణితులను తన 'సంగీతరామాయణము'లో ఉపయోగించుకొన్నారు. సంస్కృతంలోని 'సూర్యోదయస్థితిక', హిందీలోని ప్రసిద్ధ వ్యాసాలకు సంస్కృతంలో అనువాదాలు ప్రచురిస్తున్నది. పురానందుడు తులసిదాస కవీంద్రుని ప్రార్థనాగేయాన్ని (అమృతవాణి 1950, కె. తిరువేంకటాచార్య (మైసూరు) తులసిదాసుని 'రామచరిత మాససా'న్ని సంస్కృతంలో అనువదించారు. ఇది అముద్రితం. సంస్కృత పత్రికలో (3-4-1956) బొంబాయి గుజరాతీయ మర్మకవయిత్రీ అయిన 'నిర్మల' వరపు 'శ్యామ'ను గూర్చిన వ్యాసమూ, రాహుల పాంక్త్యతాయనుల 'నిశా' అనేదానికి అనువాదమూ అచ్చయినవి. పాంక్త్యతాయనులు క్రి. పూ. 6000 కిందట వోల్గా ఉత్తరతీరాన, ఇండో యూరపీయ పురాతన జీవితాన్ని చిత్రించినాడు (సంస్కృతం డి. 1957).

ఆధునిక సంస్కృతసారస్వతం సంపన్నము కావడానికి అన్యదేశ భాషాసాహిత్యానువాదాలుకూడా దోహదము చేశాయి. అంగ్లకవిత్వం కొంత సంస్కృతంలో అనువదించబడిన విషయం ఇతః పూర్వం చెప్పినాము. ఓమార్ఖయ్యామ్ రచించిన పారశీకబాషలోని 'తుబయ్యాత్', సంస్కృతవేత్తలనుకూడా పడేపడే అకర్షించడం సహజం. 'కపాలకుండలను' సంస్కృతీకరించిన హరిచరణ, విజయనగరవాసులయిన అజ్ఞాదాదిభట్ల వారాయణదాస మహాదయులున్నా, ఆ పారశీకకావ్యాన్ని అనువదించిన వారిలో ప్రవ్రథములు. అనంతరం అనువదించినవాడు గిరిధరశర్మ (అమరసూక్తి సుధాకరః, జలర్ పత్తన్ 1923); మూడో అనువాదకర్త ఆచార్య యం. ఆర్. రాజగోపాల అయ్యంగార్ (మద్రాసు 1940); నాలుగో అనువాదకుడు పి. వి. కృష్ణన్ నాయర్. ఆ రచనపేరు 'మదిరోత్సవః' (తిరుమ్పాడు 1945). ఇటీవల 1956 లో బొంబాయిలో 'భావచషకః' అనే పేరుతో సదాశివ ఠాంగే సంస్కృతంలో అనువదించాడు. మధ్యప్రాచ్య సాహిత్యానికి కూడా సంస్కృతానువాదాలు వచ్చాయి. వాటిల్లో 'అలీబాబా నలభై

దొంగల' కథను జి. కె. మోడల్ (లాంగ్మన్స్ 1934); అల్లాఉద్దీన్ అద్భుతదీపం' (సహృదయ IV); షేక్సపీ రచించిన 'గులిస్తాన్-ప్రసూన వాటికా' అనే అనువాదాన్ని (సం. సా. పరి. ప. లో 1923-1924) రామస్వామి, 'పుష్పోద్భావం' అనే పేరుతో రెండు భాగాల్లో గ్రంథరూపంలో ఆర్. వి. గోఖలే అనువదించి ప్రకటించారు. (1935 బెల్గాం). వైదిక సంస్కృతానికి చాలా సన్నిహితంగా ఉండే 'అవేస్త' ను సంస్కృతంలో అనువదించడానికి కేవల సంస్కృతవేత్తలు కాక, పార్శ్వలూ ఘానుకొన్నారు. అనువృత్తంగా అర్వాచీన అనువాదాలు 'Collected Samskrit writings of the parsus', అధునిక పార్శ్వరచయితలలో బాషా శాస్త్రువేత్త అయిన డాక్టర్ ఐ. జె. యన్ తార పోరివాలా మంజూషా పత్రికలో అవేస్తమంత్రాలను సంస్కృతీకరించి కొన్ని మచ్చుకు ప్రకటించారు. ప్రసిద్ధ గుజరాతీయకవి, ఎ. యన్. ఖఖరదార్ అవేస్తను చాలా సంస్కృతీకరించినాడు. *తన గ్రంథంలో 'New Light on the Gathas of Holy Zarasthushtira'. (బొంబాయి 1951). బౌద్ధానికి అతీసన్నిహితమైన పాలిసాహిత్య చరిత్ర నుండి మహామహాపాఠ్యాయ విధుశేఖర భట్టాచార్య 'మిళిందపన్న'ను సంస్కృతంలో పరివర్తనము చేసినారు. (సం. సా. ప. పత్రిక, డిసెం. 1936). మంజూషా పత్రికలో అనువృత్తంగా 'దమ్మపద'కు సంస్కృతానువాదము అచ్చవుతున్నది. (సెప్టెం. 1952). క్రైస్తవ భక్తి గేయాలు, గ్రీక్ భాషనుంచి సామెతలూ ఏర్పి, వాటికి తుల్యమయిన సంస్కృత సామెతలూ అనువాదాలున్నూ ఆర్. ఆన్టోయిన్ యన్. జె. కె. సి చటర్జీలు మంజూషా పత్రికలో ప్రకటించారు (సం. 1951, 53) జపానీయ సారస్వతంనుంచి సంస్కృతంలో కొన్ని అనువాదాలు 'మిత్రగోష్ఠి' పత్రికలో ప్రకటితమైనట్టున్నది.

సాహితీపరులయిన సోదరాంగ్ల రచయితల సాహిత్య ప్రావీణ్యమును సంస్కృత రచయితలు సంస్కృతంలో అనువదించారు. ఆంగ్లంలో బి. ఆర్. రాజం అయ్యర్ రచించిన 'Rambles in the Vedanta' అనే రుచికరమైన తత్వశాస్త్ర ప్రతి పాదక కథను, వి. శంకర సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి 'అహోబలీ యప్రాభవిశవ్యతయః అనే

పేరుతో సంస్కృతాను వాదము చేశారు. (సహ్య. XII). మదరాసులో (అమెమారు) ఔత్సాహిక నాటకరంగ వ్యవస్థాపకులలో ఒకరైన వి. వి. శ్రీనివాస అయ్యంగారు ఆంగ్లభాషలో అనేక వాటికలు ముదావహంగా రచించారు. వాటిలో ఒకటి సంస్కృతంలో 'దముకుటుంబక్' అనే శీర్షికతో అనువాదమై ఉద్వాన పత్రికలో (Vol 4) అచ్చు పడ్డది. కె. వి కృష్ణస్వామి అయ్యర్ రచించిన 'Uma's Mirror' అన్న ఆంగ్ల పద్య ఖండానికి 'ఉమాచర్మః' అనే సంస్కృతాను వాదాన్ని (బెంగుళూరు 1937) పి వేంకటరామయ్య చేపినాడు. ప్రసిద్ధ హైందవాంగ్ల రచయిత అయిన కె. యస్. వెంకటరమణి రచనల్లో ఒకానొకటి అయిన 'A Day with Sambu' అనే యువజనోపదేశమును వై. మహాలింగశాస్త్రి 'శంభుచర్యోపదేశః' అనే సంస్కృతానువాదము చేశారు (మద్రాసు 1931). శ్రీ అరవిందుల కావ్యరచనల్లో కొన్ని మాత్రమే 'కవితాంజలిః' అనే పేరుతో టి. వి. కపాలిశాస్త్రి ఆనువదించారు (మద్రాసు 1946).

జాతీయోద్యమము

జాతీయోద్యమం నిజంగా భారతదేశాన్ని జాగరితముచేసింది; భారతీయాత్మకోసం నవీనాన్వేషణ చేసింది. ఆధునికవిద్యవల్ల సూక్ష్మ సమీక్షాత్మకదృష్టిని అలవరచుకోడంవల్ల భారతేతనోపాన్ని బాగా చదవడంచేతనూ, భారతీయ పారంపర్యంలో పరమార్థాన్ని నవ్యంగా అలోకనచేయడం సంభవించింది. సంస్కృతాభిజ్ఞుడు ముఖ్యంగా పురాతన భారతీయ వైభవంవైపు దృష్టి మరల్చినాడు. నవ్యాతివవ్యోపసంపాదించాలనే గాఢోత్సక్త్యంవల్ల భారతీయ సంస్కృతిలోని పరమ పురుషార్థాలూ, నవ్యనాగరకతలోని భౌతిక స్వరూపస్వభావం, కొత్తమోజుల పెరుగుదల, శీలంలో బలహీనత, పాశ్చాత్యులను అనుసరించే పరవ్రత్యయనేయబుద్ధి - వీటన్నింటివల్లా మనసు వెనుకకుమరలగా పునఃభారతీయాత్మావలోకనం సంభవించింది. వెంటనే జాతీయత ప్రాచుర్యంవెచ్చింది. స్వాతంత్ర్యోద్యమం పొడవైంది. మహానాయకశ్రేణి ఉద్యమాన్ని నడిపించింది. దేశభక్తి, త్యాగశీలము, వచనైపుణివల్ల నాయ

కులు బుద్ధిమంతులనూ, ప్రజానీకాన్నీ, శిబిరాలు స్థాపించి, సమరం పోగించి ఉర్ధ్వతలూపినారు. రాజకీయోద్యమాలవల్ల సంస్కృత వేత్తలుకూడా తద్బావోత్తేజితలూ తద్బావ బావితలూ కావడంచేత, వారి రచనల్లో నవజీవవైతన్యం స్పందించింది. నిజంగా నవవైతన్యోద్ధీప్తి సమకాలీన సంస్కృతసాహిత్యంలో ప్రస్ఫుటంగా గోచరిస్తున్నది.

ఈ కోవలోచేరిన ప్రథమసాహిత్యస్పష్టి పద్యకవిత. భారతీయమైన ఔన్నత్యాన్ని కవి కలలుకంటూ, దేశము శోభాద్రాణిమూ, పతనమూ కావడంవల్ల, నిశ్వాసాలువిడుస్తూ, భవిష్యత్తులో జాతీయ పునర్నిర్మాణావలోకనంచేయడం కవితలో ప్రత్యక్షం. 'తదతీతంవీప' (అదంతా గతం, అనే రచనలో అన్నదాచరణ తర్కచూడామణి (సం. చం. సం. 5) భారతీయ వైభవాస్తమయాన్ని స్మరించి విలపించినాడు. మదరాసు నివాసి, పబ్లిక్స్ మర్చంకాణ్, యం. కె. తాతాచార్య సముద్రతీరాన అసీమరై స్వప్నవిహారంచేస్తూ, భారతదేశీయ సాంస్కృతికాన్నితని గురించి ఆలోచనంచేస్తాడు; ఆధునికకాలంలో పతనాన్నిచూస్తాడు, తన కావ్యంలో 'భారతీ మనోరథం'లో యస్. టి. జి. వరదాచార్యులుగారు సర్గతయాత్మకమైన 'సుమప్రివృత్త' కావ్యంలో గత వైభవానికి ప్రస్తుత విషాదానన్ధకూ వ్యత్యాసాన్ని ¹ చిత్రిస్తూ, దిక్పక్రవాళంలో మహాత్ముడు అంధకరాన్ని పటాపంచలు చేస్తున్నట్లు ప్రదర్శించాడు. యం. వి. సుబ్రహ్మణ్యయ్యరు దేశభక్తి బావోద్రేకంతో, 25 మందా క్రాంతివృత్తాల్లో అద్భుత భారతీయ సంప్రదాయాల పతనాన్ని స్మరిస్తూ, 'భారత వధూవిషాద' కావ్యంలో విలపిస్తాడు. (సం. పా. ప. ప. 1925-26 కె యస్. కృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారి 'భారతభాగ్యవిపర్యయం' అనే సుదీర్ఘకావ్యంలో ఇదే కథావస్తువు. ² సహృదయపత్రిక ప్రథమ సంపుటంలో భారతమాతను ఉద్దేశించి చక్కని ఆర్యావృత్తాల్లో, 'భారతీ గీత' అనే కావ్యం ప్రకటితమైంది భారత మాతృప్రపంచలేని సంస్కృత పత్రిక అంటూ లేదు. టి. వి. కపాలిశాస్త్రి 'భారతీ ప్రపంచం'లో భారత

¹ చిట్టగూడూరు 1 మద్రాసు 1937

² మధుర కాశీలో క్రమశః అచ్చయింది.

మాతృ స్వయావంతో జగజ్జననీ ప్రతిబింబాన్ని దర్శించివాడు. లక్ష్మి అమ్మో అనే కవయిత్రి 'బారతీగీత' అనే సర్గశ్రయాత్మక కావ్యంలో పురా బారతీయ మహాజ్ఞుల వైభవాన్ని, అప్రమయాన్ని వర్ణిస్తూ, సర్వతోముఖ బారతోద్ధరణకు కుమారులందరూ కంకణము కట్టుకొంటే నని ఉపదేశిస్తున్నది. మోచర్ల రామకృష్ణకవి 'శారదా ప్రపాదము'లో బారతీయ సంస్కృతిని దూషించేవారినిచూచి, తన కలవరపాలు వ్యక్తము చేస్తున్నాడు. పూరీవాసి మహామహాపాఠ్యాయ దామోదర శాస్త్రి బారతదేశాన్నత్యము వర్ణిస్తూ 'బారతగౌరవ' మనే కావ్యము రచించారు.

ఆధునిక లోకవృత్త ప్రతిబింబము

జాతీయోద్యమ నాయకులకు సంబంధించిన ఇతివృత్తముతో సాహిత్యము బయలుదేరింది. సంస్కృత చంద్రికా పత్రికమొదలు అన్ని పత్రికల్లోనూ నాయకుల జీవితాలు, వారు పాదించిన మహావ్యాయాలున్న కావ్యరూపంలో ప్రకటితమైనవి. సంస్కృత చంద్రిక పంచమ సంపుటంలో 37 శ్లోకాలలో బాలగంగాధరతిలక్ గారి అవతరణము వర్ణితమైంది. సహృదయ పత్రికలో గోఖలేమరణాన్నిగూర్చి విషాదాన్ని ప్రకటిస్తూ చేసిన వచన రచన (9, 10, సరోజినీదేవిని గురించి వ్యాసమున్నూ అచ్చయినవి. ఇటీవల లోకమాన్య తిలక్ జయంతిలవల్ల నలుగురు రచయితలు సంస్కృతంలో జీవిత చరిత్రలు రచించడానికి ఉత్సాహించారు. విద్వాంసుడూ, దేశభక్తుడున్నూ అయిన తిలకు మహాశయుని జీవిత కథను రచించినవారు యం. యన్. అనే, కె. డబ్ల్యు. చితాలే, వాసుదేవశాస్త్రి బగేవదికర్, మధురవాణి సంపాదకలయిన పండరి నాథాచార్యగలగళిగార్లు. బెంగుళూరు నివాసి శ్రీ నారాజన్ దేశభక్తుల జీవితచరిత్రలు 'బారతీయ దేశభక్త చరితమ్' అనే పేరుతో గ్రంథమాలగా ప్రచురించివాడు. ఆ జీవితచరిత్రలు తిలక్, ఆంధ్రూస్, పేకానంద, రాధాకృష్ణ ప్రభృతులవి. కురుక్షేత్రంలో 'భిక్షరామ' పండితులు వచనంలో మాళవ్యా, రాజేంద్రప్రసాద్, పటేలు, నెహ్రూల జీవితాలు రచించారు. సంస్కృత వద్యవాణి పత్రికలో కాళిదాసు

ప్రసిద్ధ విద్యావేత్తలయిన ఆశుతోష ముఖర్జీగారినిగూర్చి 'ఆశుతోష అవధానము' రచించి ప్రకటించినాడు. వి. సూర్యనారాయణశాస్త్రి ఆంధ్ర పత్రికా సంపాదకులూ, దేశభక్తులూ, కళాపోషకులున్నూ అయిన, కాశీ నాథుని నాగేశ్వరరావుగారి జీవిత చరిత్ర రచించినాడు (మదరాసు 1933). లక్ష్మీనారాయణ షణ్ణ్‌బాగే కాంగ్రెసు అధ్యక్షులను వర్ణిస్తూ 'రాష్ట్ర సభాపతి గౌరవ'మని రచించాడు. అందులో ఒక ప్రత్యేక ఖండ కావ్యం సుబాస్‌చంద్రబోసునుగూర్చి రచించినాడు. 1935 లో జరిగిన కాంగ్రెసుచూచి జూబిలీ మహోత్సవాన్ని స్మరిస్తూ ఆ గ్రంథరచన చేసినాడు సంస్కృత రత్నాకర పత్రికలో (నవం. 1948) నెహ్రూను గురించి ఒక ఖండకావ్యం ఉన్నది. ఇటీవల నాగపురంలోని యన్. బి. వర్ణేకర్ 'జవాహర్ తరంగిణి' అనే పద్యశతకం నెహ్రూను గూర్చి ప్రకటించినాడు.

రాజకీయప్రవృత్తి. సనాతన మహాత్ముల లక్ష్యాలు, సంవిధానాలూ సమ్మిళితమైన గాంధీమహాత్ముని వ్యక్తిత్వము సంస్కృత రచయితలను బాగా ఆకర్షించింది. అందుచేత సంస్కృతకవులకు గాంధీ నవ్యరామచంద్రుడో, అధునికబుద్ధుడో అయి కొత్తగీతల మహాకావ్యా లకూ నాయకుడైనాడు. నవ్యభారతేహింసలో మహాత్ముని సత్యాగ్రహ గాథ ఒక అద్భుతాఖ్యాయిక. అది అనేక కావ్యాలకు కథావస్తువు. శ్యామరావు 'సత్యాగ్రహగీత'. 'ఉత్తర సత్యాగ్రహగీత' అనే మహా కావ్యరచనలను, ధారావాహికంగా లలితంగా రచించింది. సి. పాండు రంగశాస్త్రి 'మధురవాణి' పత్రికలో 'సత్యాగ్రహకథ' ప్రకటించినాడు. (రోహిణి) జజహోరవాసి సత్యదేవ వాసిష్ఠుడు 'సత్యాగ్రహ నీతికావ్యం' రచించాడు. తడపత్రికర్ గాంధీయతత్వ సంగ్రహాన్ని మహాత్మునికి ఆత్మంతమూ ఉపాదేయమైన భగవద్గీతవలె విరళంగా బాసించేతీరులో, ఉల్లేఖించినాడు. ప్రౌఢ కావ్యమార్గంలో స్వామి భగవదాచార్యులు కాండత్రియాత్మకంగా 'భారత 1 పారిజాత: 'పారి

¹ ద్వితీయ సంపూర్ణ ముద్రణ అనామ్మదాశాదు 1951; చూడు ద్వితీయ ముద్రణ 'స్వరాజ్యవిజయము'.

జాతాపహరః', 'పారిజాతసారథః' - భారత కల్పతరువని ద్వ్యోతకము చేసే రచన చేసినాడు. దర్బాంగా వాసుడైన పాదుశరణమిత్రులు 'శ్రీ మద్గాంధీచరితమ్' అనే కావ్యం, ఇరవై సర్గల్లో రచించారు. ఇది వ్రాత ప్రతిగా ఉంది. గాంధీయ తత్వవివరణ గంధార్లో డి. యస్. శర్మగారి 'గాంధీసూత్రాల'ను పేర్కొనక తప్పదు. చిరకాలంనుంచి అదరణ పొందుతున్న సూత్రాలలో రచయిత మహాత్ముని తత్వము విబద్ధము చేసినాడు. సూత్రాలపై వ్యాఖ్యానపాఠ్యంగా మహాత్ముని స్వీయ రచనలూ అభిభాషణలూ శర్మగారు అంగ్లములో విచ్చేర్చినారు. గాంధీగారిని గురించి, ఉపదేశాలనుగురించి, సంస్కృతపత్రికల్లో, బంధకావ్యాలు అచ్చయినాయి. కావ్యబంధ నముచ్చయన్ని 'గాంధీనప్రాహము' అని యస్. కృష్ణభట్టు అమృతవాణి పత్రికలో 1945 లో, ప్రకటించారు. దాక్షరు ఛాటా 'సువర్ణబిందు'వనే కవితా సముచ్చయంలో మహాత్ముణ్ణి వైదికచందస్సుతో ప్రశంసించడంచేత, ఆయన మహమ్మదీయ పారంపర్యములోనివాడని సూచించినాడు. శ్రీ చింతామణి ద్వారకనాథ దేశికుల్ ఇటీవలి గాంధీమహాత్ముని భావాలను సూచించి, 'గాంధీసూక్తిముక్తావళి'గా ప్రకటించినాడు. ఆయన మహాత్మునిసూక్తులు మారించిని ఏరి, వివిధచందస్సులలో నిబద్ధము చేసినాడు.

స్వాతంత్ర్యసంఘర్షణ కథావస్తువుగాచేసి, కథానికెలు వచ్చిన విషయము లోగడ ఉల్లేఖించినాను. ప్రస్తుత వ్యాసరచయిత 'గోపహంసన్న' అనే రైల్వేపొయింట్లో మనిషిని గురించి స్మారక పద్యకథానకము రచించినాడు². హంసన్న వీరమరణం పొందినాడు; కొందరు తాగుబోతులయిన అంగ్లయుద్ధభటుల క్యూరద్యుష్టికి గురైన, పేదరాలయిన భారత హైందవ స్త్రీ గౌరవం రక్షించబోయి, చనిపోయినాడు. ఈ స్వాతంత్ర్యమర్షణ ఇతివృత్తంగా సక్రమమయిన రూపకంగా 'భారత మంగళం' (సం. సా. సం. 1901, విరచితం. ఆ నాటకంలో గణ శక్తి అనగా ప్రజానికపు సంఘటితశక్తికి, చంద జనని, భగవద్గీతాంబ ఉభయపార్శ్వాల పూనిక ఇచ్చినట్లు చూడవచ్చును. గీత ప్రముఖపాత్ర

² అమృతవాణి 1947: వేరుగా ప్రకటితమైంది.

వహిస్తుంది. మాతృముక్తి పరమప్రయోజనం నాటకంలో. 1857 నాటి ప్రథమ స్వాతంత్ర్యసమరం స్మరిస్తూ, ఇటీవల శతవార్షికోత్సవాలు జరిగినవి. ఇది కథావస్తువుగాచేసి, కొందరు సంస్కృతంలో కావ్య రచన చేశారు. ఉదా: వాసుదేవశాస్త్రి ఒగేపడికర్ వచనంలో 'క్రాంతి యుద్ధ'యు రచించినాడు. క్రాంతివీరులనుగురించి మధురవాణి పత్రికలో 'క్రాంతివీరాణాం అద్భుతకథా:' అనేశీర్షిక అచ్చయింది (మే1957,-

రాజకీయ పరిస్థితులూ, జాతీయప్రాధాన్యంగల సమస్యలూ విచారణచేస్తూ, చాలావ్యాసాలు సంస్కృత పత్రికలో పడ్డవి. సంస్కృత చంద్రికలో 'వైదేశిక - వాణిజ్యం - భారతదేశీయా: ధర్మశ్చ' అనే శీర్షికకింద, పవిత్ర జాతీయాచార వ్యవహారాలనూ, స్వదేశీయ సమస్యనూ మేళవించి, పాశ్చాత్యులు తయారుచేసే వస్తువులను బహిష్కరించాలని, వ్యాసరూపంగా ప్రకటించారు. 'శ్రీ' పత్రికలో (x, iii, iv) 'ఖాదీ' ని గురించిన పద్యాలు అచ్చుపడ్డవి. సం. రత్నాకరపత్రికలో సంస్థానాధీశ్వరులు ప్రజలస్థితి, రైతులస్థితిని చక్కబరచాలని (1939), ప్రజలకు అధికారాన్ని అప్పగించాలని (ఆక్టో. 1947) వ్యాసాలు అచ్చు పడినవి. సంస్కృత రత్నాకరపత్రికలో (1942) సర్వతోముఖ భారతా భ్యుదయము పొందించేందుకు కర్తవ్యమును 'దేశదాస:' అనే కావ్యం కొద్దిలో ప్రబోధం చేస్తున్నది. ఇటీవల ప్రచలితమవుతున్న ఏవోబాబావే గారి భూదానోద్యమం 'భూదానచతు: శ్లోకీగీతా' అనే ఖండకావ్యానికి కథావస్తువైంది.

'గాంధీసూత్రాలు. 'రాష్ట్రస్మృతి' (అహమ్మదాబాదు 1950) వలె గ్రామోద్యమ రచయిత రామారాయలు కొద్దిమాటల్లో సూత్ర ప్రాయంగా, గద్యరూపంలో, ప్రతి దేశభక్తుడూ జపించవలసిన నైతిక ధర్మాలను పేర్చుగా ఉల్లేఖించినాడు.

స్వాతంత్ర్యోద్యమ సమరయాత్రలకూ, సమావేశాలకూ జాతీయ గేయాలు బచ్చిక సేవాదళాన్ని, ప్రజానీకాన్ని ఉత్తేజపరచి కార్యోన్ముఖులను చేసేందుకు అవశ్యకమైనాయి. కుప్పతిప్పలుగా జాతీయ గేయాలు వచ్చాయి. సంస్కృతంలోనూ కవులు గేయాలు రచించారు. మయూరం విశ్వనాథశాస్త్రి అనే ప్రసిద్ధ దాక్షిణాత్య వాగ్గేయ కారకుడు

అంచరికి అష్టమయ్య సంస్కృతభాష అవలంబించి 'బారతభజనా' (మద్రాసు 1948) రచించినాడు. చాలామంది ప్రజలు గానంచేయడానికి యోగ్యంగా ఉండడానికి బైత్తరాహ కర్ణాటక సంగీత వంశదాయ సమ్మిశ్రిత గేయఫణితుల్లో, గీతావళిని రచించినాడు. మధురానాదకర్మగారి 'సాహిత్యవైభవ'మిలో (దేశాతిః; జాతీయ గేయాలుకూడా ఉన్నాయి.

స్వాతంత్ర్యోపలబ్ధి సంస్కృత కావ్యరూపంలో ప్రవచేయడం సంభవించింది. దేశావతరణ సందర్భంలో సంస్కృత రత్నాకరపత్రిక (అ.గ. 1947) లో 'స్వతంత్రభారతము' ప్రకటించినాడు. స్వాతంత్ర్య సంపాదనానంతరం, ప్రథమ వార్షికోత్సవ సందర్భంలో 'స్వరాజ్యకేతువు' అనే పేరుతో మద్రాసులో హిందూపత్రికలో ప్రస్తుత వ్యాపకర్త ప్రకటించినాడు. కున్జన్ రాజా అడయారు గ్రంథాలయప్రకటనలో (ఫి.బి. 1950) 'భారతప్రళయి'ని ప్రకటించినాడు. బెంగళూరునివాసి యం. రామకృష్ణభట్టు రచించిన 'స్వాతంత్ర్యజ్యోతి' పేర్కొనడగింది. పండిత ప్రభుగుర్రశాస్త్రిగారు జాతీయవతాక చరణాలను గురించి కవిత్వం చెప్పినారు.

గాంధీమహాత్ముని విపాదాంతము పహజంగా విపాదకావ్యాలకూ దీర్ఘకావ్యాలకున్నా కథావస్తువైంది. ప్రస్తుత వ్యాపరచయిత వేదాంత కేసరిలో (మద్రాసు 1948, వేరేకూడా) 'మహాత్ము'జ్జీగూర్చి రచించినాడు. అమరచంద్రుడు 'మహాత్ము'జ్జీగూర్చి సంస్కృత సాహిత్య పరిషత్ పత్రికలో (ఫి. 1948) వ్రాసినాడు. సునాకరుడు సంస్కృత రత్నాకర పత్రికలో (ఫి. 1943, 'హావిశ్వవంద్యగాంధీ' అనే కవిత ప్రకటించాడు. కె. యల్. వి. శాస్త్రి 'మహాత్మవిజయమును (ఫాల ఘాట్ 1949), జి. పి. రూలా, శ్రద్ధాంజలిః, 1 వి. నారాయణనాయర్ 'మహాత్మ నిర్వాణము' 2 మ్నా, బదరీనాథరూ 'శ్లోక శోక శతకము'ను రచించారు. శ్లోకశతకంలో కవి భారతజాతికి జనన డయిన

1 వంచేమాశరంలో - సుషమా 1955 అన్న కావ్యసంపుటిలో.

2 తిరుచూర్ 1954 స్వీయ వ్యాఖ్యతో.

మహాత్ముని మరణంవల్ల, యావద్భారతదేశంలో అలముకొన్న అంధకారాన్ని, ప్రజకు సంభవించిన అపారనష్టాన్ని, మహాత్ముడు మన కుపదేశించిన ఆదర్శాలనూ, నాతీసంక్షిప్తంగా వాతీ విపులంగా చిత్రించినాడు.

డాక్టరు కున్స్ నేరాజా ప్రోద్బలంవల్ల స్వతంత్రభారత రాజ్యాంగ సూత్రాలకు సంస్కృతానువాదంవచ్చింది. ఆయన రాజ్యాంగసూత్రాలలోని కొన్ని ప్రకరణాలకు సంస్కృతానువాద ప్రతిని చిత్తును సిద్ధము చేసినారు. 'భారత రాష్ట్రసంఘటనా' అనే గ్రంథరూపంలో ఈ శ్లేశంలో మరొకకృషి జరిగింది. ప్రభుత్వ కార్యవర్గము ఈ కార్యాన్ని తలపెట్టకముందు, విజయవాడలో అధివక్తగాఉన్న జి కృష్ణమూర్తి గారు రాజ్యాంగరచనను సంస్కృతములో అనువదించినారు. రాజ్యాంగ రచనా పరిషత్తువారిచే 8-1-1949 వరకు ఆమోదముపొందిన రాజ్యాంగ సూత్రాలలో ప్రకరణాలను సంస్కృతీకరించారు.

స్వాతంత్ర్యప్రాప్తి తరువాత కాలంలోని రాజకీయఘటనలను అనగా కాశ్మీరంలో నాటకీయధోరణిలో పరిస్థితులు ఆరంభమై, షేక్ అబ్దుల్లా కారాగారబద్ధుడయ్యే పర్యంతం కథావస్తువుగాచేసి, యస్ భీమ భట్టు 'కాశ్మీర సంతానసముద్యమ' నాటకము రచించినాడు (అమృత వాణి, బెంగు. X -XII '52-53').

రచయితలు సంస్కృత పత్రికల్లో స్వతంత్రభారత సమస్యలు చాలా చర్చచేస్తున్నారు. కాంగ్రెసువారి పాలనలో లోపాలు, అవినీతి, చీకటిబజారు వ్యవహారం, ఇతరదోషాలు, దేశీయవైరుష్య సంస్కృతుల యెడల నిరాదరణ-ఇవన్నీ 'స్వాతంత్ర్యాభాస' అనే పద్యఖండంలో కవి మనోవిచారం ప్రకటించాడు. ఈ ఖండకావ్యమును సంస్కృత భవి తవ్యపత్రికలో (21-8-1954) పి. కర్నాటకర్ శాస్త్రి ప్రచురించినాడు. సంస్కృతమూ దానికి ప్రస్తుతము వట్టిని దురవస్థా అందుకని ఇతి వృత్తము విజ్ఞాన చింతామణి పత్రికలో సంస్కృతానికి ఒకవైపు అంగ్లమువల్ల, మరొకవైపు దేశభాషలవల్ల సంభవించిన దుస్థితిని గురించి రూపకము ముద్రితమైంది. ఇటువంటినాటకాలు ఇంకా వస్తూనే

ఉన్నాయి. 5 అంకాల్లో సంస్కృతహిందీభాషలు మిళితముచేసి, ప్రభు దత్తకామ్రు (దిల్లీ 1942) 'సంస్కృత వాగ్విజయ' నాటకం రచించినాడు. కాశీ కృష్ణాచార్యులుగారు 'బారణ్ సి ప్రకృతయాన్ని', ఆర్. వి. కృష్ణమాచార్యులుగారు (కుంభకోణం 1920) 'వాణివిలాసా'న్ని, సంస్కృతానికి వట్టిన దైన్యాన్ని గురించి, సంస్కృత కావ్యధోరణిలో వాపోయినారు. ఏతాదృశకావ్యాలు వత్రికల్లో చాలావచ్చాయి.

సంస్కృత విశ్వదృష్టి ప్రస్తుతం బాయోత్కండముగా ఏకాగ్రతతో సాహిత్య అకాదెమీ వీదనూ, సంస్కృత పరిషత్తువారి¹ అధ్యర్థాన ఏర్పడిన సంస్కృత కార్యవర్గముమీదనూ నిలిచింది.

ఈ సింహావలోకనంవల్ల సంస్కృతం నిద్రాణమై ఉండలేదనీ, ప్రాచీనుల ప్రాథమికావ్యమార్గం అనుసరిస్తూ మాత్రమే కావ్యరచన చేయగలదనీ, సృష్టమవుతుంది. పరివర్తన శీలమయిన ప్రపంచంలో సంస్కృతాభిజ్ఞులుకూడా తమ పాత్ర నిర్వహిస్తూ, తమరచనలో సమకాలిక లోకవృత్తం ప్రతిబింబింప చేస్తున్నారు. సంస్కృతవేత్తలు లోకవ్యవహారంవల్ల ప్రేరితులై విమర్శిస్తున్నారు; ఉన్నతాశాసాధాలు నిర్మించుకొంటూనే ఉన్నారు.

సంస్కృతము - భవిష్యత్తు

సంస్కృతవేత్తలు ప్రాచీన జ్ఞానఖాండారమును, అర్వాచీన కళాత్మక నిర్మాణాలనూ, కేవలం భద్రముచేసుకోడమేకాక సంస్కృతాన్ని జీవద్భాషగా చేయడానికి, మహాకృషి చేస్తున్నారు. ఏ. సర్. ఎలియం జోన్సు, మోక్షమూలర్ చేసిన పరిశీలనలనో, పురావస్తు శోధనలనో, ప్రాచీన వైభవజ్వల దశను సంస్తుతించడమో, ఘనఘనః ఉద్ఘాటనం చేయడం వల్లనో జీవభాషగా సంస్కృతానికి గౌరవం రాదని విజ్ఞులు గ్రహించినారు. సమకాలికలోకంలో వ్యవహరిస్తూ, స్వతంత్ర సృష్టి, స్వతంత్ర ప్రవృత్తిఉన్నప్పడే, భాషకు గౌరవం లభిస్తుంది. పండితుడి

1 ఈ కమీషన్ వారి రిపోర్టు అచ్చవుతున్నది. ప్రభుత్వం దాని శిఫార్సులు పరిశీలిస్తున్నది.

తోపాటు ఆంగ్ల విద్యనార్జించిన సంస్కృతాభిజ్ఞుడు కూడా, ప్రస్తుతం స్వేచ్ఛగా సంస్కృతంలో సంభాషణ చేస్తున్నాడు, వ్రాస్తున్నాడు. విశ్వవిద్యాలయ స్థాయిలోనూ, పోస్టుగ్రాడ్యుయేట్ డిగ్రీ పరీక్షల్లో, ప్రశ్నపత్రాల సమాధానాలు, పరిశోధక వ్యాసాలున్నూ, సంస్కృతంలోనే వ్రాస్తున్నారు. సమావేశాల్లో సంస్కృతం ధారాళంగా ప్రయుక్త మవుతునే ఉన్నది. సంస్కృతము అభ్యసించడానికి కష్టమైనభాష అనే వాడుక లోకంలో ఉంటున్నది కనుక ఆ అపోహను పోగొట్టే నిమిత్తం సంస్కృతాన్ని సరళము చేయడానికి, బోధనావద్ధతని సంస్కరించడానికి, కృషిజరుగుతూ ఉన్నది. చాలా సంస్కృత గ్రంథాలు, కరపత్రాలు, సంస్కృత బోధనా విధానం గురించి అచ్చు వద్దవి. లోగడ జనసంఖ్యను తేల్చేటప్పుడు సంస్కృతము మాతృభాషగాగల ప్రజలు చాలామంది ఉన్నారని తేలింది. లౌకిక ప్రవృత్తిలో మగ్నులవుతున్న ప్రజానాయకులు, కేంద్ర ప్రభుత్వంలో లోగడ అర్థిక మంత్రి ఎంటివారుకూడా, సంస్కృతంలో స్వతంత్రంగా సాహిత్య సృష్టిచేసే కళాప్రావీణ్యమును పరిపుష్టము చేసుకొంటున్నారు.

పాశ్చాత్య సాహిత్య భావ స్వరూప ప్రభావం, ప్రాంతీయ సాహిత్యాలతో సాన్నిహిత్యము పునః అధికము చేసుకోడం, సమకాలిక భారతీయ లోకవృత్తం ప్రతిబింబించడం, అదర్బాలు మహా కాంక్షలతో ఉజ్జాతలుగుతున్న ఆధునిక జాతీయ జీవితంవల్ల ప్రభావితమూ, స్పందితమూ కావడమే సంస్కృతంలోని నవనవోన్మేష ప్రధాన లక్షణము. సంస్కృతం విస్తృతము కావడములో ప్రధానంగా కొన్ని లక్షణాలు అనుసూయతముగా ఉండవలసినట్లు గోచరించాయి. తక్కిన భారతీయ భాషలలాగ సంస్కృతం కూడా, కొంత ఆంగ్లవైదేశిక పదజాలాన్ని గ్రహించక తప్పదు. సంస్కృతంలో నవ్య రచయితలు మృదువుగా, సుందరంగా, శ్రవణ సుఖంగా, ఉండే శబ్ద జాలమును సృష్టిచేసుకోవాలి. అనుకూలమైన శైలి అవలంబించాలి. సంస్కృత పారంపర్యంలో శాస్త్ర పారిభాషిక సారస్వతం చాలా ఉండటమేకాక, శబ్ద నిర్మాణానికి తులలేని వ్యుత్పత్తి బాహుళ్యం అపారంగాగల అధారాలవల్ల, వినుత శబ్దాలు సృష్టి చేసుకోవాలి. ఔత్తరాయుల సంస్కృత

పత్రికల్లో నూత్న శబ్దసృష్టి చాలా మొరటుగా వుండున్నది. అందుకు తార్కాణం చూడండి :— ‘ప్రభువ్యము యొక్క’ అన్న వదానికి ‘సర్వరస్య’, ‘కార్డు’కు ‘రకడ’, ‘బిల్లు’కు ‘బిల్’ వంటి శబ్దాలు వివర్జనీయాలు. తుల్యార్థవాయక శబ్దాలను, మోటుగా, స్వజించు కొంటున్నవాటిని సంస్కృత పత్రికలలోని వ్యాసాలలో చూడవచ్చును. ఉదా:— ‘చీకటి బజారు’కు ‘కృష్ణాపడము’, ఉన్నత విద్యకు ‘ఉచ్చ శిక్షణ’, అంటించని ‘కవరు’కు ‘అచామృత వత్త్ర’ ముగి, ఒకదానిలో మరొకటి లీనం కావడానికి ‘పేలిసికరణ’, అంతకంటె మంచి పర్యాయ పద్యాలు సృష్టించ వచ్చును. ప్రాంతీయ భాషలు దేశంలో బిన్న ప్రాంతాల్లో శబ్ద విపరీతామయంలో విశిష్టత కలిగినవి ఉన్నాయి. ఆ ప్రాంతీయ భాషల్లో సంస్కృత తద్భవములూ, తప్పదు శబ్దాలూ బిన్నబిన్నంగా ఉన్నాయి. అశబ్దపు నుడికారము ప్రయోగము గమనించి, ప్రమాణీకరించవలసి ఉంటుంది. భారతదేశంలో ఎన్నో ప్రదేశనామాలూ, ‘ఇండియా’ అనే శబ్దమునూ ఉపయోగించకూడదు. వాటిని సంస్కృతములో ఎత్తి ప్రాసేదప్పడు బ్రటిషువారు ప్రచారము చేసిన శబ్దాల దుష్టవికృతులు వాడకూడదు’ అంగ్లంలో వాడుకలో ఉన్న ప్రదేశనామాలను కనీసం ఒక్క దాన్నయినా, ఐరోపానంద వాసులు అదే తీరుగా ఉచ్చారణ చేయరు, వ్రాయరు అంగ్ల వికృతి రూపాలను తీసుకొని సంస్కృత ప్రతియాలూ వాటికి జోడించి విభక్తులు తగిలిస్తే, చాలారోతగా ఉంటుంది. ఇది వర్జించాలి.

తమ తమ మాతృభాషల ప్రభావంపల్ల చాలామంది ఔత్తరాహార్యులైన సంస్కృత వేత్తలు శుద్ధమైన అనుష్టుప్ భేదగతి తీసుకొని రాలేకపోతున్నారు: అనుష్టుప్ లో పీలులేనిచోట, సంయుక్తాక్షర ప్రయోగమువల్ల గణభంగ మవుతుందని గమనించరు, ద్వితీయ పాదాంతము లోనే హ్రస్వాక్షరాన్ని (లఘువును) గురువుగా పరగణించవచ్చుననే సంగతి గమనించరు; ద్వితీయ పాదాంతములో అక్షరాలను మాత్రమే తర్వాతిపాదంలో అక్షరంతో సంధించడం అవసరమనే మాట, గమనించరు. సంస్కృతకృషి గాఢంగాచేస్తే పరిశుద్ధమైనది ఏదో చెవికి తెలుస్తుంది. సంస్కృత విద్యావ్యాప్తి మువిశాలము కానప్పుడు,

అధ్యయనము తీవ్రముకానప్పుడు. వ్యాకరణ దోషాలుకూడా విస్తృత సాహిత్య ప్రవృత్తిలో చేరుతవి. కాని ఆశ్చర్యమేమంటే చాలామంది రచయితలు శుద్ధంగానే రచనలు చేస్తున్నారు. పరశమైన భారావాహిక మైన వచనశైలి వృద్ధిచెందుతూఉన్నది. అది నిజంగా లాభమే. ఆయితే ముడికారము, వదములకూర్పు, అన్వయములో కాస్తోకూస్తో, అంగ్ల వాసన కొట్టకతప్పదు. అయితే భాషాన్వయాన స్వభావాలనుగ్రహించి, తదనుకూలంగా రచనచేయాలి. భట్టబాణునికి పూర్వకాలంలోనూ, తొల్లింటి భాష్యరచనాకాలంలోను, దృశ్యకావ్యారంభకాలంలోనూ, పంచ తంత్రాది కథానక సారస్వతసృష్టి జరిగినప్పుడూ, భావగర్భిత వదజాలం ఉండేది. అటువంటి క్లిష్టాన్వయ రహితమైన భాషాశైలిని ప్రస్తుతం మనం పునరుద్ధరించాలి. సాహిత్య ప్రక్రియలలో ఖండకావ్యం, కథ, పరికథ, ఖండకథలు - నాటికానాటకాలూ, వ్యాసము, పరిశోధనాత్మక విచక్షణాత్మక వ్యాసము, - వీటన్నింటికి ప్రాచీనగ్రంథాలలో ప్రాతినిధ్యము, వహించే రచనలున్నవి. నేటివి వాటితో బాగుగా కలిసిపోయేటట్లు చేయడము, తేలికరూపంలో దృశ్యాలు అనే విభజన ప్రవేశపెట్టడం పాశ్చాత్య నాటకాలనుంచి ఎరువుతెచ్చిన గొప్ప నవ్యకల్పన వీమీకాదు. అలా-టి లక్షణాలు సంస్కృతనాటకములోని సామాన్యమైన ఆకార ప్రకారంలో ఇమిడిపోయేలాగ చేసుకోవచ్చును. సంస్కృత నాటకాన్ని నవ్యముచేయడం అవశ్యకం. అందుకుగాను నాటకంలో వ్యాసూ శ్యము తగ్గించి, సజీవ పాత్రస్థిలనచేసి, కథా సంవిధానంలో నటనకు అవకాశము ఇతోధిక్కుగా కల్పించినట్లయితే సంస్కృతనాటకం విశిష్ట సంవిధానంతో, లాక్షణికంగా, దివ్యంగా, ఉంటుందని మనం మరిచి పోరాదు. పాశ్చాత్యలే విషాదాంత నాటకలక్షణం పురాతనమైన దాన్ని మార్పు చేసుకొంటూవుంటే, టి. యన్. ఇలియట్ వంటి విమర్శకుడు, నాటకప్రయోజనం భరత ఆనందవర్ధనాదులవలె సిద్ధాంతము చేస్తున్నప్పుడు, సంస్కృతరచయితలు, పాశ్చాత్యులు చుంబించి విడిచిన, సాహిత్యప్రక్రియలనే అనుకరించడానికి పూర్వము, క్షణం నిదానించి యోచించుకోవాలి. సాహిత్య శిల్పప్రావీణ్యానికి కావలసిన పరమార్థం అవగాహనచేసుకొని, జీర్ణించుకొని, కాళిదాసుచూపిన ఒరవడిని అనుస

రిప్రేచాలు. ప్రాచీనమూ నవ్యమూ అవేదాన్నిబట్టి సాహిత్యానికి గణ్యత రాదు. స్వతస్పద్ధంగా రచనలోనిగుణమే అప్రొదనీయం అవుతుంది. శక్తిభద్రుడు చెప్పినట్లు గుణము గణ్యము, కావి దాని అవిర్భావమూలమును గురించిన ప్రసక్తే ఉండదు. సంస్కృతము సాహిత్యసృష్టికి అనుకూలమైనభాషగా ఉద్ధరించాలి. ప్రాచీన సాహిత్యానికి నవ్య సాహిత్య పాథవాఫలముకూడా చేర్చాలి.

సింధీ సాహిత్యము

యల్. హెచ్. అజ్వానీ

భాష

డాక్టర్ బ్రంప్ తన వ్యాకరణంలో (1872) పరిశీలించినట్లు, సింధీభాష 'కేవల సంస్కృత సంబంధి భాష. ఉత్తర భారతప్రాంతీయ భాషల కన్న సింధీభాష వైదేశిక ప్రభావానికి దూరమై స్వతంత్రమైనది. ప్రాచీన ప్రాకృత వైయ్యకరణాలు అపభ్రంశమును ప్రాకృతాలలో అతినిమ్నమైన భాషగా తలచడానికి కారణాలుండవచ్చును. ఆ అపభ్రంశ భాష నుండి ఆధునిక సింధీభాష ఉద్భవించింది. ఈ సింధీ భాషను సోదర భాషలతోపోల్చిచూస్తే, వ్యాకరణరీత్యా, వాటిల్లో అగ్రస్థానం ఇవ్వవలసి ఉంటుంది.' ¹ అవిద్వాంసునికన్న పూర్వమే కెప్టెన్ జార్జిస్టాక్ సింధీ వ్యాకరణము రచించినాడు. ఆయన సింధీభాష 'కేవలము విదూషకులకు తగిన'దనే వారి ప్రయత్నాన్ని గర్హించినాడు. 'సింధీభాష అన్య భాషలకన్న భాషాశాస్త్రవేత్తకు అధికతరమైన ఉత్సాహాన్ని ఇస్తుంది. సర్వసామాన్యకు బదులు, పదాలకు అంత్యప్రత్యయాలను చేర్చే అలవాటు, వాటిని ఉపసర్గలు అకాంక్ష చేయడమూ, సక్రమమైన కర్మణి ప్రయోగ రూపము, పురుషభేదములేని క్రియాప్రయోగము, ద్వీరుక్తణి జంత క్రియలు, మొదలైనవి నేర్చుకొనేవాడు, అన్యభారతీయ భాషలకన్న సింధీని విశిష్ట సౌందర్య సమన్వితమైన భాషగా, గమనిస్తాడు.' ² ప్రస్తుతము వ్యవహారంలో ఉన్న సింధీలిపిని బ్రిటీషు పాలకులు ఒక శతాబ్దము కిందట నిర్మించినారు. ఆ భాషాలిపి అరబ్బీవలె ఉండడంచేత,

¹ పీఠిక, పుట 1.

² భేరుమల్ మిహిర్-చంద్-సింధీ భాషావ్యాకరణము (1956) పుట 77.

అది సంస్కృతోద్భవమనే విషయము గుప్తమైంది. ఆ భాష వ్యవహార భారతీయ భాషలకు మూలమైన పర్యవ్రాసకృతాలకన్న అగ్రగణ్యమైనది. ఒకముసల్మాను మౌల్వీ, అబ్దుల్ కరీం సాందెలో ఇటీవల తాను ప్రకటించిన 'తహ్ ఖిక్లుఘత్ సింధీ' (1955) అనే గ్రంథంలో సింధీ వదాలు చాలాభాగము సంస్కృతోద్భవములని వ్రాసినాడు. అయినప్పటికీ కొన్నివేలపదాలు పారశీక, అరబ్బీ భాషలనుంచి వచ్చి సింధిలో చేరినవి. చాలా పదాలు ద్రావిడ, ప్రాకార్య భాషలనుండి ఉత్పన్నమైనవి. క్రీ. శ. 712 లో ముసల్మానుల పమరథాటికి భారతదేశంలో గురితయినది మొట్టమొదట సింధురాష్ట్రమే. ఆ దండయాత్రకు పూర్వమే సింధు రాష్ట్రము యవన, పారశీక, పిరియా, అఫ్ఘన్ స్తాన్ పేసల భాటికి కూడా గురితయింది. సింధువాసుల నాళ్లో అనేకజాతుల రక్తమున్నది. వారికి అస్పృశ్యతలేదు. విదేశయాత్రలు నివద్దములుకావు. సింధువర్తకులు కొన్నిశతాబ్దాలు మరుభూములుదాటి, సముద్రాలు తరించి, వితన్య భారతీయుడూ కనబడని, పైనిక శిబిర సమీపస్థావరాల్లో ఏకాంతంగా నిలవతోక్కుకొన్నారు. సహజంగా వారి భాష అనేక వైదేశిక భాషా మూలములనుండి వచ్చిన పదజాలంతో సంపన్నమైంది.

చరిత్ర కందినంతవరకు సింధువాసులు నాగరకులే అని జగత్ప్రసిద్ధము. ఆ నాగరకత చిహ్నములు సింధీభాషలోనూ సాహిత్యము లోనూ నిలిచి ఉండవని భావించడము సహజమే. కాని సింధుచరిత్ర మొహంజదారోకథ పునఃపునరావృత్తము కావడముగానే ఉన్నది. గతించిన ఒకనాగరకత చిహ్నములు దిబ్బలలో పూడిపోవడమూ, ఆ దిబ్బల మీదనే ఇంకొక కొత్త నాగరకత చిహ్నములు పూడిన దిబ్బలు పేరుకొనడమూ జరుగుతూ ఉన్నది. ఈ విధంగా దిబ్బలమీద దిబ్బలు పేరుకొనడమే లక్షణముగా ఉన్నందున, ఆ నాగరకతల చిహ్నాలతో ఒక్కరాయిగాని, ఒక్కశిల్పఖండముకాని, ఒక్కచిత్తఃపుకాని, ఒక్కకావ్యముకాని మిగిలి ఉండక పోవడమే సంభవిస్తున్నది — ఏదో అదృష్టవశాన, ఏరాఖాలదాన బెనర్జీవంటివాడో, ఎన్నోశతాబ్దాల అనంతరం, పైపొరలు త్రవ్వించి లోతుకుపోయి విస్తృతమైన ప్రాచీన నాగరికతాచిహ్నాలు కొన్నిబయలుపెట్టేవరకూ! తరుచుగా తన ప్రవాహగతులనూ, తీరా

లనూ, గర్భాలనూ మారుస్తున్న సింధునదియే ఈ 'మరుభూమి విజృంభణము' అనదగినదానికి మూలకారణము.

కవిత్వము షాహ్ - అతని అనుయాయులు

పదిహేనో శతాబ్దాంతం వరకూ సింధీసాహిత్యంలో ప్రామాణిక రచయిత గోచరించక పోవడంలో ఆశ్చర్యంలేదు. అరబ్బీ పాలనలో ఏవో చాటు పద్యాలవంటివి, 'డోడోచనేవర్' వంటి శాఢలు, పద్య ప్రహేళికలు, మామూలూ జోస్యాలవంటివి, యుగారంభంలో జనపదాల్లో వ్యవహారంలో ఉండేవి. అయితే మొదటిసారి సింధీకవిత్వం లిఖిత రూపంలో 15వ శతాబ్దాంతములో 'కాజీకజన్' పద్యాలుగా దోహాభందంలో అవతరించింది. సింధీకవిత్వంలో ఒకలక్షణం విశదంగా గోచరిస్తుంది. 'ప్రియాముఖ వీక్షణము' (అనగా అపరోక్ష బ్రహ్మనుభవము) లేకుండా బాహిరమైన వైదుష్యమూ, భక్తివంటి శక్తులు మహాసముద్ర జలచరరాక్షసులు పాదకుణ్ణి నాశనము చేయాలని దిగలాగివేస్తాయి. అధఃపాతాళానికి; కాజీకజన్ కవి కృతజ్ఞతా పూర్వకంగా మానసిక జడ త్వమునుంచి తనను మేలుకొలిపిన ఒకా నొక యోగిని స్మరించినాడు. అందుచేత ముఖ్యమైన సింధీకవితా లక్షణానికి అద్భుతమయిన దృష్టాంతము గోచరిస్తున్నది. హైందవ తత్త్వము, ముసల్మాను విశ్వాసమనే ప్రవాహద్వయము మిళితమై పొంగిపొరలి సూఫీకవిత్వగా జనప్రీతిలో రూపొందినది.

తొలిసారిగా కాజీకజన్ కవిత్వలో ఆధ్యాత్మిక జాగృతివల్ల ఒకానొక సంస్కారము ఏర్పడింది. ఆ ఆధ్యాత్మిక జాగృతికి కారణము భారత దేశంలో కబీరు, చైతన్య, నానకు, తుకారాములవంటి దైవోన్మత్తుల భక్త్యుద్యమము సింధుదేశంలో ఆ ఉద్యమం భీష్వాసి అయిన షాహ్ అబ్దుల్ లతీఫ్ (189-1752) అనే కవీశ్వరునివల్ల జెన్నత్వము ప్రాప్తించింది. ఆయన 'రిసాలో' అనే కావ్యములు ప్రపంచ సాహితీమణులు. అవి సింధు వాసుల అమూల్య సాహిత్య పారంపర్యం షాహ్ అబ్దుల్ లతీఫ్, అతనిపూర్వులున్నూ, ముఖ్యంగా అతని ముత్తాత షాహ్ అబ్దుల్

కరీంబురీ (1538-1623) రచించిన తాత్త్విక కవితను తన రిపాకోలో చేర్చుకొన్నాడు.

షాహ్ అబ్దుల్ లతీఫ్ యొక్క వామైకదేశము షాహ్, అనగా రాజు. షాహ్ ప్రకృతి కవి, కథకుడు, మర్మయోగిన్ని. అన్నీ కలిపి వెరళి అయిన. ఆయన రచించిన సూరాలు అనగా గేయాఢ్యాంశులులో సింధు ప్రాంత ప్రజానీకం మహావాహిని, బైప్రవాళ్యు, సమీపమరుభూమి, ఒంటెను నడిపేవేదకుడు, వ్రభుప్రాసాదశిఖరము, వల్లీవనితలు, అందరు గుమిగూడే ఊరినూయి, మందిరోద్యానంలో భర్తృదారిక, (పారశీక) సింధుశాఖకు తరలివెళ్ళే ముత్యాల వర్తకుడు. మగ్గందగ్గిర పాలెవాడు, చక్రము దగ్గర కులాలుడు, వానకారులో మురిసిపోయే రైతు. ఆయుధాలకోసం ఎగసిపడే యోధుడూ గోచరిస్తారు. ఈ దృశ్యాల చుట్టూ కవి సింధీయ నాయకలను గాథలలో సృష్టిచేస్తాడు. ఆ నాయకలు ఉదాత్తరమణీయంగా కరుణారస భరితంగా ఉంటారు. అతడు తన సుయినే, మరుయినే, సుహ్నానీ, నూరినీ, లైలానీ, మామక్స్ అనే కల్పనలతో నాయకలనేగాని నాయకులను సృష్టిచేయలేదు. అని పేరుపడ్డ కవిరాజుతో నేస్తము కడతాడు. షాహ్ రచించిన గాథలు గాఢతాత్త్విక విశిష్టాలు. షాహ్ కవీశ్వరుడు మరుభూమిలో కవితా మదుర స్వరాలతో ఒకానొకని శ్రేయసానంద స్వప్న రచన చేయగా, అందులో భౌతికము విలీనముకాగా, ప్రేమికుడు ప్రేమ, ప్రీయ అనే త్రిపుటి భావమై, చివరకు నానాత్వ పరివర్తనాలుపోగా శేషించే ఏకాకృతిగా వర్ణవపిస్తున్నది. షాహ్ కవి సరళ పదములవల్ల కొందరు కైదేశికులు భ్రమపడి ఆయన ఏదో స్వల్పకవి అని భావించినారు. సింధువాసులకు షాహ్ కవి విలువ తెలుసును. వారాయనను తులసిదాస, నూరదాస, రూమీ, హఫీజ్ వంటి ప్రసిద్ధి గేయకవి కోటిలో, భక్త మర్మయోగకవి శ్రేణిలో ఉంచినారు ఆయన వారికి అవిచ్ఛిన్న భావోద్ధీపనానికీ, రుచిరానంద స్వచ్ఛతకూ, తరిగిపోని మహానిధానము.

షాహ్ కవీశ్వరునితోపాటు అమరకవులిద్దరూ, మొత్తం కవిప్రయం సింధీసాహిత్యాకాశములో ఉజ్జ్వల తారాగణం. సచలీకవి (1739-1826) గృహనామం సర్ మన్. అనగా 'కై పెక్కిన వాడని' అర్థము.

సామీకవి (1742-1850) తన గురువుగారి పేరుతో స్వామిగా విలసబడుతున్నాడు. ఈ కవిద్యయంతోకూడా సమానులు ఎవ్వరూలేరు. సచలకవి మనసు ఏకమార్గగామి. ఆయన ప్రతిభ బావగేయ కవిగా ప్రసిద్ధము. ఆయనకు ఏ గాధాలేదు చెప్పడానికి, ఏదృశ్యమూలేదు. కల్పించడానికి. ఆ కవిశ్యరుని అంతఃకరణము ప్రాజ్ఞేశ్వరీ సాన్నిధ్యము వల్ల పూర్తిగా ఉన్నతము కావడముచేత ప్రాపంచిక విషయ బావనే లేదాయనకు. నైమిత్తిక కర్మకూపము ఆయన దృష్టిలో అర్థరహితం. ఆయనచూపు గవాక్షము పొంతమన్న సౌందర్యైక మూర్తిపై నిలిచినప్పుడు ఆయనకు ప్రార్థనావశ్యకతకాని అధ్యయనావసరం కాని ఏమున్నది? సచల కవిశ్యరుని కాపి చందోమాధుర్యం, ఓజస్సు, ఆనందపారవశ్యం కలిగిస్తాయి కనుక అవి ప్రత్యేకశ్రేణిలోవి. సింధువాసులు ఆబాల గోపాలం ఇప్పటికీ కాపించదాలు గానము చేస్తూ ఉంటారు. సామి రచించిన క్లౌకాలు శాంతరసభరితాలు. వాటిలో అత్మజ్యోతిని అలోకనం చేయడానికి ఆవరోధమయిన అవిద్యను, నిరాసం చేయాలనే వేదాంత సంబంధమైన మోక్షేచ్ఛ గోచరిస్తుంది. పాహ్ సచల్ సామీ కవుల తాత్పర్యము ఒక్కటే. జీవాత్మ పరమాత్మకొనంచేసే అన్వేషణ, కిరణము సూర్యునిలోకి మళ్ళీ చేరడము. ఋద్భుదము విచ్చిన్నము కావడంతో బిందువు మహార్ణవమూ ఏకాకారము కావడమూ వారి కవితా తాత్పర్యము.

సింధీ కవితా లక్షణము పాహ్, సచల్, సామీకవులవల్ల నిర్ణీతమైనది, కాని మార్పుచెందడములేదు. సింధీకవిత సూఫీతత్వ గర్భితమై శాఖాభేద వాదానికి దూరమై నానాత్వంలో సంవిదేక చైతన్య నిర్భరమైంది. సింధీకవులకు పరమేశ్వరుని పితృప్రసక్తికాని, మానవుని బ్రాతృప్రసక్తికాని లేదు. వారి విశ్వాసాన్నిబట్టి వేను నీవు అతడు అనేభేదములు యుష్మదస్మత్ ప్రత్యయభేదములేని ఏకపదార్థమున్నది. ఒకడు మరొకణ్ణి బాధిస్తే తన్నుతాను బాధపెట్టుకొన్నట్లే. ఏరకమైన భేదభావమైనాసరే, మానవుడి ఆధ్యాత్మికాభ్యుదయానికి ప్రతిబంధకమే. పాహ్ సచల సామీకవుల అనుయాయులలో బహుశః ప్రముఖ కవింగ్రుడయిన బేదిల్ (1814-1873) ఇలా అంటున్నాడు:—“నా పేరు ‘బేదిల్’

అనడం వ్యాజం.” అయినకాంక్ష ప్రేయాసంయోగం ఒక్కటే అయిన కర్మకాండను కాని ఔచిత్యాన్నికానీ లక్ష్యపెట్టెడు. అయినకు సిగ్గుశరం. అవమాన బావాలూ లేవు. సింధీకవిత్వంలోని వానామత పారసంగ్రహ పరత్వం సూఫీతత్వాలవల్ల, విశ్వాసమౌఢ్య, కులకాఖాభేదవాదాలనుండి స్వేచ్ఛవలించింది. సూఫీకుల వర్గసంప్రదాయ సిద్ధాంతాలు లేనివాడు. రోహల్ (మృ 1782), దళపత్ (మృ 1841) ఒకరు. ముసల్మాను రెండవవాడు, హిందువు ఇద్దరూ సిద్ధాంత వర్గభేదమునుండి స్వేచ్ఛను వ్యక్తము చేసినారు. రోహల్ ‘రాహ్ ప్రణీతి’ అనగా ప్రయురాలివధము తొనము తదనుకూలంగా అన్నికుల వర్గాలనూ పరిత్యజిస్తున్నాడు. హిందువులూ ముసల్మానులూ విద్వేషమత కారకులనీ నిందారోపణ చేసినాడు. దళపత్ కవి అవ్యాజంగా అడుగుతున్నాడు. కాబా దేవమందిరం అయితే, దేవతా నిలయమైన దేవాలయాలను ఎందుకు పరిహరించడం?” ప్రవంచ ప్రజలు వర్గాలుగా విభక్తమైనందుకు కవి వంతస్తుడవుతున్నాడు. సింధుదేశంలో ఉన్న ఈ విశ్వాస మేళనంలో, ఒక్కొక్కసారి ఒక ముసల్మాను కవి వలుకుతాడు, కృష్ణుడు తన ప్రేయుడనీ, తాను గోవికననీ. సూఫీకవుల అవిచ్ఛిన్న ప్రవాహము సింధువాసుల దాహము తీర్చింది వారికాంతికి, అత్మోద్ధీప్తికిన్ని. వైన చెప్పిన ఆరుగురు కవులెకాక అతిస్మరణీయులయిన కవులు హమల్ లాహరీ, మురాద్, దర్యాఖాన్, బేకాన్ (బేడిల్ పుత్రుడు), జీవత్ సింగులు. సింధీభాషలో సరైకలా ప్రాంతీయములో చాలమందికవులు పద్మరచన చేశారు. వారికవితలో అమాయకత్వం గోచరిస్తుంది. సీమాప్రాంత జాన వదుల వ్యవహారంలోఉన్న బాషామాధుర్యము జాలువారుతున్నది.

బ్రిటిషువారు రాకపూర్వం ఉన్న సింధీభాషలోని ఉత్తమ సూఫీ కవిత ఇతివృత్తంలోనేమి, దోహవంటి ఛందాలు ఆవలంబించడంలోనేమి, హిందీ, పంజాబీ, మరి ఇతర ఔత్తరాహి భాషలతోనూ, సంబంధముకలిగి ఉండేదని అంగీకరించక తప్పదు. 1843 లో బ్రిటిషువారు అక్రమించాక ఆ సాహిత్య బాంధవ్యం భగ్గుమైంది పారశీక భాష రాజభాషగా తొలిగిపోగా, సాహిత్యవేత్తలందరూ సామాన్య భావవ్యక్తికర జకూ, సుందర రచనకూ మాతృభాషవైపు మొగ్గినారు. అందుచేత

కానిదన్ గజల్, మన్నవీలు, రుబాయీయత్తులు, ముసదస్సులు, మఖమ సిసులతో, ఇంకా అనేక చందస్సుల్లో, రూపాల్లో, సింధీసాహిత్య శకోదయ మైంది. బ్రిటిషువారి విజయానికి పూర్వం అక్కడక్కడా సబిత్ ఆలీషా (1740-1810) వంటి ఏ సింధీకవో విషాదకావ్యాలు, ప్రోత్రాలున్నా సింధీభాషలో పారశీక కవుల పోకడలో రచించేవాడు అయితే ఖలీఫా గుల్ మహమ్మద్ (1809-1856) సింధీభాషలో తన 'దివాన్' లేదా గజలు కవితా సముచ్చయము ప్రకటించేదాకా పారశీక చందమే ప్రాచీనదోహవంటి చరణ చందోరూపాలను ఇంచుమించుగా ఆక్రమించింది. గుల్ కవిని మహాకవిగా చెప్పడానికి వీలులేదు. కాని ఆయన చూపిన మార్గమనుపరించి సింధీకవులు పారశీక చందస్సులకై మొగ్గినారు; పారశీక భావచిత్రణవైపు మోజుచూపినారు. చివరకు సింధీకవిత పారశీక మడికారంతో, ఐతిహ్యాలతో సింధీసాహితీ మిశ్రితమైంది. ఆ పారశీకపు కోయిలా గులాబీ, ఆ కంటకం ఆ గులాబీ కీటకమూ కొప్పున త్రి, మణికాంతుల మాధ్వీకరనం, చషకవాహుడు, జలపాతము, సురభిళ వని, హరిణీనేత్రాలు, తమాల వృక్షాన్నత్యం అంతేకాక యూసఫ్ జులే ఖాయి, లైలామజనులు పిరీన్ ఫరహాదులతో సింధీసారస్వతం నిండి పోయింది. సింధీభాషను పారశీక చందోరూపాల్లో మలచడంవల్ల సింధీ సాహిత్యానికి కలిగిన లాభము సందేహస్పదము. గుర్ కవి అనంతరం ఒక శతాబ్దికాలంవరకు ఏ ఒక్కకవి రచించిన గజలు, రుబాయీయత్, కానిదన్, ముసదస్ చందస్సులు, అనామక సింధీకవులు మోర్ఖో (1876), లల్లూ (1890), సమాయ్ ఫుస్తూ, రాయ్ ద్యాచ్, మరూయ్, కమ్ సేన్ కామరూప్ వంటి కావ్యగానాలు చేసినవారి కాఫీ, భేయత్ వై, సుర్ చందాలతో సరితూగలేవు. సింధీమహాకవులు (ఉదా, బేదిక) పారశీకాయిత కవితను సింధీభాషలో రచనచేయ యత్నించినా, ఆ రచనలు ఎవరూ చదవరు. ఇది గమనార్హమైన విషయం. ఆ కవులు స్మరణీయులు కావడానికి కారణము వారి సింధీకాఫీలవల్ల లేదా రుచిర భావగేయాలవల్లవో. సంగీ (1851-1924), ఖాకీ (లీలారాసింగ్), మిర్జాకరీబ్ బేగ్ (1853-1929), ఫైదర్ బక్స్ జబాయ్ (హరిహర్ కదార్ నాయకుడు), షమ్ సుద్దీక్ బుల్ బుల్ (అతని ప్రథమ గజలు కవిత్య

సంపుటము (1౯91 లో ముద్రితము), లేఖరాయ్ ఆజీజ్ (ఇతర రచనలు చదివి రచించినకవి) అనే కొందరి కవులపేర్లు ఒకశతాబ్దమునుంచి పాఠశీక ధోరణిలో సాగిన సింధీకవితను పరామర్శ చేస్తున్నప్పుడు మన మనసుకు స్ఫూరిస్తాయి. ఆ కవు లెవరూ మహాకవులుకారు. ప్రజా మోదము పొందినవాళ్ళుకారు. కాసిం, ఫజల్, వాసిఫ్, కాజీం, ప్రభు తులు సింధీ కవితా సంకలనం, గజలు, కాసిదసుల సముచ్చయమున్నూ చేసినారు. కాని వారి వద్యాలు కవితా పాధనగా గణించవలసిందేకాని అంతకన్న విశేషంలేదు. ఒమార్ ఖయ్యామ్ కవీంద్రుని రుబాయియాత్ అనే చతుష్పాద ఛందములోని కవితను మిర్జాకలీబేగ్ అనువదించి నాడు; మస్రూర్ రచించిన చిన్నఘనకావ్యం ముసదస్, ఛందస్సులో, అబ్బోజో రచించిన ముసద్దస్, ఉరుదూకవి హాళి ధోరణిలో ఉన్నవి; జిలాయ్ కవి సింధునదిని పంజాధించిన ప్రసిద్ధవద్యాలు పాఠశీక ధోరణిలో చెప్పినవి—ఇవి మాత్రమే పాఠశీక ధోరణిలో వ్రాసిన కావ్యాలలో మనగలిగినవి. చివరకు పాకిస్థానంలోనూ భారతదేశంలోనూ ఈమధ్య పాఠశీక ధోరణిలో రచించిన సుగమ కవిత్వ పక్షంలో మొగ్గు కనపడు తున్నది. పాకిస్థానంలో షేక్ అయ్యాజ్ (బగిరచయిత), భారతదేశంలో పరస్రాంజియా అనేవారిద్దరూ పాఠశీక కావ్యప్రక్రియలను భారతదేశంలో పరస్రాంజియా అనే వారిద్దరూ పాఠశీక కావ్యప్రక్రియలను ముఖ్యంగా అవలంబిస్తున్న సాహిత్య శిల్పులు. లేఖరాజ్ ఆజీజ్ ఇటీవల ఆబ్ మర్ (జలపాతము) అనేకావ్యం ప్రకటించినాడు. అయితే అది సింధువాసుల మనసుకు రుచించలేదు. ఆ కావ్యం కృత్రిమంగా అతి భారమయిన పాఠశీక కవితానుకరణము కావడంచేత వారికి ఇంపుగాలేదు.

సమకాలిక కవిత్వము

నవ్య సింధురాష్ట్రావతరణంతోపాటు సుమారు ముప్పది సంవత్సరాల కిందట మొహంజదారో ప్రాచీన నగరము గుర్తింపబడినప్పుడు, సుక్కురులో అనకట్టకట్టగా, సింధీసాహిత్యవమితి, సింధీ ముసల్మాన్ అదబీ సమితులవంటి సాహిత్య సంస్కృతి పరిషత్తులు స్థాపితముకాగా, విశ్వవిద్యాలయములో సింధీభాషను విద్యాప్రణాళికలో చేర్చగా, సమ

కాలిక సింధీకవిత్వోదయానికి మహాద్భుత దశ ప్రాప్తించింది. పాఠశీక కవిత్వానుకరణ గ్రహనమునుండి సింధీకవిత్వము ఉద్ధరించి సహజమైన నుదికారమును భావచిత్రణమున్నూ సింధీభాషలు వెలయింప చేసిన గౌరవము కిషన్ చంద్ బివాస్ (1947 మృ) అనే వినయశీలికి దక్కింది. ఆయన పేదల జీవితాలను ప్రకృతి సౌందర్యమును భావగేయాలుగా పసిపిల్లలకు షిరీస్ షాయర్, గంగా జూన్ లహూన్ వంటి పుస్తకాలూ వద్యాలూ ప్రకటించినాడు. బీవాసుకు ఉదాత్త సంవిధాన ప్రావీణ్యం లేదు. ఆయన సంప్రదాయక సింధీకవిత్వము పాఠశీక చందాల్లో సమ్మిళితంచేసి ఉండవచ్చును. అయితే ఆయన వ్యక్తికరణం స్వచ్ఛంగా, మౌలికంగా, సుష్ఠుగా, ఉంటుంది ఎప్పుడూ. ఆయన సాదించింది ఒకానొక కవితాసమితిని. ఆ సామితియులయిన కవుల పేర్లీవి. హరిదిల్ గిర్ (నముద్రపుగవ్వలు), హుంద్రాజ్ దుఖయాలీ (సంగీత్ హుల్ జానపద మధుర స్వరాలు) రాంపంజ్వానీ, గోవింద భాటియా ప్రభృతులు కృషి చేసి తమ కవితా గురువుల కావ్యాలను సంతరించి గ్రంథసౌలభ్యము కలిగించినారు. ప్రస్తుత వ్యాసకర్తకు ఆ కవితా సంకలనానికి ఉపాధ్యక్షము జతపరిచి ప్రకటించే సదవకాశము లభించింది. అయితే ఆ కావ్యాల్లో ఉదార సంప్రదాయాన్ని కవులు సాగించినారు.

సమకాలీన సింధీకవిత్వపు అద్భుత లక్షణము ఈ నవ్యోద్యమంలో విద్యార్థులూ, ఉపాధ్యాయులూ, ఆచార్యులూ పాల్గొనడము. యన్. వి. థడనీ 1923 లో పాఠశీక చందములో సింధీవద్యానువాదం చేసినాడు భగవద్గీతకు. అనువాద ప్రావీణ్యము చూపినాడు. ఆ మత గ్రంథాన్నే సంస్కృతోద్భవ భాషనే, స్మరణీయంగా గీతలకు అనువాదము చేసిన వారు మేమరాజ కల్వానీ, మూర్చంద్ లాలా, చై నారాయ్ బుల్ చంద్; తుదివాడయినా ఘనంగా స్వేచ్ఛాచందములో అనువాదము టి. యల్. వాస్వానీ చేసినాడు. వారందరూ సింధీకవితా విధానమును కూర్చినారు. హైదర్ బక్ష్ జటాయ్ ఐక్ బాల్ కవి రచించిన ధోరణిలో షిక్వా అనే పరమేశ్వర నివేదనము రచించగా మతాభిమానంగల మూఢుల్లో తుపాను చెలరేగింది అయితే ఆయన సింధునదిని చేసిన ఉద్బోధన (లోగడ చెప్పబడిన) అజాదీ ఏక్వామ్ అనే స్వాతంత్ర్య గేయాలను (1947)

ప్రజలు ఆయన గజలు వద్యాలను మరచిన తర్వాతకూడా గానము చేయగలరు. జటాయ్ కవి, గుల్, సంగి కవుల మార్గము మొదల అనువరించినాడు. ఆ తర్వాత రాజకీయాలలో ఆయన విప్లవవాది; సాహిత్యంలోనూ అంతే. తత్ఫలితంగా నవ్యసింధికవిత్వ చరిత్రలో ఆయన బీవాసుతో ద్వితీయస్థానం ఆక్రమిస్తాడు. నవ్యశకంలో మరొక కవిని పెర్కొనక తప్పదు. ఆయనపేరు దివాన్ దాస్ అజాద్. ఆయన ఎద్విన్ అర్నాబ్జి రచించిన 'లైట్ ఆఫ్ ఏషియా' అన్న ఆంగ్లకావ్యమును 'హరబ్ సందేశ్' (1937) అనేపేరుతో స్వేచ్ఛానువాదం చేసినాడు. ఆ కావ్యము సింధి సహృదయ ప్రతిపాదించింది.

అద్యతన లక్షణం సింధికవిత్వంలో షాహ్, సచల, సామీకవుల సంప్రదాయ కవిశనుగాని సూఫీసంప్రదాయాన్నికాని కేవలం అనువరించడమూకాదు; పారశీక చందస్సులనుకాని, బావచిత్రణనుకాని విస్మహాయంగాకానీ వైదుష్యస్ఫూరకంగా కానీ, అవలంబించడమూ లేదు కవులు. అయితే నవ్యకవి స్వేచ్ఛాచందోమార్గం వేరొకటి అది కంకా ఐరోపీయ సారస్వత ధోరణివల్ల ఏర్పరచుకొన్నాడు. ఏతదుద్యమ ప్రారంభకుడు, దయరామ్ గిడుమల్. ఆయన నామము సింధీసాహిత్య చరిత్రలో మహాన్నతమైనది. దయరామ్ గిడుమల్ (1857-1927) విద్వాంసుడూ భక్తుడున్నూ. ముఘయ్యేళ్ళనాడు 'మసజా ఛాబూక్' (మనస్సు కొరదాలు) అనేపేరుతో దార్శనిక కవిత్వం శరవరంపరగా బృహత్ సంపుటాలుగా రచించాడు. అవద్యం స్వేచ్ఛాచందోరీతిలో సాగింది. వాటి స్వేచ్ఛారీతి కావ్యవస్తువులూ, పారస్వతాబినివేశంలో యోచనాపరులు, కాంక్షాపరులూ ఆయన సింధి యువరచయితలతో విప్లవము తెచ్చినవి. వివిధ రచయితలు సింధీభాషలో స్వేచ్ఛాచందో పద్ధతి అవలంబించినారు జనప్రితికోపం. వారు పద్యం, గద్యం, గద్య పద్యంలో అనువాదాలు సాగించినారు. ముఖ్యంగా అలాంటి అనువాద కులు మంఘరాం మాలకీ, లాల్ చంద్ అమర్ డిన్ మల్, అర్జున్ ఇన్ రానీ, హరీరాం మరీవాలా (ఆయన 'ఫల-మాండ్' లేదా, రసీంద్రుని 'ఫలావచయా'నికి అనువాదము గతవంపత్సరము ప్రకటితము) ప్రభువులు. భారతీయ కవి ఆయన నజ్రూల్ ఇస్లామ్ అనే వంగ కవీ

ద్రుని కావ్యాలను దయోమం షరమణి అనువదించినాడు. అక్లే భారతీయ కవుల కావ్యాలను అనువదించడంలో అనువాదకులు స్వేచ్ఛా ఛందమే అవలంబించే ఉద్యమం కొనసాగించారు;—నారాయణశాస్త్రి (జంబ కవుల్లో ఒకరు) 'మక్జాపుర' (మంచుజడి) అనే కావ్య ప్రణీత, పానెట్ రచయిత—అయ్యాజ్ అనే సర్వతోముఖ ప్రజ్ఞావంతుడయిన పాపిత్యవేత్త, ప్రఖ్యాతకవిన్ని. అంచల్, రాహి, గోర్థన్ మహబూబ్, ఖయార్దాస్ ఫాసీ, 'గుమ్నమ్' (బలదేవ్ గజియా), మోతీప్రకాష్, అర్జన్ షాద్ అనేకవులు భారతదేశంలోనూ, వై. కె. షేక్, బషీర్ మొరియానీ, బుద్దాసింధీ. అబ్దుల్ కరీం గదాయ్ పాకిస్తానంలోనూ ఉన్నారు. సమకాలీన సింధీకవితలో నిశిత వేదనా భరిత కావ్యఖండికలు చెప్పిన గౌరవము అయ్యాజ్ కవికి ఖయార్దాస్ ఫాసీకవికి వస్తుంది. ఎందుకంటే అయ్యాజ్ కవి షాహ్ కవీంద్రుణ్ణి సంబోధించి చెప్పిన కవిత, వర్ణన వర్తకవి "మిల్లన్! ఈ సమయాన నీవు తప్పక ఉండి ఉంటావు" అన్న వంక్తులను జ్ఞప్తికితెస్తుంది; ఖయార్దాస్ ఫాసీ రచించిన అతిస్మరణీయమైన "ఓ నా దేశమా!" "ఓ నా దేశమా" అనే జాతీయ బావోద్ధిక్తగేయాలు దేశవిభజనలో, ఆయన తప్పని సరిగా మాతృభూమిని విడిచి వేయవలసినప్పుడు పెల్లుబికినవి. అందువల్ల సమకాలీన సింధీకవిత్యంలో వారిద్దరికీ గౌరవము దక్కుతుంది. టి. యల్. వాస్వానీ స్వేచ్ఛా ఛందములో సుదూరము సోకగల ఉపదేశము చేయగా, దానిఫలము సింధువాసుల మానసాల్లో ముద్రితమైంది. వారి ఆస్వతంత్ర బుద్ధి పారశీక ఛందోభావ చిత్రణలనే వైదుష్య శృంఖలాలనుంచి అధికంగా విముక్తం కావడానికి వాస్వానీ రచన ఉపకరించింది. గద్యవద్య రచనలుచేసి, వజ్రజూపి, పాటవము కనబరచిన వర్ధిష్టువు, తోలారామ్ బలానీ అకాలమరణము పాలై నాడు.

రూపకము

ఇతర ప్రాంతాలలో కవిత్వమూ రూపకాల్లోనూ చేదోడుగా ప్రవర్తిల్లుతాయి. సింధుదేశంలో కవిత్వము ముందుకుపోగా, నాటకము వెనకంజ వేసింది. సింధువాసుల జానపదనాట్యాల (భగతులు) వల్ల కూ

నాటకాలు ఆవిర్భవించలేదు. పింధుప్రాంతంలో రెండు నాటక సమాజాలు మాత్రము వనిచేశాయి. మొదటిది డి. జె. పింధుకళాశాలలో ఔత్సాహిక నటసమితి. అది 19వ శతాబ్దాంతంలో ఆరంభమైంది. రెండవది 'రవీంద్రనాథ సాహిత్య నాటక సమితి'. అది ఈ శతాబ్దిలో మూడవ దశాబ్దిలో ప్రారంభమైంది. మొదటి నాటక సమాజము, షేక్స్పియర్ నాటకానువాదాలను (పీర్జాకలీబ్ బేగ్ చేసిన 'షాహ్ ఇలియా' లేక లియర్ రాజు అన్నది ఉత్తమం), కొన్ని ఎన్నికచేసిన నాటకానువాదాలను అనగా షెరిడన్ రచించిన 'విజారో' నాటకానికి శివపింగ్ అజ్వానీ 'కనిష్ఠ' అనే ఉత్తమమైన అనుకరణమువంటి వాటిని ప్రదర్శించింది. కొన్ని నాటకాలు రామాయణ మహాభారతాలనుండి స్వీకరింపబడ్డవి. (పీరాంపింగ్ రచించిన ద్రౌపది, రామాయణము, హరిశ్చంద్రల వంటివి). రవీంద్ర సాహిత్య నాటక సమితి 'ఉమర్ మరుయి' అనే నాటకాన్ని లాల్ చంద్ అమర్ దినోమల్ రచించినదాన్ని జయప్రదంగా ప్రదర్శించింది ఆ నాటకంలో. కథా వస్తువు షాహ్ కవిత్వమిది తీసుకొన్నాడు లాల్ చంద్. ఆ నాటక సమాజములో నిజంగా కె. యస్. దర్వానీ అనే నాటకకారుడు లభించడం విశేషం. ఆయన ఇబ్నెన్ రచించిన Pillars of Society అన్ననాటకాన్ని 'ముల్క్ జమద్దీబర్ అనే పేరుతో అనువదించాడు. Victim of Starvation అన్న నాటకాన్ని బుఖ్ జోషికార్ అని అనువదించినాడు. మంశూరాం మల్కానీ సామాజిక నాటకాలు రచించినాడు. ఆయన ఏకాంక నాటికా రచనకు మూల పురుషుడు. అయిదు ఏకాంకికలు రచించినాడు. ప్రస్తుతము సజీవులై ఉన్న రూపకకర్తలలో ప్రఖ్యాతుడు. షికార్ పురీ నాటకసమాజాలు పింధిఖాషలో నాటకాలు ప్రదర్శించాయి; 'గంతు' (నటులు) వంటి నాటికా పరంపరను జీతానంద్ నగరానీ రచించిన వాటిని ప్రదర్శించాయి. అయితే ఉర్దూనీ రచించిన 'బద్వసీబ్ తరీ' (ఆదృష్టహీన, తరీ, నలె ఈ నాటకాలు ప్రహసనాలకన్న మేలురకం కాదు.

శాంతంగా గదిలో కూర్చుండి చదువుకొని అనందించడానికి యోగ్యమైన నాటకాలలో నిన్సందేహంగా మీర్జాబేగ్ రచించిన 'ఖుర్షీద్' నాటకము ఉత్తమము. 1870 లో దాన్నిరచించినా, నిజంగా అందమైన

పాటలతో దివ్యమైననాటకము. లీలారాం ఫెర్వెన్సి హిమ్ కవి తీసుకొన్న 'సుక్తలైలా చనేసుర్' ఇతివృత్తాన్నే కొంతమార్పుచేసి 1936 లో 'హికరాత్' అనే నాటకరచన చేసినాడు. దయారాం గిడుమల్లుని 'పతసహేలియు' అన్న నాటకములో సంభాషణమూ, కౌరమల్ చందన్ మల్ రత్నావళి నాటకానువాదమూ (1888) పఠనానక్తులకు మాత్రం అమూల్యాలు. రాంపజ్జాన్ రచించిన 'ముమల్ రాణో' అన్న నాటకము చదువుకోడానికి రంగశాలలో ప్రయోగించడానికిన్నీ అందమైనది. కల్యాణ్ అద్వానీ చేసిన శాకుంతలానువాద విషయంలో అలా చెప్పడానికి నీలలేదు.

వచన రచన

గతశతాబ్దిలోగా సింధీ వచన రచన బాగా ముందుకు పోయింది. గులాం హుసేన్ రచించిన 'జాంభంబో జమీన్ దారుగాథ' (1853) వంటి జానపదకథలతో, సాదీ కవీంద్రుని 'గుల్ ఇస్తాన్'కు అనుకరణలతోనూ, కేవల్రాం సలమత్ రాయ్ కృతసూక్తి, గుల్ ఫరంపర వంటి వాటితోనూ, అరేబియన్ నైట్సు అన్న గాథలను గుల్ కంద్ (1882) అనేపేరుతో ఆఖుంద్ లిఫ్ ఫల్లాచేసిన అనుకరణలతోనూ సింధీవచనము అనువాద భూయిష్టమై నిలకడ చిక్కించుకొన్నది. ప్రథమార్థ శతాబ్ది (1857-1907) అనువాదయుగము. నైయ్యాకరణులు, నిఘంటుకారులు, ట్రాన్స్, షర్ట్, స్టాక్, గ్రియర్సన్ ఆంగ్లంలో, ఉద్ధారాం తన్నర్ (వ్యాకరణము), ఝుమాత్ మల్ నరూమల్ (వైత్పతీ కోశము) సింధీ భాషను ముందుకు తీసుకొని వెళ్ళినారు. అనువాద యుగములో ఇద్దరి పేర్లు ఘనంగా వినవస్తున్నవి. మిర్జాకలీబ్ బేగ్, విజ్ఞాన సర్వస్వకృషి గ్రంథభాహుళ్యంతో ఆరంభించి 1877 లో బేకన్ రచించిన ఆంగ్ల వ్యాసాలను (మహాల్ అల్ హికమత్) అనువదించినాడు. తర్వాత చవ్ నామాను ఆంగ్లంలో అనువదించినాడు. ఇంకా మహాకావ్యాలను సింధీలో భాషాంతరీకరించాడు; ఘజాలీ రచించిన కిమాయీ వీసాదత్ వంటివి. కౌరోమల్ చందనలాల్ (1844-1916) మహిళా విద్యాభివృద్ధికి అనుకూలముగా ఫత్రచన ఆరంభించి 'పకోవహా' (1872) వెలువరించి

వాడు. అధికంగా బాలసాహిత్యము కొలంబస్ చరిత్ర, అర్యవారీమణుల చరిత్ర, రాధారాణి (బంకిమచంద్రుని మూలము) వంటి అనువాదములు చేసినాడు. జనప్రితి అధికంగా కలిగించింది జాన్సన్ రచించిన రాస లెస్సుకు చేసిన అనువాదం. అనువాదకులు నవల్రాయ్, ఉద్ధారాములు. (1870). తమ్మాలంగా అనువాదసరణి సాగింది వౌవల్ రాయ్ సోదరుడు హీరానంద్ స్కాట్ రచించిన 'తలిస్మాను' అనువదించినాడు. అనువాదముని అనిపించక స్వతంత్ర గ్రంథమనిపించే అనువాదకుడు, దయారాంగిడుమల్. (యోగదర్శనం, జిప్సాపాబ్, గీతాజోహర్ ఇత్యాదుల అనువాదాలు). పాఠ్యగ్రంథాను వాదకులు (సండిరాం, వారాయబ్ జగన్నాథ్, బూల్చంద్, కోడుమల్ ప్రభృతులు.) వారందరిలో మీర్జా కాలిబ్ బేగ్, కారోమల్ చందన్ మల్తోపాటు బూల్చంద్ కోడుముల్లు పేరు మాత్రము నిలిచింది. అందుకు కారణము ఆయన పొగపై న పదాలకూర్పుతో అంగ్లదేశ చరిత్రానువాదము చేసినాడు. పసుమల్ జయరాందాస్ తులసిరామాయణానువాదము; కొంత మహాభారతాను వాదము మిసిర్ జయకిషన్ మహాకాంక్షితో కృషిచేశారు.

సింధీసాహిత్య పరామర్శచేసే సందర్భాన నలుగురు ప్రముఖ వ్యక్తులు నాలుగు స్తంభాలై సింధీవచన పారస్వత మందిరానికి ఆధార భూతులై నారని వక్కాణింపవలెను. ముగ్గురిపేర్లు లోగడ పేర్కొన్నాము—మీర్జా కాలిబ్ బేగ్, కారోమల్ చందన్ మల్, దయారాంగిడుమల్—నాలుగోవాడు, పరమానంద మేవారాం. మేవారాం నీతివిమర్శకూ వ్యాసరచయితగా సింధువాసులకు ఎదివినవాడనినాడు. మీర్జాసాహబ్ (1853-1929) అనువాదకుడుగా అనేక షేత్రాల్లో అగ్రగామిగా, మౌలిక రచయితగాకూడా ప్రఖ్యాతుడు. ఆయన రచించిన జీనత్ (1890) సింధీభాషలో మొదటి నవల. అది ప్రీతందాసు రచించిన (1892) 'అజీజ్ బేబా' అనే నవలతోపాటు, నవరా రంగంలో పాత్ర సృష్టిచేసి సింధువాసుల జీవితము చిత్రించిన గౌరవము పంచుకొంటుంది. ఆయన పాహ్ కపింద్ర కృతులలోని కారకమునుగూర్చి వైదుష్య స్ఫోరకంగా మార్గదర్శకంగా, సింధీభాషలో విమర్శ వాత్మక మైన గ్రంథము చేసినాడు. ఆయన మూడువందలకుపైగా, వివిధ విష

యాలకు సంబంధించిన గ్రంథాలు బిగోళ, వ్యవసాయ శాస్త్రాలనుంచి అరంభించి, జంతుశాస్త్రం, మహిళలదాకా రచించినాడు. 'కొరోమల్ చందన్ మల్' సంపాదకత్వాన వెలువడిన 'సామీజాక్లోక్' (1885) ప్రతిన్నీ పరిశుద్ధ సింధీబాషలో ఉపదేశాలున్ను. సింధీసాహిత్యానికి అమూల్యోపహారాలు. మీర్జాసాహెబ్ చేపిన ఓమార్ఖయ్యాము అను వాదానికి 'కొరోమల్ ప్రకటించిన 'సామీజాక్లోక్' గ్రంథానికిన్ని రచించిన దయారాముని పీఠికలూ. సింధీవచన రచనకు ఉదాత్త ప్రమాణాలను కూర్చినవి. దానికి కారణము బాష ధారావాహికమై ఇంచుమించు మహాన్నతిని అందుకొనుటే. పరమానంద మేవారాం 'జోతి' అనే సాహిత్య పత్రికా సంపాదకత్వం వహించినాడు. 19 శతాబ్ది అంతము నుంచి ఇరవయ్యో శతాబ్ది మధ్యకాలందాకా. సింధీపాఠకలోకానికి ఉత్తమవ్యాస వంకలన ద్వయాన్ని ప్రకటించినాడు. వాటిలో ఒకటి గుల్ ఖాన్ (గులాబిపువ్వులు) అనేది. 'విచార్' అనే మరొక వ్యాస సంగ్రహం (డి. జె. సింధుకలాశాల పత్రికనుండి ప్రస్తుత రచయిత సంపాదించినది) వచ్చింది. పరమానంద మేవారాం 'Imitation of Christ' అన్న అంగ్లగ్రంథాన్ని క్రిస్టిజీవేరపీ' అనే పేరుతో అనువదించినాడు. ఆ వచన గ్రంథము అమూల్యము. ఆయన సింధీ భాషాకోశాన్ని (1910) సంతరించినాడు. అది ఇప్పటికీ ఉత్తమమైనది. పరమానంద మేవారాం మంచి వ్యాస రచయితగా లోకానికి వధూమల్ గంగారామును ప్రసిద్ధికితెచ్చినాడు. ఆయన వ్యాసాలు సామాజిక విషయాలకు సంబంధించినవి.

1907 నుండి 1957 వరకు యాభై సంవత్సరాలలో సింధీ వచన రచనాభివృద్ధి చురుకుగా సాగింది. ముఖ్యంగా తుది దశకంలో. ఈ అర్థ శతాబ్దిలో మొదటి ఇరవయ్యేళ్ళూ సంపద్ధతాయుగము, తరువాత ముప్పయ్యేళ్ళూ పరిపూర్తి యుగము లేదా సవ్యసింధూదయంతోపాటు అనుగుణంగా ఉన్న సమకాలిక సింధీసాహిత్య శకము అనవచ్చును. సంపద్ధతాయుగంలో సింధీవచన రచనా ప్రవీణులు ముగ్గురు మనసుకు స్ఫురిస్తున్నారు. ముగ్గురున్నూ పౌరశీక బాషలోనూ, సూఫీతత్వం లోనూ, విద్వాంసులు. వారు సింధీభాషాప్రియులు కూడాను. నిర్మల

దాన్ ఫత్తేచంద్ ముసల్మానుల్లో మహావిద్వాంసులనుకూడా ఆశ్చర్యచకితులను చేసినాడు తన పాఠశిక, ఆరబ్బి, ఇస్లామీయ విజ్ఞానంవల్ల, వత్రికా రచనలోనూ (అయివా) సరోజిని, దలూరాయ్-జి-నగ్రీ అనే గాధలవల్లనూ. ఆయన సింధీభాషలో శీలిత విఘంటువులైనవారికే, అర్థమయ్యేలాగ వచనరచన చేసినాడు. ఆయన కుమారుడు శోభరాజు; తండ్రికి నకలేకాని, తీవ్రత తక్కువ. హైందవ విద్వాంసులలో హరుసదరంగని (ఖడిం), దయోమన్తరమణి అనేవారు. నిర్మల దాసీయ సంప్రదాయ నిర్వాహకులు. ఫత్తేమహమ్మద్ పిహానీ వైద్యుడూ. విద్వాంసుడూ. 'అఫ్తబ్ వి అదబ్' (సాహితీ పవిత్ర) అనే గ్రంథమూ, అబుల్ ఫజల్, సిరాత్ వీ నబీ (ప్రవక్తలక్షణాలు) అనే గ్రంథాలు మహమ్మదీయ సమీక్షాత్మక వైద్యమార్గమును ప్రదర్శించినవి. 1931లో మహమ్మదీయ అదబీ సమాజస్థాపనతో, సమీక్షాత్మకమైన పాండిత్యము ప్రవృద్ధమైంది. ముసల్మాన్ అదబీసమాజ విద్వాంసులయిన జోయా, నబీ ఖట్ట ఖలూచ్, అస్మాక అన్సారీ, దీన్ మహమ్మద్ వఫాయీవంటి వాళ్ళు వల్ల విద్యుత్తుకు ఔన్నత్యం ప్రాప్తించింది. ఫత్తే మహమ్మద్ పిల్ హానీ హిందూముసల్మానుల ఐక్యము నిమిత్తము చిత్రశుద్ధితో, సాహిత్య సంస్కృతి క్షేత్రంలో కృషిచేసినాడు. ఆయన వచనము సరళమూ, తీవ్రమైన దిన్నీ.

సింధీవచన చరిత్రలో ప్రైవారికన్న అధికతరం ఖ్యాతి గన్నవాడు, మిర్జాకాలీచ్ బేగ్ కన్న తక్కువవాడున్నూ ఆయన హోత్ చంద్ గురుభక్షానీ, షాహ్ కవీంద్రుని కృతులను బృహత్ సంపుటంగా 1924లో ప్రకటించినాడు. ఆయితే అది అసంపూర్ణం. కాని తరువాత పరంపరగా వచ్చే రచయితలకు అది ప్రమాణ దర్శకమైంది. అఘాసూఫీ 1930లో సచల సర్ మస్త కవీంద్రకృతుల సంపుటిని, దాఫూద్ షోత షాహ్ ఆబ్దుల్ కరీం (1937) కవితాసంపుటిని, ముస్లిం అదబ్ సమితి ప్రకటించిన 'గుత్' (1933)లో కవికృతులున్నూ, షాహ్ వానీ ప్రకటించిన షాహ్ కృతుల సంపుటం (1950), మల్ సబీ ప్రచురించిన 'బేదిర్' కావ్య సంపుటం (1954), నగ్రానీ సంపాదించిన సామీకావ్య సందోహం (1956)—అన్నీ గురుభక్షానీ చేసిన మహాకృషిని పురస్కరించుకొని

వచ్చినవే. ఆ కావ్య సంపుటల్లో పీఠికల వచనముకూడా గురుబక్షానీ పద్ధతివే అనుసరించి, రచించారు వంపాదక పరిష్కర్తలు. మూర్జిహాన్ లోనూ, షాహ్ లతీఫ్ కావ్య పీఠికలోను (ముఖద్వమాలతీఫ్) లవరీ జాలాల్ లోనూ పాఠశీక సుదికారంతో నిండినప్పటికీ, ఆ వచనం సింధీరచయితలకు ఉపాదేయం.

సమకాలిక వచనము

ముప్పయేళ్ళ కిందట పైన చెప్పిన నలుగురు విద్వాంసులు తమ జీవితాన్ని అంతిమముచేసిన కృషివల్ల (మీర్జామరణం 1929, దయారాం 1927 లో, కౌరోమల్ 1916 లో), వారి ప్రభావంవల్లనూ. సమకాలిక సింధీవచనము పూర్ణమైన ఔన్నత్యాన్ని పొందింది. మనతరంలో సింధీ వచనాన్ని నిలవబెట్టి, పటిష్ఠముచేసి జనప్రితి కలిగించిన గౌరవము జేత్ మల్ వరఖ్ రామ్ (మృ 1948), భేరుమల్ మెహర్ చంద్ (మృ 1950), లాల్ చంద్ అమర్ దినోమల్లు (మృ. 1954) లకు దక్కింది. జేతుమల్ వరఖ్ రామ్ యావజ్జీవం దివ్యజ్ఞాన సూఫీ, హిందూ ముసల్మాన్ ఐక్యము ప్రబోధించినాడు. ఆయన షేక్ స్పియర్ రచించిన సానెడ్ కవిత్యంలోకూడా సూఫీ తత్వాన్నే దర్శించినాడు! ఆయన సింధు రాష్ట్రంలో వత్తికల్లో వ్యాసకర్తగా మహోన్నతుడు, షాహ్ లతీఫ్ యొక్క మర్మయోగానికి వ్యాఖ్యాతకూడాను (షాహ్ కావ్యకథలు). ఆయన ఉత్సాహం సింధుదేశంలోని మర్మయోగులు, భక్తులు, సూఫీల యెడల ఉద్బీప్తమైంది. ఆయన వ్యక్తిత్వములో తీక్షణతగము మరొక్కటి కూడా ఉన్నది. అది చమ్రాపోష్ గాథల్లో (అజ్ఞాత రచయిత), ధన వంతుల దురాకాశాలను బహిరంగ పరచినప్పుడు కనబడుతుంది. సింధీసాహిత్యములో ఆయన ప్రవ్రధమ సమాజవాది. భేరుమల్ మెహర్ చంద్ సింధీ వైయాకరణి, చరిత్రకారుడున్నా. ఆయన విమర్శనాశక్తి కలవాడు; కృషిచేయడానికి అపార సామర్థ్యమున్నవాడు. ఆయనకు దేశాటనం మహాప్రితి. ఆయన 'జోహర్ నజమ్' అనే ప్రధమ సింధీ కవితా సంకలనము చేసినవాడు; షాహ్ లతీఫ్ యొక్క యాత్రలను గూర్చి రచించినాడు; 'అవంద సుంద్రికా' అనే నవల వ్రాసినాడు.

అపరాధ పరిశోధక నవలలుకూడా రచించినాడు. ఖేరుమల్ జీవితంలో చేసిన బాపాపరిశోధనలు సింధీవ్యాకరణ రచన, సింధీబాషాచరిత్రము (1941). సింధీ హిందువుల చరిత్రలో ఆయన గవేషణ పూర్తయింది. ఆయన శైలిలో వ్యక్తిగత ధోరణులులేవు; సాఫీగా లలితంగా రచనచేసి వాడు. ఆయన పారస్వ్యతకృషి పరోక్షంగానో, అపరోక్షంగానో, యువ రచయితలకు ఉత్సాహము కలిగించింది. అందుకు దృష్టాంతము చూడండి. అల్లాబచాయో రచించిన (సైర్ కోహిస్తాన్) కోహిస్తానయాత్రలు (1942) అనే సింధీవచన గ్రంథం రావడానికి కారణం ఖేరుమల్లని 'సింధ్ ఓ సైలాని' అన్నరచన కలిగించిన ప్రోత్సాహమే. తరిఖ్ మజ్ మూన్, సింధ్ జో ఇతిహాస్ వంటి చారిత్రక రచనలుచేసిన చేతన్ మేరీ వాలావంటివారూ, లేదా సింధీకావ్యచరిత్ర లేక సింధీ సాహిత్య రచయితలయిన మహమ్మద్ సిద్దిక్ మీమన్, లబ్ ఫల్లా బద్వివంటివారూ లేదా జీవితచరిత్ర సాహిత్య విమర్శకులవంటి కల్లాజ్ అదవానీ (షాహ్ సచీ సామీకవులనుగూర్చి రచించినవారు, వంటివారూ గాంధీ నెహ్రూ ప్రభృతుల జీవిత కథారచయితలున్నూ, ఖేరుమల్ మహిరచంచ్ వల్ల (గురుబక్షాణినుండికూడా) చాలా గ్రహించినారు. ఖేరుమల్ కుమారుడు ప్రభుదాస్ (చలిక్-జో-సఫర్) అనే Pilgrim's Progress కు చేసిన అనువాదంలో చక్కగా తండ్రిగారి వచన శైలిని వట్టివాడు.

ఠారతదేశంలోనూ, పాకిస్తానంలోనూ లాల్ చంద్ అమర్ దినోమల్ సింధీసాహిత్య విశామహాడుగా సమ్మానితుడైనాడు. ఆయన మరణం వల్ల (1954 లో) సింధీయులు దుఃఖించినారు. ఆయన సింధుదేశాన్ని ప్రేమించినవాడు; రచయితగా సింధీపారస్వ్యతకృషి ఆరంభించినవాడు మహమ్మద్ ప్రవక్త జీవితచరిత్ర, షాహ్ లతిఫ్ కవితా విమర్శ. హర్ దోషిడిగాళ్ళగధ, కొత్తతీరులో 'చోత్-జో-చంద్' అనగా 'చవితివాటి చంద్రుడు' అనే నవలనూ రచించినాడు. 1914 లో ఆయన సింధీ సాహిత్య పరిషత్తును శరణానందహాసోమల్లతో కలసి స్థాపించి దాని ద్వారా సింధీపాఠకుల సాహిత్యాభిరుచిలో మార్పుతెచ్చినాడు. ఆయన రచన ఆరంభము చేసినరోజుకు సింధువాసులకు ఐరోపీయ సాహిత్య విషయంలోనూ, వంగపారస్వ్యతంలోనూ అనక్తికందేసి. సింధీనవలా

పారస్వతము, గులేజికావళి(1887), ముంతాజ్ దంపాజ్ వంటి మధ్యమ యుగాల గాథలతోనూ 'చంద్రకాంత' వంటి వైచిత్రీగర్భితమైన నవలలు, విచిత్రవృత్తులు అలమారులో అప్రివంజరం ఉండే చిత్రరచనలతోనూ నిండిపోయింది. ఆయన సింధీయులకు సాహిత్యాభిరుచి సరిదిద్ది నిర్మలమైన సాహిత్యాభినివేశము కలిగించినాడు. సింధీయులకు సన్నిహిత జీవిత సంబంధ విషయాల్లోనూ, సింధీభాషయొక్క నుడికారంలోనూ, అసక్తి కలిగించినాడు. సజంగా ఆయన మార్గదర్శకుడు. ఆయన చూపిన దృష్టాంతమువల్ల ఆకానంద మాంథేర్, (షాయిర్ గ్రంథకర్త—అది కల్పనిక భావోద్రిక్తమైన నవల ఉజ్జూతలూపే వచనాలున్నాయి), సేవక్ భోజరాజ్ ('అశీర్వాద్', 'దాదాశ్యామ్' అనే జీవిత కథాత్మక నవలారచయిత), నారాయణ చంఛానీ సామాజిక నవలారారుడు, విద్య, 'వితంతువు' మొదలైనవి), రామ్ పంజానీ (పద్య, ఖైదీ, రసిక స్వభావులూ భావుకులయిన వారి రేఖాచిత్రాలనూ రచించినవాడు), మంఘరాం మల్కానీ (లాల్ చంద్ అమర్ దినోమల్లుని 'సాదా గులాబ్' నుంచి, రవీంద్రుని రచనా ధోరణి అవలంబించినవాడు) ప్రభృతులు ఎంతో వైవిధ్యము కలవారు అవతరించినారు. ఆయన ప్రభావం నారాయణదాస్ మల్కానీ (అనార్దనా, దానిమ్మ గింజలు), తీర్థ వసంత ('చిన్ గున్' రవ్వలు-జేతమల్ పరకేరామ్ తో కలిసి చేసిన గ్రంథము) వంటి వ్యాసకర్తల మీదనూ గోచరిస్తున్నది.

లాల్ చంద్ అమర్ దినోమల్లుని నామము గత వింశతి వర్ష సమకాలిక సింధీపారస్వతముతో, ప్రస్తుత దశాబ్దము సంధానితము చేయబడ్డది. ప్రస్తుత దశాబ్దములో అనేక విషయాల్లో సింధీవచన పారస్వత చరిత్ర అద్భుతము. 1947 లో భారత విభజనముతోపాటు సింధీపారస్వత గళము తుత్తునకలై పోతుండేమోనని తోచింది. ఎందుకనగా హిందువులు ఆశ్రయంకోసం రక్షణార్థులైనారు. సింధుదేశంలోని ముసల్మానులపై వలసకై వచ్చిన పరవాసులధాటి రేగినది. కాని ఒకానొక అశ్చర్య జనకమైన విషయము సంభవించింది. తరుణులు రచనానుభవము లేకుండా వత్తికలు, పారస్వత సమితులున్నూ స్థాపించి, తమ శాషాసాహిత్యాలను అశ్చర్యం గొలిపే అమితోత్సాహంతో అవలంబించి

నారు. సింధుదేశంలోని పారస్వతకృషి భారతదేశంలో గతదశాబ్దము నుంచి అద్భుతం. సింధుదేశంలో సింధీభాషా సాహిత్యాలలో పరిశోధన కోసం పెద్దయెత్తున ఉద్యమం సాగుతూ వస్తున్నది. 'మిహ్రాన్' అనే సాహిత్య పత్రికను మనంగా చెప్పకోవలసిఉంటుంది. భారత దేశము లోనూ సామాజిక మనోవిశ్లేషణాత్మక నవల కథావికా రచనలు అత్యద్భుతంగా సాగుతూ వస్తున్నవి. ఆ కథానికలూ నవలలూ తరుచుగా పత్రికల్లో వడుతూ ఉంటవి. (నృతికలసంఖ్య అపరిమితంగా పెరి గింది). భారతదేశంలో సింధీభాషలో ఉన్న పత్రికలలో కనీసం 'హింద్ వాసి' అనే ఒక్కవారపత్రికకైనా చందాదారులసంఖ్య ఐదు స్థానాల లెక్కలో ఉంటుంది.

ఈ దశాబ్దంలో సాహిత్య వ్యాసంగంలో ఔత్సుక్యదాయకమైన లక్షణం పారస్వతానికి మహిళలు చేస్తున్న పారస్వతకృషి భారతదేశ విభజనకు పూర్వము సాహిత్య క్షేత్రంలో 'గులీనదరంగనీ' అనే సింధూవనిత ఒక్కతే. ఆమె రచించినవి రవీంద్రుని 'గోరా', ఆందరూ అమితంగా విమర్శించే 'ఇతైహిద్' అనేనవల. (ఆందులో హైందవకన్య ముసల్మాను యువకుణ్ణి పెళ్ళిచేసుకొన్నది.) ప్రస్తుత కాలంలో మహిళలు బాగా ముందుకు వస్తున్నారు. సింధీభాషా పత్రి కల్లో బోపతి హీరానందాని ఎక్కువ జనప్రితి సంపాదించిన రచయిత్రి. నిజంగా నవలా రచయిత్రులలో కృతకృత్యులైనవాళ్ళల్లో ఆమె ఒక్కతే. సుందరీ ఉత్తం చందానీ కోషన్ (కథానికలు), కిరందాల్ దేవరూన్ (కూలుతున్న గోడలు) అనే సామాజిక నవలలు రచించింది. ఆ నవలలో మనస్తత్వం సింధువాసుల జీవిత పరిజ్ఞానం రచయిత్రి చూపింది. గోవిందమల్ హీ తైలిని మినహాయించగా సింధీ నవలా రచయితలందరి తైలికన్న అమెశయ్య ప్రసన్నము. గోవిందమల్ హీ రచించిన ఉత్తమ నవల 'పఖియరా మల్ఖాన్ విచియా (గుంపునుండి విడిపడిన పక్షులు). ఆ నవలలో సింధీ తీవ్రకరుణగాథ చిత్రితమైంది. ఆయన అడ్డలేకుండా నవలలు 'అంశూ' (అశ్రువులు) నుంచి 'లోక్ అహి బోక్' (1957) దాకా రచించివాడు. కథాకారుల్లో అనందగోలానీ బహుళః ఉత్తమరచయిత, కొంచెము మ్యానంగా అతనికన్న, బాగారచనచేసి

కథారచయితలు డజనులకొద్దీ ఉన్నప్పటికీ అలాంటి రచయితలు సుగన్ అసూజా, కిరత్ బబానీ, ఉత్తమ్, బిహారీచంద్రియా, చావ్లా, గోవింద్ వంజాబీ, తారామీర్ చందానీ, కలాప్రకాష్, కలాబీజ్ సింగానీ, ఈశ్వరీ జోత్యానీలు. యుమత్ మల్ భవనానీ నర్వతోముఖ ప్రజ్ఞగల విమర్శకుడు. సాహిత్య రచయిత. ఆయన సింధీభాషలో 'ధోలామరూఁ'ను అనువదించి. సింధీసాహిత్య సేవ చేసినాడు. పాకిస్థానంలో నలుపురు కథారచయితలు జుమార్ అబ్రో, తన్వీర్ అబ్బాసీ, షేక్ రాజ్, అయ్యాజ్ కదిరీ ఖ్యాతి తెచ్చుకొన్నారు. ఈ దశాబ్దంలో ఇతర ప్రముఖ లేఖకులు రాంపంజానీ, మంఘూరాం మల్కానీ. వారిలో పంజానీ 'అహిన అహి' అనే పుస్తకం కథారచయిత; అందులో భగవద్విశ్వాసమున్న శిల్పకథను ఆయన రచించినాడు. మంఘూరామ్ మల్కానీ నాటకకర్త, వ్యాసరచయిత కూడాను. ఆయన సాహిత్య చరిత్రను రచించినాడు; 'అదబీ ఉసూలు' అన్న గ్రంథరచయిత. అది సింధీ భాషలో సారస్వత సమీక్షా దిగ్గర్భక గ్రంథము.

1947-57 వరకూ దశాబ్దకాలంలో సాహిత్య వ్యాసంగంలో రెండు ప్రముఖ విషయాలు గమనించాలి. సింధుదేశ భాషాసాహిత్యాల యెడల (ముఖ్యంగా షాహ్) అమితప్రీతి ఒకవిషయము. వాస్తవికంగా లోకాన్ని సమీపించే 'అభ్యుదయ' దృక్పథం రెండవ విషయము. కొంతకాలం యువక రచయితల్లో అనారోగ్యదాయకమయిన కాముక ప్రసక్తి గోచరించింది. అయితే ఈ స్వభావాన్ని ఇప్పుడు జుగుప్సతో చూస్తున్నారు. ప్రస్తుత సింధీరచయితలు అత్మ, జాతి, భాషావిషయంలో విశ్వాసము కలవాళ్ళు. ఆ విశ్వాసము భవితవ్యానికి శుభలక్షణము,

సింధీభాషలో బాలసాహిత్యము ఇటీవల పద్ధిల్లింది. సరళ కథలు, పిల్లలకు పద్యాలు, మొదల పైమరీ తరగతుల ఉపయోగార్థం విరచిత మయ్యే పాఠ్యపుస్తకాల్లో ప్రకటితమైనవి. ఈ బాల సాహిత్యం కారోమల్ చందనమల్ లేఖినినుండి వచ్చింది. భేరుమల్ మిహిరచంద్ పనివాళ్ళు కోసం సంతరించిన పద్యాలు, తరగతుల్లోనేకాక సమాజములోనూ, జన ప్రీతి పొందినవి. ఆయన ముఖ్యంగా కాలస్వరూపుడైన వృద్ధరాజును పంబోధించిన అంగ్లపద్యానికి చేసిన అనువాదము ప్రజామోదం

పొందింది. సింధీభాషలో శిశుసాహిత్య రచయితగా ప్రముఖులైనవాడు, పరమానంద మేవారాం. ఆయన రచించిన జోద్ అన్న పుస్తకం విల్లెలకు వినోదం విజ్ఞానం కలిగించింది. ఆయన విల్లెలకోసం రాసిన పరళ గాథలు దిల్ బహార్ అనేపేరుతో సంకలితం చేయబడినవి. అంగ్లంలో రవీంద్రుని 'కెపింట్ మూన్', 'పోస్టాఫీస్', బంకిమచంద్రుని కథలున్నా, ప్రథమ ప్రపంచ యుద్ధకాలంలో ప్రచురితముకాగా, వాటికి పరళ సింధీ వద్య వచనానువాదాలు చాలా వచ్చాయి. అవి పిల్లలకు ఉల్లాసం కలిగించాయి

సింధీభాషలో ప్రత్యేకంగా పవిత్రవాళ్ళకోసం తొలిసారిగా వ్యాస వద్యపరంపర సక్రమంగా పాగించింది-బల్ కన్-జి-బరీ (అఖిలభారత శిశుసమాజము). ఆ సమాజానికి 'దాదా' (సేవక్ భోజరాజ్). మూడు దశాబ్దాలనుంచి ఉదాత్తస్థాయిలో బాలసాహిత్య రచనకు అనంఘము కీర్తి నిలుపుకొన్నది. అందులో పవిత్రవాళ్ళకూడా కొందరు రచనలు చేసినారు. అయితే బల్ కన్-జి-బరీ లేకపోతే జోలపాటలు, జానపదసింధీ సాహిత్యం, బాలసాహిత్యం సింధీభాషలో లభ్యమయ్యేవికావు. 1930 లో చివర సంవత్సరములో రీనాచంద్ థదనీ అనే అధిపక్ష సింధీలో వినోదకరంగా, చిత్రవిచిత్ర అర్థరహిత గేయరచనా ప్రయత్నము సాహసంతో (భగత్ బంభర్, బాబూఅహ్ చోర్జా) చేసినాడు. (ఒకపాటలో బంభర్ చోరునితండ్రి) అయితే ఈ పాటలన్నీ ప్రస్తుతం అలభ్యం. బాలసాహిత్యకావి విశిష్టంగా స్థాపించిన ప్రతిష్ఠ వత్తేచంద్ మంగల్ రామ్ వాస్వానీ అనే ఒక రెవెన్యూ ఉద్యోగికి దక్కుతుంది. ఆయన మెల్ హర్ రామ్ అనే తనసోదరుని పేరుతో, అనంతరం 'సుందర్ సాహిత్యం, అని పేరుపడ్డ రచనలు రచించినాడు. వత్తేచంద్రుని మార్గ దర్శకమైన సాహితీ వ్యాసంగం అనుకరించే చాలమందిని ఆకర్షించింది. సింధీలో ప్రధానంగా ఉచ్చకోటిలో పవిత్రవాళ్ళకోసం కవిత్వం చెప్పిన వారు బేవాన్ (కిషన్ చంద్ ఖత్రీ), ఆయన శిష్యుడు, దఃఖియాల్. దఃఖియాల్ రచించిన గేయాలు సింధుదేశంలో గ్రామాలలో పాడుతూ ఉండేవారు గ్రామీణులు. అయితే అందరికీ ఇవ్వుడు తెలుసును ఆ పాటల సంగతి. 1940, 1950 లో సింధీసాహిత్య ప్రముఖులు తమదృష్టిని,

పసివాళ్ళకోసం పుస్తకాలు రాయాలని మరల్చినారు. వారిలో లాల్ చంద్ అమర్ దినోమల్ ఎక్కువ పట్టుదల గలవాడు.

సింధీలో సాంకేతిక గ్రంథాలు లేవనవచ్చును. సింధీభాషలో ఒక రచయిత ఆలోపము తీర్చడానికి గ్రంథరచనకు పూనుకొన్నాడు. ఆయనే మిర్జాకరీబ్ బేగ్. ఆయన కృషి యావత్తు అధికంగా అనువాదాలు. హరి వింగ్, పోకర్ దాసులవంటి గ్రంథప్రకాశకులు సాహసంతో గాఢవిషయాలకు సంబంధించిన, ముఖ్యంగా వైద్యం, వస్త్రాత్పత్తి విషయక గ్రంథాలను, ఉరుదూనుంచి అనువదించజేసి ప్రకటించినారు. అయితే ఆ గ్రంథాలు సాహిత్యశ్రేణిలో చేరవు. సింధీలో ప్రభుత్వ ప్రచురణలు (వ్యవసాయము, ఆర్థికశాస్త్రము పారిశ్రామికాది విషయాలు) సాహిత్య దృష్టిలో పేలవంగా ఉంటాయి. స్టాక్, బ్రంప్, షర్ట్ వంటి ఐరోపీయనులు మొదటి సింధీ విషయ కర్తలు వారిని అనుసరించి వదాను క్రమణి కలు, నిఘంటువులూ నరూమల్, దూల్ మల్ బూల్ చంద్ వంటివారు రచించినారు. ప్రామాణిక సింధీ శబ్దకోశాన్ని సంతరించినవాడు సర్వతోముఖ ప్రజ్ఞాశాలి, రచయిత, పరమానంద మేవారామ్ అయితే అది అర్థ శతాబ్ది కిందట ప్రకటితం కావడంవల్ల, పునఃసంస్కరణం జరగవలసిన అవశ్యకత ఏర్పడింది.

ఆకరగ్రంథజాతము

Shah Latif. *By Lilaram watanmal*

Sind and Its Sufis.

By Jethmal Parsram; Theosophical Publishing House, Adyar, Madras, 1924.

Shah Abdul Latif of Bhit

By H. T. Sorley, Oxford university Press; 1940
Desert Voices.

By T. L. Vaswani; Ganesh and Co., Madras
Linguistic Survey of India.

By G. A. Grierson, Vol 8, pt. 1 pp. 1-231

హిందీ సాహిత్యము

సచ్చిదానంద హీరానంద వాత్స్యాయన్

చారిత్రక ధృక్పథము

ఔకానోక విరోధాభాసంతో ఆరంభించడానికి అంగీకరిస్తే, హిందీ, పారంపర్యంగా అసమ్మతీని గట్టిగా వ్యక్తంచేసే భాష అని ఎవరయినా అంటారు. ప్రాచీన కాలమునుంచీ ఆ భాషలో రచనలు ఎక్కువగా కొన్ని శ్రేణులవారు ఏదోఒకదానికి తమ ప్రతికూల భావాన్ని వ్యక్తము చేస్తూ ఉండడంతో వృద్ధిపడింది. ఈ అసమ్మతీ ఎల్లప్పుడూ అభ్యుదయానికే చ్యూరముగా ఉండలేదు. తరుచుగా అది మార్పును నిరోధించే తీవ్రవాణిగా సంకుచిత దృష్టితో కూడిన ద్వేషంగా, ఉంటూవచ్చింది. ఆరోగ్యదాయకమైన ఒకవాంఛతో నవ్యవిధానాలు అవలంబించడానికి యత్నిస్తే, దానికి వ్యతిరేకంగా అతిగా మనగల విశేషాధికారాన్నో, లేదా జీర్ణసంప్రదాయ సంరక్షణకో, అవిచారితమైన సంకుచిత దృష్టితో ద్వేషముచూపే వాణిగానో, ఉంటూ వచ్చింది. అభాష ఎప్పుడూ అసమ్మతీనే తెలియచేసింది. ఒకవిధంగా అర్థముచేసుకొంటే, గ్రంథకర్త పరిస్థితులకు అనుకూలుడుగానో, ఉపదేష్టగానో, సందేశవాహకుడుగానో, మతవిశ్వాసములతోనో తత్త్వములోనో వరమేశ్వరోపస్థితిలోనో తన మార్గాన్ని వ్యాప్తిచేసే ప్రయాణికుడుగానో, ప్రతినిధిగానో ఉంటూ వచ్చాడు. ఈ వాణి దండయాత్రికునికి నిరంకుశుడికి, పవిత్రమందిరాన్ని అసవిత్రముచేసేవాడికి, సంయముడికి. గేస్తుకూ, ప్రకృతికి కామకళలకూ, చివరకు సాహిత్యానికి ఎప్పుడూ వ్యతిరేకమే.

విస్పందేహంగా, చారిత్రకంగా, కారణాలున్నాయి ఈ విధాన రేఖకు. హిందీ ఐతిహాసిక సుటనల ఘర్షణకు తట్టుకొన్న ప్రాంతీయ భాషగా ఉండేది. ప్రాకృతాలు లేదా అవభ్రంశ ప్రాంతీయ భాషా

పారంపర్యమునుండి సముద్భవమైనప్పటినుంచీ, హిందీ, ముఖతర జీవనము గడుపుతూ, వినోదాలు అనుభవిస్తూ. విశేషాధికారము చలాయించే వర్గాలు వ్యవహారంలో పెట్టుకొన్న సంస్కృతానికి వ్యతిరేకంగా, ప్రాకృత జనుల కాంక్షలూ రసభావాలను సువ్యక్తము చేయడానికి, క్రమప్రవృద్ధంగా బాధ్యత వహించింది. బౌద్ధయోచనా ప్రభావంవల్ల అది ఋత్విజుల కర్మకలాపాన్ని, జటిలమైన వర్ణవ్యవస్థనూ నిరసించడంతో ఆరంభించి అది శీఘ్రమే ఆత్మాశ్చర్యజనకంగా బౌద్ధుల తాంత్రిక రహస్యోపాసనలకు వ్యతిరేకంగానూ. వారల సర్వప్రపంచోపశమానికో కాకపోయినా సామాన్య గృహస్థుని బాధ్యతలూ, విధులూ నిరసించడానికో, తప్పించుకోడానికో దారితీసే సంకుల ప్రభావాలకూ ఎదురు తిరిగింది. ఆతతాయుల ఆక్రమణలూ. మత సంఘటనలూ, క్రొత్త అసహనములతోకూడిఉన్నా, ఇస్లాము సాంఘికంగా సామ్యస్వాతంత్ర్య శక్తులకు ప్రాతినిధ్యం వహించడంతో వై ప్రాతికూల్యంలో మార్పులు వచ్చినవి. హిందీభాష సుసంఘటిత ప్రతీకారాభివ్యక్తికి ద్వారమైంది. సంఘర్షణ స్వభావాన్నిబట్టి ప్రతీకారస్వరూపము తప్పని పరిగా విబద్ధమైంది. స్వధర్మానుష్ఠాన విధులను కాపించి, ఆత్మవిశ్వాసానికి స్వాతంత్ర్యము అంగీకరించిన మతానికి విశ్వాస విషయములలో ఏమాత్రమూ స్వేచ్ఛఇవ్వక ఆచరణీయ విషయాల్లో విస్తారభేదాలు అంగీకరించని మతానికి జరిగిన ఘర్షణకు హిందీభాషయే వాణి అయింది. వర్ణాశ్రమ ధర్మాన్ని ప్రగాఢంచేసి, శీలశిక్షణ దృఢపరచి, అన్యులను చొరనియకుండా సామాన్యంగా అంతర్ముఖము కాదలచిన పమాజు బావాన్ని వ్యక్తికరించింది మధ్యకాలంలో హిందీ. క్రమంగా ఇస్లామ్ ధర్మము వ్యాపించడంతో, ముసల్మాను పాలనం సుప్రసిద్ధితం కావడంతో, పీడిత ప్రజానీకానికి హిందీ సామాన్యభాష కాజొచ్చింది. ఈ భావము కూడా బ్రిటీషు పాలనలో 'విభజించి పాలించడం' అనే రాజనీతివల్ల ప్రవృద్ధమైంది. తమ అనుగ్రహ పాత్రులయినవారి ఉరుదూ భాషకు ప్రభుత్వమువారు సదా సహకారము ఇచ్చినారు. బ్రిటీషు పాలకులు ఈ మిథ్యాభావము సృష్టించేసి ఉరుదూను పోషించినారు. 19 శతాబ్దిలో ఉద్ధరణోద్యమాలు వాటితోపాటు ఉన్నీలితమైన కులతత్త్వమూ ఈ దృక్ప

దాన్ని ఉద్భృతము చేసినవి. కాని కులప్రభావాన్ని అతిగా వర్ణించడము అన్యాయము. జాతీయ వికాసం ముందు దాని ప్రభావము చాలా అల్పము. ఈ వికాసంలో సహజంగా సులభంగా హిందీ ప్రధాన వాగ్ద్వారమైంది. ¹ నిజానికి ఈ ఉద్ధరణోద్యమము మతసంస్కారాల్లో ప్రముఖంగా అభివ్యక్తమైనప్పటికీ, మతంతో సంబంధములేని ఒక వచన సంస్కరణోద్యమంలో అది ఒక అంశమనవచ్చును. ఆర్యసమాజము (1875 స్థాపితం) నిశ్చయంగా గాఢ వ్యతిరేకతతో వచ్చిన మతద్వరణోద్యమమే; కాని క్రమంగా ఉద్బుద్ధమవుతున్న సంస్కృతి భావము సంప్రదాయము, సమిష్టసేవము, మహాప్రజానీక పృజనాత్మక ప్రవృత్తిని సమీకృతమై వికార దృష్టితో శాశ్వత ఫలము కలదయింది.

నా దృష్టిలో భాషాచరిత్రలో హిందీకి తటస్థించిన చిత్రపరిస్థితివల్ల రెండో వైపరిత్యము సిద్ధమైనట్లుగా కనబడుతుంది. ఉనికినిబట్టి 'మధ్య దేశం'లో ఉద్భవించింది కనుక హిందీ భాష అదినుంచీ హైందవభాష ప్రపంచానికి ప్రధాన వాగ్ద్వారము అవుతునేఉంది. అందుచేత అది సంప్రదాయంలో జీవంలో నిరంతరం వ్యక్తిత్వపరమైనది. అయినప్పటికీ హిందీసాహిత్యం సామాన్యంగా విశిష్టమయిన వ్యక్తులతో సాధించినది. ఏమంతలేదు. అనగా ఆ సాహిత్య చరిత్రలో మహాన్నత విశిష్ట సాహిత్య మహారథులు ప్రత్యేకంగా గోచరించరు; కాని మహాన్నత భావనంచలనాత్మకమైన ఉద్యమాలూ, లేదా వివేకప్రాయుర్భావాలే కనిపిస్తవి. కొందరు గొప్పమూర్తులు గోచరించినా ఆ సాహిత్యము ప్రధానంగా వ్యక్తులవల్ల కాక భావవాహినుల వల్లనే పరిపూర్ణమైంది.

19 శతాబ్దినుంచే శిల్పి విశిష్టదూ స్వతంత్రవ్యక్తి అనే పాశ్చాత్య భావము ప్రచారితము కావడముతో సాహిత్య శిల్పియొక్క వ్యక్తి

¹ పంగభాషా సాహిత్యమును ఇందువల్ల తగ్గించడంలేదు. పంగదేశంలో ఉజ్జీవనం, ప్రభావాలూ సూటిగాను, అనువాదాలవల్లనూ హిందీ జీర్ణము చేసికొన్నది. అయితే పంగభాషకున్న ప్రాంతీయ పరిమితి హిందీకిగల సంఖ్యాభావశృంగారం ఈ రెండూ దాని జీవానికి ముఖ్య కారణాలు.

ప్రధానమైంది. నిజానికి కళాకారుడు నిర్వహించవలసిన భూమిక విషయంలో ఆశయంలోనూ మార్పుకలిగింది. చివరకు ఈ మార్పు కళాప్రస్థ—అభివ్యక్తికి కారణభూతమైందనికూడా చెప్పవచ్చును. ఈ శతాబ్దిలో మూడవదశకంలో మార్క్స్ అనుయాయుల విమర్శ కళాకారుని స్థితిని పునఃనిర్వచించడానికి యత్నించి, మొదట ఆయోమయంగాను, అనంతరం పక్షనియమప్రకారము అతన్ని అదుపులో పెట్టాలనే కోరిక బహిర్గతం చేసింది. అయితే ఆ యత్నము విఫలమైంది. కనుక పందొమ్మిదో శతాబ్ది ప్రారంభమునుంచే వీ తద్భావము ప్రచలితమై అమోదము పొందింది. రచనలో రచయిత యొక్క నికరమైన గుణాలు విశిష్ట వ్యక్తిత్వము ప్రతిబింబితం కావాలి. అందుచేత హిందీలో శైలికి ఇటీవలనే విలువ యేర్పడింది. బహుశః అలవాటు¹ లేదా తీరుకూడా సమకాలిక దృగ్విషయమే. ఇదే తక్కిన భారతీయ భాషలకూ వర్తిస్తుంది అని తలంతునుగాని దానిప్రస్తావన నాకిక్కడ ప్రస్తుతం కాదు.

సమకాలిక సాహిత్య సరణులను గ్రహించ వలసినప్పుడు ఈ పర్యాయాలలో చాలు సునంగతాలు. పారంపర్య స్థితిగతులూ, సాహితీ దృక్పథమున్నూ, అలోచించక ఉద్దిష్టరంగంలో సమకాలిక గ్రంథకారుని కృషిని అంచనా కట్టడం, ప్రస్తుత ప్రచలిత భావాలను శోధించి గుర్తించడం, లేదా వీ విశిష్ట క్షేత్రంలోనైనా, సాహిత్యకారులు సాదించిన ఫలితాలను పరిశీలించడమున్నూ వీలుకాదు. సమకాలిక రచనను శోధించి విలువ నిర్ణయం చేయడం ఎప్పుడూ ప్రమాదభరితము. అంతే కాక నేనూ, గ్రంథరచయితలలో ఒకణ్ణి అయినప్పుడు తక్కిన రచయితల సాహితీ గుణగణాలను బేరీజు కట్టడం మరీప్రమాదము. కాని అధికంగా తప్పనిసరిగా పర్వత్రా రచన యత్నపూర్వక మవుతున్నప్పుడు, ఆ కృషిని ఎప్పటికప్పుడు దైర్ఘ్యంగా సమీక్షించక తప్పదు. శామణీయకము సమకూర్చే దూరము లేకపోయినా సమీపదృశ్యము ఉత్తేజాన్ని, శాంతిని, సౌఖ్యాన్ని చేకూరుస్తుంది.

భాష

సమకాలిక సందర్భంలో హిందీ సాహిత్యమంటే ఢిల్లీ-మీరట్ ప్రాంతాల్లో మాట్లాడే 'ఖడిబోలీ' అని తాత్పర్యము. అయినా సామాన్యంగా అంగీకృతమై అవినతమై ఏకప్రమాణాన్ని నిలుపుకొంటున్న సాహిత్యభాషగా ఖడిబోలీ భాషకు వయస్సు ఇంచుమించు నూరేళ్ళే. అందులోనూ వ్రథాన కవితా స్రవంతికి ఒకవాహినిగా ఆ భాష ఈతాబ్దారంభంలోనే నిలకొక్కుకున్నది. అంతవరకూ వ్రజభాష కావ్యసంప్రదాయంలో ఉండేది. వ్రజభాష అగ్రా, మధుర ప్రాంతీయభాష. అవధీ, మైదీలీ తదితర ప్రాంతీయ భాషలూ చెబుతున్నా అన్నిటిని గుదిగుచ్చి, హిందీ అనే పేరుపెట్టినారు. వాటి అన్నిటిలో కవిత్వమున్నా అవి సాంప్రదాయక కావ్యభాషలు కావు. హిందీ పరిహద్దులను నిర్ణయించే విషయంలో వివాదము ఉంటూనే ఉంది. అద్యతన రాజకీయ పరిణామాలవల్ల, ప్రాంతీయ భాషామహాకాంక్షోదయంవల్ల, పరిస్థితి మరి ఉద్దీప్తమైంది. ఐతిహాసికంగా, సంప్రదాయ సిద్ధంగా, హిందీకి ఉన్న స్థాయికి విరుద్ధంగా, భాషాతత్వశాస్త్ర నిదర్శనము కనబడుతున్నది. సంప్రదాయకమైన అభిమతము సంతీప్తంగా ఉల్లేఖించడం ఉపయోగదాయకము కావచ్చును. దీన్ని ఇంకా హిందీభాషా చరిత్రకారులు విశ్వజనీనంగా అంగీకరిస్తున్నారు కనుక మూల విషయము, ఈ దృక్పథము మీదనే ఆధార పడిందని జిజ్ఞాసువు తెలిసికోగలడు.

పంజాబు పడమటిపార్శ్వముంచి బీహారు తూర్పు పరిహద్దుదాకా, భారతనేపాల సీమనుండి మధ్యప్రదేశంవరకూ ప్రామాణికమైన వ్యవహారంలో ఉన్న భాషను, సంప్రదాయసిద్ధంగా హిందీ అని వ్యవహరిస్తున్నారు అన్యభాషాప్రాంతాలకున్నట్టు మధ్యదేశమనేతప్ప, వ్రత్యేక అభిధానములేదు. అన్యభాషలవలెకాక, హిందీభాష చాలా ప్రాంతీయ భాషలతో కూడుకొన్నది. ఆ ప్రాంతీయాలు ఏకకుటుంబమునుండి సూటిగా ఉద్భవమైనవికావు. వాటిలో కొన్నిటి విషయములో తమలో తమకు కంటే అన్యభాషల ఉపభాషలతో సన్నిహిత సంబంధము ఎక్కువ. ఖడిబోలీ ప్రామాణిక హిందీభాషగా రూపొందినదాకా హిందీ

వదము బాషకన్న సంప్రదాయాన్ని సూచించేదని చెప్పవచ్చును. కేంద్రజగమిమవైన ఒకానొక వంధాయకశక్తి, ఉపబాషా సమ్మేళనానికి ప్రాతిపదికా నిర్మాణముకోసం, ఇంచుమించుగా ప్రామాణిక భాషాస్వరూపాన్ని పొందించడంకోసం, నృజనాత్మక లేదా ఉపదేశాత్మక వాఙ్మయ కృషిని ఆ ప్రాంతాన్నంతా నిరంతరంగా సదిపించింది. ఈ కేంద్రీకరణ సంప్రదాయము హిందీని అష్టమశతాబ్దిలోని అపభ్రంశ బాషకు సంలగ్నము చేస్తున్నది. హిందీసాహిత్య చరిత్రకారులు అష్టమశతాబ్దిలోని అపభ్రంశముతో ముడిపెట్టి సాహిత్య కథనము ఆరంభిస్తున్నారు. అందుచేత జాగ్రత్తముగ గేయాలతో, ద్విపదీఖండాలతో సాహిత్యారంభమైనదనే వాదము, సమర్థింపబడుతున్నది. నిస్సందేహంగా అష్టమశతాబ్దిలో అపభ్రంశ ప్రాంతీయ భాషాభేదాలు చాలా ఉండేవి. కాని ఉత్తర భారతదేశము యావత్తు ఏకప్రామాణికాపభ్రంశ సాహిత్య బాష వ్యవహారంలో ఉండేదనడానికి ఉన్న ఉపపత్తులు విశ్వసించ వచ్చును. అన్య జైత్రరాహిత్యాలలోకన్న హిందీలోనే అపభ్రంశ భాషాసంప్రదాయాలు యథార్థంగానూ, విస్తారంగానూ సంక్రమించి ఉన్నాయి. ద్వాదశ షోడశశతాబ్ది మధ్యయుగాల్లో ప్రచలితమైన మహాభక్త్యుద్యమాల పారంపర్యముకూడా హిందీలోనూ, తదీయ ప్రాంతీయ భాషల్లోనే ఎక్కువ బాగా భద్రమైనది. వజ్ర, అవధి భాషలు కవులవల్ల విభిన్నములైనా, బాగా ప్రాంతీయాలైన వ్యాపించినా, ముఖ్యంగా వాటిల్లోనే ఈ కాలపు భక్తకవుల ఉపదేశాత్మక, మర్మయోగాత్మక, ముక్తక రచనలు భద్రము చేయబడ్డవి. సూరదాస, తులసీదాస, కబీర్, దాదు దయాళ్ హిందీప్రాంతానికి చెందినవారే. ప్రాక్, వాయవ్య, దక్షిణాత్య కవులుకూడా హిందీలోనే భావాభివ్యక్తికరణం చేశారు; హిందీతోనే వారు యథాస్థానాలకు చేరుకొన్నారు.

ఈ వివాదాన్నద విషయాన్ని ఇంకా తరిచి చూడడం అనవసరం. ప్రస్తుతము విమయినా, హిందీని రమారమి 15 కోట్ల ప్రజలు వాడుతున్నారు. ఆ భాషాప్రాంతము భరతఖండంలో రమారమి సగం మేర వ్యాపించింది.

ఆధునిక యుగారంభము

వారణాసి నేటికీ ప్రధానంగా భోజపురి ఉపభాషాప్రాంతమైనా అక్కడనే ముందు ఖడిబోలీ తత్వాంతీయ సాహిత్యభాషగా ఉద్భవించి. అవధీభాషా ప్రాంతీయ రచయితల గాఢప్రోద్బలంతో ఉంటూ ఆ కేంద్రీకరణ సంప్రదాయశక్తివల్లనే త్వరలోనే సుస్థాపితమైంది. ఖడిబోలీ ప్రాంతమే మందమైన ఉత్సాహంతో కొంత తటస్థంగా ఉన్నది కాని ప్రజా ప్రాంతంకంటె కొంతవయం. ప్రజాబోలీ తన సుస్థిర స్థానంనుంచి భ్రష్టమై పోతాననే భావంతో ఆ ప్రాంతాన్ని పట్టుకు వెళ్ళాడదం స్వభావనిస్థమే. ఖడిబోలీ హిందీ తన ప్రాంతం ప్రవృద్ధము కావడానికి ఉరుదూ కూడా ఒకకారణం. ఉరుదూకూడా సమాన సంప్రదాయాన్నే, అభిరుచినే, నిదర్శననూ తనవిగానే వక్కాణిస్తున్నది. సోదరీతుల్యమైన ఉరుదూ భాషకు ప్రభుత్వాదరణము ఉన్నప్పటికీ, క్రమేణా హిందీకి మొగ్గుదల ఏర్పడ్డది. దానికి కారణము సంస్కృతిని అవగాహన చేసి కోవడంలో విఫలమై లౌకికమైనదృష్టి ఉండడమే. ఈ విషయము ఇది వరలో చెప్పాను. అస్థాన భాషగా అలినాగరక భాషగా చెలామణి కావడంచేత దానిగుణాలవల్లనే సంక్రమించిన దోషాలు బాదించినవి. ఉరుదూ సర్వతోముఖ వ్యవహారానికి సులభంగా చాలలేదు. ఉరుదూ యావత్ ఉద్రిక్తలోకము కోరే ఉల్లాసమూ, వర్ధన శ్రమత్వమూ కల భాష కాదు. మొరటుగా ఉన్నా సుస్పృష్టమైన భాషా ప్రమాణాలు లేకపోయినా. హిందీభాషలో జీవమూ సందర్భావసరాలకు, మారేందుకు అనుకూలతా ఉన్నాయి. నిస్సందేహంగా దానితోలి యత్నాలు భారంగా నట్టువడు తున్నప్పటికీ 19 వ శతాబ్దాంతంలో హిందీ రచయితలు ఉరుదూ పారకీ, భాషాజ్ఞానంతోపాటు సంస్కృత భాషాజ్ఞానం ప్రదర్శించడం అవశ్యకమని తలపోశారు. ప్రయత్న పూర్వకంగానే అప్రయత్నంగానో, తాము గ్రంథకర్తలని నిరూపించుకోవలెనని అట్లాచేసేవారు. అంతగా సంపన్నమైనది కాకపోయినా తమ భావవ్యక్తీకరణము చేయడానికి బుద్ధి పూర్వకంగా హిందీభాషను పరించారు కాబట్టి శతాబ్దిద్వితీయ దశకంలో, 'భారతేందు' హరిశ్చంద్రుడు (1850—1883) మొదలు మహావీర

ప్రసాద ద్వితీది (1868-1938) వరకూగల గ్రంథకారుల కృషివల్ల ప్రామాణిక సాహిత్యభాష స్థాపన కావడంతోటే, ఈ ఉరుదూ పాఠశా మిశ్రమ ప్రయోగ ప్రదర్శన కాంక్ష లోపించింది. ప్రేమచంద్ (1880-1936) అదివరకే ఉరుదూ భాషలో నవలా రచయితగా ఖ్యాతి గడించిన వాడయినా, శాంతంగా హిందీలో ప్రవేశించడంతో దాని అడుగు ధ్రువపడ్డది. రెండు భాషలమధ్య సరికొత్తగా వివాదము చెలరేగింది. పూర్వముకన్న కేవల రాజకీయ కారణాలవల్ల ఆ వివాదము ఉగ్రతర మైంది

భారతేందు హరిశ్చంద్రుని సృజనాత్మక సాహిత్యకృషి ప్రస్తుతము గుణసావ్యస మయినదని అనలేము. మహావీరప్రసాద ద్వితీది కృషి అంతకన్న తక్కువ కోవలో చేరవచ్చును. అయితే భారతేందుని ప్రభావము సాంస్కృతిక పునఃప్రవృత్తిలో గాఢంగా పనిచేసింది. ద్వితీది (1903-1920) వత్తికా సంపాదకుడుగా, దీక్షాశిలము అకుంతిత్యాహాలు కలిగి, హిందీవచన రచన నిర్మాతగా, ఖ్యాతి గడించినాడు. హరిశ్చంద్రునిదియు అనుయాయుల పాహితీపరుల సారస్వత కృషి సంఖ్యలో చూచినా, సావ్యవము విషయ వైవిధ్యంతో విశ్వజనీనమై సహృదయ ప్రీతిదాయకమై తద్భావ బావితులను చేస్తున్నా, సర్వే సర్వత్ర గుణం నిర్దుష్టం కాకపోయినా, ఆయన సాహిత్య పరులకు కేంద్రమైనాడు. సాహితీ వ్యాసంగ పరిధి త్వరలోనే విశాలమైంది. భాషాసంబంధమైన అసమ్మతి జనామోదము కలిగించే సామాజిక సాంస్కృతిక కోద్యమంగా పరిణమించింది. ఆంగ్ల సాహిత్య పరిచయ ప్రభావాలవల్ల రచయితలు నూతన సాహిత్య ప్రక్రియలు అవలంబించి నవ్యరీతుల్లో భావవ్యక్తి కరణను చేసినారు. కావ్యాలు, నాటకాలు, ప్రహసనాలు, గల్పికలు, సమీక్షలు, వ్యాఖ్యానాత్మక వ్యాసాలు, వాస్తవ వ్యాసాలతోపాటు అధికంగా వ్యక్తిగత చాపల్యం ద్యోతకముచేసే వ్యాస రచనలున్నూ వచ్చినవి. చిన్న కథలు, నవలలుకూడా రచించినారు. హరిశ్చంద్రుని కాలంనుంచీ 19 శతాబ్దాంతముదాకా వంగభాషద్వారా ఆంగ్లప్రభావము సామాన్యంగా అవగాహన చేసికొన్నారు. కలకత్తా బ్రిటిషు పాలకులకు రాజధాని కావడమూ, ఆంగ్లవిద్యావ్యాసంగానికి

కేంద్రము కావడము అందుకు కారణము. శతాబ్ది మారడంతో ఇంగ్లీషుతో సంసర్గము నూటిగా ఏర్పడ్డది.¹ అంగ్లభాష మూలంగా అన్య ఐరోపీయ ప్రభావాలుకూడా ఉమ్మరంగా వ్యాపించసాగినవి (ప్రముఖంగా రష్యాదేశీయ నవల, అంకకన్న తక్కువగ పరామనవల, కవిత్వం)-19 శతాబ్ది అదిభాగంలో, సాహస గాథలు, చిత్రాతి చిత్రాద్భుత సాహసాలు, వినోదకర, అల్పశృంగార గాథలతో కూడిన కట్టుకథల స్థానే, బావకాల్పనిక చారిత్రక అభ్యాసక (హిందీలోకానీ, వంగాను వాదముకానీ) వచ్చింది. దాని తరువాత వాస్తవిక నవల, ఆధునిక కథానిక అవతరించాయి. ఈ పాటికి హిందీ రచయితకు వికీరియా రాణి కాలమునాటి మహాసాహిత్యవేత్తల గ్రంథజాలంతో పరిచయం ఏర్పడింది. కవిత్వంలో హిందీకవి, అంగ్ల సాహిత్యంలోని² కాల్పనిక బావగీతికా కారుల రచనలతో. అభినివేశం అలవరచుకొన్నాడు. అంతేకాదు, అతనికి పోప్, డ్రైడన్, మిల్టన్ కవీశ్వరుల కృతులతో పరిచయం ఏర్పడింది. అతనికి ఫ్రెంచి సాహిత్యవేత్తలయిన విక్టర్ యూగో, డ్యూమాల గ్రంథాలు తెలుసును. మోలియర్, బాలిజాక్, ప్లాబర్, మెసాసా, జోలా, టాల్ స్టాయ్, టూర్జనీఫ్, చకోప్ల నామాలు అతనికి పరిచితాలవు తున్నాయి.

అయితే ప్రథమ ప్రపంచ యుద్ధానంతరంలోనే నిజానికి ఆధునిక యుగంలో అడుగుపెట్టడం సంభవించింది. ఒకతరం తరువాత సమకాలిక సాహిత్య మారాలను గురించి తర్జన భర్జన రావచ్చును. విమర్శకులు కొందరిమతం ఆధునిక యుగము కల్లోల మయము. ఆందోళన మయమనిన్నీ. హిందీలో ఈ రెండూ సమకాలికములూ సమానార్థకాలున్నా. యుద్ధకాలపు టంతర యుగానికి మూడోపేరు పెట్టవచ్చును.

1 1830 లో తొలిసారిగా కలకత్తాలో అంగ్లకళాశాల స్థాపితమైంది. 1817 లో కలకత్తా సాహిత్యపుస్తకసంఘము నెలకొన్నది. 1833 లో ఆగ్రాలో దాని ప్రతిరూపం వచ్చింది. 1832 లో బైబిలు భారతీయ భాషల్లో భాషాంతరీకరింపబడింది.

2 రొమాంటిక్ లిరిక్ కవులు

అయితే అపార్థము చేసుకోకుండా ఉండగలందులకు ఆ కాలాన్ని వ్యాఘాత యుగమనాలి. నిజానికి ఆ మూడున్నూ వ్యక్తిత్వాన్వేషణకు సంబంధించిన వివిధ అనివార్య దశలకు ప్రాతినిధ్యము వహించినవి. ఈ వ్యక్తి అన్వేషణమే బుద్ధిపూర్వకంగానో, అప్రయత్నంగానో, తత్కాలీన సాహిత్య ప్రవృత్తికి ప్రధాన ప్రోద్బలం. అది కాలిన్యానికి, అవర్ణకాలకూ, ప్రకోపానికి, ఉత్కర్షకూ, హేతువయింది. కావ్యశిల్పికన్న, ఆ యుగమే ప్రధాన మవుతూ వస్తున్న ఒకానొక సంప్రదాయంలో, సాహిత్యం వ్యక్తులకన్న లాక్షణికతా సృష్టినే ప్రమేయంగా పెట్టుకొన్నది. వ్యక్తిగత విషయ గ్రహణ ఉమత్వం వ్యక్తికరించడంకన్న, కవిత ప్రధానోద్దేశ్యములవైపు, మనః కల్పనలవైపు మొగ్గింది. తా నొక వ్యక్తిగా హిందీ గ్రంథకారుడు తెలుసుకొన్నాక సృష్టికర్తగా, ప్రజలతో ప్రమేయము కల్పించు కొన్నాడు. ఈ గ్రహింపులో బాధా వ్యాకులమూ కూడినవి తరువాత రచనలలో పరిపాకమూ, సమత్వమూ, ఈ మాతన సన్నివేశానికి గ్రంథకర్త ఎంత త్వరగానూ అనుకూలంగానూ వ్యవహరించ గలిగానో అనేదాన్ని ఆధారంచేసుకొని ఉన్నది.

భాయావాదము - ప్రగతివాదము

సంప్రదాయక సాహిత్య మార్గాలలో రచనలు పొగుతూ ఉండగా, పురాతన సాహిత్య ప్రక్రియలనూ, సంవిధానాలనూ పరిత్యజించకుండా నవ్యభావానుగుణ్యత పరిమితంగా సంపాదించాలని రెండు ప్రధాన పారస్వతోద్వమాలు యుద్ధకాలాంతర లక్షణాలుగా విలసిల్లినవి. వాటిల్లో మొదటి ఉద్యమము కేవలం కవిత్వానికి పరిమితమైంది; రెండవది ఎక్కువగా సర్వసామాన్య మైనదిన్నీ.

సంప్రదాయక పారస్వత ప్రక్రియా శిక్షణ పూర్తిగా అంగీకరిస్తూ నవ్యమైన చైతన్య సూక్ష్మగ్రహణకు వశంవదులై ప్రవర్తించినవారిలో మైథిలీ శరణగుప్త (1886) మహాప్రముఖుడు. పారస్వతోద్వమాల్లో ఒకానొకదాని ప్రభావము ఆయన కవితలో పూర్తిగా లేకపోలేదు. ముఖ్యంగా అనిబద్ధమైన భావగేయ కవిత్వములో కాని యాభైయేళ్ళు పైగా సంప్రదాయ మార్గాన్ని సలక్షణంగా అనుసరిస్తూనే నూత్న

సాహిత్య ప్రక్రియను కవితలో విడిచివెట్టిక పోవడమే కవితలో ఆయన విశిష్టత. భాషాదృష్టితో చూచినా, మహావీరప్రసాద ద్వితీదీ వేసిన ప్రామాణికభాషకు ఉత్తమ దృష్టాంతాలు గుప్తగా రచనలు. పర్వ సామాన్యంగా ఆ భాషాప్రమాణాలను అంగీకరించడానికి ఆయన కృతులే కారణములు.

నవ్యకవిత్వోద్యమము భావసౌందర్య విషయకమై, నిజానుభూతి విశిష్టమై, కేవల లాక్షణికతనూ, ఉపదేశాత్మకతనూ ఎదుర్కొన్న వ్యక్తిగత విప్లవము. అది ఆరు శతాబ్దాలకు పూర్వము భక్తి ఉద్యమం వలె, కరుడుకట్టిన నిర్దీప సంప్రదాయానికి వ్యతిరేకంగా చేసిన హృదయాక్రందనం. కవి అతి సన్నిహితమైన 'తన' అనే వస్తువును గుర్తించినాడు. అన్నిటికన్న దానినే చెప్పదలచినాడు. భాష, ఛందోరూపాలు, లాక్షణిక సంవిధానాలు, నిషేధాలు—ఉన్నవి. అన్నీ ఆతనికి అసమగ్రంగా ఉన్నవనిపించినది. కవి స్వీయాను భూతిని వ్యక్తము చేయడానికి, అనుకూలమైన నవ్యరీతిని నిర్మాణము చేసికొన్నాడు.

నిరాలా (సూర్యకాంత త్రిపాఠీ) 1896 — సుమిత్రానందన్ సేంత్ (1900) — కవులు ఈ ఉద్యమానికి మార్గదర్శకులు. ఇష్టరూ గవ్య కవులు. జయ శంకర ప్రసాద్ (1889-1937), మహాదేవివర్మ (1907) కూడా వై వారివలె మార్గదర్శకులు కాకపోయినా మహాకవి శ్రేణిలో వారు. వారు వైవారివలె స్వతంత్ర సృజనాత్మక శిల్పులు కారు. కొమల పద సంఘటనాత్మక చేతన, అజంత వదప్రయోగ సూక్ష్మగ్రాహత, మధురా లోకనమున్నూ, పంతు, నిరాలా కవులు ప్రదర్శించారు. ప్రకృతిని విక్షించి స్వచ్ఛంగా, అప్రయత్నంగా, పులకితులై పోయిన ఈ కవులిద్దరూ. పూర్వులకన్న, అన్యసారస్వత మార్గములైన సమకాలికులకన్న, అన్యచ్ఛాయావాద కవులకన్న, విశిష్టతకలవారు. ఈ ఉద్యమాన్ని కాల्పనిక భావోద్యమం అనడం యుక్తమే. అంగ్లదేశీయ కాల्పనిక భావోద్వేగ కవుల ప్రభావము కొంతవరకూ వారిలో కొందరిమీద, ముఖ్యంగా పంతు మీద పనిచేసింది. కాని అలాంటి పోలికలు ప్రమాదం. ఈ సారస్వతోద్యమం గాఢంగా రసికజనామోదము పొందిన తరువాత దానికి వ్యతిరేకంగా ప్రగతివాదం ఉద్భవించింది. అందులో కూడా

కాల్పనిక భావోద్వేగము గాఢంగా ఉన్నది. కాబట్టి ఛాయావాదము భారతీయుల కాల్పనిక భావోద్వేగవాదము అనవలె. కరుణామయ సుందర ప్రకృతిని అద్భుతంగా ఆలోకన చేయడము వీతత్వాహిత్య మార్గలక్షణం. అయితే ఈ సాహిత్య వాదములో గాఢంగా, అనుస్వూతంగా, ఆస్తికత ఉన్నది. అయితే తదియ రచనల్లో స్త్రీపురుషపాత్రలు విడిది వశంవదులయ్యేవారుకారు. అలాగే ప్రగతివాదముకూడా భారతీయ భువ్యదయ వాదము. ఒకరకంగాచూస్తే, అది కిందు మీదైన కాల్పనిక భావోద్వేగవాదమే. ఆ ప్రగతి వాదంలో హేయమై నిర్దాక్షిణ్యమైన నీతితో సంబంధములేని ప్రకృతికి, కవిత్యంలో ఉదాసీనంగా చూడబడిన దళిత పీడిత ప్రజకే. ప్రాధాన్యం ఇవ్వబడుతున్నది. సూత్రప్రాయంగా చెప్పవలసినప్పుడు ఛాయావాదము, అది కాల్పనిక భావోద్వేగవాదానికి, వేదాంత సమన్వయానికి, మధ్యయేర్పడిన సాంకర్య మనాలి; ప్రగతి వాదము అనంతర కాల్పనిక భావోద్వేగవాదానికి, మార్కుస్ ప్రతిపాదిత గతి తార్కిక భౌతిక వాదానికి, అంతరంలో ఏర్పడిన సాంకర్యము అనాలి.

ఛాయావాదకవులు రసజ్ఞులైతే కావచ్చును, కాని సమస్త నిషేధాలకూ నిర్దాక్షిణ్యానికి, పీడనకూ, లక్ష్యమైన సామాన్య మానవాళి పక్షేయాతన వారికి అంతగా తెలియదు. అభ్యుదయవాదులు నిజంగా మానవ వ్యక్తిత్వానికి గ్లాని కలిగించే ఘోరవర్ణనలతో మురిసిపోతున్నారు. ఆ రచనలకూ, ఊణప్రాయుల క్రౌర్యకాముక మానసికోన్మత్త తాండవాలకూ భేదములేదు. 1౯8౦ సంవత్సరంనుంచి హిందీ రచయితలు మానవులను నవ్యదృష్టితో ఆలోకన చేస్తున్నారు. మత రహిత దృక్పథంలో, స్వాతంత్ర్య సమరాన్ని రకరకాల అంతస్తుల్లో, సామాజికార్థిక స్థాయిలోకూడా వీక్షిస్తున్నారు. మతేతర దృక్పథంతో ఆలోకన చేయడంకూడా స్వాతంత్ర్య లక్షణాలలో ఒకానొకటి. కాని ఈ అభ్యుదయోదార దృక్పథం (ప్రేమచందు, నవలా రచయిత బాగాచూపినట్టు) ప్రగతివాద తాత్పర్య విషయంకాదు. అయితే ప్రగతివాదం ఆరంభంలో ఆయోమయంగా రచయితలో సమాజమువైపు సానుభూతి విస్తృతం చేసే ఉద్యమముగా సాహిత్యంలో వైశిష్ట్యము సంపాదించి

నప్పటికి అది క్రమేణా స్పష్టపిద్ధాంత ప్రతిపాదక కమ్యూనిజోద్యమంగా పరిణమించింది; అది ఉదార ప్రజాతంత్ర సంప్రదాయమును సంరక్షించుకొన్న రచయితలలో సంబంధాలు తెంచుకొంటూ ఆదిపోసుకొన్నది. ఆ ప్రగతి వాదోద్యమము రానురాను సంకుచితమైన కమ్యూనిస్టు గూడుపుతాణి కాగా, ఆ రచనకూడా క్రమేణా రాజకీయ సిద్ధాంత చోదితమై తద్బావ భావితమైంది. రచనలో (అన్యవాదాల జోక్యం) కాల్పనిక భావోద్వేగతావాదం వ్యంగ్యరూపంలో భాసించినా, అది నిషిద్ధమై పోయింది, కాని అనహనంవల్ల బుద్ధిజాడ్యము ప్రగతి రచనలో పాదుకొనక పూర్వము నిష్ఠాతలైన తదియ సిద్ధాంత వ్యాఖ్యాతలుకూడా ప్రచ్ఛన్న క్రొర్యకాముక ప్రణయ వైపరీత్యమునుండి దూరముకాలేక పోయినారు. యశపాల్ (1904) - నాగార్జున్ (1911) - అనే శక్తి సామర్థ్యాలుగల ఇద్దరిలో మొదటివారు హిందీ నవలా రచనా శిల్పంలో సిద్ధపాస్త్రులు రచనలో వ్యాప్తులు. 'అంచల్' అనే ఉపనామముగల రామేశ్వర్ శుక్ల (1915) - నరేష్ మెహతా (1924) - మంచిరచయితలు. అంత ప్రముఖులని చెప్పడానికి వీలులేకపోయినా ప్రగతివాద లక్షణమైన ఆంతరభాషా దృక్పథాన్నిబట్టి, హిందీకి బాహిరమైన ఉదాహరణాలను గ్రహిస్తే కృష్ణచంద్ర, భాజాఅహ్మద్ అబ్బాస్ రచనల్లో విరళంగా క్రొర్యకాముక ప్రణయ వైపరీత్యల్లాసానికి దృష్టాంతాలు, జనప్రితి పొందిన నిపుణులైన ఈ గ్రంథకారుల్లో గోచరిస్తాయి.

ఆభ్యుదయ రచన తప్పని సరిగా కార్మిక కర్షక జనావళిని ఉద్దేశించినదనే ఆపోహవల్ల, ప్రగతివాదము పునఃప్రతిష్ఠితమైంది. ఆ రచనలో సంఘర్షణా సంవళితమయిన సిద్ధపన్నివేశాలలో, మూసలోపోసి తీసినట్టు పాత్రలను ప్రవేశపెట్టి, సిద్ధాంతరీత్యా నడిపించడం కద్దు. ఈ దురవస్థనుంచి ప్రేమచందు హిందీ నవలను రక్షించగలిగాడు. చాలమంది రచయితలు మధ్యమ తరగతి పట్టణ వాస్తవ్యులు కావడం వల్ల అన్యప్రాంత ప్రజల జీవన పద్ధతులనూ, మనస్తత్వాలనూ, వారి ప్రవృత్తిని ఎరుగక పోయినా అవి వర్ణించాలని తలంచి పూర్వమైన అజ్ఞానాన్ని ప్రకటిస్తూ ఉంటారు. వాస్తవిక రచన అనే అబద్ధపురాతన కుప్పతిప్పలుగా రావడానికి కారణము వైన చెప్పిన మనస్తత్వము తెలియని

రచయితలు. ఈ కుహనా వాస్తవిక రచనను పాక్షిక విమర్శకులు అల్ప దృష్టి, మూర్ఖాభిమానమువల్ల, అలాంటి రచనలను ఎక్కువగా పొగడు తున్నారు. ఆశ్చర్యం వేస్తుంది ఈనాడుచూస్తే. దానితో సమంగా ఆశ్చర్యమువేసే మరో విషయ మేమంటే—హిందీ సారస్వతంలో ప్రేమ చందును మార్గోపదేశకుడుగా, నాయకుడుగా, హిందీ సాహిత్యానికి గోరీవంటివాడని ఎన్నికచేస్తూ, ప్రేమచందు కృషిపల్ల ఈ రచయితలు శ్రద్ధమాపడంలేదు. హిందీలో అఖ్యాతికా రచనా కారులలో ప్రథముడు. అనగా ఆధునిక నవలలు అనబడే రచనకు ప్రేమచందు మొదటివాడు. ఆయన చాలా తెలివిగా తన సాహిత్య షేత్రమును ఎన్నుకున్నాడు. ఆయన తనకు బాగా పరిచితమైన రైతాంగమునుండి, తన పాత్రలను స్వీకరించినాడు. అంత ఎక్కువ పరిచయములేని కింది మధ్యమవర్గ ప్రజలలోనుంచి, కొన్నిపాత్రలు స్వీకరించినాడు. (ఒకసారి ఊడించి పోతున్న జమీన్దారీ విధానాన్ని లేదా బుద్ధిజీవుల అభివృద్ధిని నిరూపించి నాడు. ఈ యత్నాలు సఫలమైనవనికానీ, సహేతుక మైనవనికానీ, అన దానికి విలుకావు). ఆయన కర్షక జీవితాన్ని అద్భుత శ్రద్ధతో విశేష సానుభూతితో చిత్రించినాడు.

అతని నవలలో కథావస్తువు సుసంబద్ధమైనది. పాత్రల వ్యక్తిత్వ స్థిరమైనవిగా వికాసానికి, పాత్రల గాఢ వైలక్షణ్యానికి, సన్నివేశాలు సర సంగా కల్పింపబడ్డవి. ప్రేమచందు తొల్లింటి సంస్కార ప్రభావంతో ఉన్నదినాల్లో గ్రామీణ సమాజాన్ని రసభావ మయంగా చిత్రణ చేయాలనే యత్నించినాడు. పరిపాకము పొందినకొద్దీ ఆయన నిర్లిప్తంగా, సమీక్షాదృష్టి కలిగి, బాగా రచన చేసినాడు. ఆదికాలపు అదర్శ సామ రస్యాలు విడిచిపెట్టినాడు. (గాంధీయుగంలో ఆశ్రమము సేవాత్యాగ సామరస్య సంకేతము. ఆశ్రమకల్పనము నవలా రచనా లక్షణమైంది.) సామాజిక ఘర్షణలను రకరకాలుగా సుస్పష్టంగా గుర్తించడం, గాఢంగా చిత్రించడమున్నూ, జరిగింది. ప్రేమచందు నాటినుంచీ, నవల ఒకా నొక శిల్పాకృతిగా వర్ధిల్లింది. అయితే ఆ నవలల్లోని మానవ సాధారణీ కరణాన్ని, ఇంకా అతిక్రమించి పోగలిగిన రచనలు రావలసి ఉంటవి.

ప్రేమచందు సంస్కారాత్మక హేతువాదమునుంచి వాస్తవిక సామాజిక సంఘర్షణను అవగాహన చేసికొనేదాకా, వికాసము పొందినాడు. ఈ వికాసాన్నిబట్టి ఆయన వర్గకలహ సిద్ధాంతాన్ని సంపూర్ణంగా అంగీకరించినాడని, అభ్యుదయవాదులు ఒకానొక సిద్ధాంతము లేవదీసి, ప్రేమచందు హిందీ నవలా వికాసానికి చేసిన దోహదాన్ని, యధార్థ పాత్ర చిత్రణాన్ని వారు పూర్తిగా విస్మరించివారు.

వాస్తవ వక్షంలోచూస్తే ప్రగతివాదంవల్ల స్వతంత్ర రచయితలలో వికాల సహానుభూతి, సూక్ష్మ ఆత్మ సమీక్ష ప్రవృద్ధమైనది. గ్రంథకారుల ఆత్మతృప్తి రూపబుద్ధులై, నీటుగోటునూ, వారు నడలగట్టినారు. తత్ఫలి భూతమయిన కుశాగ్రబుద్ధి సునిశ్చితత్వమున్నూ ఛాయావాదమువల్ల భావకు ప్రాప్తమైన వికాల గభీరరూప నిర్మాణ శక్తులతో, మేళవించినది. తరువాత వచ్చిన రచనలకు ఈ మనస్తత్వంవల్ల నవ్యలక్షణమూ, రుచి, కలిగినవి. ప్రగతి వాదము వల్ల జానపద జీవన సాహిత్యములకూ, ప్రాంతీయ సంస్కృతులకూ నవ్యప్రొద్బలము చేకూరింది. ఈ సాహిత్య సిద్ధాంతము కొందరు రచయితలకూ ప్రాముఖ్యం ఇచ్చింది. లేకపోతే ఆనవ్వులు కొందరు చాలా అలస్యంగా సాహితీ ప్రపంచంలో లబ్ధి ప్రతిష్ఠలు ఆయ్యేవారు. లేదా వారిక్షేత్రము పరిమిత మయినా ఉండేది.

ఈ సాహిత్యోద్యమాలు మరోచోట దశాబ్దాలు పట్టిన ప్రభావాలను కొద్దికాలంలో ప్రవేశపెట్టినవి. ఛాయాప్రగతి వాదాలు (రాజకీయ కమ్యూనిస్టు సిద్ధాంతముకాక) సాహిత్యోద్యమాలుగా ఇప్పుడు బోయినప్పటికీ, స్వభావ సిద్ధంగా వాటిరితిలో రచనలు సాగుతున్నవి; ఈ ఉద్యమాలున్న కాలంలో సంప్రదాయక ధోరణుల్లో కవిత్వము సాగుతూ, ఇప్పటికీ వాసిస్తూ ఉన్నట్టుగానే ఈ యుగానికి సంబంధించినవే మైథిలీశరణగుప్త కవీంద్రుని ఉత్తమ కృతులు. ఆయన సంప్రదాయక నైతిక పురుషార్థాలనూ దృఢంగా స్వీకరించి, సనాతన లాక్షణిక మార్గమువిడిచి వేయకుండానే, పురోగమించే మానవవాద భావాలకు అనుకూల్యము చూపగల మానసిక వర్ధనక్షమత్వం అద్భుతం! ముఖన్ లాల్ చతుర్వేది,

(1888-)¹ బాలకృష్ణశర్మ 'నవీన్' (1897-) అనే కవులిద్దరూ కాల्పనిక భావోద్రిక్తులైన జాతీయవాదులు. మర్మయోగ పరిభాషనైపు వీరి మనసులు సహజంగా మొగ్గుతవి. 'దినకర్' (రామధారిసింహ 1908)-కూడా కాల्పనిక భావోద్వేగ జాతీయవాది. పౌరాణికమైన ఇతివృత్తము స్వీకరించి, ఆధునిక సందర్భాల్లో వ్యాఖ్యాన ప్రాయంగా ఇంపుగా రచన చేస్తాడు. వ్యావహారిక భాషయొక్క సుడికారముద్వారా, రచనలో ప్రబోధము చేస్తాడు ఇటీవలి కృతుల్లో సూత్రప్రాయమై అమోఘ గుణ సంపలితమైన లఘుచాటు కవితావద్ధతి లేదా హాస్య ధోరణి గోచరిస్తున్నది.

ఈ కవులను వారిలోవారితోనూ ఛాయావాద కవులతోనూ నవ్యులతోనూ భాషావిషయంలో పోల్చడం ఉత్సాహ దాయకంగా ఉంటుంది. 'నవీన్' కవి విద్వాంఠరీత్యా బాగా శుచిని కోరేవాడు. అనగా హిందీ భాషలో సంస్కృత జన్యాలు తప్ప, అన్యశబ్దాలను తీసివేయవలెనంటాడు. అయితే ప్రయోగించవలసినవన్నీ వదము అన్యభాషా జన్యమైనదా కాదా అని ఆలోచించకుండా శబ్దపు పుట్టుపూర్వోత్తరాలు లక్ష్యం చేయకుండానే, ఔచిత్యాన్ని పాటిస్తూ, రచనలో శయ్యా సౌఖ్యం చూచుకొంటూ, పదప్రయోగం చేస్తాడు. తక్కిన కవులిద్దరికీ ఏ వక్షపాతమూ లేదు. తరుచుగా వారు ఏ పదాలుకోపై ఆవే వేస్తారు. దినకర్ కవి సామాన్యంగా భాషలో అల్లిక సొంపుమీద మనస్సుంచుతాడు. అయినా ఛాయావాదకవులవలె, శబ్దసౌకుమార్యము, మాధుర్యము వీరికి ఎవరికిలేదు. అట్లే నవ్యకవితా లక్షణమైన యత్నపూర్వక శబ్దాలంకార సంయోజనమూ వీరికి లేదు.

బాలకృష్ణరావు (1911) తొలింటి కవితా రచనలకూ ఛాయావాదముతో బాగా పోలికలున్నాయి. ఆయన పావేబ్ ఛందస్సును ఉత్సాహంతో వాడినాడు. ఆయన భాష సరళం. భాష సామాన్య వ్యవహార భాషకు సమీపము. ఆయన ఇతివృత్తాలు లఘువుగా ఉంటాయి. అయితే

1

ఆయన గ్రంథము 'హితుతరంగిణి'కి సాహిత్య అకాడెమీ 1955 లో పారిశోషికం ఇచ్చింది.—సంపా.

అకృతి రమణీయం కావడంవల్ల ఆయన కవిత్వము కమ్ముగా చదువు కోవలెననివిస్తుంది.

ముమన్ (శివమంగళపింగ్ 1916-) కవితలో ఉల్లాసకరమైన సన్నిహిత సౌభ్రాత్రం, కాల্পనిక భావోద్వేగపు పోలికలను ధ్వనింపజేస్తూ ప్రస్ఫుటంగా ప్రగతివాదంలో విశ్వాసము ప్రకటించినాడు. సిద్ధాంతం అవలంబించడం ఆయనకు కుదరదు. ఆయన దీర్ఘకావ్యాలలో శబ్ద ప్రలాపం ప్రయత్న పూర్వకంగా కనిపిస్తుంది. ఆయన సహజహాస్యం వల్ల ఆ కావ్యాలు నిరర్థకత్వమునుండి సురక్షితమైనాయి. అయినా భావ గీతాత్మక ధోరణిలో ఆయన వద్యాల్లో కాల্পనికశక్తి, భావోత్పకత, ఉల్లాసమూ మనలను ఆకర్షిస్తాయి. ఇంకా చాలామంది రచయితలు రచనా వ్యగ్రులైన వారున్నారు. ముఖ్యంగా కొందరు పైనచెప్పిన వీ సాహిత్యమార్గాన్ని స్పష్టంగా అవలంబించక సామాన్యంగా కాల্পనిక భావోద్వేగ వర్ణనైచిత్రితో వేదాంత భావశబ్దాలతో రచనలు చేస్తున్నారు. 'బచ్చన్' కవి (హరివంశరాయ్ 1907-) జనప్రితిని పొందిన కాల্পనిక భావోద్రిక్తుడు. రమణీయంగా 'దైవోపహత' జీవులనూ, వినాశనూచనలు, మృత్యువు ఇత్యాది కాల্পనిక భావసామగ్రి స్వీకరించి రెండుదశాబ్దాలపాటు కవిత్వంచెప్పి ఖ్యాతి నిలుపు కొన్నాడు. ఆయన భాష మృదువుగా ధారావాహికంగా, వ్యావహారికమైన సుడికారానికి సమీపంగా ఉంటుంది. అప్పుడప్పుడూ అంత్యపాస మాధుర్యాకర్షణకు వశ్యుడై ప్రమాదంలో పడుతూ ఉన్నప్పటికీ, సమకాలిక కావ్యభాష ఇంకా అతినివల్ల ప్రభావితం అవుతున్నదని గట్టిగా చెప్పవీలకాదు. చాయావాద కాలంలో కావ్యభాష వ్యవహార భాషకు తప్పని సరిగా భిన్నంగా ఉంటుందని దురభిప్రాయ మొకటి ఉండేది. ఇది ముఖ్యంగా ఆయన కావ్యరచనలవల్ల నిస్సందేహంగా తొలగిపోయింది. నరేంద్ర శర్మ (1916-) కోమలభావ సూక్ష్మగ్రాహి. ఆయన తరుచుగా ఒక సాహిత్యమార్గము వదలి మరొకదానికివెళ్ళి, మళ్ళీ వెనక్కువస్తూ ఉంటాడు. అదిలో ఆయన జానపద, కాల্পనిక భావోద్వేగ, దేశీయ చంద్రములలో కొన్ని ప్రయోగాలు చేసినాడు. ఇట్లు ప్రాచీన కావ్య రూపము విడిచిన ఆయన రచనలో ఇప్పుడు సామాన్యంగా వేదాంత

ధోరణి గోచరిస్తుంది; పురాణేతి హాసగాథా వందర్పాలు ఎక్కువగ్రహిస్తూ, సంప్రదాయక చందోబందోబస్తులను చివరకు అంగీకరించిన వాడవు తున్నాడు.

భగవతి చరణవర్మ (1903-) కవితలో కాల्పనికోద్రిక్త భావ చిత్రణము, నుదికారపు పొంపునూ, అతిలోకజ్ఞతతో, మేళవిస్తాడు. ఆయన నవలల్లోనేకాక తరుచుగా హేళన సంవలిత హాస్యం, కవిత్వంలోకూడా జాలువారుతూ ఉంటుంది. ఆయన సక్రమ చందస్సుల్లోనే కవిత్వం చెప్పినాడు. చందోభంగంవల్ల కవిత్వం సాధ్యమవుతుందని ఆయన అంగీకరించడు.

గిరిజాకుమార్ మధుర్ (1917-) స్వభావ నిర్ధంగా కాల्పనిక భావోద్వేగతగల భావగేయకవి. ఎలాగయినా ఆయన చెప్పిన సౌష్ఠవమైన కవిత్వం ఆ మార్గంలోది. కాని ఆయన కవితాకృతిలోనూ సంవిధానాలలోనూ, ప్రయోగాత్మక పరిశీలనకూ పూనుకొన్నాడు. కావ్యాకృతిలోనూ, నుదికారంలోనూ ఆయన చాలా కృషిచేసినాడు. ఆయన కృషి-అది నవ్యకవిత్వం, నయాకవిత అనే దానికి దారి తీసింది. ఆయన అమెరికా సంయుక్త రాష్ట్రసంచారం చేసినప్పుడు తరువాత, నూతన సారస్వత ప్రయోగాలకు పూనుకొని పోయిపోయి, నవ్యానుభూతికన్న, అతివేలమైన సాహిత్యవైఖరికి పూనుకున్నట్లు కనిపిస్తాడు.

శియారాం శరణగుప్త (1895-) రెండు యుద్ధాల మధ్యదినాల్లో కవులందరిలో పాశ్చాత్య ప్రభావం రవంతకూడా బహుశః లేనివాడు ఆయన ఒక్కడే. ఎన్నడూ అంగ్లవిద్యాభ్యాసం లేనివాడుకూడాను. ఆయన కావ్యకృతుల్లో కొమలభావ విన్యాసము, భావనిష్ఠ, శాంత సమత్వము, నిరలంకృతి, సవ్యఫలవంతమైన శూమాన్విత భరతధృతి పరిమళం గుబాళిస్తూ ఉంటవి.

సుభద్రా కుమారి చౌహాణ్ (1904-1951) జాతీయ భావోద్దేకంతో కవిత్వము చెప్పింది. ఏ తత్కాలీన సాహిత్యపరులలో సరళప్రసన్నమై, కరుణార్ధమైన, గృహజీవిత చిత్రణంవల్ల, అమె విశిష్టస్థానము సంపాదించు కొన్నది. హోమవతి (1904-1951) కథానికలు గృహజీవన చిత్రణంతో, పరిహాసంతో కలకలలాడుతవి. అమె వ్యక్తిగత భావావేశా

నికి దూరంగా, నిర్లిప్తంగా ఉండలేదు. లేకపోతే ఆమె కవయిత్రిగా అగ్రగణ్య కావలసిందే.

సామాన్యమైన హిందీసాహిత్యోద్యమంలో కై నేంద్రకుమారును (1905) ముఖ్యుగా చేర్చడానికి వీలులేదు. ఆయన నవలలూ, కథానికలూ ఈ యుగసాహిత్యంలో చాలా విశిష్టమైనవని చెప్పాలి. బాష తరుచుగా కొన్ని ఉత్తరీయవల్ల సౌష్ఠవాన్ని పోగొట్టుకొన్నా, తరువాత చేసిన రచనల్లో, బావము ఒక్కొక్కప్పుడు హేత్వాబాసలోకి, శబ్దాలంకారంలోకి దిగజారిపోయినా, ఆయన చాలా పూర్ణమైన విశిష్ట పాత్రలను క్రాంతదృష్టితో ప్రవేశపెట్టి, బావనాంకురాల అన్వేషణ గతి చూపి, రసభావపోషణ చేసినాడు. గాంధీమహాత్ముని అహింసా తత్త్వమును సహేతుకంగాను పాపాన్నికూడా నిరోధించకుండా బాధను స్వీకరించేదాకా, చూపి దైర్యంగా ఆ బావాన్ని తుదిదాకా పాగదీసినాడు. ఆయన గాంధీయ తత్త్వాన్ని సృజనాత్మక కళావైఖరిలో వ్యక్తము చేసినాడు. కై నేంద్రుని 'త్యాగపత్ర' అనే చిన్ననవల రచనా నైపుణికి తార్కాణం. ఆయనకథలు చాలా ఉపజ్ఞకలవీ, బుద్ధిసూక్ష్మతతో ఆలోచనలు రేపే బుద్ధికౌశలము కలవిన్నీ. అవి ఆఖ్యామికా రచనా శిల్ప సౌష్ఠవానికి ఉత్తమ తార్కాణాలు. ఇటువంటి లక్షణాలన్నీ ఆయన వ్యాసాల్లో ఉత్తమమైనవాటిలో గోచరిస్తాయి. అయితే ఆ రచనలు అప్రకృత విషయంలోకి పోవడమూ, పొగసై న శబ్దశ్లేష చమత్కారాల్లో పడి, బాగాదిగజారి పోతున్నాయి.

రెండు కవిత్వోద్యమాలున్నూ పాశ్చాత్యుల కాల్పనికోద్వేగ బావ వాదమువల్లనూ, మార్కుసిద్ధాంతమువల్లనూ ఉద్బిష్టములుకాగా, సర్వ సామాన్యమైన నైజ్ఞానికభావాభివృద్ధివల్ల వచనరచన అందులోనూ విశేషంగా నవల రచన ప్రభావితమైంది. మతగ్రంథాలను ఇతిహాసిక దృష్టితో పరిశీలనముచేయుట కొత్తీయగల చరిత్రాత్మక నవలకు దారితీసింది. గ్రంథకారుడు సంభావ్య సన్నివేశ శ్రేణిలో, ఎవరోగాథా ప్రసిద్ధ వాయకుణ్ణి సృష్టించేయడానికి పూనుకోక, ఒకానొక యుగాన్ని పునఃనిర్మించి ఆయుగానికి సంబంధించిన ప్రజాజీవితాన్ని సమగ్రంగా చిత్రించ పొగినాడు.

భగవత్ శరణ ఉపాధ్యాయ (1910-) కథానికలు రచించి వైదిక కాలమునుంచి మధ్యయుగాలదాకా సామాజిక పరిణామాన్ని సమగ్రంగా చిత్రించినాడు. రాహుల సాంకృత్యాయన (1895) ప్రాచీన గణతంత్ర రాజ్యాల్లో ప్రజాజీవితాన్ని పునఃతీర్చిదిద్ది ప్రదర్శించే యత్నము కావించినాడు. రాంగేయ రామవ (1922-) మొహంజదరో నగరరాష్ట్ర జీవితాన్ని చిత్రించినాడు. అలాంటి పునర్నిర్మాణాలు ఒక్కొక్కసారి ఎలా గయినా చారిత్రకమని అనిపించుకోవు, గ్రంథకారునికి ఎంత ఉపజ్ఞా వైదుష్యములున్నప్పటికీ. ఎందుకంటే బాహరమైన జీవితపు ఆకార ప్రకార చిత్రణలో ఎంత జాగరూకతతో ప్రతినిష్ఠయంలో ఎంత శ్రద్ధ చూపినా, అసగా దుస్తులలో గృహపరికరాలలో కర్మకాండాదుల్లో— ఆ రచయిత తత్కాలీన జీవితంమీద ఆధునిక మనోవైఖరులూ, సామాజిక మర్దజలూ, ఆరోపించి చొప్పిస్తున్నాడు. అయితే గ్రంథరచయిత ఇతిహాసాన్ని ఆళిక కల్పన చేయడానికి బుద్ధిపూర్వకంగా నడుముకట్టినాడనలేము. అయితే ఏదో ఒక సిద్ధాంతంమీద తనకున్న పక్షపాతము కొద్దీ, సమాజ వికాసవాదాన్ని చిత్రించి చూపాలనే తహతహ దానికి కారణము. రాహుల సాంకృత్యాయనము బుద్ధిపూర్వకంగా వర్గసంఘర్షణ సిద్ధాంతాన్ని, యశపాల్ ప్రృష్టాతంత్ర్య ఘర్షణనూ, చూపడం అందుకు ఉదాహరణలు. హజారీ ప్రసాద్ ద్వివేదీ హర్షుని కాలము సమగ్రంగా, సప్రమాణంగా, 'బాణభట్టకీ ఆత్మకథా' ¹ అనే నవలలో చిత్రించినాడు. బాణభట్టు స్వీయ జీవితము వ్రాసికొన్న విధానము అవలంబించి తద్వారా ద్వివేదీ అద్భుతంగా మధ్యయుగాల జీవితాన్ని, పునఃతీర్చిదిద్దినాడు. ఇలా పునర్నిర్మాణం చేయడంలో రచయిత బాహరమైన ఆకారప్రకారముల విషయంలోనేకాక, తత్కాలీన యుగంలో సామాజిక జీవిత మనఃపవృత్తులనూ, జాగరూకుడై యథాతథంగా చిత్రించినాడు. పురాసామాజిక జీవితాన్ని తిరిగి తీర్చి దిద్దడంలో,

¹ ఈ పుస్తకాన్ని సాహిత్య అకాడెమీ అన్యప్రాంతీయ భాషల్లోకి అనువాదాలు చేయిస్తున్నది. వాటిలో మలయాళం, ఆసామీ, బాంగ్లా తెలుగు భాషల్లోకి అనువాదాలు ప్రకటించింది—సంపా.

ద్వివేదీ విశిష్టవైదుష్యాన్ని, అమిత శ్రద్ధనూ చూపినాడు. హిందీలో ఒకానొక రమణీయ సాహిత్యకైలిలో, సురుచిరాలంకార వదగుంభనతో, ఇంచుమించు అననుకరణీయమైన సంస్కృత మాతృకాకైలితో ఉన్నా ధారావాహికంగా, వసితలు చదువుకొనే తీరులో, నవలారచనచేసి, గ్రంథకర్త కృతకృత్యుడైనాడు. మాతృకలో విషయాలు అద్భుతంగా ఆయన పొందువరచడమేకాక, యుద్ధకాలంలోని సాహిత్య సృష్టిలో వైశిష్ట్యాన్ని, నవలా రచనలో ప్రావీణ్యాన్ని సంపాదించుకొన్నాడు.. గీర్వాణ హిందీ భాషల్లో విద్వాంసుడై, అభ్యాసకుడై, సమీక్షాదక్షుడైన ద్వివేదీ లేఖనినుండి వచ్చిన నవలకు, రావలసిన గణ్యత, బహుజన ప్రీతి, ఇంకారాలేదు.

బృందావనలాల్ వర్మ (1888-) నవలలు జనప్రితినీ, సాహితీ పారితోషికాలనూ, పొందినవి. నవలాకారుడు జమీందారీ విధానము చితికిపోతున్న యుగాన్ని చిత్రించినాడు. కొన్నినవలల్లో సంవిధాన రీత్యా లోపాలు కనబడినా, ఐతిహాసికకథా కథనమువలె సాగిపోతూ ఉంటుంది. కథావస్తువుతో రచయిత వివరీత భావోద్వేగంతో మమేకము కావడంచేత, అకృతిసౌష్ఠవము లోపించింది. అందుకు తారకాణ, రూంపీరాణి అనేనవల. చిన్నదయినా 'ముసాహిబ్ జా' అన్ననవల, ఆయన ఉత్తమ కృతికి తార్కాణం.

సిగ్మండ్ ఫ్రాయిడ్, ఆయన అనుయాయుల ప్రభావమూ, హిందీ సారస్వతంలో ముఖ్యంగా నవలా రచనలో, గోచరిస్తున్నది. సాహిత్య నమీషివైనా, సమకాలిక ఐరోపీయ నవలలవైనా, స్పష్టంగా మనో విశ్లేషణాత్మకభావం ప్రచురంగా ఉన్నప్పటికీ, తద్భావ ఫలితాలను వివరంగా పరామర్శ చేయనక్కరలేదు. అవి హిందీకి సంబంధించి సంతవరకూ విశిష్టములుకావు. మనో విశ్లేషణాత్మక రచనా విధానము ఆచుపరించినవారు అంతగాలేరు. (1802-) ఇలాచంద్రజోషి ఒక్కడే మనోవిజ్ఞాన మార్గకామిగా చెప్పకొగినవాడు. ఆయన రకరకాల మన స్తత్వాలను నిరూపణచేస్తూ, విభిన్నపాత్రసృష్టి కావించినాడు. కథలో ఆయన చిత్రించిన వాతావరణము దుఃఖభూయిష్ఠమూ, వైరాళ్యజనకమై, దుగ్భతకు సమీపంలో ఉంటుంది. ఆయన నవలల తాత్పర్యం.

అంత ఘనంగా లేదు. దానికి కారణం ఆయన నవలల్లో సన్నివేశ పరంపర, అసంభావ్యము కాకపోయినా, పాత్రల ప్రవృత్తులు అతిశయించడం వల్ల, సంభావనా విరహము కల్పించేటంతగా ఉన్నది. పైగా పాత్రల ప్రవృత్తులు వైవిధ్యంలేక ఒకే మోస్తరుగా ఉంటవి. రచయిత కథాకథనానికి ఎన్నికచేసిన షక్తి స్వీయచరిత్ర విధానం. ఇది బాగా స్పష్టము. ఒక్కొక్కసారి కథకుడు అంతగా దారి తొలిగిపోక, సన్నివేశాలకు దూరంగా పోకపోవడంచేత, కథ ధారావాహకంగా నడుస్తుంది. ఆయన ప్రథమ రచన 'సన్యాసి' అన్న నవల. బహుశః అదే ఉత్తమకృతి అనవలె. అనంతరం వచ్చిన రచనలు ఎక్కువ పౌనఃపున్యంగా, ఉపాఖ్యానాలతో నిండిఉంటవి.

ఈ యుగ సాహిత్యలక్షణం రచయితలలో ప్రవృద్ధమవుతున్న బహుముఖ కాల্পనిక స్వభావం. చాలమంది గ్రంథకర్తలు నవలారచనతోపాటు, కవిత్యం చెప్పినవారే. వారు తరుచుగా సమీక్షాత్మకమైన గద్యవ్యాసాలనుకూడా రచన చేసినవారే. అదేరితగా భగవతీ చరణ వర్మ నవలారచయిత, శియారామ శరణగుప్త వ్యాసాలతోపాటు, దిర్ఘలఘు నవలారచనలు చేసినారు. 'బచ్చళ', నరేంద్రశర్మ, సుభద్రాకుమారి చౌహాణ్ కథానికలు రచించారు. మఖన్‌లాల్ చతుర్వేది, దినకరులు వ్యాసాలు రచించారు. వారి కవిత ఎలాగయినా సంప్రదాయసిద్ధంగానే వాసింది. ప్రాచీన లాక్షణికులు నిర్ణయించిన ఛందోరీతుల్లోనే, వారు కవితను తీర్చి దిద్దినారు. శియారాం శరణగుప్త కొంత చెప్పకోతగిన విశిష్టమార్గము అవలంబించినాడు. పైన చెప్పినట్లన్న నరేంద్రశర్మ స్వేచ్ఛాఛందస్సుల్లో యత్కించిత్ సాహసాలు చేయక పోలేదు. అందువల్ల సంవిధాన దృష్టిలో యోచిస్తే 'నిరాలా' 'పంతు'ల తరువాత, నవ్యభావన, నవ్యవైఖరుల్లో వ్యక్తము కావలసి ఉన్నది. 1930 తరువాత నవ్యభావన వ్యక్తికరణము గోచరించింది. కొద్దిమంది కవులు తాదృశయత్నాలు ఎవరిమటుకు వారు చేస్తూవచ్చారు. ఆయితే 1943 లో ప్రచురితమైన నవ్యకవితా సంకలనంవల్ల సంప్రదాయానికి భంగము ప్రారంభమయింది. ఈ వ్యాసంలోనే కొంతముందుకు వెళ్ళి, ఈ కవితా ప్రయోగ ధోరణిని గురించి వివరిస్తాను.

మానవ వాదము - వ్యక్తిత్వాన్వేషణము

ఈయుద్ధాంతర యుగంలోనే ఎలాగో నెమ్మదిగా, అస్పష్టంగా, కాని గాఢంగా, పరివర్తనం ప్రవృద్ధమవుతున్నా ఉన్నది. అది ఛాయావాదం వలె, కేవలం ఆత్మాశ్రయమైనదీకాదు, ప్రగతివాదం వలె ద్రవ్యసంబంధము కలదీ కాదు. అయితే మానవుని వైపు వున్న దృష్టి సారించి అవగాహన చేసుకోడమే దీనికి మూలము. అది విశిష్టమైన సమగ్రమైన మానవుని పరిపూర్ణ మానవవ్యక్తిని ఆలోచన చేయడమే. దీనివల్ల సాహితీ చైతన్యం గాఢంగా వుండించింది. సూక్ష్మావగాహన కొత్తతీరులో విస్తృతమైంది. నిజానికి పై చెప్పిన రెండు సాహిత్యోద్యమాలు ఉబకుతున్న ఈ ప్రవాహపు పొంగుపై, కేవలం తరంగాలవంటివిగా వర్ధింపదగవు. ఛాయావాదంలోని భావోద్దేకపు వెల్లువకూ, స్వప్నకల్పనకూ, ప్రతీకారంగా ప్రగతివాదం ఉంటువచ్చింది. అలాగే ప్రగతివాదపు నీరసమైన ఉపదేశాత్మకతకూ, వెనువెంటనే అతిగా ధర్మ ప్రబోధ పరాయణతకూ, ప్రతీకారంగా ఛాయావాదము నిలిచింది. ఒకానొక మహాగాఢ పరివర్తన రూప ప్రవాహానికి ఉపరితలమువలె, ఉద్యమత్రయం ఉండగా దీనికి ఒకపేరు అదిలోనే సూచించాను. అదే వ్యక్తిత్వాన్వేషణం.

ఈ మహా పరివర్తనాన్ని ఒకే ఒక భాషలో, సాహిత్యోద్యమానికో, సంబంధించిందిగా పరిమితంగా తావన్నాత్రంగానో, కేవలం యావద్భారత దేశానికి మాత్రమో, లేదా దిగుమతి అయిన రాజకీయ సిద్ధాంతాలకు సంబంధించినదిగానో అవగాహన చేసుకోరాదు దీనికి ప్రధాన కారణము పాశ్చాత్య ప్రభావము. పాశ్చాత్యులవైపు సంతృప్త దృక్పథంతో ఊడడమంటే వ్యక్తిత్వాన్వేషణమే. ప్రాగ్దేశీయుల వైపు ఆధ్యాత్మిక సమిష్టాత్మ దర్శనం చేయడం చాలా దిగజారిసపుడు అదొక అత్యురక్షణ చేసుకొనే జీవిత విధానము. చాలా జెన్నత్యానికి వెళ్ళితే అది ఒక తీవ్రమైన ఆధ్యాత్మిక పరీక్ష. సర్వపురుషార్థాల మూల్యాలన్నింటి పునర్నిర్ణయం. గతంలో పవిత్రతాబూ, అనుల్లంఘనీయాలన్నూ, అయిన సమస్త పురుషార్థనిరాసమునుంచి ప్రకృత దుఃఖోపశమిత స్థితిద్వారా, భారతీయుల సూక్ష్మవివేకము నిజమత మూర్ఖాభి

మానత్వం దాకానో లేదా సంస్కృతి సముద్ధరణం దాకానో, రమారమి ప్రసరించింది. భారతీయుల సామాజిక రాజకీయయోచన పారిశ్రామిక కాభ్యుదయోల్లాసం నుంచి, పాశ్చాత్య భయోత్పాదక కేవల భౌతిక వాదం దాకా, సాగినట్లుగా విస్తృత మధ్య దేశీయ భావసాధనమైన హిందీకూడా దాని బాధ్యత లన్నింటినీ వహించి ప్రచలితమైన ప్రభావాలన్నింటినీ ప్రతిబింబింప చేసుకొన్నది.

ఈ స్వల్ప వ్యాస పరిమితిలో ఈ విస్తృత ఘర్షణను వివరంగా పరిశీలించడానికి అవశ్యకత లేదు, సాధ్యమూ కాదు. 'తూర్పు' అనే భారతీయ కల్పనా కథ తత్వముద్భవమని పరిశీలించడం సబబుకాదు. ఈ 'తూర్పు' పాశ్చాత్య దృష్టికి అభాసగానో, ఉంటుంది. భారతీయులకు పాశ్చాత్యదృష్టిలో ప్రతిబింబితమైన 'తూర్పు' వింతగా గోచరించినట్టే. సాహిత్యమార్గ చరిత్రకు సంబంధించినంతవరకూ, ఉల్లేఖనీయమైనది ఏమంటే చివరకు శాస్త్రీయ సామరస్యము సాధ్యమయ్యేలోగా, సువిశాల పరిపూర్ణక్రాంత దర్శనసీమ అంగీకృతము అయ్యేలోవల నానా 'వీర' పూజాత్మక శాఖలు క్రమక్రమంగా ఉద్భవించాయి. ఉపదేశాత్మక, కాల্পనిక భావోద్వేగాత్మక, ప్రగతి వాదాత్మక యుగాలన్ని, ఒక్కొక్కనాయకుణ్ణి, లేదా ప్రముఖుణ్ణి, పైకి తెచ్చాయి. ఛాయావాద నాయకుడు, మహాదేశభక్తుడూ, సంప్రదాయక అధ్యాత్మిక పురుషార్థాల విషయంలో తాత్పర్యం కలవాడైనాడు. ప్రగతివాద నాయకుడు పార్టీ నిర్మాతగానో, అందోళన చేపేవాడుగానో, కామ్రేడ్ లేదా కార్మికుడు గానో అయినాడు. దేశభక్తి తప్పని సరిగా ఆధ్యాత్మికానికి దారితీసింది. దానికి కారణం వేదాంతంలో గాఢ తాత్పర్యం ఉండడ మన్నమాట. అనగా దానికి పర్యాయపదము పాశ్చాత్యద్రవ్యవాద నిరాసం. ఈ యుగంలో హిమాలయమును సంబోధిస్తూ రచించిన అసంఖ్యాక గేయ గీతిక లన్ని పై చెప్పిన భావాన్నే వ్యక్తం చేస్తున్నాయి. దేశభక్తి భావ తీవ్రత, మర్మకవిత్వ పరిభాషతో సమన్వయం చక్కగా పొందింది. ఈ విషయం మఖన్ లాల్ చతుర్వేదీ, నవీన్ వంటి కవులల్లో, గోచరిస్తుంది.

నాయక నిష్క్రమణం

ప్రస్తుత సందర్భంలో దీనికి ఐతిహాసికమైన వినోదమే కలదు. ప్రకృత భారతదేశము ప్రపంచములో ఒకానొక భాగంగా పరిగణింపబడుతున్నది. అయితే అర్ధశతాబ్దం కిందటి లేదా దశాబ్దం కిందటి అలా భారతదేశము పరిగణింపబడలేదు. ఇప్పుడు ప్రాక్ పాశ్చాత్య భేదము అంత గాఢమూ, విశిష్టమున్నూ కాదు. ఆధునిక శాస్త్రసిద్ధాంతములు అంగీకృతాలు కావడంతో అవగాహనలోకి వచ్చినవి. నేటి యువభారతీయ రచయిత తనకూ పాశ్చాత్యరచయితకూ, మాతృవివేచనములో ప్రాథమిక భేదం ఉన్నదని తలంచునని గట్టిగా చెప్పలేము. అందుచేత హిందీలో చాయాప్రగతివాదుల 'నాయకులు' సహజంగా నిష్క్రమించి శాస్త్రీయ మానవవాదానికి చేటివ్వవలెను. సమకాలిక స్వభావము వీరపూజాత్మకము కాదు. అంతేకాని వీర వ్యతిరేకముకాదు. గ్రంథకర్తకు మానవనిర్మాణోల్లాసంలేదు. యధాతథంగా మానవుణ్ణి మానవుడుగా అన్వేషించడంతో తృప్తిపడి దానికి చాలా ప్రాముఖ్యమిస్తున్నాడు. సమకాలిక హిందీ రచయితలందరూ రచనలో సామాన్య మానవునితో సంబంధం పెట్టుకొన్నారు. మానవుడి సామాన్యత, సహజ ప్రేమ, ఆకాంక్షలు, ఆకలి కోరికలు, దుఃఖాలు, సుఖాలు గ్రహిస్తాడు. వీటి విషయంలో సామాన్యతకూ, విశిష్టతకూ, వ్యతిరేకతలేదు. మానవుడు సామాన్యుడు, అయినా ప్రతివాడూ వ్యక్తిగా విశిష్టుడు. ఈ మతాల నుంచి సమకాలిక రచయిత ఆశావాదిగా, మానవాన్వేషణకు బయలుదేరినాడు. ఇదికూడా సమకాలిక సాహిత్యరచనలో ఒక లక్షణం. అందులోనూ ముఖ్యంగా నవ్యకవిత్వంలో పాఠపద్ధతి కాల्పనిక భావోద్వేగుల నైరాశ్యం, ప్రగతివాదుల బలవంతపు బాశావాద సువర్ణోషస్సుల్లో కర్మకారుడు తనను గుర్తించుకోవడం ఈ రెండూ తొలగి వాటి స్థానే మానవవాదంలో పరిమితత్వం అల్పత్వం గుర్తిస్తూనే మానవీయ విశ్వాసం స్థాపితమైంది. ప్రాథమిక పురుషార్థాలను సాధించకుండా సామాన్య మానవుడు వైతొలగి పోవడానికి, తన మహా సంపదను సమర్పణ అనగా స్వేచ్ఛగా వ్యక్తిత్వాభివ్యక్తికి ఉపలబ్ధికి వీరకమైన యాంత్రిక

విధానము, ప్రజానియంత్రణం, రాష్ట్రమే మార్గదర్శకత్వం వరించడం, రాష్ట్రపోషణ అటంకాలు, పురుషార్థాలు, ప్రమాదాలు బలహీనతలను కవి వాస్తవిక మానవస్థితివలె ఎదుర్కొంటాడు. ఈ విశిష్టతవల్ల స్థూలంగా చూచేవారు నవ్యకవిత్వకు 'అనాస్థ' అనే దోషం ఆపాదిస్తున్నారు. ఈ శబ్దాన్ని అమవదించడం కష్టము. కాని ఆ శబ్దము విశ్వాస హీనతను లేదా పూజ్య గౌరవ హీనతను లేదా పురుషార్థాల అజ్ఞతనూ ఈ మూడు బావాలను ద్యోతకం చేస్తుంది. నిజానికి పురుషార్థాల యెడ నవీనంగా గాఢంగా పూజ్యభావం కలుగుతున్నది. వాటి యాధార్థ్యం అధికంగా బోధ పడుతున్నది. కొన్ని సంవత్సరాల కిందట రచయిత శకలాలలో తనను తనను చూచుకొన్నవాడు, ప్రస్తుతం శకలాలన్నింటినీ తిరిగి నిర్మించాలనే, అవశ్యకత త్వరితంగా గ్రహించినాడు. ప్రస్తుత కాలంలో పురుషార్థ ప్రయోజనం మూలమట్టంగా అధికతరంగా మానవుడు గ్రహించినాడు. అయితే అందుకు పారమార్థిక ప్రమాణాలు కోరడంలేదు. మానవతను మించిన పురుషార్థాలకోసం మానవుడు లెక్కనేయడంలేదు. వీరనాయక బావన కాక సామాన్యమానవతను గుర్తించే మూల్యాలే సమాదరణీయా లయినవి.

ప్రయోగవాదము - నవ్యకవిత్వము

నవ్యాధునిక మానవ వాదము వ్యక్తిత్వాన్వేషణకు పూనుకొన్నది. ఈ మహోద్యమానికి ప్రయోగవాదమనే నామకరణం చేయబడింది. ప్రత్యేకంగా ఈ వదాన్ని ఔచిత్యంతో వాడిందికాదు. మొదట ఛాయావాదమనే శబ్దాన్ని ఉపయోగించినట్టే దీని న్యూనార్థంలోనే ప్రయోగించారు. నవ్యకవితా ధోరణిని వ్యక్తము చేయడానికి 'తానాసప్తక'మనే ప్రథమ సంకలనం వచ్చింది. అందులో అవతారికలో 'ప్రయోగ'మనే పదము వాడుకచేసినారు. దానితో మూలవిచారణకూ ప్రయోగమునకూ ఆ శబ్దము ఉపయోగించినారు ఈ అస్పష్టమైన గనికకు శబ్దాన్ని ప్రేలాద గట్టినారు. గాఢనైతిక ప్రయోజనంతో నవ్యమైన పురుషార్థాలను అన్వేషించి మూల్యాల ప్రోతస్సు అయిన అంతఃకరణను శోధించడమే, ప్రయోగ శబ్దానికి అర్థమైతే, ఈ నవ్యరచనకు ఆ పదము యుక్తమే.

ఈకోవకు చెందిన కవులు సర్వసామాన్యంగా తమ కృతులను నవ్య కవిత్వమని అంటున్నారు.

నవ్యోద్యమము అనగానే అన్నిటిలోవలెనే ఇందులోకూడా దగా ఖోరుల సంఖ్యకు లోబుండదు. నవ్యసాహిత్య ప్రక్రియాన్వేషణం, నవ్యభావుకులకు అవసరంకాగా, సాహిత్య రంగంలో పైకిరాదలచిన కొందరు అశిషితులకు ఆకారప్రకారాలు పాడుచేసి, పద్యాలేవో అల్లి నవ్యకవిత్వంగా చెలామణి చేయడానికి, ఆ ఉద్యమము వీలుకలిగించింది నవ్యకవిత్వమనే పేరుతో ఎంతగా అన్యదేశీయులతో జుగుప్సా కరంగా విసుగు పుట్టిస్తూ, అవలంబించిన వైఖరిని ఉపజ్ఞానా, చురు కైన పదాల అల్లిక, ప్రతిభా సంజనిత బావోద్దీపనంగానూ, కొందరు భ్రమ కలిగిస్తున్నారు. దీనికితోడు సాహిత్య పత్రికా సంపాదకులు దురదృష్టవశాత్తు సామాన్యంగా గొప్ప విమర్శనపాటవంగానీ, సమ్యక్ దృష్టిగానీ లేనివారైనారు. అయితే ఇందుకు భిన్నంగా సమర్థులు లేరని కాదు. అధికాలంలో సంపాదకులూ, యజమానులూ, ఒకరయిన కాలంలో తప్ప. సామాన్యంగా సంపాదకులకు నిర్ణయంలో ధైర్యం కూడలేదు. అందుచేత వారిప్రభావము నిర్మాణాత్మకంగా లేకుండా జోయింది. పత్రికలో ప్రచురణార్థంవచ్చే రచనలను వారు వివేకంతో ఎన్నిక చేయడం లేనేలేదు. ఏ చెత్తవడితే అది, పత్రికలో అచ్చుపడు తుంది, పూర్తిగా నిషేధంచేసే వాటిల్లోతప్ప

ఈ యుగంలో సంపాదకీయ ప్రమాణాలు అవ్యవస్థితమై, పతనమై తీవ్రంగా ద్వేషకలుషితం కావడం, ఒకానొక ప్రత్యేకత అయిందీ సాహిత్య విమర్శకుడున్నూ తనకర్తవ్య నిర్వహణంలో, అసమర్థుడు కావడం గమనించవలసిన విషయం. మహాభారతీయ గ్రంథాలకూ, అనేక ఐరోపీయ గ్రంథాలకూ, అనువాదాలూ, అనుకరణాలూ, హిందీలో లభ్యమవుతున్నవి, సమకాలిక సృజనాత్మక రచనలను సమీక్షించ డానికి, బాధ్యతగల సమర్థులైన విమర్శకులు అంతగాలేరు. భారతీయ సంప్రదాయాన్నిబట్టి, సానుభూతితో వ్యాఖ్యచేయడం, గుణదోష ప్రద ర్శనం మాత్రమే యోగ్యమని మూల్యవిర్ణయము బావితరాలవారికి విడిచిపెట్టబడేది. నేడు ఆశ్చర్యకరమైన విషయమేమంటే, విమర్శకుడు

అదినుంచి అంతందాకా నిర్ణయాధికారిగా ఉండడానికి త్వరపడు తున్నాడు. అలా చేయడంవల్ల విమర్శకుడు కవి పాఠకుల మధ్య అఖాతం గాఢము చేయడమే కాని సేతువు కట్టడు. పర్వసామాన్యంగా వైరంకాకపోయినా ఉదాసీనం ఉన్నందున బహుశః కొంతవరకు తత్పరితంగా, సమకాలిక రచయిత, అధికంగా పూర్వంకన్న ప్రయత్న పూర్వకంగా మనస్పాక్షిగల నిర్మాత, శీర్షి కాగలిగినాడు. కవితా ధ్యయన ప్రాముఖ్యం, అంతర శిక్షణకూడా అధికంగా అతని ఆమోదాన్ని పొందినవి.

అయినప్పటికీ క్రొత్తతీరులో రచనల వైఖరి అంతా సాహిత్య ప్రయోగస్థితిలోనే ఉందని బావించడం పొరపాటు. ప్రయోగస్థితిలో ఉన్న రచనలన్నీ, నవ్యకవిత్వంగానూ అపోహపడకూడదు. పైగా రాజకీయ సిద్ధాంతాలవల్ల, సాహితీ సారస్వతగ్రహణంలో తీవ్ర మత భేదాలు వచ్చాయి. కోమల కవిత హృదయము కలవాళ్ళు కావడంచేత అందరూ కలిసికట్టుగా ఉంటారనుకోవడం న్యాయమేకాని దానికి బదులుగా, వరసూర ద్వేషంతో మానసికంగా స్థిరమైన రాజకీయ తత్వాల వల్ల శత్రుకూటాలుగా రచయితలను పెట్టి వర్ణించవలె. ప్రగతివాద రచయితలు కొందరు ప్రయోగవాదుల నూతన సాహిత్య ప్రక్రియలవల్ల బాగుపడి, వాటిని తమరచనలకు అనుకూలంగా చేసుకున్నారు. నవ్య సూక్ష్మకోమల భావరస గ్రహణకు కొందరు సహాయపడినారు. అయితే వారిని ప్రయోగవాదుల కోవలో చేర్చడానికి వీలులేదు. వారిని తక్కిన సాహిత్యవాదుల్లో చేర్చవలెను. షంషేర్ బహదూర్ సింగ్ (1911-), భవానీ ప్రసాద్ మిశ్ర (1914-) లను తార్కాణాలుగా పేర్కొనవచ్చును. మొదటివారి రచనలో ఉరుదూపాహిత్యంలోని మెరుగుజిలుగులు, తీవ్రత, కోమలత, సిద్ధించినవి. గాఢచాతుషజ్ఞానంవల్ల, ఆయన జపానీయ 'హాకు' కవితాకృష్టుడైనాడు. అయితే ఆయన వ్యర్థవదాలు వేయక అతిపాదుపుగా శబ్దాలువాడడమూ, భావోద్దేకం దూరదర్శినిలో వలె ప్రదర్శించడమూ, అతడు ప్రజాకవి కావడానికి అడ్డంకులు. ఆయన కవితా ప్రావీణ్యమును శంకించవలసిన పనిలేదు. ఆయన ప్రధానంగా 'కవులకు కవి', అంతేకాని "ప్రజాకవి" కాదు ఇక నుడికార.

ములో. భావాభివ్యక్తికరణ వైఖరిలోనూ భవానీ ప్రసాదమిశ్ర ప్రజలకు సన్నిహితంగా ఉంటాడు. ఆయన శబ్దజాలము, వాక్యప్రక్రియలోనేకాక, వాక్యగమనలోనూ వ్యవహారంలో ఉన్న భాషకు రమారమి సమీపము. సంప్రదాయక చందస్సులు అతిక్రమించకుండా, 'బచ్చన్' కవి వెళ్ళిన మార్గమును భవానీ ప్రసాదు అనుసరించి, స్వతంత్రంగా నవ్యసీమల్లో విహరించి, సమకాలికోద్యమానికి సాహాయ్యము చేసినాడు.

నవ్యకవిత్వోద్యమం ప్రయోజనాపేక్షగల సమస్య సంబంధాన్ని పెట్టుకొన్నదికాగా, నవీన మానవవాద స్వభావం సృజనాత్మక వచన రచనల్లో బహుముఖాల ప్రతిబింబిత మవుతూ వచ్చింది. లోగడ చెప్పినట్లు బహుముఖ కల్పనా సామర్థ్యం రచయితల్లో వ్యక్తమవుతున్నా ఉన్నది. నవీన రచయితలు కేవలం ఏ ఒకానొక సాహిత్య ప్రక్రియకూ, అకారప్రకారానికి బద్ధులుకాలేదు. ప్రయోజనాపేక్షతో అవశ్యక సమస్యలపై దృష్టిని లగ్నముచేసిన కవులు, వస్తువును సవిమర్శంగా పరిశీలించి కొంత రచన పొగించినారు. వారు సృజనాత్మక చిత్రవృత్తినే బహుభంగుల శోధించి, రచనలు చేసినారు. ధర్మవీరభారతి (1926-) యువరచయిత సర్వతోముఖ ప్రజ్ఞాశాలిన్నీ. ఆయన భావ వ్యక్తికరణం అనేకరీతుల్లో ప్రకటితమైంది. ధర్మవీరసహాయ్ ఒక పద్యనాటిక కూడ రచనచేసినాడు. సర్వేశ్వర్ దయాళ్ సాక్సెనా, రఘువీర సహాయ్, 'మదన వాత్సల్యం' జగదీశగుప్త, వి. యశ్. సాహి, హరివ్యాస, కున్వార్ నారాయణ, వి. యన్. త్రిపాఠీ ప్రభృతులు వృద్ధిలోక రాగల రచయితలు.

ఈ ఉద్యమంతోపాటే సమకాలికంగా వచ్చిన మరొక ప్రయోగ వాదాన్ని ఉగ్రరూపంలో ప్రాంతీయంగా పరిమితమై విజృంభించిన దాన్ని పేర్కొనాలి. బీహార్లో ముగ్గురు కవులు ఈ సాహిత్యోద్యమానికి కారకులు: నళినివిలోచనశర్మ, 'కేసరి', నరేశకుమారులకు నవ్యాంగ్ల కవులు ఎజ్రాపౌండ్, ఇ. ఇ. కమ్మింగ్స్లవల్ల బావోద్దీపనం కలిగింది. సమకాలిక కవితా సంవిధానాధ్యయన దృష్ట్యా. వారి ఉద్యమము తెలిసికొనుట ప్రయోజనకరమూ వినోదకరమూ. కాని ఘనంగా అది సాధించినది అంటూ ఏమీలేదు చెప్పడానికి ఇంతవరకూ.

యాధార్థ్యకోదన క్రమంగా ప్రాంతీయ నవలారచనకూ కథారచనకు దారితీసింది. ఈ ప్రేరణతోపాటు విశాల మానవ మహాకారుణ్యం వల్లనూ, గద్యంలో పద్యంలోనూ, జానపదజీవితం సున్నితంగా చిత్రితమైంది. కవిత్వంలో కవిభావన జనవదాలవైపు ప్రేరేపితమైంది. నవ్యతాకర్షణంవల్ల నవ్యసాహిత్య ప్రక్రియల్లో, భావాభివ్యక్తికరణం చేయాలనీ, ఛందస్సుల నవ్యగతుల్లో భావం పోహళించాలనే మహాత్మానికి, వముచిత స్థానమివ్వాలి. సిద్ధాంతపు ఒత్తిడివల్ల ప్రజానీకం కోసం ప్రజల సుధికారంలో రచన చేయవలసి వచ్చింది. శంభూనాథసింగ్, కేదారనాథ అగర్వాలు, తిలీచనశాస్త్రి, కేదారనాథసింగ్ ప్రభృతులను పద్యరచయితలుగా పేర్కొనాలి. జానపదదేశీయగీతికా స్వరాలు ఇతరులను చాలామందిని ఆకర్షించినప్పటికినీ ఫణిశ్వర నాథ 'రేణు' (1921-), మార్కండేయ (1931-), కేశవ ప్రసాద మిశ్ర, మనోహర్ శ్యాంజోషి, శివప్రసాదసింగులు, యువకు లయిన గద్యరచయితలు వారు హిందీ కథా నవలా క్షేత్రంలో ప్రాంతీయ జీవితచిత్రణ చేసినారు. ఫణిశ్వరనాథరేణు 'మైలాఅంచల్ అనే నవల ప్రాంతీయ రచనలలో విశిష్టమైనది. రుద్ర 'ఐహతీ గంగ' అనే నవలలో, కాశీకానగర జీవితాన్ని అనేక తరాలమంచి, పూర్ణంగా చిత్రించి యత్నించినాడు. ఇతఃపూర్వం పేర్కొన్న నాగార్జున్ ప్రాంతీయ జీవితస్థితిని బాగా చిత్రించి, నవలా క్షేత్రానికి విశిష్టదోహదము చేసినాడు. అమృతలాల్ నాగర్ నవలలు ప్రాంతీయాలుగా పరిమితముకాక, అందులో అతడు పమాజంలో ఒకానొక వర్గ జీవితాన్నే, ఏకదేశంగా చిత్రించినాడు. వాస్తవికాన్నే శోధించాలనే ఉద్దేశ్యం వల్లనే బుద్ధిపూర్వకంగా ఈ నవలకారుడు దృష్టి పరిమితం చేసుకొన్నాడు. సన్నివేశంలో హాస్యకల్పన చేయడంలో తనకు సూక్ష్మదృష్టి ఉండడం చేత ఈ నవలకర్త కథావస్తువును ప్రపంచించి, అందము అధికంగా కూర్చినాడు.

పద్యనాటిక, స్వాష్టికభావనాటికలూ, సాహిత్యంలో వచ్చిన నవ్య భోరణులు నిస్సందేహంగా రేడియో ఇటువంటి రచనకు ప్రోద్బలం ఇచ్చింది. అయితే అదే అలాంటి సాహిత్యానికి ముఖ్యకారణము కాదు. చాలా రేడియో శ్రవ్యనాటికలను శ్రవణము చేస్తున్నాము. అయితే సర్వ

సామాన్యంగా భారతదేశంలో ప్రసారమయ్యే వాటిల్లో, గుణ విశిష్టంగా ఉండేవి కొద్ది. కేవలం అకాశవాణికోసం ప్రత్యేకంగా వ్రాయబడిన శ్రవ్యనాటికలలో కొన్ని మంచివి లభ్యము కావచ్చును. ఇక్కడ కూడా సజీవమైన రంగ సంప్రదాయంతో నాటకకర్తకు సంబంధము లేకపోవడం ఒకగట్టిచిక్కు. ఉపేంద్రనాథ్ ఆశ్క (1910-), రామ కుమారవర్మ (1905-), లక్ష్మీ నారాయణమిశ్ర (1903-), జగదీశ చంద్ర మధుర్, భారతభూషణ్ అగ్రవాలు (1919-) చెప్పకొతగిన రచనలుచేసి, ఈ సాహితీక్షేత్రాన్ని సంపన్నము చేసినారు.

ఇంతవరకూ సంక్షిప్తంగా పరామర్శించిన ఈయుగంలో సనాతన చందస్సులను మొత్తంమీద విడిచిపెట్టకుండా, భావగీతికా రచన చేసే కవులు చాలామంది ఉన్నారు. భావగీతా రచన అనడంవల్ల, స్వల్పసంఖ్యా పరిమితమనే అనుకోనిక్కర్లేదు. భావగీతాలంటే చెవి కోసుకొనే రసికులున్నారు. అందువల్లనే ఆ సాహిత్యానికి జనామోదం కలగడంతో, భావగేయ కవులు అధికంగా వ్యాప్తిలోకి వచ్చిన్నారు. కాని అలాంటి సాహిత్య రచనలో ఉపజ్ఞ గోచరించని మాట నిజము. నవ్య సాహిత్య సరణిలో, సమకాలిక సాహిత్య (ఒక్కహిందీలోనే కాదు) భావగేయ కవిని చేర్చడంలేదు, తక్కిన పిసలయిన గేయరచయితలనుండి ఇట్టివారిని మర్యాదగా వేరుచేయడానికి వీరిని భావగేయ రచయితలనడం స్థూలమైన సమకాలీన సాహిత్యలోకనం పృజనాత్మక సాహిత్యానికే పరిమితమై ఉండడం మంచిది. సమకాలిక సారస్వత సమీక్షను సమీక్ష చేయడం ద్విగుణీకృతంగా ప్రమాద భూయిష్టం. విమర్శల్లో ఎన్నో రాగద్వేషాలు ఉంటాయి. అవశ్యకమైనచోట్ల సూటిగా కాకుండా, ఔచిత్యాన్ని మీరకుండా, కొన్ని సందర్భాలు నేను పరామర్శచేసి విడిచినాను.

లోగడ నేను చెప్పనే చెప్పినాను సమకాలిక సారస్వతాన్ని సవిమర్శంగా పింహావలోకన చేయడంలో తప్పని సరిగా కొంత వివాదానికి అవకాశం ఉండి తీరుతుంది. ప్రస్తుత వ్యాసకర్తకు ఆ విషయము తెలిసి అవశ్యకమైనదాన్ని తప్పించుకోలేక పోయినాడు. రాగద్వేషాలకు తాను అతీతుణ్ణి అని ఈ వ్యాసకర్త చెప్పకొడంలేదు. అలా చెప్పకొన్నప్పటికీ

ఋజువు చేయడం సాధ్యము కాని విషయము దూరంగా ఉండి అలోకన చేస్తున్నప్పుడే తగినంత నిస్సంగిత కలగవచ్చును. అయితే సాహిత్యావలోకనం సంపూర్ణంగా కాని, కొన్నింటినిగాని, చేసే సందర్భంలో వివాదాస్పదమైన ఉల్లేఖనము శాపవ్రకోసాన్నికానీ, ఉద్దీపనాన్నికానీ, కలిగించ వచ్చును. సాహిత్య పరిచయముగల వారిలో చర్చ రావచ్చును. అంతగా సారస్వతాభినివేశం లేనివారికి కొంత ఔత్సుక్యము రేకెత్తవచ్చును. అంతేకాని, ప్రమాదము మాత్రం లేదు. తనసాహిత్య పరిశీలనంవల్ల, కొందరు సాహిత్యాభినివేశము లేనివాళ్ళు కూడా, విశాల హిందీ సారస్వత జ్ఞేతంలో అత్మవిశ్వాసంతో, వైజ్ఞానికొత్తైజయ రసానందం కలిగించడానికి పదుర్థమైన దృక్పథంతో అన్వేషిస్తారని ఈ వ్యాస రచయిత ఆశిస్తున్నాడు.

ఆకరగ్రంథ జాతము

Indo Aryan and Hindi.

By Dr. S. K. Chatterjee, Gujarat Vernacular Society.

Modern Vernacular Literature of Hindustan.

By G. A. Grierson; Calcutta, 1889

Hindi Literature.

By E. Greaves

History of Hindi Literature.

By F. E. Keay; Heritage of India Series

Hindi Literature.

By .R Dwivedi; Banaras, 1953

Linguistic Survey of India.

By G. A. Grierson, Vol. IX, Pt. I, pp. 1—605

భారతీయాంగ్ల సాహిత్యము

కె. ఆర్. శ్రీనివాస అయ్యంగార్

పరిచయము

భారతదేశంమీద బ్రిటిషు ప్రభావంవల్ల, అన్యవిషయాలతోపాటు, భారతీయాంగ్ల సాహిత్యమని చెప్పడానికి అనువైన ఆకర్షణీయాంగ్ల రచన ఉదయించింది. కాని నిజానికి ఇటలీదేశపు ద్వీముఖాకృతికల జేనసు దేవతవంటిదీ సాహిత్యం. ఇందులో మొదట భారతదేశంలో ఆంగ్లేయులు స్పష్టించిన సాహిత్యం ఉన్నది. లేదా సకృత్తుగా ఆంగ్లేయులు కాల्పనిక బావోదేశం కలిగి, సుమారంనుంచి, భారతాన్ని ఆలోకించి మురిసి, భారతదేశాన్ని కథావస్తువుగా చేసి, కావించిన రచనలున్నవి. ఛాసర్ కవి కాలంనుంచి ఆంగ్ల రచయితలు తమ కృతుల్లో భారతదేశానికి సంబంధించిన ఐతిహ్యాలు అప్పవ్వంగా అక్కడక్కడా నిస్సందేహంగా వికీర్ణం చెస్తూనే ఉన్నారు. ఆంగ్ల భారతీయ సాహిత్యం భారతీయ బావాంకురాలవల్ల, భారతీయ తత్త్వంవల్ల, భావోద్దీప్తిని పొందిన ఆంగ్లేయులు స్పష్టించిన సాహిత్యం, నిజానికి 18 వ శతాబ్దం తంలో విలియం జోన్సు మహాశయునితో ఆరంభమవుతున్నది. ఫలవంతమైన సంస్కృతి ద్వయవరసృర సంవర్కం ఆనన్నమైనట్టు గోచరించింది. కాని నిజానికి ఆంగ్లభారతీయులు లబ్ధావకాశాన్ని వినియోగించుకోలేక పోయినారు. జోన్సు, లేడెన్, సర్ అల్ఫ్రెడ్ లయర్, సర్ ఎడ్విన్ ఆర్నాల్డులు, ఆశలు కల్పిస్తూ సాహిత్యారంభము చేసినారు. అయితే ఆరంభమూ, అవసానమూ, కూడా అదే అయింది. సౌజన్య శీలము కలవాళ్ళయినా, ఆంగ్లభారతీయులు సామాన్యంగా తమ జాత్యాధిక్య భావంవల్ల, మైకంలో పడ్డారు. ఆ స్వభావము ముద్రదంచేత సంస్కృతులు రెంటికీ యధార్థంగా సామరన్యం అసంభవమైపోయింది. ఉడుకు

తున్న భారతీయ భారతలోక సంబంధం పెట్టుకోక, అహంప్రత్యయంతో విశ్వాసమూ ఆలోకమూ లేక, సామాన్య ఆంగ్లభారతీయ రచయిత, (ఇ. యన్. ఓటీన్ అన్నట్లు) దారి తప్పినాడు, “నిర్జీవ నిష్ప్రయోజన శైలవహణ్లో.” ఒకవంక ‘భారతదేశయానము’ రచించిన ఫార్స్టరు వంటి మహా గ్రంథమున్నూ, అవ్వలి కొనను ‘భారతదేశంమీద తీర్పు’ అనే నీవోలే చేసిన అపమార్గ రచనవంటివీ, ఆంగ్లసాహిత్యంలో హతాత్సంఘటనలే కాని ఆంగ్ల భారతీయ సారస్వతములో ఉత్తమ రచనకు కాని అధమ రచనకుగాని ఉదాహరణ లనరాదు. భారతీయ స్వాతంత్ర్యోదమం కావడంతో ఆంగ్లభారతీయ సాహిత్యము తన విశిష్ట ప్రతిష్ఠను తప్పనిసరిగా కోల్పోయింది. ఇంకా ఆంగ్లేయులు (అమెరికావారు)న్నూ భారతీయ నేపథ్య చిత్రణము ఇంచుమించుగా చిత్రించగలుగుతున్నా, ఆ సాహిత్య వైశిష్ట్యము తరిగిపోయింది. ఇక రెండవది. భారతీయులు ఆంగ్లములో సృష్టిచేసిన సాహిత్యం ఉన్నది. దాన్ని ‘హైందవాంగ్ల సారస్వత’మని అనడం అనుచితం కాదు. జార్జిసాంప్సన్ తన ‘సంక్షిప్త కేంబ్రిడ్జియ ఆంగ్ల సాహిత్య చరిత్ర’లో భారతీయ గ్రంథరచయితలు తాకూర్, మన్ మోహన్ ఘోష్, శ్రీ ఆరవిందుల వంటి వారిని చేర్చినప్పటికీ, హైందవాంగ్ల సాహిత్యం అనే ఖండంలో వారి సాహిత్య కృషిని గురించి వ్యాఖ్యానాలు చేసినప్పటికీ, భారతీయ వృత్తాలను స్వీకరించి రచనలు కావించిన ఆంగ్లేయులనూ, ఆంగ్లభాషను తమ భావశిల్ప వ్యక్తీకరణకు సాధనంగా చేసుకొన్న భారతీయ రచయితలనూ, వేరు చేయడం అవశ్యకం. 1883 లోనే కలకత్తాలో ‘హైందవాంగ్ల సాహిత్యం’ అనే గ్రంథం ప్రకటితమైంది. అందులో ‘దేశీయ విద్యార్థుల రచనల మచ్చులు’ ఉన్నవి. ఇటీవల గత పాఠికేశ్వరోగా హైందవాంగ్లేయ మనే పదము చెలామణిలోకి వచ్చింది. ఆ శబ్దానికి జాతిపరంగా కానీ, మతధార్మికపరంగా కానీ ప్రాధాన్యం లేదు. గ్రంథకారుణ్ణి సారస్వతాన్ని పేరు పెట్టి వర్ణించడానికి ఆ పదము వీలైనది. ఆ పదమే వ్యవహారంలో స్థిరపడిపోవడంలో ఆశ్చర్యంలేదు.

ఈ రచయిత పి. ఇ. యన్. అనే గ్రంథకార సమితికొరకై వ్రాసిన హైందవాంగ్ల సాహిత్యమనే చిన్న గ్రంథానికి వ్రాసిన ఉపోద్ఘాతంలో

కి శే. డాక్టర్ సి. ఆర్. రెడ్డి ఇట్లా ఉద్ఘాటించారు :

"హైందవాంగ్ల సాహిత్యము భారతీయ సాహిత్యంకన్న రూపంలో భిన్నమైంది కాదు. అది దానిలో ఒకానొక అంశము. వేదములే మొదలుగా ప్రసరింపజేయుచున్న మహాజ్ఞుల ప్రకాశముయొక్క నవీన కోణము. దేశ కాల కారిత్యాలవల్ల అప్పుడప్పుడు తదీయ భావము అధికమైనా అల్పమైనా, నేటివరకూ వృద్ధి పొందుతూనే ఉన్నది. నేటి రవీంద్రా ఇక్బాలు, అరవిందులతో శశ్వదుద్ధిప్తిని పొందుతూ, విస్తృత భవిష్యత్తులో మానవతా వ్యాప్తితోపాటు ఇంకను విస్తరించే లక్షణాలతో ఉన్నది.

ప్రకృతము భారతీయ సాహిత్యం 'ఆధునిక దశ'లో ఉన్న దానివయసు నూరేళ్ళు. 17, 18 శతాబ్దాల్లో, ఒకప్పుడు వైదుష్యానికి లలిత కళా సంస్కృతులకూ నిలయంగా ఉన్న యీ విశాఖపట్టణంలో, సువ్యవస్థిత విద్యావ్యాసంగం అని చెప్పడానికి యోగ్యమైనది వీధి లేదు. తీవ్రంగా కృషి చేయలేదు ఎవరూ. ఇంకా మిగిలి ఉన్న కొద్దిపాటి సంప్రదాయక విద్యాపీఠాలకూ లక్షలాది నిరక్షరాస్యులకూ మధ్య గల అభావానికి పేతువు నిర్మించే కృషి సాగలేకపోయింది. భారతప్రజానీకాన్ని వచించడానికి వీలుకానంత భౌతిక, మానసిక, ఆధ్యాత్మికమైన. ఆలసత్వము వట్టుకొన్నది. భారతీయ సంస్కారవాహిని జాతీయ దాస్యకూప మరుభూమిలో మృగ్యమైపోయినట్టు గోచరించింది.

కొంతకాలానికి ఎలాగయినప్పటికీ, బ్రిటీషువారి ప్రభావము కావలసిన ప్రేరణత్రయాన్ని మన కిచ్చింది. శ్రీ అరవిందులు చెప్పినట్లు "అది నిద్రాణమైన మానసిక విమర్శనాత్మక స్వభావాన్ని పునరుద్ధరించింది. జీవితానికి పునరావాసము కల్పించింది. నవ్య సృజనాత్మక సంకల్పాన్ని మేలుకొలిపింది. మాతన పరిస్థితులను ఆదర్శాలను ఉజ్జీవిత భారతహృదయము ముఖాముఖి ఎదుర్కొనేటట్లు చేసింది. అది వెంటనే గ్రహించవలసిన ఆవశ్యకతను, అవగాహనను, వాటిని జయించడానికి శక్తినిచ్చింది." నవ్యభావాలు నవ్య సాహిత్యమున్నూ వేళ్ళు తన్ని శాఖోపశాఖలై పెరగవలెనంటే, నవీనభావ ప్రయోజనములకు అనురూప శీతోష్ణస్థితి కల్పించాలి. అది పరిచితమైన భారతీయ జ్యేష్ఠము

కావచ్చును. అయితే ఆధునిక పరికరాలూ, సంపన్నమైన దోహదమూ అవశ్యకాలు. రాజారామమోహనరాయలు మహాదిగ్గంతి. ఆయన క్రాంత దృష్టి, ఫలవంతమైన సమయానుకూలత, కలిగినవాడై నవశక్తిభరిత భారతాన్ని, స్ఫుటమైన రేఖాకృతిలో కలలుకని, దానిని వెంటనే సిద్ధింప చేసుకోవాలని, కఠిన సాధన చేసినాడు. దేశమంతా ముద్రణ యంత్రాలు క్రైస్తవమత ప్రచారకులు స్థాపించి, బైబిలు చౌకగా భారతీయ భాషలన్నింటిలో ప్రకటించారు. ప్రాచ్య విద్వాంసులు భారతీయ వైదుష్యానికి కొత్తమలుపు తిప్పినారు. మహాగ్రంథాలనేకము భీలమై పోకుండా లోకానికి అందించినారు. కొన్నాళ్ళు ఎలాగయినా, అంగ్లభాషా వక్షపాతమున్నా, సనాతన దేశీయ విద్యా సంపర్థకులున్నా, వాగ్వాదంతో అలసి సొలసినారు. అయితే చివరకు సంస్కరణాభిలాషులకు విజయము చేకూరింది. రామమోహనరాయలూ, ఆయన మిత్రులూ, అనుచరులూ, విప్లవాత్మక ఉత్సాహాభిమానాలు కలవారు కావడం చేతనూ, క్రైస్తవమత ప్రచారకుల విద్యావ్యాపక కృషివల్లనూ, మెకాలే విద్వేషించినట్లు అంగ్లభాషా మూలంగా ఉండవలె ననే ఆధునిక విద్యా ప్రభాళికను 1835 లో ప్రభుత్వం అనుసరించడం చేతనూ, భారతీయ విద్యావ్యాపంగ సంస్కృతులకు కనీసం రాబోయే ఒక శతాబ్దిపాటు, ఆకార ప్రకారాలు నిర్ణీతములైనాయి.

నెమ్మదిగా, అయినా నిశ్చలంగా, అంగ్లభాషద్వారా విద్యాప్రదానం చేసే పాఠశాలలూ, కళాశాలలూ, సంఖ్యలో అధికమై గౌరవప్రతిష్ఠలు తెచ్చుకొన్నవి. ఒకటి రెండు తరాళ్లో భారతీయులు అమితంగా (ముఖ్యంగా అంగ్లం) ఐరోపీయ సాహిత్య సంస్కృతుల పెన్నిధులకు పరిచితులయినారు. నవ్య విద్యాలయాల్లో ఓజోవంతమయిన విద్యావ్యాసంగం చేసి, అశిస్సులు పొందిన చాలమంది యువకులు, విశ్వ సంస్కృతి చిత్రంలో భారతదేశాన్ని పునఃప్రతిష్ఠించాలనే మహాకాంక్షతో, అమితోత్సాహం లైనారు. మూగగా గోచరిస్తున్న దేశము. పునఃవాణిముఖరితము కావాలని వారు తపించారు. అనగా సహజంగా తమంతట తామే రచనకు పూనుకోవాలి. అంగ్లభాషలోనో, మాతృభాషలోకూడా రచనలు చేయాలి. అంగ్ల రచనలవల్ల తమ అంగ్ల

ప్రభువుల మెప్పులు పొందుతూ, వివిధ భాషారంగాలలో, ప్రజలను విద్యావంతుల్ని చేయవలె. వారు అంగ్లంలోకాని, మాతృభాషల్లోకాని, రచనలు చేసినా, మాత్రు సారస్వత ప్రక్రియలకు అంగ్లసాహిత్యాన్ని అన్వేషించారు. ఆధునిక ఐరోపీయ సాహిత్యములో వారికి తెలిసినది అంగ్ల సాహిత్యం ఒక్కటే. పాశ్చాత్య ప్రభావ మనే ఆ మాతం మంటి బెడ్డను తిరగవేసింది. అంగ్ల సాహిత్యంపల్ల జ్ఞాత్రము సారవంతమైంది. కాలక్రమంగా ఆధునిక భారతీయ సాహిత్యం ఉద్భవించింది. ఆధునిక వంగ, హిందీ, మహారాష్ట్ర, ఆంధ్ర, తమిళ, ఘూర్జర సాహిత్యాలవలె హైందవాంగ్ల సాహిత్యము కూడా భారతీయ సాహిత్యమే. ఆ సాహిత్యములో ఉజ్వల సంప్రదాయము, ఇంకా పూర్ణజీవశక్తి చిహ్నాలూ, ప్రకటిత మవుతున్నవి. భారతీయాంగ్ల సాహిత్య చరిత్రను అసమానమైన యుగవంచకంగా స్థూలంగా విభజింపవచ్చును :-

1820 - 1870 : ఆరంభము - మహామార్గ దర్శకుల యుగము

1870 - 1900 : భావోజ్జీవనము - మతధార్మిక సాహిత్య జాగృతి

1900 - 1920 : రాజకీయ జాగృతిశకము - వందేమాతరమ్ - హోమురూలుయుగము

1920 - 1947 : గాంధీయ విప్లవశకము - ఆధునిక 'పీరపుష' యుగము

1947 - : స్వాతంత్ర్యశకము

ఈ రీతిగా నిరపేక్షంగా కాకపోయినా యుగవిభజన చేయడానికి పీలుగా ఉన్నది. నిష్కర్షగా యుగ విభజనకు అవకాశం ఉండదు.

1820 — 1870

అంగ్లంలో భారతీయుల ఆదిరచన వచనంలో పొగిందని తలచవచ్చును. రాజారామమోహనరాయలే భారతీయాంగ్ల వచన రచనలో ప్రప్రథముడూ, మహానుభావుడున్నూ. నిజానికి ఆయన భావమార్గదర్శి. ఆయన మహామేరువువంటి వ్యక్తి. మన జాతీయ జీవితంలో అనేక శాఖల్లో ప్రయోజనాపేక్షాత్మక సంస్కరణాన్ని ప్రారంభించినాడు. ఏమిచేసినా ఆయన ప్రధానంగా నిర్మాత. నవ్య భవిష్యద్భారత ప్రతి

స్థాపనకు భూమిని నిష్కంఠకమూ పరిశుద్ధమూ చేయవలసిన అదృష్టము ఆయనకు కలిగింది. అంతేకాక ఆయన వ్రసన్నాంగ్ల వచన రచనా ప్రవీణుడున్నా. 'క్రిస్తు సిద్ధాంతాలు' (1820) వంటి పుస్తకాల్లో, అనేకమైన ఇతర వచన గ్రంథాల్లో, కరవత్తాల్లోనూ, అత్యాకర్షణీయమూ, వటిష్టమయిన ఆయన అత్యీయత ద్యోతక మవుతున్నది.

రామమోహనరాయలు అత్యవిశ్వాసంతో అవలీలగా నిజప్రావీణ్యము చూపిన ప్రథమ భారతీయాంగ్ల వచన రచయిత అయితే, హెన్రీడిరోజియొ ప్రథమ భారతీయాంగ్ల కవి. 1807 లో ఆయన జన్మించాడు. ఆయనది ఒడుదుడుకులతో సక్రమంగా సాగని జీవితం కొంత వరకు. 1831 లో కలరాతో గతించాడు. 'జుంఘీరావక్రీ' అనే గణనియమైన కథనాత్మకకావ్యం ఆంగ్లంలో రచించినాడు. మరికొన్ని కావ్యాలతోపాటు. దిరోజియొ సగము భారతీయుడు, సగము బుడతకీమ అయినా, భారతీయ హృదయ భావపూర్ణమైన కవిత్వచెప్పి, భారత జాతీయ కవి కావాలని కాంక్షించినాడు. కవితా సాధనలో గణనీయంగా విద్దిపొందినాడు. ఆయన కావ్యకృషి సర్వస్వముకన్న, భవిష్యత్తులో వర్తమానకవి కాగలడని కలిగించిన అశకు ఎక్కువగా ఆయనను మెచ్చుకోవలెను. 'మరొకమార్గ దర్శకుడైన కవి, కాశీప్రసాద్ ఘోష. "షాయిర్ - అన్యవద్యులు", (1830) అన్న కావ్యప్రణేత. కాని గ్రంథంలో కావ్యగుణము వస్తుతః అల్పము.

బొంబాయి. కలకత్తా, మదరాసు విశ్వవిద్యాలయాలు, 1857 లో ప్రతిష్ఠింపబడగానే కొత్తతరంవారు మిల్టన్ కవిత్వరుని మహాకావ్యగానము అనుకరణముచేస్తూ, బర్కరచించిన మహావన్యాస భారావాహిక శయ్యాగాంభీర్యాన్ని శుకామవాదముచేస్తూరాగా, భారతీయాంగ్ల రచయిత తన సాహిత్యము చదివి మెచ్చుకొనే పాఠకలోకము త్వరితంగా వర్ధిల్లుతున్నదని గుర్తించినాడు. చాలమంది యువకులను ఆంగ్లపత్రికారచన ఆకర్షించింది, కాని కవిత్వారాధకులూ లేకపోలేదు. వారిలో మైకేల్ మధుసూదనదత్తు ఉచ్చస్థాయికి చేరినవాడు. ఆయన భారత క్రైస్తవుడు. ఆయనకున్నా అదృష్టము చుక్కెదురైనది. ప్రధానంగా ఆయన వంగసాహిత్యానికి సంబంధించినవాడు. అయితే మదరాసులో

ఆంగ్లవత్రికా సంపాదకత్వంతోపాటు, ఆయన ఆంగ్లభాషలో, కథ వాత్మక కావ్యము 'శృంఖలాబద్ధమహిళ' (1849) అనే శీర్షికతో, సంయుక్త పృథ్వీరాజుల కథ స్వీకరించి విశదంగా కవిత్వం చెప్పినాడు.

1870 — 1900

వీరు మార్గదర్శకులు. కాని చాలామంది భారతీయ భావవాప్యక్తి కరణనూ, ఆంగ్లసాహిత్య ప్రక్రియనూ. మిథునీకరించి వృథా యాన పడి అనుకరించి, సాహిత్యవ్యాసంగము చేశారు. వీరిని 19 వ శతాబ్దారంభంలోని ఆంగ్లసాహితీలోని ¹ కాలానిక భావోద్వేగులయిన కవులూ, నవలారచయితలున్నూ, ప్రమాదకరంగా ఆకర్షించారు. కాని భారతీయాంగ్ల సాహితీసాధన కేవలమూ కాకి బంగారపు మెరి మెరి మాత్రము కాదు. ప్రకృతము ఎలాగయినప్పటికీ కాలస్వభావాన్ని అనుసరించి చాలమంది అసాధారణ యువకులు, స్త్రీ పురుషులూ, పదేపదే ఆంగ్ల భాషలో, భావవ్యక్తికరణంచేసి కృతకృత్యులు కాగలిగినారు. 19 వ శతాబ్దపు తుది దశాబ్దిత్రయంలో నూత్న ఆధ్యాత్మికోజ్జీవనం అద్భుతంగా ప్రఫుల్లమైంది. శ్రీ రామకృష్ణపరమహంస, పాశ్చాత్యనాగరకతా వ్యామోహమువల్ల తాత్కాలికంగా అంధులయిన భారతీయులకు, నేత్రోన్మీలనము కలిగించి చిదాకాశపు దివ్య వైభవము చూడమన్నాడు. వివేకానందుడు వెంటనే గురుదేవుని పందేశాన్ని, నాగరక ప్రపంచ ప్రత్యంశాలకు తీసికొనివెళ్ళినాడు. వేదాంతభావ వివరణకూ, ప్రచార ప్రబోధము నిమిత్తం ఆయనకు ఆంగ్లవాణి ఉపకరించింది. బ్రాహ్మసమాజ, అర్యసమాజ, ప్రార్థనసమాజోద్యమాల మతాచార్యులుకూడా, పరిపూర్ణ ప్రావీణ్యంతో అవలీలగా ఆంగ్లభాషను భావవ్యక్తికరణకు అనుకూలంగా మలచుకొన్నారు. భారతీయాంగ్ల కవిత్వచరిత్రలో అరుదత్తు, (తేరుదత్తు) తరులతాదత్తుల మూలంగా ప్రప్రథమం యధార్థమైన సఫలతాప్రాప్తి అనే అధ్యాయాన్ని చేరగలిగినాము. కాని సాఫల్యంతో విషాద ఘటన సంభవించింది. 1874 లో అరుదత్తు, 1877లో తేరు

1 రోమాంటిక్ కవులు

దత్తు ఇరవై ఇరవయ్యొక్క సంవత్సరాల వయసులోనే గతించారు. దిరోజియోవలె అరు, తోరుదత్తులుకూడా 'అప్రాప్తయశస్సుకు వారసులై' అనల్పసంపిద్ధి పొందిన కవయిత్రులూ, అపూర్వ విధముగా వృద్ధికి రావలసినవారున్నా. 1876 లో వారు 'A Sheaf Gleaned in French Fields' (వరాసు పొలాల వీరిన వన) అన్నశీర్షికతో, వరాసువారి కాల্পనిక భావగేయాలను ఆంగ్లము వాదాలుచేసి ప్రకటించారు. ఆ భావగేయ సంపుటిలో అరుదత్తు తన ఖండికలు కొన్ని చేర్చినాడు. వాటిలో ప్రసిద్ధమైన ప్రభాత వైతాళికగేయాన్ని 'Morning Serenade' చదివి, అద్భుతానంద వరవశుడైనాను ఆంగ్లకవి ఎడ్మండ్ గాన్. ఆ కవితా ప్రచురణమునకు మూలకారణము తోరుదత్తు. ఆమె తక్కిన కవులకు ప్రధానంగా బావోద్ధీపన కలిగించింది. నిజానికి ఆ కవయిత్రీనామమే ముఖ్యత్రంపీద గోచరమైంది. 1882 లో ఆమె గతించిన తరువాత 'Ancient Ballads and Legends of Hindustan' (పురాతన భారతీయ ద్విపదలూ గాథలూ', అన్న ఆమె కావ్యసంపుటి ప్రకటితమైంది. వైదేశికభాషలో కవిత్య భావాభి వ్యక్తిసామర్థ్యం, ఆమెకు లీలాప్రాయమన్న విషయము, నిరూపితమైంది. సావిత్రి, సీత, ధృవ, ప్రహ్లాదుల, అఖ్యనాలు చరిత్రచర్చణమే అయినా, ఆ కవయిత్రీచెప్పిన కవితలో వ్యచ్చ నవ్యభావవ్యము గోచరిస్తుంది. తోరుదత్తుకావ్యాలు లోకంలో తొలిసారిగా ప్రకటితమై ఇప్పటికి ఎనభై ఏళ్ళు ఐనవి. కాని హెచ్. ఎ. యల్. పిషర్ చెప్పినట్లు, 'మహాంగ్లకవి సదస్సులో' ఆమె నామము చిరస్థాయిగావుండి తీరుతుంది.

అరు, తోరుదత్త కవయిత్రులవలెకాక, రమేశచంద్రదత్తు యాపజ్ఞిపం పూర్ణగౌరవము పొందినాడు. ఆయన బహుకాలము జీవించినాడు. ఆయన ప్రాచీన భారతీయ నాగరకతాచరిత్ర (1890), బ్రిటీషుపాలిత భారతదేశంలో ఆర్థికచరిత్ర (1902), విక్టోరియాయుగంలో భారత దేశము (1904) అనే గ్రంథాలేకాక, రామాయణ మహాభారతాలకు ఆంగ్లపద్యానువాదాలు చేసినాడు. ఆంగ్లంలో Lake of Palms (తాళుచెరువు), Slave girl of Agra (అగ్రాబానిసపిల్ల) అనే

నవలలు ఆయన వంగనవలలకు అనువాదాలుగా వచ్చినవి. రమేశ చంద్రుని రామాయణ మహాభారత సంక్షిప్తీకరణము అద్భుతము. ఎందుకంటే ఆయన ఇరవైనాలుగువేల క్లౌకాలుగల రామాయణాన్ని, 2,00,000 క్లౌకాలున్న భారతాన్ని, నాలుగువేల ద్విపాదపద్యందంలోకి (లాక్ష్మీహారచందంలో) కుదించినాడు. మహాకావ్య మాతృకలను మొరటుగా సంక్షిప్తముచేయక, చాలా ఉపాఖ్యానాలు, అప్రధానమైన కథ నాత్మకభాగాలు తగ్గించి వచనంలో అవశ్యకమయిన తావుల్లో, అనుసంధానము చేయడంవల్లనూ. ఆయన క్లుప్తంచేయగలిగి కృతకృత్యుడైనాడు. రమేశచంద్రుని ఆ మహాకావ్యానువాదాలు కాలపరీక్షకు నిలవగలిగినవి అనుటే వాటిప్రశస్తి తెలుపుతుంది. నేటికీ మన మహాకావ్యాలకు, అవి ఆంగ్లంలో ఉత్తమ పీఠికాప్రాయంగా ఉన్నవి. భారతీయాంగ్లరచయితల్లో రామకృష్ణ పిళ్ళై (Tales of Ind, 1895) బ్రహ్మ జీమలబారీ (The Indian Muse in English Garb; (1876), The Indian Eye on English Life, (1893) నగేశ్ విశ్వనాథ్ పాయ్ (Stray Sketches in chakmakpore, (1894), The Angel of Misfortune, 1904) అనేవారు వచ్చారు. ఈ కవిత్వయంలో పాయ్ అద్భుత ప్రతిభావంతుడు. ఆయన గ్రీకు థియోఫ్రాస్టువలె వ్యక్తులను చిత్రించడంలోనూ, కథాకథనంలోనూ కూడా ఆంగ్ల భాషను సాధనము చేసుకొన్నా, పూర్తిగా భారతీయ వాతావరణము సృష్టించేయగలిగినాడు. ఆయన రచనలో విశిష్టవ్యక్తిత్వం ఉన్నది. రామకృష్ణ పిళ్ళై నవలా రచయిత కూడాను. Padmini (1903), The Dance of Death (1912) అనేవి ఆయన నవలలు. ఆ రచనలు సంస్కారముగల మధ్యమ వర్గీయుల అభినివేశ స్థాయిని మించిపోలేదు.

1900 — 1920

మహాదిగ్గంతులయిన రవీంద్ర అరవిందుల వైపు మనము దృష్టి సారిద్దాము. ఆతివిశాల కర్మక్షేత్రము లెన్నిటిలోనో మహాశక్తి ప్రదర్శించినవారు. వారు, 19, 20 శతాబ్దాలకు పేతువు కట్టినవారు. మన

మిప్పుడు రమారమి అరవై సంవత్సరాలపాటు లోకాన్ని ఉజ్జ్వలము చేసిన మహావ్యక్తుల సమక్షంలో ఉన్నాము. భారతజాతీయ కాంగ్రెసు ప్రతిష్ఠితమయినప్పటినుంచీ, రాజకీయరంగంలో విస్తృత హంగు క్రియాభిముఖంగా ఒకానొక చలనం ఏర్పడింది. కాని ప్రస్తుత శతాబ్ది ప్రథమదశకంలోనే జాతీయోద్యమము ఉజ్జ్వల లక్ష్యప్రయోజనాలు పొందింది. వందేమాతరమ్! అది భారతీయ జాగరీత జాతీయ పునరుద్ధరణకు మంత్రమైంది. మొదట వంగదేశమూ, ఆ వెంటనే యావ ద్భారతదేశమున్నూ, తదీయారావమునకు క్రియాముఖం ప్రతిస్పందించింది. అకస్మికంగా కావ్యకర్తలు కార్యవాదులైనారు! కార్యకర్తలు కావ్యకర్తలుగా మారినారు. దానికి కారణము: వైదేశిక క్రొత్తము వారిని కారాగారబద్ధులను చేయుటే. శ్రీ అరవిందుడు 'నారాయణ దర్శనమును' ఆలీపూర్ జైల్లో రచించినాడు. మండలే కారాగారంలో తిలక్ మహాశయుడు 'గీతారహస్యము' రచించినాడు. వందేమాతరమ్, హోమురాలు ఉద్యమాలవల్ల, ప్రథమ దశకద్వయంలో నాయకులకు ఇరవయ్యో శతాబ్దిలో కఠినసాధనా, వీరోచిత బాధాసహనమున్నూ అలవడినవి. తత్కాలీన సాహిత్యంలో, — భారతీయాంగ్ల సాహిత్యము సహా — సాధన, బాధ, జయ పరాజయాలున్నూ, యథాతథంగా ప్రతిబింబితమైనవి.

నిజంగా రవీంద్రుడికి వంగసాహిత్యంలోనే మహోన్నతస్థానం ఉన్నప్పటికీ, పరిస్థితుల ప్రేరణవల్ల (అది చాలామందిని ప్రేరేపించింది). ఆయన ద్వితీయ రతనకావ్యం కావలసివచ్చింది. ఈ రీతిగా భారతీయాంగ్ల సాహిత్యంలోనూ, ఆయనకు శాశ్వతస్థానము లభ్యమైంది. ఆయన తన వద్యాలకూ, నాటకాలకూ ఆంగ్లమువాదాలు చేసుకోడమేకాక, స్వయంగా ఆంగ్లంలో 'శిశువు' అనే కావ్యరచన చేసినాడు. అందులో అన్నిరకాల స్త్రీ పురుషులు ఉపోత్తీర్ణమయిన సిద్ధికి వయనిస్తారు. ఆ వర్ణనము మహాపరము. ఇబ్సెన్ రచించిన బ్రాండ్ నాటకంలోవలె, ఆ రచన అవతరించింది ఆయన ప్రఖ్యాతమయిన 'సాధన' 'జాతీయత' 'అత్మీయత' 'మానవుడి మతము' (1930), అనే వచన గ్రంథాలు ఆంగ్లములంలో రచించినాడు ఖండారత పాతకలోకాన్ని ఉద్దేశించి. ఏ సారస్వత

ప్రమాణాల రీత్యా నిర్ణయించినా, రవీంద్రుని బహుముఖ పారస్వతక్రమ సహృదయామోదము కలిగించి తీరుతుంది. ఆయన వంగీయులకేకాదు, భారతదేశానికేకాదు, యావత్ప్రపంచానికే ఆమోదము కలిగిస్తాడు. కవి, కథాకారుడు, నవలారచయిత, తత్వవేత్త, విద్యావేత్త, సంస్కారోజ్జ్వల మానవతా ప్రవక్తగా, బారతీయోజ్జీవన యుగంలో కవిశ్వరుని అతీత యతా ప్రకాశములోని బిన్నముఖములు. 'ఆయన మన కవాటమును తట్టినాడు. సర్వబంధములూ విడిపోయినవి. మన కవాటపాటనమైనది.'

అరవిందఘోష, అతని సోదరుడు పెద్దవాడు మన్మోహన్ విద్యాభ్యాసము ఇంగ్లండులో చేసినారు. అక్కడ ఉండగానే వారికి కీర్తి వల్లరి సిద్ధమైంది. మన్మోహన్ రచించిన పద్యాలకు మురిసిపోయి, అస్కార్ వైల్డు అనే ఆంగ్లకవి, పాల్ మాల్ గెజెట్ లో "శ్రీఘోషకు మన సాహిత్యంలో ఒకవాడు తప్పక పేరునస్తుంది" అని వ్రాసినాడు. 'ప్రేమగీతాలు - విషాదగీతాలు', (1898) అనే గ్రంథంలోనూ, ఆయన మరణానంతరం అచ్చయిన 'ప్రేమగీతాలు - మృత్యువు' (1916), కావ్యంలో మన్మోహనుని శాశ్వతముగా నిలువగల కవితాకృషి ఉన్నది. Immortal Eve (అమరసంధ్య), Orphic Mysteries (రహస్యానుభవగీతాలు) వంటి ఖండకావ్యాల్లో కరుణ, స్వచ్ఛకవితో దాతృత, సరిసమానంగా ప్రసారితమైనవి. వేదనఉన్నదికాని, దానివల్ల ఆయన పూర్తిగా భగ్నచిత్తుడు కాలేదు. బహిరంగ అభేద్యమయిన విషాదములో కుంగినట్లున్నా, మన్మోహనుడు 'అనంద సంపాదక మహాగీతలయస్థాయి, దాకా అందుకో గలిగినాడు.

మన్మోహనుని సోదరుడయిన అరవిందుని విద్యాభ్యాసము లండన్ లో సెంట్ పాల్ లో ఆరంభమై, కేంబ్రిడ్జిలో పూర్తిబంది. ఆయన సివిల్ సర్వీస్ పరీక్ష పాస్యైనా, ఆ బంధనమునుంచి అదృష్టవశాన తప్పించుకో గలిగినాడు. కొంతకాలము ఆయన బరోడా కళాశాలలో అధ్యాపకుడై శీఘ్రమే రాజకీయాకర్షణ గురుత్వానికి ఆకృష్టుడైనాడు. ఆయన అదేసమయంలో యోగసాధనవల్ల కూడా ఆకృష్టుడైనాడు. 1907-1909 సంవత్సరాల్లో ఆయన రాజకీయాల్లో ప్రముఖపాత్ర నిర్వహించినమీదట, పుదుచ్చేరి చేరుకుని అక్కడ అధ్యయనంలో, తప

స్ఫులో, విమగ్నుడై ఆశ్రమంలోనే ఉండి 1950 డిసెంబరులో పిద్ది పొందినాడు. ఆయన గ్రీక్, లాటిన్, అంగ్ల, పరాసు, జర్మన్, ఇటాలియన్, సంస్కృత, వంగభాషల్లో ప్రవీణుడు. బహుముఖ సంస్కారాలు, గ్రహించి సాధనలుచేసి, ఆయన ఆమరయాత్రికుడూ, మహాపురుషుడూ, మహాయోగిగా పరిణతి చెందినాడు. పుదుచ్చేరిలో ఆశ్రమంలో ఎందరో సాధకులు అరవింద పాదాశ్రయులైనారు. ఆయన మరణానంతరము పుదుచ్చేరి ఆశ్రమంలో విశ్వజననీ విద్యాపీఠము స్థాపితమైంది.

అరవిందులను కేవలం కవిగానూ, జీవనసాహిత్య విమర్శకుడుగానూ యోచిస్తే, ఆయన మన తరంలో ఉత్తమోత్తమ కళావిష్ణులలోనివాడు. ఆయన 'కావ్య సముచ్చయము - నాటకాలు' (1942) అనే బృహత్ కావ్యసంపుట ద్వయంలోని కవిత 1890 నాటికే చెప్పినాడు. ఆ కవి అనల్పంగాచేసిన కావ్యరచనలు ఆ సంపుటాల్లో ఉన్నవి. అరవిందులు అనువాదకుడుగా, కథనాత్మక కవిగా, చందోరీతుల్లో శబ్ద సంఘటనలోనూ, రచనాశిల్పిగా ఖావగేయకవిగా, దృశ్యకావ్యప్రణేతగా, సాహిత్య ప్రయోగధీరుడై, వివిధ మార్గకోధకుడై, అన్నిటికన్న వైఖరీ రూప మహాదాత వాగ్గుంభనతో 'భవిష్యత్కవిగా' కూడా ఆధునిక కాలంలో అద్వితీయ కవితాపాధనలో కృతకృత్యులైనారు. 'ఊర్వశి - ప్రేమమృత్యువు' అనేవి ఉదాత్త కథనాత్మకకావ్యాలు. 'బాజీప్రభువు' అనే కావ్యము గమన వైచిత్రీతో ప్రథమ గణ్యమైంది. 'పెర్నియన్, ముక్తిదాత' బ్లాంక్ చందస్సులో విరచితమైన పద్యనాటిక. అది విశిష్ట సన్నివేశాలతో, మహాప్రవక్తృభోరణీలో, హృదయసంవాదము కలిగించే నాటకము. 'వరమేశ్వరుని గులాబి', 'తావానందము' (Thought the Paraclete) అనేవి అంగ్లభాషలో అతిరమ్యమైన మర్మయోగాత్మక కావ్యాలు. శ్రీ అరవిందులు సంప్రదాయక దీర్ఘచ్ఛందస్సులను, తన ప్రయోజనంకోసము అనుసరించి, కృతకృత్యులైనారు: 'అష్ట, ఇలియడ్'ల వంటి దీర్ఘకావ్యాల్లో సామాన్యంగా అందరూ చిన్నచూపుచూచే ఆరుగజాల చందస్సు అవలంబించి, శూత్నమధుర పంగీతము ఉప్పతిల్లి చేసినారు.

శ్రీ అరవిందులు అంతేకాక వచనరచనా ప్రవీణులయిన

సర్. థామస్ బ్రౌన్, డిక్టెప్పీల సంప్రదాయంలో, గద్యనిర్మాత. ఆయన తల్చుకుంటే ప్రసన్నతారశ్యంతో, స్వాభావికస్వాదుతా పూర్ణంగా, వచన రచన చేయగలరు. Life Divine (దివ్యజీవనం), Essays on Gita (గీతావ్యాసావళి), The Synthesis of Yoga (యోగసమన్వయం), The Social Cycle (సామాజికచక్రము), The Ideal of Human Unity (మానవైక్యాదర్శం) The Future of Poetry (భావికవిత్వ) వంటి బృహద్రచనలు (మొదటి అర్థవత్రికలో 1914, 1921 లో ప్రచురితాలు - తరువాత గ్రంథరూపంలో వచ్చినవి) భావపూర్ణతకలిగి, పరిశోధకునికృషి, కవిశ్యరుని భావోదేకమూ, ద్రష్టకు గల సృజనాత్మక క్రాంతదృష్టిన్నీ, సమ్మిళితమైనవి. లఘు వచన రచనల్లో Mother (జగన్మాత), Heraclitus, Renaissance in India (భారతదేశంలో ఉజ్జీవనం) అనేవి ప్రసిద్ధాలు.

అరవిందునివలె సరోజినీదేవికూడా కవయిత్రిగా జీవితము అరంభించి, అనంతరము రాజకీయాల్లో పడ్డది. గాంధీయుగంలో ఆమె నిర్ణీత ప్రముఖపాత్ర నిర్వహించవలసిఉన్నదికనుక. ప్రథమ కవితాసంకలనము Golden Threshold (సువర్ణప్రాంగణం) (1905) వల్ల ఆమెకు విఖ్యాత కవయిత్రిగా కీర్తి నిలిచింది. 1906 లో వక్తృత్వములో ఆమె వాణి ప్రకాశింపగా, గోఖలే ఇలా ప్రశంసించినాడు.

“మీ ఉపన్యాసము మన వైజ్ఞానిక సంతర్పణకన్న మిన్న. ఆయ్యది సౌష్ఠవ కళాఖండము. మేమందరమూ ఆ క్షణములో ఉచ్చితరస్థాయికి కొంపొబడినాము.”

అధిక వ్యవధిలో కవితా సంకలనద్వయం ప్రకటితమైంది. అవి Bird of Time (కాలవిహంగము 1912), Broken wing (భగ్న పక్షము 1917) అనే కావ్య సంపుటలు. కవయిత్రిగా పద్య ఛందోరీతులపై ప్రావీణ్యంగల సరోజినీనాయుడు నిర్దుష్ట భావగేయ రచనతో ‘పద్మాసన బుద్ధుణ్ణి’ ఉద్దేశించినదిన్నీ, ‘బృందావనంలో వేణుగాయకుడు’ వంటివిన్నీ రచించగలిగింది. ఆమె తన ‘Bird of Time’ (కాలవిహంగం) వలె, విస్తృత కవితాసమిష్టి విహారంచేస్తుంది. విశిష్టక్షేత్రము పరిచిత విషయ సౌందర్య చిత్రణమే అయినప్పటికిన్నీ,

అనంతర కావ్య సంపుటాల్లో ఎలాగయినా బుద్ధిపూర్వకంగా దుఃఖ భార పోనః పున్యము, అధిక సంయమంతో కూడిన బావచిత్రణము, అగాధ హృదయాంతరమునుండి పొరలే సంగీతమూ అధికంగా పరిపక్వమైన 'ధ్యానాంతః కరణమూ' గోచరిస్తాయి. కవితామార్ద్వికసంచయం. 'సువర్ణప్రాంగణం' అన్న కావ్యంలో ఉన్నట్టిదే అయినా, అంతకన్న పయఃపరిపాకము కానవస్తుంది. "దేవాలయము - ప్రేమయాత్ర" అనే కావ్యసంపుటము చివరది. ఆ సంపుటంలో బావగీతికాత్రయం ఉన్నది. ఒక్కొక్కఖండంలో ఎనిమిదేసి పద్యాలున్నవి. జాన్ గాన్ వర్ధీ అమె పద్యాలను, బ్రౌనింగ్ సత్తి: రచించిన 'బుడతకీమల సానెట్ల'తో, పోల్చి వాడు. అమె స్త్రీ బుద్ధికావడంచేత మహోదాత్త రాజకీయస్థాయిలో విశేషాంశాలు గ్రహించలేక పోయినానని అన్నా, భారత మాతృదేశసేవ చేసింది. ఆవసానం దాకా, అమెకు గాంధీయుగ రాజకీయాలు ముదావహమూ, విప్లవాత్మకమూ కాగా, రాజకీయ బావాలను కవితారూపంగా వ్యక్తము చేసింది.

1920 — 1947

ప్రథమ ప్రపంచ యుద్ధానంతరము భారతదేశము, విశిష్టమైన అవకాశాలతో, సంపన్నమైన నవయుగ ప్రాంగణంలో, ప్రవేశించింది. దృశ్యమూ పరివర్తనమైంది. నాటకీయపాత్ర వర్గంకూడా మారి పోయింది. ఫిరోజ్ మెహతా లేడు; గోఖలే, లీలకులు లేరు. విపినచంద్ర పాలుని మహోజ్వల వాచారంభణం శమించింది; సురేంద్రనాథుని వాగ్ధురీ విలాసపుటింద్రజాలము మటుమాయమైంది. శ్రీ అరవింద యోగింద్రుడు పుదుచ్చేరిలో ఆశ్రమంలో ప్రాపంచిక ప్రవృత్తికి విముఖుడై. ఏకాంతవాసి అయినాడు. దృశ్యమూ నూతనము, పాత్ర దారులా కొత్తవారు, రీతులా వినూత్నములు. భారతీయాంగ్ల పత్రికా లేఖనము అధిక సంక్షిప్తమై, లఙ్ఘాన్ని ఉద్దేశించింది. మన వక్తల ఉపన్యాసములు సంక్షిప్తమూ, పటుపున్నా అయినవి. మన వచన రచయితలు మెకాలేయశబ్దాడంబారాన్ని తోసిరాజని, సహజరూపాల్లో భావాభివ్యక్తికి, యత్నించినారు. గాంధీయ నాయకత్వఫలంగా ఆంగ్ల

విద్యకు ఎదురు తాకిడి రాగా, పూజ విద్యావ్యామోహము కొంత పోయింది. 1917 లో ఉన్న కళాశాలా విద్యార్థులసంఖ్య 61000 నుంచి, పదేళ్ళ తరువాత 84000 దాకా పెరిగింది. గాంధీజీకూడా యంగ్‌ఇండియా, తరువాత హరిజన్ అనే ఆంగ్లపత్రికలు నడుపుతూ వాటిపై ఆధారపడి, తన అభిమతాలను, కార్యక్రమాలను, ప్రార్థనా ప్రసంగాలను, సమరఘోషలనూ, ప్రసారము చేసినారు. ప్రఖ్యాతులయిన మన నాయకులు, చిత్తరంజణదాస్, మోతీలాల్ నెహ్రూ, లజపతిరాయ్, బంగుటూరి ప్రకాశం వంతులు, భోగరాజు పట్టాభి సీతారామయ్య గార్లు తమ దైనిక, సాప్తాహిక పత్రికలు, ఆంగ్లంలో నడిపి జాతీయదృక్పథాన్ని, తమ తమ వ్యక్తిభేదాలతో, గాఢంగా వ్యక్తముచేశారు. ఇదే తీరుగా కళాశాలా ప్రాచార్యుడు కూడా, స్వాభిప్రాయ వ్యక్తికరణకు ఆంగ్లభాష పై నవే ఆధారపడినాడు. అతని సాహిత్యకృషి వచనరూపము ధరించినా, అసక్పత్తుగా కవితా సంకల నాత్మకంగా వచ్చినా, సాహిత్యము ప్రాంతీయ భాషల్లో వృద్ధికై అన్వేషిస్తున్నది. అయితే భారతీయాంగ్ల రచనలో ఏమాత్రమూ ఓజస్సు తరిగిపోలేదు. సరిసమానంగా సర్వతోముఖ ప్రజ్ఞాశాలితకూడా ప్రదర్శితమైంది. ఆంగ్లేయ, లేదా ఐరోపీయ సాహిత్యరంగంలో 1920, 1930 సంవత్సరాల్లో, అభిరుచిలో క్రాంతి వచ్చింది. సర్వేసర్వత్ర సంప్రదాయానికి, నూత్నప్రక్రియకూ, జరిగే నిత్యఘర్షణ శారతచేతకంలోకూడా వ్యక్తమయింది. ఆ సంఘర్షణ ఫలితం ఎటులేలకుండనే అంతటా ఉన్నది.

భారతీయాంగ్ల సాహితీపదుల్లో, త్వరితంగా ఖ్యాతితచ్చుకొన్న వాళ్ళల్లో, 1920 లో కె. యశ. వెంకటరమణి ఒకరు. ఆయన రచనలో భావప్రేరణ అధికము, ప్రజ్ఞాశాలిత సర్వతోముఖము. ఆయన తొలిరచన Paper Boats (1921) అనేది. ఆ నవలలో దక్షిణభారతీయ జీవిత చిత్రాలు శిల్పాలిత్వసమంచితాలు. ఆయన శిల్పిమాత్రమేకాక, కవి, హాస్యరచయితకూడాను. 1923 నాటి On the Sand Dunes అనే వచన పద్య సంపుటిలో, నాగరకతవల్ల కోమల మానవ హృదయానికి కలిగిన విశ్వజనిన మహావ్యధ గోచరిస్తుంది. 1927 నాటి Murugan the Tiller అనే గ్రంథప్రచురణతో, మద్రాసులోని

విద్యాసంస్కారులైన వాళ్ళను ఉజ్జూతలుగించినాడు. చక్కని జానపద జీవితచిత్రణమూ, వట్టణవానుల ప్రవృత్తిభావతీవ్రతను హేళన చేయడమూ, పాత్రోల్మీనపాటవమూ, కవిత్వము, హాస్యము, వాస్తవికాదర్శవాదమేళనమూ, వీటన్నిటివల్లా ఆ నవల ప్రథమగణ్యమవుతున్నది, భావనంధియుగంలో. మురుగళ్ళ రచనానంతరము, పసివాళ్ళకు ఉపకరించే A day with Sambhu (ఒక రోజు శంభుచర్య) అనేది, The Next Rung అనే ఉపదేశగ్రంథమూ వచ్చినై. వెంకటరమణి రచించిన రెండోనవల (1932) Kandan the Patriot. ఆ నవల రచనకు ఉద్దీపనకారణం, 1930-31 లోని గాంధీయ జాతీయోద్యమము. మురుగన్తో గ్రామీణార్థికశాస్త్రాన్ని అదర్శప్రాయము చేసినట్లే, ఇందులో రాజకీయాలు అదర్శప్రాయంగా చేయబడినవి. ఆ రెండూ భిన్నంగా ఉండడానికి కారణం అన్యోన్యం అనుబంధంగా ఉండవలెనని భావమే. మరొక మదరాసువాసి, రచయిత, శంకరరామ్ రెండు కథానికాసంపుటలు (Children of Kaveri, Creatures all) కాక హృదయాలను ఉజ్జూతలుపే Love of Dust అనే నవల 1938 లో ప్రచురించినాడు. ఆ నవలలో రైతుకూ భూమికిగల అవినాశావసంబంధము చిత్రితమైంది. ఆధ్యాత్మిక విప్లవావస్థలలో మానవ జీవితాల్లో దూరస్థము కాకుండా హాస్యశువుల మధ్యగల అంతరరేఖ చిత్రించే మట్టాలలో ఈ నవలారచయిత శంకరరామ్ ఉత్తమశిల్పము ప్రదర్శిస్తాడు.

పై చెప్పిన వారికన్న ముల్కరాజ్ అనంద్ బహు గ్రంథకారుడు. భారతీయ సమాజములో కష్టజీవులను, తన గ్రంథాల్లో చిత్రించినాడు. 'రెండుఆకులు ఒకమొగ్గ', 'కూలీ', 'అవ్వొశ్యుడు', 'గ్రామం' (1939) అనే నవలల్లో దళితజీవులను, పొషణ ధోరణిలోకాకుండా, సానుభూతితోనూ వారు మానవులనే గౌరవముతోనూ చూపినాడు. సమూర్ణకుడు, రైతు, తోటలోకూలీ, వట్టణంలో కార్మికుడు, సిపాయి, ఆయన నవలల్లో సజీవంగా చిత్రితులైనారు. వేదనతో ఆకలితో ఉన్నా మానవార్థ్య హృదయంకలిగి, మూఢవిశ్వాసంతో మనసు భిన్నమై భగ్నప్రయోజనాలు, భగ్నాశలు కలవారయినా - స్పృహగా చిత్రితమైనారు. ఆర్. కె.

నారాయణ్ ఎన్నడూ సంభావ్యశ్రేణి దాటిపోని రచనలుచేయ గల సాహిత్యశిల్పి. ఆయన చాలా నవలలూ కథానికాసంపుటలూ రచించినారు. Bachelor of Arts, The Dark Room (1938), The English Teacher (1945) అనేవి కొన్ని ఉత్తమ రచనలు అయినవి. దక్షిణ భారతదేశంలోని కృత్రిమ వ్యామోహమయ జీవన చాంచల్యము చిత్రించడము ఆయన కెక్కువ ప్రీతి. ఆంగ్ల మానసపుత్రుడైన ఆంగ్లీకృత భారతీయుణ్ణి, నారాయణ్ విశేషంగా చిత్రిస్తాడు కథానికలో, నవలలో. ఆయన మానసిక విశ్లేషణం చేసినాడు. ఆంగ్ల మానసపుత్రుని ఆత్మవంచనం, అవకతవకలనూ. నారాయణ్ ఇటీవలి రచన, Waiting for the Mahatma. అది రాజారావు రచించిన Kanthapura వంటిది. నారాయణ్ తన గ్రంథంలో గాంధీయ విప్లవముచేసే సవాలుకు భారతీయ మానవకోటి ఎలాస్పందించిందో పరిశీలన చేసినాడు. అవి రాజకీయ రచనలు కావు. అవి వచన రచనాశిల్ప ఖండాలు.

ఈ కాలపు నవలాకారులలో ఈ కిందివారిని హుమయూన్ కబీర్ (Men and Rivers, 1945), డి.ఎస్. కారక (There lay the City, 1941), కుమారగురు (Life's shadows, 1938), అహమ్మద్ అలీ (Twilight in Delhi 1940), ఎ. యన్. పి. ఆయ్యర్ (Baladitya, 1930), కె. వాగరాజన్ (Athawar House) ప్రభృతులను ప్రత్యేకంగా పేర్కొనవచ్చును.

ప్రథమ-ద్వితీయ ప్రపంచ యుద్ధమధ్యకాలంలో భారతీయాంగ్ల కవులు ప్రశంసనీయంగా కార్యోత్సాహులైనారు. హరీంద్రనాథ చట్టోపాధ్యాయ రేఖావర్ణమయమైన దార్శనిక భావసంవేదనలవల్ల, పాఠకులను చకతిలనుచేస్తూ, మహాప్రజ్ఞాసమున్నేషంతో విరాజిల్లినాడు. ప్రాచార్యులైన పి. శేషాద్రి, జి. కె చెట్టూర్, వి యన్. భూషణ్, హుమయూన్ కబీర్, ఉమామహేశ్వర్, యశ. వి. తదానీలకు సామాన్యంగా సంప్రదాయానుసరణము సంతృప్తి కలిగించినా, వారు భారతీయాంగ్ల కవితా బహుముఖప్రజ్ఞులూ, ప్రయోజనకారిలనూ, ప్రదర్శించినారు. గోవా కవులైన జోసెఫ్ ఫరెటెడో, అర్మండో మెనిజెస్, మామ్యూల్

పి. రోడ్రిగ్స్, తమ ఇతర గుణాలతోపాటు ప్రవాస కవితకు వినుత్తుమైన తీవ్రత కలిగించారు. యన్. ఆర్. డోంగర్కెరీ నేర్పుమీరగా సంప్రదాయ విపంచిని మీటినాడు. ఆయన మనకు 'ఐవరీబవర్' అన్న కావ్యము ప్రసాదించినాడు. ఫ్రెడూన్ కబ్రజీ రచించిన "A Minor Georgian's Swan Song" అన్న కావ్యం పొగమలు కులకడంతో పాటు, ప్రబలధాటిగతులు చూపింది.

'క్రాంతికారులు' లేదా 'సవ్య' కవులుకూడా భీషణగణంగా వీర్లు డ్యారు. షాహిన్ సుప్రసవద్దీ రచించిన 'Essays in verse' (1937) అన్న కావ్యంలో 40 ఖండికలున్నవి. ఆ రచన సంకులమై అర్థనాదం వలె ఉంది, పెల్లుబికిన జ్వరంతో, అనిశ్చిత స్పందనాలతో, ఊణప్రాయమైన నాగరకలక్షణాలను ద్యోతకము చేస్తున్నది. మంజేరి యన్. ఈశ్వరన్, పి. ఆర్. కైకినీ 1930 లోనే సంప్రదాయాదర్శకవులుగా ప్రసిద్ధికి వచ్చినా వ్యక్తిగతమో లేక బాహ్యమో అయిన ఘర్షణల నలిగిపోయి, అంతకంతకు వామమార్గములో చేరినారు. ఈశ్వరన్ రచించిన Catguts, Brief Orisons (1941) అనే పుస్తకాలు అతిగా బాధపెడతాయి. క్రాంతినుండి విముక్తివల్ల అతని కవితలో భీషణ నిశిత ఋద్ధి గోచరించినా, వెన్నంటే మాధుర్యాన్నికూడా, ఆయన పాధించగలిగాడు. కైకినీ రచించిన మొదటి రెండు పుస్తకాలూ రవీంద్రుని గీతాంజలి పద్ధతిలో ఉన్నవి. ఖండాంతర రాజకీయ పరిస్థితులలో పరిణమించిన మార్పులవల్ల, 'రక్తయుద్ధం' వైపు, ఆయన దృష్టి మరల్చినాడు. 'సవ్య' రచయితలలో ఈ రచయితలపేర్లు చెప్పకోతగినవి:- బి. రాజన్ (Monsoon, 1945), క్రివన్ మంగ్లా (The Night is heavy 1943), నిప్పీమ్ ఎజికిల్ (A Time to Change and Sixty poems), సుఖాబాగూర్, సుధీంద్రనాథదత్త, పిరిల్ మోడక్, నిలిమాదేవి, జె. విజయతుంగ, పి. లాల్, పి. కె. రామానుజన్, ఆర్. ఎల్. బర్తలోమ్మూ. ఆది. కె. సెబ్ యధార్థ సంవేదనంతో, లలితంగా స్వేచ్ఛాఛందంలో, కవిత చెప్పినాడు. (The Light above the Clouds) భక్తుడైన గురుదయాళ్ మల్లిక్ తన 62 వ యేట భగవదనుగ్రహంవల్ల ఆయనకు అపరోక్ష సాక్షాత్కారము కలిగినది.

Hound of the Heart అన్న కావ్యంలో జీవుడు నిత్యమూచేసే శుద్ధాస్వేషణమూ, దర్శన పారవశ్యంలో ఈశ్వర వైభవాన్ని కవితా గానము చేసినాడు.

కవిత్వమేకాక అన్యసాహిత్యక్రియలలోనూ భారతీయాంగ్ల సాహితీ వరులు కృషి చేశారు. నాటకకర్తలు కొద్దిమందే ఉన్నారు. దానికి కారణం వారు రచించిన నాటకాలు రంగశాలలో ప్రయోగించే అవకాశం లేకపోవుటే. కాని వి. వి. శ్రీనివాస అయ్యంగార్ రచించిన Dramatic Divertisements, ఎ. యన్. పి. అయ్యర్ రాసిన Sita's Choice and Slave of Ideas, పైజిరహమాన్ రచించిన Daughter of Ind, భారతీసారాభాయ్ కృతమైన The well of the People and Two women, మృణాలిని సారాభాయ్ చేసిన Captive Soil, జె. యమ్. లోబోప్రభువుచేసిన Apes in the Parlour and the Family Cage, పురుషోత్తమ శ్రీకందాస్ రచించిన Sauce for the Goose, టి. పి. కైలాసం రచించిన Karna, Fulfilment and the Burden, హరింద్రనాథ చట్టోపాధ్యాయుని నాటికా వంచకంవల్లా, భారతీయులకు ఆంగ్లంలో నాటకరచన చేయడం అసాధ్యంకాదని తెలింది. హాస్యజనకవ్యాసము, ఎనోదరేఖాచిత్రము, జాన్ సన్ విధానంలో మానసిక కల్పనా విలాసము, మాంటేజీరిలో పైకి ఆలోచనచేయడం వంటివి భారతీయాంగ్ల రచనల్లో ఇటీవల ప్రత్యక్షమవుతున్నవి. ఉదాహరణకు చూడండి : యన్. వి. వి. రచించిన Soap Bubbles, More Soap Bubbles, Chaff and Grain, ఆర్. బంగారుస్వామి వ్రాసిన My Lord Kukudoon Koon, ఈశ్వరదత్తు రచించిన And All that, యజ్. జి. జోగ్ రచించిన Onions and Opinions, ఆర్. కె. నారాయణ్, చలపతిరావు. శాంతారంగాచారి, యం. కృష్ణగార్లవి ఫలోక్తుల ఫణకులూ, పత్రికలో Sidelights శీర్షికలోశాక (ఖాసా సుబ్బారావు) గారివి, Over a Cup of Tea అనే శీర్షికతో పోతన్ జోసెఫ్, Sotto Voce అనే మండ్ర స్వగతమును విఘ్నేశ్వరుడు, (యన్. రఘునాథ అయ్యరు) చేసేప్రచురణలు ఉత్తమ రచనలు. సామర్థ్యంతో సాహిత్య

సమీక్షలు పొగిస్తూనే ఉన్నారు :- యా. కె. సిద్ధాంత (The Heroic Age of India), ఆమర్ నాథ్ రూ, అమియచక్రవర్తి, సి. నారాయణ మేనన్ (షేక్స్పియరుపై విమర్శ), హుమయూన్ కబీర్ (Poetry, Monads and Society), వి. కె. గోకక్ (The Poetic Approach to Language), యం. యం. భట్టాచార్యజీ, యన్. జి. షేన్ గుప్త (Shakespearean Comedy), సి. డి. నరసింహయ్య, కె. స్వామినాథన్ ప్రభువులు. శ్రీ ఆరవిందుల సాహిత్య సమీక్ష (The Future Poetry), అనందకుమారస్వామి శిల్పకళావిమర్శన (History of Indian and Indonesian Art), శివతాండవము, భారతీయశిల్ప పరిచయము (An Introduction to Indian Art) విశిష్ట రచనలు. మంచి జీవితకథలు అచ్చయినవి. సర్ హోమిమోడి ఫిరోజిషా మెహతా జీవితాన్ని (1921), సర్ రుస్తుమ్ మసానీ దాదా భాయ్ నౌరోజీ జీవితకథనూ (1939), ఎ. యన్. శ్రీనివాస శాస్త్రి (My Master Gokhale 1946) అనీ, పి. సి. రాయ్ చిత్త రంజనదాసు జీవితము, యదునాథసర్కార్ శివాజీజీవితకథ, డి. వి. తంహంకర్ - Lokamanya Tilak; Father of Indian Unrest and Maker of Modern India, రామగోపాల్ లోకమాన్యతిలక్ జీవితాన్ని, ప్రాంక్ మోరేస్ నెహ్రూ జీవితాన్ని, ఆర్. ఆర్. దివాకర్ "మహాయోగి" అనే జీవితచరిత్రలు ప్రకటించారు. స్వీయ జీవిత చరిత్ర ,రచయితలలో మహాత్మా గాంధీ జవాహర్ లాల్ నెహ్రూలకు ఉన్నతస్థానం ఉన్నది. నిరాడ్ పి. చౌధరీ రచించిన Autobiography of an Unknown Indian గ్రంథాన్ని చాలమంది చదివిచర్చించారు. దానిలో లోపాలున్నాయి. ఆ గ్రంథము చదవ దానికి భారంగా నీరసంగా మనసుకు, రుగ్మత కలిగించేదే. ఆయినా పాండితీభారంకలిగి దైర్యంగా సత్యముప్రకటించే ఉత్తమరచన. తక్కిన వాళ్ళల్లో కృష్ణహాసీంగ్ (With No Regrets), భరత కుమారప్ప (My student Days in America), రాజేంద్రప్రసాద్, చిమన్ లాల్ సెటల్ వాడ్ (Recollections and Reflections), కేశవరదత్తు (The Street of Ink), కె. యం. మున్షీ (I Follow

the Mahatma and the End of an Era), పరమహంస యోగానంద, కృష్ణలాల్ శ్రీధరాని (My India, My America).. పి. ఇ. దస్తూర్ (American Days), ఉన్నివాయర్ (My Malabar), కి. శే. యం. యశ. రాయ్, ఆర్. డి. రానడే తమకుతోచిన వివిధరీతుల్లో కఠినమైనా, పైకి లీలాప్రాయంగా కనపడే, సాహిత్యరచన ప్రదర్శించినారు. విద్వాంసులూ, ప్రముఖ యోచనాపరులూ, దర్శన శాస్త్రీతిహాసాలలో రచనలుచేసినవారు, యం. జి. రానడే, ఆర్. పి. దత్తు, తిలక్, యదునాథసర్కార్, ప్రజేంద్రనాథసీల్, పి. టి. శ్రీనివాస అయ్యంగర్, బారిష్టర్ నవసర్కార్, ఆర్. పి. మజుందార్, యం. యశ. రాయ్, ఆర్. డి. రానడే, సర్వేపల్లి రాధాకృష్ణన్, పి. యన్. శ్రీనివాసాచారి; యువరచయితల్లో పి. టి. రాజు, యస్ గోపాల్, యం. యశ. శ్రీనివాస్ ఉన్నారు. పత్రికాలేఖకులు, న్యాయవేత్తలు, వక్తలు, రాజనీతి ఆర్థిక శాస్త్రరచయితలు చాలమంది ఉన్నారు. వారిలో ఉత్తమ రచయితలు - పత్రికారచయితలలో ఫ్రాంక్ మోరిస్, చలపతిరావువంటి వారు; న్యాయమూర్తులలో శ్రీ ఆశుతోషముఖర్జీ, సుబ్రహ్మణ్యయ్యర్ వంటి వారు; వక్తలలో శ్రీనివాసశాస్త్రి, కట్టమంచి రామలింగారెడ్డివంటివారు; రాజనీతివేత్తలలో యం. రత్నస్వామి, కె. యం. పటిక్కర్ వంటివారు; తార్కిక వ్యాఖ్యాన వివరణలో పి. రాజగోపాలాచార్యులవంటి నిష్ణాతలు; ఆరితేరిన విద్యావేత్తలతో డాక్టర్ లక్ష్మణస్వామి మొదలియారువంటి వారు ఉత్తమాంగ్లేయ లేదా అమెరికాదేశీయ పచనరచనా ప్రవీణులతో వారివారి రంగాలలో సమానస్థాయిలో నిలవగలిగినవారు.

పచనరచయితల్లో వైచెప్పినవారిలో ముగ్గురు నలుగురు విశేష ప్రబలమైన అత్యుత్తమవల్లనూ. తమ హేతువాద ప్రావీణ్యంవల్లనూ, తమ భావగుణవిశేషంవల్లనూ, భావానుకూల అద్భుత శయ్యావిన్యాసం చేతనూ, మహోన్నతులుగా నిలిచినారు. అంగ్లానువాదము చేయబడిన గాంధీమహాత్ముని స్వీయచరిత్ర 'The Story of My Experiment with Truth' కేవలము మహాదేవదేశాయి కృషి. ఐనా దేశాయి, మహాత్ముని రచనాశైలి అద్భుతంగా అవలంబించినాడు. అ గ్రంథంలో గాంధీజీ శైలిలోని ఉదాత్తత, సుందరప్రకాంతత, గోచ.

రిస్తుంది. గాంధీ వచనంలో వంకరలుకాని, వడిదుడుకులు కాని గ్రంథ గ్రంథులుకాని ఉండవు. కేవలం బైబిలువలె ప్రసన్నతా పూర్ణమైన శయ్యా విన్యాసమేకాని, అర్థవ్యక్తిలో అస్పృహత్వములేదు. ఆ రచన రుచికరమై, సరళస్వచ్ఛమై, ఆరోగ్యదాయకమైన జలమువంటిదై, ఉపాదేయమైనది.

నెహ్రూ పండితుని 'స్వీయచరిత్ర', *Discovery of India* అనే గ్రంథాలవల్ల ఆయన మరొక అంగ్లవచన రచనా ప్రవీణుడని చెప్పాలి. విప్రుతంగా గాఢంగా అంగ్ల సాహిత్యాభినివేశము కలిగి, ఐరోపీయ భావసంస్కారోద్భవాలతో గాఢ పరిచయంకలిగి, ఐనా భారతీయ లేక ఆసియా సజీవ సంప్రదాయజీవనంవల్ల భావోద్వేగం ఉదయించగా, నెహ్రూగారి అంగ్ల రచన స్వభావోక్తితో, లీలాప్రాయమైన భావకతా సామర్థ్యం కలిగి, ప్రతీయమానార్థ బాంధారమైంది. ఇటువంటి గుణవిశేషముగల కైలి విజంగా అత్యీయతా ద్యోతకం. ఎందుకంటే : ఆయన రచించినా ప్రశంసించినా యావదాత్మీయత - ఆయన సంస్కారమూ, ఆయనకున్న ఓజస్సు, మానవత - అద్దంలో మాదిరిగా ద్యోతకమవుతున్నది. ఆయన వెంటనే మానవుల గౌరవాదరాలను చూరగొంటాడు.

ప్రాచార్య రాధాకృష్ణన్ వచన రచనా ప్రవీణుడు. భారతీయ దర్శన శాస్త్ర చరిత్రను బృహద్గ్రంథంగా సంపుటద్వయంగా రచించి, అంగ్లభాషలో భారతీయ తత్వ శాస్త్ర రచనకు ఒరవడి దిద్దినారు. వివరణలో ప్రజ్ఞాశాలిత, తత్వశాస్త్రములో విరుద్ధమతావిష్కరణంలో వివేచనాపాటవము, వాదముతో వశ్యము చేసికోగల తర్కప్రతిష్ఠవల్లనూ, ఆచార్య రాధాకృష్ణులు భారతీయ దర్శన శాస్త్రరచనలో సజీవగుణము, జీవత్సంప్రదాయము, ప్రసాదించి కృతకృత్యులైనారు. ఆయన తరువాత రచించిన గ్రంథాల్లో ముఖ్యంగా *An Idealist View of Life* అనే గ్రంథంలో - నిర్వాణాత్మక తాత్త్వికుడై గోచరిస్తారు. ఆయన వచనశైలి ఎవ్వడూ - ఏ రీతిగా చూచినా ఔచిత్యంతో, నేతృత్వపంగా సంపన్నమై, ఆశుధారా వాహకమై, ప్రాక్ ప్రతిచీ సారస్వత సూక్తి ముక్తా నిబద్ధమైంది. వచోర్ధురీవేగముతోపాటు రచన అవలీలగా

ప్రావాహికంగాచేసే ఆచార్య రాధాకృష్ణులు, పూర్ణపురుషుడు, విద్వాంసుడు, ప్రవక్త, లౌకికుడు (ఎలాగో చిత్రంగా బిన్నస్వభావాలు నమరన వడినవి) కావడంవల్ల, ఆయన ఆంగ్ల వచన శైలికి ఓజోలావణ్యాలు సంక్రమించినవి.

మరో గ్రంథకారునికూడా పేర్కొనవచ్చును. శ్రీ పి. రాజగోపాలాచార్యులు. అద్వితీయ తార్కికవాద ప్రవీణుడని లోక విదితము. అది సంపూర్ణ వర్ణనముకాదు. అది ఆయనలో ఒక అంశ. విస్ఫందేహంగా ఆయన భావవ్యక్తికరణము అతి సరళము. కాని ఆయన ఆత్మీయతలో అధ్యాత్మికతా భావోద్దేశతా బహుముఖాలుగా ఉన్నవి. అవన్నీ ఆయన రచనలో ప్రతిబింబిస్తున్నవి. రాజాజీ వచనము గాంధీగారి శైలివలె నిరలంకృతి కలదీకాదు; నెహ్రూరచనవలె సంపన్నభావ జాగరితమూ, జీవకోభా ప్రదీప్తమున్నూ కాదు. వాక్య ప్రవాహము ఒడుదుడుకులు లేక సిద్ధాంతానంతరం సిద్ధాంతం అనువర్తించినట్టు కనబడుతూ, మనోహర హేతువాదంతో నిర్మాణ మవుతుంది. అయినా స్నిగ్ధముగా ఉన్నట్లుండే ఉపరితలముకింద, చీకటిలో ప్రవాహాలుకానీ, అగాధమైన ప్రళయ మానార్థముకానీ, ఉండవచ్చును. ఇటీవల ఆయన మనోభారత రామాయణాలకు ఆంగ్లానుకరణాలు చేసి ఆధునిక యుగానికి వ్యాసవాల్మీకుల పృథ్వీవిష్ణురణము చేస్తూ, నేటి భావుకుల భావాల నుడికారపు పరిమళాల గుబాళింపుతో రుచి చూపినాడు.

స్వాతంత్ర్యం అనంతరం

1945 లో ద్వితీయ ప్రపంచ యుద్ధాంత మయినప్పటికీ, అప్పటి సామాన్య మహాత్మాహంలాని వేడుకల్లో భారతీయులు పాలుపంచుకో లేక పోయారు. అందుకు కారణము : అవాటి వాతావరణము భగ్నశయ పూరితము కావడమే. గాంధీ, జిన్నా సంభాషణలు విఫలమైనాయి. అది వరకే అల్లకల్లోలమైన భారతదేశస్థితి మరిన్ని సంఘటనలమైంది. అజాద్ హింద్ ఫౌజు నాయకులను విచారణ చేయడం, భూలాభాయి దేశాయి అద్భుతంగా అధివక్తగా వాదించడం చేతనూ 1946 సెప్టెంబరు 2 వ తేదీన (సరిగ్గా జపాన్ పతనానంతరం సంవత్సరం గడిచిన మీదట)

తాత్కాలిక ప్రభుత్వ నిర్మాణము మన చరిత్రలో మహా సంఘటనము. కాని సంఘటనా దుఃఖము మిళితమైనవి. అందుకు కారణము: ముస్లింలీగ్ దూరంగా తటస్థమై ఉండడమే. కలకత్తా, నవకాళీ, బీహార్, వంజాబు ప్రాంతాల్లో మత వైషమ్యాలతో వధలూ, రక్తపాతమూ సంభవించాయి. చారిత్రక పాఠాలను ధిక్కరిస్తూ, లౌకిక జ్ఞాన్నాన్ని తోసిరాజి, మహాత్మా గాంధీ వంటి నాయకుని అంతర్వాణిని హెచ్చరికలను కూడా లక్ష్యం చేయకుండా, కాంగ్రెసు నాయకులు విషాదాంతంగా పరిణమిస్తున్న పరిస్థితులవల్ల కేవలం నైరాశ్యంచేత, తప్పని పరిగాబారత విభజనకు అంగీకరించినారు. 1947 ఆగష్టు 15 వ తేదీన స్వతంత్రభారతం, పాకిస్తాను బుద్భవించాయి.

నిజానికి స్వాతంత్ర్యము సిద్ధించింది. కాని అలాంటి స్వాతంత్ర్యానికైకాదు, మన రచయితలు గతంలో కలలు కన్నది కావ్య గానాలు చేసిందికాని, తరతరాల దేశభక్తులు దర్శించింది. పాధన చేసింది కాని, ఇంతకుముందు కనీ విని ఎరగని క్రౌర్యం, ద్వేషం, నమ్మ వీలులేని పశుత్వం తాండవించగా, మతద్వేషం ప్రజ్వరిల్లి కల్లోల పరిచిన ఘడియల్లో ఉదయించిన స్వాతంత్ర్యం దోష దూషితమయింది. లక్షలాది వ్రజలు హద్దులు దాటినారు: పచ్చని కొంపలు మాసిపోయినవి; బ్రతుకులు చితికి పోయినవి; మానవ పురుషార్థాలు వదలగలిగినవి అయినా విచిత్రంగా భారత దేశము మనగలిగింది. 1948 జనవరి 30 తేదీన రాక్షస విషాద ఖటన జరిగినా, మనగలిగింది భారతదేశం. 1946—48 సంవత్సరాల మధ్య కాలంలో అమాయకుల చిత్రవధను, రక్తపాతాన్ని, మహాత్ముని ఖలిదానాన్ని, పరిస్థితులవల్ల ప్రభవించిన అపమానాన్ని, బాధనూ, నైరాశ్యాన్ని, మౌన పరిణామాలనూ విస్మరించలేకపోయింది భారతీయ సాహిత్యం. ఈ భీషణపరిస్థితుల్లో జీవించిన రచయితలకు తదీయానుభూతిని శిల్పాకృతిలో రూపకల్పన చేయడం కష్టపాధ్యంగా తోచింది.

మాపాలు గడవగా, నిరుత్సాహక్రమంలో, సంవత్సరాలు దొరలగా, మంత్రులు మారగా, కొత్తకొత్త రాజకీయపక్షాలు ఉదయించగా, నియంత్రణం, అనియంత్రణం దాగుడుమూతలాడగా, భారతజాతి ప్రజాళికా

సంగీతముపాడగా, సృజనాత్మక సాహిత్యశిల్పికి కావలసినంత కావ్య వస్తువు, అధిక్షేపణకూ, అవహాస్యానికి, హాస్యనాటకానికి, ప్రహసనానికి, హాసనకూ, తిరస్కారానికి. భావాతిరేక రాక్షణికరూపక రచనకూ లభ్యమయింది. కాని మహాకావ్యరచనా సాఫల్యానికి, ప్రశంసాత్మక భావగేయాలకూ కావ్యవస్తువులేవి? ఎక్కడచూచినా కృషిలోపము గోచరిస్తున్నది. క్రమంగా ప్రయాణాలు పతనమవుతున్నాయి. ప్రస్తుత భారతదేశీయ శంఖారావము నవ్యజీవము 'చలోధిల్లి' అనే నినాదము. అతివిస్తృతంగా జాతిలో ఆత్మవంచనము వ్యాప్తమైంది; నెహ్రూవంధి తుడు భారతములోనూ యావత్ప్రపంచములోనూ సమ్మానము పొందు తున్నా, ఆయనకూడా స్వాతంత్ర్యసిద్ధికోపాటు విచ్చలవిడిగా విజృంభించిన అవకాశవాదుల స్వార్థశక్తులను నిరోధించలేకపోయినాడు. దేశానికి సవ్యమార్గదర్శకంగా ఉంటవనుకొనవలసిన విశ్వవిద్యాలయాలే, స్వతంత్రయోచనకానీ, సృజనాత్మక పురుషార్థాలుకానీ ఉపయోగించు కోలేని అల్పులవల్ల అధికంగా నియంత్రితమై ఉన్నందున ఘోర దోష భూయిష్టాలయినవి.

దీనికి ప్రతిగా పంచవర్ష ప్రణాళికలవల్ల ఏర్పడిన కార్యోత్సాహాన్ని వినియోగముచేసికొని ప్రజా సృజనాత్మక శక్తుల్ని నిర్ణీత మార్గంలో నడిపించడానికి యత్నాలు కూడా సాగుతునే ఉన్నాయి. రెండేళ్ళు కిందట స్థాపితమైనప్పటి నుంచీ, 'సాహిత్య అకాదెమీ' ధైర్యోత్సాహాలతో కృషి చేస్తున్నది. 'ప్రజాభిరుచి సుశిక్షితంచేసి సాహిత్య వికాసం కోసం', గ్రంథ ప్రకాశ సంస్థలు స్థాపితమైనాయి. పత్రికలు నవ్య స్వేచ్ఛ బాధ్యతలు పొందుతున్నాయి. ఆయినప్పటికీ సాహిత్య పరిషత్తులు, అకాదెమీలు, గ్రంథ ప్రకాశ సంస్థలూ మహా సాహిత్య సృష్టిని చేయించ లేవు. ఉత్తమ సాహిత్య కృషి మానవుడు మానవుడితో మాట్లాడినప్పుడే సాధ్యము. అది హృదయానంద స్పందనాల ఆదాన ప్రదానము. అది బిగిసిన హృదయాలను ద్రవించజేసింది. జీవాత్మ మరొక జీవాత్మతో అన్యోన్యంగా పొందే ఆధ్యాత్మిక యోగము. అందులో భిన్నాంతః కరణావృత్తులు మేళనమై ప్రవహిస్తవి. సాహిత్య గుణ వైశిష్ట్యము, గ్రంథకారుని అత్యీయతా గుణముపైనే చివరకు ఆధార

వడవలెను. (అచార్య రాధాకృష్ణులు ఉల్లేఖించినట్లు) మానవులు అధికంగా ధీరులై 'నిర్లప్త చిత్తులై' ఉండగలిగితే, రాజకీయ పోషణ ప్రచారాల ఒత్తిడికి లొంగిపోక నిలవగల మనోదృఢ్యమును అధికంగా అలవరచు కొన్నప్పుడు, నవ్యతా ప్రలోభానికిగాని కేవల సంవిధానపు గరిడీలకుగాని మానవులు వశ్యులు కానప్పుడు, వారు తమ అమృత స్వప్నాలను చిరకాలము నిలిచే శీల్పంగా పరిణమింప చేయడంలో కృతకృత్యులు కాగలరు.

స్వాతంత్ర్యయుగంలోని ఘటనా పరంపరలో ఒకానొక ఉత్తమోత్తమ ఘటన శ్రీ ఆరవింద యోగింద్రుల 'సావిత్రి' మహాకావ్య ప్రకటన. అది ప్రసిద్ధపౌరాణిక గాథ; ఒకానొక ప్రతీకము. 1950-51 సంవత్సరకాలంలో అది ప్రకాశితమైంది. 19 వ శతాబ్దం చివరదశకాంతంలో ఆరంభమై, 'ఊర్వశి - ప్రేమ మృత్యువు' అనే కావ్యాలతో సమకాలీనమై అర్ధ శతాబ్దిపాటు ప్రవర్దిల్లుతూ, అనేక సవరణలు పొందుతూ, ఒకసారి గ్రహింపబడుతూ ఒకసారి మూలబడుతూ, అకస్మికంగా నవభావోద్దీపాగ్నికుండ పంభూతమై, అనన్యప్రభా పమున్నేషంతో గోచరమైంది. చివరకు ఆ మహాకావ్యము ఖండ త్రయాత్మకంగా, ద్వాదశగ్రంథ విభక్తమై, నలభై ఏనిమిది సర్గలై, మొత్తం ఇరవై నాలుగువేల పంక్తుల్లో బ్లాంక్ చందస్సులో, రూపు దాల్చింది. మహాభారతంలో సావిత్రి సత్యవంతుల ప్రసిద్ధోపాఖ్యానం ఇతివృత్తం. అయితే ఆరవిందుడు ఆ కథకు రహస్యయోగాత్మక వర్ణికాశేపనమున్నూ, అమభవాతీత నిరపేక్షతనూ కూర్చినారు. బహుశః భవిష్యత్తులో దీన్ని సాహిత్య చరిత్రకారులు Paradise Lost అనంతరం, ఆంగ్లంలో పుట్టిన ఉత్తమోత్తమ మహాకావ్యంగా ప్రశంసిస్తారు. The Future Poetry అనే సాహిత్యగ్రంథంలో, శ్రీ ఆరవిందులు రమారమి నలభై ఏళ్ళుకిందట, భవిష్యత్తులో కవిలా సామ్రాజ్యపీఠాలు విస్తృతమయ్యే అవకాశాన్ని సూచించినారు. కవిత్వము అతిస్వచ్ఛమై, అన్యోన్య హృదయసంవాది - అయినప్పుడు, మధ్యమాటలు తగ్గిపోతవి. అప్పుడు సహృదయ రసాస్వాదనకు కవిత అందుతుంది. ఋద్ధి బాప చిత్రణాలను వేరుపరచకపూర్వమే, వాక్యాలను పరిచ్ఛిన్నము చేయక

ముందే, లేదా అర్థవిపరీణాముంలో తాను వ్రాసే రీతి కహార్యమే.—కవ్యవ
ధానంగా అస్వాదనీయం¹ కావాలి కవితావాణి, స్వరం శ్రవణేంద్రియ
గోచరమైనట్లు తేజము విషయాకారాకారితమైనట్లు, మంత్రము ఆత్మలో
మగ్నమైనట్లు. కవితావాక్కు భావానికి ప్రత్యామ్నాయమైన సంకేతలిపి
కాదు: అది తనకు తానైన సృజనాత్మక జీవాగ్నికణం. పదేపదే కవితా
వాక్కు యాపుధరించి నవ్యకవిని పవాలు చేయగలదు. సావిత్రి మహా
కావ్యసృష్టికి ఆధారభూతమైన మహాలక్ష్మ్యం, కవితాఫణితిలో పృథివిపై
దివ్యజీవనావతరణమే. నిజంగా కావ్యం స్వసంవిత్ ప్రకాశంతో విస్తృత
నియంతృతశక్తి విధానంతో, సృజనాత్మక దివ్యజీవన సంగీతలయతో
'ఒకానొక పృథివీసముద్రుల కాంతిశిఖ. అయినప్పటికీ అది అమరుల
దివ్యసందేశదూత' వంటిదని వర్ణింపవచ్చును.

అరవిందులే కాక, అరవింద భావ భావితులు ఇతరులు కూడా
కొందరు ఆత్మానుభవోద్దీపిత నవ్యకవితాప్రపంచి పొంగిపొరలునట్లు
చేస్తున్నారు. కె. డి. పేత్సా (1949) 'The Adventure of the
Apocalypse' అన్నరచన. 'The Secret Splendour'
అనే ఆయన తొలిరచనవలె, గుప్తమైన ఆధ్యాత్మిక రహస్యానుభవా
లతో కూడినది దిలీపకుమారరాయ్ రచించిన 'Eyes of Light'
(1948) అనే సుదీర్ఘదార్శనిక తత్త్వప్రతిపాదన కావ్యంలో ఇతివృత్తం,
భాగవతంలోని ప్రహ్లాదచరిత్రపై ఆధారపడింది. అందులో ఆయన
యోగికానుభవంనుంచి చాలా భావగేయాలు ఉదయించాయి. అందుచేత
ఆక్షిపిత నిరవచ్చిన్న సాక్షాత్కారలక్షణ లక్షితమైంది. నిరోదబరన్
రచించిన 'Sub Blossoms' (1947) అనే కావ్యాన్ని 'భవిష్య
త్కవితా పరిణామపథాన్ని, నెమ్మదిగా అనావృతంచేసే విశదచిహ్న
ముగా వర్ణించారు అభిజ్ఞులు. నళినీకాంతగుప్త (To the Heights),
నిశీకాంత్ (Dream Cadences), పంజలాల్ (Rosary and
Lotus Petals), వృధీంద్ర, రొమేష్, డెహ్‌మి ప్రభృతుల ప్రధాన
భావోద్దీపనము శ్రీ అరవిందులపల్ల వచ్చింది. పైన ఉల్లేఖించిన

రహస్యయోగాత్మక కవిత్వము ఎంతమాత్రము వలాయన స్వభావులది కాదు. ప్రమాణస్థాయి దిగజారినందున, పురుషార్థాలపై దృష్టి కోలుపోయినప్పుడు, తత్కాలీన స్వభావాన్ని పరిదిద్దడానికి యథార్థ రహస్యయోగము ఉపకారక మవుతుంది. సర్వానికి మూలమై, సర్వబీజ ప్రాయమై, తిరిగి అధిష్టాన భూమిని చేరడానికి, నవజీవనారంభానికి, అది ఒకానొక నిశ్చితమార్గము. అస్పష్టమై విఫలమై వర్తమానమునుండి ఉదయించగల విమాతన లోకాలోకనమున్నూ, మాతనపురుషదర్శనమున్నూ మంత్రోచ్ఛారణవంటి కవితతో సాధించడమే అరవిందానుయాయుల కవిభాదర్శము. కథానవలా రచనల్లోనూ ఆధ్యాత్మికతవైపు మొగ్గు కనబడుతున్నది. దిలీపకుమార రాయల 'The Upward Spiral' (1949) అనే అసామాన్య నవలలో ఆధ్యాత్మికదృష్టి గోచరిస్తున్నది. అది భావనాశక్తిగల ఒక వ్యాసము. మహాకాండేశక్తి, తత్సంసిద్ధికి సంబంధించిన గ్రంథమిది. ఆ గ్రంథంలో సంవాదములు విసుగుదల పుట్టించకమానవు. అనుసూయతంగా ఉన్న యోగిక ప్రయోజనం వల్ల, వాదాలన్నిటిలో ఏకవాక్యత ఉన్నది. రాజకీయంగా స్వాతంత్ర్యం వచ్చినా, నవజాతీయ చైతన్యము కలిగినా, గతవదేళ్ళలో ప్రాంతీయ భావలు ఎంతో ముందడుగువేసినా, ఎన్నిమార్పులు వచ్చినా, వాటి ప్రభావము భారతీయాంగ్ల సాహితీలో కనబడదు. దాని విస్తృతిగాని, గుణము కాని తగ్గలేదు. వైగా కొన్ని క్షేత్రాల్లో బహుశః ఆంగ్లభాషమీదమోఘ అదివరకున్న దానికన్న మిన్నగాఉంది. స్వాతంత్ర్యం, దేశవిభజనం, ప్రజాభివృద్ధి వీటివల్ల ఈ యుగంలో విశేషక్రియాశక్తి, సాధన ఉత్పన్నమైనవి. ఈ కాలము తదుద్దీపనాలవల్ల భావోత్సాహాలవల్ల సాధితాలవల్లనూ - అంతేకాక కాలికమైన అవరోధాలు, వైఫల్యాలు, అవమానాలవల్లనూ కూడా—ప్రత్యేకత కలది. సృజనాత్మక గ్రంథకారుడికి ముఖ్యంగా నవలారచయితకు ఎటువంటి విలువు ! ఈ యుగము ఒక సవాలు—అంతేకాదు అద్భుతావకాశము రచయితకు. సూర్యప్రకాశంలా ఆకస్మికంగా కురిసే జడివల్లె, వివిధవర్ణకబళిత భారతలోకాన్ని, దీర్ఘదుస్వప్న భూతంనుంచి, జాగరితమైన భారతజాతిని, ఆలోకించి, గ్రహించగలవా రెవరు ? మన సిద్ధిని మహాకావ్యబద్ధము ఎవరు చేయగలరు ?

మహాసాధన లక్షితమైన భావ గేయాలాపన చేయగల వారెవరు? అత్మ వంచనామయమైన లోకాన్ని అవహేళన చేసే హేళనాత్మక రచనలు, విపుల వ్యధాకీలిత విషాద కావ్య రచనలు ఎవరు చేయగలరు?

నవలా రచయితలు కొందరు 1930, 1940 సంవత్సరాల్లో భ్యాతి తెచ్చుకొన్న వాళ్ళు—అనంద్, నారాయణ్—బహుళ గ్రంథరచన చేస్తూ జనామోదమును నిలుపుకొన్నారు. 'కొత్తగా వచ్చినవారు'—భబని భట్టాచార్య, కమలా మార్కండేయ, ఖుశ్వంత్ సింగ్, శాంతా రామారావు, సుధీన్ ఘోష ప్రభృతులు సమకాలిక పారస్వత రంగానికి, భిన్న భావోద్వేగ శబలిత కాంతిని, నిశ్చిత విజయ సూచననూ, కూర్చినారు. నిస్సందేహంగా స్వాతంత్ర్యం కోసం, చేసిన వీరోచిత సంగ్రామమును ఇటీవల నవలా రచనా ప్రయోగాలు, ప్రస్ఫుటంగా చూపుతున్నవి. అటు వంటి నవలలు ప్రముఖమైనవి: వేణుచితాలే రచించిన 'In Transit' (1951), అహమ్మద్ అబ్బాస్ కృతమైన 'ఇంక్విలాబ్'. భబని భట్టాచార్య విరచితమైన 'So Many Hungers' (1948), కమలా మార్కండేయ ప్రణీతమైన 'Some Inner Fury', ఖుశ్వంత్ సింగ్ రచించిన 'Train to Pakistan'. లాంబర్థ మాస్కరేన్డా బుడత కీమల పాలనలో మహా దారుణ కిరాత కృత్యాలనుండి విముక్తికోసం గోవాలో చేసిన పోరాటాన్ని, 'Sorrowing Lies My Land' అనే నవలగా రచించినాడు రైతాంగ జీవితము, పట్టణపు కృత్రిమ నాగరకత, కలవారికి లేనివారికి మధ్య ఘర్షణ, తూర్పు పడమరల మధ్య గోచరించే అసూతం, సంప్రదాయం పుట్టించే వ్యతిరేక శక్తులు, చిప్లవం వంటి ఇతివృత్తాలు, సమకాలిక నవలా రచయితలు స్వీకరిస్తున్నారు. ఇంకా మరికొందరు స్వస్థ కల్పనలుచేసి కృత కత్యులవుతున్నారు. అలాగ వరుడోత్తమ త్రికందాసు అస్వాళావిక హింసను కల్పన చేసినాడు. ఒకానొకని మొండెమునకు మరొకని శిరసు తెచ్చి అతకగా, తదనంతర మానసిక ప్రవృత్తి ఎలా పరిణమించే అవకాశాలున్నవో రచయిత బావనచేసి Living Mask అనే నవల రచించినాడు. ఆ గ్రంథము మనలను బాధిస్తుంది, కాని వేంటినే మనసును ప్రబ

లంగా ఆకర్షిస్తుంది. సుధీన్‌హుమ వ్రాసిన 'వెర్మిలియన్ బోట్' 'And Gazelles Leaping', 'Flame of the Forest' అనే నవలలు ఉల్లాసదాయకాలు. ఈ నవలలు ప్రాగ్దేశీయ కల్పనాసముల్లాసితాలు. అయితే వాటిలో విషయము పల్పనైపోవడం, ప్రధానంగా ఉద్దిష్టం కావలసినదాన్ని పల్పన చేయడమున్నూ కనబడుతుంది. జి. వి. దేశానీ 'All about Mr. Hatter' అనే నవల, జేమ్సుజాయిన్ అనే ప్రముఖ ఆంగ్లేయ నవలాకారుని చైతన్యప్రపంతి విధానంవల్ల, బావోద్దీపితమై రచించాడని స్పష్టపడుతున్నది.

డాక్టర్ భబని భట్టాచార్య 'So Many Hungers', 'Music for Mohini', 'He Who Rides a Tiger' (1954) అని మూడు నవలలు రచించి. సృజనాత్మక నవలాకారుడుగా ఖ్యాతి చిరస్థాయి చేసుకొన్నాడు. 'So Many Hungers' అన్న నవల పంగదేశంలో యుద్ధకాలాన్ని, నిఘ్నర వాస్తవిక ధోరణిలో చిత్రించినాడు. ఆ గ్రంథము ప్రపంచఖ్యాతి పొంది, బాగా అమ్ముడు పోయింది 'Music for Mohini' అనే నవలలో మోహిని అనే విప్రకన్య సుతారపు కథ. జయదేవుడనే భర్త విద్వాంసుడు. ఆయనతో సహధర్మిణిగా కృతకృత్యురాలు కావడానికి యత్నిస్తుంది. 'He who Rides a Tiger' అనే నవల జామ పీడిత పంగదేశగథ. లీలాప్రాయంగా చేసిన రచన అది. కాలో అనేవాడు సమాజాన్ని వేళాకోళం చేస్తాడు. మనకు కేవలం అమోదం కలిగిస్తుంది ఆ హాస్యం. కలకత్తాలో జీవన ద్రుతగతి, పట్టణాల్లో సంక్లిష్ట వివరీత మనోవికార ములూ, వ్యసనములూ, అక్కడ కృత్రిమజీవనం, ప్రజోద్ద్యమాలపీడనం, ప్రజానీకానికి వివరీత బావోద్రేకంతో కూడిన అపస్మారము—పీటన్నింటి చేతనూ, నవల పాఠకునిలో ఔత్సుక్యం కలిగిస్తుంది. నవలా రచయితగా భబనిభట్టాచార్య బహుముఖ ప్రజ్ఞాశాలి. హాళనాత్మక హాస్యము, సామాజికమైన అంతరాత్మ, పాత్రోన్మీనలో కోమల తారతమ్య భావము, అన్నింటికన్న బహురూపాల్లో బాధిత జీవులయెడల గ్రంథకర్త కున్న కారుణ్యమున్నూ అవరిమితము.

కమలా మార్క్సడేయ అనే నవలా రచయిత్రి 'Nectar in a Sieve', 'Some Inner Fury' (1956) అనే గ్రంథాలు రచించింది. అవి కె. యన్. వెంకటరమణి వ్రాసిన 'Murugan, the Tiller', 'Kandan, the Patriot' అనే నవలను జ్ఞప్తికి తెస్తాయి. 'Nectar in a Sieve' అనే నవలలోది జానపదుల కథ. పారిశ్రామిక, నవీన సాంకేతికతా ప్రభావంలో కొట్టుమిట్టాడుతున్న అగతికుల విషాదగాథ. అయితే కథలో 'రుక్మిణి' అనే నాయిక కథ చెబుతుంది. ఆమె పాత్ర స్పృహంగా చిత్రితమైంది. ఆమె శోకమూర్తి ఆయన మాత పాత్రగా వ్యక్తమైంది., లేదా తానే వ్యక్తము చేసుకొన్నది. 'Some Inner Fury' అనే నవలలో ఇతివృత్తం క్లిష్టమైంది. 1942 ఆగస్టు నెలలో Quit India ఉద్యమంలో 'అంతండాకా షోరాడమనే' సందర్భంలో భారతీయ కన్య ఒకానొక అంగ్లేయుణ్ణి ప్రేమిస్తుంది. Some Inner Fury అనేది విషాదాంత రాజనీతిగాథ అలాగే ఆమె తొలి రచన కూడా భారతీయార్థిక విషాదాంత గాథ. ఈ నవలలు, రెండింటిలోనూ ప్రధాన పాత్రలు, తీవ్రమైన ఆర్థిక సంక్షోభాన్ని లేక దురదృష్టంగా పరిణమించిన రాజనీతిని ఆతిక్రమించి, మానవాత్మ అజేయమైందని ఉద్ఘాటిస్తాయి. ఆమెది పరిశుద్ధ భావప్రతీతి గల వచన రచన.

శాంతా రామారావు రచించిన ప్రథమ నవల 'Remember the House'. ఈ రచనలో ఆమె వర్గమాన రచయిత్రి అని బాగా విశదమవుతుంది. కథా కథనం చేసే 'బాల' అనే కన్య వికాసాన్ని మనము కనిపెట్టి చూడగలుగుతాము. ఆమెకు జీవితంలో అవకాశాలు లభించగానే, అనుభవంవల్ల అవ్యక్త చేతన నిశిత మవుతుంది. కాని వైఫల్యంవల్ల, మాయాపరణం దాటడంవల్ల ఆమెకు లాభం ప్రాప్తమవుతుంది, సాఫల్యంఔన్నత్యం మోస్తరుగానే కాల्పనిక బావోద్వేగానికి వశ్యురాలు కాబోయింది. కాని నిజస్థితివల్ల వెనక్కు తగ్గుతుంది. కొత్తదనము ఉద్రేకము కలిగిస్తుంది. అయితే సంప్రదాయాన్ని తోసి రాజనడం సులభసాధ్యంకాదు. నయనతార పైగల్ రమణీయంగా ఆత్మకథారూప వ్యాసము 'Prison and Chocolate Cake'

(1954) అనే పేరుతో ప్రకటించింది. 1957 లో 'A Time to be Happy' అనే నవలలో, స్వాతంత్ర్య పంపాదనకు పూర్వకాలాన్ని, అమె చిత్రించింది. శైవలులు, సహాయులు అనే రెండు స్పష్టమయిన కూటాలు తయారవుతాయి. కథ మంచిది, యుగాన్నిబాగా చిత్రించింది. అనందలాల్ 'The House at Adampur' అను నవలలో, ధిల్లీ, ముఖ్యంగా వంజాబులో, 1947 కు పూర్వం ఉన్న శ్రీమంతుల జీవితపుతెజ్జు ఒత్తిగలచేయబడింది. ఆ భవనం అన్నివైరుధ్యాలతోకలిసి నిలిచింది. పురుషులు రెండు ప్రపంచాలమధ్య ఊగులాడేవారు. వారి మనసుల్లో విషద్యేషమయమైన అసంతృప్తి, లోలోపల పురుగులాగ పాకింది. యం వి. రామశర్మ 'The Stream' అనే నవలలో గోపాలం అనే ఆజ్ఞాతజీవిని చిత్రిస్తాడు. అతడు కొంతవరకు, థామస్ హార్టీ రచించిన నవలలో 'జూడ్,' అనే పాత్రవలె, రెండు కొవ్వలమధ్య నలిగి, ఆ స్త్రీలతో సంతృప్తిగా చెలిమి పాధించలేకపోతాడు. యన్ వై. కృష్ణస్వామి వ్రాసిన 'Kalyani's Husband' (1947) అనే నవలలో కూడా హార్టీ రచించిన 'The Woodlanders' నవలలోని Fitzpiers ను జ్ఞప్తికి తెస్తుంది. అస్పష్టంగా. కల్యాణి భర్త, శేఖర్ పాత్ర చిత్రణము విస్మందేహంగా రంజకంగా ఉంది. అయితే అంగీకార యోగ్యంగా లేనే లేదు. శేఖర్ పాత్ర. వెంకటరమణి రచించిన 'Murugan, the Tiller' లో కేదారిని జ్ఞప్తికితెచ్చే మరొక మైలాపూరులోని పతితుడు ప్రధాన నాయకుడు. అయితే మైలాపూరులోని వాస్తవిక వాతావరణాన్ని కల్పించలేక పోయినాడు. రచయిత నాయకునిలో ఓతప్రోతంగా పెనవేసుకొన్న వైరుధ్యాలను చిత్రించలేక పోయాడు. ఆయన తన పూర్వజీవిత కృతకృత్యుడు కాలేకపోయినాడు రచనలో

ఖుశ్వంతపింగు వ్రాసిన 'A Train to Pakistan' (1956) నవల ప్రత్యేకమైనది. విధిబలీయమై భారతదేశ విభజనము జరుగుతున్న కాలంలో, వంజాబు విచ్ఛలవిడిగా దారుణనరకాన్ని తలపుకు తెచ్చింది. పాపము పెరిగి పెరిగి పోగా, తత్ఫలంగా నిష్కర్షగా మాతృదేశాన్ని రెండు తుండెములుగా నరికివేశారు. కులద్యేషవాతం వీయ

డంతో. జంఝూమారుతం మానవకోటిని పెకలించి, ఖండ ఖండాలుగాచేసి రాసులుగా పోసింది. దాన్ని తప్పించుకోడం ఎవరికి పాధ్యం? హత్యలు, నేరాలు పగబట్టి హత్యలు—ఎన్నో ఎన్నో హింసలు! ప్రతీకారం అంతు లేకుండా సాగిపోవలసిందేనా? అయితే మానవస్వభావము ప్రేమే కాని ద్వేషముకాదు. తుపానై హింస చెలరేగి ఉపశమించినమీదట, చివరకు శాంతి అవతరించక తప్పదు. జగత్ సింగ్ ఒక మోటుమనిషి. అతను నూరన్ అనే ముసల్మాను కన్యను ప్రేమించాడు. అతను శిష్టు. బారతదేశంనుంచి పాకిస్తానుకు ముసల్మాను కాండిశీకులను తీసుకొని పోతున్న రైలులో, అతని ప్రేయసికూడా ఉన్నది. అతడు ఆ రైలును తన ప్రాణమును వణంగాపెట్టి ఆర్పించి రక్షిస్తాడు. కార్మనిక బావో ద్వేగానికి విముఖుడయిన ఖుశ్వంతసింగు, మోసాన్ని, ముఖ్యంగా మునుగువేసుకొని జ్ఞానశీలాలున్న వాళ్ళవలె పచ్చిమోసం చేసేవాళ్ళను, సహించలేడు. ఈవిషయము అతని 'రక్తాశ్రువులు' అనే నవలలోనేకాక, 'The Mark of Vishnu' అనే కథానికా సంకలనములోనూ స్పష్టమవుతుంది ఈశ్వరన్ 'Painted Tigers' అనే ప్రసిద్ధకథానికా సముచ్చయము రచించినాడు.

ప్రతికలకు కథానికలు కావలసి వస్తాయి కనుక, పాఠకులు ఆవు రావురుమంటూ ఉంటారు కనుక, నవలలూ కథానికలూ ప్రకటితమవుతూ వస్తున్నాయి. దానికితోడు అమెరికన్ ఆంగ్లేయ గ్రంథప్రకాశకులు భారతీయ రచయితలను మంచి నవలలు వ్రాయమని ప్రోత్సహించడానికి ఇష్టపడకపోవటం లేదు. కాని సౌష్ఠవమైన నవలా, కథానికలకూ, కార్మనిక శావనాత్మక నవలా కథానికలకూ భేదం ఉన్నది. వైచెప్పిన నవలలు తమ తమ గుణాలచేత ఉద్దీపనం కలిగించినా, తృప్తినిచ్చినా, రచయితలు వృజినాత్మకంగా అవగాహన చేసుకొని, మన స్వాతంత్ర్య సంఘర్షణను శోభారమణీయంగా రచన చేయలేక పోయినారు. అందు చేత భవిష్యత్తులో ఎవరో మహానవలకారుడు, బుల్ స్టాయి రాసిన 'War and Peace'. అనే గ్రంథంతో పోల్చడానికి యోగ్యమయిన మహావచన కావ్యరచన చేయవలసి ఉంటుంది చాలామంది రచన చేయగా ఆ సమూహంలో ఏ కొద్దిమంది రచయితలో నిలవగలుగుతారు.

ఏమైనప్పటికీ భావికాలంలో భారతీయంగ్లేయ నవలకూ కథకూ తప్పక స్థానం ఉంటుంది. నవలాకారులు, కథానికా రచయితలు వైన చెప్పబడిన వారివలె సాహిత్య ప్రయోగశీలురైన వారిస్థాయికి అకృష్టలైతేసరి. పాక్‌పశ్చిమాలకూ, లేదా, నవ్యకల్పనకూ సంప్రదాయానికి, ఉండే ఘర్షణ, విభిన్నస్థాయిలో ప్రదర్శనయోగ్యమై నిరంతర కథావస్తువుగా ఉన్నది. నవలాకారులూ, నాటకకర్తలూ, గతకాలంలోవలె భావికాలంలోనూ, తప్పక దానిచేత ఆకృష్టులవుతారు.

ఈ వ్యాసము ముగించేలోగా ఆంగ్లంలో ప్రకటితమయ్యే భారతీయ పత్రికల విషయము ఒకటి రెండు మాటలు చెప్పాలి. మన భారత జాతీయోజ్జీవనపు తొలిరోజుల్లో, మదరాసునుండి 'హిందూ', కలకత్తానుంచి 'అమృతబజారు పత్రిక' అభ్యుదయాత్మక స్వవరిపాలన సమస్యావిషయము ప్రజకు ఉద్బోధించి, ప్రజాభిమానము కలిగించడంలో ప్రముఖపాత్ర వహించాయి. ఆ పత్రికలు ఇప్పటికీ ప్రవర్థమాన జాతీయ సంస్థలుగా ఉంటూ ఉండడము ముదావహంగా ఉంది. ఒకానొకప్పుడు విశేషఖ్యాతిని ఆర్జించి, జనప్రితి దాయకాలైన పత్రికలు, ఉదాహరణకు 'ఇందుప్రకాశ' (బొంబాయి) 'వందేమాతరమ్' (కలకత్తా) వంటివి వచ్చేవి. అవి చరిత్రలో చేరినవి; ప్రస్తుతం లేవు. జాతీయ మహానాయకులైన శ్రీ అరవింద (వందేమాతరమ్, కర్మయోగ పత్రికలు), జవహర్‌లాల్ (The People), చిత్రంజన్‌దాస్ (Forward), గాంధీజీ (Young India, Harijan), సి. వై. చింతామణి (The Leader), వట్టాభి సీతారామయ్య (Janmabhumi), సుభాష్‌చంద్రబోస్ (Forward Block), యం. యన్. రాయ్ (Independent India, Marxian Way), లోకమాన్య తిలక్ (The Mahratta), శ్రీచార్య కృవలానీ (Vigil), కె. యం. మున్షీ (The Social Welfare) వంటివారు తమ కాలంలో తమ బావ వ్యాప్తికి పటువుగా పత్రికలను పాధనాలుగా చేసుకొన్నారు. మన కాలంలో ప్రస్తుతం 'Hindu', 'Amritabazar Patrica' 'Indian Express', 'Hindustan Times', 'Bombay Chronicle', 'National Herald' నిన్నటిదాకా ఆంగ్లో

హైందవ పత్రిక లనబడే 'Times of India', 'Statesman', 'Mail' — అన్ని అద్భుతంగా భారతీయ ప్రజాతంత్ర పరిస్థితులకు అనుకూలంగా ఘనంగా సేవచేస్తూ, సామ్రాజ్య వత్తికా ప్రమాణాలను నిలుపుకొంటూ, జాతీయాభ్యుదయ దృష్టితో, యావద్భారత దృక్పథంతో విరాజిల్లుతున్నవి. సాప్తాహిక పత్రికలు — ఎప్పడూ జనప్రితి గల 'Illustrated Weekly', నిత్యపత్రిక — అంత దృఢంగా నిలవలేవు. అయితే ఒకప్పుడు 'Indian Social Reformer', 'The Servant of India' వంటి వారపత్రికలు దేశంలో అనల్ప గౌరవము, పేరూ పొందాయి. అలాగే 'Mysindia' (Banglore), 'Thought' (Delhi), 'Swarajya' (Madras), 'Radical Humanist' (Calcutta), వంటి పత్రికలు మన జాతీయ జీవితములో ప్రముఖపాత్ర వహిస్తున్నాయి. అవి అవసరమైనప్పుడల్లా సుస్పష్టంగా, ఛాటిగా అల్పసంఖ్యాకుల దృక్పథాన్ని ఉద్ఘాటిస్తున్నాయి. మానవత్రికలూ ఉన్నాయి, ప్రపంచంలో ఇతర ప్రాంత పత్రికలతోపాటు కష్టాల్లో పాలు పంచుకొంటూ. Calcutta Review, Modern Review, Indian Review పత్రికలు ఉపయోగకరమైన దీర్ఘ చరిత్ర కలవి. ప్రబుద్ధ భారత, వేదాంత కేసరి, మదర్ ఇండియా పత్రికలు మంచి స్థాయిలో నడుస్తున్నాయి. అయితే వాటిది తాత్త్విక దృష్టి. Aryan Path పత్రికకు ముప్పయ్యేళ్ళు నిండాయి. అది మహాప్రశంసనీయంగా సేవచేసింది పురుషార్థ వివేచన చేయడం వల్ల, జీవిత మూల్యాల సమీక్ష చేయడంవల్ల, సూక్ష్మ విమర్శనా సంప్రదాయాన్ని దేశంలో పెంపుచేస్తూ, నిర్మాణాత్మక కర్తవ్యం పెట్టుకొన్నది. నేను చాతుర్మాసిక, ద్వైమాసిక పత్రికలు 'విశ్వభారతి', 'Quest' (Bombay), 'Advent' (పుదుచ్చేరి), 'Literary Criterion' (Mysore) వంటి వాటి విషయము చెప్పకుండా ఉరుకోరాదు. విద్వత్ ప్రీతిదాయకమైన పత్రికలు, విశ్వవిద్యాలయాలు, విద్వత్ పరిషత్తులు ప్రకటించేవి — ఇతర పత్రిక లెన్నో తగిన ప్రమాణము నిలుపుకొంటూ వర్ధిల్లుతున్నాయి.

వ్యాసకర్తలను గురించి

1. విరించి కుమార బారువా — (జన్మ 1910) — ఆసామీ భాషలో ప్రముఖ విద్వాంసుడు, నవలాకారుడు, కథకుడు— ఆయన రచనలు: 'Assamese Literature', 'A cultural History of Assam', 'Studies in Early Assamese Literature.'
2. మాయాధర్ మాన్సింహ్ (జన్మ 1905) ప్రముఖ ఓడ్ర కవి, నాటకకర్త, విమర్శకుడు; శంబలపూర్ లో గంగాధర్ మెహర్ కలాశాలకు ప్రిన్సిపాలు— ఆయన రచనలు కొన్ని; ధూప, హేమపుష్ప, అత్యుతా (అన్నీ కావ్య సముచ్చయాలు); కవి, కవిత— 'ఒరియా సమాజ్ ఓ సాహిత్య' అన్నవి.
3. ఖ్వజా అహ్మద్ ఫరూకీ (జన్మ 1917) ఉర్దూ లో ప్రముఖ విమర్శకుడు; ఢిల్లీ కలాశాలలో ఉరుదూ శాఖకు అధ్యక్షుడు; మీర్ తక్కిమిర్ హయాత్ షాయిరీ అనే విమర్శనకు సాహిత్య అకాడెమీ బహుమతి ఇచ్చింది.
4. వి. కె. గోకక్ (జన్మ 1909) కవి, నాటకకర్త, వ్యాస రచయిత, విమర్శకుడు; హైదరాబాదులో 'సెంట్రల్ ఇన్ స్టిట్యూట్ ఆఫ్ ఇంగ్లీషు'కు డైరెక్టరుగా ఉన్నారు. కర్ణాటక కవి సమ్మేళనకు 1934 లోనూ, 1949 లోనూ

కర్ణాటక సాహిత్య గోష్ఠికిన్నీ అధ్యక్షుడు ; ఆయన రచనలు కొన్ని : పవన (పద్యాలు) Indian Karnataka (వ్యాసాలు), సాహిత్యదల్లి ప్రగతి (సమీక్ష)

5. పి. యన్. పుష్ప (జన్మ 1917) శ్రీనగర్ లో ఏ. యన్. కళాశాలలో హిందీ సంస్కృత శాఖలకు అధ్యక్షుడు ; హిందీలో కాశ్మీర సాహిత్యం, ఆంగ్లంలో కాశ్మీర కవితా సంకలనం ప్రకటించినాడు.
6. మన్ సుఖ్ లాల్ ఝవేరీ (జన్మ 1907) కవి, విమర్శకుడు; బొంబాయిలో సెంట్ జేవియర్స్ కళాశాలలో గుజరాతీ భాషకు ప్రాచార్యుడు; ఆయన రచనలు కొన్ని: చంద్రదూత, ఆరాధనా (కవితా సముచ్చయాలు రెండూ), గుజరాతీ సాహిత్యనున్ రేఖాదర్శన్ (సమీక్ష)
7. టి. పి. మీనాక్షిసుందరం (జన్మ 1901) వ్యాసకర్త, విమర్శకుడు; అణ్ణామలై విశ్వవిద్యాలయంలో తమిళ భాషకు ప్రాచార్యుడు.
8. కె. రామకోటీశ్వరరావు (జన్మ 1894) బందరులో జాతీయ కళాశాలకు ప్రిన్సిపాలుగా ఉండేవాడు - భారతీయ సంస్కృతికి సంబంధించిన 'త్రివేణి' అనే ఆంగ్ల పత్రికకు సంపాదకుడు; కావూరి ప్రధాని (జీవిత కథ), మహారాష్ట్ర వీరులు- ఆయన రచనలు.
9. ఖుష్వంతసింగ్ (జన్మ 1915) ప్రముఖ పత్రికా రచయిత, నవలారచయిత, కథకుడు, యోజన పత్రికా సంపా

దకుడు, శిఖుల చరిత్ర రచయిత, Train to Pakistan (నవల, ఆంగ్లంలో), నమ్ వీచ్ కీ పియ హై (కథలు)

- 10 కాజీ అబ్దుల్ వదూద్ (జన్మ 1894) నవలాకారుడు, వ్యాసకర్త, వంగ భాషలో కథకుడు - 1939లో వంగ సాహిత్య పరిషత్తుకు అధ్యక్షుడు - ఆయన రచనలు కొన్ని : మీర్-పరిబర్ (చిన్నకథలు), నవపర్యాయ (వ్యాసావళి), ఆజాద్ (నవల)

11. యం. వి. రాజాధ్యక్ష (జన్మ 1913) బాంబాయిలో ఎలిఫిన్ స్టన్ కలాశాలలో ఆంగ్లోపన్యాసకుడు; 'పంచకవి' అనే మహారాష్ట్ర ప్రముఖ కవులని, అయిదుగురిని కావ్యాలు ఏర్పి కూర్చినాడు.

12. సి. కున్వన్ రాజా - మలయాళములోనూ సంస్కృతములోనూ ప్రముఖ విద్వాంసుడు; ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయములో సంస్కృతాచార్యులుగా ఉండేవారు.

13. వి. రాఘవన్ (జన్మ 1908) - మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయంలో సంస్కృతానికి ప్రాచార్యుడు - అఖిల భారత ప్రాచ్య పరిషత్తు తరపున పారిస్ లో అంతర్జాతీయ ప్రాచ్య విద్వాంసుల సదస్సుకు 1953లో ప్రతినిధి; ఆయన సంస్కృతంలో, తమిళంలో, ఆంగ్లంలో పాండితీ పూర్ణమైన రచనలు ప్రకటించినాడు. సుమారు 250 పరిశోధకవ్యాసాలు ప్రకటించినాడు. Journal of Oriental Research పత్రికకు సంపాదకుడు.

14. యల్. హెచ్. అజ్వానీ (జన్మ 1899) సింధీ కవి, విమర్శకుడు; బొంబాయిలో బంద్రాలో జాతీయ కలా శాలకు ప్రిన్సిపాలుగా ఉన్నాడు; ఆయన కవిగా, సింధీ కవితా వ్యాస సంకలనకర్తగా ప్రసిద్ధుడు - నవోదార్ (పద్యాలు) విచార్ (వ్యాసాలు)
15. యస్. హెచ్. వాత్స్యాయన్ (జన్మ 1911) హిందీ కవి, నవలాకారుడు, కథకుడు 'వాక్' (త్రైమాసిక పత్రిక) సంపాదకుడు ; ఆయన రచనలలో కొన్ని; భగ్నదూత్ (పద్యాలు), శేఖర్, ఏక్ జీవనీ (నవల). అజ్ఞేయ కీ కహా నియాఁ (కథలు)
16. కె. ఆర్. శ్రీనివాస అయ్యంగార్ (జన్మ 1908) విద్వాంసుడు, విమర్శకుడు, జీవితకథా రచయిత, ఆంధ్ర విశ్వ విద్యాలయంలో ఆంగ్ల భాషా ప్రాచార్యుడు; ఆయన రచనలు : Indo - Anglican Literature, Indian Contribution to English Literature & Sri Aurobindo.

సూచి

- అంగద 195
 అంచల్ (రామేశ్వర్ శుక్ల)
 380, 405
 అంతర్జనం, అలికాంబికా 281, 284
 అంబద్దాస్ 116
 అంబాలాల్ పురాణి 319
 అంబికాదత్తవ్యాస 307
 అకృష్ 51
 అకృష్ అశీ 96
 అక్కితం 282
 అక్టార్ అన్నరి 82
 అక్టార్ ఒరేనవి 82
 అక్టార్ మొహిద్దీన్ 110
 అక్షయకుమారదత్త 215
 అక్షయకుమార బరల్ 221
 అబ్దుల్ షేరాని 59
 అబ్దురూల్ ఇమాన్ 53
 అబ్దుల్ 87
 అఖిలానందశర్మ. 308, 318
 అఖో 124
 అగర్కర్ 245
 అగర్వాలా, జ్యోతి ప్రసాద్ 14
 అగర్వాలా, హంసరాజు 326
 అగర్వాలు, కేదారనాథ 422
 అగర్వాలు, చంద్రకుమార 4, 5
 అగ్రవాలు, భారతభూషణ 428
 అమరావర్ 63
 అమరావర్ కాశ్మీరి 68
 అమృతమీనా, సి. 259
 అజమతుల్లాహ్ భాన్ 58
 అజీజ్ 153
 అజీజ్ అహమ్మద్ 52 68
 అసిగ 92
 అత్రి 147
 అదిల్ రషీద్ 87, 88
 అనంతకృష్ణశర్మ, రాళ్ళవల్లి 189,
 311
 అనంతకృష్ణకాస్త్రి, మహామహోపా
 ధ్యాయ 304
 అనంతకృష్ణకాస్త్రి, యన్. యన్.
 318
 అనంతాల్వారు 340
 అనంతాచార్య, వి. 330
 అనంతమూర్తి 93
 అన్వార్ 64
 అన్వార్ అజీం 64
 అనిబిసెంటు 84
 అనిల్ (ఎ. ఆర్. దేశపాండే) 251
 అనుజన్ 282
 అనురాపాదేవి 232

అన్నంగరాచార్యులు, పి. వి. 351
 అన్నమాచార్యులు 173
 అప్పర్ 151, 154
 అప్పారావు, బసవరాజు 174, 177
 అప్పారావు, గురజాడ 174, 177, 258
 అప్పావాజువేయి 351
 అప్పాళరత్న 341
 అప్పాళాస్త్రి 208 321, 326, 353
 ఆప్పయ్యారాచార్యులు 317
 అబీద్ ఆలీ అబీద్ 69
 అబీద్ హుసేన్ 68, 69, 70, 71
 అబుసయ్యద్ ఆయాబ్ 233
 అబుల్ హాసన్ ఆలీ 71
 అబుల్ కలాం ఆజాద్, మాలానా 47, 71, 72
 అబ్దుల్ అహ్మద్ ఆజాద్ 115
 అబ్దుల్ కరీం గదాయి 360
 అబ్దుల్ కరీం బుర్రీ 373
 అబ్దుల్ లతీఫ్ ఖాన్ బహద్దర్ 225
 అబ్దుల్ హక్ 69
 అబ్దుల్ హాలీం షరాక్ 65
 అబ్దుల్లా, డా 70
 అబ్దుస్ సత్ 70
 అబ్దుస్ సలామ్ 70
 అభోక్షో 377
 అమనత్ 61
 అమరదాస 195
 అమృతాప్రితం 202

అమీర్ 52
 అయ్యర్, ఎ. యస్. పి 441
 అయ్యర్, కె. వి 88
 అయ్యర్ వి. వి. యస్ 169
 అయ్యాజ్ 380
 అయ్యాజ్, కదిరి 390
 అరవిందులు 84, 104 357, 426
 అర్జన్ షాద్ 380
 అర్పిక 101
 అరీక్ 116
 అరుదత్తు 431
 అరుణ్ నంది 152
 అర్జున 195
 అర్జున్ ఇస్ రానీ 379
 అర్జున్ 53
 అర్నాల్డు, ఎడ్విన్ 425
 అర్నిమల్ 113
 అర్జుమన్ యానీ 56
 అలమేలమ్మ 308
 అల్లాబచాయో 387
 అలీ అహమద్ సురూష్ 70
 అలీ మహమ్మద్ 110
 అవ్వయ్ 166
 అక్క, ఉపేంద్రనాథ్ 69, 423
 అశ్వత్థనారాయణరావు (ఎ. రావు) 90
 అశ్వినీకుమారదత్తు 233
 అశోకుడు 308
 అష్ఫుర్ 55

అష్టాక్ష అహమ్మద్ 64
అషట్ ప్యారీలాత్ 49
అసర్ 58
అస్తారీ 70
అస్సామీసాహిత్యము 1 - 22
అహమ్మద్ అబ్బాస్ 458
అహమ్మద్ అలీ 62, 67
అహమద్ నదీ ఖాసిమ్ 62, 63
అహమద్ మదానీ 71
అహమ్మద్ ఖాన్ నయ్యద్ 50
అహమ్మద్, యత్, 61
అహమ్మద్ మజా 69
అహల్యాబాయి, మహారాజి 307
అహసనా ఫరూఖీ 67

ఆంధ్రాల్ 151
ఆగమానందస్వామి. 320
ఆజాదీ పక్వాం 378
ఆత్రే, పి. కె 250, 254, 260
ఆత్రేయ, ఆచార్య 185
ఆద్య (రంగాచార్య) 81, 88
ఆద్యనాథశర్మ 16
ఆదీర్ 59
ఆనంద్, ముల్కరాజ్ 440
ఆనంద 89
ఆనందకుమారస్వామి 444
ఆనంద శంకర్ 127

ఆనంద శంకరరాయ్ (అన్నదా
శంకరరాయ్) 38, 229, 238
ఆసిస్ 50
ఆసే, యం. యస్. 359
ఆనోటోయిక్, ఆర్. 356
ఆప్తే 79
ఆప్తే హరినారాయణ 233, 243,
259
ఆర్నాట్టు, మాత్యూ 92
ఆరీఫ్ 115
ఆరుద్ర 188
ఆలీ అహమ్మదు 441
ఆలీ మహమ్మదు మాలానా 47
ఆలూరు 87
ఆలెక్సాండర్ ఎడ్గర్ 80
ఆశాపూర్ణాదేవి 229, 232
ఆస్కారువైల్డ్ 80, 435
ఆస్ట్రేలియా అస్సారి 385
ఇంచల్ 98, 103
ఇంటిజార్ హుసేన్ 64, 67
ఇంటియాజ్ ఆలీఖాన్ అహ్మద్ 70
ఇంటియాజ్ ఆలీఖాన్ 70
ఇంద్రజిత్ శర్మ 59
ఇందిరానంత్ 263
ఇందులాల్ యాజ్జీ 142
ఇక్బాల్ అహమ్మద్, హోట్టెట్ 281
ఇక్బాల్ 50, 52, 71, 378, 477
ఇనాందార్ 93

ఇబ్రహీం జలిల్ 62, 68
 ఇబ్నల్ హసన్ 64
 ఇబ్నెన్ 146, 166, 434
 ఇరానతి కార్వే 288
 ఇలియట్, టి. యస్. 9, 40 92,
 338
 ఇస్మాన్ 67
 ఇస్మాత్ చౌగతాయ్ 62, 63 68
 ఇస్మాయిల్ 51
 ఇస్తియాఖ్ హుసేన్ ఖుర్రేషి 69

ఈశ్వరజ్ఞ, మంజేరి, యస్. 442
 ఈశ్వరగుప్తుడు 214
 ఈశ్వరచంద్ర విద్యాసాగర్ 215
 ఈశ్వరపత్ని, కె 443
 ఈశ్వరీ కోత్యాని 390
 ఈవళు 332

ఉడియా సాహిత్యము 23-45

ఉత్తంగి 96
 ఉత్తం బిహారి చక్రియా 390
 ఉద్దేషి చంపషి 142
 ఉద్ధారాం తన్వర్ 382
 ఉన్నినాయర్ 445
 ఉపాధ్యాయ, భగవత్ శరణ్ 412
 ఉపాధ్యాయ, యం. ప, 319
 ఉపేంద్ర కిశోర్ రాయ చౌధరీ 232
 ఉపేంద్ర చంద్రలేఖరు 21

ఉపేంద్ర భంజకవి 30
 ఉర్దూ సాహిత్యము 46-73
 ఉమర్ ఖయ్యాం 7, 377
 ఉమర్ వాడియా, భటుభాయ్ 141
 ఉమావతి 152
 ఉమామహేశ్వర్ 441
 ఉమేష్ కాశల్ 110
 ఉశనః 132

ఎకచార్ 50
 ఎక్కుండి 92, 103
 ఎజ్రాపాడ్ 40, 421
 ఎజు తచ్చన్ 271
 ఎడికిల్ నిస్సం 442
 ఎడిసన్ 79
 ఎర్రాప్రెగ్గడ 172
 ఎమర్సన్ 147

ఏకనాథ 236
 ఏవరమార 305
 ఏహసాన్ 58

ఒరిష్షమన్న 282

ఓక్ శ్యామారావు 260
 ఓకా, యం. సి. 353

కంబా 151

కట్ట, యస్. 87

కట్టమణి 93

కణవి 92

కన్నడసాహిత్యము 77-107

కపాలిశాస్త్రి, టి. వి. 318, 357

కపిలేంద్రుడు 37

కపూర్, కన్నయ్యలాల్ 39, 70

కబీర్ 112, 398

కమలాబాయి 258

కమలామార్కండేయ 453

కమిల్ 119

కరంతు 83

కరూర్ 284

కర్తర్ సింగ్ దుగ్గల్ 205, 208

కర్ణాటాన్ మణెక్ 132

కర్నాటక శాస్త్రి, పి., 384

కలాపి 127

కలాప్రకాష్ 390

కలారిజ్ సింగానీ 390

కల్యాణ్ అద్వానీ 382

కల్యాణ రామశాస్త్రి 333

కల్యాణ సుందర మొదలియారు
160, 183

కల్యాణి కె. 337

కల్వాని మేఘరాజ్ 378

కల్లెణ 306

కల్లెజీ ఫిర్రూజ్ 442

కల్కి (రా.కృష్ణమూర్తి) 160, 168

కవిమణి 160, 164

కన్హూరి 88, 93

కాంత్ 127

కాకా కలేర్కర్ 144

కాజీం, 377

కాజీ ఇస్మాదుల్ హక్ లిత్ ఫర్ రహ
మా, 228

కాజీ నజీరుల్ ఇస్లాం 223

కాటయ 173

కాడెంగొడ్లు 88

కాడే, పి. వి. 330

కాడేకర్, అనంత 251, 260

కాడేట్కర్, యస్. కె. 250

కామిక్ 110

కామిసిరాయ్ 232

కామ్మింగ్స్, ఇ. ఇ. 421

కామేశ్వర్, బి. యల్. 93

కారక, డి. యఫ్. 441

కారల్ మార్క్సు 39

కార్కి 91, 103

కార్వే, డి. కె. 247

కాల్జెల్ 171

కావ్యానంద 87

కాశ్యప 102

కాశీకర్, సి. కె. 322

కాశీపాదుడు 380

కాశీరామదాసు 212

కాశ్మీరసాహిత్యము 108-123

కాసిం 377

కాళిదాసు 31, 294

కాళిదాసరాయ్ 221

కాశీ, ఆర్. 304

కీటైలు 82

కీడ్జిగోలి 92

కిరందాల్ చేవరూర్ 389

కిరత్ బహానీ 390

కిర్లోస్కర్, బి. పి. 241

కిషోరచంద్ బివాన్ 378

కిషోరచందర్ 62

కీత్, 82

కీట్స్ 79, 218

కుంజబిహారీదాస్ 41

కుందనగర్ 91

కుటికృష్ణా పి. సి. 284

కుటికృష్ణమూర్తి 263

కున్జరాజా 327, 333

కున్జప్ప 288

కున్జరామ నాయర్, సి. 282

కున్జార్ నారాయణ 421

కుమరప్ప, భరత 444

కుమారా ఆర్. 275, 292

కుమారగురు 441

కుమారస్వామి 78

కుముదరంజన 221

కుమార్, ఓ. య. వి. 282

కుమార్, గోవింద సి. 291

కుర్కోట 286

కులకర్ణి, డి. యం. 338

కులకర్ణి, డబ్ల్యు. యల్. 283

కులకర్ణి, య. కె. 89

కుల్చంతసింగ్ విర్క 207

కూర్జే ఆస్వామి 178

కృత్తివాసుడు 212

కృవలానీ, ఆచార్య 453

కృష్ణకుమార్ 89

కృష్ణచంద్ర 67, 68, 405

కృష్ణా చామ్యలు, కాశీ 309, 335

కృష్ణదాస 212

కృష్ణపిళ్ళై ఇ. పి. 285

కృష్ణపిళ్ళై, య. కె. 285

కృష్ణపిళ్ళై, చంగంపూజ 278

కృష్ణపిషారోడి, అట్టూరు 288

కృష్ణమాచార్య కె. 334

కృష్ణమాచార్యులు, ఆర్. 327, 333, 344

కృష్ణమాచార్యులు, ఆర్. వి. 323, 335

కృష్ణమాచార్యులు, ధర్మవరం
174 184

కృష్ణమాచార్యులు, మాడభూషి
302

- కృష్ణమూర్తి, కె. 91, 93
 కృష్ణమూర్తి, జి. 364
 కృష్ణమూర్తి, భట్టిప్రోలు 188
 కృష్ణమూర్తి శాస్త్రి, కె. యస్.
 336, 358
 కృష్ణమూర్తి శాస్త్రి కె. వి. 339
 కృష్ణరజదళ, 113
 కృష్ణరావు, పి. యల్. 88
 కృష్ణరావు, ముట్నూరి 188
 కృష్ణరామకవి, 340
 కృష్ణరాయలు ముమ్మడి, 78
 కృష్ణచాయర్, పి. వి. 290
 కృష్ణచారియర్, యల్. వి. 282
 కృష్ణశర్మ 89
 కృష్ణశాస్త్రి, దేవులవల్లి 174
 కృష్ణస్వామి, యస్. వై. 456
 కృష్ణసోమయాజి, కె. 332
 కృష్ణస్వామి అయ్యరు, కె. వి. 357
 కృష్ణక, కె యస్. 162
 కృష్ణక, యం. 443
 కృష్ణక నంబూద్రిపాద్ 341
 కృష్ణక నాయర్, పి. వి. 355
 కృష్ణలాల్. శ్రీధరాజి, 132
 కృష్ణహాఫీసింగ్, 444
 కెంపునారాయణ, 78
 కెరూర్ 87
 కె. వి. ఆర్. (కె. వి. రాఘవాచార్)
 89
 క్లెర్క్, యల్. వి. 256, 261
 కేదారమంగళం 282
 కేదారనాథశాస్త్రి 323
 కేదారనాథసింగు 422
 కేరళవర్మ, 272, 286
 కేరళవర్మ, కొట్టాయం 272
 కెల్కర్, యల్. పి. 247, 256
 354
 కేవల్ రాం సలమత్ రాయ్ 362
 కేశవక, జి. 287
 కేశవచేష్. పి. 288
 కేశవమీనక, కె. పి. 287
 కేశవలాలు 127
 కేశవసుత 288
 కేవరి 421
 కెన్మర్ 247
 కై కిసి, పి. ఆర్., 442
 కై కిసి, వి. యం. 310
 కై లాసం, టి. పి. 81, 89, 443
 కై లాసచంద్ర 309
 కై లాసనాథ 330
 కోట్, యస్. యస్. 349
 కోడుమల్ 383
 కోల్వాట్ కర్, అచ్యుతబలసంత
 247
 కోల్వాట్ కర్, శ్రీపాదకృష్ణ 242,
 259

కోపూర్ 284

కౌటిల్యుడు 272

కారోమల్ చంద్రామల్ 382,

384

కాల్, నందలాల్ 110

క్రిష్ణమంగ్లు, 442

క్షేత్రయ్య 178

ఖండేకర్, వి. యశ. 147 258

ఖండిల్కర్, కె. పి. 241

ఖబర్దార్, ఎ. యస్. 358

ఖయర్ దాస్ ఘాసి 380

ఖలీఫ్ నిజామీ 71

ఖలీద్ 59

ఖలీఫా గుల్ మహమ్మద్ 378

ఖలీముద్దీన్ 70

ఖలీల్ అహ్మద్ 64

ఖస్ నిస్, ఎ. వి. 354

ఖాకీ (లీలారాసింగ్) 378

ఖాజీ అబ్దుల్ వదూద్ 70

ఖాజీ మోతహర్ హుసేన్ 288

ఖారవేలుడు 37

ఖ్వాజా అహ్మద్ అబ్బాస్, 64, 67,

405

ఖ్వాజా గులామస్ సయ్యద్ 71

ఖ్వాజా హసన్ నిజామీ 69

ఖ్వాజీ అబ్దుల్ గఫర్ 68

ఖ్వాత్తుల్ 58

ఖద్వాయ్ షాఉఖ్ 52, 59

ఖస్తే, నారాయణశాస్త్రి 309

ఖుర్రతుల్ ఐక్ మైదదు 63, 66

ఖుశ్వంతసింగ్ 453

ఖోస్లా, గురుదయాళ్ సింగ్ 208

గంగాధర మోహన్ 43

గంగాధర శాస్త్రి, మానవల్లి 309

గంగోపాధ్యాయ నారాయణ్ 229

గడకర్, 93

గడకారీ రామగణేశ్ 289

గడనాయక్ రాధామోహన్ 41

గణనాథ సేన్ 322

గణపతిశాస్త్రి, కావ్యకంఠ 303

గణపతి శాస్త్రి, పి 180

గణపతి శాస్త్రి, టి 308

గణేశ్ 245

గగ్గి, బిల్వంత 208

గరుడ 89

గలగళి, వండరినాథాచార్య 359

గళగనాథ్ -79

గాంధి, ప్రభుదాస్ 143

గాంధీ, మనుబెజ్జ 143

గాంధీజీ, 37, 48, 84, 127, 248,
438, 444, 445

గాడ్విల్ గంగాధర 264

గాడ్విల్ 82

గారిబాద్ 47

గాలిబ్, మీర్జా 50, 52, 55, 71

గిరిజాశంకరరాయ్ 43

గిరిధరశర్మ 355

గిరింద్రమోహనీదేవి 232

గుండప్ప, జి. వి. 87

గుంసం (బల్దేవ్ గజ్జియా) 380

గుజరాతీ సాహిత్యము 124-
149

గుణ్యంతరాయ్, ఆచార్య 135

గుప్త, అతుల్ చంద్ర 233

గుప్త, జగదీశ 421

గుప్తానాయక్ 286

గుప్తే నారాయణ మురళీధర 240

గుర్జరి 378

గురుబక్షానీ 385

గురుముఖ్ సింగ్ ముసాఫిర్ 208

గుర్జర్, వి. యస్ 245, 259

గులాం అబ్బాస్ 62, 63

గులాంరసూల్ మెహర్ 70

గులాం హుసేన్ 382

గులీ సదరంగనీ 389

గూగోల్ 267

గూలాయ్ చంద్రకాంత్ 16

గోకక్, వి. కె. 88, 104, 444

గోకుల్ నాగ్ 227

గోఖలే 438

గోఖలే అరవింద 264

గోఖలే, ఆర్. వి. 356

గోదవర్మ, కె. 288

గోవబంధుదాసు 35

గోపాల్ 245

గోపాల్, యస్. 445

గోపాల కురూప్, వెన్ని కుళం 262

గోపాల కృష్ణరావు 69

గోపాలపిళ్ళే, యస్. 353

గోపాల శాస్త్రి 333

గోపాలయ్యంగారు, ప. 304

గోపాలాచార్యులు, వి. 329

గోపీనాథజ్, టి. యస్. 285

గోపీనాథానందశర్మ 43

గోర్కీ, 147

గోరూర్ (రామస్వామి అయ్యంగారు) 89

గోరె, యస్ జి. 265

గోలం కుద్దుస్ 231

గోల్డెన్ఫీల్డ్ 79

గోళకీ విహారిధార్ 43

గోవర్ధనరావు 126

గోవింద్ వంజావి 390

గోవిందదాస 211
 గోవిందక నాయుడు, ఇడాస్పెరి
 282 285
 గోవిందపాయ్ 88
 గోవిందపిళ్ళ, పి. కె 287
 గోవింద భాటియా 878
 గోవిందరాజు 239
 గోవింద సింగ్ 197
 గోవింద మర్డేవ్ 87, 42
 గోస్వామి, తైలోక్యనాథ 17
 గోస్వామి, ప్రభుల్లదత్త 16
 గోస్వామి, రాధికా మోహన 16
 గోస్వామి, సుప్రభ 9
 గోస్వామి, హేమచంద్ర 4, 21

గౌరమ్మ 89
 గౌరీనాథశాస్త్రి 816

గ్రీయర్సన్, జి. ఏ. 2

ఘోష్, అమరేంద్ర 281
 ఘోష్, అశ్వినీకుమార్ 42
 ఘోష్, కాశీప్రసాద 480
 ఘోష్, గిరిశచంద్ర 232
 ఘోష్, మణిమోహన్ 426
 ఘోష్, సుధీప్ 453
 ఘోష్ సుబోధ 229

చ డీదాసు 211

చందానీకోషక 889
 చంద్రభూషణశర్మ 809
 చంద్రశేఖర్ 240
 చంద్రశేఖరం, వేలూరి 155
 చందుమీనక 273
 చక్రవర్తి 51
 చక్రవర్తి, అమియా 9, 228, 444
 చక్రవర్తి గోవింద 228
 చక్రవర్తి బిహారీలాల్ 217
 చక్రవర్తి, ముకుందరామ 211
 చతుర్వేది మఖకలాల్ 407, 414
 చరణ్ సింగు 202
 చలవతిరావు 448
 చలవ్పకనాయర్ 285

చావడా కిసానిహ 188
 చావ్లా 390

చిక్కదేవరాయలు 78
 చిత్తరంజణదాసు 439
 చిత్తల్ 94
 చితాలే, కె. డబ్ల్యు 359
 చిదంబరశాస్త్రి 333

చునీలాల్ మదియా 185, 188,
 142
 చునీలాల్, చి. పా. 135

చెట్టూర్, జి. కె. 441
 చెరుసేన్ 271

చేతనమేరి 387

చైతన్యప్రభువు 212, 308

చైనారాయ్ బూత్ చండ్ 378

చౌధరి, సగేంద్రనారాయణ 17

చౌధరి నిరాడ్, సి. 444

చౌధరి ప్రమథ 38

చౌధరి, ప్రసన్నలాల్ 8, 13

చౌధరి, రఘునాథ 7

చౌధరి, సరోజరాయ్ 229

చౌహాణ్, సుభద్రాకుమారి 410

ఛకోన్ 61, 284, 401

ఛటర్జీ, కె. సి. 331, 353

ఛటర్జీ, సునీతికమార 233

ఛటోపాధ్యాయ, కె. సి. 324

ఛటోపాధ్యాయ, దేవేంద్రనాథ 334

ఛటోపాధ్యాయ, హరింద్రనాథ

448

ఛప్పర్ టక్ 20

ఛాకో. ఐ. సి. 286, 291

ఛాట్రా, బి. సి. పౌచ్. 327

ఛాసరు 425

ఛిపులంకర్ 239, 245

ఛోస్రా అనోపర్వా 299

ఛిక్ హుసేన్ 71

ఛగన్నాథ్ 53

ఛగన్నాథ్ వలీ 110

ఛగన్నాథ వండితరాయలు 173

ఛగన్నాథస్వామి, పారిసంది 190

ఛగదీశ్వర శాస్త్రి వి. 313

ఛగద్రామ శాస్త్రి 335

ఛగ్గువకుళభూషణం 342

ఛతీందనాథ భట్టాచార్య 333

ఛఫర్ అలీఖాన్ 53

ఛఫర్ హుసేన్ 71

ఛమాల్ అబ్రో 390

ఛమునాదాస్ 67

ఛయంతపాతక్ 132

ఛయంతి దలాల్ 133, 142

ఛయశంకరప్రసాద్ 403

ఛహీద్ 53

ఛహీర్ దార్ జేగ్ 65

ఛాజ్ బి 53

ఛాక్ గాన్ వర్తి 433

ఛాన్స్ 79

ఛాన్స్. కె. యం. 283, 289

ఛార్జిప్రాక్ 370

ఛామచా, గుర్రం, 180

ఛాసిముద్దీన్ 225

ఛిగర్ 55

ఛినవిజయ, ముని 148

జీవన్ సింగు 375

జీవనానందదాస్ 9, 227

జేకుమల్ పరశ్ రాం 388

జేకాబ్బా 79

జైకా-ఉల్-అబిదీన్ 108, 112

జై నేంద్ర కుమార్ 411

జోగ్, యస్. జి. 443

జోగేశ దాసు 18, 19

జోన్న 425

జోయో 385

జోరే, డా. 70

జోష్ 60

జోష్, మలిహాబాదీ 58

జోషి, ఆర్. బి. 268

జోషి, ఇలాచంద్ర 413

జోషి, ఉమాశంకర 131

జోషి, జి. వి. 260

జోషి, మహాదేవశాస్త్రి 265

జోషి, వి. యు. 245, 255

జోషి, వై. జి. 259

జోషి శివకుమార 133

జ్ఞాన్ సింగు 197

జ్ఞానదాస 211

జ్ఞానేశ్వర్ 236

జ్ఞానలాప్రసాద్ 319

ఝమత్ మల్, భవనానీ 390

ఝమాత్ మల్ నరూమల్ 382

ఝవేర్ చంద్ మేఘాణి 135

ఝా అమరనాథ్ 444

ఝాలా, జి. సి. 336

ట్రంప్, డా 370

టాడ్ 216

టాల్ స్టాయ్, 80, 146, 164

టి. యక. యస్. (టి. యక.

శ్రీ కంఠయ్య) 91

టి. ఆర్. యస్. 93

టిండల్ 162

టెహ్ మి 451

తామరు, అవసీద్రనాథ, 232

తామారు, వినాసినీ 132

తామారు, సుభో 442

డఫ్, డా 46

డికెన్స్ 79

డిక్టెన్సి 437

డిరోజియో 482

డి. వి. జి 89, 102

ద్యూమా 401

డోంగర్ కెరి, ఆర్. సి. 442

తంపి ఇరయిమాన 271

తంపి, వి. కె 346

తంపురాజ్ అప్పా 288, 290

తంపురాజ్ కొచ్చున్ని 274

తంపురాజ్ కొట్టారక్కార 271

తంపురాజ్ కొడుంగల్లూర్ కున్ని
కుట్టి 272

తంబురాజ్ కున్న్తి కుట్టా 292

తంహంకర్, డి. వి. 444

తకళి, శివశంకరపిళ్ళె 283

తట్టి, వి. యం. 87

తడవప్రికర్ 359

తడానీ, యజ్. వి. 378, 441

తన్జా 70

తన్నీరి 83

తన్నీర్, అశ్వాసి 390

సజాషుమ్ 56

తమిళసాహిత్యము 150-170

తనీర్ 59

తాంబే 249, 263

తాతాచార్యులు డి. టి. 324

తారానాథ్ 104

తారాపోర్ వాలా ఐ. యస్ 356

తారామీర్ చందాని 390

తారిణి చండరథో 142

తాలిబ్ అహనా లఖనవీ 68

తాలూక్ దార్ దైవచంద్ర 13 18

త్యాగయ్య 173

తిక్కన 172

తిమ్మప్పయ్య, ములియె 87

తిరువతిశాస్త్రి, దివాకర్ల 174

తిరువళ్ళవర్ 156

తిరునారాయణ అయ్యంగర్
యం. కె 380

తిరువెంకటాచార్య, కె. 355

తిలిక్, నారాయణ వామన 289

తిలిక్, బాలగంగాధర లోకమాన్య
245, 359, 428

తిలిక్ లక్ష్మీబాయి 261

క్రికందాస్ పురుషోత్తం 443, 458

క్రిపాతి, పి. యజ్ 421

క్రిపాతి, వకళ 144

క్రిలోచనశాస్త్రి 422

క్రివిక్రమ 80

క్రివేది, దీనానాథ 310

క్రివేది, రామేంద్రసుందర 283

క్రివేది విష్ణువ్రకాద్ 148

కుకారాం 233

కుర్మరి 82

కులసిదాసు 355, 398

తెలాంగ్, యం. ఆర్. 353

తెలుగుసాహిత్యము 171-191

తేజహదూర్ 195

తేజసింగు 205

తోరుదత్తు 431

థాకరీ 79

థామస్ పెయిన్ 47

ఠండేకర్, జి. యశ. 263

దత్తు, ఆర్. సి. 445

దయానంద 84

దయారాముడు 125

దయారాం గిడుమత్ 379

దయోమన్యరమణి 335

దర్శక్ 135

దర్భాఖాణ్ 375

దర్భాబాదీ, అబ్దుల్ మజిద్

మోలానా, 71

దర్వానీ కె. యస్, 381

దవే, జ్యోతిచంద్ర 144

దవే, బాలముకుంద్ 132

దస్తూర్, సి. ఇ. 445

దశవత్సరి 374

దాఖూల్ 391

దాదుదయాఫ్ 393

దానీ దినేష్ 334

దామోదరశాస్త్రి 309, 357

దావూద్ పోశమాహ్ అబ్దుల్ కరీం
385

దాశరథి 187

దినకర్ రామధారిసింహ 408

దినేశ్ దాన్ 228

ధివటియా నరసింహారావు 148

దివాకర్, ఆర్. ఆర్. 36, 444

దివాన్ దాన్ అజాద్ 379

దిలీపకుమారరాయ్ 451

ద్విజేంద్రలాల్ రాయ్ 221 232

ద్వివేదీ, మణిలాల్ 127

ద్వివేదీ, హజారీప్రసాద్ 412

దీక్షితులు, చింతా 180

దీక్షా మహమ్మద్ నఫాయ్ 385

దీనానాథశర్మ 18

దుయరాయశింద్రనాథ 7

దుర్గా భగవతి 263

దుర్గా శంకరశాస్త్రి 148

దుర్గేశ్వరశర్మ 5

దుల్ మల్ చంద్ 392

దేవకీనందనశర్మ, 363

దేవల్, జి. వి. 241

దేవుడు (నరసింహశాస్త్రి) 88, 102

దేవేంద్ర ఇస్సార్ 64

దేవేంద్రనాథతామారు 233

దేవేంద్రనాథసేక 221

దేశపాండే, కుసుమావతి 257, 280

దేశపాండే జి. హెచ్ 252

దేశపాండే పి. యల్ 267

దేశపాండే పి. వై. 258

దేశపాండే, యజ్ఞ. జి. 252

దేశముఖ్, చింతామణి చ్వారక
నాథ 361

దేశముఖ్. జి. హెచ్ 238

దేశానీ, జి. వి. 454

దేశాయి దినకర 101

దేశాయి మహాదేవ్ 144

దేశాయి రంజిత్ 265

దేశాయి రమణలాల్ 134, 142

దొడమణి, యస్. 101

దొరైస్వామి అయ్యంగారు, వడు
ళార్ 335

దోలారాయ్ మాకాకడ్ 148

దాలిత్ కాజీ 212, 223

ధనిరాం ఛక్రీక్ 202

ధూమకేసు 135, 142

నందకిశోర్ బల్ 33

నందా ఐ. జి. 207

నందీరాం 333

నంబియార్ కుంజ్ 271

నగ్రానీ 335

నగేజ్ విశ్వనాథపాయ్ 433

నజీం 113

నజీర్ అక్బరాబాదీ 50

నజీర్ అహమ్మద్ 52, 65

నజ్రూల్ ఇస్లాం 379

నటరాజశాస్త్రి 322

నదీం 110, 115

నదీర్ 52

నన్నయభట్టు 172

నబీబక్షు బలూచ్ 385

నమ్మాళ్వార్ 151

నయనతార నైగల్ 455

నరసింహఅయ్యంగారు, టి. 311

నరసింహమూర్తి, కె 98

నరసింహయ్య, సి. డి. 444

నరసింహశాస్త్రి, నోరి 184

నరసింహశాస్త్రి, మొక్కపాటి 188

నరసింహస్వామి 92

నరసింహాచార్య 311

నరసింహాచారి, యస్. జి 87

నరసింహాచార్యులు 334

నరసింహారావు 127

నరసింహారావు, మునిమాణిక్యం 182
 నరసింహారావు, వి. వి. యల్. 190
 నరసింహారావు, స్థానం 184
 నరూమల్ 392
 నరేంద్రశర్మ 4 9
 నరేశకుమార్ 421
 నరేశగునా 228
 నర్మదాశంకరికవి 124
 నళినీకాంతగుప్త 451
 నళినీబాలాదేవి 8
 నళినీవిలోచనశర్మ 421
 నవనీత సేవక్ 144
 నవీనచంద్ర 217
 నసిరుద్దీన్ హమ్మీ 70
 నసీందేహ్లావీ 52
 నసిఖ్ 52
 నసీర్ కజీ 58
 నాగరాజ్, కె. యస్. 309, 352, 441
 నాగార్జున్ 405
 నాగేశశర్మ, వై. 339
 నానక్ 194
 నానక్ సింగు 206
 నానాలాల్ 127
 నామదేవ 238
 నాయర్, కె. ఆర్. 349
 నాయర్, యం. ఆర్. 286

నాయర్, యస్. కె. 289
 నాయర్, వి. యస్. 322
 నారాయణ్, ఆర్. కె. 441
 నారాయణ్ జగన్నాథ్ 383
 నారాయణ చంఛాని 388
 నారాయణదాసు, అజ్ఞానాదిభట్ల 355
 నారాయణ వజ్జిర్, ఆర్ 288
 నారాయణవిశ్వ, పి. కె. 274 285
 నారాయణమినన్, కుందూరు 280
 నారాయణమినన్, నల్గొండ 278, 291
 నారాయణమినన్, సి. 444
 నారాయణన్ నాయర్, పాలయ్ 282
 నారాయణయ్య, యస్. 329
 నారాయణరావు, చిలుకూరి 171
 నారాయణరావు, హెచ్. 87
 నారాయణరెడ్డి, సి. 187
 నారాయణశాస్త్రి 333, 338
 నారాయణశాస్త్రి, రాధామంగళం 303
 నారాయణ శ్యాం 380
 నారాయణ ప్యామి 125
 నిజగుణశివయోగి 78
 నిధిదేవీ 3
 నియాజ్ ఫత్తేహాపురి 61, 63, 69, 71

సియోగ్ దింబేశ్వర్ 8
సియోగ్ మహేశ్వర్ 21
నిరంజన భగత్ 182
నిరాలా (సూర్యకాంతశిపాతి) 403
నిరుపమాదేవి 282
నిరోదబరన్ 451
నిర్మలదాస్ ఫత్తేచంద్ 335

నీలకంఠదాసు 35, 38, 42
నీలాంతపిళ్ల 330
నీలకంఠశర్మ, వున్న సెరి 324
నీలకంఠశాస్త్రి, యస్. 352
నీలిమాదేవి 442

నెహ్రూ, జవాహర్లాల్ 84, 441,
448

నెల్సన్ రాయ్ 383

పంచముఖ, ఐర్. యస్. 102
పంచావగేశశాస్త్రి, పి. 309
పంజాల్ 451

పంజాబీ సాహిత్యము 192-
210

పంప 77
పట్నోన్, యం. టి. 250
పట్టాభినీతారామయ్య 458
పట్నాయక్, కాశీచరణ్ 42
పట్నాయక్, బికాశిచరణ్ 37

పట్నాయక్, నైకుంతనాథ 38
పటేల్ ధిరుబెన్ 148
పటేల్ పన్నాలాల్ 185
పటేల్ పీతాంబర్ 185
పతాభి 180
పటిష్కర్ కె. యం. సర్దార్ 279,
283, 445

పద్మనాభకవి 125
పద్మనాభపిళ్ల, కైనిక్కర 285
పద్మనాభమీనక్ష, కె. పి. 289
పద్మరాజు, పాలగుమ్మి 182
పప్పుకుట్టి 282
పరంజపే, యస్. యం. 244, 245
పరమహంస యోగానంద 445
పరమానందుడు 112
పరమానంద మేనారాం 392
పరమేశ్వర అయ్యర్, ఉళ్ళూర్
276 286

పరమేశ్వరనాథార్ 286
పరసరాం 233
పరశురామశర్మ 333
పరస్రాజయ్య 377
పరిఖ్ గీతా 146
పరిఖ్ జె. టి. 42
పరిఖ్ నరహరి 148
పర్వతవాణి 93
పవలాల్ 185

పాండురంగశాస్త్రి, సి. 359

పాండ్య యశ్వంత 141
 పాతక్ ప్రాణజీవా 141
 పాతక్ రామనారాయణ్ 187, 148
 పాణిగ్రాహి కాళిందీచరణ్ 89
 పాపయ్యశాస్త్రి, జె. 180
 పాయ్, అనంత 274
 పార్థసారథి, యస్ 854
 పార్వతమ్మ, ముత్తుక్కుళం 281
 పాల్, యం. పి. 282, 285

పి. టి. యజ్ఞ. (పి. టి. నరసింహా
 చార్) 89, 102
 పితాజే, డి. యం. 244
 పితై లోకాచార్య 152

పుట్టప్ప, కె. వి. 88
 పుట్టణ్ణ, యం. యస్. 88
 పుదుమైప్పిత్త 169
 పురాణిక్, కె. టి. 98
 పురోహిత్, వేణీభాయ్ 132
 పులివదిహరిదాసగుప్త 887
 పుష్కర్ ఖాన్ 110

పూజలాల్ 182
 పూర్ణేందువర్ర 281

పెండర్కర్, వై. డి. 250
 పెండ్రె యస్. యజ్ఞ. 286
 పెద్దన, అల్లసాని 172

పెట్టికర్, ఈశ్వర 135

పొట్టెకాట్, కె. 288
 పొక్కున్నం చార్మి 284
 పొన్న, 77

పోకర్దాస్ 392
 పోతల్ జోసెఫ్ 448
 పోతన, 172
 పోస్ 401

ప్రకాశంపంతులు, టంగుటూరు
 185, 439

ప్రకాశరామ కురిగమి 118
 ప్రజారాం 182
 ప్రభులక్ష్మారదాస్ 48
 ప్రభావతీదేవి 232
 ప్రభుదత్తశాస్త్రి 388, 344, 368
 ప్రమథచౌదరి 225, 232
 ప్రహరాజ గోపాలచంద్ర 42, 48

ప్రియంపదాదేవి 232
 ప్రయకాంత మణియార్ 182
 ప్రయతంసింగ్ సఫీర్ 205

ప్రీతందాస్ 388

పురీష్చంద్ర 451

ప్రేమ్చంద్ 81, 86, 147, 184,
 400

ప్రేమానంద 124

ప్రేమీ 116

ప్లేటో 147

ఫజల్, 116, 377

ఫజల్ హక్ ఖురేషీ 69

ఫత్ రస్ 70

ఫత్తేచంద్ మంగత్ రాం వాస్వాని
391

ఫత్తేసుహమ్మద్ సిల్ హాని 385

ఫర్ హతుల్లా బేగ్ 88

ఫర్వెడో జోసెఫ్ 441

ఫాడ్కే య. యస్. 256

ఫానీ 54

ఫారెస్ట్ 426

ఫిర్దౌసి 58

ఫిరాఫ్ 55, 56, 60, 70

ఫిషర్, హెచ్. ఏ. యల్. 432

పులే జ్యోతిరావు 238

పూకాచంద్ర కాంత 13

పూకా సిలమడి 5

పూకా ప్రసీద 13

పూకాన్ మాహాబోరా లక్ష్మీనాథ 17

పూకా లలిత్ బర్ 11

ఫెయిజ్ 55, 60

ఫైజీరహమాన్ 443

ఫ్రాంక్ మోరెస్ 414, 445

ఫ్రాయిడ్ 18, 38, 418

బంకిచంద్ర చటోపాధ్యాయ 14,
79, 147, 188, 175, 183,
216, 245, 291

బంగారుస్వామి, ఆర్. 443

బందోపాధ్యాయ, తారాశంకర
229

బందోపాధ్యాయ, మణిక్ 229

బగేపడికార్, వాసుదేవశాస్త్రి 359,
382

బచ్చా హరిమహారాయ్ 409

బర్క్ 79, 438

బర్మకతి రత్న కాంత. 8

బర్తలోమ్యూ, ఆర్. యల్ 442

బర్మింగ్ హాయ్ 127

బర్మింగ్ హాయ్ 82

బసవనాల్ 91, 96

బసవప్పశాస్త్రి 82

బహినాబాయిచౌధరి 264

బాడ్లికర్ 253

బాబట్, వసంత 263

బానిరాజు, అడివి 174, 189

బాబా పదుమాణి 233

బారువా, గుణాభిరాం 10
 బారువా, చంద్రవర 112
 బారువా, దేవకాంత 8
 బారువానీ, దర్మేశ్వరదేవి 8
 బారువా, నవకాంత 9
 బారువా, పద్మనాథగోపాల్ 4,
 11, 15
 బారువా, ప్రీతి 9
 బారువా బినందచంద్ర 8
 బారువా విరించికుమార 21
 బారువా హరినారాయణదత్త 21
 బారువా హేమ 9
 బారువా హేమచంద్ర 11, 20
 బార్పారువా, కృపాచార్ 20
 బార్పారువా హితేశ్వర 8
 బార్గోపై హేమ 19
 బార్గోలాల్ రుద్రరాం 11
 బాలకృష్ణరావు 409
 బాలకృష్ణ పడిక్కరు, వి. జి 278
 బాలకృష్ణవిశ్వ, ఎ. 282, 283
 బాలకృష్ణకర్మనవీ 408
 బాలగంగాధరతిలక్, దేవరకొండ
 186
 బాలామణిలమ్మ, నలప్పట్ 281
 బాస్సెల్ 80

బివిన బహారిరాం 42.
 బివల్ కార్, య. ఆర్. 266
 బిసి, ప్రమథనాథ 288

బిహారి లాల్ 354

బీచి 100

బుచ్చిబాబు 184

బుచ్చిసుందరరామశాస్త్రి, మాధవ
 పెద్ది 180

బుర్దాసింధీ 330

బుల్లేషాహా 198

బూల్ చంద్, 388

బృందావనదాస, 212

బెజ్ బారువా, లక్ష్మీనాథ 4, 11,
 17, 19, 21

బెటిగెరి, 89

బెడెకర్ విక్రాం 258

బెనజీర్షా 51

బెనర్జీ, కరుణానిధాన 221

బెనర్జీ, చంద్ర 222

బెనర్జీ శ్రీకుమార్ 283

బెనర్జీ విభూతిభూషణ్ 229

బెహరా, వి. కె 43

బెహంజీ మలహారి 433

బేంద్రే డి. ఆర్. 83, 97, 98,
 104

బేంద్రే, యల్. జె. 98

బేకర్ 382

బేకాన్ 375
 బేగంరోకియా 225, 232
 బేగం హంస్ ఉన్నహర్ 232
 బేగం సూధియాకమాల్ 232
 బేచరరాసు 148
 బేడికర్, మాలతి (విభావరీ పియార్
 కర్) 258
 బేడిల్ 374
 బేడి 62
 బోకిల్ వి. వి. 259
 బోర్కర్, బి. బి. 251, 263, 266
 బోరా, మహేంద్ర. 10
 బోరా, సత్యనాథ 20
 బోస్, ప్రతిభ 232
 బోస్, బుద్ధదేవ 9, 227, 238
 బోస్ సమరేష్ 231

బైరన్ 218

బ్రహ్మానంద 233

బ్రోకర్, గులాబ్‌దాస్ 137, 142
 బ్రోనెఫ్ 3

బ్రౌన్ 3
 బ్రౌన్, థామస్ 487
 బ్రౌన్, సి. పి. 178
 బ్రౌనింగ్ 218

భగవాద్‌దాస్, డా. 314

భగవత్‌చంద్రవర్మ 410
 భట్, నానాబాయి 142
 భట్, విశ్వనాథ 148
 భట్టాచారి 83, 294
 భట్టాశ్రీ నారాయణకామి, 308.
 341

భట్టాచార్య కమలాకాంత 5
 భట్టాచార్య కమలానంద 14
 భట్టాచార్య భవి 453
 భట్టాచార్య, యస్. పి. 327
 భట్టాచార్య విధుకేశవర 336
 భట్టాచార్య పీరేంద్రకుమార్ 19
 భట్టాచార్య, సంజయ 233
 భట్టాచార్య సుకాంత 231
 భట్టాచార్యజీ, యం. వై. 444
 భట్టు, వి. జి. 100, 102
 భయానీ, హరివల్లభ 143
 భరిభద్రశర్మ 333

భాను, సి. జి. 244
 భాయ్‌గురుదాసు, 195
 భాయ్‌పీర్‌సింగ్, 194, 199
 భారతచంద్రుడు 212
 భారతి, సుబ్రహ్మణ్య 153 157
 భారతీయాంగ్ల సాహిత్యము
 425-461
 భారతేందు హరిశ్చంద్ర 388
 భావే వై. డి 263
 భాషే 245

కాస్త్రరత్న, పి. 282

భీమకవి 125

భూదేవముఖర్షి 822

భూయాక్ష, నకులచంద్ర, 18, 21

భూయాక్ష, సూర్యకుమార 21

భూషణ్ వి. యక్ష. 441

భేరుమల్ మెహర్ చంద్ 386

భోగీలాల్ సంచేసర 148

మంగేష్‌రావు, పంజే 67 98

మంకు 68

మఖ్‌దూఁ 60

మఖ్‌బూల్ అహ్మద్ పురి 59

మఖ్‌బూల్ కలవారి 114

మజుందార్, దక్షిణరంజన్ 282

మజుందార్ మోతీలాల్ 283

మజుమా గోరఖ్ పురి 70

మజ్రానదీం ఖాసిమీ 58

మడ్‌గుల్జర్, జి. డి. 264

మడ్‌గుల్జర్, వెంకటేశ 265

మణింద్రరాయ్ 281

మధుకోల్కార్, జి. టి. 257

మధుర్, గిరిజాకుమార్ 410

మధుర్, జగదీశచంద్ర 423

మధురచెన్న 80

మధురానాథశర్మ 304, 363

మధురానాథశాస్త్రి 336

మధుసూదన్ 29, 38

మధుసూదనశర్మ 304

మఘకుమారీదేవి 232

మన్ మోహన్ 435

మనజీర్ అహిసన్ గిలానీ 71

మనవాళమహాముని 152

మనోజబోస్ 231

మనోహరశ్యాంజోషి 422

మరాటి, సి. వై. 267

మరూయ్ 376

మరె మల్లెయడిగళ్ 168

మర్చెకర్, వి. యస్. 263

మలయాళ సాహిత్యము 270-

293

మల్పి 385

మల్లానీ, నారాయణదాస్ 388

మల్లానీ, మంఘరాం 379

మల్లిక్ 221

మల్లిక్, గురుదయాళ్ 442

మల్లికార్జునరావు వై 363

మల్లి నాథమూరి 173

మవలందరు, జె సి. 188

మమ్రవాలా, కళోరిలాల్ 145

మస్తర్, కె యస్. 322

మప్పి 112

మసానీ, రుస్తుం, సిర్ 441

మహాబారు 114

మహాంతి, ఆర్తవల్లభ 44
 మహాంతి, కవలచరణ 41
 మహాంతి, గోపినాథ 41
 మహాంతి, గోవింద 18
 మహాంతి, మిత్రదేవ 18
 మహమ్మద్ ఖతూన్ సిద్దిక్ 283
 మహమ్మద్ గమి 112
 మహమ్మద్ బషీర్, కె. టి. 284
 మహమ్మద్ మియాఁరానఖ్ బన్సారి
 88
 మహమ్మద్ ముఖజిబ్ 89
 మహమ్మద్ పిరానీ 78
 మహమ్మద్ సిద్దిక్ మిమన్ 887
 మహమ్మద్ హుసేన్ 89
 మహాదేవివర్మ 408
 మహాపాత్రో, గోకులానంద 43
 మహాపాత్రో, నిత్యానంద 41
 మహాబాబూల్ అలం 229
 మహామాణిక్యదు 1

మహారాష్ట్ర సాహిత్యము 236- 269

మహాలింగశాస్త్రి, వై. 280
 మహావీరప్రసాద ద్వివేది 341, 400,
 408
 మహిర్ 58
 మహేందర్ నాథ్ 83
 మన్మథం 58

మాక్సుముల్లర్ (మోక్షమూలర్) 82

మాటే యస్. యం. 260
 మాణిక్య వాచకర్ 151
 మాధవ కందళి 1
 మాధురీ ప్రసాదదీక్షిత్ 343
 మాన్యుల్, సి. రోడ్రిగ్స్ 442
 మాన్సిలాయ్ కట్టకయ్య తిల్ చెరి
 యన్ 280
 మామావరేక్కరు 258
 మాలతీ చందూర్ 182
 మావిలిక్కర కొచ్చిప్పన్ తరకన్
 274
 మాప్టర్జీ (జిందాకాల్) 113, 115
 మాప్టర్ తారాసింగ్ 207
 మాన్సి వెంకటేశఅయ్యగార్ 87,
 89, 180
 మామాజ్, హుసేనరజ్వీ 70
 మాన్వాడ్ 91

మిత్ర, దీనబంధు 12, 282
 మిత్ర, నరేంద్ర 229
 మిత్ర, ప్రేమేంద్ర 227, 229
 మిత్ర, మణిమోహన్ 40
 మిరాజీ 80
 మిరాసదార్, డి. యం. 265
 మిరాసి, పి. వి. 380
 మిర్జా 93
 మిల్ 47, 82

మిల్టన్ 6, 79, 401, 423
 మిశ్ర, కరుణాసింధు 35
 మిశ్ర, కామసాలి 37
 మిశ్ర, కృపాసింధు 36
 మిశ్ర, కేశవప్రసాద 422
 మిశ్ర, గోదావరి 35, 42
 మిశ్ర, భవానీప్రసాద 420
 మిశ్ర, లక్ష్మీనారాయణ 423
 మిశ్ర, వినాయక 42
 మిశ్ర, వైద్యనాథ 44
 మిసిరజయకెపన్ 388
 మిహీర్, గంగాధర 34, 39

మీర్ 50, 52
 మీర్రియాజ్ 52
 మీర్హాసన్ 50
 మీరాసింగ్ 381
 మీరాబాయి 124
 మీర్జా అలీద్ 69
 మీర్జాకలీఖ్ బేగ్ 376, 381
 మీర్జా హదీరుస్సా 65

ముంతాజ్, దంపాజ్ 388
 ముంతాజ్ ముస్తఫీ 62
 ముంతాజ్ పీరీ 82
 ముందస్సెరి జోసఫ్ 282, 284
 ముకుందరాజ 236
 ముక్తేశ్వర్ 237
 ముగళి, ఆర్. యస్. 88

సమకాలిక భారతీయ సాహిత్యము

ముఖర్జీ, సర్ ఆకుతోష్ 445
 ముఖర్జీ, ప్రభాతకుమార 222, 245
 ముఖర్జీ, సుభాష్ 231
 ముఖర్జీ, సోనింద్రమోహన్ 222
 ముఖర్జీ, శ్రీ లజ్జానంద 229
 ముఖోపాధ్యాయ, విభూతిభూషణ్
 229
 ముఖోపాధ్యాయ, ధూర్జటిప్రసాద
 238
 ముఖోపాధ్యాయ, భూదేవ 232
 ముదవీడు 87
 ముద్దన 86, 96
 ముద్దుకృష్ణ 185
 ముద్దునీలచార్యులు 340
 మునింద్రలాల్ బోస్ 231
 ముస్తఫీ, కె. యం. 134, 140, 324,
 444
 ముస్తఫీ, కీర్తి 139
 మురాద్ 375
 ముల్ బాగ్ 82
 ముషాఫీ 52

మూర్, పి. హెచ్. 3
 మూల్ చంద్ లాలా 378
 మూర్తిరావు, ఎ. యస్. 89

మెకాలే 79, 488
 మెనిషెన్, ఆర్మండో 441
 మెహతా, చంద్రవదన్ 140, 142

మెహతా ధనశుక్లాల్ 137, 142

మెహతా నరసింహ 124

మెహతానరేజ్ 405

మెహతా, ఫిరోజ్ 498

మెహతా బభలుఖాయి 143

మెహతా, బభుజె 143

మెహదీ ఇఫాదీ 71

మేకందర్ (మెయ్కందార్) 152

మేథి, కాశీరాం 21

మేరీహాతోట్టం 281

మేవారాం, వరమానంద 303

మైకేల్ మధుసూదనదత్తు 8, 213

మైత్రేయీదేవి 232

మైథిలీశరణ్ గుప్త 402

మొపాసా 147, 284, 401

మొరియానీ బిపీర్ 380

మోకాషి, డి. బి. 265

మోడల్, జి. కె. 353

మోతీప్రకాష్ 380

మోతీలాల్ మజుందార్ 221

మోమికా 55

మోర్యో 376

మోలియర్ 401

మోహానాసింగ్ 202

మోలానా అబ్దుల్ మజీద్ దర్గాబాదీ
68

మోలానా అష్ఫరఖాన్ 71

మోలానా మోదూదీ 71

మోలానా హుసేన్ 71

మోల్యీ అబుల్ హక్ 71

యజ్ఞనారాయణదీక్షితులు కె 353

యజ్ఞస్వామికృష్ణ మహామహా

పార్థాసారథి 310

యల్లారాం 81

యన్. వి. వి 448

యక్పాల్ 405

యాబీ 49

యూసఫ్ జలేఖాయి 373

యోగీంద్రనాథవసు 232

రంగన్న, యన్. వి. 91, 102

రంగనేకర్, యం. జి 255

రంగాచార్య, ఆర్ 330

రణ్ 77

రతన్ నాథ్ సర్కార్ 35

రత్నస్వామి, యం. 445

రత్నాకరవతి 42

రత్నాకరవర్ణి 78

రమణమహర్షి 84

రమాకాంతుడు 102
 రమాశంకర్ రాయ్ 37
 రమేశచంద్రదత్తు 183, 482
 రవీంద్రనాథ ఠాకూరు 88, 84,
 147, 168, 175 211, 219.
 232
 రవీంద్రకమారశర్మ 322
 రషిద్ 80
 రషిద్ అహ్మద్ సిద్ద్క్ 68, 70
 రషిదుల్ ఫైరి 65
 రసూల్ షిర్ 114
 రసూల్ బెర్బ్రండ్ 82, 162

 రాంవంజ్వాని 378, 382, 388
 రాంబాబూ సక్సేనా 70
 రామవన్ పిక్లె, ఇదప్పల్లి 278
 రామవాచారి, టి. 184
 రాజు అయ్యర్, బి. ఆర్. 356
 రాజన్, బి. 442
 రాజగోపాల అయ్యంగార్, యం.
 ఆర్. 339, 355
 రాజగోపాల చక్రవర్తి 312
 రాజగోపాలాచార్యులు, సి. 162,
 445, 447
 రాజమన్నార్, పి. వి. 185
 రాజమూక్, ఎ 335
 రాజరత్నం 88
 రాజరాజవర్మ, 286, 311
 రాజరాజవర్మ, ఎ. ఆర్. 278

రాజరాజవర్మ వశక్కుంకూర్ 280
 రాజవల్లిభశాస్త్రి 308
 రాజశేషగిరావు కడ్డె 190
 రాజా, కె. కె. 282
 రాజు, పి. టి 445
 రాజేంద్రర్ సింగ్ బేడి 209
 రాజేంద్రప్రసాద్ 444
 రాజేంద్రపాహా 182
 రాజేశ్వరి 162
 రాధాకృష్ణ, సర్వేపల్లి 445, 443
 రాధానాథ రాయ్ 29 30, 38
 రాధారాణిదేవి 232
 రానడే, ఆర్. డి. 445
 రానడే గమాబాయి 247
 రామకుమారవర్మ 428
 రామకృష్ణ, తెనాలి 172
 రామకృష్ణ వరమహంస 84, 214
 481
 రామకృష్ణ పిక్లె 438
 రామకృష్ణమహార్యులు, నందూరి
 180
 రామకృష్ణభటు 324 363
 రామకృష్ణయ్య మోచర్ల 359
 రామకృష్ణరావు, అబ్బూరి 176
 రామకృష్ణశాస్త్రి (తాతన) 309
 రామకోయిల్ 197
 రామగోపాల్ 444
 రామచంద్ర, అనార్య 49
 రామచంద్రకవి, కోరాడ 310, 337

రామభండ్రాచార్యులు 385
 రామదాన 195, 238
 రామదాసు, తెల్లంకొండ 188
 రామద్వివేది 381
 రామన్ నంబూద్రి, ఇ. వి. 353
 రామకవిశ్వు, సి. వి. 274, 282
 రామనాథశాస్త్రి, యస్. కె. 347
 రామమూర్తి, ఆర్. 384
 రామమూర్తి, గిడుగు 177
 రామమోహనరాయలు 84, 428
 రామరాజభూషణుడు 172
 రామవర్మ, వాయలార్ 282
 రామవర్మ, పాచ్. పాచ్
 (కొచ్చిన్) 311
 రామశంకర్ 42
 రామశర్మ, యం. వి. 458
 రామశాస్త్రి, సి. యక 304, 337
 రామశాస్త్రి, పొలిహం 317
 రామస్వామి 358
 రామస్వామిరాజు 305
 రామస్వామిశాస్త్రి, ఇలితూరు 321
 రామస్వామిశాస్త్రి, వి. యస్. 323
 రామసుబ్బశాస్త్రి 316
 రామాచార్య, జి. 384
 రామానుజులు, పి. కె. 442
 రామారావు, దామెర్ల 178
 రామారావు, దిగుమర్తి 187
 రామారావు, బి. 87
 రామారావు, మారేమండ 190

రామిరెడ్డి, దువ్వా 178
 రాయ్, పి. సి. 444
 రాయ్, యం. యస్. 445
 రాయ్ చౌధరి, అంబికాగిరి 6
 రాయ్చౌధరి సుచివ్రత 9
 రాయ్చ్యాన్ 378
 రావల్, అనంతరాయ్ 148
 రావలలి సాంకృత్యాయక 355.
 412
 రాహి 118, 120, 330
 రెడ్డి, సి. ఆర్. (కట్టమంచి రామలింగా
 రెడ్డి) 179, 189, 427, 445
 రే శివనారాయణ 233
 రేబాక్ కరిం 233
 రేగె, పి. యస్. 233
 రేణు (ఫణిశ్వరనాథ్) 422
 రేణుదేవి 333
 రైడర్ 82
 రైన్ 82
 రోజ్ డిశవర్గి 20
 రోషక 110, 116, 117, 121
 లక్ష్మీరదాన్ 9
 లక్ష్మణరావు, కొమ్మరాజు 185
 లక్ష్మణస్వామి మొదలియారు, ఎ.
 445

లక్ష్మణసూరి, మహామహా

పాఠ్యాయ 304

లక్ష్మీఅమ్మో 259

లక్ష్మీకాంతం, పింగళి 179

లక్ష్మీనరసింహం, చిలకమర్తి 173

లక్ష్మీనరసింహస్వామి, వరవస్తు 307

లక్ష్మీదరశర్మ 18

లక్ష్మీనాథశర్మ 17

లక్ష్మీనాథశాస్త్రి 303

లక్ష్మీనారాయణ, ఉన్నవ 183

లక్ష్మీక 78

లజపతిరాయ్ 489

లట్ ఫెల్లా బిర్మి 387

లట్కర్ శాస్త్రి, వి. ఎ. 307, 354

లయర్ ఆల్ ఫ్రెడ్ 425

లల్లా 378

లాంబ్ 80

లారెన్సు, డి. హెచ్. 100

లాల్, పి. 442

లాల్ చంద్ 381, 383

లాల్ చంద్ అమర్ దిసోమల్ 379,

388, 392

లాల్ డేవ్ 111

లీలా మజుందార్ 282

లీలారాం షెర్వాని 381

లేఖరాజ్ అశీష్ 377

లేడెజ్ 425

వంగసాహిత్యము 211-235

వంశీగోపాలశాస్త్రి 322

వజ్జిద్ ఆలీషా 71

వటుకనాథశర్మ 350

వడప్పి 93

వనపూల్ 229

వరగిరి 93

వరదరాజశర్మ, పి. వి 330, 346

వరదాచార్యులు, యస్. టి. జి

312, 353, 358

వరదచి 150

వరలక్ష్మమ్మ, కనువర్తి 182

వర్మక్, యస్. వి. 254

వర్మ, బృందావణలాల్ 418

వర్మిన్ హాహ్ 198

వర్మిన్, కండక్టర్ మాప్పిళ్ళ 289

వర్మనర్త్ 6, 79, 218

వర్మేశ్వర్, యస్. బి. 333, 330

వళ్ళవోల్ 275, 291

వసుమల్ జయరాధాన్ 383

వసురాయకవి 178

వహిదుద్దీన్ 52

వాల్మీకి, యస్. యస్. 322

వాణిరాయ్ 282

వాత్సాన్యయన, మదన 421

వామనాచార్యులు 308
 వారియర్, కున్జన్ 311
 వారియర్, పి. యస్. 322,
 వారియర్, పి. వి. కృష్ణ 311
 వాట్స్ విట్ మన్ 39
 వాట్సర్ 47
 వాస్వానీ, టి. యల్. 378, 350
 వాసిఫ్ 377
 వాసుదేవశాస్త్రి 243
 వానాబ్ 114

 విందకరందీకర్ 263
 విక్టర్ హ్యూగో 146, 401
 విఖర్ అజీం 70
 విఘ్నేశ్వరుడు (యశ. రఘునాథ
 అయ్యరు) 443
 విజయకుంగ, జె. 442
 విశల్ 320
 విద్యాధరశాస్త్రి 310, 322
 విద్యాపతి 211
 విద్యాలింగార్, మృత్యుంజయ 214
 విద్యుత్ ప్రభాదేవి 44
 వినాయక 92
 వినోదినీ నీలకంఠ 146
 విపిరచంద్రపాల్ 232, 438
 విపులానందస్వామి 163
 విలియం కేరీ 214
 విలియం జోన్స్ 365
 వివేకానందస్వామి 84

విశ్వం, విద్యాజ్ 186
 విశ్వనాథశాస్త్రి, మయూరం 362
 విశ్వేశ్వర దయాళ్ 331
 విశ్వేశ్వరనాథరియా 314
 విశ్వేశ్వరరావు, మల్లినరపు 180
 విష్ణు దేవ 228

 వీరభద్రరావు, చిలుకూరి 185
 వీరేశలింగంపంతులు 173

 వెంకటకృష్ణరావు, భావరాజు 185
 వెంకటచలం, గుడిపాటి 182
 వెంకటనారాయణరావు వి. 338
 వెంకటపార్వతీశ్వరకవులు 183
 వెంకటరత్నంపంతులు, కె. 317
 వెంకటరమణి, కె. యస్. 357, 439
 వెంకటరమణయ్య, సి 321, 357
 వెంకటరమణాచార్యులు, మేడపల్లి
 345, 351
 వెంకటరామయ్య సి. కె 89
 వెంకటరామశాస్త్రి, ఆర్. యస్.
 312
 వెంకటరామశాస్త్రి యస్. 329,
 330, 352
 వెంకటరావు, కవికొండల 178
 వెంకటశ్రేష్ఠి 96
 వెంకటసీతావతి, గిడుగు 353
 వెంకటాచార్ 79
 వెంకటేశ్వరరావు, కాటూరి 179,
 189
 వెంకటేశ్వరరావు జి 190

వెంకటేశ్వరరావు, వార్ల 185

వెంకన్న 101

వెన్నాని 272

వేంకటశాస్త్రి, తిరువతి 174

వే. కటరాయశాస్త్రి, వేదం 174,

185

వేణుగోపాలరావు, కొమ్మూరి 189

వేణుధర్ శర్మ 21

వేదాంతదేశికులు 152

వేమభూపాలుడు 178

వైద్య విజయరాయ 148

వైద్య, సి. పి. 244

శంకరకుమార్, జి 280

శంకర దేవుడు 1

శంకరనారాయణశాస్త్రి, కె. ఆర్. 380

శంకరరాం 440

శంకర సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి, వి. 352, 358

శంభూనాథసింగ్ 422

శచీరాజ్ రాయ్ 40

శరచ్చంద్ర చటోపాధ్యాయ 147, 184, 222, 245, 258

శరచ్చంద్ర ముక్తిబోధ 283

శర్మ, ఆర్. 92, 102

శర్మ, డి. యస్. 361

శర్మ, యస్. 98

శర్మ, వి. యస్. 189

శర్మ, వి. వి. 380

శశిభూషణ్ రాయ్ 42

శాంతకవి 87

శాంతసింగ్ తెఖాన్ 206

శాంతాదేవి 282

శాంతారంగాచారి 448

శాంతా రామారావు 454

శాంతారాము 265

శారదా రంజన్ రాయ్ 304

శాస్త్రి, కె. యల్. వి. 312 380 383

శాస్త్రి, ద్విశేంద్రనాథ్ 312

శాస్త్రి, పి. పి. యస్. 312

శ్యామరావు (శ్రీమతి) 310, 332

శ్యామశాస్త్రి, ఆర్. 311, 320

శిశికంఠుడు 109, 111

శియారాం శరణ్ గుప్త 410

శిరూకర్ 268

శివకుమారశాస్త్రి 309

శివరాం 98

శివరావు, కులకంఠ 93, 101

శివరుద్రప్ప 92

శివరామశాస్త్రి, పి. 330

శివశంకరశాస్త్రి తల్లావజ్ఞుల 176

శేషశాస్త్రి, గడియారం 181

శేషాద్రి, పి. 441

శైలధరరాజఖా 13

శోభరాజ్ 385

శ్రీ 99

శ్రీ కంఠయ్య బి. యం. 80, 87

శ్రీ కృష్ణదేవరాయలు 172

శ్రీధర 92

శ్రీధరమినక, వైలోవల్లి 262

శ్రీధరాని, కృష్ణలాల్ 445

శ్రీనివాస్ యం. యక 445

శ్రీనివాస అయ్యంగారు, పి. టి. 445

శ్రీనివాస అయ్యంగారు పి. వి. 357, 443

శ్రీనివాస దేశికాచార్య 304

శ్రీనివాస రాఘవక. ఆర్. 312

శ్రీనివాస శాస్త్రి పి. యస్. 444, 445

శ్రీనివాసాచార్య, అశ్వీపురం 317

శ్రీనివాసాచారి, పి. యక. 445

శ్రీనివాసాచార్యులు, తట్టి 304

శ్రీనివాసాచార్యులు, బుక్కపట్టణం 304

శ్రీరామశాస్త్రి, పంతుల 183

శ్రీరాములు రెడ్డి, పి. 183.

శ్రీరావు 93

శ్రీ శ్రీ (శ్రీరంగం శ్రీనివాస రావు) 179

శ్రీశైల దీక్షితర్ 344

శ్రీహరికట్ట 83

శ్రుతికాంత శర్మ 326

షడ్గోకర్, మంగేష్ 263

షడ్ భాగే, అశ్వీనారాయణ 380

షఫీఖర్ రహమాక 63

షమ్సుద్దీన్ బుల్ బుల్ 376

షర్ట్ 382

షరిఫ్ సాహెబ్ 87, 96

షహీదుల్లా మహమ్మద్ 233

షా, కా:తిలాల్ 148

షాద్ అజీమాబాది 52

షా బెర్నార్డ్ 147, 166

షా మోముద్దీన్ 71

షాహ్ 373

షాహ్ అలీఫ్ 388

షాహ్ వాసి 385

షాహిల్ అహమ్మద్ దేవ్లావి 69

షిల్లీ 71

షియాజ్ అలీ 87

షరీఫ్ ఫరహాదు 376

షిర్వాడ్కర్ పి. వి. 252, 266

ఘజాలీ 382

మెరిడె 79, 381

మెల్లి 79, 218

షేక్ అయ్యూజ్ 377

షేక్ మూర్ ఉద్దీన్ 111

షేక్ రాజ్ 390

షేక్ స్పియర్ 8, 79, 139, 148,
161

షేక్ వై. కె. 380

షోషె హేవర్ 82

షాకత్ తస్వీ 67, 69

షాకత్ సిద్దికీ 64

సంగీ 376

సంజన, జె. ఇ. 148

సంతోషసింగ్ రతన్ 197

సంసక్కుమారాచార్యులు, యం. వి.
340

సంపూర్ణానంద్ 319

సంబంధమొదలియార్ 165

సంస 89

సంస్కృతసాహిత్యము 294-
369

సఖర్ నిజామీ 59

సఖారామకావ్యి. 307, 327, 353

సచల్ 372, 374

సజనీకాంతదాస్ 233

సజ్జద్ బహీర్ 69

సత్యనారాయణ. విశ్వనాథ 178,
183

సత్యనారాయణ, సి. 190

సత్యనారాయణకావ్యి, వేదుల 176

సతీనాథ్ బాదుకీ 229

సత్యేంద్రనాథదత్తు 221

సత్యేంద్రనాథశర్మ 21

సదాశివదాంగే 355

సదాశివరావు, సి. 81

సన్యాల్, ప్రబోధకుమార్ 231

సఫియా అఖ్తా 71

సఫీ 58

సబీత్ కుంతలకుమారి 44

సబాకుద్దీన్ అబ్దుల్ రేహమాన్ 71

సయ్యద్ అలౌల్ 213

సయ్యద్ అహ్మద్ 225

సయ్యద్ ఇంతియాజ్ అలీఖాన్ 69

సయ్యద్ ఎహ్తిషాం హుసేన్ 70

సయ్యద్ మోతిహార్ 233

సయ్యద్ సులేమాన్ నద్వీ 71

సర్ షార్ 85

సరస్వతి అమ్మ 284

సరస్వతీదేవి, ఇల్లిందల 182

సర్వజ్ఞుడు 78

సర్కార్, యదునాథ 444, 445

సర్దార్, జుఫ్రీ 60

సర్వార్థి 70

సరోజినీనాయుడు 437

సరీక్ 58

సతేహ్ అవిద్ హుసేన్ 88, 88, 87

సమాయ్పుస్తా 878.

సహస్రబుద్ధే, సి. ఆర్. 889

సహాయ్, ధర్మపీఠ 421

సహాయ్, రఘుపీఠ 421

సఖి 88, 103

సాంప్రద్య జాగ్రి 428

సాశ్వేనా, వర్ణేశ్వరదయాల్ 421

సాఖి 58

సాదీ 882

సానేగురూజీ 147, 266

సామీకవి 874

సారంగ్ బరాత్ 185

సారాభాయ్, భారతి 448

సారాభాయ్, మృదాళిని 448

సావర్కార్, బారిస్టర్ వి. డి. 261,

445

సాహి, వి. యన్. 421

సాహిర్ 58

సింగ్ భంగ్ 197

సింగేరియంగార్ 311

సింధీ సాహిత్యము 370-392

సిగ్మండ్ 418

సిద్ధాంత, యన్. కె. 444

సిరిల్ మోడక్ 442

సీతాదేవి 232

సీతాదేవి, వి. 189

సీతారామయ్య, వి. 88, 97

సీల్, ప్రజేంద్రనాథ్ 445

సుందరం 181

సుందరం పిళ్లై 185

సుందరజీ బేతాయ్ 181

సుందరరాజకవి, ఇలత్తూర్ 347

సుందరేశ శర్మ 348

సుకుమారరాయ్ 232

సుఖితారావు 232

సుగన్ అవలూజా 290

సుధా 50

సుద్దుల్ వసు 232

సుధీంద్రనాథదత్తు 228, 442

సుబ్రహ్మణ్య ఆయ్యరు 445

సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రి, కడియక్కుడి
352

సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రి, కె. 337

సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రి, పోతుకూచి
190

సుబ్బరామ వట్టరు 323

సుబ్బారావు, భాసా 443

సుబ్బారావు, నండ్లూరి 174, 177

సుబ్బారావు, రాయప్రోలు 174,
176

సుఖాష్ చంద్రబోస్ 458

సుమత (శివమంగళసింగ్) 409
 సుమిత్రానందకావంత్ 403
 సురిందర్ సింగ్ నరూలా 206
 సురూర్ జహానాబాదీ 52
 సురూర్ దుగ్గానహయ్ 51
 సురూర్ రజత్ అలీజేగ్ 71
 సురేంద్రనాథ మజుందార్ 217
 సురేంద్రమోహన్ వంచశీర్షలు 346
 సుల్తాన్ కులీకుతుబ్ షా 50
 సుహాయర్ 63

సూరదాస్ 398
 సూరన, వింగళి 172
 సూర్యనారాయణదాసు 42
 సూర్యనారాయణకాస్త్రి, వి. 180
 సూరి, తెన్నేటి 189

సెటల్ వాడ్, చిమకలూల్ 444
 సెర్వాంటిస్ 27

సేట్ అది. కె. 442
 సేక, కేశవచంద్ర 238
 సేక, ఊరిమోహన్ 238
 సేక, దినేశచంద్ర 238
 సేక, శశాంకమోహన్ 238
 సేక, సుకుమార్ 238
 సేకగుప్త అచింత్య 227
 సేకగుప్త, జతేంద్రనాథ 221
 సేకగుప్త, నరేశచంద్ర 223

సమకాలిక భారతీయ సాహిత్యము

సేకగుప్త, యస్. జి. 444
 సేనావతి, ఫకీర్ మోహన్ 25, 26,
 29
 సేవక్ భోజరాజ్ 388
 సేవారామ 197

సైకియా భజేంద్రనాథ 19
 సైకియా, సురేంద్రనాథ 14
 సైద్ అహమద్ 71

సోపక 185
 సోమనాథ్ జాత్ మి 110
 సోమశేఖరశర్మ, మల్లంకల్లి 185
 సోహానసింగ్ 208

స్వర్ణకుమారిదేవి 232

స్వామినాథక, కె 444
 స్వామినాథశర్మ (అత్రేయ) 340
 స్టాక్ 382
 స్టాట్ వాల్టర్ 14, 79

స్పెన్సర్ 47

హాబిట్ తన్వారి 69
 హజరత్ మొహన 52 53
 హజిరా మస్తూర్ 83
 హదీరాం మరివాలా 379
 హవీజ్ 378

హాఫీజ్ జలంధరి 58, 59
 హాఫీజ్ హోషియార్ పురి 58, 59
 హబిఖటూకా 118
 హమీద్, ఎ. 67
 హమీద్ హసన్ ఖాదర్ 70, 71
 హమీద్ హసన్ ఖుద్రి 69
 హయతుల్లా 62
 హర్ కిషన్ సింగు 209
 హరప్రసాదశాస్త్రి 21, 148
 హర్షన్ 110
 హర్నూరి, గుండేరావు 309, 344
 హరిచంద్ అక్తార్ 56
 హరిదిత్ గిర్ 378
 హరిప్రసాదరావు 184
 హరివ్యాస 431
 హరిశర్మ, ఎ. డి. 288
 హరిసింగ్ 392
 హరునదరంగని 385
 హరికట్టి, యఫ్. జి. 102
 హర్దారు, గోపాల 231, 233
 హసూర్ కర్, శ్రీపాదశాస్త్రి 308

హాబిట్ 80
 హాథారకా 80
 హార్డి 183
 హాల్ రాయడ్ కల్నల్ 49
 హార్ట్ లాక్స్ నెస్ 44

హాలిరాండేకా 20
 హాబి 49, 50, 53, 71
 హాలుదు 171
 హాసన్ అస్తాసి 62

హిందీసాహిత్యము 393-424
 హిజ్జత్ ఇంతియాజ్ 68
 హితేష్ డిక్ 16
 హిఫజర్ రహమాన్ 71
 హిమల్ లాహరి 375

హిరానంద్ 383

హుందరాజ్ దుఖయాల్ 378
 హుమాయూన్ కబీర్ 233, 241
 హుయిల్ గోడ్ 89
 హుసేనీ 62

హృషీకేశ భట్టాచార్య 323

హెగెడి 93

హెబరే, ఎ. ఆర్. 346

హేమచంద్ర 217

హైదర్ బక్స్ జటాయ్ 376, 378

హాన్నూరూరత్ 98, 104

హోత్ చంద్ గురుబక్షాని 385
 హోమీ మోడి 444